

## 40V CORDLESS GARDEN MULTI-TOOL, 40 V AKKU-GARTEN-KOMBIGERÄT, 40 V OUTIL DE JARDIN MULTIFONCTION SANS FIL PAKG 40-Li A1

GB / IE / NI / CY / MT

### 40V CORDLESS GARDEN MULTI-TOOL

Original instructions

FR / BE

### 40 V OUTIL DE JARDIN MULTIFONCTION SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

CZ

### 40 V AKU ZAHRADNÍ KOMBINOVANÉ NÁŘADÍ

Překlad originálního provozního návodu

SK

### 40 V AKU ZÁHRADNÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE

Překlad originálneho návodu na obsluhu

DK

### 40 V BATTERIDREVET KOMBIREDSKAB TIL HAVEN

Oversættelse af den originale driftsvejledning

HU

### 40 V AKKUS KERTI KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK

Az originál használati utasítás fordítása

DE / AT / BE / CH

### 40 V AKKU-GARTEN-KOMBIGERÄT

Originalbetriebsanleitung

NL / BE

### 40 V ACCU-TUINGEREEDSCHAP COMBISYSTEEM

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL

### 40 V NARZĘDZIE OGRODOWE WIELOFUNKCYJNE

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

ES

### 40 V MULTIHERRAMIENTA RECARGABLE PARA EL JARDÍN

Traducción del manual de instrucciones original

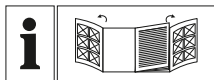
IT / CH / MT

### 40 V ATTREZZO MULTIFUNZIONE RICARICABILE DA GIARDINO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

IAN 507527\_2507

DE / FR / BE / NL /  
CZ / PL / SK / ES



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / BE

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Préd čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

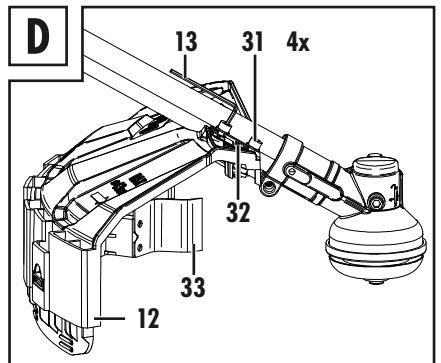
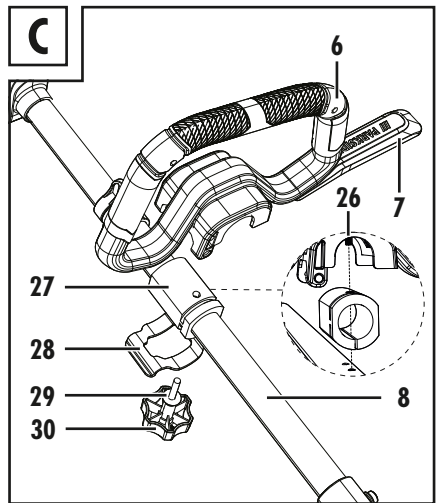
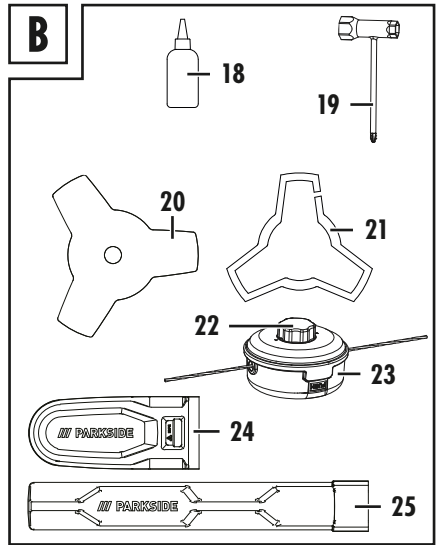
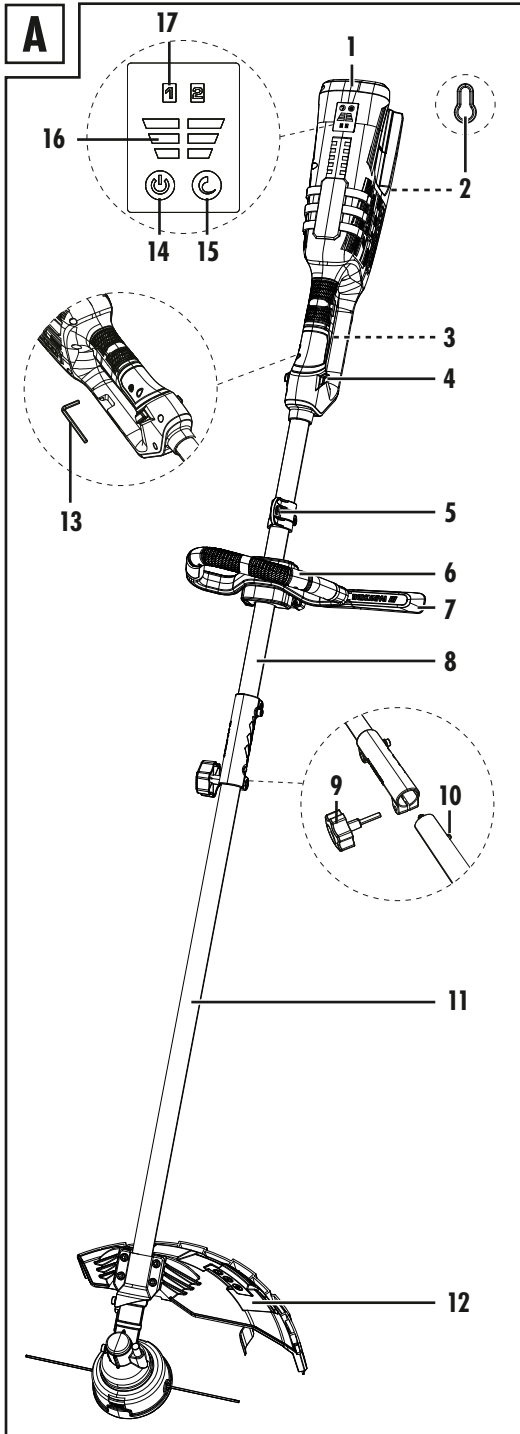
IT

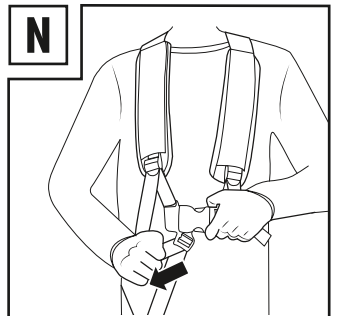
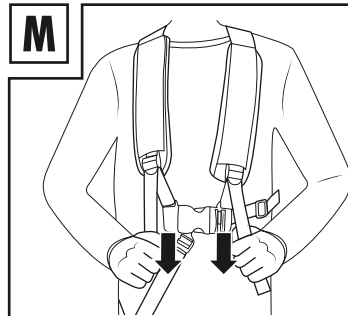
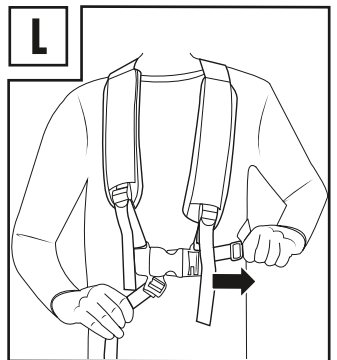
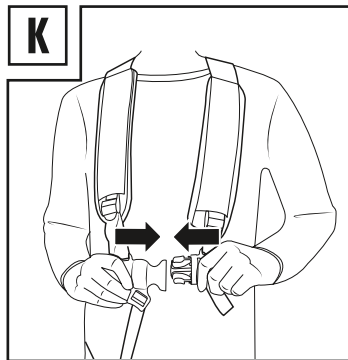
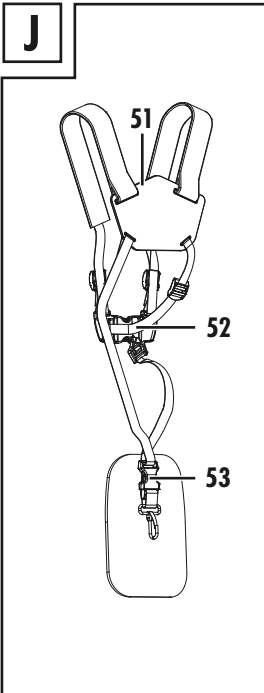
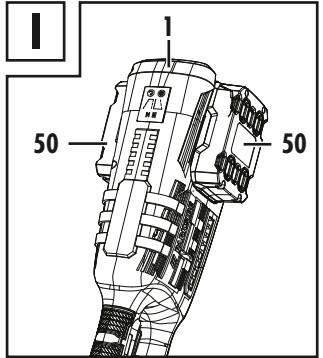
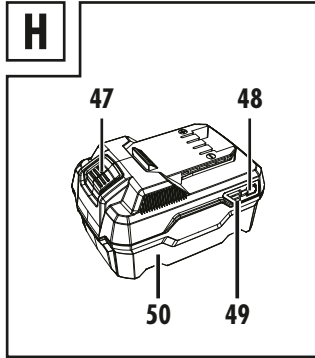
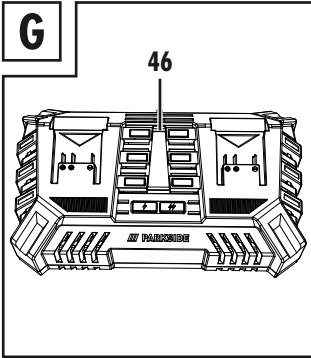
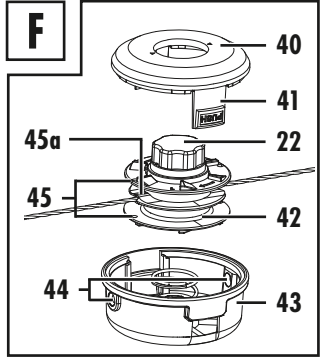
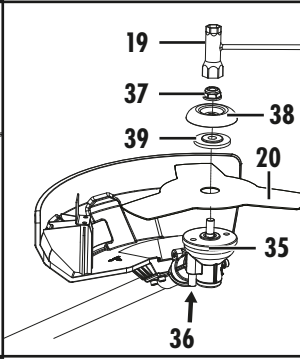
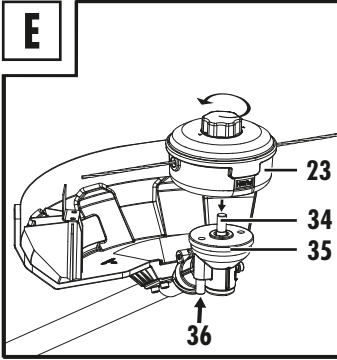
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

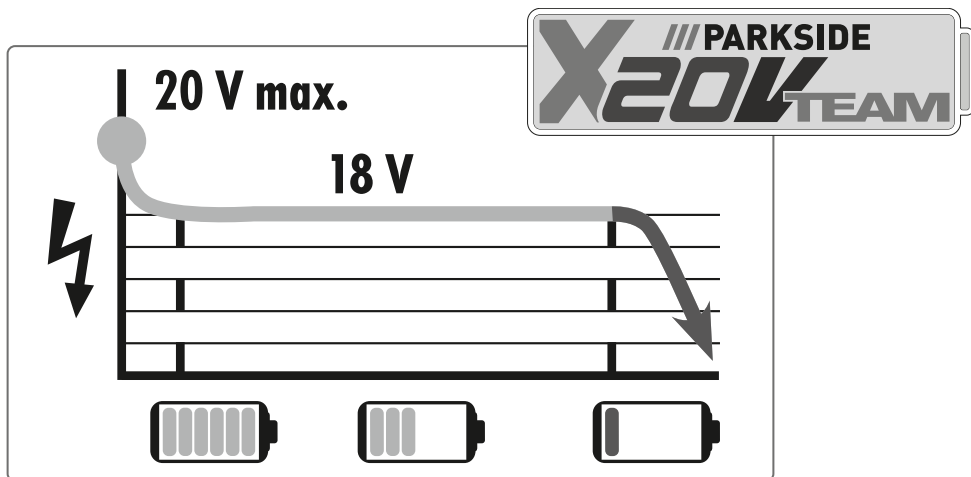
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

English	Original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	33
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	69
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	105
Česky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	139
Polski	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	173
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	207
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	241
Dansk	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	275
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	309
Magyar	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	343

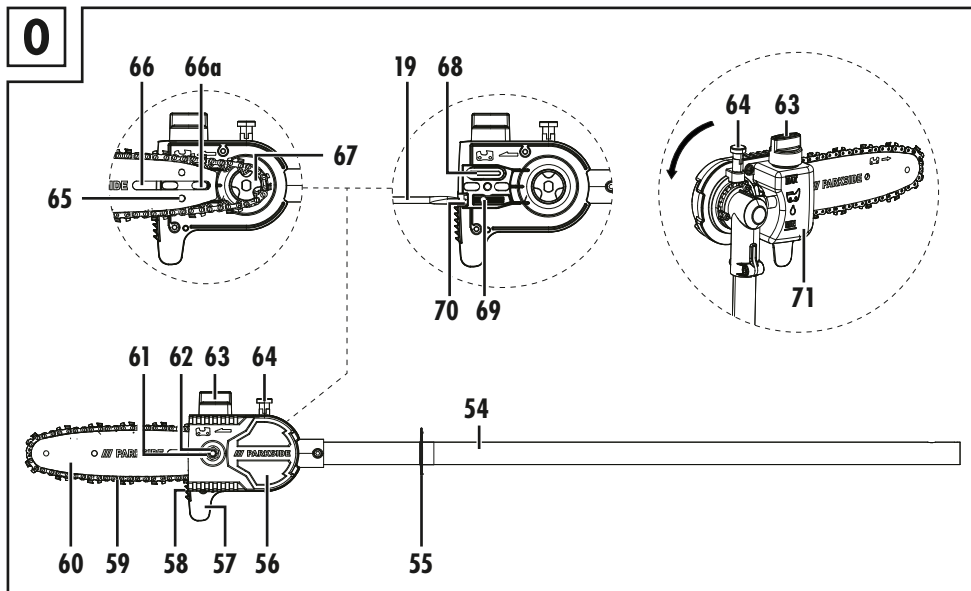
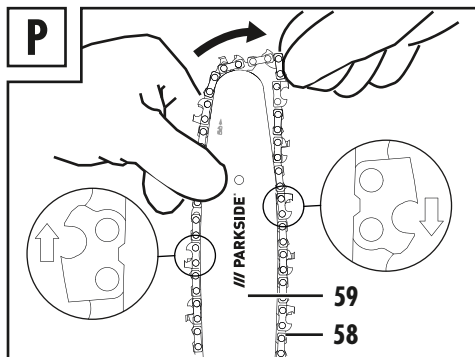
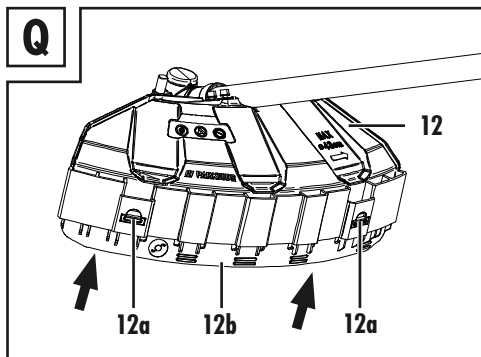
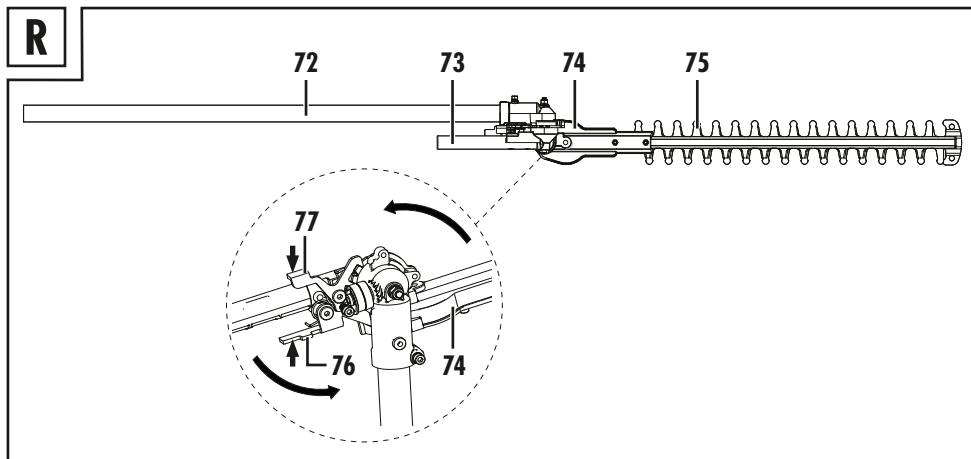




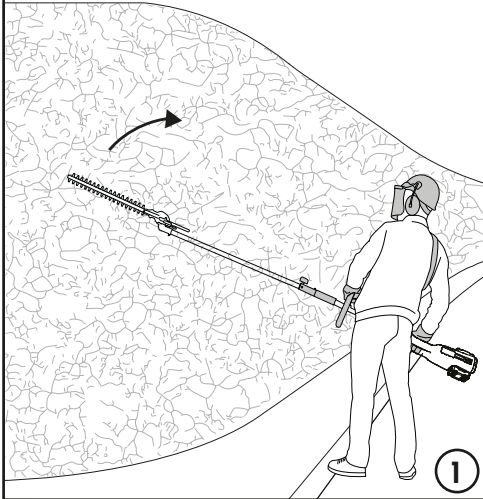


**All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.**  
**Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte der X20V Team Serie sind mit folgenden Akku-Packs kompatibel.**  
**Tous les outils Parkside et les chargeurs de la série X20V Team sont compatibles avec les batteries suivants.**

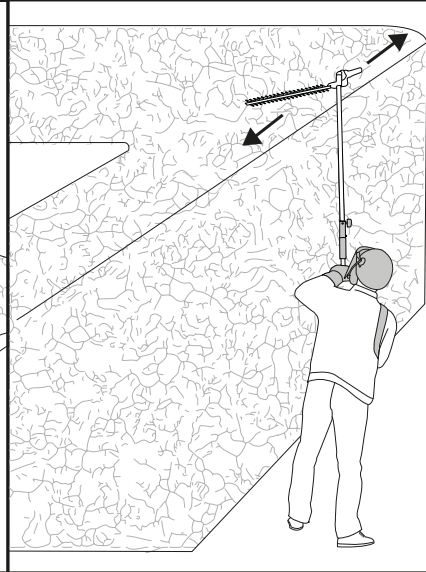
Charging times · Ladezeiten Temps de charge (min)	Charger · Ladegerät · Chargeur				
	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A2 PLG 20 C2	PLG 20 A3 PLG 20 C3	PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B2	PLGS 2012 A1
Battery pack · Akku · Batterie					
<b>PAP 20 A1 · PAP 20 B1</b>	60	45	35	35	35
<b>PAP 20 A2</b>	90	60	45	45	38
<b>PAP 20 A3 · PAP 20 B3</b>	120	80	60	60	42
<b>PAPS 204 A1</b>	120	80	60	60	45
<b>PAPS 208 A1</b>	210	165	120	120	48
<b>PAPS 2012 A1</b>	380	260	210	210	90

**O****P****Q****R**

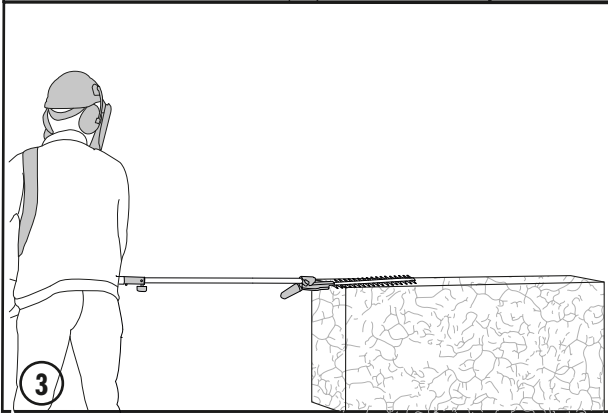
S



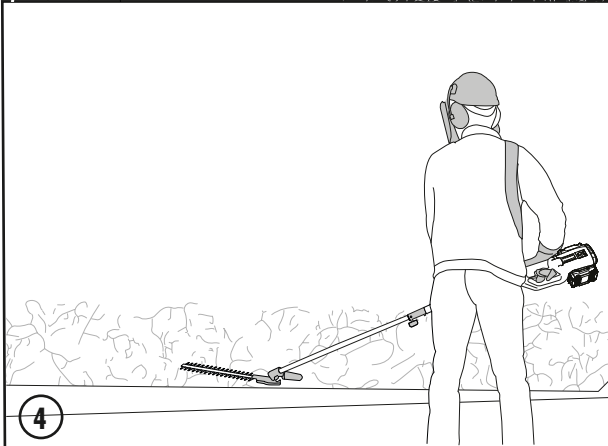
1



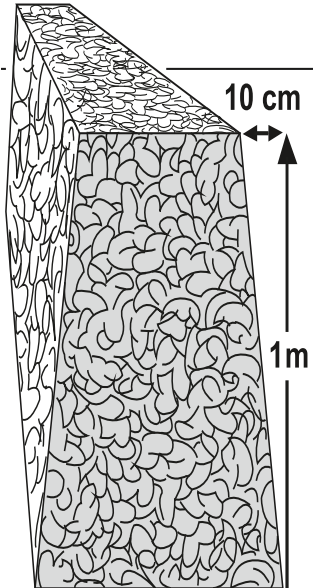
2



3



4



# Contents

<b>1. Introduction</b>	<b>2</b>	<b>8. Putting on the harness</b>	<b>19</b>
1.1. Intended use	2	8.1. Balancing the tool	19
1.2. Warnings and symbols used	2	<b>9. Getting started</b>	<b>19</b>
<b>2. Package contents</b>	<b>4</b>	9.1. Switching the tool on/off and setting the speed	20
<b>3. Appliance description</b>	<b>4</b>	<b>10. Use</b>	<b>20</b>
<b>4. Technical data</b>	<b>5</b>	10.1. Checking the battery charge level on the tool	20
<b>5. Safety information</b>	<b>7</b>	10.2. Using the tool	20
5.1. General machine safety warnings	7	10.3. Working with the strimmer	21
5.2. Work area safety	7	10.4. Lengthening the line	21
5.3. Electrical safety	7	10.5. Working with the 3-tooth blade	21
5.4. Personal safety	7	10.6. Working with the hedge trimmer	21
5.5. Power tool use and care	8	10.7. Working with the pole pruner	22
5.6. Battery tool use and care	8	10.8. Working safely	22
5.7. Service	8	10.9. If the tool vibrates	23
5.8. Hedge trimmer safety warnings	9	10.10. Removing blockages	23
5.9. Extended-reach hedge trimmer safety warnings	9	<b>11. Maintenance and care</b>	<b>23</b>
5.10. Supplementary safety instructions for hedge trimmers	9	11.1. Cleaning the tool	23
5.11. RESIDUAL RISKS	10	11.2. General maintenance work	24
5.12. Additional safety instructions	10	11.3. Changing the spool	24
5.13. Safety instructions for pole pruners	11	11.4. Replacing the blade (Abb. E)	25
5.14. Precautionary measures against kickback	12	11.5. Guard extension (Fig. Q)	25
5.15. Grass trimmer, brush cutter and brush saw safety warnings	12	11.6. Sharpening the line cutter (Fig. D)	25
5.16. General safety instructions for safe operation	13	11.7. Winding the strimmer (Fig. F)	25
5.17. Blade thrust causes and related warnings	15	<b>12. Maintenance intervals</b>	<b>25</b>
<b>6. Before use</b>	<b>15</b>	12.1. Hedge trimmer	25
6.1. Charging the battery pack	15	12.2. Pole pruner	26
6.2. Inserting/removing the battery pack into/from the tool	16	<b>13. Troubleshooting</b>	<b>27</b>
6.3. Checking the battery charge level	16	13.1. Tool	27
<b>7. Assembling the tool</b>	<b>16</b>	13.2. Strimmer	27
7.1. Fitting the additional handle (Fig. C)	16	13.3. Hedge trimmer	28
7.2. Fitting the protective cover (Fig. D)	16	13.4. Pole pruner	28
7.3. Connecting the shaft tubes (Fig. A)	16	<b>14. Transport</b>	<b>29</b>
7.4. Fitting / changing the cutting tool (Fig. E/F)	17	<b>15. Storage</b>	<b>29</b>
7.5. Fitting the saw chain and blade	17	<b>16. Disposal</b>	<b>29</b>
7.6. Removing the saw chain	17	16.1. Disposal of batteries	29
7.7. Tightening and checking the saw chain	18	<b>17. Kompernaß Handels GmbH warranty</b>	<b>30</b>
7.8. Chain lubrication	18	17.1. Service	31
7.9. Sharpening the saw chain	18	17.2. Importer	31
7.10. Swivelling the pole pruner	18	<b>18. Ordering a replacement battery and charger</b>	<b>31</b>
7.11. Tilting the hedge trimmer	18	<b>19. Original EC declaration of conformity</b>	<b>32</b>

# 1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new tool. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

## 1.1. Intended use

### Hedge trimmer

When used with the hedge trimmer, this tool is intended for cutting and trimming hedges, bushes and flowering shrubs in the home garden. This is a hand-held tool with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

### Pole pruner

When used with the pole pruner, this tool is intended for trimming branches in trees.

### Strimmer and 3-tooth blade

When used with the strimmer, the tool is intended for trimming grass at the edges of beds and around tree trunks. When used with the 3-tooth blade, the tool is intended for cutting undergrowth, low vegetation, grass and weeds.














Use this tool only as described and for the areas of application specified. Any other usage or modification of the tool is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper use. The tool is not intended for commercial use.











## 1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the tool (where applicable):

	Read and follow the instructions for use!
	WARNING! Special safety precautions are required when working with the tool. Read and observe all warnings.
	Wear hearing protection!

	Wear safety glasses!
	Wear a safety helmet!
	Wear protective gloves.
	Wear non-slip safety shoes.
	Keep a safe distance of at least 15 metres from other persons.
	Keep bystanders away from the tool.
	Attention! Risk of injury from sharp blades.
	Beware of flying objects!
	WARNING! Risk of kickback. Beware of kickback from the tool!
	Do not use saw blades!
	Protect the tool from rain and moisture!
	Before performing any maintenance work, turn the tool off and disconnect the battery!
	Guaranteed sound power level of the tool
	Protective cover with 2 functions for strimmer and 3-tooth cutting blade
	Add gear grease

	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines!
	Caution! Hot parts.
	Attention! Falling objects. Especially when cutting above head height.
	Always operate the tool with both hands.
	Do not work with the chainsaw in one hand.
	Caution! Kickback!
 8"	Guide rail length
 33	Number of chain links
 0.371" (9.525mm)	Chain pitch
 0.043" (1.1mm)	Drive link thickness
	Running direction of the saw chain
	<b>DANGER!</b> A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	<b>WARNING!</b> A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.

	<b>CAUTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	<b>ATTENTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	<b>Note:</b> A note provides additional information aimed at making it easier to use the tool.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.



## 2. Package contents

1 40V CORDLESS GARDEN MULTI-TOOL

1 protective cover

1 3-tooth blade

1 pole pruner attachment

1 hedge trimmer attachment

1 strimmer / 3-tooth blade attachment

1 strimmer

1 oil bottle

100 ml saw chain fluid

1 hex key

1 multifunction key

1 carrying harness

1 guard (3-tooth blade)

1 guard (pole pruner)

1 guard (hedge trimmer)

1 set of operating instructions

## 3. Appliance description

(For illustrations see fold-out pages)

### Fig. A

- 1 Motor unit
- 2 Keyhole
- 3 Start lever
- 4 Safety lock-out
- 5 Carrying lug
- 6 Additional handle
- 7 Leg protector
- 8 Shaft tube on motor unit
- 9 Rotary knob (with washer)
- 10 Locking button
- 11 Shaft tube (strimmer attachment)
- 12 Protective cover
- 12a Click lock
- 12b Guard
- 13 Hex key
- 14 On/Off switch
- 15 Speed button
- 16 Charge level indicator
- 17 Rotational speed setting

### Fig. B

- 18 Oil bottle
- 19 Multifunction key
- 20 3-tooth blade
- 21 Guard (3-tooth blade)
- 22 Rotary knob
- 23 Strimmer
- 24 Guard (pole pruner)
- 25 Guard (hedge trimmer)

### Fig. C

- 26 Locking pin
- 27 Rubber piece
- 28 Bracket
- 29 Washer
- 30 Rotary knob

### Fig. D

- 31 Screws (4x)
- 32 Holder for protective cover
- 33 Line cutter

### Fig. E

- 34 Mounting spindle
- 35 Drive disc
- 36 Pin
- 37 Nut
- 38 Spring washer
- 39 Washer

### Fig. F

- 40 Cover
- 41 Click lock
- 42 Spool
- 43 Spool case
- 44 Line outlet
- 45 Slot
- 45a Notch

### Fig. G

- 46 Dual high-speed charger\*

### Fig. H

- 47 Release button for the battery pack
- 48 Battery charge level button
- 49 Battery display LED
- 50 Battery pack\*

### Fig. J

- 51 Shoulder plate
- 52 Carrying harness
- 53 Quick-release mechanism

### Fig. O

- 54 Shaft tube (pole pruner attachment)
- 55 Safety ring
- 56 Sprocket cover
- 57 Branch hook
- 58 Bumper spike
- 59 Saw chain
- 60 Blade
- 61 Nut

- 62 Thread
- 63 Oil filler cap
- 64 Angle adjustment lever
- 65 Blade hole
- 66 Guide rail
- 66a Blade guide
- 67 Chain sprocket
- 68 Oil dispenser
- 69 Chain tensioner pin
- 70 Chain tensioning screw
- 71 Oil tank

### Fig. R

- 72 Shaft tube (hedge trimmer attachment)
- 73 Swivel grip
- 74 Gearbox housing
- 75 Cutter bar
- 76 Latching lever
- 77 Lever

\* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

## 4. Technical data

### Rated voltage

40 V --- (DC) (2 x 20 V)

 Lithium-ion rechargeable battery

### Rated speed

2 speeds:  $n_0$  6200 / 7500 min<sup>-1</sup>

Idle speed, spindle  $n_0$  7500 min<sup>-1</sup>

Thread size M10

### Strimmer

Cutting circle 300 mm

Line thickness 2.4 mm

Line length 6 m

Idle speed (without load)  $n_0$  7000 min<sup>-1</sup>

### 3-tooth blade

Cutting circle 255 mm

Idle speed (without load)  $n_0$  7300 min<sup>-1</sup>

### Hedge trimmer

Cut length 410 mm

Max. recommended branch thickness 15 mm

Idle speed (without load)  $n_0$  1200 min<sup>-1</sup>

## Pole pruner

Blade	HYA08-33-437P
Blade length	8"
Groove width	1.27 mm
Cut length	180 mm
Saw chain	3/8LP-043-33
Chain pitch	9.525 mm
Number of chain links	33
Drive link thickness	1.1 mm
Chain speed (without load)	$v_0$ max. 10 m/s
Oil tank volume	approx. 140 cm <sup>3</sup>

## Noise and vibration data

### Noise emission value

#### Strimmer (in accordance with IEC 62841-4-4)

Sound pressure level	$L_{PA} = 81.1$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 93.5$ dB
Uncertainty	$K = 2.07$ dB
Guaranteed	96 dB

#### 3-tooth blade (in accordance with IEC 62841-4-4)

Sound pressure level	$L_{PA} = 79.8$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 91.2$ dB
Uncertainty	$K = 1.96$ dB
Guaranteed	96 dB

#### Hedge trimmer (in accordance with EN 62841-4-2)

Sound pressure level	$L_{PA} = 87.3$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 100.4$ dB
Uncertainty	$K = 2.04$ dB
Guaranteed	104 dB

#### Pole pruner (in accordance with EN ISO 11680-1)

Sound pressure level	$L_{PA} = 81.9$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 101.4$ dB
Uncertainty	$K = 2.48$ dB
Guaranteed	104 dB

## Wear hearing protection!

**Vibration values** (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

### Total vibration value

#### Strimmer

- Handle front	$a_h = 1.763$ m/s <sup>2</sup>
- Handle back	$a_h = 3.496$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

#### 3-tooth blade

- Handle front	$a_h = 3.978$ m/s <sup>2</sup>
- Handle back	$a_h = 2.921$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

#### Hedge trimmer

- Handle front	$a_h = 2.280$ m/s <sup>2</sup>
- Handle back	$a_h = 3.389$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

#### Pole pruner

- Handle front	$a_h = 1.884$ m/s <sup>2</sup>
- Handle back	$a_h = 3.578$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

### Note

- ▶ The vibration emission values and noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

### WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

The tool is part of the Parkside **X20V TEAM** series and can be operated using Parkside **X20V TEAM** batteries.

Batteries from the Parkside **X20V TEAM** series may only be charged using Parkside **X20V TEAM** series chargers.

Technical data for the battery and charger can be found in the associated, separate instructions. The charging time is influenced by various factors, such as ambient temperature and the connected mains voltage; it may differ from the indicated values as a result.

## 5. Safety information



### 5.1. General machine safety warnings

#### WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 5.2. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 5.3. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**  
**Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When working outdoors with an electrical power tool, always use extension cords that are also suitable for outdoor use.**  
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 5.4. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 5.5. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5.6. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Never charge non-rechargeable batteries.



**Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.** There is a risk of explosion.

## 5.7. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## 5.8. Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the blade.** Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

## 5.9. Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- a) **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.

- b) **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- c) **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
- The hedge trimmer is intended for work where the operator is standing on the ground and not on a ladder or other unstable surfaces.

### **i** Note

- ▶ Illustrations showing the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- ▶ Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page).
- ▶ Notes on the control elements (see fold-out page).
- ▶ Notes on exchange and repair (see section 11. Maintenance and care/17.1. Service).
- ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.
- ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- ▶ Blocked tool: Remove any blockages from the cutter bar **(75)**.

### **!** ATTENTION!

- ▶ In the event of imminent danger or in an emergency, switch off the tool immediately and remove the batteries.

## 5.10. Supplementary safety instructions for hedge trimmers

### Preparation

- a) **THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES!** Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all control elements and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children must never use the hedge trimmer.
- c) Beware of overhead power lines.

- d) Do not use the hedge trimmer while other people, especially children, are in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and safety glasses.
- f) If the cutting unit comes into contact with a foreign object, the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill.

Take the following measures:

- check for damage;
- check for loose parts and secure all the loose parts;
- replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.

g)  Wear hearing protection!

h)  Wear safety glasses!

i) To stop the hedge trimmer in an emergency, remove both batteries from the tool.

### Operation

- a) Remove batteries from the tool before:
  - cleaning or removing blockage;
  - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
  - setting the working position of the cutting unit;
  - if the hedge trimmer is left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position and the tool head is properly engaged before the motor is started.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure that the operator is standing safely on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands on the designated handles.

- g) Always familiarise yourself with your surroundings and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

### Maintenance and storage

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and make sure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the tool to cool down before carrying out an inspection, making adjustments, etc.
- b) Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

## 5.11. RESIDUAL RISKS

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. Due to the design and construction of this power tool, the following hazards may occur:

- a) Cuts.
- b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
- c) Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the tool is used for an extended period of time or is not properly used and maintained.
- d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
  - Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

## 5.12. Additional safety instructions

- Make sure that there are no bystanders or animals within a radius of 15 metres when using the tool. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the tool, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the tool.
- Do not use the tool until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete tool or a tool that has been modified without the consent of the manufacturer.
- Never use the tool with defective protective equipment.

- Do not use the tool if it has a defective on/off switch.
- Before use, check the safety condition of the tool, especially the blade and the saw chain.
- If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the tool before it is correctly assembled.
- When starting and operating the tool, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the tool before you put it down.
- The tool is designed for two-handed operation. Never work with one hand. When moving the tool, make sure that it is switched off and that your finger does not touch the On/Off switch. Carry the tool with the blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.

### 5.13. Safety instructions for pole pruners

#### CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the tool above the safety ring (55) while it is running!

#### Preparation

- Always wear a hard hat, ear muffs and safety gloves. Also wear safety goggles to prevent splashes of oil or sawdust from getting into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the tool in the rain.
- Before use, check the tool's safety condition, especially the blade and the saw chain.
- Do not use the tool near power lines. Maintain a minimum distance of 15 m to above-ground power lines.

#### Electrical safety

- Do not use the tool in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the tool could ignite the vapours or gases.
- Tools with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.

#### Personal safety

- Never use the tool while standing on a ladder.
- Do not lean too far forward while using the tool. Ensure that you are standing firmly, and keep your balance at all times. Use the supplied carrying harness to distribute the weight evenly on your body.

- To avoid injuries due to falling branches, do not stand under the branches that you want to cut off. Be aware of branches that may spring back and cause injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the tool can kick back.
- Keep an eye on the branches being cut as well as on falling material to avoid tripping.
- Cover the guide rail and the chain with the cover during transport and storage.
- Avoid unintentional starting of the tool.
- Store the tool out of the reach of children. Only those who are fully acquainted with the operating instructions and the tool may operate the tool.

#### Use and handling

- Never start the tool before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid dipping the saw chain into the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- If the tool accidentally comes into contact with a solid object, switch off the motor immediately and inspect the tool for damage.
- After 30 minutes of work, take a break of at least one hour. Change your working position frequently.
- If the pole pruner is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor, pull the spark plug connector from the spark plug and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the tool to cool down before carrying out an inspection, making adjustments, etc.
- Service the tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the tool checked by qualified specialists. Use only replacement parts recommended by the manufacturer.

## 5.14. Precautionary measures against kickback

### ⚠ CAUTION! KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the tool. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can in some cases lead to an unexpected backward reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

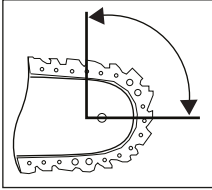


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. B).

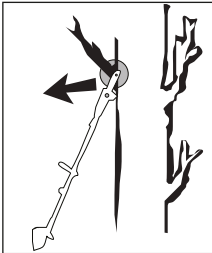


Fig. B

- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury.  
A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking proper precautions as given below:
- Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces. If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the chainsaw.

- Avoid any abnormal posture and do not saw over shoulder height. This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a breakage of the saw chain and/or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain. Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- Do not saw with the tip of the blade. It can cause kickbacks.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

## 5.15. Grass trimmer, brush cutter and brush saw safety warnings

- Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter or blade and the cutter or blade assembly are not damaged.** Damaged parts increase the risk of injury.
- Follow instructions for changing accessories.** Improperly tightened blade securing nuts or bolts may either damage the blade or result in it becoming detached.
- The rated rotational speed of the blade must be at least equal to the maximum rotational speed marked on the machine.** Blades running faster than their rated rotational speed can break and fly apart.
- Wear eye, ear, head and hand protection.** Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the cutting line or blade.

- h) **While operating the machine, always wear safety footwear.** Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the chance of injury to the feet from contact with a moving cutter, line or blade.
- i) **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- j) **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can result in serious personal injury.
- k) **Always use two hands when operating the machine.** Holding the machine with both hands will avoid loss of control.
- l) **Hold the machine by the insulated gripping surfaces only, because the cutting line or blade may contact hidden wiring.** Cutting line or blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the machine “live” and could give the operator an electric shock.
- m) **Always keep proper footing and operate the machine only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- n) **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- o) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- p) **Keep all parts of the body away from the cutter, line or blade when the machine is operating.** Before you start the machine, make sure the cutter, line or blade is not contacting anything. A moment of inattention while operating the machine may result in injury to yourself or others.
- q) **Do not operate the machine above waist height.** This helps prevent unintended cutter or blade contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
- r) **When cutting brush or saplings that are under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the brush or sapling may strike the operator and/or throw the machine out of control.
- s) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the blade and be whipped toward you or pull you off balance.
- t) **Maintain control of the machine and do not touch cutters, lines or blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- u) **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving cutter, line or blade.
- v) **When transporting or storing the machine, always fit the cover on metal blades.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with the blade.
- w) **Only use replacement cutters, lines, cutting heads and blades specified by the manufacturer.** Incorrect replacement parts may increase the risk of breakage and injury.
- x) **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

## 5.16. General safety instructions for safe operation

### Instructions

- Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the manual controls and the proper use of the machine.
- Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge must be kept away from the tool.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the tool.
- Never allow children or persons who are not familiar with these instructions to use the machine. Local regulations regarding the minimum age of operators may apply.

### Preparation

- Before using the device, check it for damaged, missing or incorrectly fitted protective devices or covers.

- Before starting up the tool and after any heavy impacts or falls, inspect the tool for signs of damage and wear. Have any necessary repairs carried out.
- Never put the machine into operation while other individuals, especially children or animals, are in the vicinity.
- Before use, make sure that all adjustable elements, such as the shaft tubes or handlebar, are firmly locked in place.

## Operation

- Use the tool only in daylight or with good artificial lighting.
- Never use the tool with damaged or missing covers or protective equipment.
- Always switch off the device and remove the batteries, ...
  - if you leave the device unattended;
  - before removing a blockage;
  - before cleaning, maintaining, checking or working on the device;
  - after contact with a foreign object;
  - if the device vibrates unusually.
- Always keep hands and feet away from the cutting tool, especially when switching on the motor.
- Always keep the ventilation openings of the motor free of foreign objects.
- Never replace the non-metallic cutting unit with a metallic cutting unit.
- Always maintain a distance of at least 15 metres from third parties to avoid hazards. If a person or animal enters the work area, stop work immediately.
- Always hold the tool on your right side to ensure maximum control over the tool. This reduces the risk of recoil.
- Wear close-fitting work clothing that offers protection, such as long trousers, safety shoes, heavy-duty protective gloves, safety helmet, face mask or goggles to protect your eyes and good ear defenders or other hearing protection against the noise.
- Using the power tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands (Raynaud's syndrome). You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.

## Maintenance and storage

- Inspect the tool for damage after hitting a hard object or if excessive vibrations occur. Have any necessary repairs carried out.
- Always switch off the device and remove the batteries before cleaning it or carrying out maintenance work.
- Keep your hands away from the line cutter during cleaning and maintenance work on the protective cover to avoid injury.
- Have a blunt cutting tool re-sharpened by a specialised workshop. A blunt or damaged blade increases the risk of recoil, which could lead to injuries.
- Carry out maintenance and cleaning work regularly. Always have the tool repaired at an authorised repair workshop.
- Only use original spare parts and accessories. This is essential to ensure the safety of the tool. The use of accessories or attachments not explicitly recommended by the manufacturer is considered improper use and poses significant dangers. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from improper use.
- Always keep the tool out of the reach of children.

## Residual risks

- Even with proper use, residual risks remain that cannot be entirely excluded. The design of the tool gives rise to the following potential residual risks:
  - Cut injuries due to accidental contact with the trimmer;
  - Cut injuries due to reaching into the rotating trimmer;
  - Hearing damage from insufficient hearing protection;
  - Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the tool is used for an extended period of time or is not properly used and maintained.

## 5.17. Blade thrust causes and related warnings

- Recoil is a sudden sideways, forwards or backwards movement of the machine that can occur when the cutting tool jams or gets caught in an object such as a young tree or stump.  
It can be so violent that the machine and/or the operator is propelled in any direction and ultimately leads to loss of control of the machine.
  - Blade thrust and its related hazards can be avoided by taking proper precautions as given below.
- a) **Maintain a firm grip with both hands on the machine and position your arms to resist blade thrust. Position your body to the left side of the machine.**  
Blade thrust can increase the risk of injury due to the machine moving unexpectedly. Blade thrust can be controlled by the operator if proper precautions are taken.
- b) **If the blade binds, or when interrupting a cut for any reason, switch the machine off and hold the machine motionless in the material until the blade comes to a complete stop. While the blade is binding, never attempt to remove the machine from the material or pull the machine backward while the blade is in motion, otherwise blade thrust may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **Do not use blunt or damaged blades.** Blunt or damaged blades increase the risk of jamming or catching on an object, resulting in blade thrust.
- d) **Always maintain good visibility of the material being cut.** Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- e) **If you are approached by another person while operating the machine, switch the machine off.** There is an increased risk of injury to other persons being struck by the moving blade in the event of blade thrust.

## 6. Before use

### 6.1. Charging the battery pack

#### ⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the tool before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

#### ⚠ WARNING!

- ▶ Observe the safety instructions and the instructions on charging and correct use given in the operating instructions for your **XEON<sup>®</sup> PAKKSIDEN<sup>®</sup> FEARN<sup>®</sup>** series battery and charger.  
A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

#### ⓘ Note

- ▶ Never charge the battery pack at an ambient temperature below 4°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry, and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ▶ The recommended ambient temperature range for using tools and batteries is between -5°C and 50°C.
- ◆ If necessary, remove the batteries from the tool.
- ◆ Insert one or two battery packs **(50)** into the dual high-speed charger **(46)**.
- ◆ Plug the plug into the power outlet.
- ◆ When charging is complete, disconnect the dual high-speed charger **(46)** from the mains and remove the respective battery packs **(50)**.
- ◆ Switch off the dual high-speed charger **(46)** for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the mains plug.

## 6.2. Inserting/removing the battery pack into/from the tool

### Inserting the battery pack

- ◆ Snap both battery packs (50) into the motor unit (1) (see Fig. I).

### Removing the battery pack

- ◆ Press the release button (47) and remove the battery pack (50).

## 6.3. Checking the battery charge level

- ◆ To check the battery status, press the battery charge level button (48).

The status/remaining charge is shown on the battery display LED (49) as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge - charge the battery.

## 7. Assembling the tool

### ⚠ WARNING!

- ▶ Always switch off the tool and remove the batteries before carrying out any work on the tool.

### 7.1. Fitting the additional handle (Fig. C)

#### ⚠ WARNING!

- ▶ The leg protector (7) must always be on the operator side!
  - 1) Loosen the rotary knob (30) on the additional handle (6) and remove the bracket (28).
  - 2) Remove the rubber piece (27) from the additional handle (6) and position it on the shaft tube on the motor unit (8). The locking pin (26) on the additional handle (6) must pass through the hole in the rubber piece (27) and into one of the holes on the shaft tube on the motor unit (8) (see detail in Fig. C).
  - 3) Insert the bracket (28) back into the additional handle (6) from below and screw it on firmly with the rotary knob (30).

### 7.2. Fitting the protective cover (Fig. D)

#### ⚠ WARNING!

- ▶ Never use the tool without a protective cover (12). Always make sure that it is fitted correctly.
  - 1) Position the protective cover (12) on the holder (32) of the lower shaft tube (11).
  - 2) Fasten the protective cover (12) using the provided 4 screws (31). Use the hex key (13). Tighten the screws (31) hand-tight.

### 7.3. Connecting the shaft tubes (Fig. A)

#### ⓘ Note

- ▶ Before assembly, remove the protective cap(s) from the shaft tubes.
  - 1) Loosen the rotary knob (9) on the shaft tube of the motor unit (8).
  - 2) Press the locking pin (10) and slide the shaft tube (11) into the shaft tube of the motor unit (8) up to the stop.
  - 3) Turn the shaft tube (11) until the locking pin (10) engages in the opening on the shaft tube of the motor unit (8) and protrudes.
  - 4) Tighten the rotary knob (9) again.

#### ⓘ Note

- ▶ The assembly steps for the pole pruner, hedge trimmer, strimmer and 3-tooth blade attachments are identical.
- ▶ Before each use, make sure that the respective shaft tubes are firmly connected to each other.

#### Dismantling

- 1) Loosen the rotary knob (9).
- 2) Press the locking pin (10) and simultaneously pull the shaft tube (11) out of the upper shaft tube with a slight twisting movement.

## 7.4. Fitting / changing the cutting tool (Fig. E/F)

### **i** Note

- ▶ The washer (39), spring washer (38) and nut (37) are not required for fitting the strimmer (23) and can be removed.
- ◆ Make sure that the motor is switched off and remove the batteries (50).
- ◆ Place the tool on the ground so that it has a secure hold. Turn it so that you can work comfortably on the underside of the protective cover (12).
- ◆ Lock the mounting spindle (34) by pressing down the pin (36) and holding it down. While doing this, turn the drive disc (35) a little until it locks.

### Fitting the strimmer

- ◆ Remove the washer (39), spring washer (38) and nut (37) before assembly.
- ◆ Screw the strimmer (23) anticlockwise onto the mounting spindle (34).
- ◆ Then release the pin (36) to unlock the mounting spindle (34).
- ◆ Follow the steps in reverse order to remove the strimmer (23) again.
- ◆ Pull the two ends of the line to release the lines from the grooves.
- ◆ Trim the line to about 15 cm.

### Fitting the 3-tooth blade

- ◆ Remove the washer (39), spring washer (38) and nut (37) before assembly.
- ◆ Place the 3-tooth blade (20) on the mounting spindle (34). The lettering on the blade/ should be facing upwards.
- ◆ Fasten the 3-tooth blade (20) with washer (39), spring washer (38) and nut (37). The nut (37) can be tightened with the multifunction key (19). Tighten the nut (37) anticlockwise.
- ◆ Then release the pin (36) to unlock the mounting spindle (34).
- ◆ Follow the steps in reverse order to remove the 3-tooth blade (20) again.

### **i** Note


- ▶ If the 3-tooth blade (20) becomes blunt, it can be resharpened by a specialised workshop.  
If it is damaged or unbalanced, it must be replaced.

## 7.5. Fitting the saw chain and blade

### **⚠** WARNING!

- ▶ Wear protective gloves!  
There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

### **i** Note

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain (59) on the blade (60) and at the base plate (pole pruner) .
- ▶ Depending on wear, the blade (60) can be turned.
- ◆ Loosen the nut (61) with the multifunction key (19).
- ◆ Remove the chain sprocket cover (56).
- ◆ Place the saw chain (59) around the blade (60), starting at the tip.
- ◆ Now fit the blade (60) and saw chain (59).
- ◆ Lay the guide rail (66) over the blade guide (66a) while inserting the chain tensioner pin (69) into the blade hole (65). At the same time, lay the saw chain (59) over the chain sprocket (67).
- ◆ Now you can tighten the saw chain (59) (see section 7.7. Tightening and checking the saw chain).
- ◆ Reattach the sprocket cover (56) and tighten the nut (61) firmly.

## 7.6. Removing the saw chain

- ◆ You may have to loosen the saw chain (59) to remove the blade (60) and the saw chain (see section 7.7. Tightening and checking the saw chain). Follow these instructions in reverse order.

## 7.7. Tightening and checking the saw chain

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ◆ Turn the chain tensioning screw **(70)** in a clockwise direction using the multifunction key **(19)** to increase the tension.
- ◆ The saw chain **(59)** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain can be drawn by hand over the blade **(60)**.

### **i Note**

- ▶ A new saw chain **(59)** stretches and must be tightened more regularly.

## 7.8. Chain lubrication

- ◆ Remove the oil filler cap **(63)**.
- ◆ Fill the oil tank **(71)** with approx. 140 ml of organic chain oil **(18)**.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Never work without chain lubrication!  
If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

### **i Note**

- ▶ Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

## 7.9. Sharpening the saw chain

### **i Note**

- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

## 7.10. Swivelling the pole pruner

- ◆ Pull out the angle adjustment lever **(64)**.
- ◆ Set the desired angle.
- ◆ Allow the angle adjustment lever to snap back into place.

## 7.11. Tilting the hedge trimmer

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Never grip the cutter bar when making adjustments. Only use the swivel grip **(73)**. Risk of injury!
- ▶ The gearbox housing **(74)** becomes hot during operation. Do not touch the gearbox housing. Risk of burns!

### **i Note**

- ▶ The cutting angle can be adjusted in 7 stages.
- ◆ Press the lever **(77)** down with your thumb and hold it pressed (see Figure R).
- ◆ Pull up the latching lever **(76)** to unlock the cutter bar **(75)**.
- ◆ Tilt the cutter bar to the desired angle using the swivel grip **(73)**. While doing this, hold the shaft tube **(72)** firmly with your other hand. Then release the latching lever to fix the position.
- ◆ Release the lever. Make sure that it snaps back to its original position.
- ◆ Make sure that the cutter bar is firmly engaged in the selected position.

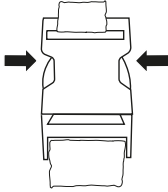
### **⚠ WARNING!**

- ▶ To use the cutter bar **(75)**, it must not be swivelled all the way back and parallel with the front pole **(72)**. There is a risk of injury! This position serves only as a transport position.

## 8. Putting on the harness

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Never use the tool without the carrying harness (52). Always switch off the tool before removing the carrying harness.
- ▶ Never use several strap holders or several shoulder straps at the same time.



The carrying harness comes with a quick-release mechanism (53) to quickly detach the tool from the carrying harness in a dangerous situation. In a dangerous situation, press both sides of the quick-release mechanism to release the tool from the carrying harness.

- 1) Position the carrying harness (52) so that the shoulder plate (51) is on your back.
- 2) Close the carrying harness (see Fig. K) and adjust it to the body circumference as shown in Fig. L.
- 3) Tighten the shoulder straps by pulling them downwards (see Fig. M and N). The strap length is optimally adjusted when the snap hook is approx. 10 cm below the hips.
- 4) Attach the snap hook to the carrying lug (5) on the upper shaft tube (8).
- 5) Place the body protection plate on the hip between the body and the tool.

### **i Note**

- ▶ Make sure that no other part interferes with the release or removal of the carrying harness (52).

## 8.1. Balancing the tool

- ◆ For using the various attachments, select the corresponding position of the carrying lug (5) for the carrying harness (52).
  - ◆ The tool attached to the carrying lug should, without you holding it with your hands, be positioned...
    - ... with the strimmer (23) resting lightly on the ground;
    - ... with the 3-tooth blade (20) balanced about 20 cm above the ground.
    - ... with the pole pruner attachment (54) or the hedge trimmer attachment (72) in a horizontally balanced position.
- 1) Slightly loosen the screw on the carrying lug for the carrying harness so that the carrying lug can be moved.
  - 2) Move the carrying lug on the upper shaft tube (8) so that the tool is balanced as described above, depending on the cutting tool.
  - 3) Tighten the screw on the carrying lug again when the tool is positioned correctly.

## 9. Getting started

Before using the tool, insert both batteries (see Fig. I) and put on the carrying harness (52).

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Never use the tool without a protective cover (12).
- ▶ Wear suitable clothing as well as eye and ear protection when working with the tool.
- ▶ Ensure that the tool is in working order before each use. The On/Off switch (14), the safety lock-out (4) and the start lever (3) must not be locked. The motor must stop when the start lever is released. Do not use the tool if a switch is defective or damaged.


### **i Note**

- ▶ Observe noise protection and local regulations.

## 9.1. Switching the tool on/off and setting the speed

- ◆ Ensure that you have stable footing and hold the tool firmly with both hands on the handles and at a distance from your body. Make sure that you can move the tool freely after switching it on and do not touch any objects.

### Switching the tool on/setting the speed

- 1) Press the On/Off switch **(14)** to activate the tool. The charge level indicator **(16)** lights up. The rotational speed setting **(17)** 1 or 2 lights up on the motor unit **(1)**.
- 2)  Select the desired speed by pressing the speed button **(15)**. The selected speed setting lights up.
- 3) Press and hold the safety lock-out **(4)** and then operate the start lever **(3)**.  
The tool starts to operate at the preset speed.
- 4) Release the safety lock-out again.

#### Note

- ▶ It is not possible to operate the tool continuously. You must keep the start lever **(3)** pressed.

#### CAUTION!

- ▶ After switching off, the cutting tool continues to rotate for a few seconds. Wait until the cutting tool has come to a complete standstill. Keep hands and feet away from the cutting tool!  
There is a risk of personal injury.

### Switching the tool off

- ◆ If you no longer wish to use the tool, switch it off completely by pressing and holding the On/Off switch **(14)** until the charge level indicator **(16)** is no longer illuminated.  
Remove the batteries.

## 10. Use

### 10.1. Checking the battery charge level on the tool

- ◆ The LEDs of the charge level indicator **(16)** show the battery charge status when the batteries **(50)** are inserted into the motor unit **(1)**.
- ◆ When the tool is activated using the On/Off switch **(14)**, the LEDs may light up as follows:
  - 3 LEDs light up (red, orange, green):  
Battery charged
  - 2 LEDs light up (red and orange):  
Battery partially charged
  - 1 LED lights up (red):  
Battery must be charged
- ◆ Charge the battery when only the red LED lights up.

### 10.2. Using the tool

#### WARNING!

- ▶ Risk of injury! Work safely and carefully!
- ◆ Pay attention to the country-specific or municipal regulations when cutting.
- ◆ Do not trim or cut during normal quiet hours.
- ◆ Solid objects such as stones, metal parts etc. must be removed. These can be flung away and cause personal injury or damage to property.
- ◆ When cutting in high bushes or hedges, maintain a working height of at least 15 cm. This means that animals such as hedgehogs are not placed in danger.
- ◆ Always hold the tool firmly and securely with both hands!
- ◆ Only cut grass and weeds! Watch out for roots or tree stumps, as there is a risk of tripping.
- ◆ Work carefully and do not endanger anyone when cutting.
- ◆ Only work when visibility and light conditions are adequate!
- ◆ Keep an eye on the cutting head!
- ◆ Never cut above shoulder height!
- ◆ Never replace the plastic cord with a steel wire - risk of injury and destruction!
- ◆ Do not work on a ladder!
- ◆ Only work on firm and stable surfaces!
- ◆ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

- ◆ Change your working position at regular intervals to prevent one-sided fatigue.
- ◆ If the cutting head is blocked, switch off the tool immediately, remove the batteries and then remove the blockage.

### 10.3. Working with the strimmer

#### ⚠ ATTENTION!

- When using the strimmer **(23)**, the guard extension **(12b)** must be extended. (see section: "Guard extension (Fig. Q)").
- ◆ Position the tool on small lawns at an angle of approx. 30° and swivel the cutting head evenly to the right and left in a semi-circular motion.
- ◆ The best results are achieved when the grass is no longer than 15 cm. For taller grass, we advise carrying out several mowing passes.
- ◆ To mow around trees, fence posts or other obstacles, drive slowly around the obstacle and cut with the tips of the line.
- ◆ Avoid contact with solid obstacles (stones, walls, picket fences, etc.) as the line would otherwise wear out quickly. Use the edge of the protective cover **(12)** to keep the tool at the correct distance.

#### ⚠ ATTENTION!

- ▶ Do not place the cutting head on the ground during operation!

### 10.4. Lengthening the line

#### ⚠ CAUTION!

- ▶ Line remnants can come loose and be thrown away. This can lead to injuries.
- ◆ To lengthen the line, tap the strimmer **(23)** a few times on a grassy area while the tool is in operation and the motor is running.
- ◆ The line is automatically extended. The line cutter **(33)** cuts the line to the appropriate length.
- ◆ If the line cannot be extended, proceed as follows:
  - 1) Switch off the tool and remove the batteries from the device.
  - 2) Press the rotary knob **(22)** downwards and pull firmly on the line end.

- ◆ If no more line is visible, replace the strimmer **(23)** or wind on a new line as described in section 11.3 Changing the spool.

### 10.5. Working with the 3-tooth blade

#### ⚠ WARNING!

- ▶ Always use the carrying harness **(52)** when working and wear suitable work clothing.
- ▶ Wear eye, ear and head protection.
- ▶ Make sure that the 3-tooth blade **(20)** is properly attached.
- ▶ Replace damaged or blunt cutting tools.

#### i Note

- ▶ When using the 3-tooth blade **(20)**, the guard extension **(12b)** must be retracted.
- Only process clear and flat surfaces with the 3-tooth blade. Carefully inspect the area to be cut and remove any foreign objects. Avoid hitting stones, metal or other obstacles. The blade can be damaged and there is a risk of kickback.
- Do not use the 3-tooth blade to cut undergrowth or uncontrolled growth.
- Check the 3-tooth blade regularly for damage and replace it if necessary.
- Swing the tool back and forth in a scythe-like mowing motion.
- Hold the cutting head parallel to the ground and set the cutting height.
- ◆ We recommend the following speed setting:
  - Level 1: Undergrowth/shrubbery
  - Level 2: Grass/lawns

### 10.6. Working with the hedge trimmer

#### Cutting techniques

- The double-sided cutter bar **(75)** allows cutting in both directions or by using swinging movements from one side to the other.
- For a vertical cut, move the hedge trimmer evenly forwards or up and down in an arc.
- For a horizontal cut, move the hedge trimmer in a scything motion along the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.

■ See fold-out page (Figure S).

**i Note**

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

## 10.7. Working with the pole pruner

### Sawing techniques

**⚠ WARNING!**

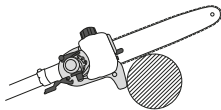
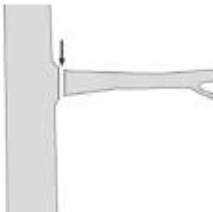
- ▶ Watch out for falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches whipping back.

**i Note**

- ▶ Place the bumper spike (58) on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin sawing.

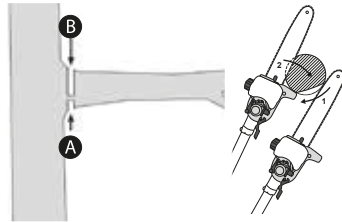
### Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0 - 8 cm) from the top down (see figure).



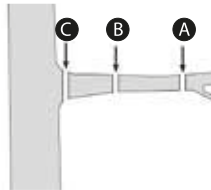
### Sawing off larger branches

- ◆ Before sawing larger branches (Ø 8 - 25 cm), first make a relief cut **A** (see figure). A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



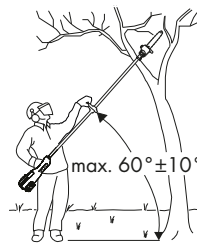
### Saw in sections

Trim long or thick branches before you make the final cut (see figure).



## 10.8. Working safely

- Keep the tool, cutting mechanism and guard (24) in good condition to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.
- Observe the specified working angle max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  to ensure safe working (see figure).



- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.

## 10.9. If the tool vibrates

- ◆ Clean the tool and remove any grass clippings that may be caught on the cutting head or in the protective cover (12) (see section 11. Maintenance and care).

## 10.10. Removing blockages

### WARNING!

- ▶ Switch off the tool and remove the batteries from the tool before working on the cutting tool!
- ▶ Wear protective gloves to avoid injury.
- ◆ Remove the cause of the blockage from the cutting tool.

## 11. Maintenance and care

### WARNING!

- ▶ Danger due to moving parts! Switch off the tool before carrying out any maintenance work and remove the batteries from the tool.
- ▶ Have all repair and maintenance work not described in these instructions carried out by our Service Centre or a qualified electrician. Only use original replacement parts.
- Carry out maintenance and cleaning work regularly.
- Many faults and accidents are due to inadequate maintenance and care.

## 11.1. Cleaning the tool

### DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not immerse the tool in water or other liquids and do not spray it with water to clean it.

### CAUTION!

- ▶ Pay attention to the line cutter (33) when cleaning the protective cover (12). Otherwise you could cut yourself.

### ATTENTION!

- ▶ Do not use detergents or solvents. These may damage the surfaces.
- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- ◆ Use a brush or lightly moistened cloth to clean the motor unit, ventilation slots, handles and shaft tubes.
- ◆ Clean the protective cover (12) and the cutting tool after each use. Remove grass clippings and soil using a brush.

### Cleaning the hedge trimmer

- The hedge trimmer must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar (75) and tighten them if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar using an oil spray or an oil can.

### Cleaning the pole pruner


- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- ◆ Remove the chain sprocket cover (56).
- ◆ Remove the saw chain (59) from the blade (60) and clean them both thoroughly.
- ◆ Keep the saw chain sharp and check the tension; check the oil level and the oil supply.

### Cleaning the strimmer / 3-tooth blade

- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Keep the 3-tooth cutting blade (20) sharp to facilitate your work.

## 11.2. General maintenance work

### WARNING!

- ▶ Switch off the tool and remove the batteries from the tool before working on the cutting tool!
  - ◆  Check the gearbox regularly and ensure that it is sufficiently greased. Add gear grease when necessary (approx. 18–20 g) to lubricate the gearbox.
- 1) To do this, undo the screw on the front of the tool head (see Fig. D on the fold-out page) with a 5 mm hex key (not included) to press the gear grease into the lubrication hole.
  - 2) After filling, wipe off any excess grease and close the lubrication hole again with the screw.
- ◆ Before each use, check the tool for any defects or damage, such as loose, worn or damaged parts.
  - ◆ Check the protective cover (12) and other protective devices for damage and correct fit. Replace them if necessary.
  - ◆ Check the line cutter (33) regularly. Never use the tool without a line cutter or with a damaged line cutter. Make sure that a defective line cutter is replaced by the Service Centre.

## 11.3. Changing the spool

### ATTENTION!

- When using the strimmer (23), the guard extension (12b) must be extended (see section: "Guard extension").
- ◆ Place the tool on the ground and make certain that the tool is resting firmly.
- ◆ Lock the mounting spindle (34) by pressing down the pin (36) and holding it down. While doing this, turn the drive disc (35) a little until it locks. Screw the strimmer (23) clockwise off the mounting spindle.
- ◆ Open the spool case (43) by pressing the click lock (41) firmly inwards on both sides of the spool case and removing the cover of the spool case (See Fig. F).
- ◆ A flat-head screwdriver can be helpful for opening the spool case. Proceed carefully to avoid damaging the spool.
- ◆ Insert the new spool (42) into the cover of the spool case (40) and insert the two line ends through the line outlet (44) (see Fig. F).

- ◆ Place the spool in the cover of the spool case and snap the cover back onto the spool case (43). Take care that the line outlet (44) matches up with the two recesses in the spool case; otherwise, the cover will not fit (see Fig. F).
- ◆ Screw the strimmer (23) anticlockwise back onto the mounting spindle (34).
- ◆ Lock the mounting spindle by pressing down the pin (36) and holding it down. While doing this, turn the drive disc (35) a little until it locks.
- ◆ Continue turning the strimmer (23) up to the stop so that it sits firmly.
- ◆ Then release the pin to unblock the mounting spindle.
- ◆ Pull the two ends of the line to release the lines from the grooves (45).
- ◆ Trim the line to about 15 cm to reduce the load on the motor.

### Replacing the strimmer / cutting line

- 1) The strimmer (23) must be removed as described in section 11.3. **Changing the spool**. Press on both click locks (41) and take off the cover (40).
- 2) Take the spool (42) out of the spool case (43).
- 3) Remove any remaining cutting line.
- 4) Double the new cutting line in the middle and hook the loop that you have made into the grooves (45) of the spool.
- 5) Wind the line tightly in an anticlockwise direction. The spool separates the two halves of the cutting line.
- 6) Now take the cover in your hand and place the spool in the cover.  
Make sure that the line holder of the spool bobbin lines up with the line guide on the cover.
- 7) Now release the cutting line from the spool and guide it through the line outlet (44) in the spool case (43).
- 8) Put the two halves of the housing back together until they click into place.
- 9) Cut any excess line back to about 15 cm. This reduces the load on the motor.
- 10) Refit the strimmer (23) (see section 11.3. **Replacing the strimmer / cutting line**).

## 11.4. Replacing the blade (Abb. E)

### ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Be careful of the sharp edges! Wear protective gloves to avoid injury.

### ⚠ ATTENTION!

- When using the 3-tooth blade (20), the guard extension (12b) must be retracted (see section: "Guard extension").
- ◆ Switch off the tool and remove the batteries.
- ◆ Place the tool on the ground and make certain that the tool is resting firmly.
- ◆ Lock the mounting spindle (34) by pressing down the pin (36) and holding it down. While doing this, turn the drive disc (35) a little until it locks.
- ◆ Loosen the nut (37) by turning it clockwise and remove the nut (35), spring washer (38), washer (39) and 3-tooth blade (20) from the mounting spindle (34).
- ◆ Place the 3-tooth blade on the mounting spindle. The 3-tooth blade can be used with either side facing out.
- ◆ Fasten the 3-tooth blade with washer, spring washer and nut.
- ◆ Then release the pin (36) to unlock the mounting spindle.

## 11.5. Guard extension (Fig. Q)

### ⓘ Note

- ▶ When using the 3-tooth blade (20), the guard extension (12b) must be retracted.
- ▶ When using the strimmer (23), the guard extension must be extended.

### Retracting the guard

- ◆ Press the two tabs of the click lock (12a) inwards with your thumbs.
- ◆ Slide the guard extension all the way up.

### Extending the guard

- ◆ Press the two tabs of the click lock inwards and downwards with your thumbs.
- ◆ Pull the guard extension all the way down.

### ⓘ Note

- ▶ Clean the extension guard and the protective cover (12) after every use.

## 11.6. Sharpening the line cutter (Fig. D)

### ⚠ ATTENTION!

- Never use the tool without a line cutter or with a defective line cutter. There is a risk of personal injury.
- Wear protective gloves to avoid cutting injuries.
- ◆ Switch off the tool and remove the batteries.
- ◆ Unscrew the line cutter (33) from the protective cover (12).
- ◆ Clamp the line cutter in a vice and sharpen the blade with a flat file. File carefully and only in one direction.
- ◆ Screw the line cutter back onto the protective cover.

## 11.7. Winding the strimmer (Fig. F)

As an alternative to a new strimmer (23), you can purchase a 2.4 mm thick, 6 m long nylon line from a specialised retailer and wind it around the strimmer (42) yourself.

- ◆ Fold the line in the middle and lay the middle of the line in the notch (45a) of the spool. Wind up the two ends in the direction of the arrow shown on the underside of the spool.
- ◆ Then clamp each end of the line in the respective groove (45) in the spool.

### ⓘ Note

- ▶ Pull the lines taut and make sure that the lines lie parallel in the two line channels. In addition, the spool may not be filled with more than 3 m of line per line channel; otherwise, the automatic line mechanism will not function correctly.

## 12. Maintenance intervals

### 12.1. Hedge trimmer

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	After completion of work	As required
Cutter bar (75)	Visual inspection	X		
	Clean		X	X

## 12.2. Pole pruner

The figures given here are based on normal operating conditions.

In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	If malfunctioning	If damaged	As required
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain <b>(59)</b>	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail <b>(66)</b>	Check (wear, damage)	X				
	Clean and turn		X	X		
	Deburr		X			
	Replace				X	X
Chain sprocket <b>(67)</b>	Check		X			
	Replace					X

## 13. Troubleshooting

### 13.1. Tool

Fault	Cause	Solution
The tool does not start	Batteries flat.	Charge the batteries.
	Batteries not inserted.	Insert the batteries.
	On/Off switch <b>(14)</b> defective.	Contact Customer Service.
	Start lever <b>(3)</b> defective.	
	Motor defective.	
The tool works intermittently	Internal loose contact.	Contact Customer Service.
	Start lever <b>(3)</b> defective.	
The tool vibrates heavily and makes unusual noises	Cutting tool dirty or not properly fastened.	Clean the cutting tool. Tighten the cutting tool securely.
	Motor defective.	Contact Customer Service.

### 13.2. Strimmer

Fault	Cause	Solution
Poor cutting result with the strimmer	Line in the strimmer <b>(23)</b> not long enough or used up.	Lengthen the line. Replace the strimmer if necessary.
	Line is not fed out of the spool case <b>(43)</b> or only on one side.	Thread the line correctly and rewind if necessary.
	Cutting tool is dirty.	Clean the cutting tool.
	Batteries not fully charged/weak.	Charge the batteries.
The cutting tool does not rotate	A foreign object, such as a branch, is blocking the cutting tool.	Switch off the tool immediately, remove the batteries and remove the blockage.

### 13.3. Hedge trimmer

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Cutter bar (75) gets hot	Cutter bar (75) blunt	Grind cutter bar (75) or have it replaced (17.1. Service)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil cutter bar (75)
Poor cutting result with the hedge trimmer	Cutter bar (75) dirty	Clean cutter bar (75)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil cutter bar (75)
	Cutter bar (75) blunt	Grind cutter bar (75) or have it replaced (17.1. Service)
	Incorrect cutting technique	See section 10.6. <i>Cutting techniques</i>

### 13.4. Pole pruner

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Tool is running, saw chain (59) does not move.	Pole pruner not connected correctly.	Check assembly.
No progress.	Saw chain (59) is dry/overheating or is sagging.	Top up the oil or regrind, replace or tighten the saw chain (59).

## 14. Transport

- Ensure that the tool cannot switch on during transport.
- Switch off the tool and remove the batteries before transporting the tool.
- Carry the tool with one hand on the additional handle **(6)** and the other on the lower handle. This will prevent you from coming into contact with dangerous parts.
- Use the guard **(21)** when transporting and storing the 3-tooth blade **(20)**.
- Use the guards **(24+25)** when transporting the pole pruner and the hedge trimmer.
- Make sure to keep a safe distance from other persons during transport.
- Secure the tool with lashing straps during transport to prevent it from slipping and to protect it from damage.

## 15. Storage

- Keep the cleaned tool in a dry and dust-free place and always out of the reach of children.
- Align the cutter bar **(75)** straight.
- Store the tool with the supplied guards **(24+25)** in a dry, frost-free place and out of the reach of children.
- Always store the 3-tooth blade **(20)** with the guard **(21)**.
- Alternatively, you can also hang up the tool by motor unit, such as on a wall hook. For this purpose, use the keyhole **(2)** on the back side of the motor unit (see Fig. A).

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- Risk of injury! This folded position is only for transport and storage; working in this position is prohibited!



## 16. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The tool must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

### **For the German market:**

Sellers of electrical and electronic appliances as well as food retailers are also obliged to take back old appliances. LIDL provides take-back options directly in their branches and markets. The take-back and disposal are free of charge for the user.

When purchasing a new appliance, you have the right to return a corresponding old appliance for free. Even when not purchasing a new appliance, you are also permitted to drop off (up to three) old appliances for free, as long as the appliances do not exceed 25 cm in any dimension.

Please delete all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

### 16.1. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (retailers, specialist retailers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries or rechargeable batteries when they are fully discharged.

### **Environmental protection**

Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

## 17. Kompernaß Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance comes with a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. In the event that this product has any defects, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not limited in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. It will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within five years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the five-year warranty period, together with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not constitute the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

Repairs carried out under the warranty do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period are billable.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured according to strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material or production defects. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product must be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty will be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs that have not been carried out by one of our authorised service centres.

### The warranty does not apply to

- normal reduction of the battery capacity over time
- commercial use of the product
- damage to or alteration of the product by the customer
- non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- damage caused by natural hazards

### Warranty claim procedure

To ensure prompt processing of your case, please follow the following instructions:

- Please have the receipt and item number (IAN) 507527\_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or as a sticker on the rear or underside of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number

(IAN) 507527\_2507 to find the operating instructions for your article.

## 17.1. Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 507527\_2507

## 17.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 18. Ordering a replacement battery and charger

You can easily order replacement batteries or charger on the Internet at [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available replacement parts.

### **i** Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our Service Centre by phone or email.
- ▶ Always include the article number (IAN) 507527\_2507 with your order.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

## 19. Original EC declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive** (2006/42/EC)

**Annex IV of Directive 2006/42/EC:**

Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Munich, Germany

Notified No. 0123, Certificate No.: M6A 030574 3276 Rev.00

**EMC (Electromagnetic Compatibility)** (2014/30/EU)

**Directives on noise emission** (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Sound power level LWA:

### Strimmer

Measured  $L_{WA}$ : 93.5 dB

Guaranteed  $L_{WA}$ : 96 dB

### 3-tooth blade

Measured  $L_{WA}$ : 91.2 dB

Guaranteed  $L_{WA}$ : 96 dB

### Hedge trimmer

Measured  $L_{WA}$ : 100.4dB

Guaranteed  $L_{WA}$ : 104 dB

### Pole pruner

Measured  $L_{WA}$ : 101.4 dB

Guaranteed  $L_{WA}$ : 104 dB

Notified body:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Munich, Germany

Notified no.: 0036

Certificate no.: OR/017832/011

**RoHS Directive** (2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

## Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Type designation of machine:** 40V CORDLESS GARDEN MULTI-TOOL PAKG 40-Li A1

**Year of manufacture:** 01-2026

**Serial number:** IAN 507527\_2507

Bochum, 11/11/2025



Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>34</b>	<b>8. Tragegurt anlegen</b>	<b>53</b>
1.1. Verwendete Warnhinweise und Symbole	34	8.1. Gerät ausbalancieren	53
<b>2. Lieferumfang</b>	<b>36</b>	<b>9. Inbetriebnahme</b>	<b>53</b>
<b>3. Gerätebeschreibung</b>	<b>36</b>	9.1. Ein- /Ausschalten und Drehzahl einstellen	54
<b>4. Technische Daten</b>	<b>37</b>	<b>10. Bedienen</b>	<b>54</b>
<b>5. Sicherheitshinweise</b>	<b>39</b>	10.1. Akkuzustand am Gerät überprüfen	54
5.1. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	39	10.2. Arbeitshinweise	54
5.2. Arbeitsplatzsicherheit	39	10.3. Arbeiten mit der Fadenspule	55
5.3. Elektrische Sicherheit	39	10.4. Faden verlängern	55
5.4. Sicherheit von Personen	40	10.5. Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer	55
5.5. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	40	10.6. Arbeiten mit der Heckenschere	56
5.6. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	41	10.7. Arbeiten mit dem Hochentaster	56
5.7. Service	41	10.8. Sicheres Arbeiten	56
5.8. Sicherheitshinweise für Heckenscheren	41	10.9. Wenn das Gerät vibriert	57
5.9. Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite	42	10.10. Blockierungen entfernen	57
5.10. Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	42	<b>11. Wartung und Pflege</b>	<b>57</b>
5.11. RESTRIKTIKEN	43	11.1. Gerät reinigen	57
5.12. Weiterführende Sicherheitshinweise	44	11.2. Allgemeine Wartungsarbeiten	58
5.13. Sicherheitshinweise für Hochentaster	44	11.3. Spulenwechsel	58
5.14. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	45	11.4. Messerwechsel (Abb. E)	59
5.15. Sicherheitshinweise für Gastrimmer, Freischneider und Freischneider mit Sägeblatt	46	11.5. Verlängerung der Schutzabdeckung (Abb. Q)	59
5.16. Allgemeine Sicherheitshinweise für den sicheren Betrieb	47	11.6. Fadenabschneider schärfen (Abb. D)	59
5.17. Rückstoß - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise	48	11.7. Fadenspule aufwickeln (Abb. F)	60
<b>6. Vor der Inbetriebnahme</b>	<b>49</b>	<b>12. Wartungsintervalle</b>	<b>60</b>
6.1. Akku-Pack laden	49	12.1. Heckenschere	60
6.2. Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen	50	12.2. Hochentaster	61
6.3. Akkuzustand prüfen	50	<b>13. Fehlerbehebung</b>	<b>62</b>
<b>7. Gerät montieren</b>	<b>50</b>	13.1. Gerät	62
7.1. Zusatzhandgriff montieren (Abb. C)	50	13.2. Fadenspule	62
7.2. Schutzhaube montieren (Abb. D)	50	13.3. Heckenschere	63
7.3. Schaftrohre verbinden (Abb. A)	50	13.4. Hochentaster	63
7.4. Schneidwerkzeug montieren/ wechseln (Abb. E/F)	51	<b>14. Transport</b>	<b>64</b>
7.5. Sägekette und Schwert montieren	51	<b>15. Lagerung</b>	<b>64</b>
7.6. Sägekette demontieren	51	<b>16. Entsorgung</b>	<b>64</b>
7.7. Sägekette spannen und prüfen	52	16.1. Batterien entsorgen	64
7.8. Kettenschmierung	52	<b>17. Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>	<b>65</b>
7.9. Sägekette schärfen	52	17.1. Service	66
7.10. Hochentaster schwenken	52	17.2. Importeur	66
7.11. Heckenschere schwenken	52	<b>18. Ersatzteile bestellen</b>	<b>66</b>
		<b>19. Original-EG-Konformitätserklärung</b>	<b>67</b>

# 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

## Heckenschere

Dieses Gerät ist beim Einsatz mit der Heckenschere zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

## Hochentaster

Dieses Gerät ist beim Einsatz mit dem Hochentaster für Entastungsarbeiten an Bäumen bestimmt.







## Fadenspule und 3-Zahn-Messer
















Das Gerät ist beim Einsatz mit der Fadenspule zum Schneiden von Gras an Beeträndern und um Baumstämme bestimmt. Beim Einsatz mit dem 3-Zahn-Messer ist das Gerät zum Schneiden von Gestrüpp, Niedrigbewuchs, Gras und Unkraut bestimmt.











Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.











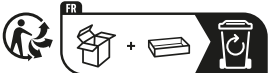


### 1.1. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	Bedienungsanleitung lesen und beachten!
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit dem Gerät sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Gehörschutz tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Tragen Sie einen Schutzhelm!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.

	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein.
	Umstehende Personen vom Gerät fernhalten.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!
	WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag des Gerätes!
	Verwenden Sie keine Sägeblätter!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes 96 dB
	Schutzhaube mit 2 Funktionen für Fadenspule und 3-Zahn-Schnittmesser
	Getriebefließfett ergänzen
	Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.
	Achtung, heiße Teile.
	Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.

	Bedienen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.
	Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.
	Achtung, Rückschlag!
	Länge der Führungsschiene
	33 Anzahl der Kettenglieder
	0,371" (9,525mm) Kettenteilung
	0,043" (1,1mm) Nutbreite
	Laufrichtung der Sägekette
	<b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	<b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	<b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	<b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	<b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
	
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.
	<b>FR</b> Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur <a href="http://www.quefairemesdechets.fr">www.quefairemesdechets.fr</a> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	<b>FR</b> 
	<b>FR:</b> Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

## 2. Lieferumfang

- 1 40 V Akku-Kombigerät 4in1
- 1 Schutzhaube
- 1 3-Zahn-Messer
- 1 Aufsatz Hochentaster
- 1 Aufsatz Heckenschere
- 1 Aufsatz Fadenspule/ 3-Zahn-Messer
- 1 Fadenspule
- 1 Ölfflasche
- 100 ml Sägekettenfluid
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Multifunktionsschlüssel
- 1 Tragegurt
- 1 Schutzabdeckung (3-Zahn-Messer)
- 1 Schutzabdeckung (Hochentaster)
- 1 Schutzabdeckung (Heckenschere)
- 1 Betriebsanleitung

## 3. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

### Abb. A

- 1 Motorblock
- 2 Schlüssellochbohrung
- 3 Starthebel
- 4 Einschaltsperr
- 5 Trageöse
- 6 Zusatzhandgriff
- 7 Beinschutz
- 8 Schaftrohr am Motorblock
- 9 Drehknopf (mit Unterlegscheibe)
- 10 Arretierungsstift
- 11 Schaftrohr (Aufsatz Fadenspule)
- 12 Schutzhaube
- 12a Klickverschluss
- 12b Schutzabdeckung
- 13 Sechskantschlüssel
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Drehzahlstaste
- 16 Ladestandsanzeige
- 17 Drehzahlstufe

### Abb. B

- 18 Ölfflasche
- 19 Multifunktionsschlüssel
- 20 3-Zahn-Messer
- 21 Schutzabdeckung (3-Zahn-Messer)
- 22 Drehknopf
- 23 Fadenspule
- 24 Schutzabdeckung (Hochentaster)
- 25 Schutzabdeckung (Heckenschere)

### Abb. C

- 26 Arretierstift
- 27 Gummi
- 28 Bügel
- 29 Unterlegscheibe
- 30 Drehknopf

### Abb. D

- 31 Schraube (4x)
- 32 Halterung für Schutzhaube
- 33 Fadenabschneider

### Abb. E

- 34 Aufnahmespindel
- 35 Antriebsscheibe
- 36 Stift
- 37 Mutter
- 38 Spannscheibe
- 39 Unterlegscheibe

### Abb. F

- 40 Deckel
- 41 Klickverschluss
- 42 Spule
- 43 Spulenkapsel
- 44 Fadenausgang
- 45 Nut
- 45a Kerbe

### Abb. G

- 46 Doppel-Schnell-Ladegerät\*

### Abb. H

- 47 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 48 Taste Akkuzustand
- 49 Akku-Display-LED
- 50 Akku-Pack\*

### Abb. J

- 51 Schulterplatte
- 52 Tragegurt
- 53 Schnellöse-Vorrichtung

### Abb. O

- 54 Schaftrohr (Aufsatz Hochentaster)
- 55 Schutzring
- 56 Kettenradabdeckung
- 57 Asthaken
- 58 Krallenanschlag
- 59 Sägekette
- 60 Schwert
- 61 Mutter

- 62 Gewinde
- 63 Öltankdeckel
- 64 Hebel zur Winkelverstellung
- 65 Schwertbohrung
- 66 Führungsschiene
- 66a Schwertführung
- 67 Kettenritzel
- 68 Tropfaler
- 69 Kettenspannstift
- 70 Kettenspannschraube
- 71 Öltank

### Abb. R

- 72 Schaftrohr (Aufsatz Heckenschere)
- 73 Schwenkgriff
- 74 Getriebegehäuse
- 75 Messerbalken
- 76 Rasthebel
- 77 Hebel

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENHALTEN

## 4. Technische Daten

### Bemessungsspannung

40 V --- (Gleichstrom) (2 x 20 V)

 Lithium-Ionen-Akku

### Bemessungsdrehzahl

2 Stufen:  $n_0$  6200 / 7500 min<sup>-1</sup>

Leerlaufdrehzahl, Spindel  $n_0$  7500 min<sup>-1</sup>

Gewindemaß M10

### Fadenspule

Schnittkreis 300 mm

Fadenstärke 2,4 mm

Fadenlänge 6 m

Leerlaufdrehzahl (ohne Last)  $n_0$  7000 min<sup>-1</sup>

### 3-Zahn-Messer

Schnittkreis 255 mm

Leerlaufdrehzahl (ohne Last)  $n_0$  7300 min<sup>-1</sup>

### Heckenschere

Schnittlänge 410 mm

max. empfohlene Aststärke 15 mm

Leerlaufdrehzahl (ohne Last)  $n_0$  1200 min<sup>-1</sup>

## Hochtaster

Schwert	HYA08-33-437P
Schwertlänge	8"
Nutbreite	1,27 mm
Schnittlänge	180 mm
Sägekette	3/8LP-043-33
Kettengliedteilung	9,525 mm
Anzahl Kettenglieder	33
Antriebsglieddicke	1,1 mm
Kettengeschwindigkeit (ohne Last) $v_0$ max.	10 m/s
Volumen Öltank	ca. 140 cm <sup>3</sup>

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

### Geräuschemissionswert

#### Fadenspule (gemäß IEC 62841-4-4)

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 81,1$ dB
Unsicherheit	$K = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 93,5$ dB
Unsicherheit	$K = 2,07$ dB
Garantiert	96 dB

#### 3-Zahn-Messer (gemäß IEC 62841-4-4)

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 79,8$ dB
Unsicherheit	$K = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 91,2$ dB
Unsicherheit	$K = 1,96$ dB
Garantiert	96 dB

#### Heckenschere (gemäß EN 62841-4-2)

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 87,3$ dB
Unsicherheit	$K = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 100,4$ dB
Unsicherheit	$K = 2,04$ dB
Garantiert	104 dB

#### Hochtaster (gemäß EN ISO 11680-1)

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 81,9$ dB
Unsicherheit	$K = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 101,4$ dB
Unsicherheit	$K = 2,48$ dB
Garantiert	104 dB

## Gehörschutz tragen!

**Schwingungswerte** (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

### Schwingungsgesamtwert

#### Fadenspule

Handgriff vorne	$a_h = 1,763$ m/s <sup>2</sup>
Handgriff hinten	$a_h = 3,496$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### 3-Zahn-Messer

Handgriff vorne	$a_h = 3,978$ m/s <sup>2</sup>
Handgriff hinten	$a_h = 2,921$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Heckenschere

Handgriff vorne	$a_h = 2,280$ m/s <sup>2</sup>
Handgriff hinten	$a_h = 3,389$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Hochtaster

Handgriff vorne	$a_h = 1,884$ m/s <sup>2</sup>
Handgriff hinten	$a_h = 3,578$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Hinweis

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parksidex und kann mit Akkus der Serie  von Parksidex betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parksidex dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parksidex geladen werden.

Technische Daten von Akku und Ladegerät finden Sie in der dazugehörigen, separaten Anleitung. Die Ladezeit wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, wie z. B. Umgebungstemperatur und anliegende Netzspannung, und kann von den angegebenen Werten abweichen.

## 5. Sicherheitshinweise



### 5.1. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildleitungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 5.2. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 5.3. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**  
**Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**  
Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 5.4. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 5.5. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**  
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5.6. Verwendung und Behandlung des Akkuzerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## 5.7. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## 5.8. Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

## 5.9. Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a) **Tragen Sie bei Überkopparbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen, um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.

- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.

### **i** Hinweis

- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel 11. Wartung und Pflege/17.1. Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken **(75)**.

### **!** ACHTUNG!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort das Gerät ausschalten und die Akkus entfernen.

## 5.10. Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

### Vorbereitung

- a) **DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN!** Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

- f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.

Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

- g)  Tragen Sie Gehörschutz!

- h)  Tragen Sie Augenschutz!

- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, entfernen Sie beide Akkus aus dem Gerät.

## Betrieb

- a) Akkus aus dem Gerät entfernen, vor:
- Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet und der Werkzeugkopf eingerastet ist, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

## Wartung und Aufbewahrung

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, so dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw..
- b) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

## 5.11. RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Betriebsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## 5.12. Weiterführende Sicherheitshinweise

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor es korrekt montiert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig. Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteten Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

## 5.13. Sicherheitshinweise für Hochentaster

### VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes (55) an, um Verletzungen zu vermeiden!

### Vorbereitung

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 15 m zu oberirdischen Stromleitungen.

### Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

### Sicherheit von Personen

- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Betriebsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.

## Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht, aus dem Boden ragende Wurzeln zu Sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein. Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition.
- Wenn der Hochentaster zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, entfernen Sie die Akkus und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw..
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## 5.14. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

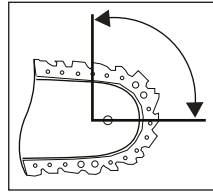


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

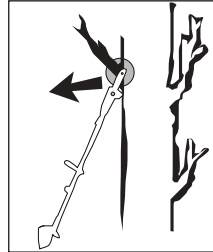


Abb. B

- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

## 5.15. Sicherheitshinweise für Grastrimmer, Freischneider und Freischneider mit Sägeblatt

- a) **Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch das laufende Gerät verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes immer, ob das Schneidwerkzeug oder Sägeblatt und die Schneid- oder Sägeeinheit nicht beschädigt sind.** Beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Befolgen Sie die Anweisungen für das Wechseln der Einsatzwerkzeuge.** Unsachgemäß angezogene Sägeblattnuttern oder -schrauben können entweder das Sägeblatt beschädigen oder dazu führen, dass es sich löst.
- f) **Die Bemessungsdrehzahl des Schneidwerkzeug muss mindestens so hoch sein wie die auf der Maschine angegebene Höchstdrehzahl.** Schneidwerkzeuge, die sich schneller als mit ihrer Bemessungsdrehzahl drehen, können zerbrechen und umherfliegen.
- g) **Tragen Sie Augen-, Gehör-, Kopfschutz und Schutzhandschuhe.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung wird Verletzungen durch herumfliegende Teile oder durch zufälligen Kontakt mit dem Schneidfaden oder dem Sägeblatt verringern.
- h) **Tragen Sie beim Betrieb des Gerätes immer Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Sägeblatt.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Gerätes immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- j) **Halten Sie Umstehende beim Betrieb der Maschine fern.** Herausgeschleuderte Teile können zu ernsthaften Verletzungen führen.
- k) **Verwenden Sie immer beide Hände beim Betrieb der Maschine.** Halten Sie die Maschine mit beiden Händen, um einen Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- l) **Halten Sie den Grastrimmer, den Freischneider oder den Freischneider mit Sägeblatt nur an den isolierten Griffflächen, weil der Schneidfaden oder das Sägeblatt verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt des Schneidfadens oder des Sägeblatts mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Maschine nur, wenn Sie auf dem Boden stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- n) **Betreiben Sie das Gerät nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- o) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- p) **Halten Sie beim Arbeiten alle Körperteile vom Schneidfaden oder Sägeblatt fern. Bevor Sie die Maschine einschalten, stellen Sie sicher, dass der Schneidfaden oder das Sägeblatt nichts berührt.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit beim Betrieb der Maschine kann zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.

- q) **Betreiben Sie die Maschine nicht über Tailenhöhe.** Dies hilft einen unbeabsichtigten Kontakt mit dem Schneidfasen oder Sägeblatt zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.
- r) **Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und Gehölz, das unter Spannung steht, auf dessen Zurückfedern gefasst.** Beim Entspannen der Holzfasern können Gestrüpp oder Gehölz den Benutzer treffen und/oder die Maschine außer Kontrolle bringen.
- s) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich im Sägeblatt verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- t) **Halten Sie die Maschine unter Kontrolle und berühren Sie keine Sägeblätter oder andere gefährliche Teile, während diese sich noch bewegen.** Dies verringert das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- u) **Tragen Sie die Maschine ausgeschaltet und von Ihrem Körper abgewandt.** Eine sachgemäße Handhabung der Maschine verringert die Wahrscheinlichkeit eines zufälligen Kontakts mit dem rotierenden Sägeblatt.
- v) **Bei Transport oder Lagerung der Maschine setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Metallsägeblatt.** Sachgemäße Handhabung der Maschine verringert die Wahrscheinlichkeit eines zufälligen Kontakts mit dem Sägeblatt.
- w) **Verwenden Sie nur Ersatzfäden, -schneidköpfe und -sägeblätter nach Vorgabe des Herstellers.** Falsche Ersatzteile können die Gefahr von Bruch und Verletzung erhöhen.
- x) **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und die Akkus entfernt sind, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Maschine beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

## 5.16. Allgemeine Sicherheitshinweise für den sicheren Betrieb

### Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen ist der Zugang zu verwehren.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.

### Vorbereitung

- Überprüfen Sie das Gerät vor der Benutzung auf Beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen.
- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme, nach starken Stößen und Fallenlassen auf Anzeichen von Beschädigungen und Verschleiß. Lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Nehmen Sie niemals die Maschine in Betrieb, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass alle verstellbaren Elemente, wie z. B. Schaftrohre oder Mähenker, fest arretiert sind.

### Betrieb

- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen.
- Schalten Sie immer das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus ...
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - vor dem Entfernen einer Blockierung;
  - vor der Reinigung, Wartung, Überprüfung oder Bearbeitung des Gerätes;
  - nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
  - wenn das Gerät ungewöhnlich vibriert.

- Halten Sie immer Hände und Füße vom Schneidwerkzeug fern, besonders, wenn Sie den Motor einschalten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Motors stets frei von Fremdkörpern.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 15 m zu Dritten ein, um Gefährdungen zu vermeiden. Falls eine Person oder ein Tier in den Arbeitsbereich eintritt, brechen Sie sofort die Arbeit ab.
- Halten Sie das Gerät stets an Ihrer rechten Seite, um maximale Kontrolle über das Gerät zu gewährleisten. So verringern Sie die Gefahr eines Rückstoßes.
- Tragen Sie anliegende Arbeitskleidung, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, Sicherheitsschuhe, strapazierfähige Schutzhandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
- Eine längere Benutzung des Motorgerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Beachten Sie, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

### **Instandhaltung und Aufbewahrung**

- Untersuchen Sie das Gerät nach Auftreffen auf einen harten Gegenstand, oder falls übermäßige Vibrationen auftreten, auf eventuelle Schäden. Lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Schalten Sie immer das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus, bevor Sie das Gerät reinigen oder vor Wartungsarbeiten.
- Halten Sie Ihre Hände bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Schutzhaube vom Fadenabschneider fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie ein stumpfes Schneidwerkzeug von einer Fachwerkstatt nachschleifen. Bei einem stumpfen oder beschädigten Messer erhöht sich die Gefahr eines Rückstoßes, was zu Verletzungen führen könnte.

- Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Lassen Sie das Gerät nur in einer Vertragswerkstatt reparieren.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -zubehör. Nur so ist die Sicherheit des Gerätes gewährleistet. Die Verwendung von Zubehör- oder Anbauteilen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen werden, gilt als unsachgemäß und birgt erhebliche Gefahren. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßer Verwendung resultieren.
- Bewahren Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **Restrisiken**

- Auch bei sachgemäßer Verwendung verbleiben immer Restrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können. Aus der Art der Konstruktion können folgende potenzielle Restrisiken abgeleitet werden:
  - Schnittverletzungen durch unbeabsichtigten Kontakt mit der Fadenspule;
  - Schnittverletzungen durch Hineingreifen in die rotierende Fadenspule;
  - Hörschäden durch unzureichenden Gehörschutz;
  - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### **5.17. Rückstoß – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise**

- Rückstoß ist eine plötzliche seitwärts, vorwärts oder rückwärts gerichtete Bewegung der Maschine, die auftreten kann, wenn das Schneidwerkzeug sich verklemt oder in einem Objekt, wie einem jungen Baum oder einem Baumstumpf, verhakt.  
Sie kann so heftig sein, dass die Maschine und/oder die Bedienperson in eine beliebige Richtung getrieben wird und letztlich zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führt.
- Rückstoß und die zugehörigen Gefährdungen können durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückstoßkräfte abfangen können. Halten Sie sich links von der Maschine.** Ein Rückstoß kann durch die unerwartete Bewegung der Maschine das Risiko einer Verletzung erhöhen. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückstoßkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Maschine aus und halten Sie sie im Material ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie bei einem verklemmten Sägeblatt nie, die Maschine aus dem Material zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückstoß erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Stumpfe oder beschädigte Sägeblätter erhöhen das Risiko des Verklemmens oder Verhakens mit einem Objekt und können zu einem Rückstoß führen.
- d) **Sorgen Sie immer für gute Sicht auf das zu schneidende Material.** Ein Rückstoß ist wahrscheinlicher in Bereichen, in denen man das zu schneidende Material schwierig sehen kann.
- e) **Schalten Sie die Maschine aus, wenn sich beim Arbeiten eine andere Person nähert.** Andere Personen können im Fall eines Rückstoßes leichter vom rotierenden Sägeblatt getroffen und verletzt werden.


## 6. Vor der Inbetriebnahme

### 6.1. Akku-Pack laden

#### **VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### **WARNING!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

#### **Hinweis**

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 4 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.
- ▶ Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. die Akkus aus dem Gerät.
- ◆ Schieben Sie einen oder zwei Akku-Packs **(50)** in das Doppel-Schnell-Ladegerät **(46)**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Doppel-Schnell-Ladegerät **(46)** vom Netz und entnehmen Sie die jeweiligen Akku-Packs **(50)**.
- ◆ Schalten Sie das Doppel-Schnell-Ladegerät **(46)** zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## 6.2. Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie beide Akku-Packs **(50)** in den Motorblock **(1)** einrasten (siehe Abb. I).

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **(47)** und entnehmen Sie den Akku-Pack **(50)**.

## 6.3. Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **(48)**.

Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **(49)** wie folgt angezeigt:

ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung - Akku aufladen.

## 7. Gerät montieren

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus.

### 7.1. Zusatzhandgriff montieren (Abb. C)

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Der Beinschutz **(7)** muss sich immer auf der Bedienerseite befinden!
- 1) Lösen Sie den Drehknopf **(30)** am Zusatzhandgriff **(6)** und entfernen Sie den darunter liegenden Bügel **(28)**.
- 2) Entnehmen Sie das Gummi **(27)** aus dem Zusatzhandgriff **(6)** und positionieren Sie dieses auf dem Schaftrohr am Motorblock **(8)**.  
Der Arretierstift **(26)** am Zusatzhandgriff **(6)** muss durch das Loch im Gummi **(27)** und in eines der beiden Löcher am Schaftrohr am Motorblock **(8)** positioniert werden (siehe Detail Abb. C).
- 3) Setzen Sie den Bügel **(28)** wieder von unten in den Zusatzhandgriff **(6)** ein und schrauben Sie diesen mit dem Drehknopf **(30)** fest.

### 7.2. Schutzhaube montieren (Abb. D)

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Schutzhaube **(12)**. Vergewissern Sie sich immer, dass sie korrekt montiert ist.
- 1) Positionieren Sie die Schutzhaube **(12)** an der Halterung **(32)** des unteren Schaftrohrs **(11)**.
- 2) Befestigen Sie die Schutzhaube **(12)** mit den 4 vorhandenen Schrauben **(31)**. Verwenden Sie hierzu den Sechskantschlüssel **(13)**. Ziehen Sie die Schrauben **(31)** handfest an.

### 7.3. Schaftröhre verbinden (Abb. A)

#### ⓘ Hinweis

- ▶ Entfernen Sie vor der Montage die Schutzkappe(n) von den Schaftröhren.
- 1) Lockern Sie den Drehknopf **(9)** am Schaftrohr des Motorblocks **(8)**.
- 2) Drücken Sie den Arretierungsstift **(10)** und schieben Sie das Schaftrohr **(11)** bis zum Anschlag in das Schaftrohr des Motorblocks **(8)**.
- 3) Drehen Sie das Schaftrohr **(11)** so weit, bis der Arretierungsstift **(10)** in die Öffnung am Schaftrohr des Motorblocks **(8)** einrastet und herausragt.
- 4) Ziehen Sie den Drehknopf **(9)** wieder fest an.

#### ⓘ Hinweis

- ▶ Die Montage für den Aufsatz des Hochentasters, Heckenschere, Fadenspule und 3-Zahn-Messer sind identisch.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass die jeweiligen Schaftröhre fest miteinander verbunden sind.

#### Demontage

- 1) Lösen Sie den Drehknopf **(9)**.
- 2) Drücken den Arretierungsstift **(10)** und ziehen Sie gleichzeitig mit einer leichten Drehbewegung das Schaftrohr **(11)** aus dem oberen Schaftrohr heraus.

## 7.4. Schneidwerkzeug montieren/ wechseln (Abb. E/F)

### **i** Hinweis

- ▶ Die Unterlegscheibe (39), die Spannscheibe (38) und die Mutter (37) werden für die Montage der Fadenspule (23) nicht benötigt und können entfernt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet ist und entfernen Sie die Akkus (50).
- ◆ Legen Sie das Gerät auf dem Boden, so dass es einen sicheren Halt hat. Drehen Sie es so, dass Sie bequem an der Unterseite der Schutzhaube (12) arbeiten können.
- ◆ Blockieren Sie die Aufnahmespindel (34), indem Sie den Stift (36) herunterdrücken und gedrückt halten. Drehen Sie dabei die Antriebscheibe (35) ein wenig, bis sie blockiert.

### Fadenspule montieren

- ◆ Demontieren Sie die Unterlegscheibe (39), die Spannscheibe (38) und die Mutter (37) vor der Montage.
- ◆ Schrauben Sie die Fadenspule (23) gegen den Uhrzeigersinn auf die Aufnahmespindel (34) auf.
- ◆ Lassen Sie anschließend den Stift (36) los, um die Aufnahmespindel (34) zu entriegeln.
- ◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um die Fadenspule (23) wieder zu demontieren.
- ◆ Ziehen Sie an beiden Fadenenden, um die Fäden aus den Nuten zu lösen.
- ◆ Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm.

### 3-Zahn-Messer montieren

- ◆ Demontieren Sie die Unterlegscheibe (39), die Spannscheibe (38) und die Mutter (37) vor der Montage.
- ◆ Setzen Sie das 3-Zahn-Messer (20) auf die Aufnahmespindel (34). Die Beschriftung auf dem Messer zeigt dabei nach oben.
- ◆ Befestigen Sie das 3-Zahn-Messer (20) mit Unterlegscheibe (39), Spannscheibe (38) und Mutter (37). Zum Festziehen der Mutter (37) kann der Multifunktions Schlüssel (19) verwendet werden. Ziehen Sie die Mutter (37) gegen den Uhrzeigersinn fest.
- ◆ Lassen Sie anschließend den Stift (36) los, um die Aufnahmespindel (34) zu entriegeln.
- ◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um den 3-Zahn-Messer (20) wieder zu demontieren.

### **i** Hinweis


- ▶ Wenn das 3-Zahn-Messer (20) stumpf wird, kann es von einer Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Wenn es beschädigt ist oder eine Unwucht zeigt, muss es ausgetauscht werden.

## 7.5. Sägekette und Schwert montieren

### **⚠** WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen!  
Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

### **i** Hinweis

- ▶ Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette (59) am Schwert (60) und auf der Grundplatte (Hochtaster)  →
- ▶ Je nach Verschleiß kann das Schwert (60) gewendet werden.
- ◆ Lösen Sie die Mutter (61) mit dem Multifunktions Schlüssel (19).
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (56) ab.
- ◆ Legen Sie die Sägekette (59) an der Spitze des Schwerts (60) beginnend auf.
- ◆ Setzen Sie jetzt das Schwert (60) mit der Sägekette (59) ein.
- ◆ Führungsschiene (66) über die Schwertführung (66a) legen, dabei auch den Kettenspannstift (69) in die Schwertbohrung (65) einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette (59) über das Kettenritzel (67) legen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette (59) (siehe Kapitel 7.7. Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Kettenradabdeckung (56) wieder aufsetzen und Mutter (61) fest anziehen.

### 7.6. Sägekette demontieren

- ◆ Die Sägekette (59) muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert (60) und die Sägekette abzunehmen (siehe Kapitel 7.7. Sägekette spannen und prüfen). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

## 7.7. Sägekette spannen und prüfen

### **WARNUNG!**

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube (70) mit dem Multifunktions Schlüssel (19) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette (59) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette von Hand über das Schwert (60) ziehen lässt.

### **Hinweis**

- ▶ Eine neue Sägekette (59) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## 7.8. Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel (63).
- ◆ Befüllen Sie den Öltank (71) mit ca. 140 ml Bio-Kettenöl (18).

### **WARNUNG!**

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!  
Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

### **Hinweis**

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw..
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

## 7.9. Sägekette schärfen

### **Hinweis**

- ▶ In einem Schärfset, z. B. von Oregon, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

## 7.10. Hochentaster schwenken

- ◆ Ziehen Sie den Hebel zur Winkelverstellung (64) heraus.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
- ◆ Lassen Sie den Hebel zur Winkelverstellung wieder einrasten.

## 7.11. Heckenschere schwenken

### **WARNUNG!**

- ▶ Greifen Sie beim Einstellen niemals an den Messerbalken. Nutzen Sie nur den Schwenkgriff (73). Verletzungsgefahr!
- ▶ Das Getriebegehäuse (74) wird im Betrieb heiß. Berühren Sie das Getriebegehäuse nicht. Verbrennungsgefahr!

### **Hinweis**

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 7 Stufen verstellen.
- ◆ Drücken Sie den Hebel (77) mit dem Daumen nach unten und halten Sie ihn gedrückt (siehe Abbildung R).
- ◆ Ziehen Sie den Rasthebel (76) hoch, um den Messerbalken (75) zu entriegeln.
- ◆ Neigen Sie den Messerbalken mit Hilfe des Schwenkgriffs (73) in den gewünschten Winkel. Halten Sie dabei das Schaftrohr (72) mit der anderen Hand fest. Lassen Sie anschließend den Rasthebel los, um die Position zu fixieren.
- ◆ Lassen Sie den Hebel los. Achten Sie darauf, dass er wieder in seine ursprünglichen Position zurückschnappt.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Messerbalken in der gewählten Position fest eingerastet ist.

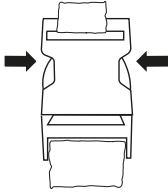
### **WARNUNG!**

- ▶ Der Messerbalken (75) darf nicht komplett nach hinten parallel zu dem Schaftrohr (72) geschwenkt werden, um damit zu arbeiten.  
Es besteht Verletzungsgefahr! Diese Position dient nur als Transportstellung.

## 8. Tragegurt anlegen

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Tragegurt **(52)**. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Tragegurt ablegen.
- ▶ Verwenden Sie nie mehrere Gurthalterungen oder mehrere Schultergurte gleichzeitig.



Der Tragegurt ist mit einer Schnelllöse-Vorrichtung **(53)** ausgestattet, um das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Tragegurt zu trennen. Drücken Sie in einer Gefahrensituation auf beide Seiten der Schnelllöse-Vorrichtung, um das

Gerät vom Tragegurt zu lösen.

- 1) Legen Sie den Tragegurt **(52)** so an, dass die Schulterplatte **(51)** auf dem Rücken ist.
- 2) Schließen Sie den Tragegurt (siehe Abb. K) und passen Sie ihn dem Körperumfang an, wie in Abb. L dargestellt.
- 3) Straffen Sie die Schultergurte, indem Sie sie nach unten ziehen (siehe Abb. M und N). Die Gurtlänge ist optimal eingestellt, wenn sich der Karabinerhaken ca. 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
- 4) Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Trageöse **(5)** am oberen Schaftrohr **(8)**.
- 5) Platzieren Sie die Körperschutzplatte an der Hüfte zwischen Körper und Gerät.

### **i Hinweis**

- ▶ Achten Sie darauf, dass kein anderes Teil das Lösen oder Abnehmen des Tragegurts **(52)** stört.

## 8.1. Gerät ausbalancieren

- ◆ Wählen Sie für die Nutzung der unterschiedlichen Aufsätze jeweils die korrekte Position der Trageöse **(5)** für den Tragegurt **(52)**.
  - ◆ Das an der Trageöse befestigte Gerät sollte, ohne dass Sie es mit den Händen halten...
    - ... mit der Fadenspule **(23)** leicht auf dem Boden aufliegen;
    - ... mit dem 3-Zahn-Messer **(20)** ungefähr 20 cm über dem Boden balancieren.
    - ... mit dem Aufsatz für den Hochentaster **(54)** oder dem Aufsatz für die Heckenschere **(72)** sich in einer Waagerechten ausbalancierten Position befinden.
- 1) Lösen Sie ein wenig die Schraube an der Trageöse für den Tragegurt, so dass sich die Trageöse bewegen lässt.
  - 2) Verschieben Sie die Trageöse am oberen Schaftrohr **(8)** so, dass das Gerät je nach Schneidwerkzeug wie zuvor beschrieben ausbalanciert ist.
  - 3) Ziehen Sie die Schraube an der Trageöse wieder fest an, wenn das Gerät richtig positioniert ist.

## 9. Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, setzen Sie beide Akkus ein (siehe Abb. I) und legen Sie den Tragegurt **(52)** an.

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Schutzhaube **(12)**.
- ▶ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter **(14)**, die Einschaltsperrle **(4)** und der Starthebel **(3)** dürfen nicht arretiert werden. Nach Loslassen des Starthebels muss der Motor ausgehen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Schalter defekt oder beschädigt sein sollte.

### **i Hinweis**


- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und die örtlichen Vorschriften.

## 9.1. Ein-/Ausschalten und Drehzahl einstellen

- ◆ Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen an den Griffen und mit Abstand vom Körper gut fest. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nach dem Einschalten frei bewegen können und keine Gegenstände berühren.

### Einschalten /Drehzahl einstellen

1) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(14)**, um das Gerät zu aktivieren. Die Ladestandsanzeige **(16)** leuchtet auf. Auf dem Motorblock **(1)** leuchtet die eingestellte Drehzahlstufe **(17)** 1 oder 2.

2)  Wählen Sie die gewünschte Drehzahl durch Drücken der Drehzahltaaste **(15)**. Die gewählte Drehzahlstufe leuchtet auf.

3) Drücken und halten Sie die Einschaltsperrre **(4)** und betätigen Sie anschließend den Starthebel **(3)**.

Das Gerät beginnt mit der voreingestellten Drehzahl zu arbeiten.

4) Lassen Sie die Einschaltsperrre wieder los.

#### Hinweis

- ▶ Es ist nicht möglich, das Gerät im Dauerlauf zu betreiben. Sie müssen den Starthebel **(3)** gedrückt halten.

#### VORSICHT!

- ▶ Nach dem Ausschalten dreht das Schneidwerkzeug noch einige Sekunden nach. Warten Sie, bis das Schneidwerkzeug vollständig stillsteht. Halten Sie Hände und Füße vom Schneidwerkzeug fern!  
Es besteht Verletzungsgefahr.

### Abschalten

- ◆ Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es vollständig ab, indem Sie den Ein-/Ausschalter **(14)** gedrückt halten, bis die Ladestandsanzeige **(16)** nicht mehr leuchtet. Entnehmen Sie die Akkus.

## 10. Bedienen

### 10.1. Akkuzustand am Gerät überprüfen

- ◆ Die LEDs der Ladestandsanzeige **(16)** zeigen den Akkuladezustand, wenn die Akkus **(50)** im Motorblock **(1)** aufgesteckt sind.
- ◆ Wenn das Gerät am Ein-/Ausschalter **(14)** aktiviert wird, können die LEDs wie folgt aufleuchten:
  - 3 LED leuchten (rot, orange, grün): Akku geladen
  - 2 LED leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen
  - 1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden
- ◆ Laden Sie den Akku auf, wenn nur noch die rote LED leuchtet.

### 10.2. Arbeitshinweise

#### WARNUNG!

- ▶ Verletzungsgefahr! Arbeiten Sie sicher und überlegt!
- ◆ Achten Sie beim Schneiden auf die länderspezifischen bzw. kommunalen Vorschriften.
- ◆ Schneiden Sie nicht während der allgemein üblichen Ruhezeiten.
- ◆ Feste Gegenstände wie Steine, Metallteile o. Ä. sind zu entfernen. Diese können weggeschleudert werden und damit zu Personen- oder Sachschäden führen.
- ◆ Beim Schneiden in hohem Gebüsch oder Hecken sollte die Arbeitshöhe mindestens 15 cm betragen. Damit werden Tiere wie Igel nicht gefährdet.
- ◆ Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest und sicher!
- ◆ Schneiden Sie nur Gras und Unkraut! Achten Sie auf Wurzeln oder Baumstümpfe, es besteht Stolpergefahr.
- ◆ Arbeiten Sie umsichtig und gefährden Sie niemanden beim Schneiden.
- ◆ Nur bei ausreichenden Sicht- und Lichtverhältnissen arbeiten!
- ◆ Beobachten Sie den Schneidkopf!
- ◆ Schneiden Sie niemals über Schulterhöhe!
- ◆ Ersetzen Sie niemals die Kunststoffschnur durch einen Stahldraht - Verletzungs- und Zerstörungsgefahr!

- ◆ Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- ◆ Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen!
- ◆ Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- ◆ Wechseln Sie in regelmäßigen Abständen die Arbeitsposition, um einer einseitigen Ermüdung vorzubeugen.
- ◆ Schalten Sie bei Blockierung des Schneidkopfs das Gerät sofort aus, entnehmen Sie die Akkus und entfernen dann die Blockierung.

### 10.3. Arbeiten mit der Fadenspule

#### ⚠ ACHTUNG!

- Bei der Verwendung der Fadenspule (**23**) muss die Verlängerung der Schutzabdeckung (**12b**) ausgefahren sein. (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung (Abb. Q)“).
- ◆ Setzen Sie das Gerät auf kleinen Rasenflächen in einem Winkel von ca. 30° an und schwenken Sie den Schneidkopf in einer Halbkreisbewegung gleichmäßig nach rechts und links.
- ◆ Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn das Gras nicht länger als 15 cm ist. Bei höherem Gras empfiehlt es sich, mehrere Mähdurchgänge durchzuführen.
- ◆ Zum Mähen um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse fahren Sie langsam um das Hindernis herum und schneiden Sie mit den Fadenspitzen.
- ◆ Vermeiden Sie den Kontakt mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune o.Ä.), da der Faden sich sonst schnell abnutzen würde. Benutzen Sie den Rand der Schutzhaube (**12**), um das Gerät im richtigen Abstand zu halten.

#### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Legen Sie den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden!

### 10.4. Faden verlängern

#### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Fadenreste können sich lösen und weggeschleudert werden. Dies kann zu Verletzungen führen.
- ◆ Zur Verlängerung des Fadens tippen Sie die Fadenspule (**23**) ein paar Mal auf eine grasige Stelle, während das Gerät in Betrieb ist und der Motor läuft.
- ◆ Der Faden wird automatisch verlängert. Der Fadenabschneider (**33**) kürzt den Faden auf die geeignete Länge.

- ◆ Wenn sich der Faden nicht verlängern lässt, gehen Sie wie folgt vor:
  - 1) Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.
  - 2) Drücken Sie den Drehknopf (**22**) nach unten und ziehen Sie kräftig am Fadenende.
- ◆ Wenn kein Faden mehr sichtbar ist, tauschen Sie die Fadenspule (**23**) aus oder wickeln Sie einen neuen Faden auf, wie im Kapitel 11.3 Spulenwechsel beschrieben.

### 10.5. Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Benutzen Sie beim Arbeiten immer den Tragegurt (**52**) und tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.
- ▶ Tragen Sie Augen-, Gehör- und Kopfschutz.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das 3-Zahn-Messer (**20**) ordnungsgemäß befestigt ist.
- ▶ Wechseln Sie beschädigte oder stumpfe Schneidwerkzeuge aus.

#### i Hinweis

- ▶ Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers (**20**) muss die Verlängerung der Schutzabdeckung (**12b**) eingefahren werden.
- Nur freie und ebene Flächen mit dem 3-Zahn-Messer bearbeiten. Die zu schneidende Fläche sorgfältig untersuchen und Fremdkörper entfernen. Vermeiden Sie es, auf Steine, Metall oder andere Hindernisse zu stoßen. Das Messer kann beschädigt werden und es besteht Rückschlaggefahr.
- Verwenden Sie das 3-Zahn-Messer nicht zum Schneiden von Unterholz oder Wildwuchs.
- Überprüfen Sie das 3-Zahn-Messer regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie es ggf. aus.
- Schwingen Sie das Gerät in sensenartiger Mähbewegung hin und her.
- Halten Sie dabei den Schneidkopf parallel zum Boden und legen Sie die Schnitthöhe fest.
- ◆ Wir empfehlen die folgende Drehzahleinstellung:
  - Stufe 1: Gestrüpp/Gesträuch
  - Stufe 2: Gras/Rasen

## 10.6. Arbeiten mit der Heckenschere

### Schnitttechniken

- Der doppelseitige Messerbalken (75) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagerechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Siehe Ausklappseite (Abbildung S).

### **i** Hinweis

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

## 10.7. Arbeiten mit dem Hochentaster

### Sägetechniken

#### **!** WARNUNG!

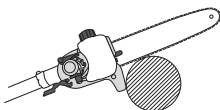
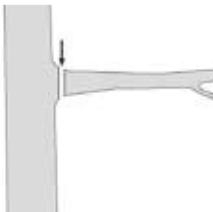
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

### **i** Hinweis

- ▶ Legen Sie den Krallenanslag (58) am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

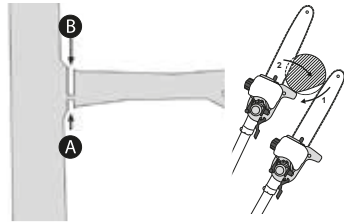
### Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen ( $\emptyset$  0 - 8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



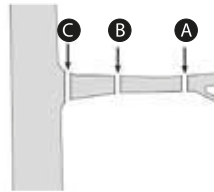
## Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen ( $\emptyset$  8 - 25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung). Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



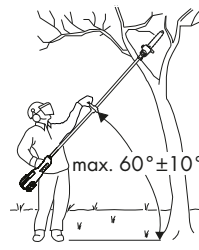
### Absägen in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



## 10.8. Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schutzabdeckung (24) in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel max.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.

- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## 10.9. Wenn das Gerät vibriert

- ◆ Reinigen Sie das Gerät und entfernen Sie eventuell auf dem Schneidkopf oder in der Schutzhaube **(12)** verfangene Grasreste (siehe Kapitel 11. Wartung und Pflege).

## 10.10. Blockierungen entfernen

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus aus dem Gerät, bevor Sie am Schneidwerkzeug arbeiten!
- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- ◆ Entfernen Sie die Ursache der Blockierung aus dem Schneidwerkzeug.

## 11. Wartung und Pflege

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Gefahr durch bewegliche Teile! Schalten Sie das Gerät vor allen Wartungsarbeiten aus und entnehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.
- ▶ Lassen Sie alle Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserer Service-Stelle oder einer Elektrofachkraft ausführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch.
- Viele Fehler und Unfälle sind auf unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen.

## 11.1. Gerät reinigen

### ⚠️ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab, um es zu reinigen.

### ⚠️ VORSICHT!

- ▶ Achten Sie beim Reinigen der Schutzhaube **(12)** auf den Fadenabschneider **(33)**. Sie können sich sonst Schnittwunden zufügen.

### ⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- ◆ Um den Motorblock, die Lüftungsschlitze, die Handgriffe und die Schaftröhre zu reinigen, verwenden Sie eine Bürste oder ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Schutzhaube **(12)** und das Schneidwerkzeug nach jeder Benutzung. Befreien Sie sie von Grasschnitt und Erde unter Verwendung einer Bürste.

### Reinigung Heckenschere

- Die Heckenschere muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken **(75)** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

### Reinigung Hochentaster


- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Entfernen Sie die Kettenradabdeckung **(56)**.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **(59)** vom Schwert **(60)** ab und reinigen Sie beide gründlich.
- ◆ Halten Sie die Sägekette scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.

## Reinigung Fadenspulen-/ 3-Zahn-Messer

- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Halten Sie das 3-Zahn-Messer **(20)** scharf, um das Arbeiten zu erleichtern.

## 11.2. Allgemeine Wartungsarbeiten

### **WARNUNG!**

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus aus dem Gerät, bevor Sie am Schneidwerkzeug arbeiten!
- ◆  Überprüfen Sie regelmäßig das Getriebe und stellen Sie sicher, dass genügend Getriebefett vorhanden ist. Ergänzen Sie ggf. etwas Getriebefließfett (ca. 18-20 g), um das Getriebe zu schmieren.
  - 1) Öffnen Sie hierzu die Schraube vorne am Gerätekopf (siehe Abb. D auf der Ausklappseite) mit einem 5 mm-Sechskantschlüssel (nicht mitgeliefert), um das Getriebefließfett in die Schmieröffnung zu drücken.
  - 2) Nach dem Befüllen wischen Sie ggf. überschüssiges Fett weg und schließen Sie die Schmieröffnung wieder mit der Schraube.
- ◆ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf etwaige Mängel oder Beschädigungen, wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ◆ Kontrollieren Sie die Schutzhaube **(12)** und andere Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie sie ggf. aus.
- ◆ Überprüfen Sie regelmäßig den Fadenabschneider **(33)**. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit beschädigtem Fadenabschneider. Lassen Sie einen defekten Fadenabschneider unbedingt durch die Service-Stelle austauschen.

## 11.3. Spulenwechsel

### **ACHTUNG!**

- Bei der Verwendung der Fadenspule **(23)** muss die Verlängerung der Schutzabdeckung **(12b)** ausgefahren sein (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung“).
- ◆ Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
- ◆ Blockieren Sie die Aufnahmespindel **(34)**, indem Sie den Stift **(36)** herunterdrücken und gedrückt halten. Drehen Sie dabei die Antriebsscheibe **(35)** ein wenig, bis sie blockiert. Schrauben Sie die Fadenspule **(23)** im Uhrzeigersinn von der Aufnahmespindel ab.
- ◆ Öffnen Sie die Spulenkapsel **(43)**, indem Sie den Klickverschluss **(41)** an beiden Seiten der Spulenkapsel fest nach innen drücken und nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab (siehe Abb. F).
- ◆ Für das Öffnen der Spulenkapsel können Sie einen Schlitzschraubendreher zu Hilfe nehmen. Gehen Sie vorsichtig vor, beschädigen Sie die Spule nicht.
- ◆ Setzen Sie die neue Spule **(42)** in den Deckel der Spulenkapsel **(40)** und stecken Sie die beiden Fadenenden durch den Fadenausgang **(44)** (siehe Abb. F).
- ◆ Legen Sie die Spule in den Deckel der Spulenkapsel und lassen Sie den Deckel wieder auf der Spulenkapsel **(43)** einrasten. Achten Sie darauf, mit dem Fadenausgang **(44)** die beiden Aussparungen in der Spulenkapsel zu treffen, sonst lässt sich der Deckel nicht schließen (siehe Abb. F).
- ◆ Schrauben Sie die Fadenspule **(23)** gegen den Uhrzeigersinn wieder auf die Aufnahmespindel **(34)** auf.
- ◆ Blockieren Sie die Aufnahmespindel, indem Sie den Stift **(36)** herunterdrücken und gedrückt halten. Drehen Sie dabei die Antriebsscheibe **(35)** ein wenig, bis sie blockiert.
- ◆ Drehen Sie die Fadenspule **(23)** weiter bis zum Anschlag, so dass sie fest sitzt.
- ◆ Lassen Sie anschließend den Stift los, um die Aufnahmespindel zu entriegeln.
- ◆ Ziehen Sie an beiden Fadenenden, um die Fäden aus den Nuten **(45)** zu lösen.
- ◆ Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm, um den Motor geringere zu belasten.

## Fadenspule / Schnitffaden ersetzen

- 1) Die Fadenspule (23) ist wie in Abschnitt 11.3. Spulenwechsel zu demontieren. An den beiden Klickverschlüssen (41) drücken und den Deckel (40) abnehmen.
- 2) Spule (42) aus der Spulenkapsel (43) entnehmen.
- 3) Evtl. noch vorhandenen Schnitffaden entfernen.
- 4) Neuen Schnitffaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Nuten (45) der Spule einhängen.
- 5) Faden unter Spannung im Uhrzeigersinn aufwickeln. Die Spule trennt dabei die beiden Hälften des Schnitffadens.
- 6) Nehmen Sie jetzt den Deckel in die Hand und setzen Sie die Spule in den Deckel ein.  
Achten Sie darauf, dass die Fadenhalter des Spulentellers mit der Fadendurchführung im Deckel übereinstimmen.
- 7) Lösen Sie jetzt den Schnitffaden aus der Spule und führen Sie diesen durch den Fadenausgang (44) in der Spulenkapsel (43).
- 8) Fügen Sie die beiden Gehäusehälften wieder zusammen, bis diese deutlich einrasten.
- 9) Überschüssigen Faden auf etwa 15 cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor.
- 10) Fadenspule (23) wieder montieren (siehe Kapitel 11.3. Fadenspule/ Schnitffaden ersetzen).

## 11.4. Messerwechsel (Abb. E)

### ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vorsicht, scharfe Kanten! Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

### ACHTUNG!

- Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers (20) muss die Verlängerung der Schutzabdeckung (12b) eingefahren werden (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“).
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus.
- ◆ Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
- ◆ Blockieren Sie die Aufnahmespindel (34), indem Sie den Stift (36) herunterdrücken und gedrückt halten. Drehen Sie dabei die Antriebscheibe (35) ein wenig, bis sie blockiert.

- ◆ Lösen Sie die Mutter (37) im Uhrzeigersinn und nehmen Sie Mutter (35), Spannscheibe (38), Unterlegscheibe (39) und das 3-Zahn-Messer (20) von der Aufnahmespindel (34).
- ◆ Setzen Sie das 3-Zahn-Messer auf die Aufnahmespindel. Das 3-Zahn-Messer ist beidseitig verwendbar.
- ◆ Befestigen Sie das 3-Zahn-Messer mit Unterlegscheibe, Spannscheibe und Mutter.
- ◆ Lassen Sie anschließend den Stift (36) los, um die Aufnahmespindel zu entriegeln.

## 11.5. Verlängerung der Schutzabdeckung (Abb. Q)

### Hinweis

- ▶ Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers (20) muss die Verlängerung der Schutzabdeckung (12b) eingefahren werden.
- ▶ Bei der Verwendung der Fadenspule (23) muss die Verlängerung der Schutzabdeckung ausgefahren sein.

### Verkürzen der Schutzabdeckung

- ◆ Drücken Sie die beiden Drücker des Klickverschlusses (12a) mit dem Daumen nach innen.
- ◆ Schieben Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung ganz nach oben.

### Verlängern der Schutzabdeckung

- ◆ Drücken Sie die beiden Drücker des Klickverschlusses mit dem Daumen nach innen und unten.
- ◆ Ziehen Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung ganz nach unten.

### Hinweis

- ▶ Säubern Sie nach jeder Benutzung die Verlängerung der Schutzabdeckung und die Schutzhaube (12).

## 11.6. Fadenabschneider schärfen (Abb. D)

### ACHTUNG!

- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenabschneider. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus.
- ◆ Schrauben Sie den Fadenabschneider (33) von der Schutzhaube (12) ab.

- ◆ Befestigen Sie den Fadenabschneider in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.
- ◆ Schrauben Sie den Fadenabschneider wieder an die Schutzhaube an.

### 11.7. Fadenspule aufwickeln (Abb. F)

Alternativ zu einer neuen Fadenspule **(23)** können Sie sich im Fachhandel einen 2,4 mm starken, 6 m langen Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Spule **(42)** aufwickeln.

- ◆ Falten Sie den Faden in der Mitte und legen Sie die Mitte des Fadens in die Kerbe **(45a)** der Spule. Wickeln Sie die beiden Enden in Pfeilrichtung, die auf der Unterseite der Spule angegeben ist, auf.
- ◆ Klemmen Sie anschließend das Fadenende jeweils in eine der Nuten **(45)** an der Spule.

#### **i** Hinweis

- ▶ Ziehen Sie die Fäden straff an und achten Sie darauf, dass die Fäden parallel in den beiden Fadenkanälen liegen. Außerdem darf die Spule nicht mit mehr als 3 m Faden pro Fadenkanal gefüllt werden, da sonst die Fadenautomatik nicht korrekt funktioniert.

## 12. Wartungsintervalle

### 12.1. Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubeentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitende	bei Bedarf
Messerbalken <b>(75)</b>	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

## 12.2. Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen.

Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette <b>(59)</b>	Prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene <b>(66)</b>	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen und wenden		X	X		
	Entgraten		X			
	Ersetzen				X	X
Kettenritzel <b>(67)</b>	Prüfen		X			
	Ersetzen					X

## 13. Fehlerbehebung

### 13.1. Gerät

Störung	Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht	Akkus entladen.	Laden Sie die Akkus auf.
	Akkus nicht eingesetzt.	Setzen Sie die Akkus ein.
	Ein-/Ausschalter <b>(14)</b> defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Starthebel <b>(3)</b> defekt.	
	Motor defekt.	
Das Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Starthebel <b>(3)</b> defekt.	
Das Gerät vibriert stark und macht ungewöhnliche Geräusche	Schneidwerkzeug verschmutzt oder nicht richtig befestigt.	Reinigen Sie das Schneidwerkzeug. Ziehen Sie das Schneidwerkzeug sicher fest.
	Motor defekt.	Wenden Sie sich an den Service.

### 13.2. Fadenspule

Störung	Ursache	Lösung
Schlechtes Schneidergebnis mit der Fadenspule	Faden in der Fadenspule <b>(23)</b> nicht lang genug oder aufgebraucht.	Verlängern Sie den Faden. Tauschen Sie ggf. die Fadenspule aus.
	Faden ist nicht oder nur einseitig aus der Spulenkapsel <b>(43)</b> geführt.	Faden richtig einfädeln und ggf. neu aufwickeln.
	Schneidwerkzeug verschmutzt.	Reinigen Sie das Schneidwerkzeug.
	Akkus nicht vollständig geladen/schwach.	Laden Sie die Akkus auf.
Das Schneidwerkzeug dreht sich nicht	Ein Fremdkörper, wie z.B. ein Ast, blockiert das Schneidwerkzeug.	Schalten sie das Gerät sofort aus, entfernen Sie die Akkus und beheben Sie die Blockierung.

### 13.3. Heckenschere

Störung	Ursache	Lösung
Messerbalken (75) wird heiß	Messerbalken (75) stumpf	Messerbalken (75) schleifen oder austauschen lassen (17.1. Service)
	zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken (75) ölen
Schlechtes Schneidergebnis mit der Heckenschere	Messerbalken (75) verschmutzt	Messerbalken (75) reinigen
	zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken(75) ölen
	Messerbalken (75) stumpf	Messerbalken (75) schleifen oder austauschen lassen (17.1. Service)
	falsche Schnitttechnik	siehe Kapitel 10.6. <b>Schnitttechniken</b>

### 13.4. Hochentaster

Störung	Ursache	Lösung
Gerät läuft, Sägekette (59) bewegt sich nicht.	Hochentaster nicht richtig angeschlossen.	Montage prüfen.
Kein Arbeitsfortschritt.	Sägekette (59) trocken bzw. überhitzt oder hängt durch.	Öl nachfüllen bzw. Sägekette (59) nachschleifen, austauschen oder spannen.

## 14. Transport

- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus, bevor Sie das Gerät transportieren.
- Tragen Sie das Gerät mit einer Hand am Zusatzhandgriff **(6)** und der anderen am unteren Handgriff. So vermeiden Sie die Berührung mit gefährlichen Teilen.
- Zum Transport und zur Lagerung des 3-Zahn-Messers **(20)** verwenden Sie die Schutzabdeckung **(21)**.
- Benutzen Sie beim Transport des Hochentasters und der Heckenschere die Schutzabdeckungen **(24+25)**.
- Achten Sie beim Transport darauf, einen Sicherheitsabstand zu Dritten einzuhalten.
- Befestigen Sie das Gerät bei der Beförderungen mit Spanngurten, um ein Verrutschen zu vermeiden und das Gerät so vor Beschädigungen zu schützen.

## 15. Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort und stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Richten Sie die den Messerbalken **(75)** gerade aus.
- Bewahren Sie das Gerät mit den mitgelieferten Schutzabdeckungen **(24+25)** an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das 3-Zahn-Messer f stets mit der Schutzabdeckung **(21)**.
- Alternativ können Sie das Gerät an der Motoreinheit auch aufhängen, z. B. an einem Wandhaken. Nutzen Sie hierzu die Schlüsselbohrung **(2)** auf der Rückseite der Motoreinheit (siehe Abb. A).

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verletzungsgefahr! Diese Klappstellung dient nur zum Transport und zur Lagerung, Arbeiten in dieser Stellung sind verboten!



## 16. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausabfall entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

### **Für den deutschen Markt gilt:**

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

### **16.1. Batterien entsorgen**



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### **Umweltschutz**

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## 17. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akkupacks der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünfjahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgesehen oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 507527\_2507 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507527\_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

### 17.1. Service

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

#### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

#### BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 507527\_2507

### 17.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### 18. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatz-Akkus oder ein Ladegerät bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

#### **i** Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 507527\_2507 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

## 19. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Anhang IV der Richtlinie 2006/42/EG:**

Benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Benannte Nr. 0123, Zertifikatsnr.: M6A 030574 3276 Rev.00

**Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

**Richtlinie für Geräuschemission**

(2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schallleistungspegel L<sub>WA</sub>:

**Fadenspule**

Gemessen L<sub>WA</sub>: 93.5 dB

Garantiert L<sub>WA</sub>: 96 dB

**3-Zahn-Messer**

Gemessen L<sub>WA</sub>: 91.2 dB

Garantiert L<sub>WA</sub>: 96 dB

**Heckenschere**

Gemessen L<sub>WA</sub>: 100.4dB

Garantiert L<sub>WA</sub>: 104 dB

**Hochentaster**

Gemessen L<sub>WA</sub>: 101.4 dB

Garantiert L<sub>WA</sub>: 104 dB

Benannte Stelle: TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Deutschland

Notifizierte Nr. 0036

Zertifikat Nr.: OR/017832/011

**RoHS-Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine:** 40 V Akku-Garten-Kombigerät PAKG 40-Li A1

**Herstellungsjahr:** 01-2026

**Seriennummer:** IAN 507527\_2507

Bochum, 11.11.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



# Table des matières

<b>1. Utilisation conforme à l'usage prévu</b>	<b>70</b>	<b>8. Enfiler le harnais</b>	<b>88</b>
1.1. Avertissements et symboles utilisés	70	8.1. Équilibrer l'appareil	89
<b>2. Matériel fourni</b>	<b>72</b>	<b>9. Mise en service</b>	<b>89</b>
<b>3. Description de l'appareil</b>	<b>72</b>	9.1. Mise en marche/arrêt et réglage de la vitesse de rotation	89
<b>4. Caractéristiques techniques</b>	<b>73</b>	<b>10. Utilisation</b>	<b>90</b>
<b>5. Avertissements de sécurité</b>	<b>75</b>	10.1. Vérifier l'état de la batterie sur l'appareil	90
5.1. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	75	10.2. Consignes de travail	90
5.2. Sécurité de la zone de travail	75	10.3. Travailler avec la bobine de fil	90
5.3. Sécurité électrique	75	10.4. Rallonger le fil	91
5.4. Sécurité des personnes	75	10.5. Travailler avec la lame à 3 dents	91
5.5. Utilisation et entretien de l'outil électrique	76	10.6. Travailler avec le taille-haies	91
5.6. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi	76	10.7. Travailler avec l'élagueuse sur perche	91
5.7. Entretien	77	10.8. Travail sûr	92
5.8. Avertissements de sécurité relatifs aux taille-haies	77	10.9. Lorsque l'appareil vibre	92
5.9. Avertissements de sécurité relatifs aux taille-haies à portée prolongée	78	10.10. Éliminer les blocages	93
5.10. Avertissements de sécurité complémentaires pour les taille-haies	78	<b>11. Maintenance et entretien</b>	<b>93</b>
5.11. RISQUES RÉSIDUELS	79	11.1. Nettoyer l'appareil	93
5.12. Avertissements de sécurité approfondis	79	11.2. Travaux de maintenance générale	93
5.13. Avertissements de sécurité pour élagueuses sur perche	80	11.3. Changement de bobine	94
5.14. Mesures de prudence contre un recul brutal	81	11.4. Changement de lame (fig. E)	94
5.15. Avertissements de sécurité pour les coupe-bordures, les débroussailluses et les débroussailluses à lame de scie	82	11.5. Extension du carter de protection (fig. Q)	95
5.16. Avertissements de sécurité généraux pour une utilisation sûre	83	11.6. Aiguiser le coupe-fil (fig. D)	95
5.17. Rebond - Causes et avertissements de sécurité correspondants	84	11.7. Enrouler la bobine de fil (fig. F)	95
<b>6. Avant la mise en service</b>	<b>85</b>	<b>12. Intervalles de maintenance</b>	<b>95</b>
6.1. Charger le bloc-batterie	85	12.1. Taille-haies	95
6.2. Mettre le bloc-batterie dans l'appareil/l'en retirer	85	12.2. Élagueuse sur perche	96
6.3. Contrôler l'état de charge de la batterie	85	<b>13. Dépannage</b>	<b>97</b>
<b>7. Monter l'appareil</b>	<b>86</b>	13.1. Appareil	97
7.1. Monter la poignée auxiliaire (Fig. C)	86	13.2. Bobine de fil	97
7.2. Monter le déflecteur (fig. D)	86	13.3. Taille-haies	98
7.3. Relier les tubes de jonction (fig. A)	86	13.4. Élagueuse sur perche	98
7.4. Monter/remplacer l'outil de coupe (fig. E/F)	86	<b>14. Transport</b>	<b>99</b>
7.5. Monter la chaîne de sciage et le guide-chaîne	87	<b>15. Rangement</b>	<b>99</b>
7.6. Démontez la chaîne de sciage	87	<b>16. Recyclage</b>	<b>99</b>
7.7. Tendre et vérifier la chaîne de sciage	87	16.1. Recyclage des piles/batteries	99
7.8. Lubrification de la chaîne	87	<b>17. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)</b>	<b>100</b>
7.9. Affûter la chaîne de sciage	88	<b>18. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)</b>	<b>101</b>
7.10. Faire pivoter l'élagueuse sur perche	88	18.1. Service après-vente	102
7.11. Basculer le taille-haies	88	18.2. Importateur	102
		<b>19. Commander des pièces de rechange</b>	<b>102</b>
		<b>20. Traduction de la déclaration CE de conformité originale</b>	<b>104</b>

# 1. Utilisation conforme à l'usage prévu

## Taille-haies

Lorsqu'il est utilisé avec la taille-haies, cet appareil est destiné à tailler et élaguer les haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière.

## Élagieuse sur perche

Lorsqu'il est utilisé avec l'élagieuse, cet appareil est destiné aux travaux d'élagage d'arbres.

## Bobine de fil et lame à 3 dents

Lorsqu'il est utilisé avec la bobine de fil, l'appareil est destiné à couper l'herbe en bordure de plates-bandes et autour des troncs d'arbres. Utilisé avec la lame à 3 dents, l'appareil est destiné à la coupe de broussailles, de végétation basse, d'herbe et de mauvaises herbes.














N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.












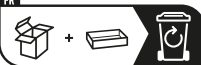

## 1.1. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	Lire et respecter le mode d'emploi !
	AVERTISSEMENT ! Pendant les travaux avec l'appareil, il faut prendre des mesures de sécurité particulières. Veuillez lire tous les avertissements et les respecter.
	Porter une protection auditive !
	Porter des lunettes de protection !
	Portez un casque de protection !

	Portez des gants de protection.
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
	Respectez une distance de sécurité min. de 15 m par rapport à d'autres personnes.
	Éloigner les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil.
	Attention ! Risque de blessures par les lames acérées.
	Faites attention aux pièces projetées !
	AVERTISSEMENT ! Risque de recul brutal. Faites attention au risque de recul brutal de l'appareil !
	N'utilisez pas de lames de scie !
	Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
	Avant des travaux de maintenance, éteindre l'appareil et retirer la batterie !
	Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil
	Défecteur doté de 2 fonctions pour la bobine de fil et la lame à 3 dents
	Rajouter de la graisse fluide pour transmission
	Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes électriques aériennes.
	Attention, pièces brûlantes.

	Attention ! Chute d'objets. En particulier lors de la coupe bras levés.
	Utilisez l'appareil toujours avec les deux mains.
	Ne travaillez jamais d'une seule main avec la tronçonneuse.
	Attention, recul brutal !
	Longueur du rail de guidage
	33 Nombre de maillons
	0.375" (9.525mm) Pas de chaîne
	0.043" (1.1mm) Largeur de rainure
	Sens de rotation de la chaîne de sciage
	<b>DANGER !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	<b>PRUDENCE !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	<b>ATTENTION !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" désigne une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.

	<b>Remarque :</b> une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.
	L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
	
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ce symbole atteste que le produit répond aux exigences en vigueur en Grande-Bretagne en matière de sécurité des produits.
	<b>FR</b> Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur <a href="http://www.quefairemesdechets.fr">www.quefairemesdechets.fr</a> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	<b>FR</b> 
	<b>FR</b> : Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité élargie du producteur (REP), selon laquelle ils doivent être collectés séparément.

## 2. Matériel fourni

- 1 appareil combiné sans fil 40 V 4-en-1
- 1 déflecteur
- 1 lame à 3 dents
- 1 embout élagueuse
- 1 embout taille-haies
- 1 embout bobine de fil/lame à 3 dents
- 1 bobine de fil
- 1 flacon d'huile
- 100 ml de fluide pour chaîne de sciage
- 1 clé à vis six pans
- 1 clé multifonctions
- 1 harnais
- 1 fourreau de protection (lame à 3 dents)
- 1 fourreau de protection (élagueuse)
- 1 fourreau de protection (taille-haies)
- 1 mode d'emploi

## 3. Description de l'appareil

(Figures : voir les volets dépliant)

### Fig. A

- 1 Bloc moteur
- 2 Alésage en trou de serrure
- 3 Gâchette de démarrage
- 4 Verrouillage de mise en marche
- 5 Cœillet de transport
- 6 Poignée auxiliaire
- 7 Protège-jambes
- 8 Tube de jonction du bloc moteur
- 9 Poignée étoile (avec rondelle)
- 10 Tige d'arrêt
- 11 Tube de jonction (embout bobine de fil)
- 12 Déflecteur
- 12a Fermeture à déclic
- 12b Carter de protection
- 13 Clé à vis six pans
- 14 Interrupteur Marche/Arrêt
- 15 Touche de vitesse de rotation
- 16 Indicateur de niveau de charge
- 17 Niveau de vitesse de rotation

### Fig. B

- 18 Flacon d'huile
- 19 Clé multifonctions
- 20 lame à 3 dents
- 21 Fourreau de protection (lame à 3 dents)
- 22 Poignée étoile
- 23 Bobine de fil
- 24 Fourreau de protection (élagueuse sur perche)
- 25 Fourreau de protection (taille-haies)

### Fig. C

- 26 Tige d'arrêt
- 27 Caoutchouc
- 28 Étrier
- 29 Rondelle
- 30 Poignée étoile

### Fig. D

- 31 Vis (x4)
- 32 Support pour déflecteur
- 33 Coupe-fil

### Fig. E

- 34 Broche de fixation
- 35 Poulie d'entraînement
- 36 Broche
- 37 Écrou
- 38 Rondelle de serrage
- 39 Rondelle

### Fig. F

- 40 Couvercle
- 41 Fermeture à déclic
- 42 Bobine
- 43 Boîte à bobine
- 44 Sortie de fil
- 45 Rainure
- 45a Encoche

### Fig. G

- 46 Double chargeur rapide\*

### Fig. H

- 47 Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- 48 Touche d'état de charge de la batterie
- 49 Indicateur LED de la batterie
- 50 Bloc-batterie\*

### Fig. J

- 51 Plaque dorsale
- 52 Harnais
- 53 Dispositif de déverrouillage rapide

### Fig. O

- 54 Tube de jonction (embout élagueuse sur perche)
- 55 Bague de protection
- 56 Cache de pignon
- 57 Crochet à branches
- 58 Butée à griffes
- 59 Chaîne de sciage
- 60 Guide-chaîne
- 61 Écrou

- 62 Filetage
- 63 Bouchon du réservoir d'huile
- 64 Levier de réglage de l'angle
- 65 Alésage du guide-chaîne
- 66 Rail de guidage
- 66a Guide du guide-chaîne
- 67 Pignon de chaîne
- 68 Huileur goutte-à-goutte
- 69 Goupille de tension de chaîne
- 70 Vis de tension de chaîne
- 71 Réservoir d'huile

### Fig. R

- 72 Tube de jonction (embout taille-haies)
- 73 Poignée pivotante
- 74 Carter de transmission
- 75 Barre de coupe
- 76 Levier de verrouillage
- 77 Levier

\* BATTERIE ET CHARGEUR NON FOURNIS

## 4. Caractéristiques techniques

### Tension nominale

40 V === (courant continu) (2 x 20 V)

 Batterie lithium-ions

### Vitesse de rotation nominale

2 vitesses :  $n_0$  6200 / 7500 min<sup>-1</sup>

Régime à vide, broche  $n_0$  7500 min<sup>-1</sup>

Filetage M10

### Bobine de fil

Diamètre de coupe 300 mm

Épaisseur du fil 2,4 mm

Longueur du fil 6 m

Régime à vide (hors charge)  $n_0$  7000 min<sup>-1</sup>

### Lame à 3 dents

Diamètre de coupe 255 mm

Régime à vide (hors charge)  $n_0$  7300 min<sup>-1</sup>

### Taille-haies

Longueur de coupe 410 mm

Épaisseur de branche max. recommandée 15 mm

Régime à vide (hors charge)  $n_0$  1200 min<sup>-1</sup>

## Élagieuse sur perche

Guide-chaîne	HYA08-33-437P
Longueur du guide-chaîne	8"
Largeur de rainure	1,27 mm
Longueur de coupe	180 mm
Chaîne de sciage	3/8LP-043-33
Pas des maillons	9,525 mm
Nombre de maillons	33
Épaisseur du maillon d'entraînement	1,1 mm
Vitesse de chaîne (hors charge) $v_0$ max.	10 m/s
Volume du réservoir d'huile	env. 140 cm <sup>3</sup>

## Informations relatives aux bruits et aux vibrations

### Valeur d'émissions sonores

#### Bobine de fil (selon IEC 62841-4-4)

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 81,1$ dB
Imprécision	$K = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 93,5$ dB
Imprécision	$K = 2,07$ dB
Garanti	96 dB

#### Lame à 3 dents (selon IEC 62841-4-4)

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 79,8$ dB
Imprécision	$K = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 91,2$ dB
Imprécision	$K = 1,96$ dB
Garanti	96 dB

#### Taille-haies (selon EN 62841-4-2)

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 87,3$ dB
Imprécision	$K = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 100,4$ dB
Imprécision	$K = 2,04$ dB
Garanti	104 dB

#### Élagieuse sur perche (selon EN ISO 11680-1)

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 81,9$ dB
Imprécision	$K = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 101,4$ dB
Imprécision	$K = 2,48$ dB
Garanti	104 dB

## Porter une protection auditive !

**Valeurs de vibrations** (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 62841 :

### Valeur totale des vibrations

#### Bobine de fil

Poignée avant	$a_h = 1,763$ m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière	$a_h = 3,496$ m/s <sup>2</sup>
Imprécision	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Lame à 3 dents

Poignée avant	$a_h = 3,978$ m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière	$a_h = 2,921$ m/s <sup>2</sup>
Imprécision	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Taille-haies

Poignée avant	$a_h = 2,280$ m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière	$a_h = 3,389$ m/s <sup>2</sup>
Imprécision	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Élagieuse sur perche

Poignée avant	$a_h = 1,884$ m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière	$a_h = 3,578$ m/s <sup>2</sup>
Imprécision	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Remarque

- ▶ Les valeurs totales des vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- ▶ Les valeurs totales des vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.

- Il faut fixer des mesures de sécurité, visant à protéger l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de la sollicitation vibratoire pendant les conditions d'utilisation effectives (à ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte, par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

L'appareil fait partie de la gamme **X20V TEAM** de Parkside et peut être utilisé avec des batteries de la gamme **X20V TEAM** de Parkside.

Les batteries de la gamme **X20V TEAM** de Parkside ne doivent être rechargées qu'avec des chargeurs de la gamme **X20V TEAM** de Parkside.

Vous trouverez les caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur dans la notice associée séparée. La durée de recharge dépend de différents facteurs, notamment de la température ambiante et de la tension secteur disponible, et peut différer des valeurs indiquées.

## 5. Avertissements de sécurité



### 5.1. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

#### AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 5.2. Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques

produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 5.3. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 5.4. Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de

protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

## 5.5. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout**

réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## 5.6. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion**

d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265°F) peut provoquer une explosion.
- g) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.



**ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.**



**Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a risque d'explosion.

## 5.7. Entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## 5.8. Avertissements de sécurité relatifs aux taille-haies

- a) **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Maintenez tout câble secteur à distance de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être cachés dans des haies ou buissons et être entaillés par mégarde par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection individuelle adapté réduit le risque de perte d'acuité auditive.
- d) **Tenez le taille-haies uniquement par les surfaces de poignées isolées, car la lame risque d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées ou avec son propre cordon d'alimentation.** Le contact de la lame avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'outil électrique et provoquer une électrocution.
- e) **Tenez toutes les parties du corps éloignées des lames. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque les lames se déplacent, ou de retenir un matériau à couper.** Après avoir ramené l'interrupteur en position éteinte, les lames continuent à bouger. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.
- f) **Veillez à ce que tous les interrupteurs soient éteints et la batterie retirée ou débranchée avant de retirer un matériau à couper coincé ou lorsque vous effectuez la maintenance du taille-haie.** Une mise en marche inopinée du taille-haies pendant le retrait du matériau coincé ou l'entretien peut provoquer des blessures graves.
- g) **Portez le taille-haies au niveau de la poignée lorsque la lame est immobilisée et veillez à n'actionner aucun interrupteur.** En portant correctement le taille-haies, vous réduisez le risque d'une mise en marche involontaire et ainsi d'une blessure provoquée par les lames.
- h) **Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours recouvrir les lames avec le fourreau de protection.** Une manipulation correcte du taille-haies réduit le risque de blessures dû aux lames.

## 5.9. Avertissements de sécurité relatifs aux taille-haies à portée prolongée

- a) **Lors de travaux bras levés avec le taille-haies à portée prolongée, portez un casque pour protéger la tête.** La chute de fragments peut provoquer des blessures graves.
- b) **Utilisez toujours le taille-haies à portée prolongée en le tenant des deux mains.** Tenez le taille-haies à portée prolongée avec les deux mains pour éviter une perte de contrôle.
- c) **Réduisez le risque d'une électrocution mortelle : n'utilisez jamais le taille-haies à portée prolongée à proximité de lignes à haute tension.** Le contact avec des lignes à haute tension ou l'utilisation à proximité de celles-ci peut provoquer des blessures graves ou une électrocution mortelle.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et retirez tous les fils métalliques ou autres corps étrangers.
  - Le taille-haies est prévu pour des travaux réalisés sur le sol et non pas lorsque l'utilisateur se trouve sur une échelle/un escabeau ou sur d'autres supports instables.

### Remarque

- ▶ Les images illustrant l'utilisation du taille-haies ou de ses pièces ajustables se trouvent sur le volet dépliant.
- ▶ Les instructions ainsi que les images illustrant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Remarques relatives à la position de travail (voir volet dépliant).
- ▶ Remarques relatives aux pièces ajustables (voir volet dépliant).
- ▶ Consignes pour le remplacement et la réparation (voir les chapitres 11. Maintenance et entretien/17.1. Service après-vente).
- ▶ La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haies et les caractéristiques techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Vous trouverez les caractéristiques du taille-haies dans les données techniques.
- ▶ Outil bloqué : Retirez les matières coincées de la barre de coupe **(75)**.

### ATTENTION !

- ▶ En cas de danger imminent ou en cas d'urgence, éteindre immédiatement l'appareil et retirer les batteries.


## 5.10. Avertissements de sécurité complémentaires pour les taille-haies


### Préparation

- a) **CE TAILLE-HAIES PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES !** Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, au démarrage et à l'arrêt du taille-haies. Familiarisez-vous avec toutes les pièces ajustables et avec l'utilisation conforme du taille-haies.
- b) Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haies.
- c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
- d) L'utilisation du taille-haies doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- e) **Habillez-vous de manière adaptée !** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection résistants, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- f) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haies à vibrer fortement de manière inhabituelle, coupez le moteur et laissez le taille-haies s'immobiliser.

Prenez les mesures suivantes :

- vérifier la présence d'éventuels dommages ;
- vérifier la présence d'éventuelles pièces mal fixées et toutes les refixer ;
- remplacer les pièces défectueuses par des pièces équivalentes ou les faire réparer.

- g)  Portez une protection auditive !

- h)  Portez une protection oculaire !

- i) Pour immobiliser le taille-haies en cas d'urgence, retirez les deux batteries de l'appareil.

## Fonctionnement

- a) Retirer les batteries de l'appareil avant :
  - le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
  - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haies ;
  - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
  - de laisser le taille-haies sans surveillance.
- b) Avant de démarrer le moteur, assurez-vous toujours que le taille-haies se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites et que la tête d'outil est enclenchée.
- c) Pendant l'utilisation du taille-haies, l'opérateur doit toujours veiller à se tenir bien en équilibre, en position debout sur le sol et non pas monté sur une échelle/un escabeau ou sur d'autres supports instables.
- d) N'utilisez jamais le taille-haies avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Lors de l'utilisation du taille-haies, assurez-vous toujours que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haies incomplet ou un taille-haies ayant subi une transformation non autorisée.
- f) Tenez le taille-haies fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.
- g) Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre venir à cause du bruit du taille-haies.

## Maintenance et stockage

- a) Une fois le taille-haies immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur pour que toutes les pièces en rotation s'immobilisent. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.
- b) Laissez toujours refroidir le taille-haies avant de le ranger.
- c) Lors du transport ou du stockage du taille-haies, le dispositif de coupe doit toujours se trouver dans le fourreau de protection adapté.

## 5.11. RISQUES RÉSIDUELS

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- a) Coupures.
- b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
- c) Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.
- d) Lésions oculaires si vous ne portez pas de protection oculaire appropriée.
  - Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils à insérer différents de ceux recommandés dans ce mode d'emploi, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

## 5.12. Avertissements de sécurité approfondis

- Durant l'utilisation, aucune autre personne ou aucun animal ne doit se trouver dans un périmètre de 15 mètres. L'utilisateur est responsable envers les tierces personnes présentes dans la zone de travail.
- Maintenez l'appareil, la garniture de coupe et la housse de protection du guide-chaîne en bon état afin d'éviter des blessures.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez uniquement l'appareil lorsque vous vous êtes familiarisé avec ce dernier.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux.
- Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier du guide-chaîne.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.

- Ne démarrez jamais l'appareil avant qu'il ne soit correctement monté.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact, lors du démarrage et pendant le travail, avec le sol, les pierres, des fils métalliques ou d'autres corps étrangers. Éteignez l'appareil avant de le poser.
- L'appareil n'est conçu que pour être utilisé à deux mains. Ne l'utilisez jamais d'une seule main. Lorsque vous changez de site, vérifiez bien que l'appareil est éteint et que le doigt ne touche pas l'interrupteur Marche/Arrêt. Portez l'appareil avec le guide-chaîne orienté vers l'arrière. Avant le transport, enfitez la housse de protection du guide-chaîne.

### 5.13. Avertissements de sécurité pour élagueuses sur perche

#### PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne touchez jamais l'appareil en marche au-delà de la bague de protection **(55)**, vous risqueriez de vous blesser !

#### Préparation

- Portez toujours un casque de protection, une protection auditive et des gants de sécurité. Portez aussi une protection oculaire pour ne pas recevoir de projections d'huile ou de poussière de sciure dans les yeux. Portez un masque anti-poussière.
- Portez des bottes robustes et antidérapantes.
- N'utilisez pas l'appareil s'il pleut ou en présence d'humidité.
- Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier du guide-chaîne et de la chaîne de sciage.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de lignes électriques. Maintenez une distance minimale de 15 m par rapport aux lignes électriques aériennes.

#### Sécurité électrique

- N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère explosive, p. ex. à proximité de liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Les étincelles produites par la machine risquent d'enflammer ces vapeurs ou ces gaz.
- Les appareils dont l'interrupteur est défectueux doivent être immédiatement réparés afin d'éviter tout dommage et blessure.

#### Sécurité des personnes

- N'utilisez jamais l'appareil debout sur une échelle/un escabeau.
- Ne vous penchez pas trop en avant lors de l'utilisation de l'appareil. Veillez à toujours adopter une posture stable et à garder l'équilibre en permanence. Utilisez le harnais fourni pour répartir le poids de manière uniforme sur le corps.
- Ne vous tenez pas en dessous des branches à couper afin d'éviter des blessures causées par leur chute. Pensez au possible retour brutal de branches afin d'éviter toute blessure. Travaillez en maintenant un angle de 60 ° env.
- Pensez en permanence au risque de recul brutal de l'appareil.
- Pour ne pas trébucher, surveillez non seulement les branches à couper, mais également le matériau qui chute.
- Recouvrez le rail de guidage et la chaîne avec le cache lors du transport et du stockage.
- Évitez tout démarrage involontaire de l'appareil.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants. Seules les personnes qui se sont familiarisées avec le mode d'emploi et l'appareil peuvent utiliser celui-ci.

#### Utilisation et entretien

- Ne démarrez jamais l'appareil avant que le guide-chaîne, la chaîne de sciage et le cache de pignon ne soient correctement montés.
- Ne coupez pas de bois se trouvant au sol et n'essayez pas de scier des racines dépassant du sol. Évitez dans tous les cas que la chaîne de sciage ne plonge dans la terre, cette dernière s'émousserait sinon immédiatement.
- Si vous touchez accidentellement un objet dur avec l'appareil, coupez immédiatement le moteur et contrôlez les dommages éventuels sur l'appareil.
- Faites une pause d'au minimum une heure toutes les 30 minutes de travail. Changez régulièrement de position de travail.
- Si l'élagueuse sur perche doit être immobilisée pour une maintenance, une inspection ou un stockage, coupez le moteur, retirez les batteries et assurez-vous que toutes les pièces en rotation se sont immobilisées. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.

- Procédez à la maintenance de l'appareil avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent sans aucun problème et ne se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus, avec des pièces coupantes tranchantes, sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Faites entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utilisez uniquement les pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.

## 5.14. Mesures de prudence contre un recul brutal

### ⚠ ATTENTION AU RECOL BRUTAL !

- ▶ Pendant le travail, prenez garde au recul brutal de l'appareil. Il y a risque de blessure. La prudence ainsi que la technique de sciage adaptée permettent d'éviter les reculs brutaux.
- Un contact avec la pointe du rail peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, durant laquelle le rail de guidage est renvoyé brutalement vers le haut et en direction de l'utilisateur (voir fig. A).

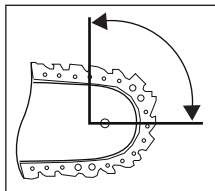


Fig. A

- Un recul brutal peut survenir lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou lorsque le bois s'incurve et que la chaîne de sciage reste coincée dans le trait de coupe (voir fig. B).

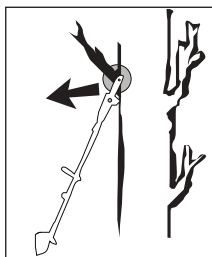


Fig. B

- Le grippage de la chaîne de sciage sur le bord supérieur du rail de guidage peut entraîner un recul brutal du rail en direction de l'utilisateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie et d'éventuelles blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, prenez différentes mesures pour travailler sans accident et sans vous blesser. Un recul brutal est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :
- Tenez bien la tronçonneuse des deux mains, les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez résister aux forces de recul. Lorsque des mesures adaptées ont été prises, l'utilisateur peut alors maîtriser les forces de recul. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- Évitez une posture anormale et ne sciez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du rail et de mieux contrôler la tronçonneuse lors de situations inattendues.
- Utilisez toujours les rails de remplacement et les chaînes de sciage préconisés par le fabricant. Des rails de remplacement et chaînes de sciage inadaptés peuvent entraîner la cassure de la chaîne de scie et/ou un recul brutal.
- Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de sciage. Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au recul brutal.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide-chaîne. Il y a risque de recul brutal.
- Veillez à ce qu'aucun objet sur lequel vous pourriez trébucher ne soit présent sur le sol.

## 5.15. Avertissements de sécurité pour les coupe-bordures, les débroussailleuses et les débroussailleuses à lame de scie

- a) **N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
  - b) **Inspectez soigneusement la zone de travail à la recherche d'animaux sauvages.** Les animaux sauvages peuvent être blessés par l'appareil.
  - c) **Examinez soigneusement la zone de travail et retirez la totalité des pierres, bâtons, fils, os et autres corps étrangers.** Les pièces projetées peuvent provoquer des blessures.
  - d) **Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours que l'outil de coupe ou la lame de scie et l'unité de coupe ou de sciage ne sont pas endommagés.** Les pièces endommagées augmentent le risque de blessure.
  - e) **Suivez les instructions pour le changement des outils à insérer.** Un serrage incorrect des écrous ou des vis de la lame de scie peut soit endommager la lame de scie, soit la faire se détacher.
  - f) **La vitesse de rotation nominale de l'outil de coupe doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur la machine.** Les outils de coupe tournant plus vite qu'à leur vitesse nominale risquent de se briser et de voler en éclats.
  - g) **Portez des lunettes de protection, des protections auditives, un casque et des gants de protection.** Un équipement de protection individuelle approprié limite les blessures dues à des projections de pièces ou à un contact accidentel avec le fil de coupe ou la lame de scie.
  - h) **Portez toujours des chaussures de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Vous réduisez ainsi le risque de vous blesser au pied en cas de contact avec la lame de scie en rotation.
  - i) **Portez toujours un pantalon long lorsque vous utilisez l'appareil.** La peau nue augmente la probabilité de blessures causées par des pièces éjectées.
- j) **Tenez les personnes présentes à distance lors de l'utilisation de la machine.** Les pièces projetées peuvent provoquer des blessures graves.
  - k) **Servez-vous toujours des deux mains pour utiliser la machine.** Tenez la machine à deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
  - l) **Tenez le coupe-bordures, la débroussailleuse ou la débroussailleuse à lame de scie uniquement par les surfaces de préhension isolées, car le fil de coupe ou la lame de scie risque de toucher des lignes électriques cachées.** Le contact du fil de coupe ou de la lame de scie avec une ligne électrique peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
  - m) **Veillez toujours à avoir une position stable et n'utilisez la machine que si vous êtes debout sur le sol.** Une surface au sol glissante ou des surfaces d'appui instables peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la machine.
  - n) **N'utilisez pas l'appareil sur des pentes trop abruptes.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, et ainsi de vous blesser.
  - o) **Lorsque vous travaillez en pente, veillez à avoir une position stable ; travaillez toujours transversalement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction de travail.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, et ainsi de vous blesser.
  - p) **Lorsque vous travaillez, maintenez toutes les parties du corps à distance du fil de coupe ou de la lame de scie. Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que le fil de coupe ou la lame de scie ne touche rien.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut entraîner des blessures sur vous-même ou sur d'autres personnes.
  - q) **N'utilisez pas la machine au-dessus de la hauteur de la taille.** Cela aide à éviter un contact involontaire avec le fil de coupe ou la lame de scie et permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.

- r) **Lors de la coupe de broussailles et d'arbustes se trouvant sous tension mécanique, soyez prêt à réagir en cas de rebondissement.** Lors de la détente des fibres de bois, des broussailles ou des arbustes peuvent heurter l'utilisateur et/ou rendre la machine incontrôlable.
- s) **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Les matériaux minces peuvent rester coincés dans la lame de scie et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.
- t) **Maintenez la machine sous contrôle et ne touchez pas les lames de scie ou d'autres pièces dangereuses tant qu'elles sont encore en mouvement.** Cela réduit le risque de vous blesser avec des pièces en mouvement.
- u) **Portez la machine éteinte et éloignée de votre corps.** Une manipulation appropriée de la machine réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la lame de scie en rotation.
- v) **Pour le transport ou le stockage de la machine, placez toujours le capuchon de protection sur la lame de scie en métal.** Une manipulation appropriée de la machine réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la lame de scie.
- w) **Utilisez uniquement des fils, des têtes de coupe et des lames de scie de rechange conformes aux spécifications du fabricant.** Les pièces de rechange inappropriées peuvent augmenter le risque de cassure et de blessure.
- x) **Veillez à ce que l'interrupteur soit éteint et les batteries retirées avant d'enlever un matériau à couper coincé ou lorsque vous effectuez la maintenance de la machine.** Une mise en marche inopinée de la machine pendant le retrait du matériau coincé peut provoquer des blessures graves.

## 5.16. Avertissements de sécurité généraux pour une utilisation sûre

### Formation

- Veuillez lire attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les pièces ajustables et l'utilisation correcte de la machine.
- Interdire l'accès aux enfants et aux personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes.

- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne permettez jamais à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions ou à des enfants d'utiliser la machine. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.

### Préparation

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que les dispositifs ou les capots de protection ne sont pas endommagés, manquants ou mal installés.
- Contrôlez l'appareil avant sa mise en service, après un choc important ou une chute, afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. Faites effectuer les réparations nécessaires.
- Ne mettez jamais la machine en marche si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que tous les éléments réglables, tels que les tubes de jonction ou la poignée à deux mains, sont bien bloqués.

### Fonctionnement

- N'utilisez le produit qu'à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un capot ou un dispositif de protection endommagé ou sans capot ou dispositif de protection.
- Éteignez toujours l'appareil et retirez les batteries ...
  - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
  - avant de supprimer un blocage ;
  - avant de nettoyer, d'entretenir, de vérifier ou de manipuler l'appareil ;
  - après un contact avec un corps étranger ;
  - si l'appareil vibre de manière anormale.
- Tenez toujours les mains et les pieds à l'écart de l'outil de coupe, en particulier lorsque vous mettez le moteur en marche.
- Maintenez toujours les orifices de ventilation du moteur exempts de corps étrangers.
- Ne remplacez jamais le dispositif de coupe non métallique par un dispositif de coupe métallique.

- Respectez toujours une distance d'au moins 15 m par rapport à d'autres personnes afin d'éviter tout danger. Si une personne ou un animal pénètre dans la zone de travail, arrêtez immédiatement votre travail.
- Tenez toujours l'appareil sur votre droite afin d'en assurer un contrôle maximal. Vous réduisez ainsi le risque de rebond.
- Portez des vêtements de travail ajustés qui offrent une protection, comme un pantalon long, des chaussures de sécurité, des gants de protection résistants, un casque de protection, un masque de protection pour le visage ou des lunettes de protection pour vous protéger les yeux, et des bouchons antibruit ou une autre protection auditive contre le bruit.
- Une utilisation prolongée de l'appareil à moteur peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations (maladie des doigts blancs). Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

## Maintenance et stockage

- Après avoir heurté un objet dur ou en cas de vibrations excessives, inspectez l'appareil pour détecter d'éventuels dommages. Faites effectuer les réparations nécessaires.
- Éteignez toujours l'appareil et retirez les batteries avant de nettoyer l'appareil ou d'effectuer des travaux de maintenance.
- Pour éviter toute blessure, tenez vos mains à l'écart du coupe-fil lors des travaux de nettoyage et d'entretien du déflecteur.
- Faites affûter un outil de coupe émoussé par un atelier spécialisé. Si la lame est émoussée ou abîmée, le risque de rebond augmente, ce qui est susceptible d'entraîner des blessures.
- Effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage régulièrement. Ne faites réparer l'appareil que par un atelier agréé.

- N'utilisez que des pièces et accessoires d'origine. C'est la seule manière de garantir la sécurité de l'appareil. L'utilisation d'accessoires ou de pièces rapportées qui ne sont pas expressément recommandés par le fabricant est considérée comme non conforme et comporte des risques importants. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants.

## Risques résiduels

- Même en cas d'utilisation appropriée, il subsiste toujours des risques résiduels qui ne peuvent pas être exclus. Les risques résiduels potentiels suivants peuvent être identifiés à partir du type de construction :
  - coupures dues à un contact involontaire avec la bobine de fil ;
  - coupures dues à la préhension de la bobine de fil en rotation ;
  - lésions auditives dues à une protection auditive insuffisante ;
  - risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.

## 5.17. Rebond – Causes et avertissements de sécurité correspondants

- Le rebond est un mouvement soudain de la machine vers le côté, vers l'avant ou vers l'arrière, qui peut se produire lorsque l'outil de coupe se coince ou s'accroche à un objet, comme un jeune arbre ou une souche. Il peut être si violent qu'il entraîne la machine et/ou l'utilisateur dans n'importe quelle direction et conduit finalement à la perte de contrôle de la machine.
- Il est possible d'éviter le rebond et les risques associés en prenant les précautions appropriées, comme indiqué ci-dessous.
  - a) **Saisissez fermement la machine à deux mains et positionnez les bras de manière à pouvoir résister aux forces du rebond. Tenez-vous à gauche de la machine.** Un rebond peut augmenter le risque de blessure en raison du mouvement inattendu de la machine. L'utilisateur peut maîtriser les forces du rebond grâce à des mesures de précaution adaptées.

- b) **Lorsque la lame de scie est grippée ou lorsque vous interrompez une coupe pour quelque raison que ce soit, éteignez la machine et maintenez-la immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame de scie s'immobilise complètement. Si la lame est coincée, n'essayez jamais de retirer la machine du matériau ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame est en mouvement ; vous risqueriez de provoquer un rebond.** Identifiez et supprimez la cause du coincement de la lame de scie.
- c) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Les lames de scie émoussées ou endommagées augmentent le risque de se coincer ou de s'accrocher à un objet et peuvent provoquer un rebond.
- d) **Assurez-vous toujours d'avoir une bonne visibilité sur le matériau à couper.** Le rebond est plus probable dans les zones où il est difficile de voir le matériau à couper.
- e) **Éteignez la machine si une autre personne s'approche pendant votre travail.** D'autres personnes peuvent être plus facilement touchées et blessées par la lame en rotation en cas de rebond.


## 6. Avant la mise en service

### 6.1. Charger le bloc-batterie

#### PRUDENCE !

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur du chargeur avant d'en retirer le bloc-batterie ou de le mettre en place.

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ Respectez les consignes de sécurité et les instructions concernant la recharge et l'utilisation correcte indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la gamme . Vous trouverez une description détaillée concernant le processus de recharge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.

#### Remarque

- ▶ Ne rechargez jamais le bloc-batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.
- ▶ La plage de température ambiante recommandée pour l'utilisation avec les outils et les batteries se situe entre -5 °C et 50 °C.
- ◆ Le cas échéant, retirez les batteries de l'appareil.
- ◆ Glissez un ou deux blocs-batteries (50) dans le double chargeur rapide (46).
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant.
- ◆ Une fois l'opération de chargement terminée, débranchez le double chargeur rapide (46) du secteur et retirez les blocs-batteries (50) respectifs.
- ◆ Entre deux opérations de recharge consécutives, éteignez le double chargeur rapide (46) pendant au minimum 15 minutes. Débranchez pour cela la fiche secteur.

### 6.2. Mettre le bloc-batterie dans l'appareil/l'en retirer

#### Mettre le bloc-batterie en place

- ◆ Faites s'enclencher les deux blocs-batteries (50) dans le bloc moteur (1) (voir fig. 1).

#### Retirer le bloc-batterie

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage (47) puis retirez le bloc-batterie (50).

### 6.3. Contrôler l'état de charge de la batterie

- ◆ Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez sur la touche d'état de la batterie (48). L'état et la puissance restante s'affichent comme suit sur l'indicateur LED de la batterie (49) :  
ROUGE/ORANGE/VERT = charge maximale  
ROUGE/ORANGE = charge moyenne  
ROUGE = charge faible - recharger la batterie.

## 7. Monter l'appareil

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant de travailler sur l'appareil, éteignez-le et retirez-en les batteries.

### 7.1. Monter la poignée auxiliaire (Fig. C)

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ Le protège-jambes (7) doit toujours se trouver sur le côté de l'utilisateur !
- 1) Détachez la poignée étoile (30) de la poignée auxiliaire (6) et retirez l'étrier (28) qui se situe en dessous.
  - 2) Retirez le caoutchouc (27) de la poignée auxiliaire (6) et positionnez-le sur le tube de jonction du bloc moteur (8). La tige d'arrêt (26) sur la poignée auxiliaire (6) doit être positionnée au travers du trou situé dans le caoutchouc (27) et dans l'un des deux trous du tube de jonction du bloc moteur (8) (voir détails fig. C).
  - 3) Insérez à nouveau l'étrier (28) par le bas dans la poignée auxiliaire (6) et vissez-le solidement avec la poignée étoile (30).

### 7.2. Monter le déflecteur (fig. D)

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans déflecteur (12). Assurez-vous toujours que celui-ci est correctement monté.
- 1) Positionnez le déflecteur (12) sur le support (32) du tube de jonction (11) inférieur.
  - 2) Fixez le déflecteur (12) avec les 4 vis (31) fournies. Utilisez pour cela la clé à vis six pans (13). Ne resserrez que légèrement les vis (31).

### 7.3. Relier les tubes de jonction (fig. A)

#### Remarque

- ▶ Avant le montage, retirez le ou les capuchon(s) de protection des tubes de jonction.
- 1) Desserrez la poignée étoile (9) sur le tube de jonction du bloc moteur (8).
  - 2) Appuyez sur la tige d'arrêt (10) et poussez le tube de jonction (11) jusqu'en butée dans le tube de jonction du bloc moteur (8).

- 3) Tournez le tube de jonction (11) jusqu'à ce que la tige d'arrêt (10) s'enclenche dans l'ouverture sur le tube de jonction du bloc moteur (8) et ressorte.
- 4) Resserrez à nouveau fermement la poignée étoile (9).

#### Remarque

- ▶ Le montage de l'embout élagueuse sur perche, taille-haies, bobine de fil et lame à 3 dents est identique.
- ▶ Avant chaque utilisation, assurez-vous que les différents tubes de jonction sont bien fixés ensemble.

### Démontage

- 1) Desserrez la poignée étoile (9).
- 2) Appuyez sur la tige d'arrêt (10) et en même temps, par un léger mouvement de rotation, tirez le tube de jonction (11) hors du tube de jonction supérieur.

### 7.4. Monter/remplacer l'outil de coupe (fig. E/F)

#### Remarque

- ▶ La rondelle (39), la rondelle de serrage (38) et l'écrou (37) ne sont pas nécessaires pour le montage de la bobine de fil (23) et peuvent être retirés.
- ◆ Assurez-vous que le moteur est éteint et retirez les batteries (50).
- ◆ Posez l'appareil sur le sol de manière qu'il soit bien stable. Tournez-le de manière à pouvoir travailler confortablement sur la partie inférieure du déflecteur (12).
- ◆ Bloquez la broche de fixation (34) en enfonçant la broche (36) et en la maintenant enfoncée. Ce faisant, tournez légèrement la poulie d'entraînement (35) jusqu'à la bloquer.

### Monter la bobine de fil

- ◆ Démontez la rondelle (39), la rondelle de serrage (38) et l'écrou (37) avant le montage.
- ◆ Vissez la bobine de fil (23) dans le sens antihoraire sur la broche de fixation (34).
- ◆ Relâchez ensuite la broche (36) afin de déverrouiller la broche de fixation (34).
- ◆ Procédez en sens inverse pour démonter à nouveau la bobine de fil (23).
- ◆ Tirez sur les deux extrémités du fil pour sortir les fils des rainures.
- ◆ Égalisez les fils sur 15 cm env.

## Monter la lame à 3 dents

- ◆ Démontez la rondelle (39), la rondelle de serrage (38) et l'écrou (37) avant le montage.
- ◆ Placez la lame à 3 dents (20) sur la broche de fixation (34). L'inscription présente sur la lame pointe vers le haut.
- ◆ Fixez la lame à 3 dents (20) avec la rondelle (39), la rondelle de serrage (38) et l'écrou (37). Pour serrer l'écrou (37), il est possible d'utiliser la clé multifonctions (19). Serrez l'écrou (37) dans le sens antihoraire.
- ◆ Relâchez ensuite la broche (36) afin de déverrouiller la broche de fixation (34).
- ◆ Procédez en sens inverse pour démonter à nouveau la lame à 3 dents (20).

### **i** Remarque


- ▶ Si la lame à 3 dents (20) s'émousse, un atelier spécialisé peut l'affûter.  
Lorsqu'elle est endommagée ou présente un déséquilibre, il faut la remplacer.

## 7.5. Monter la chaîne de sciage et le guide-chaîne

### **⚠** AVERTISSEMENT !

- ▶ Enfiler des gants de protection !  
Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

### **i** Remarque

- ▶ Respectez le sens de marche de la chaîne de sciage (59) par rapport au guide-chaîne (60) et à la plaque de base (élagueuse sur perche)  →
- ▶ Lorsqu'il est trop usé, le guide-chaîne (60) peut être retourné.
- ◆ Dévissez l'écrou (61) avec la clé multifonctions (19).
- ◆ Retirez le cache de pignon (56).
- ◆ Posez la chaîne de sciage (59) en partant de la pointe du guide-chaîne (60).
- ◆ Maintenant, mettez en place le guide-chaîne (60) équipé de la chaîne de sciage (59).
- ◆ Placer le rail de guidage (66) sur le guide du guide-chaîne (66a) tout en insérant la goupille de tension de chaîne (69) dans l'alésage du guide-chaîne (65). En même temps, poser la chaîne de sciage (59) sur le pignon de chaîne (67).

- ◆ Tendez à présent la chaîne de sciage (59) (voir le chapitre 7.7. Tendre et vérifier la chaîne de sciage).
- ◆ Replacer le cache de pignon (56) et revisser fermement l'écrou (61).

## 7.6. Démontez la chaîne de sciage

- ◆ La chaîne de sciage (59) doit le cas échéant être au préalable détendue pour retirer le guide-chaîne (60) et la chaîne de sciage (voir chapitre 7.7. Tendre et vérifier la chaîne de sciage). Suivez les instructions dans l'ordre inverse.

## 7.7. Tendre et vérifier la chaîne de sciage

### **⚠** AVERTISSEMENT !

- ▶ Enfiler des gants de protection ! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !
- ◆ Tournez la vis de tension de chaîne (70) avec la clé multifonctions (19) dans le sens horaire pour accroître la tension.
- ◆ La chaîne de sciage (59) doit reposer contre la partie inférieure du guide-chaîne. Vérifiez si la chaîne de sciage peut être enfilée à la main sur le guide-chaîne (60).

### **i** Remarque

- ▶ Une chaîne de sciage (59) neuve s'allonge et doit souvent être retendue.

## 7.8. Lubrification de la chaîne

- ◆ Retirez le bouchon du réservoir d'huile (63).
- ◆ Remplissez le réservoir d'huile (71) avec env. 140 ml d'huile bio pour chaîne (18).

### **⚠** AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne !  
Si la chaîne de sciage tourne à sec, la garniture de coupe est rapidement et irréparablement détruite. Avant le travail, toujours contrôler la lubrification de chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.

### **i** Remarque

- ▶ N'utilisez que de l'huile pour chaîne de sciage, de préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur, etc.
- ▶ Contrôlez pendant le travail si le graissage de chaîne fonctionne.

## 7.9. Affûter la chaîne de sciage

### **i** Remarque

- ▶ Vous trouverez des informations détaillées concernant l'opération d'affûtage dans un kit d'affûtage, p. ex. d'Oregon.
- ▶ Vous pouvez également utiliser un appareil électrique à affûter les chaînes et suivre les instructions du fabricant.
- ▶ En cas de doute concernant la réalisation du travail, il convient de procéder au remplacement de la chaîne de sciage.

## 7.10. Faire pivoter l'élagueuse sur perche

- ◆ Déployez le levier de réglage de l'angle (64) en le tirant.
- ◆ Réglez l'angle souhaité.
- ◆ Laissez le levier de réglage de l'angle s'enclencher à nouveau.

## 7.11. Basculer la taille-haies

### **⚠** AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant le réglage, n'approchez jamais les doigts de la barre de coupe. Utilisez uniquement la poignée pivotante (73). Risque de blessures !
- ▶ Le carter de transmission (74) devient très chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas le carter de la transmission. Risque de brûlure !

### **i** Remarque

- ▶ L'angle de coupe peut être réglé sur 7 niveaux.
- ◆ Avec le pouce, poussez le levier (77) vers le bas et maintenez-le appuyé (voir figure R).
- ◆ Tirez le levier de verrouillage (76) vers le haut pour déverrouiller la barre de coupe (75).
- ◆ Inclinez la barre de coupe, à l'aide de la poignée pivotante (73), jusque sur l'angle souhaité. Ce faisant, tenez fermement le tube de jonction (72) avec l'autre main. Relâchez ensuite le levier de verrouillage pour immobiliser en position.
- ◆ Relâchez le levier. Assurez-vous qu'il revient bien élastiquement sur sa position d'origine.
- ◆ Assurez-vous que la barre de coupe s'est bien verrouillée sur la position choisie.

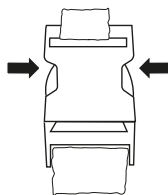
### **⚠** AVERTISSEMENT !

- ▶ La barre de coupe (75) ne doit pas être inclinée complètement vers l'arrière, parallèlement au tube de jonction (72), afin de pouvoir travailler avec.  
Il y a risque de blessures ! Cette position sert uniquement de position de transport.

## 8. Enfiler le harnais

### **⚠** AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans harnais (52). Éteignez toujours l'appareil avant de retirer le harnais.
- ▶ N'utilisez jamais plusieurs supports de ceinture ou plusieurs bandoulières en même temps.



Le harnais est équipé d'un dispositif de déverrouillage rapide (53) pour détacher rapidement l'appareil du harnais dans une situation de danger. En cas de danger, appuyez sur les deux côtés du dispositif de déverrouillage rapide pour dégager l'appareil du harnais.

- 1) Placez le harnais (52) de sorte que la plaque dorsale (51) repose sur le dos.
- 2) Fermez le harnais (voir fig. K) et adaptez-le à votre tour de taille comme indiqué sur la fig. L.
- 3) Tendez les bandoulières en les tirant vers le bas (voir fig. M et N). La longueur de la sangle est parfaitement réglée lorsque le mousqueton se trouve environ 10 cm en dessous de la taille.
- 4) Fixez le mousqueton de l'œillet de transport (5) sur le tube de jonction du bloc moteur (8).
- 5) Placez la plaque de protection corporelle au niveau de la hanche, entre le corps et l'appareil.

### **i** Remarque

- ▶ Veillez à ce qu'aucun autre élément ne vienne gêner le desserrage ou le retrait du harnais (52).

## 8.1. Équilibrer l'appareil

- ◆ Pour une utilisation avec les différents embouts, choisissez à chaque fois la position correcte de l'œillet de transport **(5)** pour le harnais **(52)**.
  - ◆ L'appareil fixé à l'œillet de transport devrait, sans que vous ayez à le tenir des deux mains...
    - ... être légèrement en contact avec le sol par la bobine de fil **(23)** ;
    - ... être, avec la lame à 3 dents **(20)**, en équilibre à environ 20 cm au-dessus du sol.
    - ... se trouver, avec l'embout de l'élagueuse sur perche **(54)** ou l'embout du taille-haies **(72)**, dans une position équilibrée à l'horizontale.
- 1) Desserrez un peu la vis de l'œillet de transport pour le harnais, de sorte que l'œillet de transport puisse être déplacé.
  - 2) Déplacez l'œillet de transport sur le tube de jonction du bloc moteur **(8)** de manière à équilibrer l'appareil en fonction de l'outil de coupe, comme décrit précédemment.
  - 3) Revissez fermement la vis sur l'œillet de transport une fois l'appareil correctement positionné.

## 9. Mise en service

Avant de mettre l'appareil en service, insérez les deux batteries (voir fig. 1) et enfitez le harnais **(52)**.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans déflecteur **(12)**.
- ▶ Portez des vêtements appropriés, des lunettes de protection pour les yeux et des protections auditives lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- ▶ Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil est opérationnel. L'interrupteur Marche/Arrêt **(14)**, le verrouillage de mise en marche **(4)** et la gâchette de démarrage **(3)** ne doivent pas être bloqués. Une fois la gâchette de démarrage relâchée, le moteur doit s'arrêter. N'utilisez pas l'appareil si un interrupteur est défectueux ou endommagé.


### i Remarque

- ▶ Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit.

## 9.1. Mise en marche/arrêt et réglage de la vitesse de rotation

- ◆ Veillez à vous tenir bien en équilibre et tenez l'appareil fermement des deux mains par les poignées, à distance de votre corps. Veillez à pouvoir déplacer librement l'appareil après l'avoir mis en marche, et à ne pas toucher d'objets.

### Mise en marche/réglage de la vitesse de rotation

- 1) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(14)** pour démarrer l'appareil. L'indicateur de niveau de charge **(16)** s'allume. Sur le bloc moteur **(1)**, le niveau de vitesse de rotation **(17)** réglé s'allume sur 1 ou 2.
- 2)  Sélectionnez la vitesse de rotation souhaitée en appuyant sur la touche de vitesse de rotation **(15)**. Le niveau de vitesse de rotation sélectionné s'allume.
- 3) Appuyez sur le verrouillage de mise en marche **(4)**, maintenez-le enfoncé puis actionnez la gâchette de démarrage **(3)**. L'appareil commence à fonctionner à la vitesse préétablie.
- 4) Relâchez le verrouillage de mise en marche .

### i Remarque

- ▶ Il n'est pas possible de faire fonctionner l'appareil en continu. Vous devez maintenir la gâchette de démarrage **(3)** enfoncée.

### ⚠ PRUDENCE !

- ▶ Après l'arrêt, l'outil de coupe continue à tourner pendant quelques secondes. Attendez que l'outil de coupe s'immobilise complètement. N'approchez pas les mains et les pieds de l'outil de coupe !  
Il y a risque de blessure.

### Éteindre

- ◆ Si vous ne souhaitez plus utiliser l'appareil, éteignez-le complètement en maintenant l'interrupteur Marche/Arrêt **(14)** appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de niveau de charge **(16)** ne soit plus allumé. Retirez les batteries.

## 10. Utilisation

### 10.1. Vérifier l'état de la batterie sur l'appareil

- ◆ Les LED de l'indicateur de niveau de charge **(16)** indiquent l'état de charge des batteries, lorsque les batteries **(50)** sont enclenchées dans le bloc moteur **(1)**.
- ◆ Lorsque l'appareil est activé par l'interrupteur Marche/Arrêt **(14)**, les LED peuvent s'allumer comme suit :
  - 3 LED sont allumées (rouge, orange, vert) : batterie chargée
  - 2 LED sont allumées (rouge et orange) : batterie partiellement chargée
  - 1 LED est allumée (rouge) : la batterie doit être rechargée
- ◆ Rechargez la batterie lorsque seule la LED rouge est encore allumée.

### 10.2. Consignes de travail

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ Risque de blessures ! Travaillez de manière sûre et réfléchie !
- ◆ Lors de la coupe, veillez à respecter les prescriptions spécifiques au pays ou à la commune.
- ◆ Ne débroussailliez/coupez pas pendant les heures de repos habituelles.
- ◆ Les objets durs tels que les pierres, pièces métalliques ou autres doivent être retirés. Ils risquent d'être projetés et de provoquer ainsi des dommages corporels ou matériels.
- ◆ Lorsque vous taillez dans des buissons ou des haies hautes, la hauteur de travail doit être d'au moins 15 cm. Cela permet de ne pas mettre en danger des animaux comme les hérissons.
- ◆ Tenez toujours l'appareil fermement et sûrement à deux mains !
- ◆ Ne coupez que l'herbe et les mauvaises herbes ! Faites attention aux racines ou aux souches d'arbres, vous risquez de trébucher.
- ◆ Travaillez avec prudence et ne mettez personne en danger lors de la taille.
- ◆ Ne travailler que dans des conditions de visibilité et d'éclairage suffisantes !
- ◆ Observez la tête de coupe !

- ◆ Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur des épaules !
- ◆ Ne remplacez jamais le fil plastique par un fil d'acier - risque de blessure et de destruction !
- ◆ Ne travaillez jamais sur une échelle/un escabeau !
- ◆ Ne travaillez que sur des supports solides et stables !
- ◆ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
- ◆ Changez de position de travail à intervalles réguliers afin d'éviter une fatigue unilatérale.
- ◆ En cas de blocage de la tête de coupe, éteignez immédiatement l'appareil, retirez les batteries, puis éliminez le blocage.

### 10.3. Travailler avec la bobine de fil

#### ATTENTION !

- Lors de l'utilisation de la bobine de fil **(23)**, l'extension du carter de protection **(12b)** doit être déployée (voir chapitre : "Extension du carter de protection (fig. Q)").
- ◆ Placez l'appareil sur les petites pelouses à un angle d'environ 30° et faites pivoter la tête de coupe régulièrement vers la droite et la gauche au cours d'un mouvement semi-circulaire.
- ◆ Vous obtiendrez de meilleurs résultats lorsque l'herbe ne dépasse pas 15 cm. Si l'herbe est plus haute, il est recommandé d'effectuer plusieurs passages.
- ◆ Pour tondre autour d'arbres, de piquets de clôture ou d'autres obstacles, contournez lentement l'obstacle et coupez avec les extrémités du fil.
- ◆ Évitez le contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes ou similaires), sinon le fil s'usera rapidement. Utilisez le bord du déflecteur **(12)** pour maintenir l'appareil à la bonne distance.

#### ATTENTION !

- ▶ Ne posez pas la tête de coupe sur le sol pendant son fonctionnement !

## 10.4. Rallonger le fil

### PRUDENCE !

- ▶ Des restes de fil peuvent se détacher et être projetés.  
Ceci peut occasionner des blessures.
- ◆ Pour rallonger le fil, tapotez la bobine de fil **(23)** plusieurs fois sur une surface herbeuse pendant que l'appareil est en marche et que le moteur tourne.
- ◆ Le fil est automatiquement rallongé. Le coupe-fil **(33)** raccourcit le fil à la longueur appropriée.
- ◆ S'il n'est pas possible de rallonger le fil, procédez comme suit :
  - 1) Éteignez l'appareil et retirez-en les batteries.
  - 2) Poussez la poignée étoile **(22)** vers le bas et tirez fortement sur l'extrémité du fil.
- ◆ S'il n'y a plus de fil visible, remplacez la bobine de fil **(23)** ou enroulez un nouveau fil comme décrit au chapitre 11.3 Changement de bobine.

## 10.5. Travailler avec la lame à 3 dents

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant le travail, utilisez toujours le harnais **(52)** et portez des vêtements de travail appropriés.
- ▶ Portez des lunettes de protection, une protection auditive, un casque.
- ▶ Assurez-vous que la lame à 3 dents **(20)** est correctement fixée.
- ▶ Remplacez les outils de coupe endommagés ou émoussés.

### Remarque

- ▶ Lors de l'utilisation de la lame à 3 dents **(20)**, l'extension du carter de protection **(12b)** doit être rétractée.
- Ne travailler que les surfaces libres et planes avec la lame à 3 dents. Examiner soigneusement la surface à tailler et retirer les corps étrangers. Évitez de heurter des pierres, du métal ou d'autres obstacles. La lame pourrait être endommagée et il existe un risque de recul.
- N'utilisez pas la lame à 3 dents pour couper les broussailles ou la végétation sauvage.
- Vérifiez régulièrement que la lame à 3 dents n'est pas abîmée et remplacez-la si nécessaire.
- Faites osciller l'appareil d'avant en arrière en effectuant un mouvement de tonte à la manière d'une faux.

- Au cours de cette opération, maintenez la tête de coupe parallèle au sol et fixez la hauteur de coupe.
- ◆ Nous recommandons de régler la vitesse de rotation comme suit :
  - Niveau 1 : broussailles/arbustes
  - Niveau 2 : herbe/gazon

## 10.6. Travailler avec la taille-haies

### Techniques de coupe

- La barre de coupe double face **(75)** permet la coupe dans les deux directions, ou en décrivant des mouvements pendulaires d'un côté à l'autre.
- Pour la coupe verticale, déplacez la taille-haies uniformément vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez la taille-haies en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Voir le volet dépliant (figure S).

### Remarque

- ▶ Retirez les grosses branches avec des cisailles à élaguer.

## 10.7. Travailler avec l'élagueuse sur perche

### Techniques de sciage

### AVERTISSEMENT !

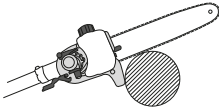
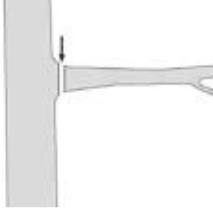
- ▶ Faites systématiquement attention à la chute des déchets de coupe.
- ▶ Restez toujours vigilant au risque de retour brutal des branches.

### Remarque

- ▶ Appliquez la butée à griffes **(58)** contre la branche. Vous travaillerez ainsi de manière plus sûre et plus stable.
- ▶ Ne commencez à scier qu'ensuite seulement.

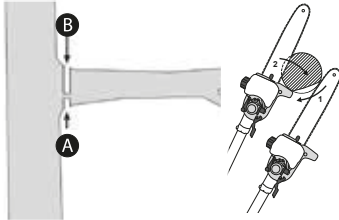
### Scier une petite branche

- ◆ Pour les petites branches ( $\emptyset$  0 - 8 cm), sciez de haut en bas (voir figure).



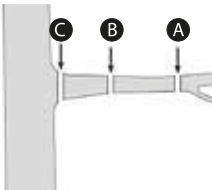
### Scier de grosses branches

- ◆ Pour les plus grosses branches ( $\emptyset$  8 - 25 cm), effectuez d'abord une coupe de délestage sous la branche **A** (voir figure). La coupe de délestage évite également un épluchage de l'écorce du tronc principal.
- ◆ Sciez ensuite de part en part, du haut **B** vers le bas **A**.



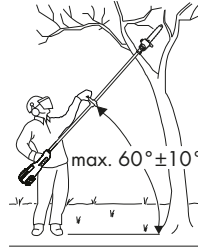
### Scier par morceaux

Vous devez raccourcir les branches longues ou épaisses avant de procéder à la coupe finale (voir figure).



## 10.8. Travail sûr

- Conservez l'appareil, la garniture de coupe et le fourreau de protection **(24)** dans un bon état d'utilisation afin de prévenir éviter toute blessure.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- Respectez l'angle de travail max. prescrit soit  $60^\circ \pm 10^\circ$ , afin de garantir un travail sûr (voir figure).



- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle/un escabeau ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréflicée. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement votre position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

## 10.9. Lorsque l'appareil vibre

- ◆ Nettoyez l'appareil et retirez les éventuels résidus d'herbe emprisonnés sur la tête de coupe ou dans le déflecteur **(12)** (voir chapitre 11. Maintenance et entretien).

## 10.10. Éliminer les blocages

### **⚠️ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Éteignez l'appareil et retirez-en les batteries avant de travailler sur l'outil de coupe !
- ▶ Portez des gants de protection pour éviter toute blessure.
- ◆ Retirez la cause du blocage de l'outil de coupe.

## 11. Maintenance et entretien

### **⚠️ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Danger dû aux pièces en mouvement ! Éteignez l'appareil avant de procéder à toute opération de maintenance et retirez-en les batteries.
- ▶ Faites exécuter tous les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi par notre service après-vente ou par un électricien spécialisé. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage régulièrement.
- De nombreuses erreurs et accidents sont dus à une maintenance et un entretien insuffisants.

### 11.1. Nettoyer l'appareil

#### **⚠️ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne l'aspergez pas d'eau pour le nettoyer.

#### **⚠️ PRUDENCE !**

- ▶ Lorsque vous nettoyez le déflecteur (12), faites attention au coupe-fil (33). Vous risquez sinon de vous couper.

#### **⚠️ ATTENTION !**

- ▶ N'utilisez pas de nettoyant ou de solvant. Ceux-ci peuvent en effet endommager les surfaces.
- Le bloc moteur doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- ◆ Utilisez une brosse ou un chiffon légèrement humidifié pour nettoyer le bloc moteur, les fentes d'aération, les poignées et les tubes de jonction.
- ◆ Nettoyez le déflecteur (12) et l'outil de coupe après chaque utilisation. Débarrassez-les de l'herbe coupée et de la terre en utilisant une brosse.

### Nettoyage du taille-haies

- Le taille-haies doit être débarrassé des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ◆ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe (75) du taille-haies sont bien serrées et, si nécessaire, resserrez-les.
- ◆ Retirez les débris végétaux collés.
- ◆ Entretenez la barre de coupe avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

### Nettoyage de l'élagueuse sur perche


- L'élagueuse doit être débarrassée des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ◆ Retirez le cache de pignon (56).
- ◆ Retirez la chaîne de sciage (59) du guide-chaîne (60) et nettoyez soigneusement ces deux éléments.
- ◆ Gardez la chaîne de sciage affûtée et contrôlez sa tension. Surveillez le niveau et l'arrivée d'huile.

### Nettoyage du module bobine de fil/module lame à 3 dents

- ◆ Retirez les débris végétaux collés.
- ◆ Conservez la lame à 3 dents (20) bien affûtée pour faciliter le travail.

### 11.2. Travaux de maintenance générale

#### **⚠️ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Éteignez l'appareil et retirez-en les batteries avant de travailler sur l'outil de coupe !
- ◆  Vérifiez régulièrement la transmission et assurez-vous qu'il y a suffisamment de graisse pour engrenages. Rajoutez si besoin un peu de graisse fluide pour engrenages (env. 18-20 g) pour lubrifier la transmission.
  - 1) Pour ce faire, dévissez la vis à l'avant de la tête de l'appareil (voir fig. D sur le volet dépliant) avec une clé à vis six pans de 5 mm (non fournie) pour enfoncer la graisse fluide pour engrenages dans l'orifice de lubrification.
  - 2) Après le remplissage, essuyez le cas échéant la graisse en excédent et obturez à nouveau l'orifice de lubrification avec la vis.
- ◆ Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts ou de dommages éventuels, tels que des pièces détachées, usées ou endommagées.

- ◆ Vérifiez que le déflecteur **(12)** et les autres dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien fixés. Remplacez-les si nécessaire.
- ◆ Vérifiez régulièrement le coupe-fil **(33)**. N'utilisez en aucun cas l'appareil sans coupe-fil ou avec un coupe-fil endommagé. Faites impérativement remplacer tout coupe-fil défectueux par le service après-vente.

### 11.3. Changement de bobine

#### ATTENTION !

- Lors de l'utilisation de la bobine de fil **(23)**, l'extension du carter de protection **(12b)** doit être déployée (voir chapitre : "Extension du carter de protection").
- ◆ Posez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
- ◆ Bloquez la broche de fixation **(34)** en enfonçant la broche **(36)** et en la maintenant enfoncée. Ce faisant, tournez légèrement la poulie d'entraînement **(35)** jusqu'à la bloquer. Dévissez la bobine de fil **(23)** dans le sens horaire de la broche de fixation.
- ◆ Ouvrez la boîte à bobine **(43)** en appuyant fortement sur la fermeture à dé clic **(41)** de chaque côté de la boîte à bobine vers l'intérieur, et retirez le couvercle de la boîte à bobine (voir fig. F).
- ◆ Pour ouvrir la boîte à bobine, vous pouvez également vous aider d'un tournevis plat. Procédez avec prudence, n'endommagez pas la bobine.
- ◆ Placez la nouvelle bobine **(42)** dans le couvercle de la boîte à bobine **(40)** et passez les deux extrémités de fil dans la sortie de fil **(44)** (voir fig. F).
- ◆ Posez la bobine dans le couvercle de la boîte à bobine et faites s'enclencher à nouveau le couvercle sur la boîte à bobine **(43)**. Veillez à placer la sortie de fil **(44)** dans les deux cavités situées dans la boîte à bobine, sinon il est impossible de fermer le couvercle (voir fig. F).
- ◆ Revissez la bobine de fil **(23)** dans le sens antihoraire sur la broche de fixation **(34)**.
- ◆ Bloquez la broche de fixation en enfonçant la broche **(36)** et en la maintenant enfoncée. Ce faisant, tournez légèrement la poulie d'entraînement **(35)** jusqu'à la bloquer.
- ◆ Continuez à tourner la bobine de fil **(23)** jusqu'en butée de manière qu'elle soit bien serrée.

- ◆ Relâchez ensuite la broche afin de déverrouiller la broche de fixation.
- ◆ Tirez sur les deux extrémités du fil pour sortir les fils des rainures **(45)**.
- ◆ Égalisez les fils sur 15 cm env. afin de moins solliciter le moteur.

#### Remplacer la bobine de fil/le fil de coupe

- 1) La bobine de fil **(23)** doit être démontée comme décrit au paragraphe **11.3. Changement de bobine**. Appuyer sur les deux fermetures à dé clic **(41)** et retirer le couvercle **(40)**.
- 2) Retirer la bobine **(42)** de la boîte à bobine **(43)**.
- 3) Retirer les éventuels fils de coupe encore présents.
- 4) Replier le fil de coupe neuf au milieu et accrocher la boucle créée dans les rainures **(45)** de la bobine.
- 5) Enrouler le fil sous tension dans le sens horaire. La bobine sépare les deux moitiés du fil de coupe.
- 6) Prenez maintenant le couvercle en main et placez la bobine dans le couvercle. Veillez à ce que les supports de fil du porte-bobine coïncident avec le passage du fil dans le couvercle.
- 7) Détachez maintenant le fil de coupe de la bobine et passez-le par la sortie de fil **(44)** dans la boîte à bobine **(43)**.
- 8) Assemblez à nouveau les deux moitiés du boîtier, de manière qu'elles s'enclenchent de manière audible.
- 9) Raccourcissez les longueurs de fils excédentaires pour les ramener à 15 cm env. Cela réduit la sollicitation du moteur.
- 10) Remonter la bobine de fil **(23)** (voir chapitre **11.3. Remplacer la bobine de fil/le fil de coupe**).

### 11.4. Changement de lame (fig. E)

#### ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

- Prudence, arêtes tranchantes ! Portez des gants de protection pour éviter toute blessure.
- #### ATTENTION !
- Lors de l'utilisation de la lame à 3 dents **(20)**, l'extension du carter de protection **(12b)** doit être rétractée (voir chapitre : "Retirer/monter l'extension du carter de protection").
  - ◆ Éteignez l'appareil et retirez les batteries.
  - ◆ Posez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.

- ◆ Bloquez la broche de fixation **(34)** en enfonçant la broche **(36)** et en la maintenant enfoncée. Ce faisant, tournez légèrement la poulie d'entraînement **(35)** jusqu'à la bloquer.
- ◆ Desserrez l'écrou **(37)** dans le sens horaire et retirez la poulie d'entraînement **(35)**, la rondelle de serrage **(38)**, la rondelle **(39)** et la lame à 3 dents **(20)** de la broche de fixation **(34)**.
- ◆ Placez la lame à 3 dents sur la broche de fixation. La lame à 3 dents peut être utilisée des deux côtés.
- ◆ Fixez la lame à 3 dents avec la rondelle, la rondelle de serrage et l'écrou.
- ◆ Relâchez ensuite la broche **(36)** afin de déverrouiller la broche de fixation.

### 11.5. Extension du carter de protection (fig. Q)

#### **i** Remarque

- ▶ Lors de l'utilisation de la lame à 3 dents **(20)**, l'extension du carter de protection **(12b)** doit être rétractée.
- ▶ Lors de l'utilisation de la bobine de fil **(23)**, l'extension du carter de protection doit être déployée.

### Raccourcissement du carter de protection

- ◆ Avec le pouce, poussez les deux poussoirs de la fermeture à déclic **(12a)** vers l'intérieur.
- ◆ Faites coulisser l'extension du carter de protection complètement vers le haut.

### Allongement du carter de protection

- ◆ Avec le pouce, poussez les deux poussoirs de la fermeture à déclic vers l'intérieur et le bas.
- ◆ Tirez entièrement l'extension du carter de protection vers le bas.

#### **i** Remarque

- ▶ Après chaque utilisation, nettoyez l'extension du carter de protection et le déflecteur **(12)**.

### 11.6. Aiguiser le coupe-fil (fig. D)

#### **!** ATTENTION !

- N'utilisez en aucun cas l'appareil sans coupe-fil ou avec un coupe-fil défectueux. Il y a risque de blessure.
- Portez des gants de protection pour éviter toute coupure.
- ◆ Éteignez l'appareil et retirez les batteries.
- ◆ Dévissez le coupe-fil **(33)** du déflecteur **(12)**.

- ◆ Fixez le coupe-fil dans un étai et aiguisz la lame avec une lime plate.  
Limez prudemment et toujours dans une seule direction.
- ◆ Revissez le coupe-fil sur le déflecteur.

### 11.7. Enrouler la bobine de fil (fig. F)

À la place d'une bobine de fil **(23)** neuve, vous pouvez vous procurer un fil de nylon de 2,4 mm d'épaisseur et de 6 m de long dans un magasin spécialisé et l'enrouler vous-même sur la bobine **(42)**.

- ◆ Pliez le fil au milieu et placez le centre du fil dans l'encoche **(45a)** de la bobine. Enroulez les deux extrémités dans le sens de la flèche présente sous la bobine.
- ◆ Coincez ensuite l'extrémité de fil dans l'une des rainures **(45)** présentes sur la bobine.

#### **i** Remarque

- ▶ Tendez les fils et veillez à ce que les fils reposent de manière parallèle dans les deux passages de fil. En outre, la bobine ne doit pas contenir plus de 3 m de fil par passage de fil, sinon le dispositif automatique du fil ne fonctionnera pas correctement.

## 12. Intervalles de maintenance

### 12.1. Taille-haies

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Après la fin du travail	Suivant besoin
Barre de coupe <b>(75)</b>	Contrôle visuel	X		
	Nettoyer		X	X

## 12.2. Élaguese sur perche

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales.

En cas de conditions difficiles, comme un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Chaque semaine	En cas de panne	En cas de détérioration	Suivant besoin
Lubrification de la chaîne	Vérifier	X				
Chaîne de sciage <b>(59)</b>	Vérifier et veiller à un état affûté	X				
	Contrôler la tension de chaîne	X				
	Affûter					X
Rail de guidage <b>(66)</b>	Vérifier (usure, détérioration)	X				
	Nettoyer et retourner		X	X		
	Ébavurer		X			
	Remplacer				X	X
Pignon de chaîne <b>(67)</b>	Vérifier		X			
	Remplacer					X

## 13. Dépannage

### 13.1. Appareil

Panne	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas	Batteries déchargées.	Rechargez les batteries.
	Batteries pas mises en place.	Insérez les batteries.
	Interrupteur Marche/Arrêt <b>(14)</b> défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
	Gâchette de démarrage <b>(3)</b> défectueuse.	
Le moteur est défectueux.		
L'appareil fonctionne par intermittence	Faux contact interne.	Adressez-vous au service après-vente.
	Gâchette de démarrage <b>(3)</b> défectueuse.	
L'appareil vibre fortement et fait des bruits inhabituels	Outil de coupe encrassé ou mal fixé.	Nettoyez l'outil de coupe. Serrez bien l'outil de coupe.
	Le moteur est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.

### 13.2. Bobine de fil

Panne	Cause	Solution
Mauvais résultat de coupe avec la bobine de fil	Fil dans la bobine de fil <b>(23)</b> pas assez long ou épuisé.	Rallongez le fil. Remplacez la bobine de fil si nécessaire.
	Le fil n'est pas sorti de la boîte à bobine <b>(43)</b> ou n'est sorti que d'un seul côté.	Enfiler correctement le fil et l'enrouler à nouveau si nécessaire.
	Outil de coupe encrassé.	Nettoyez l'outil de coupe.
	Batteries pas complètement chargées/faibles.	Rechargez les batteries.
L'outil de coupe ne tourne pas	Un corps étranger, comme p. ex. une branche, bloque l'outil de coupe.	Éteignez immédiatement l'appareil, retirez les batteries et éliminez le blocage.

### 13.3. Taille-haies

Panne	Cause	Solution
La barre de coupe (75) devient très chaude	Barre de coupe (75) émoussée	Faire rectifier ou remplacer la barre de coupe (75) (17.1. Service après-vente)
	Frottement excessif dû à un graissage insuffisant	Huiler la barre de coupe (75)
Mauvais résultat de coupe avec le taille-haies	Barre de coupe (75) encrassée	Nettoyer la barre de coupe (75)
	Frottement excessif dû à un graissage insuffisant	Huiler la barre de coupe (75)
	Barre de coupe (75) émoussée	Faire rectifier ou remplacer la barre de coupe (75) (17.1. Service après-vente)
	Mauvaise technique de coupe	voir chapitre 10.6. Techniques de coupe

### 13.4. Élagieuse sur perche

Panne	Cause	Solution
L'appareil fonctionne, mais la chaîne de sciage (59) ne bouge pas.	L'élagieuse sur perche n'est pas correctement raccordée.	Vérifier le montage.
Pas de progression pendant le travail.	La chaîne de sciage (59) est sèche ou surchauffée ou pend détendue.	Rajouter de l'huile ou affûter, remplacer ou tendre la chaîne de sciage (59).

## 14. Transport

- Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez.
- Éteignez l'appareil et retirez les batteries avant de le transporter.
- Portez l'appareil avec une main par la poignée auxiliaire **(6)** et l'autre sur la poignée inférieure. Cela permet d'éviter tout contact avec des pièces dangereuses.
- Pour transporter et stocker la lame à 3 dents **(20)**, utilisez le fourreau de protection **(21)**.
- Pour le transport de l'élagueuse sur perche et du taillehaies, utilisez les fourreaux de protection **(24+25)**.
- Veillez à garder une distance de sécurité avec les tierces personnes lors du transport.
- Fixez l'appareil à l'aide de sangles lors du transport afin d'éviter qu'il ne glisse et de le protéger ainsi contre les détériorations.

## 15. Rangement

- Conservez l'appareil nettoyé dans un endroit sec et exempt de poussière, et toujours hors de portée des enfants.
- Ajustez la barre de coupe **(75)** de manière rectiligne.
- Rangez l'appareil avec les fourreaux de protection **(24+25)** fournis dans un endroit sec, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.
- Rangez toujours la lame à 3 dents **(20)** avec le fourreau de protection **(21)**.
- Vous pouvez également suspendre l'appareil par son bloc moteur, p. ex. à un crochet mural. Utilisez pour cela l'alésage en trou de serrure **(2)** au dos du bloc moteur (voir fig. A).

### AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Risque de blessures ! La position repliée sert uniquement au transport et au stockage, il est interdit de travailler dans cette position !



## 16. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être déposé aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

### Valable pour le marché allemand :

En outre, les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ainsi que les distributeurs de denrées alimentaires sont tenus de les reprendre. LIDL vous propose des possibilités de reprise directement dans les supermarchés. La restitution et le recyclage sont gratuits.

Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de rendre gratuitement un appareil usagé correspondant. De plus, et indépendamment de l'achat d'un nouvel appareil, vous avez la possibilité de remettre gratuitement au maximum trois appareils usagés dont aucune des dimensions ne dépasse 25 cm.

Veillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction, et recyclez-les séparément.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

### 16.1. Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

### Protection de l'environnement

Déposez le matériel de maintenance pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

## 17. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utili-

sation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 507527\_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse [park-side-diy.com](http://park-side-diy.com) dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

## 18. Garantie pour Kompennass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre. Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instruc-

tions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 507527\_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 507527\_2507 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

## 18.1. Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 507527\_2507

## 18.2. Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service après-vente mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 19. Commander des pièces de rechange

Sur Internet, vous pouvez commander confortablement des batteries de rechange ou un chargeur sur [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

### Remarque

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 507527\_2507.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

## 20. Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines (2006/42/EG)**

**Annexe IV de la directive 2006/42/EG :**

Organisme notifié : TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Allemagne

N° d'org. notifié 0123, n° de certificat : M6A 030574 3276 rév.00

**Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)**

**Directive relative aux émissions sonores (2000/14/EG), (2005/88/EG)**

Niveau de puissance acoustique LWA :

**Bobine de fil**

L<sub>WA</sub> mesuré : 93,5 dB

L<sub>WA</sub> garanti : 96 dB

**Lame à 3 dents**

L<sub>WA</sub> mesuré : 91,2 dB

L<sub>WA</sub> garanti : 96 dB

**Taille-haies**

L<sub>WA</sub> mesuré : 100,4 dB

L<sub>WA</sub> garanti : 104 dB

**Élagueuse sur perche**

L<sub>WA</sub> mesuré : 101,4 dB

L<sub>WA</sub> garanti : 104 dB

Organisme notifié :

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Munich, Allemagne

N° d'org. notifié : 0036

N° de certificat : OR/017832/011

**Directive RoHS (2011/65/EU)\***

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

**Normes harmonisées appliquées**

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Désignation du modèle de la machine :** Appareil combiné sans fil 40 V 4-en-1 PAKG 40-Li A1

**Année de fabrication :** 01-2026

**Numéro de série :** IAN 507527\_2507

Bochum, le 11/11/2025

Hans-Peter Kompernaß  
- Directeur général -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

<b>1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming</b>	<b>106</b>	<b>8. Harnas omdoen</b>	<b>124</b>
1.1. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	106	8.1. Apparaat in balans brengen	125
<b>2. Inhoud van het pakket</b>	<b>108</b>	<b>9. Ingebruikname</b>	<b>125</b>
<b>3. Apparaatbeschrijving</b>	<b>108</b>	9.1. In-/uitschakelen en toerental instellen	125
<b>4. Technische gegevens</b>	<b>109</b>	<b>10. Bedienen</b>	<b>126</b>
<b>5. Veiligheidsvoorschriften</b>	<b>111</b>	10.1. Toestand van de accu's controleren	126
5.1. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	111	10.2. Werkinstructies	126
5.2. 1. Veiligheid op de werkplek	111	10.3. Werken met de draadspoel	126
5.3. Elektrische veiligheid	111	10.4. Draad langer maken	126
5.4. Veiligheid van personen	111	10.5. Werken met het drietandsmes	127
5.5. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	112	10.6. Werken met de heggenschaar	127
5.6. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	112	10.7. Werken met de hoogsnoeier	127
5.7. Service	113	10.8. Veilig werken	128
5.8. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	113	10.9. Als het apparaat trilt	128
5.9. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met verlengd bereik	114	10.10. Blokkeringen verwijderen	128
5.10. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	114	<b>11. Onderhoud en reiniging</b>	<b>128</b>
5.11. OVERIGE RISICO'S	115	11.1. Apparaat reinigen	129
5.12. Aanvullende veiligheidsvoorschriften	115	11.2. Algemeen onderhoud	129
5.13. Veiligheidsvoorschriften voor hoogsnoeiers	115	11.3. Draadspoel vervangen	130
5.14. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag	116	11.4. Mes vervangen (afb. E)	130
5.15. Veiligheidsvoorschriften voor grastrimmers, bosmaaiers en bosmaaiers met zaagblad	117	11.5. Verlenging van de beschermafdekking (afb. Q)	131
5.16. Algemene veiligheidsvoorschriften voor veilig gebruik	119	11.6. Draadknipper wetten (afb. D)	131
5.17. Terugslag - oorzaken en bijbehorende veiligheidsmaatregelen	120	11.7. Draadspoel opwickelen (afb. F)	131
<b>6. Vóór de ingebruikname</b>	<b>121</b>	<b>12. Onderhoudsintervallen</b>	<b>131</b>
6.1. Accupack opladen	121	12.1. Heggenschaar	131
6.2. Accupack in het apparaat plaatsen/verwijderen	121	12.2. Hoogsnoeier	132
6.3. Accutoestand controleren	121	<b>13. Problemen oplossen</b>	<b>133</b>
<b>7. Apparaat in elkaar zetten</b>	<b>121</b>	13.1. Apparaat	133
7.1. Hulphandgreep monteren (afb. C)	121	13.2. Draadspoel	133
7.2. Beschermkap monteren (afb. D)	122	13.3. Heggenschaar	134
7.3. Schachtbuis verbinden (afb. A)	122	13.4. Hoogsnoeier	134
7.4. Trimgereedschap monteren/verwisselen (afb. E/F)	122	<b>14. Transport</b>	<b>135</b>
7.5. Zaagketting en zwaard monteren	123	<b>15. Opbergen</b>	<b>135</b>
7.6. Zaagketting demonteren	123	<b>16. Afvoeren</b>	<b>135</b>
7.7. Zaagketting spannen en controleren	123	16.1. Batterijen/accu's afvoeren	135
7.8. Ketting smeren	123	<b>17. Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b>	<b>136</b>
7.9. Zaagketting slijpen	123	17.1. Service	137
7.10. Hoogsnoeier kantelen	124	17.2. Importeur	137
7.11. Heggenschaar kantelen	124	<b>18. Vervangingsonderdelen bestellen</b>	<b>137</b>
		<b>19. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming</b>	<b>138</b>

# 1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

## Heggenschaar

Dit apparaat is bij gebruik met de heggenschaar bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen.

## Hoogsnoeier

Dit apparaat is bij gebruik met de hoogsnoeier bestemd voor snoeiwerkzaamheden aan bomen.

## Draadspool en drietandsmes

Bij gebruik met een draadspool is dit apparaat bedoeld voor het maaien van gras aan bermranden en rond boomstammen. Bij gebruik met het drietandsmes is het apparaat bedoeld voor het maaien van struikjes, lage begroeiing, gras en onkruid.

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

## 1.1. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	Lees en volg de gebruiksaanwijzing!
	WAARSCHUWING! Bij het werken met het apparaat dient u bijzondere veiligheidsmaatregelen te nemen. Lees alle waarschuwingen en neem ze in acht.
	Draag gehoorbescherming!
	Draag een veiligheidsbril!

	Draag een veiligheidshelm!
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag antislipveiligheidsschoenen.
	Houd een veilige afstand van 15 m tegenover andere personen aan.
	Houd omstanders uit de buurt van het apparaat.
	Let op! Letselgevaar door scherp mes.
	Let op voor weggeslingerde delen!
	WAARSCHUWING! Gevaar voor terugslag. Pas op voor terugslag van het apparaat!
	Gebruik geen zaagbladen!
	Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!
	Schakel het apparaat uit en verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht!
	Gegarandeerd geluidsvermogeniveau van het apparaat
	Beschermkap met twee functies voor draadspool en drietandsmes
	Vloeibaar vet aandrijving bijvullen
	Levensgevaar door elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse leidingen aan.

	Let op, hete onderdelen.
	Let op! Afvallende voorwerpen. In het bijzonder bij werk boven hoofdhoogte.
	Bedien het apparaat altijd met beide handen.
	Werk nooit eenhandig met de kettingzaag.
	Let op: terugslag!
	Zwaardlengte
 33	Aantal kettingschakels
 0.371" (9.525mm)	Kettingsteek
 0.043" (1.1mm)	Sleufbreedte
	Looprichting van de zaagketting
	<b>GEVAAR!</b> Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	<b>WAARSCHUWING!</b> Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	<b>VOORZICHTIG!</b> Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	<b>LET OP!</b> Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	<b>Opmerking:</b> Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
	
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Dit keurmerk bevestigt dat het product voldoet aan de productveiligheidseisen die van toepassing zijn in Groot-Brittannië.

**FR** Cet appareil et ses accessoires se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr). Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

**FR** Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de producent en worden gescheiden ingezameld.

## 2. Inhoud van het pakket

- 1 40V-accucombi-apparaat 4-in-1
- 1 beschermkap
- 1 drietandsmes
- 1 opzetstuk hoogsnoeier
- 1 opzetstuk heggenschaar
- 1 opzetstuk draadspoel / drietandsmes
- 1 draadspoel
- 1 olieflacon
- 100 ml zaagkettingvloeistof
- 1 inbussleutel
- 1 multifunctionele sleutel
- 1 harnas
- 1 beschermkap (drietandsmes)
- 1 beschermkap (hoogsnoeier)
- 1 beschermkap (heggenschaar)
- 1 gebruiksaanwijzing

## 3. Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina's)

### Afb. A

- 1 Motorblok
- 2 Sleutelgatopening
- 3 Starthendel
- 4 Inschakelblokkering
- 5 Draagoog
- 6 Hulphandgreep
- 7 Beenbescherming
- 8 Schachtbuis op het motorblok
- 9 Draaiknop (met sluitring)
- 10 Borgpen
- 11 Schachtbuis (opzetstuk draadspoel)
- 12 Beschermkap
- 12a Kliksluiting
- 12b Beschermafdekking
- 13 Inbussleutel
- 14 Aan-uitknop
- 15 Toerentalknop
- 16 Indicatie laadtoestand
- 17 Toerentalniveau

### Afb. B

- 18 Olieflacon
- 19 Multifunctionele sleutel
- 20 Drietandsmes
- 21 Beschermkap (drietandsmes)
- 22 Draaiknop
- 23 Draadspoel
- 24 Beschermkap (hoogsnoeier)
- 25 Beschermkap (heggenschaar)

### Afb. C

- 26 Borgpen
- 27 Rubber
- 28 Beugel
- 29 Sluitring
- 30 Draaiknop

## Afb. D

- 31 Schroef (4x)
- 32 Houder voor beschermkap
- 33 Draadknipper

## Afb. E

- 34 Bevestigingsspil
- 35 Aandrijfschijf
- 36 Pen
- 37 Moer
- 38 Spanring
- 39 Sluitring

## Afb. F

- 40 Deksel
- 41 Kliksluiting
- 42 Spoel
- 43 Spoeldoos
- 44 Draaduitgang
- 45 Moer
- 45a Inkeping

## Afb. G

- 46 Dubbele snellader\*

## Afb. H

- 47 Knop voor ontgrendeling van het accupack
- 48 Toets accutoestand
- 49 Accudisplay-led
- 50 Accupack\*

## Afb. J

- 51 Schouderplaat
- 52 Harnas
- 53 Snelontgrendeling

## Afb. O

- 54 Schachtbuis (opzetstuk hoogsnoeier)
- 55 Beschermring
- 56 Kamwielhuis
- 57 Takhaak
- 58 Kam
- 59 Zaagketting
- 60 Zwaard
- 61 Moer

- 62 Schroefdraad
- 63 Olietankdop
- 64 Hendel voor instelling hoek
- 65 Zwaardboring
- 66 Geleider
- 66a Zwaardgeleider
- 67 Kettingtandwiel
- 68 Olieautomaat
- 69 Kettingspanner
- 70 Kettingspannschroef
- 71 Olietank

## Afb. R

- 72 Schachtbuis (opzetstuk heggenschaar)
- 73 Draaigreep
- 74 Aandrijfhuis
- 75 Messenbalk
- 76 Vastzethendel
- 77 Hendel

\* DE ACCU EN DE OPLADER ZIJN NIET MEEGELEVERD

## 4. Technische gegevens

### Nominale spanning

40 V --- (gelijkstroom) (2 x 20 V)

 Lithiumionaccu

### Nominaal toerental

2 standen:  $n_0$  6200 / 7500 min<sup>-1</sup>

Toerental onbelast, spil  $n_0$  7500 min<sup>-1</sup>

Schroefdraadmaat M10

### Draadspoel

Maaicirkel 300 mm

Draaddiameter 2,4 mm

Draadlengte 6 m

Toerental (onbelast)  $n_0$  7000 min<sup>-1</sup>

### Drietandsmes

Maaicirkel 255 mm

Toerental (onbelast)  $n_0$  7300 min<sup>-1</sup>

### Heggenschaar

Snoeilengte 410 mm

Max. aanbevolen takdikte 15 mm

Toerental (onbelast)  $n_0$  1200 min<sup>-1</sup>

## Hoogsnoeier

Zwaard	HYA08-33-437P
Zwaardlengte	8"
Sleufbreedte	1,27 mm
Snoeilengte	180 mm
Zaagketting	3/8LP-043-33
Kettingsteek	9,525 mm
Aantal kettingschakels	33
Dikte aandrijfelement	1,1 mm
Kettingsnelheid (onbelast)	$v_0$ max. 10 m/s
Inhoud olietank	ca. 140 cm <sup>3</sup>

## Geluids- en trillingsgegevens

### Geluidsemisiewaarde

#### Draadspool (conform IEC 62841-4-4)

Geluidsdrukkniveau	$L_{PA} = 81,1$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsvermogniveau	$L_{WA} = 93,5$ dB
Onzekerheid	$K = 2,07$ dB
Gegarandeerd	96 dB

#### Drietandsmes (conform IEC 62841-4-4)

Geluidsdrukkniveau	$L_{PA} = 79,8$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsvermogniveau	$L_{WA} = 91,2$ dB
Onzekerheid	$K = 1,96$ dB
Gegarandeerd	96 dB

#### Heggenschaar (conform EN 62841-4-2)

Geluidsdrukkniveau	$L_{PA} = 87,3$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsvermogniveau	$L_{WA} = 100,4$ dB
Onzekerheid	$K = 2,04$ dB
Gegarandeerd	104 dB

#### Hoogsnoeier (conform EN ISO 11680-1)

Geluidsdrukkniveau	$L_{PA} = 81,9$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsvermogniveau	$L_{WA} = 101,4$ dB
Onzekerheid	$K = 2,48$ dB
Gegarandeerd	104 dB

## Draag gehoorbescherming!

**Trillingswaarden** (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

### Totale trillingswaarde

#### Draadspool

Handgreep vóór	$a_h = 1,763$ m/s <sup>2</sup>
Handgreep achter	$a_h = 3,496$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Drietandsmes

Handgreep vóór	$a_h = 3,978$ m/s <sup>2</sup>
Handgreep achter	$a_h = 2,921$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Heggenschaar

Handgreep vóór	$a_h = 2,280$ m/s <sup>2</sup>
Handgreep achter	$a_h = 3,389$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Hoogsnoeier

Handgreep vóór	$a_h = 1,884$ m/s <sup>2</sup>
Handgreep achter	$a_h = 3,578$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### **Opmerking**

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen worden gebruikt voor de vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ De trillings- en geluidsemisieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard van het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.

- Het is noodzakelijk veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (hierbij dient rekening te worden gehouden met alle aspecten van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld periodes waarin het gereedschap uitgeschakeld is en periodes waarin het gereedschap weliswaar ingeschakeld is, maar onbelast draait).

Het apparaat is onderdeel van de serie **X20V TEAM** van Parkside en kan met accu's van de serie **X20V TEAM** van Parkside worden gebruikt.

Accu's uit de serie **X20V TEAM** van Parkside mogen alleen met opladers uit de serie **X20V TEAM** van Parkside worden opgeladen.

Technische specificaties van de accu en oplader vindt u in de bijbehorende, afzonderlijke gebruiksaanwijzing. De oplaadtijd hangt af van verschillende factoren, zoals de omgevingstemperatuur en de netspanning ter plaatse, en kan afwijken van de opgegeven waarden.

## 5. Veiligheidsvoorschriften



### 5.1. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

#### **WAARSCHUWING!**

- Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

#### **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

#### 5.2. 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistof, gas of stof bevindt. Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

- Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt. Als u afgeleid raakt, zou u namelijk de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

### 5.3. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- Gebruik het aansluitsnoer niet voor oneigenlijke doelen, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte aansluitsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als u het niet kunt vermijden om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### 5.4. Veiligheid van personen

- Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.

- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de netvoeding en/of op een accu en voordat u het gereedschap optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet misleiden door schijnbare veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren.** Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

## 5.5. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

## 5.6. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.

- b) Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten. Het gebruik van andere accu's kan tot veranderingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.
- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- f) Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.



**VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.**



**Bescherm de accu tegen**

**hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.

## 5.7. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Alle accuonderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

## 5.8. Veiligheidsvoorschriften voor heggen-scharen

- a) **Gebruik de heggenchaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Houd eventuele netsnoeren uit de buurt van de snoeizone.** Kabels kunnen aan het zicht zijn onttrokken in heggen of struiken en per ongeluk worden doorgesneden door de messen.
- c) **Draag gehoorbescherming.** Passende persoonlijke beschermingsmiddelen verminderen de kans op gehoorbeschadiging.
- d) **Houd de heggenchaar uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen of het netsnoer van het apparaat zelf kunnen raken.** Bij contact tussen de messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn.** De messen blijven na uitschakeling met de aan-uitknop nog even bewegen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- f) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accu verwijderd of losgekoppeld is voordat u vastzittend snoeimateriaal verwijdert of de heggenchaar onderhoudt.** Onverwachte werking van de heggenchaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.
- g) **Draag de heggenchaar bij de handgreep met stilstaande messen en let op dat u geen knop bedient.** Het correct dragen van de heggenchaar vermindert het risico van een onbedoelde werking en daaruit voortvloeiend letsel door de messen.
- h) **Breng altijd de afdekking aan over de messen tijdens het transport of als u de heggenchaar opbergt.** Een zorgvuldige omgang met de heggenchaar verkleint letselgevaar door de messen.

## 5.9. Veiligheidsvoorschriften voor heggen- scharen met verlengd bereik

- Draag hoofdbescherming wanneer u boven uw hoofd moet werken met de heggenchaar met verlengd bereik.** Vallend snoeimateriaal kan ernstig letsel veroorzaken.
- Bedien de heggenchaar met verlengd bereik uitsluitend met beide handen.** Houd de heggenchaar met verlengd bereik met beide handen vast om verlies van de controle te voorkomen.
- Verminder het gevaar voor een dodelijke elektrische schok door de heggenchaar met verlengd bereik nooit in de buurt van hoogspanningsleidingen te gebruiken.** Het apparaat aanraken of gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok tot gevolg hebben.
  - Inspecteer alle te snoeien vlakken zorgvuldig en verwijder draden en andere vreemde voorwerpen.
  - De heggenchaar is bedoeld voor werkzaamheden waarbij de bediener op de grond staat en niet op een ladder of andere onstabiele oppervlakken staat.

### **Opmerking**

- ▶ Op de uitvouwpagina staan afbeeldingen voor het gebruik van de heggenchaar en de bedieningselementen.
- ▶ In deze gebruiksaanwijzing zelf staan afbeeldingen voor het instellen, onderhouden en smeren van de heggenchaar door de gebruiker.
- ▶ Aanwijzingen voor werkhouding (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor bedieningselementen (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie hoofdstuk 11. Onderhoud en verzorging / 17.1. Service).
- ▶ In deze gebruiksaanwijzing staat uitleg over alle op de heggenchaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- ▶ Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenchaar.
- ▶ Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk **(75)**.

### **LET OP!**

- ▶ Schakel bij dreigend gevaar resp. in noodsituaties het apparaat onmiddellijk uit en verwijder de accu's.

## 5.10. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggen scharen

### **Vorbereitung**

- DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN!** Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenchaar. Maak u vertrouwd met alle bedienings- elementen en het gebruik van de heggenchaar volgens de voorschriften.
- Kinderen mogen de heggenchaar nooit gebruiken.
- C) Pas op voor bovengrondse stroomkabels.
- Het gebruik van de heggenchaar moet worden vermeden wanneer zich personen, met name kinderen, in de buurt bevinden.
- Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling vaste handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.
- Zet de motor af en laat de heggenchaar tot stilstand komen als de messenbalk een oneigenlijk voorwerp aanraakt of als de werkinggeluiden sterker worden of de heggenchaar on- gewoon heftig trilt.

Neem de volgende maatregelen:

- controleer op schade;
- controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderde- len vast;
- vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.

-  Draag gehoorbescherming!

-  Draag oogbescherming!

- Om in geval van nood de heggenchaar stop te zetten, verwijdert u beide accu's uit het apparaat.

### **Gebruik**

- Haal de accu's uit het apparaat voorafgaand aan:
  - reiniging of verhelpen van een blokkering;
  - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenchaar;
  - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
  - het zonder toezicht achterlaten van de heggenchaar.

- b) Vergewis u er altijd van of de heggenschaar zich volgens de voorschriften in een van de beschreven werkposities bevindt en of de gereedschapskop is vastgeklikt, voordat de motor wordt gestart.
- c) Als de heggenschaar in werking is, moet altijd worden gelet op een veilige stand, waarbij de bediener op de grond staat en niet op een ladder of andere onstabiele oppervlakken staat.
- d) Gebruik de heggenschaar niet met defecte of sterk versleten messen.
- e) Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-toegestane modificaties te gebruiken.
- f) Houd de heggenschaar met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.
- g) Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

### Onderhouden en opbergen

- a) Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit en wacht u tot alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- b) Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- c) Bij transport of opslag van de heggenschaar moet de messenbalk altijd met de bijbehorende koker worden afgedekt.

## 5.11. OVERIGE RISICO'S

Ook wanneer u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen samenhangend met de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- a) Snijwonden.
- b) Gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) Gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.
- d) Oogschade, als er geen passende oogbescherming wordt gedragen.

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

## 5.12. Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Tijdens gebruik mogen zich binnen een straal van 15 meter geen andere personen of dieren bevinden. Degene die het apparaat bedient, is op de plaats van gebruik verantwoordelijk voor derden.
- Houd het apparaat en de zwaardkoker in goede conditie om letsel te voorkomen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat pas wanneer u zich ermee vertrouwd voelt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gemodificeerd apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aan-uitknop defect is.
- Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Schakel het apparaat nooit in voordat u het deugdelijk hebt gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen en tijdens het werk niet met de grond, stenen, draad of andere oneigenlijke voorwerpen in aanraking komt. Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt.
- Het apparaat is ontworpen voor bediening met twee handen. Werk nooit met één hand. Als u van plaats verandert, let er dan op dat het apparaat is uitgeschakeld en dat uw vinger de aan-uitknop niet aanraakt. Draag het apparaat met achterwaarts gericht zwaard. Breng voor het transport de beschermkoker van het zwaard aan.

## 5.13. Veiligheidsvoorschriftenvoorhoogsnoeiers

### VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- Pak het apparaat als het in werking is, nooit boven de bescherming (55) beet, om letsel te voorkomen!

## Vorbereiding

- Draag altijd een veiligheidshelm, gehoorbescherming en veiligheidshandschoenen. Draag ook een veiligheidsbril om te voorkomen dat u oliespetters of zaagstof in uw ogen krijgt. Draag een stofmasker tegen stof.
- Draag stevige schoenen met stroeve zolen.
- Gebruik het apparaat niet als het regent en onder vochtige omstandigheden.
- Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard en de ketting.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Houd een minimale afstand van 15 m tot bovengrondse elektriciteitsleidingen aan.

## Elektrische veiligheid

- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar heerst, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. De door het apparaat veroorzaakte vonken kunnen dergelijke dampen doen ontbranden.
- Een apparaat met een defecte schakelaar moet onmiddellijk worden gerepareerd om schade en letsel te voorkomen.

## Veiligheid van personen

- Gebruik het apparaat nooit als u op een ladder staat.
- Buig bij het gebruik van het apparaat niet te ver voorover. Zorg dat u altijd stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Gebruik het meegeleverde harnas om het gewicht gelijkmatig over uw lichaam te verdelen.
- Ga niet onder de tak staan die u wilt afzagen om letsel door vallende takken te voorkomen. Houd ook rekening met terugspringende takken om letsel te voorkomen. Werk onder een hoek van ongeveer 60°.
- Houd er rekening mee dat het apparaat kan terugslaan.
- Let niet alleen op de af te zagen takken, maar ook op reeds afgevallen materiaal, om te voorkomen dat u struikelt.
- Dek de geleider en de ketting bij transport en opslag af met de koker.
- Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen. Alleen personen die vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing en het apparaat mogen het bedienen.

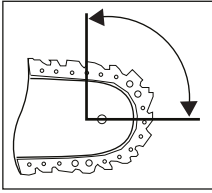
## Gebruik en behandeling

- Schakel het apparaat nooit in voordat u zwaard, ketting en kamwielhuis deugdelijk hebt gemonteerd.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer niet om uit de grond stekende wortels te zagen. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting zich in de grond ingraaft, omdat hij daardoor meteen stomp wordt.
- Mocht u per ongeluk een vast voorwerp met het apparaat aanraken, schakel de motor dan meteen uit en inspecteer het apparaat op eventuele schade.
- Las na 30 minuten werken een pauze in van minstens een uur. Verander regelmatig van werkpositie.
- Schakel de motor uit, verwijder de accu's en vergewis u ervan dat alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen wanneer de hoogsnoeier vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zaag gereedschappen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Laat het apparaat onderhouden door daartoe gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele onderdelen.

## 5.14. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

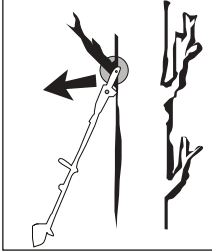
### LET OP: TERUGSLAG!

- Wees bij gebruik van het apparaat beducht op terugslag. Er bestaat letselgevaar. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werk te gaan en op de juiste manier te zagen.
- Als u iets met de punt van het zwaard raakt, kan dat in veel gevallen een onverwachte reactie in achterwaartse richting veroorzaken, waarbij de geleider omhoog en in de richting van degene die het apparaat bedient, wordt geslagen (zie afb. A).



Afb. A

- Een terugslag kan optreden als de punt van de geleider een voorwerp raakt, of als het hout meebuigt en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt (zie afb. B).



Afb. B

- Als de zaagketting aan de bovenkant van de geleider beklemd raakt, kan de geleider heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient.
  - Beide reacties kunnen tot gevolg hebben dat u de controle over de zaag verliest en uzelf zwaar verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Neem als gebruiker van een kettingzaag de nodige maatregelen om zonder ongelukken te werken.
- Een terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:
- Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en de vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en uw armen in een dusdanige stand dat u terugslagkrachten kunt opvangen. Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, zijn terugslagkrachten beheersbaar. Laat de kettingzaag nooit los.
  - Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte. Op die manier voorkomt u dat de punt van de geleider iets raakt en bent u beter in staat in onverwachte situaties de controle te behouden over de kettingzaag.

- Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangingszwaarden en zaagkettingen. Onjuiste vervangende geleiders en zaagkettingen kunnen de ketting doen breken en/of terugslagkrachten veroorzaken.
- Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting. Een te geringe diepte-instelling verhoogt de kans op terugslag.
- Zaag niet met de punt van het zwaard. Er is gevaar voor terugslag.
- Zorg ervoor dat de grond waarop u staat vrij is van voorwerpen waarover u kunt struikelen.

## 5.15. Veiligheidsvoorschriften voor gastrimmers, bosmaaiers en bosmaaiers met zaagblad

- Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- Inspecteer het werkgebied grondig op los rondlopende dieren.** Los rondlopende dieren kunnen gewond raken door het werkende apparaat.
- Inspecteer het werkgebied grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere oneigenlijke voorwerpen.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen verwondingen veroorzaken.
- Controleer voordat u het apparaat gebruikt altijd of het maaigereedschap of zaagblad en de maai- of zaageenheid niet beschadigd zijn.** Beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- Volg de instructies voor het verwisselen van gereedschappen op.** Incorrect aangedraaide zaagbladmoeren of -schroeven kunnen het zaagblad beschadigen of resulteren in een loskomend zaagblad.
- Het nominale toerental van het maaigereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is vermeld.** Maaigereedschappen die sneller dan hun nominale toerental draaien, kunnen breken en wegslingeren.
- Draag oog-, gehoor-, hoofdbescherming en veiligheidshandschoenen.** Passende persoonlijke beschermingsmiddelen reduceren letsel door wegslingerende onderdelen of door toevallig contact met de maaidraad of het zaagblad.

- h) **Draag bij gebruik van het apparaat altijd veiligheidschoenen. Werk nooit op blote voeten of met open sandalen.** Dit vermindert het risico op letsel aan de voeten wanneer deze in contact komen met het draaiende zaagblad.
- i) **Draag bij gebruik van het apparaat altijd een lange broek.** Blote huid verhoogt de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.
- j) **Houd omstanders tijdens het gebruik van het apparaat op veilige afstand.** Weggeslingerde delen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- k) **Gebruik altijd beide handen wanneer u met het apparaat werkt.** Houd het apparaat met beide handen vast om te voorkomen dat u er de controle over verliest.
- l) **Houd de grastrimmer, de bosmaaier of de bosmaaier met zaagblad alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, want de maaidraad of het zaagblad kan verborgen stroomleidingen raken.** Bij contact van de maaidraad of van het zaagblad met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.
- m) **Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik het apparaat alleen terwijl u stevig en veilig op een vlakke ondergrond staat.** Bij een glibberige ondergrond of een wankel stand zou u uw evenwicht of de controle over het apparaat kunnen verliezen.
- n) **Gebruik het apparaat niet op te steile hellingen.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en valpartijen die tot letsel zouden kunnen leiden.
- o) **Als u op een hellend vlak werkt, zorg dan dat u stevig staat; werk altijd dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag, en wees uiterst voorzichtig als u van werkrichting verandert.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en valpartijen die tot letsel zouden kunnen leiden.
- p) **Houd tijdens het werken alle lichaamsdelen uit de buurt van de maaidraad of het zaagblad. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of de maaidraad of het zaagblad niets raakt.** Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel van u of andere personen.
- q) **Gebruik het apparaat niet boven taillehoogte.** Dit help onbedoeld contact met de maaidraad of het zaagblad te voorkomen en geeft u betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- r) **Let er bij het maaien van struikgewas en hout dat onder spanning staat op dat deze terug kunnen veren.** Wanneer de spanning op de houtvezels wegvalt, kan het struikgewas of het hout de gebruiker raken en/of het apparaat buiten controle brengen.
- s) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van struikgewas en jonge boompjes.** Dunne takjes kunnen in het zaagblad vast komen te zitten en in uw richting slaan of u uw evenwicht laten verliezen.
- t) **Houd het apparaat onder controle en raak geen zaagbladen of ander gevaarlijke delen aan die nog bewegen.** Dit reduceert het risico op letsel door bewegende onderdelen.
- u) **Draag het apparaat uitgeschakeld en van uw lichaam afgekeerd.** Een correcte hantering van het apparaat vermindert de kans op toevallig contact met het draaiende zaagblad.
- v) **Bevestig altijd de beschermkap op het metalen zaagblad wanneer u het apparaat vervoert of opbergt.** Een correcte hantering van het apparaat vermindert de kans op toevallig contact met het zaagblad.
- w) **Gebruik alleen vervangingsdraden, -snijkoppen en -zaagbladen die zijn aanbevolen door de fabrikant.** Verkeerde vervangingsonderdelen verhogen mogelijk het risico op breuk en letsels.
- x) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accu's verwijderd zijn voordat u vastzittend materiaal verwijdert of het apparaat onderhoudt.** Onverwachte werking van het apparaat bij het verwijderen van vastzittend materiaal kan leiden tot ernstig letsel.

## 5.16. Algemene veiligheidsvoorschriften voor veilig gebruik

### Het apparaat leren kennen

- Lees de instructies aandachtig door. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en met het correcte gebruik van het apparaat.
- Laat het product nooit gebruiken door kinderen of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat kinderen of personen die niet met deze instructies vertrouwd zijn, nooit het apparaat gebruiken. Het kan zijn de plaatselijke wet- en regelgeving een beperking oplegt voor de leeftijd van de gebruiker.

### Vorbereiding

- Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigde, ontbrekende of verkeerd gemonteerde beveiligingsvoorzieningen of -kappen.
- Controleer het apparaat vóór gebruik en nadat het is gevallen of na harde stoten op tekenen van schade en slijtage. Laat benodigde reparaties uitvoeren.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer zich mensen, en dan vooral kinderen, of dieren in de buurt bevinden.
- Controleer voordat u het apparaat gebruikt of alle instelbare onderdelen, zoals de schachtbuizen of het maaistuur, stevig vergrendeld zijn.

### Gebruik

- Gebruik het product alleen bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
- Gebruik het apparaat nooit met beschadigde of ontbrekende afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.
- Schakel altijd eerst het apparaat uit en haal de accu eruit ...
  - als u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
  - voordat u een blokkering verwijdert;
  - voor het reinigen, onderhouden, controleren of bewerken van het apparaat;
  - na contact met een obstakel;
  - wanneer het apparaat ongewoon sterk trilt.

- Houd uw handen en voeten altijd uit de buurt van het maaigereedschap, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Houd de ventilatieopeningen van de motor altijd vrij van obstakels.
- Vervang nooit de niet-metalen maaivoorzieningen door metalen maaivoorzieningen.
- Bewaar altijd een afstand van minstens 15 m tot andere personen om gevaar te voorkomen. Als een persoon of een dier het werkbereik betreedt, stop dan direct met werken.
- Houd het apparaat altijd aan uw rechterzijde om maximale controle over het apparaat te houden. Dit reduceert het risico op een terugslag.
- Draag nauwsluitende werkkleding die bescherming biedt, zoals een lange broek, veiligheidsschoenen, sterke veiligheidshandschoenen, een veiligheidshelm, een beschermingsmasker voor het gezicht of een veiligheidsbril ter bescherming van de ogen en goede oordoppen of andere gehoorbescherming tegen het lawaai.
- Bij langer gebruik van het motorapparaat kan de doorbloeding van de handen verstoord raken door trillingen (ziekte van Raynaud). U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.

### Onderhouden en opbergen

- Controleer het apparaat op eventuele schade nadat het tegen een hard voorwerp is gestoten of als het overmatig trilt. Laat benodigde reparaties uitvoeren.
- Schakel altijd eerst het apparaat uit en haal de accu eruit voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Houd de handen tijdens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan de beschermkap uit de buurt van de draadknipper om letsel te voorkomen.
- Laat een bot maaigereedschap slijpen door een gespecialiseerd bedrijf. Bij een bot of beschadigd mes bestaat er verhoogd gevaar op terugslag, wat tot letsel kan leiden.

- Voer regelmatig onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit. Laat het apparaat uitsluitend door een erkende werkplaats repareren.
- Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires. Alleen op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd. Het gebruik van accessoires of hulpstukken die niet uitdrukkelijk door de fabrikant aanbevolen zijn, geldt als niet volgens de bestemming en houdt aanzienlijk gevaar in. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet volgens de bestemming is.
- Berg het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op.

### Restrisico's

- Ook bij correct gebruik blijven er restrisico's bestaan die niet kunnen worden uitgesloten. Uit de aard van de constructie kunnen de volgende mogelijke restrisico's worden afgeleid:
  - snijwonden door onopzettelijk contact met de draadspoel;
  - snijwonden door het grijpen in de roterende draadspoel;
  - gehoorschade door onvoldoende gehoorbescherming;
  - gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

## 5.17. Terugslag – oorzaken en bijbehorende veiligheidsmaatregelen

- Terugslag is een plotse zijwaartse, voorwaartse of achterwaartse beweging van het apparaat die kan optreden wanneer het snoeigereedschap vastloopt of in een voorwerp, bijvoorbeeld een jong boompje of een boomstronk, blijft vasthaken.  
De terugslag kan zo krachtig zijn dat het apparaat en/of gebruiker in een willekeurige richting wordt gedreven en de gebruiker de controle over het apparaat verliest.
- Terugslag en de bijbehorende risico's kunnen worden vermeden door passende voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het apparaat met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Sta altijd aan de linkerkant van het apparaat.** Een terugslag kan door een onverwachte beweging van het apparaat leiden tot een groter risico op letsel. De gebruiker kan door geschikte veiligheidsmaatregelen de terugslagkrachten beheersen.
- b) **Wanneer het zaagblad vastloopt of wanneer u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u deze rustig in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om een vastgelopen zaag uit het materiaal te verwijderen of naar achteren te trekken zolang het zaagblad in beweging is, anders kan er een terugslag optreden.** Stel de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad vast en los het probleem op.
- c) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Botte of beschadigde zaagbladen verhogen het risico op het vastlopen of vasthaken in een voorwerp en kunnen een terugslag veroorzaken.
- d) **Zorg er altijd voor dat u een goed zicht op het te snoeien oppervlak hebt.** De kans op een terugslag is groter wanneer het te snoeien oppervlak moeilijk te zien is.
- e) **Schakel het apparaat uit wanneer een andere persoon tijdens het werken in de buurt komt.** Andere personen kunnen in geval van een terugslag sneller door het roterende zaagblad worden getroffen en verwond.


## 6. Vóór de ingebruikname

### 6.1. Accupack opladen

#### VOORZICHTIG!

- ▶ Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack uit de oplader haalt of in de oplader plaatst.

#### WAARSCHUWING!

- ▶ Volg de veiligheidsvoorschriften en de instructies voor het opladen en correct gebruik op die in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader uit de serie  beschreven zijn.

Een gedetailleerde beschrijving van het oplaadproces en verdere informatie zijn te vinden in deze aparte gebruiksaanwijzing.

#### Opmerking

- ▶ Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 4 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithiumion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- ▶ Het aanbevolen omgevingstemperatuurbereik voor gebruik met gereedschappen en accu's ligt tussen -5 °C en 50 °C.
- ◆ Haal evt. het accupack uit het apparaat.
- ◆ Schuif een of twee accupacks **(50)** in de dubbele snellader **(46)**.
- ◆ Steek de netstekker in het stopcontact.
- ◆ Wanneer het opladen is voltooid, haalt u de stekker van de dubbele snellader **(46)** uit het stopcontact en verwijdert u de betreffende accupacks **(50)**.
- ◆ Schakel de dubbele snellader **(46)** tussen twee opeenvolgende laadcycli minstens 15 minuten uit. Haal daarvoor de stekker uit het stopcontact.

### 6.2. Accupack in het apparaat plaatsen/verwijderen

#### Accupack plaatsen

- ◆ Klik de beide accupacks **(50)** vast in het motorblok **(1)** (zie afb. I).

#### Accupack verwijderen

- ◆ Druk op de ontgrendelknop **(47)** en haal het accupack **(50)** uit het apparaat.

### 6.3. Accutoestand controleren

- ◆ Om de accutoestand te controleren, drukt u op de knop Accutoestand **(48)**.  
Het accupeil of de resterende capaciteit wordt door de accuweergave-led **(49)** als volgt aangegeven:  
ROOD/ORANJE/GROEN = maximale lading  
ROOD/ORANJE = middelhoge lading  
ROOD = laag peil – accu opladen.

## 7. Apparaat in elkaar zetten

#### WAARSCHUWING!

- ▶ Als u werkzaamheden aan het apparaat wilt uitvoeren, schakel dan eerst het apparaat uit en haal de accu eruit.

### 7.1. Hulphandgreep monteren (afb. C)

#### WAARSCHUWING!

- ▶ De beenbescherming **(7)** moet zich altijd aan de bedienerskant bevinden!
  - 1) Maak de draaiknop **(30)** op de hulphandgreep **(6)** los en verwijder de eronder liggende beugel **(28)**.
  - 2) Haal het rubber **(27)** uit de hulphandgreep **(6)** en plaats dit op de schachtbuis op het motorblok **(8)**.  
De borgpen **(26)** op de hulphandgreep **(6)** moet door het gat in het rubber **(27)** en in een van beide gaten op de schachtbuis op het motorblok **(8)** worden geplaatst (zie detail afb. C).
  - 3) Plaats de beugel **(28)** weer van onderaf in de hulphandgreep **(6)** en maak deze met de draaiknop **(30)** vast.

## 7.2. Beschermkap monteren (afb. D)

### WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder beschermkap (12). Controleer altijd of deze correct gemonteerd is.

- 1) Zet de beschermkap (12) op de houder (32) van de onderste schachtbuis (11).
- 2) Bevestig de beschermkap (12) met de 4 meegeleverde schroeven (31). Gebruik hiervoor de inbussleutel (13). Draai de schroeven (31) handvast aan.

## 7.3. Schachtbuis verbinden (afb. A)

### Opmerking

- ▶ Verwijder vóór de montage gebruik de beschermkap(pen) van de schachtbuizen.

- 1) Maak de draaiknop (9) op de schachtbuis van het motorblok (8) los.
- 2) Druk op de borgpen (10) en schuif de schachtbuis (11) tot aan de aanslag in de schachtbuis van het motorblok (8).
- 3) Draai de schachtbuis (11) zo ver dat de borgpen (10) in de opening op de schachtbuis van het motorblok (8) vastklikt en eruit steekt.
- 4) Draai de draaiknop (9) weer stevig aan.

### Opmerking

- ▶ De montage van het opzetstuk van de hoogsnoeier, de heggenschaar, de draadspoel en het drietandsmes is identiek.
- ▶ Controleer telkens voordat u het apparaat gebruikt of de betreffende schachtbuizen stevig met elkaar verbonden zijn.

## Demontage

- 1) Draai de draaiknop (9) los.
- 2) Druk op de borgpen (10) en trek tegelijkertijd met een lichte draaibeweging de schachtbuis (11) uit de bovenste schachtbuis.

## 7.4. Trimgereedschap monteren/verwisselen (afb. E/F)

### Opmerking

- ▶ De sluitring (39), de spanring (38) en de moer (37) zijn niet nodig het monteren van de draadspoel (23) en mogen worden verwijderd.
- ◆ Controleer of de motor is uitgeschakeld en verwijder de accu's (50).
- ◆ Leg het apparaat zo op de grond dat het veilig ligt. Draai het zo dat u vlot aan de onderkant van de beschermkap (12) kunt werken.
- ◆ Blokkeer de opnamespil (34) door de pen (36) omlaag te drukken en ingedrukt te houden. Draai daarbij de aandrijfschijf (35) een beetje tot deze blokkeert.

## Draadspoel monteren

- ◆ Demonteer de sluitring (39), de spanring (38) en de moer (37) voorafgaand aan de montage.
- ◆ Schroef de draadspoel (23) linksom op de opnamespil (34).
- ◆ Laat daarna de pen (36) los om de opnamespil (34) te ontgrendelen.
- ◆ Ga in omgekeerde volgorde te werk om de draadspoel (23) weer te demonteren.
- ◆ Trek aan beide draaduiteinden om de draden uit de groef los te maken.
- ◆ Knip de draad af op ongeveer 15 cm.

## Drietandsmes monteren

- ◆ Demonteer de sluitring (39), de spanring (38) en de moer (37) voorafgaand aan de montage.
- ◆ Plaats het drietandsmes (20) op de opnamespil (34). De tekst op het mes wijst daarbij omhoog.
- ◆ Bevestig het drietandsmes (20) met de sluitring (39), de spanring (38) en de moer (37). Voor het vastdraaien van de moer (37) kan de multifunctionele sleutel (19) worden gebruikt. Draai de moer (37) linksom vast.
- ◆ Laat daarna de pen (36) los om de opnamespil (34) te ontgrendelen.
- ◆ Ga in omgekeerde volgorde te werk om het drietandsmes (20) weer te demonteren.

### **i** **Opmerking**


- ▶ Wanneer het drietandsmes **(20)** bot is geworden, kan het door een gespecialiseerd bedrijf worden geslepen. Als het beschadigd is of uit balans is, moet het worden vervangen.

## **7.5. Zaagketting en zwaard monteren**

### **⚠** **WAARSCHUWING!**

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan!  
Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

### **i** **Opmerking**

- ▶ Let op de loopprijs van de zaagketting **(59)** over het zwaard **(60)** en op de bodemplaat (hoogsnoeier)  →
- ▶ Bij slijtage kan het zwaard **(60)** worden omgekeerd.
- ◆ Draai de moer **(61)** los met de multifunctionele sleutel **(19)**.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis **(56)** van het apparaat.
- ◆ Plaats de zaagketting **(59)** beginnend op de punt van het zwaard **(60)**.
- ◆ Bevestig nu het zwaard **(60)** met de zaagketting **(59)**.
- ◆ Leg de geleider **(66)** op de zwaardgeleider **(66a)** en leg daarbij ook de kettingspanstift **(69)** in de zwaardboring **(65)**. Leg tegelijkertijd de zaagketting **(59)** om het kettingtandwiel **(67)**.
- ◆ Span nu de zaagketting **(59)** (zie hoofdstuk 7.7. Zaagketting spannen en controleren).
- ◆ Bevestig het kamwielhuis **(56)** weer en draai de moer **(61)** vast.

## **7.6. Zaagketting demonteren**

- ◆ De zaagketting **(59)** moet zo nodig tevoren worden ontspannen om het zwaard **(60)** en de zaagketting af te nemen (zie hoofdstuk 7.7. Zaagketting spannen en controleren). Voer de instructies in omgekeerde volgorde uit.

## **7.7. Zaagketting spannen en controleren**

### **⚠** **WAARSCHUWING!**

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!
- ◆ Draai de kettingspanschroef **(70)** met de multifunctionele sleutel **(19)** rechtsom om de spanning te verhogen.
- ◆ De zaagketting **(59)** moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting met de hand over het zwaard **(60)** kunt trekken.

### **i** **Opmerking**

- ▶ Een nieuwe zaagketting **(59)** rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.

## **7.8. Ketting smeren**

- ◆ Haal de dop van de olietank **(63)**.
- ◆ Vul de olietank **(71)** met ca. 140 ml bio-kettingolie **(18)**.

### **⚠** **WAARSCHUWING!**

- ▶ Werk nooit zonder kettingsmering!  
Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd. Controleer voordat u aan het werk gaat altijd de kettingsmering en het oliepeil.

### **i** **Opmerking**

- ▶ Gebruik alleen kettingzaagolie, bij voorkeur biologisch afbreekbare olie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.
- ▶ Controleer tijdens het werk of de kettingsmering functioneert.

## **7.9. Zaagketting slijpen**

### **i** **Opmerking**

- ▶ In een slijpset van bijvoorbeeld Oregon staat gedetailleerde informatie over het slijpen.
- ▶ U kunt ook een elektrische kettingslijper gebruiken en de instructies van de fabrikant daarvan volgen.
- ▶ Als u twijfelt over het slijpen van de ketting, kunt u de ketting ook vervangen.

## 7.10. Hoogsnoeier kantelen

- ◆ Trek de hendel voor de hoekinstelling (64) eruit.
- ◆ Stel de gewenste hoek in.
- ◆ Laat de hendel voor de hoekinstelling weer vastklikken.

## 7.11. Heggenschaar kantelen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Kom bij het instellen nooit met uw hand aan de messenbalk. Gebruik uitsluitend de draaigreep (73). Letselgevaar!
- ▶ Het aandrijfhuis (74) wordt tijdens gebruik heet. Raak het aandrijfhuis niet aan. Verbrandingsgevaar!

### ⓘ Opmerking

- ▶ De zaaghoek kan in 7 stappen worden aangepast.
- ◆ Druk de hendel (77) met de duimen omlaag en houd hem ingedrukt (zie afbeelding R).
- ◆ Druk de vastzethendel (76) omhoog om de messenbalk (75) te ontgrendelen.
- ◆ Kantel de messenbalk met behulp van de draaigreep (73) in de gewenste hoek. Houd daarbij de schachtbuis (72) met de andere hand vast. Laat daarna de vastzethendel los om de positie te fixeren.
- ◆ Laat de hendel los. Let erop dat hij terugspringt in zijn oorspronkelijke positie.
- ◆ Vergewis u ervan dat de messenbalk in de gekozen positie is vastgeklikt.

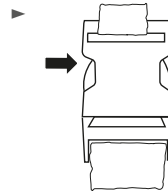
### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De messenbalk (75) mag niet volledig naar achteren parallel aan de schachtbuis (72) worden gekanteld om ermee te werken.  
Er bestaat letselgevaar! Deze positie dient uitsluitend als transportstand.

## 8. Harnas omdoen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder harnas (52). Schakel altijd eerst het apparaat uit voordat u het harnas afdoet.
- ▶ Gebruik nooit meerdere riemhouders of schouderriemen tegelijkertijd.



Het harnas is voorzien van een snelontgrendeling (53) om het apparaat in noodsituaties snel van het harnas te kunnen scheiden. Druk in een noodsituatie op beide kanten van de snelontgrendeling om het apparaat los te maken van

het harnas.

- 1) Breng het harnas (52) zo aan dat de schouderplaat (51) zich op uw rug bevindt.
- 2) Sluit het harnas (zie afb. K) en pas het aan uw lichaams-grootte aan, zoals weergegeven op afb. L.
- 3) Trek de schouderriem strak door hem naar onderen te trekken (zie afb. M en N). De riemlengte is optimaal ingesteld wanneer de karabijnhaak zich ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
- 4) Bevestig de karabijnhaak aan het draagoog (5) op de bovenste schachtbuis (8).
- 5) Plaats de lichaamsbeschermlaat tegen de heup tussen lichaam en apparaat.

### ⓘ Opmerking

- ▶ Zorg ervoor dat geen ander onderdeel het losmaken of afnemen van het harnas (52) belemmert.

## 8.1. Apparaat in balans brengen

- ◆ Kies voor het gebruik van de verschillende opzetstukken de juiste positie van het draagoog (5) voor het harnas (52).
  - ◆ Het aan het draagoog bevestigde apparaat moet, zonder dat u het met de handen vasthoudt ...
    - ... met de draadspool (23) lichtjes op de grond liggen;
    - ... met het drietandsmes (20) ongeveer 20 cm boven de grond hangen;
    - ... met het opzetstuk voor de hoogsnoeier (54) of opzetstuk voor de heggenschaar (72) zich in een horizontale evenwichtige positie bevinden.
- 1) Draai de schroef op het draagoog voor het harnas een beetje los, zodat het draagoog kan bewegen.
  - 2) Verschuif het draagoog zodanig op de bovenste schachtbuis (8) dat het apparaat afhankelijk van het maaigereedschap evenwichtig hangt zoals hierboven beschreven.
  - 3) Draai de schroef van het draagoog weer vast wanneer het apparaat juist geplaatst is.

## 9. Ingebruikname

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, plaatst u beide accu's erin (zie afb. I) en doet u het harnas (52) om.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder beschermkap (12).
- ▶ Draag tijdens het werken passende kleding alsook oog- en gehoorbescherming.
- ▶ Controleer voor elk gebruik altijd of het apparaat correct werkt. De aan-uitknop (14), de inschakelblokkering (4) en de starthendel (3) mogen niet worden vastgezet. Na het loslaten van de starthendel moet de motor uitgaan. Gebruik het apparaat niet als een schakelaar defect of beschadigd is.


### i Opmerking

- ▶ Houd rekening met de regelgeving voor geluidshinder en andere plaatselijke voorschriften.

## 9.1. In-/uitschakelen en toerental instellen

- ◆ Zorg ervoor dat u stabiel veilig staat en houd het apparaat met beide handen vast aan de grepen en op afstand van uw lichaam. Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen vrij kan bewegen en geen voorwerpen raakt.

### Inschakelen / toerental instellen

- 1) Druk op de aan-uitknop (14) om het apparaat te activeren. De laadtoestandindicatie (16) gaat branden. Op het motorblok (1) brandt het ingestelde toerentalniveau (17) 1 of 2.
- 2)  Selecteer het gewenste toerental door op de toerentalknop (15) te drukken. Het geselecteerde toerentalniveau gaat branden.
- 3) Houd de inschakelblokkering (4) ingedrukt en bedien vervolgens de starthendel (3). Het apparaat begint met het ingestelde toerental te werken.
- 4) Laat de inschakelblokkering weer los.

### i Opmerking

- ▶ Het apparaat kan niet in continu bedrijf worden gebruikt. U moet de starthendel (3) ingedrukt houden.

### ⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Na het uitschakelen blijft het maaigereedschap nog enkele seconden draaien. Wacht totdat het maaigereedschap volledig stilstaat. Houd uw handen en voeten uit de buurt van het maaigereedschap! Er bestaat letselgevaar.

### Uitschakelen

- ◆ Als u het apparaat niet meer wilt gebruiken, schakelt u het volledig uit door de aan-uitknop (14) ingedrukt te houden totdat de laadtoestandindicatie (16) uitgaat. Verwijder de accu's.

## 10. Bedienen

### 10.1. Toestand van de accu's controleren

- ◆ De leds van de laadtoestandindicatie **(16)** tonen de accu-laadtoestand wanneer de accu's **(50)** in het motorblok **(1)** zijn geplaatst.
- ◆ Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld met de aan-knop **(14)**, kunnen de leds als volgt gaan branden:
  - 3 leds branden (rood, oranje, groen): accu is opgeladen
  - 2 leds branden (rood en oranje): accu is gedeeltelijk opgeladen
  - 1 led brandt (rood): accu moet worden opgeladen
- ◆ Laad de accu op wanneer alleen de rode led nog brandt.

### 10.2. Werkinstructies

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- Letselgevaar! Ga veilig en rustig te werk!
- ◆ Neem bij het maaien de nationale dan wel plaatselijke voorschriften in acht.
- ◆ Maai niet tijdens de algemeen gebruikelijke rusttijden.
- ◆ Verwijder eerst vaste voorwerpen zoals stenen, metalen delen enzovoort. Die kunnen namelijk worden weggeslingerd en materiële schade of letsel veroorzaken.
- ◆ Bij het maaien van hoger struikgewas of hagen moet de werkhogte minstens 15 cm bedragen. Dit reduceert het risico voor dieren zoals egels.
- ◆ Houd het apparaat altijd stevig en veilig met beide handen vast!
- ◆ Maai alleen gras en onkruid! Let op wortels of boomstronken: u zou erover kunnen struikelen.
- ◆ Ga voorzichtig te werk en breng tijdens het trimmen niemand in gevaar.
- ◆ Werk alleen wanneer u voldoende zicht en licht hebt!
- ◆ Let op de maaikop!
- ◆ Maai nooit boven schouderhoogte!
- ◆ Vervang de kunststofdraden nooit door een staaldraad - gevaar voor letsel en schade!
- ◆ Werk niet op een ladder!
- ◆ Werk alleen op een vaste en stabiele ondergrond!

- ◆ Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.
- ◆ Verander regelmatig van werkhouding, om vermoeidheid door een eenzijdige houding te voorkomen.
- ◆ Schakel bij blokkering van de maaikop het apparaat onmiddellijk uit, verwijder de accu's en neem vervolgens de blokkering weg.

### 10.3. Werken met de draadspoel

#### ⚠ LET OP!

- Bij gebruik van de draadspoel **(23)** moet de verlenging van de beschermafdekking **(12b)** zijn uitgeschoven (zie het hoofdstuk: "Verlenging van de beschermafdekking (afb. Q)").
- ◆ Zet het apparaat op een klein grasveld in een hoek van ongeveer 30° en zwenk de maaikop in een halve cirkelbeweging gelijkmatig van recht naar links.
- ◆ De beste resultaten bereikt u als het gras niet langer dan 15 cm is. Bij hoger gras is het raadzaam om meerdere maaibeurtjes uit te voeren.
- ◆ Om rond bomen, tuinpalen of andere hindernissen te maaien, beweegt u langzaam rond de hindernis en maait u met de draadpunten.
- ◆ Vermijd contact met vaste hindernissen (stenen, muren, hekken enz.), omdat anders de draad te snel verslijt. Gebruik de rand van de beschermkap **(12)** om het apparaat op de juiste afstand te houden.

#### ⚠ LET OP!

- Leg de maaikop tijdens gebruik niet op de grond!

### 10.4. Draad langer maken

#### ⚠ VOORZICHTIG!

- Draadresten kunnen losraken en wegslingeren. Dat kan letsel veroorzaken.
- ◆ Om de draad langer te maken, tikt u de draadspoel **(23)** enkele keren tegen een plek met gras terwijl het apparaat ingeschakeld is en de motor loopt.
- ◆ De draad wordt automatisch langer. De draadknipper **(33)** knipt de draad af tot de gepaste lengte.

- ◆ Als de draad niet kan worden verlengd, gaat u als volgt te werk:
  - 1) Schakel eerst het apparaat uit en haal de accu's eruit.
  - 2) Druk de draaiknop **(22)** omlaag en trek krachtig aan het draaduiteinde.
- ◆ Wanneer er geen draad meer zichtbaar is, vervangt u de draadspoel **(23)** of wikkelt u een nieuwe draad op, zoals beschreven in hoofdstuk 11.3 Draadspoel vervangen.

## 10.5. Werken met het drietandsmes

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik tijdens het werken altijd het harnas **(52)** en draag gepaste werkkleding.
- ▶ Draag oog-, gehoor- en hoofdbescherming.
- ▶ Controleer of het drietandsmes **(20)** correct bevestigd is.
- ▶ Vervang beschadigde of botte snoeigereedschappen.

### ⓘ Opmerking

- ▶ Bij gebruik van het drietandsmes **(20)** moet de verlenging van de beschermafdekking **(12b)** worden ingeschoven.
- Bewerk alleen vrije en effen oppervlakken met het drietandsmes. Controleer het te maaien oppervlak zorgvuldig en verwijder obstakels. Voorkomt contact met stenen, metaal of andere hindernissen. Het mes kan beschadigd raken en er bestaat gevaar voor terugslag.
- Gebruik het drietandsmes niet voor het snoeien van struikgewas of onkruid.
- Controleer het drietandsmes regelmatig op schade en vervang het indien nodig.
- Beweeg het apparaat in een sikkelvormige maaibeweging heen en weer.
- Houd daarbij de snoeikop parallel met de grond en stel de gewenste snoeihoogte vast.
- ◆ Wij raden de volgende toerentalinstelling aan:
  - Stand 1: lage begroeiing/struikgewas
  - Stand 2: gras/gazon

## 10.6. Werken met de heggenschaar

### Snoeitechnieken

- De dubbelzijdige messenbalk **(75)** maakt snoeien in beide richtingen of door pendelbewegingen van de ene naar de andere kant mogelijk.
- Beweeg bij verticaal snoeien de heggenschaar gelijkmatig voorwaarts of boogvormig omhoog en omlaag.
- Beweeg bij horizontaal snoeien de heggenschaar sikkelvormig naar de rand van de heg, zodat gesnoeide takken op de grond vallen.
- Zie uitvouwpagina (afbeelding S).

### ⓘ Opmerking

- ▶ Verwijder dikke takken met een takkenschaar.

## 10.7. Werken met de hoogsnoeier

### Zaagtechnieken

### ⚠ WAARSCHUWING!

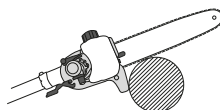
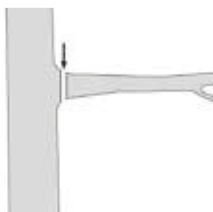
- ▶ Houd altijd rekening met vallend snoeimateriaal.
- ▶ Houd altijd rekening met het gevaar van terugslaan takken.

### ⓘ Opmerking

- ▶ Zet de kam **(58)** tegen de tak. Op die manier werkt u veiliger en rustiger.
- ▶ Begin pas daarna met zagen.

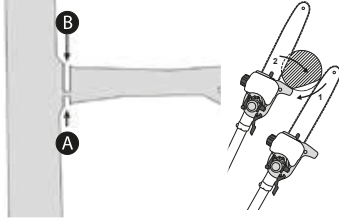
### Afzagen van kleine takken

- ◆ Zaag bij kleine takken ( $\varnothing 0 - 8$  cm) van boven naar beneden (zie afbeelding).



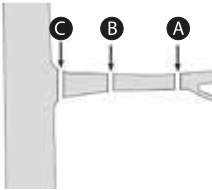
## Afzagen van grotere takken

- ◆ Maak bij grotere takken (Ø 8 - 25 cm) eerst een kleine zaagsnede **A** om de spanning van de tak te halen (zie afbeelding). Die zaagsnede voorkomt ook dat de schors van de stam scheurt.
- ◆ Zaag vervolgens van boven **B** naar beneden **A** de tak door.



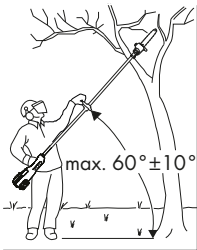
## Afzagen in gedeelten

Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste zaagsnede maakt om de tak van de stam te scheiden (zie afbeelding).



## 10.8. Veilig werken

- Houd het apparaat, de hulpstukken en de beschermafdekking **(24)** in goede conditie om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Neem de voorgeschreven werkhoeek van max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  in acht om veilig te kunnen werken (zie afbeelding).



- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder of op een instabiele ondergrond staat.

- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan zagen. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan door de trillingen de doorbloeding van de handen verstoord raken. U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.

## 10.9. Als het apparaat trilt

- ◆ Reinig het apparaat en verwijder eventuele op de snoeikop of in de beschermkap **(12)** achtergebleven grasresten (zie hoofdstuk 11. Onderhoud en reiniging).

## 10.10. Blokkeringen verwijderen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel altijd eerst het apparaat uit en haal de accu eruit voordat u werkzaamheden uitvoert aan het snoeigereedschap!
- ▶ Draag veiligheidshandschoenen om letsel te voorkomen.
- ◆ Verwijder de oorzaak van de blokkering uit het snoeigereedschap.

## 11. Onderhoud en reiniging

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gevaar door bewegende delen! Schakel altijd eerst het apparaat uit en haal de accu eruit voordat u onderhoud uitvoert.
- ▶ Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, door een door ons geautoriseerde klantenservice of door een elektricien uitvoeren. Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.
- Voer regelmatig onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit.
- Veel storingen en ongevallen zijn het gevolg van onvoldoende onderhoud en reiniging.

## 11.1. Apparaat reinigen

### **GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en spuit het niet schoon met water.

### **VOORZICHTIG!**

- ▶ Let tijdens het reinigen van de beschermkap (**12**) op de draadknipper (**33**). Anders kunt u snijwonden oplopen.

### **LET OP!**

- ▶ Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- De motorunit moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- ◆ Om het motorblok, de ventilatiegleuven, de handgrepen en de schachtbuizen te reinigen, gebruikt u een borstel of een licht bevochtigde doek.
- ◆ Reinig de beschermkap (**12**) en het maagereedschap na elk gebruik. Verwijder grasresten en aarde met behulp van een borstel.

## Heggenschaar reinigen

- De heggenschaar moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.
- ◆ Controleer de messenbalk (**75**) van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Verzorg de messenbalk met olie uit een spuitbus of een kannetje.

## Hoogsnoeier reinigen


- De hoogsnoeier moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis (**56**).
- ◆ Haal de zaagketting (**59**) van het zwaard (**60**) en maak beide grondig schoon.
- ◆ Houd de zaagketting scherp en controleer de spanning, het oliepeil en de olietoevoer.

## Draadspoel / drietandsmes reinigen

- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Houd het drietandsmes (**20**) scherp om het werk te verlichten.

## 11.2. Algemeen onderhoud

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Schakel altijd eerst het apparaat uit en haal de accu eruit voordat u werkzaamheden uitvoert aan het snoeigereedschap!
- ◆  Controleer de aandrijving regelmatig en zorg ervoor dat er voldoende aandrijfvet aanwezig is. Vul evt. een beetje aandrijfvet bij (ca. 18-20 g) om de aandrijving te smeren.
  - 1) Draai hiervoor met een 5mm-inbussleutel (niet meegeleverd) de schroef aan de voorkant van de apparaatkop open (zie afb. D op de uitvouwpagina) om het aandrijfvet in de smeeropening te drukken.
  - 2) Na het vullen veegt u eventueel overtollig vet af en sluit u de smeeropening weer met de schroef.
- ◆ Controleer het apparaat vóór elk gebruik op mogelijke defecten of schade, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- ◆ Controleer de beschermkap (**12**) en andere veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en controleer of ze correct aangebracht zijn. Vervang ze indien nodig.
- ◆ Controleer regelmatig de draadknipper (**33**). Gebruik het apparaat nooit zonder of met een beschadigde draadknipper. Laat een defecte draadknipper direct door onze technische dienst vervangen.

## 11.3. Draadspool vervangen

### ⚠ LET OP!

- Bij gebruik van de draadspool **(23)** moet de verlenging van de beschermafdekking **(12b)** zijn uitgeschoven (zie het hoofdstuk: "Verlenging van de beschermafdekking").
- ◆ Leg het apparaat op de grond en controleer of het stabiel ligt.
- ◆ Blokkeer de opnamespil **(34)** door de pen **(36)** omlaag te drukken en ingedrukt te houden. Draai daarbij de aandrijfschijf **(35)** een beetje tot deze blokkeert. Schroef de draadspool **(23)** rechtsom van de opnamespil af.
- ◆ Open de spoeldoos **(43)** door de kliksluiting **(41)** aan beide kanten van de spoeldoos stevig naar binnen toe te duwen en verwijder het deksel van de spoeldoos (zie afb. F).
- ◆ Om de spoeldoos te openen, kunt u een platte schroevendraaier gebruiken. Ga voorzichtig te werk, beschadig de spool niet.
- ◆ Plaats de nieuwe spool **(42)** in het deksel van de spoeldoos **(40)** en steek de twee draaduiteinden door de draaduitgang **(44)** (zie afb. F).
- ◆ Leg de spool in het deksel van de spoeldoos en laat het deksel weer op de spoeldoos **(43)** vastklikken. Zorg ervoor dat de draaduitgang **(44)** de twee uitsparingen in de spoeldoos raakt, anders kan het deksel niet worden gesloten (zie afb. F).
- ◆ Schroef de draadspool **(23)** linksom terug op de opnamespil **(34)**.
- ◆ Blokkeer de opnamespil door de pen **(36)** omlaag te drukken en ingedrukt te houden. Draai daarbij de aandrijfschijf **(35)** een beetje tot deze blokkeert.
- ◆ Draai de draadspool **(23)** verder tot aan de aanslag, zodat die vastzit.
- ◆ Laat daarna de pen los om de opnamespil te ontgrendelen.
- ◆ Trek aan beide draaduiteinden om de draden uit de groeven **(45)** los te maken.
- ◆ Knip de draad af op ongeveer 15 cm zodat de motor minder wordt belast.

## Draadspool / snijdraad vervangen

- 1) De draadspool **(23)** moet worden gedemonteerd zoals beschreven onder **11.3. Draadspool vervangen**. Druk op de beide kliksluitingen **(41)** en verwijder het deksel **(40)**.
- 2) Haal de spool **(42)** uit de spoeldoos **(43)**.
- 3) Verwijder een eventueel nog aanwezig restant van de snijdraad.
- 4) Leg een nieuwe snijdraad in het midden neer en laat de zo ontstane lus in de groeven **(45)** van de spool hangen.
- 5) Wikkel de draad onder spanning op, met de wijzers van de klok mee. De spool scheidt daarbij de beide helften van de snijdraad.
- 6) Neem nu het deksel in de hand en plaats de spool in het deksel.  
Let erop dat de draadhouders van het speelplateau overeenkomen met de draadgeleiding in het deksel.
- 7) Maak nu de snijdraad los uit de spool en leid de draad door de draaduitgang **(44)** in de spoeldoos **(43)**.
- 8) Voeg de beide behuizinghelften weer samen tot ze merkbaar vastklikken.
- 9) Kort overtollige draad in tot ca. 15 cm. Dit vermindert de belasting van de motor.
- 10) Monteer de draadspool **(23)** weer (zie hoofdstuk **11.3. Draadspool / snijdraad vervangen**).

## 11.4. Mes vervangen (afb. E)

### ⚠ OPGELET! LETSELGEVAAR!

- Voorzichtig, scherpe randen! Draag veiligheidshandschoenen om letsel te voorkomen.

### ⚠ LET OP!

- Bij gebruik van het drietandsmes **(20)** moet de verlenging van de beschermafdekking **(12b)** worden ingeschoven (zie het hoofdstuk: "Verlenging van de beschermafdekking verwijderen/installeren").
- ◆ Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's.
- ◆ Leg het apparaat op de grond en controleer of het stabiel ligt.
- ◆ Blokkeer de opnamespil **(34)** door de pen **(36)** omlaag te drukken en ingedrukt te houden. Draai daarbij de aandrijfschijf **(35)** een beetje tot deze blokkeert.

- ◆ Draai de moer **(37)** rechtsom en verwijder de aandrijfschijf **(35)**, de spanring **(38)**, de sluitring **(39)** en het drietandsmes **(20)** van de opnamespil **(34)**.
- ◆ Plaats het drietandsmes op de opnamespil. Het drietandsmes kan aan beide kanten worden gebruikt.
- ◆ Bevestig het drietandsmes met de sluitring, de spanring en de moer.
- ◆ Laat daarna de pen **(36)** los om de opnamespil te ontgrenzen.

## 11.5. Verlenging van de beschermafdekking (afb. Q)

### **i** Opmerking

- ▶ Bij gebruik van het drietandsmes **(20)** moet de verlenging van de beschermafdekking **(12b)** worden ingeschoven.
- ▶ Bij gebruik van de draadspoel **(23)** moet de verlenging van de beschermafdekking zijn uitgeschoven.

### Verkorting van de beschermafdekking

- ◆ Druk de beide drukkers van de kliksluiting **(12a)** met de duimen naar binnen.
- ◆ Schuif de verlenging van de beschermafdekking helemaal omhoog.

### Verlenging van de beschermafdekking

- ◆ Druk de beide drukkers van de kliksluiting met de duimen naar binnen en omlaag.
- ◆ Trek de verlenging van de beschermafdekking helemaal omlaag.

### **i** Opmerking

- ▶ Maak na elk gebruik de verlenging van de beschermafdekking en de beschermkap **(12)** schoon.

## 11.6. Draadknipper wetten (afb. D)

### **!** LET OP!

- Gebruik het apparaat nooit zonder of met een defecte draadknipper. Er bestaat letselgevaar.
- Draag veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.
- ◆ Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's.
- ◆ Schroef de draadknipper **(33)** van de beschermkap **(12)** af.

- ◆ Zet de draadknipper vast in een bankschroef en wet het mes met een platte vijl. Vijl voorzichtig en altijd in dezelfde richting.
- ◆ Schroef de draadknipper terug op de beschermkap.

## 11.7. Draadspoel opwickelen (afb. F)

In plaats van een nieuwe draadspoel **(23)** te installeren, kunt u ook in de detailhandel een 2,4 mm dikke nylon draad van 6 m lang kopen en die zelf op de draadspoel **(42)** wikkelen.

- ◆ Vouw de draad dubbel en plaats het midden van de draad in de inkeping **(45a)** van de spoel. Draai beide uiteinden in de richting van de pijl die op de onderkant van de spoel staat aangegeven.
- ◆ Klem vervolgens elk draaduiteinde in een van de groeven **(45)** van de spoel.

### **i** Opmerking

- ▶ Trek de draden strak aan en let erop dat de draden parallel in beide draadkanalen liggen. Bovendien mag de spoel niet gevuld zijn met meer dan 3 meter draad per draadkanaal, anders werkt het automatische draadmechanisme niet zoals het hoort.

## 12. Onderhoudsintervallen

### 12.1. Heggenschaar

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Na het werk	Indien nodig
Messenbalk <b>(75)</b>	Visuele controle	X		
	Reinigen		X	X

## 12.2. Hoogsnoeier

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden.

Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Indien nodig
Ketting smeren	Controleren	X				
Zaagketting <b>(59)</b>	Controleren, ook op scherpte	X				
	Kettingspanning controleren	X				
	Slijpen					X
Geleider <b>(66)</b>	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen en omkeren		X	X		
	Ontbramen		X			
	Vervangen				X	X
Kettingandwiel <b>(67)</b>	Controleren		X			
	Vervangen					X

## 13. Problemen oplossen

### 13.1. Apparaat

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet	Accu's leeg.	Laad de accu's op.
	Accu's niet geplaatst.	Plaats de accu's.
	Aan-uitknop <b>(14)</b> defect.	Neem contact op met de klantenservice.
	Starthendel <b>(3)</b> defect.	
	Motor defect.	
Het apparaat werkt haperend	Los intern contact.	Neem contact op met de klantenservice.
	Starthendel <b>(3)</b> defect.	
Het apparaat trilt hevig en maakt vreemde geluiden	Maaigereedschap vuil of niet correct bevestigd.	Reinig het maaigereedschap. Maak het maaigereedschap stevig vast.
	Motor defect.	Neem contact op met de klantenservice.

### 13.2. Draadspoel

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Slecht snoeiresultaat met de draadspoel	Draad in de draadspoel <b>(23)</b> niet lang genoeg of helemaal op.	Maak de draad langer. Vervang indien nodig de draadspoel.
	De draad steekt niet of slechts aan één kant uit de spoeldoos <b>(43)</b> .	Draad correct insteken en indien nodig opnieuw opwickelen.
	Maaigereedschap vuil.	Reinig het maaigereedschap.
	Accu's niet volledig opgeladen/zwak.	Laad de accu's op.
Het maaigereedschap draait niet	Een obstakel, bijv. een tak, blokkeert het maaigereedschap.	Schakel het apparaat onmiddellijk uit, verwijder de accu's en verwijder de blokkering.

### 13.3. Heggenschaar

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Messenbalk (75) wordt heet	Messenbalk (75) bot	Messenbalk (75) slijpen of laten vervangen (17.1. Service)
	Te veel wrijving door gebrek aan smering	Messenbalk (75) smeren
Slecht snoeiresultaat met de heggenschaar	Messenbalk (75) vuil	Messenbalk (75) reinigen
	Te veel wrijving door gebrek aan smering	Messenbalk (75) smeren
	Messenbalk (75) bot	Messenbalk (75) slijpen of laten vervangen (17.1. Service)
	Verkeerde snoeitechniek	Zie hoofdstuk 10.6. <b>Snoeitechnieken</b>

### 13.4. Hoogsnoeier

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat loopt, zaagketting (59) beweegt niet.	Hoogsnoeier niet correct bevestigd.	Controleer de montage.
Het zagen vordert niet.	Zaagketting (59) droog, oververhit of hangt door.	Vul olie bij, resp. slijp de zaagketting (59), vervang of span deze.

## 14. Transport

- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's voordat u het apparaat transporteert.
- Draag het apparaat met de ene hand aan de hulphandgreep **(6)** en met de andere hand aan de onderste handgreep. Zo voorkomt u contact met gevaarlijke onderdelen.
- Voor het transporteren en opbergen van het drietandsmes **(20)** gebruikt u de beschermafdekking **(21)**.
- Gebruik bij transport van de hoogsnoeier en de heggen-schaar de beschermafdekkingen **(24+25)**.
- Bewaar tijdens het transport een veilige afstand tot andere personen.
- Bevestig tijdens het transport het apparaat met een spanriem om te voorkomen dat het wegglijdt en beschadigd raakt.

## 15. Opbergen

- Berg het gereinigde apparaat op een droge en stofvrije plaats en altijd buiten bereik van kinderen op.
- Lijn de messenbalk **(75)** recht uit.
- Berg het apparaat op met de meegeleverde beschermafdekkingen **(24+25)** op een vorstvrije, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Berg het drietandsmes **(20)** altijd op met de beschermafdekking **(21)**.
- U kunt het apparaat ook ophangen aan de motorunit, bijv. aan een wandhaak. Gebruik hiervoor de sleutelgatopening **(2)** aan de achterkant van de motorunit (zie afb. A).

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- Letselgevaar! Deze ingeklapte stand dient uitsluitend voor transport en opslag; werken in deze stand is verboden!



## 16. Afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

### **Voor de Duitse markt geldt:**

Bovendien zijn distributeurs van elektrische en elektronische apparaten en distributeurs van voedingsmiddelen verplicht om deze terug te nemen. LIDL biedt inlevermogelijkheden direct in de filialen en markten. Inleveren en afvoeren is voor u kosteloos. Bij aankoop van een nieuw apparaat hebt u het recht het overeenkomstige oude apparaat kosteloos in te leveren bij uw verkoper. Bovendien hebt u de mogelijkheid om maximaal drie afgedankte apparaten kosteloos in te leveren, ook zonder dat er een nieuw apparaat wordt aangeschaft, op voorwaarde dat geen enkele kant van de afgedankte apparaten groter is dan 25 cm.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften.

### **16.1. Batterijen/accu's afvoeren**



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, gemeentelijke milieustraten, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met behulp van letters onder een symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Gooi batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's in ontladen toestand in.

### **Milieubescherming**

Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en grondstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

## 17. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accupaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

### Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 507527\_2507 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op [parksidediy.com](http://parksidediy.com) in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [parksidediy.com](http://parksidediy.com) kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster de gebruiksaanwijzingen op. Door invoer van het artikelnummer (IAN) 507527\_2507 gaat u naar de gebruiksaanwijzing voor uw artikel.

## 17.1. Service

### NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

### BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

IAN 507527\_2507

## 17.2. Importeur

Let op: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUISSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 18. Vervangingsonderdelen bestellen

U kunt een vervangende accu of oplader gemakkelijk en op elk moment online bestellen op [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

### **i** Opmerking

- ▶ Als u problemen ondervindt bij het online bestellen, kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- ▶ Vermeld altijd het artikelnummer (IAN) 507527\_2507 bij uw bestelling.
- ▶ Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

## 19. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: De heer Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn** (2006/42/EG)

**Bijlage IV van de Richtlijn 2006/42/EG:**

Aangemelde instantie: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Duitsland

Aangemeld nr. 0123, certificaatnr.: M6A 030574 3276 Rev.00

**Elektromagnetische compatibiliteit** (2014/30/EU)

**Richtlijn voor geluidsemissie** (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Geluidsvermogensniveau LWA:

**Draadspoel**

Gemeten  $L_{WA}$ : 93,5 dB

Gegarandeerd  $L_{WA}$ : 96 dB

**Drietandsmes**

Gemeten  $L_{WA}$ : 91,2 dB

Gegarandeerd  $L_{WA}$ : 96 dB

**Heggenschaar**

Gemeten  $L_{WA}$ : 100,4 dB

Gegarandeerd  $L_{WA}$ : 104 dB

**Hoogsnoeier**

Gemeten  $L_{WA}$ : 101,4 dB

Gegarandeerd  $L_{WA}$ : 104 dB

Aangemelde instantie:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Duitsland

Aangemeld nr.: 0036

Certificaatnr.: OR/017832/011

**RoHS-richtlijn** (2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typeaanduiding van het apparaat:** 40V-accucombi-apparaat 4-in-1 PAKG 40-Li A1

**Productiejaar:** 01-2026

**Serienummer:** IAN 507527\_2507

Bochum, 11-11-2025



Hans-Peter Kompernaß

- Directeur -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Obsah

<b>1. Použití v souladu s určením</b>	<b>140</b>	<b>8. Nasazení nosného popruhu</b>	<b>157</b>
1.1. Použitá výstražná upozornění a symboly	140	8.1. Vytváření přístroje	158
<b>2. Rozsah dodávky</b>	<b>142</b>	<b>9. Uvedení do provozu</b>	<b>158</b>
<b>3. Popis přístroje</b>	<b>142</b>	9.1. Zapnutí/vypnutí a nastavení otáček	158
<b>4. Technické údaje</b>	<b>143</b>	<b>10. Ovládání</b>	<b>159</b>
<b>5. Bezpečnostní pokyny</b>	<b>145</b>	10.1. Kontrola stavu akumulátoru na přístroji	159
5.1. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	145	10.2. Pracovní pokyny	159
5.2. Bezpečnost na pracovišti	145	10.3. Práce s cívkou se strunou	159
5.3. Elektrická bezpečnost	145	10.4. Prodloužení struny	159
5.4. Bezpečnost osob	145	10.5. Práce s trojzubým nožem	160
5.5. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	146	10.6. Práce s nůžkami na živý plot	160
5.6. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití	146	10.7. Práce s vyvětovací pilou	160
5.7. Servis	147	10.8. Bezpečná práce	161
5.8. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot	147	10.9. Když přístroj vibruje	161
5.9. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem	147	10.10. Odstranění blokování	161
5.10. Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot	148	<b>11. Čištění a údržba</b>	<b>161</b>
5.11. ZBYTKOVÁ RIZIKA	149	11.1. Čištění přístroje	162
5.12. Další bezpečnostní upozornění	149	11.2. Všeobecná údržba	162
5.13. Bezpečnostní pokyny pro vyvětovací pily	149	11.3. Výměna cívky	163
5.14. Preventivní opatření proti zpětnému rázu	150	11.4. Výměna nože (obr. E)	163
5.15. Bezpečnostní pokyny pro travní vyžinače, křovinořezy a křovinořezy s pilovým listem	151	11.5. Prodloužení ochranného krytu (obr. Q)	164
5.16. Obecné bezpečnostní pokyny pro bezpečný provoz	152	11.6. Ostření zastříhovače struny (obr. D)	164
5.17. Zpětný ráz – příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny	153	11.7. Navíjení cívky se strunou (obr. F)	164
<b>6. Před uvedením do provozu</b>	<b>154</b>	<b>12. Intervaly údržby</b>	<b>164</b>
6.1. Nabíjení akumulátoru	154	12.1. Nůžky na živý plot	164
6.2. Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje	154	12.2. Vyvětovací pila	165
6.3. Kontrola stavu nabití akumulátoru	154	<b>13. Odstraňování závad</b>	<b>166</b>
<b>7. Montáž přístroje</b>	<b>154</b>	13.1. Přístroj	166
7.1. Montáž přídavné rukojeti (Obr. C)	154	13.2. Cívka se strunou	166
7.2. Montáž ochranného krytu (obr. D)	155	13.3. Nůžky na živý plot	167
7.3. Spojení hřídelových trubek (obr. A)	155	13.4. Vyvětovací pila	167
7.4. Montáž/výměna žacího nástroje (obr. E/F)	155	<b>14. Přeprava</b>	<b>168</b>
7.5. Montáž pilového řetězu a vodící lišty	156	<b>15. Skladování</b>	<b>168</b>
7.6. Demontáž pilového řetězu	156	<b>16. Likvidace</b>	<b>168</b>
7.7. Napnutí a kontrola pilového řetězu	156	16.1. Likvidace baterií	168
7.8. Mazání řetězu	156	<b>17. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>	<b>169</b>
7.9. Ostření pilového řetězu	156	17.1. Servis	169
7.10. Otáčení vyvětovací pily	157	17.2. Dovozece	170
7.11. Otáčení nůžek na živý plot	157	<b>18. Objednávání náhradních dílů</b>	<b>170</b>
		<b>19. Překlad originálu ES prohlášení o shodě</b>	<b>171</b>

# 1. Použití v souladu s určením

## Nůžky na živý plot

Tento přístroj je určen k použití s nůžkami na živý plot ke stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam.

## Vyvětvovací pila

Tento přístroj je určen k použití s vyvětvovací pilou pro řezání větví na stromech.








## Cívka se strunou a trojzubý nůž















Při použití s cívkou se strunou je přístroj určen k dosekání trávy na okrajích záhonů a kolem kmenů stromů. Při použití s trojzubým nožem je přístroj určen k sekání podrostu, nízké vegetace, trávy a plevele.







Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.












### 1.1. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující výstražná upozornění a symboly:

	Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze!
	VÝSTRAHA! Při práci s přístrojem jsou vyžadována zvláštní bezpečnostní opatření. Přečtěte si a dodržujte všechna výstražná upozornění.
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochrannou přílbu!
	Noste ochranné rukavice.
	Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.

	Dodržujte bezpečnostní vzdálenost min. 15 m od třetích osob.
	Udržujte okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje.
	Pozor! Nebezpečí poranění ostrými noži.
	Dávejte pozor na odmrštěné díly!
	VÝSTRAHA! Nebezpečí zpětného rázu. Dávejte pozor na zpětný ráz přístroje!
	Nepoužívejte pilové listy!
	Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!
	Přístroj před údržbářskými pracemi vypněte a vyjměte akumulátor!
	Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje
	Ochranný kryt s 2 funkcemi pro cívku se strunou a trojzubý řezací nůž
	Doplňte mazivo pro převodovky
	Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.
	Pozor, horké díly.
	Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.

	Přístroj obsluhujte vždy oběma rukama.
	S řetězovou pilou nepracujte jednou rukou.
	Pozor, zpětný ráz!
	Délka vodičí lišty
 33	Počet článků řetězu
 0.371" (9.525mm)	Rozteč řetězu
 0.043" (1.1mm)	Šířka drážky
	Směr chodu pilového řetězu
	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	<b>VÝSTRAHA!</b> Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	<b>OPATRNĚ!</b> Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	<b>POZOR!</b> Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.

	<b>Upozornění:</b> V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.
	Obal obsahuje části z papíru a/nebo lepenky. Obal obsahuje části z plastu a/nebo kovu.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Tato značka potvrzuje, že výrobek splňuje požadavky na bezpečnost výrobku platné ve Velké Británii.
	<b>FR</b> Cet appareil et ses accessoires se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTRIE. Points de collecte sur <a href="http://www.quefairede mesdechets.fr">www.quefairede mesdechets.fr</a> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!
	<b>FR</b> 
	<b>FR:</b> Výrobek, obal a návod k obsluze je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

## 2. Rozsah dodávky

- 1 40V akumulátorový kombinovaný přístroj 4v1
- 1 ochranný kryt
- 1 trojzubý nůž
- 1 nástavec vyvětovací pily
- 1 nástavec nůžek na živý plot
- 1 nástavec cívky se strunou / trojzubého nože
- 1 cívka se strunou
- 1 láhev oleje
- 100 ml kapaliny pro pilový řetěz
- 1 šestihranný klíč
- 1 multifunkční klíč
- 1 nosný popruh
- 1 ochranný kryt (trojzubý nůž)
- 1 ochranný kryt (vyvětovací pila)
- 1 ochranný kryt (nůžky na živý plot)
- 1 provozní návod

## 3. Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopné strany)

### Obr. A

- 1 motorový blok
- 2 vývrt klíčové dírky
- 3 startovací páčka
- 4 blokovácí tlačítko
- 5 závěsné oko
- 6 předávná rukojeť
- 7 chránič nohou
- 8 hřídelová trubka na motorovém bloku
- 9 otočný knoflík (s podložkou)
- 10 zajišťovací kolík
- 11 hřídelová trubka (nástavec cívky se strunou)
- 12 ochranný kryt
- 12a zacvakávací uzávěr
- 12b ochranný kryt
- 13 šestihranný klíč
- 14 vypínač
- 15 tlačítko otáček
- 16 indikace stavu nabití
- 17 stupeň otáček

### Obr. B

- 18 láhev oleje
- 19 multifunkční klíč
- 20 trojzubý nůž
- 21 ochranný kryt (trojzubý nůž)
- 22 otočný knoflík
- 23 cívka se strunou
- 24 ochranný kryt (vyvětovací pila)
- 25 ochranný kryt (nůžky na živý plot)

### Obr. C

- 26 zajišťovací kolík
- 27 guma
- 28 držadlo
- 29 podložka
- 30 otočný knoflík

## Obr. D

- 31 šroub (4×)
- 32 držák na ochranný kryt
- 33 zastříhovač struny

## Obr. E

- 34 upínací vřeteno
- 35 hnací kotouč
- 36 kolík
- 37 matice
- 38 napínací kotouč
- 39 podložka

## Obr. F

- 40 víko
- 41 zacvakávací uzávěr
- 42 cívka
- 43 pouzdro na cívku
- 44 výstup pro strunu
- 45 drážka
- 45a zářez

## Obr. G

- 46 dvojitá rychlonabíječka\*

## Obr. H

- 47 odjišťovací tlačítko akumulátoru
- 48 tlačítko stavu nabití akumulátoru
- 49 LED displej akumulátoru
- 50 akumulátor\*

## Obr. J

- 51 ramenní deska
- 52 nosný popruh
- 53 rychloupínací spona

## Obr. O

- 54 hřídelová trubka (vyvětřovací pila)
- 55 ochranný kroužek
- 56 kryt řetězového kola
- 57 hák na větvě
- 58 drapákový doraz
- 59 pilový řetěz
- 60 vodící lišta
- 61 matice

- 62 závit
- 63 víčko nádržky na olej
- 64 páčka pro nastavení úhlu
- 65 otvor ve vodící liště
- 66 vodící lišta
- 66a vedení vodící lišty
- 67 pastorek řetězu
- 68 kapací maznice
- 69 napínací kolík řetězu
- 70 napínací šroub řetězu
- 71 nádržka na olej

## Obr. R

- 72 hřídelová trubka (nástavec nůžek na živý plot)
- 73 otočná rukojeť
- 74 převodová skříň
- 75 nožová lišta
- 76 aretační páčka
- 77 páčka

\* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

## 4. Technické údaje

### Domezovací napětí

40 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud) (2× 20 V)

 Lithium-iontový akumulátor

### Domezovací počet otáček

2 stupně:  $n_0$  6200 / 7500 min<sup>-1</sup>

Volnoběžné otáčky, vřeteno  $n_0$  7500 min<sup>-1</sup>

Rozměr závitů M10

### Cívka se strunou

Záběr záčního nože 300 mm

Tloušťka struny 2,4 mm

Délka struny 6 m

Volnoběžné otáčky (bez zátěže)  $n_0$  7000 min<sup>-1</sup>

### Trojzubý nůž

Záběr záčního nože 255 mm

Volnoběžné otáčky (bez zátěže)  $n_0$  7300 min<sup>-1</sup>

### Nůžky na živý plot

Řezná délka 410 mm

max. doporučený průměr větve 15 mm

Volnoběžné otáčky (bez zátěže)  $n_0$  1200 min<sup>-1</sup>

## Vyvětovací pila

Vodící lišta	HYA08-33-437P
Délka vodící lišty	8"
Šířka drážky	1,27 mm
Řezná délka	180 mm
Pilový řetěz	3/8LP-043-33
Rozteč článků řetězu	9,525 mm
Počet článků řetězu	33
Tloušťka hnacího článku	1,1 mm
Rychlost řetězu (bez zátěže)	$v_0$ max. 10 m/s
Objem nádrčky na olej	cca 140 cm <sup>3</sup>

## Informace o hluku a vibracích

### Hodnota hluku

#### Cívka se strunou (podle IEC 62841-4-4)

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 81,1$ dB
Nejistota	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 93,5$ dB
Nejistota	$K = 2,07$ dB
Zaručeno	96 dB

#### Trojzubý nůž (podle IEC 62841-4-4)

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 79,8$ dB
Nejistota	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,2$ dB
Nejistota	$K = 1,96$ dB
Zaručeno	96 dB

#### Nůžky na živý plot (podle EN 62841-4-2)

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 87,3$ dB
Nejistota	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 100,4$ dB
Nejistota	$K = 2,04$ dB
Zaručeno	104 dB

#### Vyvětovací pila (podle EN ISO 11680-1)

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 81,9$ dB
Nejistota	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 101,4$ dB
Nejistota	$K = 2,48$ dB
Zaručeno	104 dB

## Noste ochranu sluchu!

**Hodnoty vibrací** (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

### Celková hodnota vibrací

#### Cívka se strunou

Přední rukojeť	$a_h = 1,763$ m/s <sup>2</sup>
Zadní rukojeť	$a_h = 3,496$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Trojzubý nůž

Přední rukojeť	$a_h = 3,978$ m/s <sup>2</sup>
Zadní rukojeť	$a_h = 2,921$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Nůžky na živý plot

Přední rukojeť	$a_h = 2,280$ m/s <sup>2</sup>
Zadní rukojeť	$a_h = 3,389$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Vyvětovací pila

Přední rukojeť	$a_h = 1,884$ m/s <sup>2</sup>
Zadní rukojeť	$a_h = 3,578$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Upozornění

- ▶ Stanovené hodnoty celkových vibrací a emisí hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušebního postupu a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

### VÝSTRAHA!

- ▶ Hodnoty vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, a zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.

- Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přítom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu – například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Přístroj je součástí řady  Parksida a lze jej provozovat s akumulátory řady  Parksida.

Akumulátory řady  Parksida se smí nabíjet pouze nabíječkami řady  Parksida.

Technické údaje k akumulátoru a nabíječce naleznete v příslušných samostatných návodech. Doba nabíjení je ovlivněna různými faktory, jako je okolní teplota a použité síťové napětí, a může se odchylovat od uvedených hodnot.

## 5. Bezpečnostní pokyny



### 5.1. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

#### VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

#### **Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 5.2. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

### 5.3. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 5.4. Bezpečnost osob

- Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

- d) **Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepříroznému držení těla.** Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřílehavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte.** Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.

## 5.5. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického

nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5.6. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní**

rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.**



**Chraňte akumulátor před**

**horkem, např. také před dlouhodobým**

**slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.**

Hrozí nebezpečí výbuchu.

## 5.7. Servis

- Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## 5.8. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Nůžky na živý plot nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména hrozí-li nebezpečí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.
- Udržujte veškerá síťová vedení mimo oblast řezání.** V živém plotu nebo keřích mohou být skrytá vedení a nechtěně může dojít k jejich přeseknutí nožem.
- Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobní ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- Držte nůžky na živý plot jen za izolované plochy rukojetí, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo vlastním síťovým kabelem.** Kontakt nože s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- Mějte všechny části těla mimo dosah nože. Při spuštěných nožích se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál.** Nože se po vypnutí vypínače dále pohybují. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.

- Před odstraňováním zaseknutých odřezků nebo před provedením údržby nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor je vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.
- Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nestiskli spínač.** Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím způsobené poranění nožem.
- Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt na nože.** Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí pořezání o nůž.

## 5.9. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem nad úrovní hlavy používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.
- Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama.** Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.
- Snížte riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem tím, že nůžky na živý plot nikdy nepoužívejte v blízkosti silnoproudého vedení.** Dotyk nebo používání v blízkosti silnoproudého vedení může vést k vážným zraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
  - Pečlivě si prohlédněte plochu, kterou chcete stříhat či řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiná cizí tělesa.
  - Nůžky na živý plot jsou určeny pro práci, při které obslužná osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.

## **i** Upozornění

- ▶ Názorné obrázky k použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů najdete na výklopné stránce.
- ▶ Pokyny a názorné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
- ▶ Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola 11. Údržba a péče / 17.1. Servis).
- ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
- ▶ Zablokované nářadí: Odstraňte blokující materiál z nožové lišty (75).

## **!** POZOR!

- ▶ Při hrozcím nebezpečí, resp. v nouzové situaci, ihned vypněte přístroj a vyjměte akumulátory.

## **5.10. Doplnující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot**


### **Příprava**

- PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM!** Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, přípravě, údržbě, spouštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který(é) může (mohou) být zachycen(y) pohyblivými se díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.

- Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví.

Proveďte tato opatření:

- zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
- zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevňte;
- poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.

-  Noste ochranu sluchu!

-  Noste ochranu očí!

- Pro zastavení nůžek na živý plot vyjměte akumulátory z přístroje.

### **Provoz**

- Akumulátory vyjměte z přístroje:
  - před čištěním nebo odstraňováním blokování;
  - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
  - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
  - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí řádně v jedné z daných pracovních poloh a hlava nástroje je zaskočená.
- Při práci s nůžkami na živý plot vždy dbejte na to, abyste udrželi bezpečný postoj, při kterém obslužná osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebeným řezacím zařízením.
- Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřípustnými modifikacemi.
- Držte nůžky na živý plot pevně oběma rukama za rukojeti k tomu určené.
- Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemůžete možná zaslechnout.

## Údržba a skladování

- a) Pokud se nůžky na živý plot zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, aby se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou přístroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- b) Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

## 5.11. ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje:

- a) Pořezání.
- b) Poškození sluchu, pokud nepoužíváte vhodnou ochranu sluchu.
- c) Újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.
- d) Poškození očí, pokud se nepoužívá vhodná ochrana očí.
  - Použijte výhradně příslušenství a přídatná zařízení, která jsou uvedena v provozním návodu. Používání jiných přídatných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v provozním návodu, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

## 5.12. Další bezpečnostní upozornění

- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na vodičí lištu v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem.
- Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením.
- Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem.

- Před použitím zkontrolujte bezpečný stav přístroje, obzvláště vodičí lišty.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud není správně namontován.
- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Přístroj je dimenzován pro obouřuční provoz. Nikdy nepracujte jen jednou rukou. Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a aby se prst nedotýkal vypínače. Noste přístroj s vodičí lištou směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na vodičí lištu.

## 5.13. Bezpečnostní pokyny pro vyvětřovací pily

### OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nikdy nechtejte spuštěný přístroj za provozu nad ochranným kroužkem **(55)**, předejdete tak zranění!

### Příprava

- Noste vždy ochrannou přilbu, ochranu sluchu a bezpečnostní rukavice. Noste také ochranu zraku, aby se odstříkující olej nebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannou masku proti prachu.
- Noste robustní vysoké boty s protiskluzovou úpravou.
- Přístroj nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště vodičí lištu a pilový řetěz.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti elektrických vedení. Udržujte minimální vzdálenost 15 m od nadzemních elektrických vedení.

### Elektrická bezpečnost

- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v blízkosti zápalných kapalin, plynů nebo výparů. Jiskry produkované strojem mohou vést ke vznícení těchto výparů nebo plynů.
- Přístroje s vadným vypínačem se musí ihned opravit, aby se předešlo škodám a zraněním.

## Bezpečnost osob

- Nepoužívejte přístroj nikdy, když stojíte na žebříku.
- Při použití přístroje se nevyklánějte příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Pro rovnoměrné rozložení hmotnosti působící na tělo použijte popruh, který je součástí dodávky.
- Nastavte se pod větvu, které chcete řezat, předejdete tak zranění spadlými větvemi. Dávejte pozor rovněž na odskakující větve, abyste předešli zranění. Pracujte pod úhlem cca 60°.
- Dávejte pozor na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu přístroje.
- Nesledujte jen právě řezané větve, ale také spadlý materiál, abyste o něj nezakopli.
- Zakryjte vodící lištu a řetěz při přepravě a skladování krytem.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Přístroj smí obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s provozním návodem a s přístrojem.

## Použití a manipulace

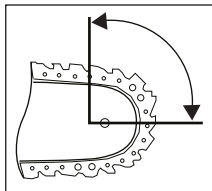
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány vodící lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola.
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.
- Pokud byste nedopatřením narazili přístrojem na pevný předmět, okamžitě vypněte motor a prohlédněte přístroj, zda nedošlo případně k jeho poškození.
- Po 30 minutách práce si udělejte minimálně hodinovou přestávku. Měňte pravidelně pracovní polohu.
- Pokud se vyvětvovací pila zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, vyjměte akumulátory a ujistěte se, že se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou přístroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- Provádějte pečlivě údržbu přístroje. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by byla omezena funkčnost přístroje. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě přístrojů.

- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět personálem kvalifikovaným pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

## 5.14. Preventivní opatření proti zpětnému rázu

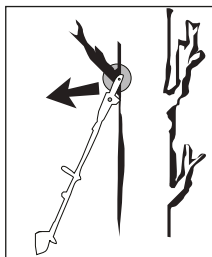
### ⚠ POZOR, ZPĚTNÝ RÁZ!

- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatřeními a správnou technikou řezání.
- Kontakt špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta vyhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. A).



Obr. A

- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu (viz obr. B).



Obr. B

- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.

- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nespolehejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učinite různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je následek nesprávného nebo chybného použití. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit podle popisu níže:
- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž rukojeť pily obemkněte palcem a prsty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu. Učinite-li vhodná opatření, může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- Vyhnete se nepřírozenému postoji a při řezání nezvedejte ruce nad výšku ramen. Tím předejdete neúmyslnému kontaktu se špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu. Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- Neřežte nikdy špičkou vodící lišty. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.

## 5.15. Bezpečnostní pokyny pro travní vyžinače, křovinořezy a křovinořezy s pilovým listem

- a) **Přístroj nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména při bouřce.** Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.
  - b) **Důkladně zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nenachází divoká zvěř.** Divoká zvěř může být při chodu přístroje zraněna.
  - c) **Důkladně zkontrolujte pracovní prostor a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné části mohou vést ke zraněním.
  - d) **Před použitím přístroje vždy zkontrolujte, zda není poškozen žací nástroj nebo pilový list a žací nebo pilová jednotka.** Poškozené části zvyšují riziko zranění.
- e) **Postupujte podle pokynů pro výměnu vložných nástrojů.** Nesprávně utažené matice nebo šrouby pilového listu mohou poškodit pilový list nebo způsobit jeho uvolnění.
  - f) **Domezovací otáčky žacího nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na přístroji.** Žací nástroje, které se otáčejí rychleji, než jsou jejich domezovací otáčky, se mohou zlomit a odletět.
  - g) **Používejte ochranu očí, uší a hlavy a ochranné rukavice.** Vhodné osobní ochranné prostředky snižují zranění způsobená odletujícími částmi nebo náhodným kontaktem s žací strunou nebo pilovým listem.
  - h) **Při provozu přístroje vždy noste ochrannou obuv. Nikdy nepracujte naboso nebo s otevřenými sandály.** Snižte tím nebezpečí poranění chodidel při kontaktu s rotujícím pilovým listem.
  - i) **Při provozu přístroje vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění o vymrštěné části.
  - j) **Při provozu přístroje držte okolostojící osoby stranou.** Vymrštěné díly mohou vést k vážným zraněním.
  - k) **Při provozu přístroje vždy používejte obě ruce.** Přístroj držte oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.
  - l) **Travní vyžinač, křovinořez nebo křovinořez s pilovým listem držte pouze za izolované úchopové plochy, protože žací struna nebo pilový list mohou zasáhnout skrytá elektrická vedení.** Kontakt žací struny nebo pilového listu s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
  - m) **Dbejte vždy na stabilní postoj a používejte přístroj, pouze pokud stojíte na pevné zemi.** Kluzný podklad nebo nestabilní plochy pro stání mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad přístrojem.
  - n) **Přístroj neprovazujte na příliš strmých svazích.** Snižte tím riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo způsobit zranění.
  - o) **Při práci na svazích dbejte na bezpečnou stabilitu; vždy pracujte příčně ke svahu, nikdy ne směrem nahoru nebo dolů, a buďte velmi opatrní při změně směru práce.** Snižte tím riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo způsobit zranění.

- p) **Při práci udržujte všechny části těla mimo dosah žací struny nebo pilového listu. Před zapnutím přístroje se ujistěte, že se žací struna nebo pilový list ničeho nedotýká.** Chvilka nepozornosti při práci s přístrojem může mít za následek zranění vás nebo jiných osob.
- q) **S přístrojem nepracujte ve výšce nad úroveň pasu.** Tím se vyhnete náhodnému kontaktu s žací strunou nebo pilovým listem a umožní to lepší kontrolu přístroje v neočekávaných situacích.
- r) **Při řezání podrostu a dřevin, které jsou pod pnutím, buďte připraveni na to, že mohou odskočit zpět.** Při uvolňování dřevních vláken může podrost nebo dřevina zasáhnout uživatele a/nebo se přístroj může vymanout z kontroly.
- s) **Buďte zvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém listu a šlehnout vaším směrem nebo vás vyvést z rovnováhy.
- t) **Přístroj mějte pod kontrolou a nedotýkejte se pilových plátků nebo jiných nebezpečných částí, pokud jsou stále v pohybu.** Snížíte tím riziko poranění o pohybující se části.
- u) **Přístroj přenášejte vypnutý a odvrácený od těla.** Správná manipulace s přístrojem snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s rotujícím pilovým listem.
- v) **Při přepravě nebo skladování přístroje vždy nasadíte na kovový pilový list ochranný kryt.** Správná manipulace s přístrojem snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pilovým listem.
- w) **Používejte pouze náhradní struny, žací hlavy a pilové plátky podle požadavků výrobce.** Nesprávné náhradní díly mohou zvýšit riziko zlomení a poranění.
- x) **Zajistěte, aby vypínač byl vypnutý a akumulátory vyjmuté, než odstraníte zaseknutý materiál nebo provedete údržbu přístroje.** Neočekávaný provoz přístroje při odstranění zaseknutého materiálu může vést k vážným zraněním.

## 5.16. Obecné bezpečnostní pokyny pro bezpečný provoz

### Školení

- Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se stavěcími díly a správným používáním přístroje.
- Dětem a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi musí být přístup odepřen.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Nikdy nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, ani dětem. Místně platné předpisy mohou omezovat věk uživatele.

### Příprava

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda nejsou poškozená, nechybí nebo nejsou nesprávně upevněná ochranná zařízení nebo kryty.
- Před uvedením do provozu, po silných nárazech a pádu přístroje zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození a opotřebení. Nechte provést nutné opravy.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- Před použitím se ujistěte, že jsou všechny nastavitelné prvky, např. hřídelové trubky nebo ovládací říditka, pevně zajištěny na svém místě.

### Provoz

- Přístroj používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným krytem nebo ochranným zařízením, resp. bez krytu či ochranného zařízení.
- Přístroj vždy vypněte a akumulátory vyjměte...
  - při ponechání přístroje bez dozoru;
  - před odstraněním blokování;
  - před čištěním, údržbou, kontrolou nebo úpravou přístroje;
  - po kontaktu s cizím tělesem;
  - při neobvyklých vibracích přístroje.
- Ruce a chodidla vždy udržujte v dostatečné vzdálenosti od žacího nástroje.
- Ventilací otvory motoru vždy udržujte bez cizích předmětů.

- Nikdy nenahrazujte nekovové žací zařízení kovovým žacím zařízením.
- Vždy dodržujte vzdálenost nejméně 15 metrů od třetích osob, abyste předešli nebezpečí. Pokud do pracovního prostoru vstoupí osoba nebo zvíře, okamžitě přerušete práci.
- Příklad vždy držte na pravém boku, abyste zajistili maximální kontrolu nad přístrojem. Tím se snižuje riziko zpětného rázu.
- Noste přílehavý pracovní oděv, který poskytuje ochranu, jako jsou dlouhé kalhoty, ochranná obuv, odolné ochranné rukavice, ochranná přilba, ochranná maska na obličej nebo ochranné brýle na ochranu zraku a dobré ucpávky do uší či jiná ochrana sluchu proti hluku.
- Při delším používání motorového přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi (onemocnění bílých prstů). Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Dbejte na to, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

## Údržba a skladování

- Po nárazu do tvrdého předmětu nebo při nadměrných vibracích přístroj zkontrolujte, zda není poškozen. Nechte provést nutné opravy.
- Před čištěním nebo údržbou vždy přístroj vypněte a vyjměte akumulátory.
- Při čištění a údržbě ochranného krytu se nedotýkejte zastříhovače struny rukama, aby nedošlo ke zranění.
- Tupý žací nástroj nechte přebrousit odbornou firmou. Tupý nebo poškozený nůž zvyšuje nebezpečí zpětného rázu, který by mohl vést ke zraněním.
- Údržbu a čištění provádějte pravidelně. Přístroj nechejte opravit ve smluvní opravně.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Jen tak zajistíte bezpečnost přístroje. Používání příslušenství nebo montovaných dílů, které nejsou výslovně doporučeny výrobcem, se považuje za nesprávné a skrývá značná nebezpečí. Výrobce nemůže nést odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití.
- Přístroj vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

## Zbytková rizika

- I při správném používání vždy existují zbytková rizika, která nelze vyloučit. Z povahy konstrukce lze odvodit následující potenciální zbytková rizika:
  - řezná poranění způsobená neúmyslným kontaktem s cívkou se strunou;
  - řezná poranění způsobená sáhnutím do rotující cívky se strunou;
  - poškození sluchu v důsledku nedostatečné ochrany sluchu;
  - Újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

## 5.17. Zpětný ráz – příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlý pohyb přístroje do strany, dopředu nebo dozadu, ke kterému může dojít, když se žací nástroj zasekne nebo zachytí o nějaký předmět, například mladý strom nebo pařez. Může být tak prudký, že je přístroj a/nebo pracovník obsluhy vymrštněn libovolným směrem, což nakonec vede ke ztrátě kontroly nad přístrojem.
- Zpětnému rázu a souvisejícím rizikům lze zabránit vhodnými bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno níže.
  - a) **Přístroj držte pevně oběma rukama a uveďte své paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Držte se vlevo od přístroje.** Zpětný ráz může zvýšit riziko zranění v důsledku neočekávaného pohybu přístroje. Obsluhující osoba může síly zpětného rázu zvládat pomocí vhodných bezpečnostních opatření.
  - b) **Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte práci, přístroj vypněte a držte jej klidně v materiálu, dokud se pilový list nezastaví. Při zaseknutém pilovém listu se nikdy nepokoušejte vyjmout přístroj z materiálu nebo jej táhnout zpět, dokud je pilový list ještě v pohybu; v opačném případě může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.
  - c) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové plátky.** Tupé nebo poškozené pilové plátky zvyšují riziko zaseknutí nebo zachycení o předmět a mohou způsobit zpětný ráz.

- d) **Vždy zajistěte dobrý výhled na řezaný materiál.**  
Zpětný ráz je pravděpodobnější v místech, kde je obtížné vidět na řezaný materiál.
- e) **Přiblíží-li se během práce jiná osoba, přístroj vypněte.** V případě zpětného rázu mohou být rotujícím pilovým listem snadněji zasaženy a zraněny další osoby.

## 6. Před uvedením do provozu

### 6.1. Nabíjení akumulátoru

#### OPATRNĚ!

- ▶ Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

#### VÝSTRAHA!

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny pro nabíjení a pokyny pro správné použití uvedené v provozním návodu k vašemu akumulátoru a nabíječce řady **XEON** POWER **TEAM**.  
Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

#### Upozornění

- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 4 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %. Skladujte v chladu a suchu při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ▶ Doporučený rozsah okolní teploty pro použití s nástroji a bateriemi je mezi -5 °C a 50 °C.
- ♦ V případě potřeby vyjměte akumulátory z přístroje.
- ♦ Zasuňte jeden nebo dva akumulátory (50) do dvojité rychlonabíječky (46).
- ♦ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky.
- ♦ Když je nabíjení ukončeno, odpojte dvojitou rychlonabíječku (46) od sítě a vyjměte příslušný akumulátor (50).
- ♦ Dvojitou rychlonabíječku (46) mezi po sobě následujícími postupy nabíjení vypněte na dobu minimálně 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## 6.2. Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

### Vložení akumulátoru

- ♦ Oba akumulátory (50) zacvakněte do motorového bloku (1) (viz obr. I).

### Vyjmutí akumulátoru

- ♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění (47) a vyjměte akumulátor (50).

## 6.3. Kontrola stavu nabití akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru (48).  
Stav, resp. zbývajícím výkon, se na LED displeji akumulátoru (49) zobrazí takto:  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití  
ČERVENÁ = slabé nabití - nabití akumulátor

## 7. Montáž přístroje

### VÝSTRAHA!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji jej vypněte a vyjměte akumulátory.

### 7.1. Montáž přidavné rukojeti (Obr. C)

#### VÝSTRAHA!

- ▶ Chránič nohou (7) se musí vždy nacházet na straně obsluhy!
- 1) Povolte otočný knoflík (30) na přidavné rukojeti (6) a odstraňte pod ním umístěné držadlo (28).
  - 2) Vyjměte gumu (27) z přidavné rukojeti (6) a umístěte ji na hřídelovou trubku na motorovém bloku (8).  
Zajišťovací kolík (26) na přidavné rukojeti (6) musí být umístěn skrz otvor v gumě (27) a v jednom z obou otvorů na hřídelové trubce na motorovém bloku (8) (viz detail obr. C).
  - 3) Vložte držadlo (28) opět zespod do přidavné rukojeti (6) a utáhněte ho otočným knoflíkem (30).

## 7.2. Montáž ochranného krytu (obr. D)

### VÝSTRAHA!

- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez ochranného krytu (12). Vždy se ujistěte, že je správně namontován.
- 1) Umístěte ochranný kryt (12) na držák (32) spodní hřídelové trubky (11).
  - 2) Připevněte ochranný kryt (12) pomocí 4 dostupných šroubů (31). K tomu použijte šestihranný klíč (13). Šrouby (31) utáhněte pouze rukou.

## 7.3. Spojení hřídelových trubek (obr. A)

### Upozornění

- ▶ Před montáží odstraňte ochrannou krytku (krytky) z hřídelových trubek.
- 1) Povolte otočný knoflík (9) na hřídelové trubce motorového bloku (8).
  - 2) Stlačte zajišťovací kolík (10) a zasuňte hřídelovou trubku (11) nadoraz do hřídelové trubky motorového bloku (8).
  - 3) Otáčejte hřídelovou trubkou (11) tak dlouho, dokud zajišťovací kolík (10) nezapadne do otvoru na hřídelové trubce motorového bloku (8) a nebude vyčnívat.
  - 4) Opět utáhněte otočný knoflík (9).

### Upozornění

- ▶ Montáž pro nástavec vyvětovací pily, nůžky na živý plot, cívku se strunou a trojzubý nůž je totožná.
- ▶ Před každým použitím se ujistěte, že jsou příslušné hřídelové trubky navzájem pevně spojeny.

## Demontáž

- 1) Povolte otočný knoflík (9).
- 2) Stlačte zajišťovací kolík (10) a současně mírným otáčivým pohybem vytáhněte hřídelovou trubku (11) z horní hřídelové trubky.

## 7.4. Montáž/výměna žacího nástroje (obr. E/F)

### Upozornění

- ▶ Podložka (39), napínací kotouč (38) a matice (37) nejsou pro montáž cívky se strunou (23) vyžadovány a lze je odstranit.
- ◆ Ujistěte se, že je motor vypnutý, a odstraňte akumulátory (50).
- ◆ Položte přístroj na zem tak, aby byl bezpečně opřen. Otočte jej tak, abyste mohli pohodlně pracovat na spodní straně ochranného krytu (12).
- ◆ Zablokujte upínací vřeteno (34) zatlačením kolíku (36) a přidržte jej stisknutý. Přitom lehce otočte hnacím kotoučem (35), dokud se nezablokuje.

### Montáž cívky se strunou

- ◆ Před montáží demontujte podložku (39), napínací kotouč (38) a matici (37).
- ◆ Našroubujte cívku se strunou (23) proti směru hodinových ručiček na upínací vřeteno (34).
- ◆ Poté kolík (36) pusťte pro odblokování upínacího vřetena (34).
- ◆ V opačném pořadí opět demontujte cívku se strunou (23).
- ◆ Zatáhněte za oba konce struny, aby se struny uvolnily z drážek.
- ◆ Zkraťte strunu na cca 15 cm.

### Montáž trojzubého nože

- ◆ Před montáží demontujte podložku (39), napínací kotouč (38) a matici (37).
- ◆ Nasadíte trojzubý nůž (20) na upínací vřeteno (34). Popis na noži přitom ukazuje nahoru.
- ◆ Trojzubý nůž (20) upevněte podložkou (39), napínacím kotoučem (38) a maticí (37). K utažení matice (37) lze použít multifunkční klíč (19). Matici (37) utáhněte proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Poté kolík (36) pusťte pro odblokování upínacího vřetena (34).
- ◆ V opačném pořadí opět demontujte trojzubý nůž (20).

### Upozornění


- ▶ Pokud se trojzubý nůž (20) ztupí, lze jej ve specializovaném servisu znovu nabrousit. Pokud je poškozený nebo nevyvážený, je nutné ho vyměnit.

## 7.5. Montáž pilového řetězu a vodící lišty

### VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice!  
Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

### Upozornění

- ▶ Dávejte pozor na směr chodu pilového řetězu (59) na vodící liště (60) a na základní desce (vyvětřovací pila).  →
- ▶ V závislosti na opotřebením lze vodící lištu (60) obrátit.
- ◆ Povolte matici (61) multifunkčním klíčem (19).
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola (56).
- ◆ Nasadte pilový řetěz (59), přičemž postupujte od špičky vodící lišty (60).
- ◆ Nyní vsad'te vodící lištu (60) s pilovým řetězem (59).
- ◆ Položte vodící lištu (66) přes vedení vodící lišty (66a), přitom vsad'te napínací kolík řetězu (69) do otvoru ve vodící liště (65). Současně položte pilový řetěz (59) přes pastorek řetězu (67).
- ◆ Nyní napněte pilový řetěz (59) (viz kapitola 7.7 Napnutí a kontrola pilového řetězu).
- ◆ Nasad'te opět kryt řetězového kola (56) a pevně utáhněte matici (61).

## 7.6. Demontáž pilového řetězu

- ◆ Napnutí pilového řetězu (59) se musí případně předem snížit, aby bylo možné sejmut vodící lištu (60) a pilový řetěz (viz kapitola 7.7. Napnutí a kontrola pilového řetězu). Řiďte se těmito pokyny v opačném pořadí.

## 7.7. Napnutí a kontrola pilového řetězu

### VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením napínacího šroubu řetězu (70) pomocí multifunkčního klíče (19) ve směru hodinových ručiček.
- ◆ Pilový řetěz (59) musí přiléhat ke spodní straně vodící lišty. Zkontrolujte, zda lze přetáhnout pilový řetěz rukou přes vodící lištu (60).

### Upozornění

- ▶ Nový pilový řetěz (59) se vytahuje a musí se napínat častěji.

## 7.8. Mazání řetězu

- ◆ Sejměte víčko nádrčky na olej (63).
- ◆ Naplňte nádrčku na olej (71) cca 140 ml biooleje na řetězové pily (18).

### VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu!  
U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí. Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádrčce.

### Upozornění

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily, přednostně takový, který je biologicky rozložitelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.

## 7.9. Ostření pilového řetězu

### Upozornění

- ▶ V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.
- ▶ Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- ▶ V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.

## 7.10. Otáčení vyvětřovací pily

- ◆ Vytáhněte páku pro nastavení úhlu (64).
- ◆ Nastavte požadovaný úhel.
- ◆ Nechte páčku pro nastavení úhlu opět zaskočit.

## 7.11. Otáčení nůžek na živý plot

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Při nastavování nikdy nesahejte na nožovou lištu. Používejte pouze otočnou rukojeť (73). Nebezpečí zranění!
- ▶ Převodová skříň (74) se během provozu zahřívá. Nedotýkejte se převodové skříňe. Nebezpečí popálení!

### ⓘ Upozornění

- ▶ Úhel řezu lze nastavit v 7 stupních.
- ◆ Palcem stlačte páčku (77) dolů a podržte ji stlačenou (viz obrázek R).
- ◆ Vytáhněte aretační páčku (76) nahoru, aby se uvolnila nožová lišta (75).
- ◆ Nakloňte nožovou lištu pomocí otočné rukojeti (73) do požadovaného úhlu. Přitom druhou rukou přidržíte hřídelovou trubku (72). Poté uvolněte aretační páčku, aby se poloha zafixovala.
- ◆ Pusťte páčku. Dbejte na to, aby se opět vrátila do původní polohy.
- ◆ Ujistěte se, že je nožová lišta pevně zajištěna ve zvolené poloze.

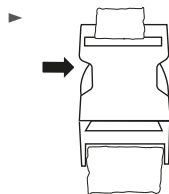
### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nožová lišta (75) nesmí být při práci otočena zcela dozadu paralelně s hřídelovou trubkou (72). Hrozí nebezpečí zranění! Tato poloha slouží pouze jako přepravní poloha.

## 8. Nasazení nosného popruhu

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez nosného popruhu (52). Před odložením nosného popruhu přístroj vždy vypněte.
- ▶ Nikdy nepoužívejte několik držáků popruhu nebo několik ramenních popruhů současně.



Nosný popruh je vybaven rychloupínací sponou (53) pro rychlé odpojení přístroje od nosného popruhu v nebezpečné situaci. V nebezpečné situaci stiskněte obě strany rychloupínací spony pro uvolnění přístroje z nosného

popruhu.

- 1) Nosný popruh (52) si nasaďte tak, aby ramenní deska (51) byla na zádech.
- 2) Zavřete ramenní popruh (viz obr. K) a upravte jej podle obvodu těla, jak je znázorněno na obr. L.
- 3) Ramenní popruhy napněte tahem směrem dolů (viz obr. M a N). Délka popruhu je optimálně nastavena, když je karabina přibližně 10 cm pod boky.
- 4) Karabinu připevňte k závěsnému oku (5) na horní hřídelové trubce (8).
- 5) Ochrannou desku na tělo umístěte na boku mezi tělo a přístroj.

### ⓘ Upozornění

- ▶ Dbejte na to, aby žádná jiná část nebránila uvolnění nebo sejmutí nosného popruhu (52).

## 8.1. Vyvážení přístroje

- ◆ Pro použití různých nástavců zvolte vždy správnou polohu závěsného oka **(5)** pro nosný popruh **(52)**.
- ◆ Přístroj připevněný k závěsnému oku by měl, aniž byste jej drželi rukama,
  - ... dosedat cívkou se strunou **(23)** lehce na zem;
  - ... udržovat rovnováhu s trojzubým nožem **(20)** přibližně 20 cm nad zemí.
  - ... nacházet se s nástavcem pro vyvážovací pilu **(54)** nebo nástavcem pro nůžky na živý plot **(72)** ve vodorovné vyvážené poloze.
- 1) Mírně povolte šroub na závěsném oku pro nosný popruh, aby bylo možné závěsným okem pohybovat.
- 2) Přesuňte závěsné oko na horní hřídelové trubce **(8)** tak, aby byl přístroj vyvážen podle začího nástroje, jak je popsáno výše.
- 3) Když je přístroj správně umístěn, opět utáhněte šroub na závěsném oku.

## 9. Uvedení do provozu

Před uvedením přístroje do provozu vložte oba akumulátory (viz obr. 1) a nasadíte nosný popruh **(52)**.

### VÝSTRAHA!

- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez ochranného krytu **(12)**.
- ▶ Při práci s přístrojem používejte vhodný oděv a také ochranu očí a uší.
- ▶ Před každým použitím se ujistěte, že je přístroj funkční. Vypínač **(14)**, blokovací tlačítko **(4)** a startovací páčka **(3)** nesmí být aretovány. Po uvolnění startovací páčky se musí motor zastavit. Přístroj nepoužívejte, pokud je spínač vadný nebo poškozený.


### Upozornění

- ▶ Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy.

## 9.1. Zapnutí/vypnutí a nastavení otáček

- ◆ Ujistěte se, že stojíte bezpečně a držíte přístroj pevně oběma rukama za rukojeti a v dostatečné vzdálenosti od těla. Ujistěte se, že s přístrojem můžete po zapnutí volně pohybovat a že se nedotýkáte žádných předmětů.

### Nastavení zapnutí/otáček

- 1) Přístroj aktivujte stisknutím vypínače **(14)**. Rozsvítí se indikace stavu nabití **(16)**. Na motorovém bloku **(1)** svítí nastavený stupeň otáček **(17)** 1 nebo 2.
- 2)  Zvolte požadované otáčky stisknutím tlačítka otáček **(15)**. Zvolený stupeň otáček se rozsvítí.
- 3) Stiskněte a podržte blokovací tlačítko **(4)** a poté stlačte startovací páčku **(3)**. Přístroj začne pracovat s přednastavenými otáčkami.
- 4) Blokovací tlačítko opět uvolněte.

### Upozornění

- ▶ Přístroj není možné provozovat nepřetržitě. Je nutné držet startovací páčku **(3)** stlačenu.

### OPATRNĚ!

- ▶ Po vypnutí se bude žací nástroj ještě několik sekund otáčet. Počkejte, dokud se žací nástroj zcela nezastaví. Udržujte ruce a chodidla v dostatečné vzdálenosti od žacího nástroje! Hrozí nebezpečí zranění.

### Vypnutí

- ◆ Pokud přístroj již nechcete používat, zcela jej vypněte stisknutím a podržením vypínače **(14)**, dokud indikace stavu nabití **(16)** již nebude svítit. Vyjměte akumulátory.

## 10. Ovládání

### 10.1. Kontrola stavu akumulátoru na přístroji

- ◆ LED diody indikace stavu nabití **(16)** zobrazují stav nabití akumulátorů, když jsou akumulátory **(50)** zapojeny do motorového bloku **(1)**.
- ◆ Když je přístroj aktivován vypínačem **(14)**, mohou se LED diody rozsvítit takto:
  - 3 LED diody (červená, oranžová, zelená) svítí: Akumulátor je nabitý
  - 2 LED diody (červená a oranžová) svítí: Akumulátor je částečně nabitý
  - 1 LED dioda (červená) svítí: Akumulátor je nutné nabít
- ◆ Akumulátor nabijte, pokud svítí již pouze červená LED dioda.

### 10.2. Pracovní pokyny

#### VÝSTRAHA!

- Nebezpečí zranění! Pracujte bezpečně a uvážlivě!
- ◆ Při sečení dodržujte předpisy platné v dané zemi, resp. obecní předpisy.
- ◆ Nesečte v obvyklé době klidu.
- ◆ Pevné předměty, jako např. kameny, kovové části apod., musí být odstraněny. Tyto předměty mohou být vymrštěny a mohou způsobit zranění osob nebo hmotné škody.
- ◆ Při sečení ve vysokých keřích nebo živých plotech by měla být pracovní výška alespoň 15 cm. Tím nebudou ohrožena zvířata, například ježci.
- ◆ Přístroj vždy držte pevně a bezpečně oběma rukama!
- ◆ Sečte pouze trávu a plevel! Dávejte pozor na kořeny nebo pařezy stromů, protože hrozí nebezpečí zakopnutí.
- ◆ Pracujte opatrně a při sečení nikoho neohrožujte.
- ◆ Pracujte pouze za dostatečné viditelnosti a světla!
- ◆ Dávejte pozor na žací hlavu!
- ◆ Nikdy nesečte nad výškou ramen!
- ◆ Nikdy nenahrazujte plastovou sňůru ocelovým drátem – hrozí nebezpečí poranění a zničení!
- ◆ Nepracujte na žebříku!
- ◆ Pracujte pouze na pevném a stabilním podkladu!
- ◆ Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.

- ◆ V pravidelných intervalech měňte pracovní polohu, abyste zabránili jednostranné únavě.
- ◆ Pokud dojde k zablokování žací hlavy, okamžitě přístroj vypněte, vyjměte akumulátory a poté odstraňte blokování.

### 10.3. Práce s cívkou se strunou

#### POZOR!

- Při použití cívky se strunou **(23)** musí být prodloužení ochranného krytu **(12b)** vysunuté. (viz kapitola: „prodloužení ochranného krytu (obr. Q)“).
- ◆ Na malých trávnících umístěte přístroj pod úhlem cca 30° a otáčejte žací hlavu rovnoměrně doprava a doleva půlkruhových pohybem.
- ◆ Nejlepších výsledků docílíte, pokud tráva není delší než 15 cm. U vyšší trávy se doporučuje provést několik průchodů se sečením.
- ◆ Chcete-li sekat kolem stromů, plotových sloupků nebo jiných překážek, pomalu jed'te kolem překážky a sečte špičkami struny.
- ◆ Vyhňte se kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdmi, laťovými ploty apod.), protože jinak by se struna rychle opotřebovala. K udržení správné vzdálenosti přístroje použijte okraj ochranného krytu **(12)**.

#### POZOR!

- Během provozu nepokládejte žací hlavu na zem!

### 10.4. Prodloužení struny

#### OPATRNĚ!

- Mohlo by dojít k uvolnění zbytků struny a jejich vymrštění. To může vést ke zraněním.
- ◆ Chcete-li strunu prodloužit, několikrát poklepejte cívkou se strunou **(23)** o travnatou plochu, když je přístroj v provozu a motor běží.
- ◆ Struna se automaticky prodlouží. Zastíhovač struny **(33)** zkrátí strunu na vhodnou délku.
- ◆ Pokud strunu nelze prodloužit, postupujte takto:
  - 1) Přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátory.
  - 2) Stiskněte otočný knoflík **(22)** směrem dolů a pevně zatáhněte za konec struny.
- ◆ Pokud již není vidět žádná struna, vyměňte cívkou se strunou **(23)** nebo navijte novou strunu podle popisu v kapitole 11.3 Výměna cívky.

## 10.5. Práce s trojzubým nožem

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Při práci vždy používejte nosný popruh **(52)** a noste vhodný pracovní oděv.
- ▶ Používejte ochranu očí, uší a hlavy.
- ▶ Ujistěte se, že je trojzubý nůž **(20)** řádně upevněn.
- ▶ Poškozené nebo ztupené žací nástroje vyměňte.

### **i Upozornění**

- ▶ Při použití trojzubého nože **(20)** je třeba zasunout prodloužení ochranného krytu **(12b)**.
- Trojzubým nožem opracovávejte pouze volné a rovné plochy. Pečlivě zkontrolujte plochu určenou k sečení a odstraňte případné cizí předměty. Vyvarujte se nárazu do kamenů, kovu nebo jiných překážek. Nůž se může poškodit a hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Trojzubý nůž nepoužívejte k sečení podrostu nebo plevele.
- Pravidelně kontrolujte, zda není trojzubý nůž poškozen, a v případě potřeby jej vyměňte.
- Provádějte s přístrojem kývavé pohyby jako při sečení kosaou.
- Držte žací nástroj rovnoběžně se zemí a nastavte výšku sečení.
- ◆ Doporučujeme následující nastavení otáček:
  - Stupeň 1: podrost/křoví
  - Stupeň 2: tráva/trávník

## 10.6. Práce s nůžkami na živý plot

### Techniky střihání

- Oboustranná nožová lišta **(75)** umožňuje střihání v obou směrech nebo kývavými pohyby z jedné strany na druhou.
- Při svislém střihání pohybujte nůžkami na živý plot rovnoměrně dopředu nebo obloukovitě nahoru a dolů.
- Při vodorovném střihání pohybujte nůžkami na živý plot spravitě k okraji živého plotu, aby uřezané větve padaly na zem.
- Viz výklopná stránka (obrázek S).

### **i Upozornění**

- ▶ Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

## 10.7. Práce s vyvětovací pilou

### Techniky řezání

### **⚠ VÝSTRAHA!**

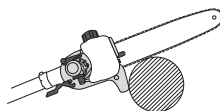
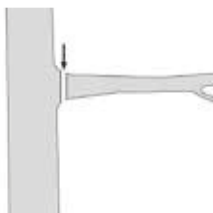
- ▶ Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ▶ Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větvi.

### **i Upozornění**

- ▶ Přiložte drapákový doraz **(58)** k větvi. Tak budete pracovat bezpečněji a klidněji.
- ▶ Teprve potom začněte řezat.

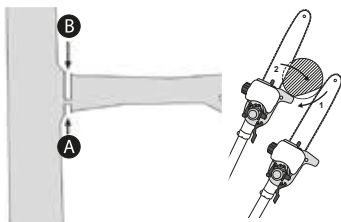
### Odříznutí malé větve

- ◆ U malých větví (Ø 0–8 cm) řežte směrem shora dolů (viz obrázek).



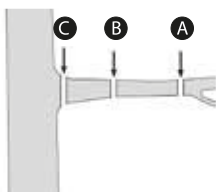
## Odříznutí větších větví

- ◆ U větších větví (Ø 8–25 cm) proveďte nejprve odlehčovací řez **A** (viz obrázek). Odlehčovací řez také zabraňuje odlopnutí kůry z hlavního kmene.
- ◆ Postupujte nyní při řezání směrem shora **B** dolů **A**.



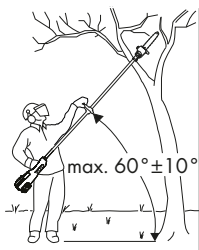
## Odřezávání po kouskách

Dlouhé, resp. tlusté větve před provedením konečného oddělovacího řezu zkraťte (viz obrázek).



## 10.8. Bezpečná práce

- Udržujte přístroj, řezací soustavu a ochranný kryt **(24)** v dobrém provozním stavu, aby se tak zabránilo zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Pro zaručení bezpečné práce dodržujte předepsaný pracovní úhel max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  (viz obrázek).



- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

## 10.9. Když přístroj vibruje

- ◆ Vyčistěte přístroj a odstraňte zbytky trávy případně zachycené na žací hlavě nebo v ochranném krytu **(12)** (viz kapitola 11. Údržba a péče).

## 10.10. Odstranění blokování

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Než budete pracovat na žacím nástroji, přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátory!
- ▶ Noste bezpečnostní rukavice, aby nedošlo ke zranění.
- ◆ Odstraňte příčinu blokování z žacího nástroje.

## 11. Čištění a údržba

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nebezpečí způsobené pohyblivými díly! Přístroj před prováděním údržby vypněte a vyjměte z něj akumulátory.
- ▶ Veškeré opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést v našem servisním středisku nebo u kvalifikovaného elektrikáře. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Údržbu a čištění provádějte pravidelně.
- Mnoho chyb a nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou a péčí.

## 11.1. Čištění přístroje

### **⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Přístroj neponožujte do vody nebo jiných kapalin a nestříkejte na něj vodu za účelem jeho čištění.

### **⚠ OPATRNĚ!**

- ▶ Při čištění ochranného krytu **(12)** věnujte pozornost zastříhovači struny **(33)**. V opačném případě byste se mohli pořezat.

### **⚠ POZOR!**

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Tyto by mohly poškodit povrchy.
- Motorová jednotka musí být vždy čistá, suchá a zbavená oleje a maziv.
- ◆ K čištění motorového bloku, větracích otvorů, rukojetí a hřídelových trubek použijte kartáč nebo mírně navlhčený hadřík.
- ◆ Ochranný kryt **(12)** a žací nástroj po každém použití vyčistěte. Pomocí kartáče z nich odstraňte zbytky posečené trávy a zeminu.

### **Čištění nůžek na živý plot**

- Nůžky na živý plot se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště **(75)** nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Ošetřete nožovou lištu pomocí olejového spreje nebo olejničky.

### **Čištění vyvětřovací pily**

- Vyvětřovací pila se musí v pravidelných intervalech čistit od pilin.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola **(56)**.
- ◆ Sejměte pilový řetěz **(59)** z vodící lišty **(60)** a obojí důkladně vyčistěte.
- ◆ Udržujte pilový řetěz ostrý a kontrolujte napnutí řetězu a hladinu oleje, dbejte na přívod oleje.


## Čištění čívky se strunou / trojzubého nože

- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Pro ulehčení práce udržujte trojzubý nůž **(20)** ostrý.

## 11.2. Všeobecná údržba

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Než budete pracovat na žacím nástroji, přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátory!

- ◆  Převod pravidelně kontrolujte a ujistěte se, že je k dispozici dostatek tuku na převody. Případně doplňte trochu tekutého tuku na převody (cca 18–20 g), abyste namazali převod.

- 1) Za tím účelem povolte šroub vpředu na hlavě přístroje (viz obr. D na výklopné straně) šestihřanným klíčem 5 mm (není součástí dodávky), abyste do mazacího otvoru mohli vtlačit tekutý tuk na převody.
  - 2) Po doplnění otřete příp. přebytečný tuk a uzavřete mazací otvor opět šroubem.
- ◆ Před každým použitím přístroj zkontrolujte, zda na něm nejsou závady nebo poškození, například uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly.
  - ◆ Zkontrolujte ochranný kryt **(12)** a další ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a správně sedí. Příp. je vyměňte.
  - ◆ Pravidelně kontrolujte zastříhovač struny **(33)**. Přístroj nikdy nepoužívejte bez zastříhovače struny nebo s poškozeným zastříhovačem struny. Vadný zastříhovač struny nechte bezpodmínečně vyměnit v servisním středisku.

### 11.3. Výměna cívky

#### POZOR!

- Při použití cívky se strunou **(23)** musí být prodloužení ochranného krytu **(12b)** vysunuté. (viz kapitola: „prodloužení ochranného krytu“).
- ◆ Přístroj položte na zem a ujistěte se, že je bezpečně zastaven.
- ◆ Zablokujte upínací vřeteno **(34)** zatlačením kolíku **(36)** a přidržte jej stisknutý. Přitom lehce otočte hnacím kotoučem **(35)**, dokud se nezablokuje. Odšroubujte cívku se strunou **(23)** ve směru hodinových ručiček z upínacího vřetena.
- ◆ Otevřete pouzdro na cívku **(43)** pevným stisknutím zacvakávacího uzávěru **(41)** na obou stranách pouzdra na cívku směrem dovnitř a sejměte víko pouzdra na cívku (viz obr. F).
- ◆ K otevření pouzdra na cívku můžete použít plochy šroubovák. Dávejte pozor, abyste cívku nepoškodili.
- ◆ Vložte novou cívku **(42)** do víka pouzdra na cívku **(40)** a prostrčte oba konce struny výstupem pro strunu **(44)** (viz obr. F).
- ◆ Vložte cívku do víka pouzdra na cívku a zaklapněte víko zpět na pouzdro na cívku **(43)**. Ujistěte se, že výstup pro strunu **(44)** odpovídá dvěma vybráním v pouzdře na cívku, jinak víko nelze zavířit (viz obr. F).
- ◆ Našroubujte cívku se strunou **(23)** proti směru hodinových ručiček opět na upínací vřeteno **(34)**.
- ◆ Zablokujte upínací vřeteno zatlačením kolíku **(36)** a přidržte jej stisknutý. Přitom lehce otočte hnacím kotoučem **(35)**, dokud se nezablokuje.
- ◆ Otáčejte cívkou se strunou **(23)** dál až na doraz, dokud nesedí pevně.
- ◆ Poté kolík pusťte pro odblokování upínacího vřetena.
- ◆ Zatáhněte za oba konce struny, aby se struny uvolnily z drážek **(45)**.
- ◆ Zkraťte strunu na cca 15 cm, abyste snížili zatížení motoru.

#### Výměna cívky se strunou / řezací struny

- 1) Cívka se strunou **(23)** se musí vymontovat tak, jak je to popsáno v části **11.3. Výměna cívky**. Stiskněte oba zacvakávací uzávěry **(41)** a sejměte víko **(40)**.
- 2) Cívkou **(42)** vyjměte z pouzdra na cívku **(43)**.
- 3) Odstraňte příp. ještě zbylou řezací strunu.

- 4) Složte do středu novou řezací strunu a vzniklé poutko zavěste do drážek **(45)**.
- 5) Strunu naviňte napnutou proti směru hodinových ručiček. Cívka přitom odděluje obě poloviny řezací struny.
- 6) Vezměte nyní víko do ruky a vložte cívku do víka. Dbejte na to, aby držák struny cívkového talíře souhlasil s vedením cívky ve víku.
- 7) Nyní uvolněte řezací strunu z cívky a vedte ji skrz výstup pro strunu **(44)** do pouzdra na cívku **(43)**.
- 8) Spojte opět dohromady obě poloviny krytu, dokud zřetelně nezaskočí.
- 9) Přebytečnou strunu zkraťte přibližně na 15 cm. To snižuje zatížení motoru.
- 10) Cívku se strunou **(23)** opět namontujte (viz kapitola **11.3. Výměna cívky se strunou / řezací struny**).

### 11.4. Výměna nože (obr. E)

#### POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Opatrně, ostré hrany! Noste bezpečnostní rukavice, aby nedošlo ke zranění.

#### POZOR!

- Při použití trojzubého nože **(20)** je třeba zasunout prodloužení ochranného krytu **(12b)** (viz kapitola: „Demontáž/montáž prodloužení ochranného krytu“).
- ◆ Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory.
- ◆ Přístroj položte na zem a ujistěte se, že je bezpečně zastaven.
- ◆ Zablokujte upínací vřeteno **(34)** zatlačením kolíku **(36)** a přidržte jej stisknutý. Přitom lehce otočte hnacím kotoučem **(35)**, dokud se nezablokuje.

- ◆ Povolte matici **(37)** ve směru hodinových ručiček a sejměte hnací kotouč **(35)**, napínací kotouč **(38)**, podložku **(39)** a trojzubý nůž **(20)** z upínacího vřetena **(34)**.
- ◆ Nasadte trojzubý nůž na upínací vřeteno. Trojzubý nůž lze použít oboustranně.
- ◆ Připevňte trojzubý nůž pomocí podložky, napínacího kotouče a matice.
- ◆ Poté kolík **(36)** pusťte pro odblokování upínacího vřetena.

## 11.5. Prodloužení ochranného krytu (obr. Q)

### **i** Upozornění

- ▶ Při použití trojzubého nože **(20)** je třeba zasunout prodloužení ochranného krytu **(12b)**.
- ▶ Při použití cívky se strunou **(23)** musí být prodloužení ochranného krytu vysunutě.

### Zkrácení ochranného krytu

- ◆ Stlačte obě tlačítka zavčakávacího uzávěru **(12a)** palcem směrem dovnitř.
- ◆ Posuňte prodloužení ochranného krytu zcela nahoru.

### Prodloužení ochranného krytu

- ◆ Stlačte obě tlačítka zavčakávacího uzávěru palcem směrem dovnitř a dolů.
- ◆ Stáhněte prodloužení ochranného krytu zcela dolů.

### **i** Upozornění

- ▶ Po každém použití vyčistěte prodloužení ochranného krytu a ochranný kryt **(12)**.

## 11.6. Ostření zastříhovače struny (obr. D)

### **⚠** POZOR!

- Přístroj nikdy nepoužívejte bez zastříhovače struny nebo s vadným zastříhovačem struny. Hrozí nebezpečí zranění.
- Noste bezpečnostní rukavice, aby nedošlo k pořezání.
- ◆ Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory.
- ◆ Odšroubujte zastříhovač struny **(33)** z ochranného krytu **(12)**.
- ◆ Zastříhovač struny upevněte ve svěráku a naostřete nůž plochým pilníkem.  
Pilujte opatrně a vždy pouze v jednom směru.
- ◆ Našroubujte zastříhovač struny zpět na ochranný kryt.

## 11.7. Navíjení cívky se strunou (obr. F)

Jako alternativu k nové cívce se strunou **(23)** můžete ve specializovaném obchodě zakoupit nylonovou strunu o tloušťce 2,4 mm a délce 6 m a sami ji navinout na cívku **(42)**.

- ◆ Přeložte strunu na polovinu a umístěte střed struny do zářezu **(45a)** na cívce. Navíjete oba konce ve směru šipky uvedené na spodní straně cívky.
- ◆ Potom konec struny upněte do jedné z drážek **(45)** na cívce.

### **i** Upozornění

- ▶ Napněte struny a ujistěte se, že jsou v obou drážkách rovnoběžné. Kromě toho nesmí být cívka naplněna více než 3 m struny na jednu drážku, jinak nebude automatika struny fungovat správně.

## 12. Intervaly údržby

### 12.1. Nůžky na živý plot

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedených intervalů přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Činnost	Před začátkem práce	Po ukončení práce	Podle potřeby
Nožová lišta <b>(75)</b>	Vizuální kontrola	X		
	Čištění		X	X

## 12.2. Vyvětřovací pila

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití.

Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Činnost	Před začátkem práce	Týdně	Při poruše	Při poškození	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz <b>(59)</b>	Kontrola a kontrola stavu ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodicí lišta <b>(66)</b>	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění a obrácení		X	X		
	Odstranění otřepů		X			
	Výměna				X	X
Pastorek řetězu <b>(67)</b>	Kontrola		X			
	Výměna					X

## 13. Odstraňování závad

### 13.1. Přístroj

Porucha	Příčina	Náprava
Přístroj se nespustí.	Vybijte akumulátory.	Nabijte akumulátory.
	Akumulátory nejsou vložené.	Vložte akumulátory.
	Vadný vypínač <b>(14)</b> .	Obraťte se na servis.
	Vadná startovací páčka <b>(3)</b> .	
	Vadný motor.	
Přístroj pracuje s přerušeními	Vnitřní uvolněný kontakt.	Obraťte se na servis.
	Vadná startovací páčka <b>(3)</b> .	
Přístroj silně vibruje a vydává neobvyklé zvuky.	Žací nástroj je znečištěný nebo není správně upevněn.	Vyčistěte žací nástroj. Žací nástroj pevně utáhněte.
	Vadný motor.	Obraťte se na servis.

### 13.2. Cívka se strunou

Porucha	Příčina	Náprava
Špatný výsledek stříhání s cívkou se strunou	Struna v cívce se strunou <b>(23)</b> není dostatečně dlouhá nebo je spotřebovaná.	Prodlužte strunu. Případně vyměňte cívku se strunou.
	Struna není vedena nebo je vedena jen jednostranně z pouzdra na cívku <b>(43)</b> .	Strunu správně navlékněte a v případě potřeby ji přeвиňte.
	Žací nástroj znečištěný.	Vyčistěte žací nástroj.
	Akumulátory nejsou plně nabité / jsou slabé.	Nabijte akumulátory.
Žací nástroj se neatáčí	Cizí předmět, například větev, blokuje žací nástroj.	Přístroj okamžitě vypněte, vyjměte akumulátory a odstraňte blokování.

### 13.3. Nůžky na živý plot

Porucha	Příčina	Náprava
Nožová lišta (75) se zahřívá	Nožová lišta (75) je tupá	Nechte nožovou lištu (75) nabrousit nebo vyměnit (17.1. Servis)
	Přílišné tření kvůli nedostatečnému mazání	Namažte nožovou lištu (75) olejem
Špatný výsledek stříhání s nůžkami na živý plot	Nožová lišta (75) je znečištěná	Vyčistěte nožovou lištu (75)
	Přílišné tření kvůli nedostatečnému mazání	Namažte nožovou lištu (75) olejem
	Nožová lišta (75) je tupá	Nechte nožovou lištu (75) nabrousit nebo vyměnit (17.1. Servis)
	Nesprávná technika stříhání	viz kapitoly 10.6. <i>Techniky stříhání</i>

### 13.4. Vyvětvovací pila

Porucha	Příčina	Náprava
Přístroj běží, pilový řetěz (59) se nepohybuje.	Vyvětvovací pila není správně připojena.	Zkontrolujte montáž.
Žádný pokrok při práci.	Pilový řetěz (59) je suchý, resp. přehřátý nebo prověšený.	Doplňte olej, resp. naostřete, vyměňte nebo napněte pilový řetěz (59).

## 14. Přeprava

- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli.
- Před čištěním přístroj vypněte a před jeho přepravou odstraňte akumulátory.
- Přístroj přenášejte jednou rukou na přidavné rukojeti **(6)** a druhou na spodní rukojeti. Tím zabráníte kontaktu s nebezpečnými částmi.
- K přepravě a skladování trojzubého nože **(20)** použijte ochranný kryt **(21)**.
- Při přepravě vyvětvovací pily a nůžek na živý plot použijte ochranné kryty **(24+25)**.
- Při přepravě dbejte na bezpečnou vzdálenost od třetích osob.
- Přístroj během přepravy zajistěte upínacími popruhy, abyste zabránili jeho sklouznutí a ochránili jej před poškozením.

## 15. Skladování

- Vyčištěný přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě a vždy mimo dosah dětí.
- Vyrovnajte nožovou lištu **(75)**.
- Přístroj uschovejte s dodanými ochrannými kryty **(24+25)** mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Trojzubý nůž **(20)** skladujte vždy s ochranným krytem **(21)**.
- Alternativně můžete přístroj zavěsit za motorovou jednotku, např. na nástěnný háček. K tomu použijte otvor pro klíč **(2)** na zadní straně motorové jednotky (viz obr. A).

### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nebezpečí zranění! Tato sklopná poloha je určena pouze pro přepravu a skladování, práce v této poloze je zakázána!



## 16. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikních oprávněných k nakládání s odpady.

### Pro německý trh platí:

Kromě toho jsou prodejci elektrických a elektronických přístrojů a prodejci potravin povinni zajistit zpětný odběr. Společnost LIDL vám nabízí možnosti vrácení přímo v obchodech a na trzích. Vrácení a likvidace jsou pro vás bezplatné.

Při nákupu nového přístroje máte právo vrátit bezplatně odpovídající vyloučený přístroj. Kromě toho máte možnost bezplatně odevzdat (až tři) vyloučené přístroje, jejichž žádný rozměr nepřekračuje 25 cm, bez ohledu na to, zda jste si zakoupili nový přístroj. Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vyloučeného přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru. Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

### 16.1. Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu).

Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

### Ochrana životního prostředí

Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.

## 17. Záruka společnosti

### Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X1 2V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

#### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla. Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelem použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití nási-

lí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

#### Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

#### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní listek a číslo výrobku (IAN) 507527\_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepkě na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parksidediy.com](http://parksidediy.com) v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní listek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na [parksidediy.com](http://parksidediy.com) si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze.

Zadáním čísla výrobku (IAN) 507527\_2507 se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

## 17.1. Servis

### CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

IAN 507527\_2507

## 17.2. Dovožce

Upozorňujeme, že níže uvedená adresa není adresou servisu.

Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 18. Objednávání náhradních dílů

Náhradní akumulátor nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

### **i** Upozornění

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- ▶ Při objednávání vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 507527\_2507.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

## 19. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EG)**

**Příloha IV k směrnici 2006/42/EG:**

Oznámený subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov, Německo

Č. ozn. subjektu 0123, č. certifikátu: M6A 030574 3276 Rev.00

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)**

**Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EG), (2005/88/EG)**

Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub>:

**Cívka se strunou**

Změřené L<sub>WA</sub>: 93,5 dB

Garantované L<sub>WA</sub>: 96 dB

**Trojzubý nůž**

Změřené L<sub>WA</sub>: 91,2 dB

Garantované L<sub>WA</sub>: 96 dB

**Nůžky na živý plot**

Změřené L<sub>WA</sub>: 100,4 dB

Garantované L<sub>WA</sub>: 104 dB

**Vyvětovací pila**

Změřené L<sub>WA</sub>: 101,4 dB

Garantované L<sub>WA</sub>: 104 dB

Oznámený subjekt:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Mnichov, Německo

Č. oznámeného subjektu 0036

Č. certifikátu: OR/017832/011

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)\***

\* Vyhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

**Použité harmonizované normy**

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typové označení přístroje:** 40V akumulátorový kombinovaný přístroj 4v1 PAKG 40-Li A1

**Rok výroby:** 01-2026

**Sériové číslo:** IAN 507527\_2507

Bochum, 11. 11. 2025

Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.



# Spis treści

<b>1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b>	<b>174</b>	7.11. Wychylanie nożyc do żywoptotów	192
1.1. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	174	<b>8. Zakładanie pasa do przenoszenia</b>	<b>192</b>
<b>2. Zakres dostawy</b>	<b>176</b>	8.1. Równoważenie urządzenia	193
<b>3. Opis urządzenia</b>	<b>176</b>	<b>9. Uruchomienie</b>	<b>193</b>
<b>4. Dane techniczne</b>	<b>177</b>	9.1. Włączanie/wyłączanie i ustawianie prędkości obrotowej	193
<b>5. Wskazówki bezpieczeństwa</b>	<b>179</b>	<b>10. Obsługa</b>	<b>194</b>
5.1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	179	10.1. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora w urządzeniu	194
5.2. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	179	10.2. Wskazówki dotyczące pracy	194
5.3. Bezpieczeństwo elektryczne	179	10.3. Praca z szpulką z żyłką	194
5.4. Bezpieczeństwo osób	179	10.4. Wydłużenie żyłki	194
5.5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	180	10.5. Praca z nożem 3-zębowym	195
5.6. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	180	10.6. Praca z nożycami do żywoptotu	195
5.7. Serwis	181	10.7. Praca z piłą do gałęzi	195
5.8. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywoptotów	181	10.8. Bezpieczna praca	196
5.9. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywoptotów o wydłużonym zasięgu	182	10.9. Gdy urządzenie wibruje	196
5.10. Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywoptotów	182	10.10. Usuwanie zatorów	196
5.11. RYZYKA RESZTKOWE	183	<b>11. Konserwacja i pielęgnacja</b>	<b>196</b>
5.12. Dalsze wskazówki bezpieczeństwa	183	11.1. Czyszczenie urządzenia	197
5.13. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły do gałęzi	184	11.2. Ogólne prace konserwacyjne	197
5.14. Środki ostrożności i zapobieganie odrzutowi narzędzia	185	11.3. Wymiana szpulki	198
5.15. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące trymerów trawy, podkaszarek oraz podkaszarek z tarczą tnącą	186	11.4. Wymiana noży (rys. E)	198
5.16. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące bezpiecznej eksploatacji	187	11.5. Przedłużenie osłony (rys. Q)	199
5.17. Przyczyny odrzutu i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa	188	11.6. Ostrzenie odcinaka żyłki (rys. D)	199
<b>6. Przed uruchomieniem</b>	<b>189</b>	11.7. Nawijanie szpulki z żyłką (rys. F)	199
6.1. Ładowanie akumulatora	189	<b>12. Terminy konserwacji</b>	<b>199</b>
6.2. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	189	12.1. Nożyce do żywoptotów	199
6.3. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	189	12.2. Piła do gałęzi	200
<b>7. Montaż urządzenia</b>	<b>189</b>	<b>13. Rozwiązywanie problemów</b>	<b>201</b>
7.1. Montaż dodatkowej rękawicy (rys. c)	189	13.1. Urządzenie	201
7.2. Montaż osłony ochronnej (rys. D)	190	13.2. Szpulka z żyłką	201
7.3. Łączenie rur wału (rys. A)	190	13.3. Nożyce do żywoptotów	202
7.4. Montaż/wymiana narzędzia tnącego (rys. E/F)	190	13.4. Piła do gałęzi	202
7.5. Montaż łańcucha tnącego i miecza	191	<b>14. Transport</b>	<b>203</b>
7.6. Demontaż łańcucha tnącego	191	<b>15. Przechowywanie</b>	<b>203</b>
7.7. Napinanie i kontrola łańcucha tnącego	191	<b>16. Utylizacja</b>	<b>203</b>
7.8. Smarowanie łańcucha	191	16.1. Utylizacja baterii	203
7.9. Ostrzenie łańcucha tnącego	191	<b>17. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>	<b>204</b>
7.10. Wychylanie piły do gałęzi	192	17.1. Serwis	205
		17.2. Importer	205
		<b>18. Zamawianie części zamiennych</b>	<b>205</b>
		<b>19. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b>	<b>206</b>

# 1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

## Nożyce do żywopłatów

To urządzenie przy zastosowaniu z nożycami do żywopłatów jest przeznaczone do przycinania i formowania żywopłatów, krzaków i ozdobnych krzewów w przydomowych ogrodach. Jest to prowadzone ręcznie urządzenie z wbudowanym napędem, w którym umieszczone liniowo ostrza poruszają się w przód i w tył.

## Piła do gałęzi

To urządzenie jest przeznaczone do zastosowania z piłą do gałęzi do obcinania gałęzi drzew.

## Szpulka z żyłką i nóż 3-zębowy






W połączeniu ze szpulką z żyłką urządzenie jest przeznaczone do koszenia trawy na krawędziach rabat i wokół pni drzew.
















W połączeniu z nożem 3-zębowym urządzenie jest przeznaczone do cięcia krzaków, niskiej roślinności, trawy i chwastów.














Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.










## 1.1. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

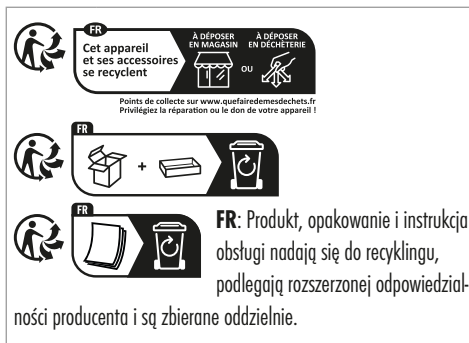
W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli (o ile mają zastosowanie):

	Przeczytać instrukcję obsługi i jej przestrzegać!
	OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z urządzeniem wymagane są specjalne środki bezpieczeństwa. Przeczytaj i stosuj się do wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
	Noś ochronniki słuchu!
	Noś okulary ochronne!
	Noś kask ochronny!

	Noś rękawice ochronne.
	Noś antypoślizgowe obuwie ochronne.
	Zachowaj bezpieczną odległość co najmniej 15 metrów od osób trzecich.
	Znajdujące się w pobliżu osoby trzymaj z dala od urządzenia.
	Uwaga! Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre noże.
	Uważaj na wyrzucane przedmioty!
	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odrzutu. Chroń się przed odrzutem urządzenia!
	Nie używaj tarcz tnących!
	Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!
	Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator!
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia 96 dB
	Ośłona ochronna z 2 funkcjami do szpulki z żyłką i 3-zębowego noża tnącego
	Uzupełnianie płynnego smaru przekładniowego
 	Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Zachować odstęp co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych.

	Uwaga, gorące elementy.
	Uwaga! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia ponad głową.
	Zawsze obsługuj urządzenie dwiema rękoma.
	Nie pracuj pilarką łańcuchową używając tylko jednej ręki.
	Uwaga, odrzut!
	8" Długość prowadnicy
	33 Liczba ogniw łańcucha
	0.375" (9.525mm) Podziałka łańcucha
	0.043" (1.1mm) Szerokość rowka
	Kierunek biegu łańcucha tnącego
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	<b>PRZESTROGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

	<b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	<b>Wskazówka:</b> wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Podczas segregacji odpadów przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.
	ES/PT AZUL Opakowanie zawiera elementy wykonane z papieru i/lub tektury.
	ES/PT AMARELO Opakowanie zawiera elementy wykonane z plastiku i/lub metalu.
	CE Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	UKCA Ten znak potwierdza, że wyrób spełnia obowiązujące w Wielkiej Brytanii wymagania dotyczące bezpieczeństwa produktów.



## 2. Zakres dostawy

- 1 akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne 40 V 4w1
- 1 osłona ochronna
- 1 nóż 3-zębowy
- 1 końcówka piły do gałęzi
- 1 końcówka nożyc do żywopłatów
- 1 końcówka szpulki z żyłką / nóż 3-zębowy
- 1 szpulka z żyłką
- 1 butelka oleju
- Płyn do łańcucha tnącego 100 ml
- 1 klucz imbusowy
- 1 klucz wielofunkcyjny
- 1 pas do przenoszenia
- 1 osłona (nóż 3-zębowy)
- 1 osłona (piła do gałęzi)
- 1 osłona (nożyce do żywopłatów)
- 1 instrukcja obsługi

## 3. Opis urządzenia

(rysunki, patrz rozkładana okładka)

### Rys. A

- 1 Blok silnika
- 2 Otwór pod klucz
- 3 Dźwignia rozruchu
- 4 Blokada włączania
- 5 Zaczep
- 6 Dodatkowa rękojeść
- 7 Ochrona nóg
- 8 Rura wału na bloku silnika
- 9 Gałka (z podkładką)
- 10 Kołek blokujący
- 11 Rura wału (końcówka szpulki z żyłką)
- 12 Osłona ochronna
- 12a Zamek zatrzaskowy
- 12b Osłona
- 13 Klucz imbusowy
- 14 Włącznik/wyłącznik
- 15 Przycisk prędkości obrotowej
- 16 Wskaźnik stanu naładowania
- 17 Stopień prędkości obrotowej

### Rys. B

- 18 Butelka oleju
- 19 Klucz wielofunkcyjny
- 20 Nóż 3-zębowy
- 21 Osłona (nóż 3-zębowy)
- 22 Gałka
- 23 Szpulka z żyłką
- 24 Osłona (piła do gałęzi)
- 25 Osłona (nożyce do żywopłatów)

### Rys. C

- 26 Kołek do aretowania
- 27 Guma
- 28 Uchwyt
- 29 Podkładka
- 30 Gałka

### Rys. D

- 31 Śruba (4 x)
- 32 Uchwyt osłony ochronnej
- 33 Odcinak żyłki

### Rys. E

- 34 Wrzeciono mocujące
- 35 Tarcza napędowa
- 36 Kołek
- 37 Nakrętka
- 38 Tarcza mocująca
- 39 Podkładka

### Rys. F

- 40 Pokrywka
- 41 Zamek zatrzaskowy
- 42 Szpulka
- 43 Puszka szpulki
- 44 Wyjście żyłki
- 45 Rowek
- 45a Wycięcie

### Rys. G

- 46 Podwójna szybka ładowarka\*

### Rys. H

- 47 Przycisk odblokowujący akumulatora
- 48 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 49 Wskaźnik LED akumulatora
- 50 Akumulator\*

### Rys. J

- 51 Płyta naramienna
- 52 Pas do przenoszenia
- 53 Mechanizm szybkiego otwierania

### Rys. O

- 54 Rura wału (końcówka szpulki z żyłką)
- 55 Pierścień ochronny
- 56 Osłona koła łańcuchowego
- 57 Hak do gałęzi
- 58 Zderzak oporowy zębaty
- 59 Łańcuch tnący
- 60 Miecz
- 61 Nakrętka

- 62 Gwint
- 63 Pokrywka zbiornika oleju
- 64 Dźwignia do regulacji kąta
- 65 Otwór miecza
- 66 Szyna prowadząca
- 66a Prowadnica miecza
- 67 Zębniak łańcuchowy
- 68 Olejarka kropłowa
- 69 Kołek naprężający łańcuch
- 70 Śruba naprężenia łańcucha
- 71 Zbiornik oleju

### Rys. R

- 72 Rura wału (końcówka nożyc do żywopłatów)
- 73 Uchwyt wychyłny
- 74 Obudowa przekładni
- 75 Belka nożowa
- 76 Dźwignia blokady
- 77 Dźwignia

\* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

## 4. Dane techniczne

### Napięcie znamionowe

40 V --- (prąd stały) (2 x 20 V)

 Akumulator litowo-jonowy

### Znamionowa prędkość obrotowa

2 stopnie:  $n_0$  6200 / 7500 min<sup>-1</sup>

Prędkość obrotowa na biegu jałowym,  
wrzeciono  $n_0$  7500 min<sup>-1</sup>

Rozmiar gwintu M10

### Szpulka z żyłką

Okrąg koszenia 300 mm

Grubość żyłki 2,4 mm

Długość żyłki 6 m

Prędkość obrotowa na biegu jałowym  
(bez obciążenia)  $n_0$  7000 min<sup>-1</sup>

### Nóż 3-zębowy

Okrąg koszenia 255 mm

Prędkość obrotowa na biegu jałowym  
(bez obciążenia)  $n_0$  7300 min<sup>-1</sup>

### Nożyce do żywoptotów

Długość cięcia	410 mm
Maks. zalecana grubość gałęzi	15 mm
Prędkość obrotowa na biegu jałowym (bez obciążenia)	$n_0$ 1200 min <sup>-1</sup>

### Piła do gałęzi

Miecz	HYA08-33-437P
Długość miecza	8"
Szerokość rowka	1,27 mm
Długość cięcia	180 mm
Łańcuch tnący	3/8LP-043-33
Podziałka ogniwa łańcucha	9,525 mm
Liczba ogniw łańcucha	33
Grubość ogniwa napędu	1,1 mm
Prędkość łańcucha (bez obciążenia)	$v_0$ maks. 10 m/s
Pojemność zbiornika oleju	ok. 140 cm <sup>3</sup>

### Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

#### Wartość emisji hałasu

##### Szpułka z żytką (wg IEC 62841-4-4)

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 81,1$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 93,5$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 2,07$ dB
Gwarantowany	96 dB

##### Nóż 3-zębowy (wg IEC 62841-4-4)

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 79,8$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 91,2$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 1,96$ dB
Gwarantowany	96 dB

##### Nożyce do żywoptotów (według EN 62841-4-2)

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 87,3$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 100,4$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 2,04$ dB
Gwarantowany	104 dB

### Piła do gałęzi (wg EN ISO 11680-1)

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 81,9$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 101,4$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 2,48$ dB
Gwarantowany	104 dB

### Noś ochronniki słuchu!

**Wartości drgań** (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

#### Wartość całkowita drgań

##### Szpułka z żytką

Rękojeść z przodu	$a_h = 1,763$ m/s <sup>2</sup>
Rękojeść z tyłu	$a_h = 3,496$ m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

##### Nóż 3-zębowy

Rękojeść z przodu	$a_h = 3,978$ m/s <sup>2</sup>
Rękojeść z tyłu	$a_h = 2,921$ m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

##### Nożyce do żywoptotów

Rękojeść z przodu	$a_h = 2,280$ m/s <sup>2</sup>
Rękojeść z tyłu	$a_h = 3,389$ m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

##### Piła do gałęzi

Rękojeść z przodu	$a_h = 1,884$ m/s <sup>2</sup>
Rękojeść z tyłu	$a_h = 3,578$ m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Wskazówka

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu w trakcie rzeczywistego korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

- Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Urządzenie jest częścią serii  marki ParksidE i może być zasilane akumulatorami serii  marki ParksidE.

Akumulatory serii  marki ParksidE mogą być ładowane tylko za pomocą ładowarek serii  marki ParksidE.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki podane są w powiązanej oddzielnej instrukcji. Na czas ładowania wpływają różne czynniki, np. temperatura otoczenia oraz występujące napięcie sieciowe, może się on różnić od podanych wartości.

## 5. Wskazówki bezpieczeństwa



### 5.1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

#### OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

#### **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

### 5.2. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne cieczie, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

### 5.3. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 5.4. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz.** Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że **elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5.5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia.** Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

## 5.6. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drob-**

nych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługą zakresem temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.**



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.** Niebezpieczeństwo eksplozji.

## 5.7. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## 5.8. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywoplotów

- a) **Nie korzystaj z nożyc do żywoplotów w warunkach złej pogody, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wskutek uderzenia pioruna.
- b) **Trzymaj przewody sieciowe z dala od obszaru cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywoplotach lub krzewach i zostać przypadkowo przecięte przez nóż.
- c) **Noś ochronniki słuchu.** Odpowiednie środki ochrony indywidualnej zmniejszają ryzyko uszkodzenia słuchu.
- d) **Nożyce do żywoplotów trzymaj wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ nóż tnący może trafić w ukryte przewody elektryczne lub własny kabel zasilający.** Kontakt noży z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i tym samym porażenie prądem elektrycznym.
- e) **Trzymaj wszystkie części ciała z dala od noża. Nie próbuj usuwać ściniek ani przytrzymywać materiału przeznaczanego do przycięcia przy pracujących nożach.** Po wyłączeniu przełącznika noże nadal się poruszają. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywoplotów może spowodować poważne obrażenia ciała.
- f) **Podczas usuwania uwięzionego ściętego materiału lub serwisowania nożyc do żywoplotu upewnij się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a akumulator jest wyjęty.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoplotów podczas usuwania uwięzionego materiału lub wykonywania czynności konserwacyjnych może spowodować poważne obrażenia ciała.
- g) **Nożyce do żywoplotów należy prznosić za uchwyt przy unieruchomionym nożu, zwracając uwagę, aby nie nacisnąć żadnego włącznika.** Prawidłowe noszenie nożyc do żywoplotów zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń ciała spowodowanych przez nóż tnący.
- h) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotów należy zawsze zakładać osłonę na noże.** Prawidłowe posługiwanie się nożycami do żywoplotów zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych nożem tnącym.

## 5.9. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### nożyc do żywoptotów o wydłużonym zasięgu

- a) **Podczas pracy nad głową przy użyciu nożyc do żywoptotów o wydłużonym zasięgu noś zawsze kask ochronny.** Spadające odtłaki mogą spowodować poważne obrażenia.
  - b) **Nożyce do żywoptotów o wydłużonym zasięgu obsługuj zawsze obiema rękami.** Nożyce do żywoptotów o wydłużonym zasięgu trzymaj zawsze obiema rękami, aby zapobiec utracie kontroli nad urządzeniem.
  - c) **Zmniejsz ryzyko śmiertelnego porażenia prądem, nie używając nożyc do żywoptotów o wydłużonym zasięgu w pobliżu linii wysokiego napięcia.** Dotknięcie lub używanie urządzenia w pobliżu linii wysokiego napięcia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć w wyniku porażenia prądem.
- Żywoptot przeznaczony do przycięcia należy starannie sprawdzić i usunąć z niego wszelkie druty oraz ciała obce.
  - Nożyce do żywoptotów są przeznaczone do pracy, podczas której operator stoi na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.

### Wskazówka

- ▶ Ilustracje przedstawiające sposób pracy z nożycami do żywoptotów, wzgl. ich elementy nastawcze, można znaleźć na rozkładanej stronie okładki.
- ▶ Informacje i ilustracje na temat ustawień, konserwacji i smarowania przez użytkownika znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Wskazówki na temat pozycji podczas pracy (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki na temat elementów ustawczych (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki dotyczące wymiany i naprawy (patrz rozdz. 11. Konserwacja i pielęgnacja / 17.1. Serwis).
- ▶ Objasnienie wszystkich symboli graficznych, zastosowanych w nożycach do żywoptotów oraz dane techniczne znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Cechy nożyc do żywoptotów są podane w danych technicznych.
- ▶ Zablokowane narzędzie: Usunąć zaklinowany materiał z belki nożowej **(75)**.

### UWAGA!

- ▶ W razie zagrożenia lub w sytuacji awaryjnej natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulatory.

## 5.10. Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywoptotów

### Przygotowanie

- a) **TE NOŻYCE DO ŻYWOPTOTÓW MOGĄ SPOWODOWAĆ Poważne OBRAŻENIA CIAŁA!** Uważnie przeczytać instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi, przygotowania, konserwacji, uruchamiania i wyłączania nożyc do żywoptotów. Zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz z zasadami prawidłowego korzystania z nożyc do żywoptotów.
- b) Dzieci nigdy nie mogą używać nożyc do żywoptotów.
- c) Uwaga na napowietrzne linie energetyczne.
- d) Unikać używania nożyc do żywoptotów, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci.
- e) **Nosić odpowiednią odzież!** Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogłyby zostać pochwycone przez poruszające się części urządzenia. Zaleca się noszenie wytrzymałych rękawic, obuwia z przeciwpoślizgową podeszwą i okularów ochronnych.
- f) Jeżeli zespół tnący zetknie się z ciałem obcym, nasilą się odgłosy pracy lub nożyce do żywoptotów zaczną nadmiernie wibrować, wyłącz silnik i poczekaj, aż nożyce całkowicie się zatrzymają.

Wykonaj następujące czynności:

- sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone;
- sprawdź, czy w urządzeniu są obluźwane części - jeśli tak - zamocuj je;
- uszkodzone części wymień na części o równoważnych parametrach lub zleć ich naprawę.

g)  Noś ochronniki słuchu!

h)  Noś ochronę oczu!

i) Aby w sytuacji awaryjnej zatrzymać nożyce do żywoptotu, wyjmij oba akumulatory z urządzenia.

## Praca

- a) Wyjmij akumulatory z urządzenia przed następującymi czynnościami:
  - czyszczenie lub usuwanie elementów blokujących;
  - kontrola, naprawa lub prace przy nożycach do żywopłatów;
  - ustawianie pozycji roboczej zespołu tnącego;
  - oraz gdy nożyce do żywopłatów pozostają bez nadzoru.
- b) Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że nożyce do żywopłatów są prawidłowo ustawione w jednej z przewidzianych pozycji roboczych i że głowica narzędziowa jest zablokowana.
- c) Podczas pracy z nożycami do żywopłatów zawsze zadbaj o stabilną postawę, w której operator stoi na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- d) Nie używaj nożyc do żywopłatów z uszkodzonym lub mocno zużytym zespołem tnącym.
- e) Zawsze upewnij się, czy podczas pracy zamontowane są wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające nożyc do żywopłatów. Nigdy nie próbuj używać niekompletnych nożyc do żywopłatów ani nożyc z niedozwolonymi przeróbkami.
- f) Nożyce do żywopłatów trzymaj mocno obiema rękami za przeznaczone do tego rękojeści.
- g) Zawsze zapoznaj się z otoczeniem i zwracaj uwagę na możliwe zagrożenia, które mogą być niesłyszalne z powodu hałasu wytwarzanego przez nożyce do żywopłatów.

## Konserwacja i przechowywanie

- a) Jeżeli nożyce do żywopłatów są wyłączane w celu wykonania konserwacji, przeglądu lub przechowywania, wyłącz silnik i poczekaj, aż wszystkie obracające się części całkowicie się zatrzymają. Przed sprawdzeniem, ustawianiem itp. należy odczekać na schłodzenie się urządzenia.
- b) Przed złożeniem nożyc do żywopłatów do przechowywania zawsze odczekaj, aż ostygną.
- c) Podczas transportu lub na czas przechowywania nożyc do żywopłatów należy zawsze zakładać osłonę zespołu tnącego.

## 5.11. RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze pozostają pewne ryzyka resztkowe. Mogą wystąpić następujące zagrożenia związane z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

- a) Rany cięte.
- b) Uszkodzenie słuchu, jeśli nie stosuje się odpowiedniej ochrony słuchu.
- c) Uszczerbek na zdrowiu wynikający z wibracji przenoszonych na rękę, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest właściwie prowadzone i konserwowane.
- d) Uszkodzenie wzroku, jeśli nie stosuje się odpowiedniej ochrony oczu.
  - Korzystaj wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi roboczych lub akcesoriów innych niż podano w instrukcji obsługi może doprowadzić do obrażeń.

## 5.12. Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Operator jest odpowiedzialny za osoby trzecie znajdujące się w strefie pracy.
- Utrzymuj urządzenie, narzędzia tnące i osłonę miecza w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Zapewnij nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Korzystaj z urządzenia dopiero po zaznajomieniu się z nim.
- Nigdy nie pracuj z urządzeniem, jeśli jest uszkodzone, niekompletne lub zostało zmodyfikowane bez zgody producenta.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzoną osłoną ochronną.
- Nie używaj urządzenia, gdy włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.
- Przed użyciem sprawdź stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności miecz.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź, czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie zostało ono poprawnie zamontowane.

- Podczas uruchamiania i pracy dopilnuj, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy oburącz. Nigdy nie pracuj z użyciem jednej ręki. Podczas zmiany miejsca pracy upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i że palec nie dotyka włącznika/wyłącznika. Przenosząc urządzenie z mieczem skierowanym do tyłu. Na czas transportu zakładaj osłonę miecza.

## 5.13. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły do gałęzi

### PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAZEŃ!

- ▶ Podczas pracy nigdy nie chwytać urządzenia powyżej pierścienia ochronnego (55), by uniknąć obrażeń!

#### Przygotowanie

- Zawsze nosić kask ochronny, ochronniki słuchu i rękawice ochronne. Nosić okulary ochronne, aby chronić oczy przed rozpryskami oleju lub pyłem drzewnym. Nosić maskę przeciwpyłową.
- Nosić wytrzymałe buty z cholewą i antypoślizgową podeszwą.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani przy dużej wilgotności.
- Przed użyciem sprawdzić stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności miecz i łańcuch tnący.
- Nie używać urządzenia w pobliżu przewodów pod napięciem. Utrzymywać odstęp co najmniej 15 metrów od napowietrznych linii energetycznych.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Nie używać urządzenia w otoczeniu grożącym wybuchem, jak np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub oparów. Wytwarzane przez urządzenie iskry mogłyby spowodować zapłon tych oparów lub gazów.
- Urządzenia z uszkodzonym wyłącznikiem należy natychmiast naprawić, by nie dopuścić do szkód i obrażeń.

#### Bezpieczeństwo osób

- Nigdy nie używać urządzenia stojąc na drabinie.

- Podczas używania urządzenia nie wychylać się nadmiernie do przodu. Zawsze dbaj o utrzymanie stabilnej postawy ciała i przez cały czas utrzymuj równowagę. Podczas pracy używać dołączonego pasa do przenoszenia, by równomiernie rozłożyć ciężar na ciele.
- Nie stawać pod gałęziami, które mają zostać obcięte, by uniknąć obrażeń na skutek ich upadku. Uważaj na odskakujące gałęzie, by uniknąć obrażeń. Pracuj pod kątem ok. 60°.
- Uważaj na możliwość odrzutu urządzenia.
- Obserwować nie tylko obcinane gałęzie, ale także spadający materiał, by uniknąć potknięcia.
- Na czas przechowywania i transportu założyć osłonę na szynę prowadzącą i łańcuch tnący.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Urządzenie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Tym urządzeniem mogą się posługiwać tylko osoby zaznajomione z instrukcją obsługi i z samym urządzeniem.

#### Użytkowanie i obsługa urządzenia

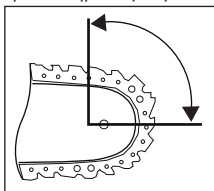
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli miecz, łańcuch tnący i osłona koła łańcuchowego nie są poprawnie zamontowane.
- Nie ciąć drewna leżącego na ziemi ani nie próbować wycinać korzeni wystających z ziemi. Należy bezwzględnie unikać zagłębiania łańcucha tnącego w glebie, gdyż w przeciwnym razie piła natychmiast się stępi.
- Jeśli przez przypadek doszłoby do kontaktu z twardym przedmiotem, należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- Po 30 minutach pracy konieczna jest przerwa na co najmniej jedną godzinę. Regularnie zmieniaj pozycję roboczą.
- Jeżeli piła do gałęzi ma być unieruchomiona w celu konserwacji, przeglądu lub przechowania, należy wyłączyć silnik, wyjąć akumulatory i upewnić się, że wszystkie elementy obrotowe zatrzymały się. Przed sprawdzeniem, ustawianiem itp. należy odczekać na schłodzenie się urządzenia.
- Należy starannie konserwować urządzenie. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu lub uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym jego prawidłowe działanie. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja urządzeń.

- Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Konserwację urządzenia zlecaj specjalistom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, zalecane przez producenta.

## 5.14. Środki ostrożności i zapobieganie odrzutowi narzędzia

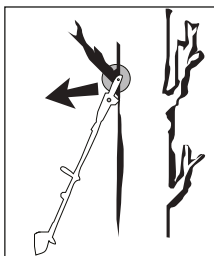
### ⚠ UWAGA! ODRZUT!

- ▶ Podczas pracy należy pamiętać o możliwości odrzutu urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Odrzutu można uniknąć zachowując ostrożność i stosując prawidłową technikę piłowania.
- Dotknięcie czubkiem szyny może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwany, gwałtowny ruch do tyłu, w trakcie którego szyna jest odbijana do góry i w kierunku operatora (patrz rys. A).



Rys. A

- Do odrzutu może dojść wtedy, gdy czubek szyny prowadzącej dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch tnący zostanie zakleszczony w drewnie (patrz rys. B).



Rys. B

- Zakleszczenie łańcucha tnącego na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować silne odbicie szyny w kierunku operatora.

- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą i ewentualne obrażenia. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających, które są zainstalowane w piłę łańcuchową. Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien stosować różne środki ostrożności, by uniknąć obrażeń i wypadków.

Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania. Można mu zapobiec za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa, jak opisano poniżej:

- Piłę należy mocno trzymać oburącz, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty piły łańcuchowej. Ciało i ręce należy utrzymywać w takiej pozycji, by móc odeprzeć siły odrzutu. Dzięki zastosowaniu odpowiednich środków bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odrzutu. Nigdy nie wypuszczać piły łańcuchowej z rąk.
- Unikać nienaturalnej postawy ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion. Pozwoli to uniknąć niezamierzonego dotknięcia końcówką prowadnicy przeszkód, a jednocześnie zapewni lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Stosuj zawsze prowadnice zamienne i łańcuchy tnące zalecane przez producenta. Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy tnące mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub odrzutu urządzenia.
- Stosuj się do zaleceń producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do odrzutów.
- Nie należy ciąć wierzchołkiem miecza. Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- Dopilnuj, by na ziemi nie było żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć podczas pracy.

## 5.15. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące trymerów trawy, podkaszarek oraz podkaszarek z tarczą tnącą

- a) **Nie używaj urządzenia przy złej pogodzie, zwłaszcza podczas burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wskutek uderzenia pioruna.
- b) **Sprawdź dokładnie obszar pracy pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez pracujące urządzenie.
- c) **Sprawdź dokładnie obszar pracy i usuń wszystkie kamienie, gałęzie, druty, kości i inne ciała obce.** Odrzucone części mogą powodować obrażenia ciała.
- d) **Przed użyciem urządzenia sprawdź zawsze, czy narzędzie tnące lub tarcza tnąca oraz zespół tnący lub piłujący nie są uszkodzone.** Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń ciała.
- e) **Przestrzegaj wskazówek dotyczących wymiany narzędzi roboczych.** Nieprawidłowo dokręcone nakrętki lub śruby tarczy tnącej mogą spowodować jej uszkodzenie lub poluzowanie.
- f) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia tnącego musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej podanej na maszynie.** Narzędzia tnące obracające się z prędkością większą niż znamionowa mogą ulec złamaniu i zostać wyrzucone w powietrze.
- g) **Noś ochronę oczu, słuchu i głowy oraz rękawice ochronne.** Odpowiedni sprzęt ochrony indywidualnej pozwoli ograniczyć obrażenia spowodowane rozrzuconymi częściami lub przypadkowym kontaktem z żyłką tnącą lub ostrzem tarczy tnącej.
- h) **Podczas użytkowania urządzenia noś zawsze obuwie ochronne. Nigdy nie pracuj boso lub w otwartych sandałach.** W ten sposób zmniejsza się niebezpieczeństwo obrażeń stóp przy kontakcie z obracającą się tarczą tnącą.
- i) **Podczas pracy urządzenia noś zawsze długie spodnie.** Odślonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń ciała z powodu odrzucanych części.
- j) **Podczas korzystania z maszyny trzymaj osoby postronne z dala.** Odrzucone części mogą powodować poważne obrażenia ciała.
- k) **Podczas korzystania z maszyny używaj zawsze obu rąk.** Trzymaj maszynę obiema rękami, aby uniknąć utraty kontroli.
- l) **Trymer do trawy, podkaszarkę lub podkaszarkę z tarczą tnącą trzymaj wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ żyłka tnąca lub tarcza tnąca mogą uderzyć w ukryte przewody elektryczne.** Kontakt żyłki tnącej lub tarczy tnącej z przewodem przewodzącym prąd może być przyczyną pojawienia się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- m) **Zwracaj zawsze uwagę na przyjęcie stabilnej postawy i używaj maszyny tylko stojąc na ziemi.** Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie mogą prowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad maszyną.
- n) **Nie korzystaj z urządzenia na nadmiernie stromych zboczach.** W ten sposób zmniejsza się ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia ciała.
- o) **Podczas prac na pochyłościach zwracaj uwagę na stabilność ustawienia; nigdy nie pracuj w poprzek pochyłości, nigdy w górę ani w dół i zachowaj dużą ostrożność przy zmianie kierunku pracy.** W ten sposób zmniejsza się ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia ciała.
- p) **Podczas pracy trzymaj wszystkie części ciała z dala od żyłki tnącej lub tarczy tnącej. Przed włączeniem maszyny upewnij się, że żyłka tnąca lub tarcza tnąca niczego nie dotykają.** Chwila nieuwagi podczas korzystania z maszyny może spowodować obrażenia ciała u Ciebie lub innych osób.
- q) **Nie korzystaj z maszyny powyżej wysokości pasa.** Pomaga to uniknąć niezamierzonego kontaktu z żyłką tnącą lub tarczą tnącą i umożliwia lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- r) **Podczas przycinania gałęzi i krzewów, które są naprężone, należy być przygotowanym na ich odbicie.** Podczas uwalniania włókien drewna gałęzie lub krzewy lub drewno może uderzyć użytkownika i/lub spowodować utratę kontroli nad maszyną.

- s) **Zachowaj szczególną ostrożność podczas piłowania podszyja i młodych drzew.** Cienkie konary mogą zaplątać się na tarczy tnącej i uderzyć w operatora lub spowodować utratę równowagi.
- t) **Trzymaj maszynę pod kontrolą i nie dotykaj tarczy tnących ani innych niebezpiecznych części, gdy są one w ruchu.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez poruszające się części.
- u) **Noś maszynę wyłączoną i odwróconą tyłem do ciała.** Prawidłowa obsługa maszyny zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z obracającą się tarczą tnącą.
- v) **Podczas transportu lub przechowywania maszyny zawsze zakładaj osłonę ochronną na metalową tarczę tnącą.** Prawidłowa obsługa maszyny zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z tarczą tnącą.
- w) **Używaj wyłącznie zamiennych żyłek, głowic tnących i tarcz tnących zgodnie z zaleceniami producenta.** Niewłaściwe części zamienne mogą zwiększyć ryzyko uszkodzeń i obrażeń.
- x) **Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji maszyny upewnij się, że wszystkie przelączniki są wyłączone, a akumulatory są wyłączone.** Nieoczekiwane uruchomienie maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału może spowodować poważne obrażenia ciała.

## 5.16. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące bezpiecznej eksploatacji

### Szkolenie

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym stosowaniem maszyny.
- Dzieciom i osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy należy odmówić dostępu.
- Zapewnij nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie zezwalaj na korzystanie z maszyny osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją ani dzieciom. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.

### Przygotowanie

- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo zamontowanych urządzeń bądź osłon ochronnych.
- Przed uruchomieniem oraz po silnych uderzeniach i upuszczeniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie nosi ono śladów uszkodzeń i zużycia. Zleć przeprowadzenie wszelkich niezbędnych napraw.
- Nigdy nie uruchamiaj maszyny, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie regulowane elementy, np. rury trzonu lub kierownica podkaszarki, są dobrze zablokowane.

### Praca

- Korzystaj z urządzenia wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną osłoną lub urządzeniem ochronnym bądź bez osłony lub urządzenia ochronnego.
- Zawsze wyłączaj urządzenie i wyjmuj akumulatory ...
  - w przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru;
  - przed usunięciem zatoru;
  - przed czyszczeniem, konserwacją, sprawdzaniem lub obróbką urządzenia;
  - po kontakcie z ciałem obcym;
  - jeśli urządzenie wibruje w nietypowy sposób.
- Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od narzędzia tnącego, w szczególności podczas włączania silnika.
- Otwory wentylacyjne silnika powinny być zawsze drożne.
- Nigdy nie zastępuj niemetalowego urządzenia tnącego metalowym urządzeniem tnącym.
- Zawsze zachowuj odległość co najmniej 15 metrów od osób trzecich, aby uniknąć zagrożenia. Jeśli w obszar pracy dostanie się człowiek lub zwierzę, należy natychmiast przerwać pracę.
- Zawsze trzymaj urządzenie po prawej stronie, aby zapewnić maksymalną kontrolę nad urządzeniem. W ten sposób zmniejszysz ryzyko odrzutu.

- Noś odzież przylegającą do ciała, która zapewni ochronę, jak np. długie spodnie, bezpieczne obuwie, wytrzymałe rękawice robocze, kask ochronny, przyłbicę na twarz lub okulary ochronne do ochrony oczu oraz dobre zatyczki do uszu lub inne środki do ochrony przed hałasem.
- Dłuższe używanie urządzenia silnikowego może spowodować zaburzenia ukrwienia dłoni na skutek drgań (objaw Raynauda). Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

### Konserwacja i przechowywanie

- Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń po uderzeniu w twardy przedmiot lub w przypadku wystąpienia nadmiernej wibracji. Zleć przeprowadzenie wszelkich niezbędnych napraw.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub prac konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulatory.
- Podczas czyszczenia i konserwacji osłony trzymaj ręce z dala od odcinaka żyłki, aby uniknąć obrażeń.
- Ponowne naostrzenie tępego narzędzia tnącego należy zlecić wyspecjalizowanemu warsztatowi. Tępy lub uszkodzony nóż zwiększa ryzyko odrzutu, co może prowadzić do obrażeń.
- Regularne przeprowadzanie prac konserwacyjnych i czyszczących. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu warsztatowi.
- Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Jest to jedyny sposób na zagwarantowanie bezpieczeństwa urządzenia. Korzystanie z akcesoriów lub dodatków, które nie są wyraźnie zalecane przez producenta, jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i wiąże się ze znacznymi zagrożeniami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Ryzyka resztkowe

- Nawet przy prawidłowym stosowaniu zawsze istnieje ryzyko resztkowe, którego nie można wykluczyć. Z tego rodzaju konstrukcji mogą wynikać następujące potencjalne ryzyka resztkowe:
  - Rany cięte spowodowane niezamierzonym kontaktem ze szpulką z żyłką;
  - Rany cięte spowodowane sięganiem do obracającej się szpulki z żyłką;
  - Uszkodzenie słuchu z powodu nieodpowiedniej ochrony słuchu;
  - Uszczerbek na zdrowiu wynikający z wibracji przenoszonych na ręce, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest właściwie prowadzone i konserwowane.

## 5.17. Przyczyny odrzutu i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

- Odrzut to nagły ruch maszyny na boki, do przodu lub do tyłu, który może wystąpić, gdy narzędzie tnące zablokuje się lub zaczepi o obiekt, taki jak młode drzewo lub pień. Może on być tak gwałtowny, że maszyna i/lub operator zostaną odrzuceni w dowolnym kierunku, co ostatecznie doprowadzi do utraty kontroli nad maszyną.
- Odrzutowi i związanym z nim zagrożeniom można zapobiec, podejmując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej.
  - Trzymaj maszynę mocno obiema rękami i ustaw ramiona w pozycji umożliwiającej przyjęcie na siebie siły odrzutu. Trzymaj się lewej strony maszyny.** Odrzut może zwiększyć ryzyko obrażeń z powodu nieoczekiwanego ruchu maszyny. Operator może kontrolować siły odrzutu, podejmując odpowiednie środki ostrożności.
  - Jeśli tarcza tnąca zakleszczy się lub przerwieś pracę, wyłącz maszynę i odczekaj, aż tarcza tnąca zatrzyma się w materiale. Jeśli tarcza tnąca jest zablokowana, nigdy nie próbuj wyjmować maszyny z materiału ani ciągnąć jej do tyłu, gdy tarcza tnąca jest w ruchu, gdyż może dojść do odrzutu.** Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale.
  - Nie używaj tępych ani uszkodzonych tarcz tnących.** Tępe lub uszkodzone tarcze tnące zwiększają ryzyko zakleszczenia lub zaczepienia o przedmiot i mogą prowadzić do odrzutu.

- d) **Zawsze zadбай o dobrą widoczność ciętego materiału.** Odrzut jest bardziej prawdopodobny w obszarach, w których trudno jest zobaczyć cięty materiał.
- e) **Wyłącz maszynę, jeśli podczas pracy zbliża się do niej inna osoba.** Inne osoby mogą zostać uderzone i zranione przez obracającą się tarczę tnącą w przypadku odrzutu.


## 6. Przed uruchomieniem

### 6.1. Ładowanie akumulatora

#### PRZESTROGA!

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy.

#### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ładowania oraz prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii . Szczegółowy opis procesu ładowania oraz inne informacje znajdują się w osobnej instrukcji obsługi.

#### Wskazówka

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 4°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ▶ Zalecany zakres temperatur otoczenia dla zastosowania z narzędziami i akumulatorami wynosi od -5°C do 50°C.
- ◆ W razie potrzeby wyjmij akumulatory z urządzenia.
- ◆ Wsuń jeden lub dwa akumulatory (50) do podwójnej szybkiej ładowarki (46).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Po zakończeniu procesu ładowania odłącz podwójną szybką ładowarkę (46) od sieci elektrycznej i wyjmij odpowiednie akumulatory (50).
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj podwójną szybką ładowarkę (46) na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy.

## 6.2. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

### Wkładanie akumulatora

- ◆ Zatrzasknij oba akumulatory (50) w bloku silnika (1) (patrz rys. 1).

### Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania (47) i wyjmij akumulator (50).

## 6.3. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora (48). Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazany(a) na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora (49) w następujący sposób:  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalny poziom naładowania  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania  
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

## 7. Montaż urządzenia

#### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij akumulatory.

### 7.1. Montaż dodatkowej rękojeści (rys. c)

#### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Ochrona nóg (7) musi zawsze znajdować się po stronie operatora!
- 1) Poluzuj gałkę (30) na dodatkowej rękojeści (6) i zdjąć znajdujący się poniżej pałk (28).
- 2) Wyjmij gumę (27) z dodatkowej rękojeści (6) i ustaw ją na rurze wału na bloku silnika (8). Koteł do aretowania (26) na rękojeści dodatkowej (6) mus zostać ustawiony przez otwór w gumie (27) i w jednym z dwóch otworów na rurze wału na bloku silnika (8) (patrz detal rys. C).
- 3) Włóż pałk (28) ponownie od dołu w rękojeść dodatkową (6) i przykręć go gałką (30).

## 7.2. Montaż osłony ochronnej (rys. D)

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia bez osłony ochronnej (12). Zawsze należy upewnić się, że jest ona prawidłowo zamontowana.
- 1) Umieść osłonę ochronną (12) na uchwycie (32) dolnej rury wału (11).
- 2) Zamocuj osłonę ochronną (12) za pomocą 4 dostępnych śrub (31). Użyj do tego klucza imbusowego (13). Dokręć śruby (31) tylko ręcznie.

## 7.3. Łączenie rur wału (rys. A)

### **ⓘ Wskazówka**

- ▶ Przed montażem zdejmij nasadki ochronne rur wału.
- 1) Poluzuj gałkę (9) na rurze wału bloku silnika (8).
- 2) Naciśnij kotek blokujący (10) i wsuń rurę wału (11) do oporu w rurze wału bloku silnika (8).
- 3) Obróć dolną rurę wału (11) na tyle, aż kotek blokujący (10) zatrzasknie się w otworze na rurze wału bloku silnika (8) i będzie wystawał.
- 4) Dokręć gałkę (9) ponownie.

### **ⓘ Wskazówka**

- ▶ Montaż końcówki piły do gałęzi, nożyc do żywopłotów, szpulki z żyłką i noża 3-zębowego jest identyczny.
- ▶ Przed każdym użyciem należy upewnić się, że poszczególne rury wału są ze sobą dobrze połączone.

## Demontaż

- 1) Odkręć gałkę (9).
- 2) Naciśnij kotek blokujący (10) i jednocześnie wyciągnij rurę wału (11) z górnej rury wału lekkim ruchem obrotowym.

## 7.4. Montaż/wymiana narzędzia tnącego (rys. E/F)

### **ⓘ Wskazówka**

- ▶ Podkładka (39), tarcza mocująca (38) i nakrętka (37) nie są potrzebne do montażu szpulki z żyłką (23) i można je wyjąć.
- ◆ Upewnij się, że silnik jest wyłączony i wyjmij akumulatory (50).
- ◆ Umieść urządzenie na podłodze tak, aby było stabilnie zamocowane. Obróć je tak, aby można było wygodnie pracować na spodniej stronie osłony ochronnej (12).
- ◆ Zablokuj wrzeciono mocujące (34), wciskając trzpień (36) i przytrzymując wciśnięty. Obróć przy tym tarczę napędową (35) nieznacznie, aż się zablokuje.

### Montaż szpulki z żyłką

- ◆ Zdemontuj podkładkę (39), tarczę mocującą (38) i nakrętkę (37) przed montażem.
- ◆ Przykręć szpulkę z żyłką (23) w lewo na wrzeciono mocujące (34).
- ◆ Następnie puść trzpień (36), aby odblokować wrzeciono mocujące (34).
- ◆ Postępuj w odwrotnej kolejności, aby ponownie zdemontować szpulkę z żyłką (23).
- ◆ Pociągnij obydwie końce żyłek, aby odcepić żyłki z rowków.
- ◆ Dotnij żyłkę sznurkową na ok. 15 cm.

### Montaż noża 3-zębowego

- ◆ Zdemontuj podkładkę (39), tarczę mocującą (38) i nakrętkę (37) przed montażem.
- ◆ Załóż nóż 3-zębowy (20) na wrzeciono mocujące (34). Opis na nożu jest skierowany przy tym do góry.
- ◆ Zamocuj nóż 3-zębowy (20) z podkładką (39), tarczą mocującą (38) i nakrętką (37). Do dociągnięcia nakrętki (37) można użyć klucza wielofunkcyjnego (19). Dokręć nakrętkę (37) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- ◆ Następnie puść trzpień (36), aby odblokować wrzeciono mocujące (34).
- ◆ Postępuj w odwrotnej kolejności, aby ponownie zdemontować nóż 3-zębowy (20).

### **i** Wskazówka

- ▶ Jeśli nóż 3-zębowy (20) jest tępy, może zostać naostrzony w specjalistycznym zakładzie.  
Jeśli jest uszkodzony lub niewyważony, należy go wymienić.

## 7.5. Montaż łańcucha tnącego i miecza

### **⚠** OSTRZEŻENIE!

- ▶ Załóż rękawice ochronne!  
Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi zębami tnącymi!

### **i** Wskazówka

- ▶ Przestrzegaj kierunku biegu łańcucha tnącego (59) na mieczu (60) i na płycie podstawy (półka do gałęzi)  →
- ▶ W zależności od zużycia można obrócić miecz (60).
- ◆ Odkręcić nakrętkę (61) kluczem wielofunkcyjnym (19).
- ◆ Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (56).
- ◆ Założyć łańcuch tnący (59), zaczynając do końcówki miecza (60).
- ◆ Teraz włożyć miecz (60) z łańcuchem tnącym (59).
- ◆ Szynę prowadzącą (66) założyć nad prowadnicę miecza (66a), włożyć przy tym kołek naprężający łańcuch (69) do otworu miecza (65). Jednocześnie przełożyć łańcuch tnący (59) przez zębnik łańcuchowy (67).
- ◆ Naprężyć teraz łańcuch tnący (59) (patrz rozdz. 7.7 Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego).
- ◆ Zamontować ponownie osłonę koła łańcuchowego (56) i lekko dokręcić nakrętkę (61).

## 7.6. Demontaż łańcucha tnącego

- ◆ W razie potrzeby wcześniej poluzować łańcuch tnący (59), aby wymontować miecz (60) i łańcuch tnący (patrz rozdz. 7.7. Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego). Wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności.

## 7.7. Napinanie i kontrola łańcucha tnącego

### **⚠** OSTRZEŻENIE!

- ▶ Załóż rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi zębami tnącymi!
- ◆ Obrócić śrubę naprężenia łańcucha (70) kluczem wielofunkcyjnym (19) w prawo, by zwiększyć naprężenie.
- ◆ Łańcuch tnący (59) musi przylegać do dolnej strony miecza. Sprawdź, czy łańcuch tnący można się przeciągnąć ręcznie przez miecz (60).

### **i** Wskazówka

- ▶ Nowy łańcuch tnący (59) ulega wydłużeniu i musi być częściej napinany.

## 7.8. Smarowanie łańcucha

- ◆ Zdejmij pokrywkę zbiornika oleju (63).
- ◆ Napełnij zbiornik oleju (71) ok. 140 ml ekologicznego oleju do łańcuchów (18).

### **⚠** OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie pracuj z nienasmarowanym łańcuchem!  
Praca z suchym łańcuchem tnącym w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczy zespół tnący. Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj stan nasmarowania łańcucha i poziom oleju w zbiorniku.

### **i** Wskazówka

- ▶ Używaj wyłącznie oleju do łańcuchów tnących, najlepiej biodegradowalnego. Nie stosuj zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- ▶ W trakcie pracy należy kontrolować smarowanie łańcucha.

## 7.9. Ostrzenie łańcucha tnącego

### **i** Wskazówka

- ▶ W zestawie do ostrzenia, np. firmy Oregon, można znaleźć szczegółowe informacje na temat procedury ostrzenia.
- ▶ Alternatywnie można użyć elektrycznej ostrzarki do łańcuchów tnących, postępując zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▶ W razie wątpliwości co do wykonania ostrzenia, wymienić łańcuch tnący na nowy.

## 7.10. Wychylanie piły do gałęzi

- ◆ Wyciągnij dźwignię do regulacji kąta **(64)**.
- ◆ Ustaw żądany kąt.
- ◆ Zatrzaśnij ponownie dźwignię do regulacji kąta.

## 7.11. Wychylanie nożyc do żywopłotów

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Podczas ustawiania nigdy nie chwytaj za belkę nożową. Używaj tylko uchwytu wychylnego **(73)**. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- ▶ Obudowa przekładni **(74)** nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykaj obudowy przekładni. Niebezpieczeństwo oparzenia!

### ⓘ Wskazówka

- ▶ Kąt cięcia można regulować w 7 stopniach.
- ◆ Naciśnij dźwignię **(77)** kciukiem do dołu i przytrzymaj wciśniętą (patrz ilustracja R).
- ◆ Pociągnij dźwignię zatraskową **(76)** do góry, aby odblokować belkę nożową **(75)**.
- ◆ Nachyl belkę nożową za pomocą uchwytu wychylnego **(73)** pod żądanym kątem. Przytrzymaj przy tym rurę wału **(72)** drugą ręką. Następnie puść dźwignię zatraskową, aby ustalić pozycję.
- ◆ Puść dźwignię. Upewnij się, że ponownie zatrzasnęła się w pierwotnej pozycji.
- ◆ Upewnij się, że belka noża jest zatrzaśnięta w wybranej pozycji.

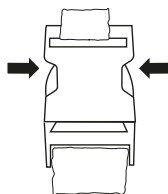
### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Belki nożowej **(75)** nie wolno całkowicie wychylać do tyłu równoległe do rury wału **(72)**, aby w ten sposób pracować. Niebezpieczeństwo obrażeń! Ta pozycja stanowi tylko położenie transportowe.

## 8. Zakładanie pasa do przenoszenia

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia bez pasa do przenoszenia **(52)**. Zawsze wyłączaj urządzenie zanim zdejmiesz pas do przenoszenia.
- ▶ Nigdy nie używaj kilku uchwytów na pasy lub kilku pasów naramiennych jednocześnie.



Pas do przenoszenia wyposażony jest w mechanizm szybkiego otwierania **(53)**, aby można było w sytuacji zagrożenia szybko odłączyć urządzenie od pasa do przenoszenia. W sytuacji zagrożenia naciśnij po obu stronach na me-

chanizm szybkiego otwierania **t**, aby odłączyć urządzenie od pasa do przenoszenia.

- 1) Załóż pas do przenoszenia **(52)** w taki sposób, aby płyta naramienna **(51)** znajdowała się na plecach.
- 2) Zapnij pas do przenoszenia (patrz rys. K) i dopasuj go do obwodu ciała, jak pokazano na rys. L.
- 3) Napnij pasy naramienne, pociągając je w dół (patrz rys. M i N). Długość pasa jest optymalnie dopasowana, gdy karabińczyk znajduje się ok. 10 cm poniżej bioder.
- 4) Zamocuj karabińczyk na zaczepie **(5)** na górnej rurze wału **(8)**.
- 5) Umieść płytę ochronną ciała na biodrze między ciałem a urządzeniem.

### ⓘ Wskazówka

- ▶ Upewnij się, że żadna inna część nie przeszkadza w otwarciu lub zdejmowaniu pasa do przenoszenia **(52)**.

## 8.1. Równoważenie urządzenia

- ◆ Do korzystania z różnych końcówek wybierz zawsze właściwą pozycję zaczepu **(5)** do pasa do przenoszenia **(52)**.
  - ◆ Urządzenie zamocowane na zaczepie powinno, bez konieczności trzymania go rękami...
    - ... spoczywać szpulką z żyłką **(23)** lekko na ziemi;
    - ... balansować nożem 3-zębowym **(20)** około 20 cm nad ziemią.
    - ... znajdować się końcówką do pily do gałęzi **(54)** lub końcówką do nożyc do żywopłotu **(72)** w wyważonej pozycji poziomej.
- 1) Poluzuj lekko śrubę na zaczepie pasa do przenoszenia, aby zaczep pozwalał się poruszać.
  - 2) Przesuń zaczep na górnej rurze wału **(8)** w taki sposób, aby urządzenie, zależnie od narzędzia tnącego, balansowało w sposób opisany powyżej.
  - 3) Dokręć ponownie śrubę na zaczepie, gdy urządzenie jest prawidłowo ustawione.

## 9. Uruchomienie

Przed uruchomieniem urządzenia należy włożyć oba akumulatory (patrz rys. 1) i założyć pas do przenoszenia **(52)**.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia bez osłony ochronnej **(12)**.
- ▶ Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież oraz środki ochrony oczu i słuchu.
- ▶ Przed każdym użyciem należy upewnić się, że urządzenie jest sprawne. Włącznik/wyłącznik **(14)**, blokada włącznika **(4)** i dźwignia rozruchu **(3)** nie mogą być zablokowane. Po zwolnieniu dźwigni rozruchu silnik musi się wyłączyć. Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik jest wadliwy lub uszkodzony.

### i Wskazówka


- ▶ Należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

## 9.1. Włączanie/wyłączanie i ustawianie prędkości obrotowej

- ◆ Upewnij się, że stoisz stabilnie i trzymasz urządzenie mocno obiema rękami na uchwytach i w pewnej odległości od ciała. Upewnij się, że po włączeniu urządzenia możesz nim swobodnie poruszać i nie dotykasz żadnych przedmiotów.

### Włączanie / ustawianie prędkości obrotowej

1) Naciśnij włącznik/wyłącznik **(14)**, by włączyć urządzenie. Wskaźnik stanu naładowania **(16)** zaświeci się. Na bloku silnika **(1)** świeci się ustawiony stopień prędkości obrotowej **(17)** 1 lub 2.

2)  Wybierz żądaną prędkość obrotową, naciskając przycisk prędkości obrotowej **(15)**. Wybrany poziom prędkości obrotowej zaświeci się.

3) Naciśnij i przytrzymaj blokadę włącznika **(4)** a następnie uruchom dźwignię rozruchu **(3)**. Urządzenie zaczyna pracować z ustawioną prędkością obrotową.

4) Puść ponownie blokadę włącznika.

### i Wskazówka

- ▶ Nie jest możliwa ciągła praca urządzenia. Należy trzymać wciśniętą dźwignię rozruchu **(3)**.

### ⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Po wyłączeniu narzędzie tnące obraca się jeszcze przez kilka sekund. Poczekaj, aż narzędzie tnące całkowicie się zatrzyma. Trzymaj ręce i stopy z dala od narzędzia tnącego! Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

### Wyłączanie

- ◆ Jeśli nie chcesz już korzystać z urządzenia, wyłącz je całkowicie, naciskając i przytrzymując włącznik/wyłącznik **(14)**, aż wskaźnik stanu naładowania **(16)** przestanie świecić. Wyjmij akumulatory.

## 10. Obsługa

### 10.1. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora w urządzeniu

- ◆ Diody LED wskaźnika stanu naładowania **(16)** wskazują stan naładowania akumulatora, gdy akumulatory **(50)** są założone na bloku silnika **(1)**.
- ◆ Gdy urządzenie zostaje aktywowane za pomocą włącznika/wyłącznika **(14)**, diody LED mogą zaświecić się następująco:
  - Zaświeć się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa, zielona):  
Akumulator naładowany
  - Zaświeć się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):  
Akumulator częściowo naładowany
  - Świeci się 1 dioda LED (na czerwono):  
Akumulator należy naładować
- ◆ Naładuj akumulator, gdy świeci się tylko czerwona dioda LED.

### 10.2. Wskazówki dotyczące pracy

#### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Niebezpieczeństwo obrażeń! Pracuj bezpiecznie i ostrożnie!
- ◆ Podczas cięcia przestrzegaj przepisów krajowych lub miejscowych.
- ◆ Nie korzystaj z urządzenia podczas normalnych okresów ciszy.
- ◆ Należy usunąć stałe przedmioty, takie jak kamienie, części metalowe itp. Mogą one zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.
- ◆ Podczas cięcia wysokich krzewów lub żywopłotów wysokość robocza powinna wynosić co najmniej 15 cm. Wtedy zwierzęta takie jak jeże nie są zagrożone.
- ◆ Trzymaj urządzenie zawsze mocno i pewnie obiema rękami!
- ◆ Tnij tyłk maks.  $60^\circ \pm 10^\circ$  Uważaj na korzenie lub pnie drzew, ponieważ istnieje ryzyko potknięcia się.
- ◆ Pracuj ostrożnie i nie narażaj nikogo na niebezpieczeństwo podczas cięcia.
- ◆ Pracuj tylko wtedy, gdy widoczność i warunki oświetleniowe są odpowiednie!
- ◆ Obserwuj głowicę tnącą!
- ◆ Nigdy nie tnij powyżej wysokości ramion!

- ◆ Nigdy nie zastępuj plastikowej linki linką stalową – ryzyko obrażeń i zniszczenia!
- ◆ Nie wolno pracować na drabinie!
- ◆ Pracuj tylko na twardych i stabilnych podłożach!
- ◆ Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.
- ◆ Zmieniaj pozycję roboczą w regularnych odstępach czasu, aby zapobiec jednostronnemu zmęczeniu.
- ◆ Jeśli głowica tnąca jest zablokowana, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulatory, a następnie usunąć blokadę.

### 10.3. Praca z szpulką z żyłką

#### UWAGA!

- Przy zastosowaniu szpulki z żyłką **(23)** przedłużenie osłony **(12b)** musi być wysunięte. (patrz rozdział: „Przedłużenie osłony (rys. Q)”).
- ◆ Ustaw urządzenie na małej powierzchni porośniętej trawą pod kątem ok.  $30^\circ$  i obracaj głowicę tnącą równomiernie w prawo i w lewo ruchem półkolistym.
- ◆ Najlepsze wyniki uzyskuje się, gdy trawa nie jest wyższa niż 15 cm. W przypadku wyższej trawy zaleca się wykonanie kilku cykli koszenia.
- ◆ Aby kosić wokół drzew, słupków ogrodzeniowych lub innych przeszkód, należy powoli ominąć przeszkodę i ciąć końcówkami żyłki.
- ◆ Unikaj kontaktu z twardymi przeszkodami (kamieniami, ścianami, płotami itp.), ponieważ w przeciwnym razie żyłka szybko się zużyje. Używaj krawędzi osłony ochronnej **(12)**, aby utrzymać urządzenie w odpowiedniej odległości.

#### UWAGA!

- ▶ Nie kładź głowicy tnącej na ziemi podczas pracy!

### 10.4. Wydłużenie żyłki

#### PRZESTROGA!

- ▶ Resztki żyłki mogą się oderwać i zostać wyrzucone. Może to spowodować obrażenia.
- ◆ Aby wydłużyć żyłkę, stuknij kilka razy w szpulkę z żyłką **(23)** na trawiastym podłożu, gdy urządzenie jest włączone, a silnik pracuje.
- ◆ Żyłka wydłuża się automatycznie. Odcinak żyłki **(33)** skraca żyłkę na odpowiednią długość.

- ◆ Jeśli nie można przedłużyć żyłki, należy wykonać następujące czynności:
  - 1) Wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulatory.
  - 2) Naciśnij pokrętkę **(22)** w dół i mocno pociągnij za koniec żyłki.
- ◆ Jeśli nie widać już żyłki, wymień szpulkę z żyłką **(23)** lub nawij nową żyłkę zgodnie z opisem w rozdziale 11.3 Wymiana szpulki.

## 10.5. Praca z nożem 3-zębowym

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Podczas pracy zawsze używaj pasa do przenoszenia **(52)** i noś odpowiednią odzież roboczą.
- ▶ Noś ochronę oczu, słuchu i głowy.
- ▶ Upewnij się, że nóż 3-zębowy **(20)** jest prawidłowo zamocowany.
- ▶ Wymień uszkodzone lub tępe narzędzia tnące.

### ⓘ Wskazówka

- ▶ Przy zastosowaniu noża 3-zębowego **(20)** należy wsunąć przedłużenie osłony **(12b)**.
- Za pomocą noża 3-zębowego można obrabiać tylko wolne i równe powierzchnie. Dokładnie sprawdź obszar cięcia i usuń wszelkie ciała obce. Unikaj uderzeń w kamienie, metal lub inne przeszkody. Nóż może zostać uszkodzony i istnieje ryzyko odrzutu.
- Nie używaj noża 3-zębowego do cięcia zarośli lub dzikich roślin.
- Regularnie sprawdzaj nóż 3-zębowy pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymień go.
- Poruszaj urządzeniem w przód i w tył, wykonując ruch koszący.
- Trzymaj głowicę tnącą równolegle do podłoża i określ wysokość cięcia.
- ◆ Zalecamy następujące ustawienie prędkości obrotowej:
  - Stopień 1: podszycie/krzewy
  - Stopień 2: trawa/trawnik

## 10.6. Praca z nożycami do żywopłotu

### Techniki cięcia

- Dwustronna belka nożowa **(75)** umożliwia cięcie w obu kierunkach lub ruchem wahadłowym od jednej strony do drugiej.
- Przy cięciu pionowym poruszaj nożycami równomiernie do przodu lub ruchem łukowym w górę i w dół.
- Przy cięciu poziomym poruszaj nożycami ruchem sierpowym do krawędzi krzewów, by obcięte gałęzie spadały w dół.
- Patrz rozkładana okładka (rys. S).

### ⓘ Wskazówka

- ▶ Grube gałęzie obcinaj za pomocą sekatora.

## 10.7. Praca z piłą do gałęzi

### Techniki piłowania

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

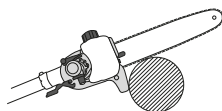
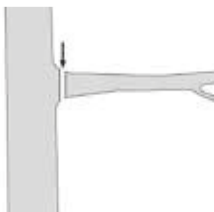
- ▶ Zawsze uważaj na spadające ścinki.
- ▶ Zawsze pamiętaj o niebezpieczeństwie odbicia gałęzi.

### ⓘ Wskazówka

- ▶ Przyłóż zderzak oporowy zębaty **(58)** do gałęzi. Dzięki temu praca będzie bezpieczniejsza i bardziej płynna.
- ▶ Dopiero wtedy rozpocznij cięcie.

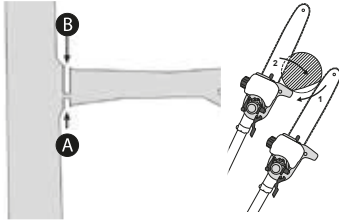
### Obcinanie małych gałęzi

- ◆ Małe gałęzie (Ø 0 do 8 cm) obcinaj od góry do dołu (patrz rysunek).



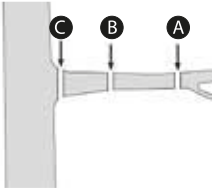
## Obcinanie grubszych gałęzi

- ◆ W przypadku większych gałęzi (Ø 8 - 25 cm) wykonać najpierw cięcie odciążające **A** (patrz rysunek). Cięcie odciążające zapobiega też oddzieraniu kory z pnia.
- ◆ Teraz piłować od góry **B** w dół **A** do odcięcia.



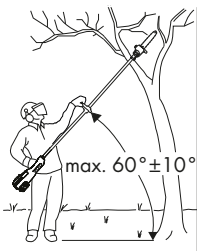
## Odcinanie w odcinkach

Długie lub grube gałęzie skraćć przed ostatecznym odcięciem (patrz rysunek).



## 10.8. Bezpieczna praca

- Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę **(24)** w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź, czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.
- Przestrzegać przepisanego kąta roboczego maks.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , by zapewnić bezpieczną pracę (patrz rysunek).



- Nie używaj urządzenia stojąc na drabinie lub innym niestabilnym podłożu.
- Nie wykonuj pochopnych, nieprzemyślanych cięć. Może to zagrażać Tobie i innym.

- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Regularnie zmieniać pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zaburzenia krążenia w dłoniach na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwywania skracając czas użytkowania.

## 10.9. Gdy urządzenie wibruje

- ◆ Wyczyść urządzenie i usuń ścinki trawy, które mogą znajdować się na głowicy tnącej lub w osłonie ochronnej **(12)** (patrz rozdział 11. Konserwacja i pielęgnacja).

## 10.10. Usuwanie zatorów

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy przy narzędziu tnącym wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulatory!
- ▶ Noś rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.
- ◆ Usuń przyczynę zatoru z narzędzia tnącego.

## 11. Konserwacja i pielęgnacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Niebezpieczeństwo spowodowane ruchomymi częściami! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulatory.
- ▶ Wszelkie prace naprawcze i konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji należy zlecać naszemu punktowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Regularne przeprowadzanie prac konserwacyjnych i czyszczących.
- Wiele błędów i wypadków spowodowanych jest nieodpowiednią konserwacją i pielęgnacją.

## 11.1. Czyszczenie urządzenia

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach i nie spryskuj go wodą w celu wyczyszczenia.

### **⚠ PRZESTROGA!**

- ▶ Podczas czyszczenia osłony ochronnej **(12)** uważaj na odcinak żyłki **(33)**. W przeciwnym razie można się skaleczyć.

### **! UWAGA!**

- ▶ Nie używaj żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłyby one uszkodzić powierzchnie.
- Pamiętaj, aby jednostka napędowa była zawsze czysta, sucha oraz aby nie była zabrudzona olejem ani smarem.
- ◆ Do czyszczenia bloku silnika, szczelin wentylacyjnych, rękojeści i rur wału użyj szczotki lub lekko zwilżonej szmatki.
- ◆ Czyść osłonę ochronną **(12)** i narzędzie tnące po każdym użyciu. Usuwać z niej ścinki trawy i ziemię za pomocą szczotki.

### **Czyszczenie nożyc do żywopłotów**

- Nożyce do żywopłotu należy w regularnych odstępach czasu czyścić z wiórów.
- ◆ Sprawdź, czy w nożycach do żywopłotów nie ma obluźwionych śrub listwy tnącej **(75)**, w razie potrzeby dokręć je.
- ◆ Usuń przywierające ścinki.
- ◆ Zakonserwować belkę noża olejem w aerozolu lub z oliwiarki.

### **Czyszczenie piły do gałęzi**


- Piłę do gałęzi należy regularnie czyścić z wiórów.
- ◆ Zdejmij osłonę koła łańcuchowego **(56)**.
- ◆ Zdjąć łańcuch tnący **(59)** z miecza **(60)** i oczyścić dokładnie obie części.
- ◆ Pilnuj, aby łańcuch tnący był ostry i kontroluj naprężenie łańcucha, sprawdzaj poziom oleju i doprowadzanie oleju.

## **Czyszczenie noża szpulki z żyłką / 3-zębowego**

- ◆ Usuń przywierające ścinki.
- ◆ Pilnuj, by 3-zębowy nóż **(20)** był ostry, ponieważ ułatwia to pracę.

## 11.2. Ogólne prace konserwacyjne

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy przy narzędziu tnącym wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulatory!
- ◆  Sprawdzaj regularnie przekładnię i upewnij się, że jest dostateczna ilość smaru przekładniowego. W razie potrzeby uzupełniaj niewielką ilość płynnego smaru przekładniowego (ok. 18-20 g), aby zapewnić smarowanie przekładni.
- 1) W tym celu odkręć śrubę z przodu na głowicy urządzenia (patrz rys. D na rozkładanej stronie) za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm (nie jest dostarczany), aby wcisnąć płynny smar przekładniowy w otwór smarowania.
- 2) Po napełnieniu wytrzeć ewentualnie nadmiar smaru i zamknąć ponownie otwór do smarowania śrubą.
- ◆ Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem wad lub uszkodzeń, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- ◆ Sprawdź osłonę ochronną **(12)** i inne urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby należy je wymienić.
- ◆ Regularnie sprawdzaj odcinak żyłki **(33)**. Nigdy nie używaj urządzenia bez odcinacza żyłki lub jeśli jest on uszkodzony. Uszkodzony odcinacz żyłki powinien być zawsze wymieniany przez punkt serwisowy.

### 11.3. Wymiana szpulki

#### UWAGA!

- Przy zastosowaniu szpulki z żyłką **(23)** przedłużenie osłony **(12b)** musi być wysunięte (patrz rozdział: „Przedłużenie osłony”).
- ◆ Połóż urządzenie na ziemi i upewnij się, że stabilnie stoi.
- ◆ Zablokuj wrzeciono mocujące **(34)**, wciskając trzpień **(36)** i przytrzymując wciśnięty. Obróć przy tym tarczę napędową **(35)** nieznacznie, aż się zablokuje. Odkręć szpulkę z żyłką **(23)** w prawo z wrzeciona mocującego.
- ◆ Otwórz puszkę szpulki **(43)**, naciskając mocno zamek na zatrzask **(41)** po obu stronach puszki szpulki t do wewnątrz i zdejmij pokrywę puszki szpulki (patrz rys. F).
- ◆ Do otwierania puszki szpulki można użyć płaskiego wkrętaka. Zachowaj ostrożność i nie uszkodź szpulki.
- ◆ Włóż nową szpulkę **(42)** w pokrywę puszki szpulki **(40)** i przełóż obydwa końce żyłki przez wyjście żyłki **(44)** (patrz rys. F).
- ◆ Włóż szpulkę w pokrywę puszki szpulki t i zatrzasknij pokrywę ponownie na puszcze szpulki **(43)**. Pamiętaj, aby wyjściem żyłki **(44)** trafić w obie szczeliny w puszcze szpulki, w innym przypadku pokrywa nie zamknie się (patrz rys. F).
- ◆ Przykręć ponownie szpulkę z żyłką **(23)** w lewo na wrzeciono mocujące **(34)**.
- ◆ Zablokuj wrzeciono mocujące, wciskając trzpień **(36)** i przytrzymując wciśnięty. Obróć przy tym tarczę napędową **(35)** nieznacznie, aż się zablokuje.
- ◆ Obróć szpulkę z żyłką **(23)** dalej do oporu, aż będzie dobrze zamocowana.
- ◆ Następnie puść trzpień, aby odblokować wrzeciono mocujące.
- ◆ Pociągnij obydwa końce żyłek, aby odzepić żyłki z rowków **(45)**.
- ◆ Dotnij żyłkę sznurkową na ok. 15 cm, aby mniej obciążać silnik.

### Wymiana szpulki z żyłką / żyłki tnącej

- 1) Szpulkę z żyłką **(23)** należy demontować w sposób opisany w punkcie **11.3. Wymiana szpulki**. Naciśnij obydwa zamknięcia zatrzaskowe **(41)** i zdejmij pokrywę **(40)**.
- 2) Wyjmij szpulkę **(42)** z puszki **(43)**.
- 3) Usunąć ewentualnie znajdującą się tam jeszcze żyłkę tnącą.
- 4) Założyć w środku nową żyłkę tnącą, a powstałą pętelkę zaciepić w rowkach **(45)** szpulki.
- 5) Naprężyć żyłkę i nawinąć ją w prawo. Szpulka oddziela przy tym obie połowy żyłki tnącej.
- 6) Następnie wziąć pokrywę do ręki i włożyć szpulkę w pokrywę.  
Dopilnować, aby uchwyt żyłki tarczy szpulki był ułożony w linii z prowadnicą żyłki w pokrywie.
- 7) Oczepić teraz żyłkę tnącą ze szpulki i poprowadzić ją przez wyjście żyłki **(44)** w puszcze szpulki **(43)**.
- 8) Połączyć ponownie obie połówki obudowy, aż się wyraźnie zatrzaskną.
- 9) Nadmiar żyłki przyciąć do około 15 cm. Zmniejsza to obciążenie silnika.
- 10) Zamontować ponownie szpulkę z żyłką **(23)** (patrz rozdział **11.3. Wymiana szpulki z żyłką / żyłki tnącej**).

### 11.4. Wymiana noży (rys. E)

#### UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- Ostrożnie, ostre krawędzie! Noś rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.

#### UWAGA!

- Przy zastosowaniu noża 3-zębowego **(20)** należy wsunąć przedłużenie osłony **(12b)** (patrz rozdział: „Zdejmowanie/montowanie przedłużenia pokrywy ochronnej”).
- ◆ Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulatory.
- ◆ Połóż urządzenie na ziemi i upewnij się, że stabilnie stoi.
- ◆ Zablokuj wrzeciono mocujące **(34)**, wciskając trzpień **(36)** i przytrzymując wciśnięty. Obróć przy tym tarczę napędową **(35)** nieznacznie, aż się zablokuje.

- ◆ Odkręć nakrętkę **(37)** w prawo i zdejmij tarczę napędową **(35)**, tarczę mocującą **(38)**, podkładkę **(39)** i nóż 3-zębowy **(20)** z wrzeciono mocującego **(34)**.
- ◆ Załóż nóż 3-zębowy I na wrzeciono mocujące. Nóż 3-zębowy można stosować obustronnie.
- ◆ Zamocuj nóż 3-zębowy z podkładką D, tarczą mocującą i nakrętką.
- ◆ Następnie puść trzpień **(36)**, aby odblokować wrzeciono mocujące.

## 11.5. Przedłużenie osłony (rys. Q)

### ⓘ Wskazówka

- ▶ Przy zastosowaniu noża 3-zębowego **(20)** należy wsunąć przedłużenie osłony **(12b)**.
- ▶ Przy zastosowaniu szpulki z żyłką **(23)** przedłużenie osłony musi być wysunięte.

### Skracanie osłony

- ◆ Naciśnij oba dociskacze zamka zatraskowego **(12a)** kciukiem do wewnątrz.
- ◆ Zdejmij przedłużenie osłony całkowicie do góry.

### Przedłużenie osłony

- ◆ Naciśnij oba dociskacze zamka zatraskowego kciukiem do wewnątrz i do dołu.
- ◆ Zdejmij przedłużenie osłony całkowicie do dołu.

### ⓘ Wskazówka

- ▶ Po każdym użyciu wyczyść przedłużenie osłony i osłonę ochronną **(12)**.

## 11.6. Ostrzenie odcinaka żyłki (rys. D)

### ⚠ UWAGA!

- Nigdy nie używaj urządzenia bez odcinacza żyłki lub jeśli jest on uszkodzony. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Noś rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.
- ◆ Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulatory.
- ◆ Odkręć odcinak żyłki **(33)** od osłony ochronnej **(12)**.
- ◆ Zamocuj odcinak żyłki w imadle i naostrz go płaskim pilnikiem.  
Piłuj ostrożnie i zawsze tylko w jednym kierunku.
- ◆ Przykręć odcinak żyłki ponownie do osłony ochronnej.

## 11.7. Nawijanie szpulki z żyłką (rys. F)

Alternatywnie do nowej szpulki z żyłką **(23)** można nabyć w specjalistycznym sklepie żyłkę nylonową o długości 6 m i grubości 2,4 mm i samodzielnie nawinąć ją na szpulkę **(42)**.

- ◆ Złóż żyłkę na środku i włóż środek żyłki w wycięcie **(45a)** szpulki. Nawiń obydwie końce w kierunku strzałki, podanym na spodzie szpulki.
- ◆ Następnie zacisnij każdy koniec żyłki w jednym z rowków **(45)** na szpulce.

### ⓘ Wskazówka

- ▶ Naciągnij mocno żyłki, zwracając uwagę, aby były ułożone równolegle w obydwu kanałach żyłki. Ponadto szpulki z nie można napędnąć więcej niż 3 m żyłki na kanał, ponieważ wówczas automatyka żyłki nie działa prawidłowo.

## 12. Terminy konserwacji

### 12.1. Nożyce do żywoptotów

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Po zakończeniu pracy	w razie potrzeby
Belka nożowa <b>(75)</b>	Kontrola wzrokowa	X		
	Oczyszczyć		X	X

## 12.2. Piła do gałęzi

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania.

W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Co tydzień	W razie awarii	W razie uszkodzenia	W razie potrzeby
Smarowanie łańcucha	Sprawdzić	X				
Łańcuch tnący <b>(59)</b>	Sprawdzić i dopilnować, aby był ostry	X				
	Sprawdzić napięcie łańcucha	X				
	Naostrzyć					X
Szyna prowadząca <b>(66)</b>	Sprawdzić (zużycie, uszkodzenie)	X				
	Oczyszczyć i odwrócić		X	X		
	Usunąć zadziory		X			
	Wymienić				X	X
Zębnik łańcuchowy <b>(67)</b>	Sprawdzić		X			
	Wymienić					X

## 13. Rozwiązywanie problemów

### 13.1. Urządzenie

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulatory rozładowane.	Naładuj akumulatory.
	Akumulatory nie są włożone.	Włóż akumulatory.
	Włazcznik/wyłącznik <b>(14)</b> uszkodzony.	Zwróć się do serwisu.
	Dźwignia rozruchu <b>(3)</b> uszkodzona.	
	Uszkodzony silnik.	
Urządzenie działa z przerwami	Wewnętrzny luźny styk.	Zwróć się do serwisu.
	Dźwignia rozruchu <b>(3)</b> uszkodzona.	
Urządzenie silnie wibruje i wydaje nietypowe dźwięki	Narzędzie tnące zabrudzone lub nieprawidłowo zamocowane.	Wyczyść narzędzie tnące. Mocno dokręć narzędzie tnące.
	Uszkodzony silnik.	Zwróć się do serwisu.

### 13.2. Szpulka z żyłką

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Słaby efekt cięcia ze szpulką z żyłką	Żyłka w szpulce <b>(23)</b> nie jest wystarczająco długa lub jest zużyta.	Wydłuż żyłkę. W razie potrzeby wymień szpulkę z żyłką.
	Żyłka nie jest wyprowadzana z puszki na szpulkę z żyłką <b>(43)</b> lub tylko z jednej strony.	Prawidłowo nawlec żyłkę i w razie potrzeby ponownie nawinąć.
	Narzędzie tnące jest brudne.	Wyczyść narzędzie tnące.
	Akumulatory nie są w pełni naładowane/słabe.	Naładuj akumulatory.
Narzędzie tnące nie obraca się	Ciało obce, takie jak gałąź, blokuje narzędzie tnące.	Natychmiast wyłącz urządzenie, wyjmij akumulatory i usuń zator.

### 13.3. Nożyce do żywoptotów

Usterka	Przyczyna	Rozwiqzanie
Belka nożowa <b>(75)</b> rozgrzewa się	Belka nożowa <b>(75)</b> tępa	Zleć naostrzenie lub wymianę belki nożowej <b>(75)</b> ( <b>17.1. Serwis</b> )
	Za duże tarcie z powodu brakującego smarowania	Naoliw belkę nożową <b>(75)</b>
Słaby efekt cięcia nożycami do żywoptotu	Belka nożowa <b>(75)</b> zabrudzona	Wyczyść belkę nożową <b>(75)</b>
	Za duże tarcie z powodu brakującego smarowania	Naoliw belkę nożową <b>(75)</b>
	Belka nożowa <b>(75)</b> tępa	Zleć naostrzenie lub wymianę belki nożowej <b>(75)</b> ( <b>17.1. Serwis</b> )
	Nieprawidłowa technika cięcia	patrz rozdział <b>10.6. Techniki cięcia</b>

### 13.4. Piła do gałęzi

Usterka	Przyczyna	Rozwiqzanie
Urządzenie działa, łańcuch tnący <b>(59)</b> nie porusza się.	Piła do gałęzi niewłaściwie podłączona.	Sprawdzić montaż.
Brak postępu pracy.	Łańcuch tnący <b>(59)</b> pracuje na sucho, przegrzany lub zwiisa.	Uzupełnić olej lub doszlifować łańcuch tnący <b>(59)</b> , wymienić bądź naprężyć.

## 14. Transport

- Zwróć uwagę, aby nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia.
- Przed transportem urządzenia wyłącz je i wyjmij z niego akumulatory.
- Przenoś urządzenie trzymając jedną ręką na rękojeści dodatkowej **(6)**, a drugą na dolnej rękojeści. Zapobiegnie to kontaktowi z niebezpiecznymi częściami.
- Do transportu i przechowywania noża 3-zębego **(20)** używać osłony **(21)**.
- Do transportu piły do gałęzi i nożyc do żywopłatów używać osłon **(24+25)**.
- Podczas transportu należy zachować bezpieczną odległość od osób trzecich.
- Podczas transportu zabezpiecz urządzenie za pomocą pasów mocujących, aby zapobiec jego zeslizgnięciu się i chronić je przed uszkodzeniem.

## 15. Przechowywanie

- Wyczyszczone urządzenie przechowuj w suchym i pozbawionym kurzu miejscu, zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Wyrównaj belkę nożową **(75)**.
- Urządzenie przechowuj w dołączonych do zestawu osłonach **(24+25)** w miejscu bez mrozu, suchym i poza zasięgiem dzieci.
- Przechowuj nóż 3-zębowy **(20)** zawsze z osłoną **(21)**.
- Alternatywnie można również zawiesić urządzenie za zespół napędowy, np. na haku ściennym. Wykorzystaj do tego otwór w kształcie dziurki od klucza **(2)** z tyłu jednostki napędowej (patrz rys. A).

### OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN!

- Niebezpieczeństwo obrażeń! Ta złożona pozycja służy do transportu i przechowywania - praca w tej pozycji jest zabroniona!



## 16. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów

zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

### Dotyczy rynku niemieckiego:

ponadto dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz dystrybutorzy żywności są zobowiązani do przyjęcia zwrotu. LIDL oferuje możliwość zwrotu urządzeń bezpośrednio w oddziałach i sklepach. Zwrot i utylizacja są bezpłatne dla użytkownika. W przypadku zakupu nowego urządzenia użytkownik ma prawo zwrócić odpowiednie stare urządzenie bezpłatnie. Ponadto ma on możliwość, niezależnie od zakupu nowego urządzenia, zwrotu bezpłatnie zużytych urządzeń (maksymalnie trzech), których żaden wymiar nie przekracza 25 cm.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzi w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekaż je do oddzielnego punktu zbiórki.

Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### 16.1. Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska oddając je do odpowiednich punktów (sprzedawca, wyspecjalizowany sklep, publiczne zakłady komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów).

Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nim metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, lecz należy oddać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

## Ochrona środowiska

Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.

## 17. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie.

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 507527\_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać ten oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcję obsługi. Wpisując numer artykułu

(IAN) 507527\_2507 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

## 17.1. Serwis

### PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

IAN 507527\_2507

## 17.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 18. Zamawianie części zamiennych

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez Internet na stronie

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

### Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 507527\_2507.
- ▶ Pamiętaj, że nie we wszystkich krajach dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

## 19. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa** (2006/42/EG)

**Załącznik IV dyrektywy 2006/42/EG:**

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monachium, Niemcy

Nr notyfikowany 0123, nr certyfikatu: M6A 030574 3276 wer.00

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej** (2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie emisji hałasu** (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Poziom mocy akustycznej LWA:

**Szpulka z żyłką**

Zmierzony  $L_{WA}$ : 93,5 dB

Gwarantowany  $L_{WA}$ : 96 dB

**Nóż 3-zębowy**

Zmierzony  $L_{WA}$ : 91,2 dB

Gwarantowany  $L_{WA}$ : 96 dB

**Nożyce do żywopłotów**

Zmierzony  $L_{WA}$ : 100,4 dB

Gwarantowany  $L_{WA}$ : 104 dB

**Piła do gałęzi**

Zmierzony  $L_{WA}$ : 101,4 dB

Gwarantowany  $L_{WA}$ : 104 dB

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Monachium, Niemcy

Nr notyfikowany: 0036

Nr świadectwa: OR/017832/011

**Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)** (2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot deklaracji spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Oznaczenie typu maszyny:** 1 akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne 40 V 4w1 PAKG 40-Li A1

**Rok produkcji:** 01-2026

**Numer seryjny:** IAN 507527\_2507

Bochum, 11.11.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Dyrektor zarządzający -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

# Obsah

<b>1. Používanie v súlade s určeným účelom</b>	<b>208</b>	<b>8. Nasadenie nosného popruhu</b>	<b>225</b>
1.1. Použitie výstražné upozornenia a symboly	208	8.1. Vytiahnutie prístroja	226
<b>2. Rozsah dodávky</b>	<b>210</b>	<b>9. Uvedenie do prevádzky</b>	<b>226</b>
<b>3. Opis prístroja</b>	<b>210</b>	9.1. Zapnutie/vypnutie a nastavenie otáčok	226
<b>4. Technické údaje</b>	<b>211</b>	<b>10. Obsluha</b>	<b>227</b>
<b>5. Bezpečnostné pokyny</b>	<b>213</b>	10.1. Kontrola stavu nabitia akumulátora na prístroji	227
5.1. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	213	10.2. Pracovné pokyny	227
5.2. Bezpečnosť na pracovisku	213	10.3. Práca s cievkou so strunou	227
5.3. Elektrická bezpečnosť	213	10.4. Predĺženie struny	227
5.4. Bezpečnosť osôb	213	10.5. Práca s 3-čepelovým nožom	228
5.5. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie	214	10.6. Práca s nožnicami na živý plot	228
5.6. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím	214	10.7. Práca s predĺženým odvetvovačom	228
5.7. Servis	215	10.8. Bezpečná práca	229
5.8. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožnic na živý plot	215	10.9. Keď prístroj vibruje	229
5.9. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožnic na živý plot s predĺženým dosahom	215	10.10. Odstránenie príčin zablokovania	229
5.10. Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	216	<b>11. Údržba a starostlivosť</b>	<b>229</b>
5.11. ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ	217	11.1. Čistenie prístroja	230
5.12. Ďalšie bezpečnostné pokyny	217	11.2. Všeobecné údržbárske práce	230
5.13. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s predĺženým odvetvovačom	217	11.3. Výmena cievky	231
5.14. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu	218	11.4. Výmena noža (obr. E)	231
5.15. Bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávnu, strunové kosačky a strunové kosačky s pilovým listom	219	11.5. Predĺženie ochranného krytu (obr. Q)	232
5.16. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre bezpečnú prevádzku	220	11.6. Naostrenie noža na struny (obr. D)	232
5.17. Spätný ráz – príčiny a príslušné bezpečnostné pokyny	221	11.7. Navinutie cievky so strunou (obr. F)	232
<b>6. Pred uvedením do prevádzky</b>	<b>222</b>	<b>12. Intervaly údržby</b>	<b>232</b>
6.1. Nabíjanie akumulátora	222	12.1. Nožnice na živý plot	232
6.2. Vloženie/vybratie akumulátora	222	12.2. Predĺžený odvetvovač	233
6.3. Kontrola stavu nabitia akumulátora	222	<b>13. Odstraňovanie porúch</b>	<b>234</b>
<b>7. Montáž prístroja</b>	<b>222</b>	13.1. Prístroj	234
7.1. Montáž prídavnej rukoväti (Obr. C)	223	13.2. Cievka so strunou	234
7.2. Montáž ochranného krytu (obr. D)	223	13.3. Nožnice na živý plot	235
7.3. Spojenie rúrok násady (obr. A)	223	13.4. Predĺžený odvetvovač	235
7.4. Montáž/výmena rezného nástroja (obr. E/F)	223	<b>14. Preprava</b>	<b>236</b>
7.5. Montáž pilovej rezače a lišty	224	<b>15. Skladovanie</b>	<b>236</b>
7.6. Demontáž pilovej rezače	224	<b>16. Likvidácia</b>	<b>236</b>
7.7. Napnutie a kontrola pilovej rezače	224	16.1. Likvidácia batérií	236
7.8. Mazanie rezače	224	<b>17. Záruka spoločnosti Komperpass Handels GmbH</b>	<b>237</b>
7.9. Brúsenie pilovej rezače	224	17.1. Servis	237
7.10. Otočenie predĺženého odvetvovača	225	17.2. Dovožca	238
7.11. Otočenie nožnic na živý plot	225	<b>18. Objednávanie náhradných dielov</b>	<b>238</b>
		<b>19. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode</b>	<b>239</b>

# 1. Používanie v súlade s určeným účelom

## Nažnice na živý plot

Tento prístroj je pri použití s nožnicami na živý plot určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovín v domácich prostredí. Ide o ručne vedený prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa sem a tam lineárne pohybuje čepeľami.

## Predĺžený odvetvovač

Tento prístroj je pri použití s predĺženým odvetvovačom určený na odvetvovanie stromov.







## Cievka so strunou a 3-čepelový nôž















Prístroj je pri použití s cievkou so strunou určený na kosenie trávy na okrajoch záhonov a okolo kmeňov stromov. Pri použití s 3-čepelovým nožom je prístroj určený na rezanie krovia, nízkeho porastu, trávy a buriny.

Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len v uvedených oblastiach použitia. Akékoľvek iné používanie alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté používaním v rozpore s určeným účelom neručíme. Prístroj nie je určený na komerčné používanie.

## 1.1. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte ho!
	<b>VÝSTRAHA!</b> Pri práci s prístrojom treba dbať na osobitné bezpečnostné opatrenia. Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a dodržiavajte ich.
	Noste chrániče sluchu!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochrannú prilbu!
	Noste ochranné rukavice.

	Používajte protišmykovú bezpečnostnú obuv.
	Dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť od tretích osôb min. 15 m.
	Dbajte na to, aby sa ostatní ľudia nachádzali ďaleko od prístroja.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi.
	Dávajte pozor na vymrštené diely!
	<b>VÝSTRAHA!</b> Nebezpečenstvo spätného rázu. Dajte si pozor na spätný ráz prístroja!
	Nepoužívajte pilové listy!
	Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou!
	Pred údržbárskymi prácami odstavte prístroj a vyberte akumulátor!
	Zaručená hladina akustického výkonu prístroja
	Ochranný kryt s dvomi funkciami pre cievku so strunou a 3-čepelový nôž
	Doplňte tekuté mazivo pre prevodovky
	Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom! Udržiavajte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemného elektrického vedenia.
	Pozor, horúce časti.

	Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad hlavou.
	Prístroj vždy používajte oboma rukami.
	S rezačovou pílou nepracujte jednou rukou.
	Pozor, spätný ráz!
	Dĺžka vodiacej lišty
	Počet článkov rezače
	Rozstup rezače
	Šírka drážky
	Smer chodu pílovej rezače
	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	<b>VÝSTRAHA!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	<b>OPATRNE!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	<b>POZOR!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.

	<b>Upozornenie:</b> Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Elektrický prístroj nelikvidujte ako domový odpad!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.
	Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky. Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Táto značka potvrdzuje, že výrobok spĺňa požiadavky na bezpečnosť výrobkov platné v Spojenom kráľovstve.
	<b>FR</b> Cet appareil et ses accessoires se recyclent. <b>A DÉPOSER EN MAGASIN</b> <b>A DÉPOSER EN DÉCHÈTRERIE</b> Points de collecte sur <a href="http://www.quefairede mesdechets.fr">www.quefairede mesdechets.fr</a> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	<b>FR</b>
	<b>FR:</b> Výrobok, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

## 2. Rozsah dodávky

- 1 40 V kombinované akumulátorové náradie 4 v 1
- 1 ochranný kryt
- 1 3-čepelový nôž
- 1 nadstavec predĺženého odvetvovača
- 1 nadstavec nožnic na živý plot
- 1 nadstavec cievky so strunou /3-čepelového noža
- 1 cievka so strunou
- 1 fľaša na olej
- 100 ml kvapaliny na pílovú reťaz
- 1 šesťhranný kľúč
- 1 multifunkčný kľúč
- 1 nosný popruh
- 1 ochranný kryt (3-čepelový nôž)
- 1 ochranný kryt (predĺžený odvetvovač)
- 1 ochranný kryt (nožnice na živý plot)
- 1 návod na obsluhu

## 3. Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracích stranách)

### Obr. A

- 1 Blok motora
- 2 Otvor kľúčovej diery
- 3 Štartovacia páka
- 4 Blokovanie zapnutia
- 5 Nosné oko
- 6 Prídavná rukoväť
- 7 Chránič nôh
- 8 Rúrka násady na bloku motora
- 9 Otočný gombík (s podložkou)
- 10 Aretačný kolík
- 11 Rúrka násady (nadstavec cievky so strunou)
- 12 Ochranný kryt
- 12a Klikací uzáver
- 12b Ochranný kryt
- 13 Šesťhranný kľúč
- 14 Spínač ZAP/VYP
- 15 Tlačidlo otáčok
- 16 Ukazovateľ stavu nabitia
- 17 Stupeň otáčok

### Obr. B

- 18 Fľaša na olej
- 19 Multifunkčný kľúč
- 20 3-čepelový nôž
- 21 Ochranný kryt (3-čepelový nôž)
- 22 Otočný gombík
- 23 Cievka so strunou
- 24 Ochranný kryt (predĺžený odvetvovač)
- 25 Ochranný kryt (nožnice na živý plot)

### Obr. C

- 26 Aretačný kolík
- 27 Guma
- 28 Strmeň
- 29 Podložka
- 30 Otočný gombík

## Obr. D

- 31 Skrutka (4x)
- 32 Držiak pre ochranný kryt
- 33 Nôž na strunu

## Obr. E

- 34 Upínacie vreteno
- 35 Hnací kotúč
- 36 Kolík
- 37 Matica
- 38 Upínací kotúč
- 39 Podložka

## Obr. F

- 40 Veko
- 41 Klikací uzáver
- 42 Cievka
- 43 Puzdro cievky
- 44 Výstup struny
- 45 Drážka
- 45a Zárez

## Obr. G

- 46 Dvojitá rýchlonabíjačka\*

## Obr. H

- 47 Tlačidlo na odblokovanie akumulátora
- 48 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 49 LED displeja akumulátora
- 50 Akumulátor\*

## Obr. J

- 51 Ramenná doska
- 52 Nosný popruh
- 53 Rýchlovôľňovacie zariadenie

## Obr. O

- 54 Rúrka násady (nadstavec predĺženého odvetvovača)
- 55 Ochranný krúžok
- 56 Kryt reťazového kola
- 57 Hák na konáre
- 58 Doraz
- 59 Pílová reťaz
- 60 Lišta
- 61 Matica

## 62 Závit

- 63 Veko olejovej nádrže
- 64 Páka na prestavenie uhla
- 65 Otvor lišty
- 66 Vodiaca lišta
- 66a Vedenie lišty
- 67 Reťazový pastorok
- 68 Kvapkacia olejnička
- 69 Napínací kolík reťaze
- 70 Napínacia skrutka reťaze
- 71 Olejová nádrž

## Obr. R

- 72 Rúrka násady (nadstavec nožnic na živý plot)
- 73 Otočná rukoväť
- 74 Prevodová skriňa
- 75 Nožová lišta
- 76 Aretačná páčka
- 77 Páčka

\* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU BALENIA

## 4. Technické údaje

### Dimenzačné napätie

40 V --- (jednosmerný prúd) (2x 20 V)

 Li-Ion) Lítiovo-iónový akumulátor

### Dimenzačné otáčky

2 stupne:  $n_0$  6200/7500 min<sup>-1</sup>

Voľnobežné otáčky, vreteno  $n_0$  7500 min<sup>-1</sup>

Rozmer závitů M10

### Cievka so strunou

Okruh kosenia 300 mm

Hrúbka struny 2,4 mm

Dĺžka struny 6 m

Voľnobežné otáčky (bez zaťaženia)  $n_0$  7000 min<sup>-1</sup>

### 3-čepelový nôž

Okruh kosenia 255 mm

Voľnobežné otáčky (bez zaťaženia)  $n_0$  7300 min<sup>-1</sup>

### Nožnice na živý plot

Dĺžka rezu 410 mm

Max. odporúčaná hrúbka konára 15 mm

Voľnobežné otáčky (bez zaťaženia)  $n_0$  1200 min<sup>-1</sup>

## Predĺžený odvetvovač

Lišta	HYA08-33-437P
Dĺžka lišty	8"
Šírka drážky	1,27 mm
Dĺžka rezu	180 mm
Pílová reťaz	3/8LP-043-33
Rozstup článkov reťaze	9,525 mm
Počet článkov reťaze	33
Hrúbka hnacieho článku	1,1 mm
Rýchlosť reťaze (bez zaťaženia) $v_0$ max.	10 m/s
Objem olejovej nádrže	cca 140 cm <sup>3</sup>

## Informácie o hlučnosti a vibráciách

### Hodnota emisií hluku

#### Cievka so strunou (podľa IEC 62841-4-4)

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 81,1$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 93,5$ dB
Neurčitost'	$K = 2,07$ dB
Zaručená	96 dB

#### 3-čepelový nôž (podľa IEC 62841-4-4)

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 79,8$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,2$ dB
Neurčitost'	$K = 1,96$ dB
Zaručená	96 dB

#### Nožnice na živý plot (podľa EN 62841-4-2)

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 87,3$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 100,4$ dB
Neurčitost'	$K = 2,04$ dB
Zaručená	104 dB

#### Predĺžený odvetvovač (podľa EN ISO 11680-1)

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 81,9$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 101,4$ dB
Neurčitost'	$K = 2,48$ dB
Zaručená	104 dB

## Noste chrániče sluchu!

**Hodnoty vibrácií** (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

### Celková hodnota vibrácií

#### Cievka so strunou

Rukoväť vpredú	$a_h = 1,763$ m/s <sup>2</sup>
Rukoväť vzadu	$a_h = 3,496$ m/s <sup>2</sup>
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### 3-čepelový nôž

Rukoväť vpredú	$a_h = 3,978$ m/s <sup>2</sup>
Rukoväť vzadu	$a_h = 2,921$ m/s <sup>2</sup>
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Nožnice na živý plot

Rukoväť vpredú	$a_h = 2,280$ m/s <sup>2</sup>
Rukoväť vzadu	$a_h = 3,389$ m/s <sup>2</sup>
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Predĺžený odvetvovač

Rukoväť vpredú	$a_h = 1,884$ m/s <sup>2</sup>
Rukoväť vzadu	$a_h = 3,578$ m/s <sup>2</sup>
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Upozornenie

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

### VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré vychádzajú z odhadu zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je elektrické náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Prístroj je súčasťou série  od spoločnosti Parkside a môže sa používať s akumulátormi série  od spoločnosti Parkside.

Akumulátory série  od spoločnosti Parkside sa môžu nabíjať iba nabíjačkami série  od spoločnosti Parkside.

Technické údaje akumulátora a nabíjačky nájdete v príslušnom samostatnom návode na obsluhu. Čas nabíjania je ovplyvnený rôznymi faktormi, ako je teplota okolia a pripojené sieťové napätie, a môže sa líšiť od uvedených hodnôt.

## 5. Bezpečnostné pokyny



### 5.1. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

#### VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

#### **Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.**

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

### 5.2. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabránite prístupu deti a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 5.3. Elektrická bezpečnosť

- Pripojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmeneňte zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 5.4. Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/ alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a používať správne.** Použitie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolísť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradia, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v rámci zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

## 5.5. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Pri svojej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. **Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti.** Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5.6. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických náradiah používajte len akumulátory, určené na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám a iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**  
**Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nemožno nabíjať.**



**Chránite akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.**

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

## 5.7. Servis

- a) **Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servis.

## 5.8. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožnic na živý plot

- a) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasi, zvlášť keď hrozí búrka.** Zníži sa tým nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- b) **Udržujte všetky sieťové káble mimo oblasti rezania.** V živých plotoch alebo kríkoch sa môžu nachádzať skryté vedenia, ktoré môžu byť nedopatrením zasiahnuté nožom.
- c) **Noste chrániče sluchu.** Vhodné osobné ochranné prostriedky znižujú riziko postihnutia sluchu.

- d) **Nožnice na živý plot držte len za izolované úchopné plochy, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný napájací kábel.** Ak sa nože dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu sa pod napätie dostať aj kovové časti prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- e) **Všetky časti tela majte mimo dosahu noža. Pri bežiacich nožoch sa nepokúšajte odstrániť odrezky ani držať rezaný materiál.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Moment nepozornosti pri používaní nožnic na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- f) **Pred odstránením zaseknutých odrezkov alebo údržbou nožnic na živý plot sa uistite, že sú vypnuté všetky spínače a že je odstránený alebo odpojený akumulátor.** Neočakávané spustenie nožnic na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe môže viesť k vážnym zraneniam.
- g) **Pri prenášaní držte nožnice na živý plot za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili žiadny spínač.** Správne prenášanie nožnic na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia a tým poranenia spôsobeného nožom.
- h) **Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy dajte na nože kryt.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.

## 5.9. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožnic na živý plot s predĺženým dosahom

- a) **Ak pracujete s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad hlavou, noste prostriedok na ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia.
  - b) **Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy len oboma rukami.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte oboma rukami, aby ste nestratili kontrolu.
  - c) **Aby ste znížili riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti silnoprúdových vedení.** Kontakt nožnic so silnoprúdovým vedením alebo ich používanie v blízkosti silnoprúdového vedenia môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrteľný úraz elektrickým prúdom.
- Starostlivo skontrolujte oblasť, ktorá sa má zostríhať, a odstráňte všetky drôty alebo iné cudzie telesá.

- Nožnice na živý plot sú určené na práce, pri ktorých obsluha stojí na zemi, a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách.

### **i** Upozornenie

- ▶ Obrázky so zobrazením použitia nožníc na živý plot, prípadne ich nastavovacích dielov nájdete na roztváracjej strane.
- ▶ Pokyny a obrázky týkajúce sa nastavenia, údržby a mazania používateľom nájdete v tomto návode.
- ▶ Pokyny o pracovnej polohe (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny o nastavovacích dieloch (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny na výmenu a opravu (pozri časti 11. Údržba a starostlivosť/17.1. Servis).
- ▶ Vysvetlenie všetkých grafických symbolov použitých pri nožniciach na živý plot a technické údaje nájdete v tomto návode.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nožníc na živý plot nájdete v technických údajoch.
- ▶ Zablockované náradie: Odstráňte zaseknutý materiál z nožovej lišty **(75)**.

### **!** POZOR!

- ▶ V prípade hrozaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze prístroj ihneď vypnite a vyberte akumulátory.

## **5.10. Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot**

### **Príprava**

- TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VAŽNE PORANENIA!** Starostlivo si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, servisu, naštartovania a vypnutia nožníc na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi, ako aj so správnym používaním nožníc na živý plot.
- Nožnice na živý plot nesmú nikdy používať deti.
- Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.

- Ak sa rezacie zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silno, vypnite motor a nechaajte nožnice na živý plot zastaviť.

Vykonajte nasledujúce opatrenia:

- skontrolujte poškodenia;
- skontrolujte, či sa neuvoľnili nejaké diely, a všetky uvoľnené diely upevnite;
- vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechaajte opraviť.



g) Noste chrániče sluchu!



h) Noste chrániče očí!

- Aby ste v prípade núdze zastavili nožnice na živý plot, vyberte z prístroja oba akumulátory.

### **Prevádzka**

- Akumulátory vyberte z prístroja pred:
    - čistením alebo odstránením zablockovania;
    - kontrolou, servisom alebo prácami na nožniciach na živý plot;
    - nastavením pracovnej pozície rezacieho zariadenia;
    - ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.
  - Pred naštartovaním motora vždy dbajte na to, aby sa nožnice na živý plot nachádzali riadne v jednej z uvedených pracovných polôh a aby bola zaistená hlava nástroja.
  - Počas prevádzky nožníc na živý plot je nutné vždy zabezpečiť, aby sa zaujala bezpečná poloha, pri ktorej obsluha stojí na zemi, a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách.
  - Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo veľmi opotrebovaným rezacím zariadením.
  - Vždy sa uistite, že sú pri použití nožníc na živý plot namontované všetky rukoväti a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot ani nožnice na živý plot, ktoré majú nepovolenú úpravu.
  - Držte nožnice na živý plot pevne oboma rukami za rukoväti, ktoré sú na to určené.
  - Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku z nožníc na živý plot nemôžete počuť.

## Údržba a uskladnenie

- Pokiaľ sú nožnice na živý plot z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavené, vypnite motor a uistite sa, že sa všetky rotujúce diely zastavili. Nechajte stroj vychladnúť predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.
- Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot je potrebné rezacie zariadenie vždy prikryť ochranou na rezacie zariadenie.

## 5.11. ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- Rezné poranenia.
  - Poškodenia sluchu, ak sa nenosia vhodné chrániče sluchu.
  - Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií ruky a ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nevedie a neudržiava.
  - Poškodenie očí, ak sa nenosia vhodné chrániče očí.
- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie vložených nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané v návode na obsluhu, môže pre vás predstavovať nebezpečné poranenia.

## 5.12. Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro na listu v dobrom stave, aby sa predišlo poraneniam.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Používajte prístroj až potom, keď ste sa s ním dôverne oboznámili.
- Nepracujte s poškodeným či neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol zmenený bez súhlasu výrobcu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými prostriedkami.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným spínačom ZAP/VYP.
- Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav prístroja, zvlášť listu.
- Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je výrazne poškodený alebo chybný.
- Prístroj nikdy nespúšťajte, kým nebude správne zmontovaný.
- Uistite sa, že sa prístroj pri naštartovaní a počas práce nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj odstavíte, vypnite ho.
- Prístroj je konštruovaný na obojručnú prevádzku. Nikdy nepracujte jednou rukou. Pri prenášaní na iné miesto dbajte na to, aby bol prístroj vypnutý a aby ste sa prstom nedotkli spínača ZAP/VYP. Prístroj nosite s listou nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní dajte na listu ochranné puzdro na listu.

## 5.13. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s predĺženým odvetvovačom

### OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy nechytajte spustený prístroj nad ochranným krúžkom (55). Vyhnite sa tak poraneniu.

### Príprava

- Noste vždy ochrannú prilbu, chrániče sluchu a bezpečnostné rukavice. Noste tiež chrániče očí, aby sa striekajúci olej alebo prach z píly nedostali do očí. Noste ochrannú protiprachovú masku.
- Noste robustné vysoké čizmy s protišmykovou úpravou.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi alebo vo vlhkom prostredí.

- Pred použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, zvlášť lištu a pílovú reťaz.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického vedenia. Udržiavajte minimálnu vzdialenosť 15 m od nadzemných elektrických vedení.

### Elektrická bezpečnosť

- Nepoužívajte prístroj v prostredí, v ktorom hrozí riziko explózie, napríklad v blízkosti horľavých tekutín, plynov alebo výparov. Iskry produkované strojom môžu tieto výpary alebo plyny zapáliť.
- Prístroje s chybným spínačom sa musia ihneď opraviť, aby sa zabránilo škodám a poraneniam.

### Bezpečnosť osôb

- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku.
- Pri používaní prístroja sa nenakláňajte príliš dopredu. Dbajte vždy na bezpečnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu. Na rovnomerné rozloženie hmotnosti pôsobiacej na telo používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.
- Nestojte pod konármi, ktoré chcete odrezať. Predídete tak zraneniu padajúcimi vetvami. Dávajte pozor aj na vymršťujúce sa konáre, aby ste predišli poraneniu. Pracujte pod uhlom cca 60°.
- Dávajte pozor na to, aby nedošlo k spätnému rázu prístroja.
- Nesledujte len pílenej vetvy, ale aj padajúci materiál, aby ste oň nezakopli.
- Pri preprave a skladovaní zakryte vodiacu lištu a reťaz krytom.
- Zabráňte náhodnému spusteniu prístroja.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí. Tento prístroj smú obsluhovať len osoby, ktoré sa oboznámili s ním, ako aj s návodom na obsluhu.

### Používanie a manipulácia

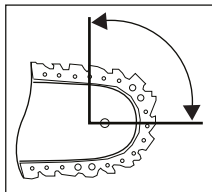
- Prístroj nikdy nespúšťajte, kým nie je správne namontovaná lišta, pílová reťaz a kryt reťazového kolesa.
- Nerezte drevo položené na zemi ani sa nepokúšajte píliť korene včnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte vnoreniu pílovej reťaze do zeminy, pretože dôjde ihneď k jej otupeniu.
- Ak by ste prístrojom nedopatrením narazili na tvrdý predmet, motor okamžite vypnite a skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil.
- Po 30 minútach práce si urobte minimálne hodinovú prestávku. Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu.

- Pokiaľ je predĺžený odvetvovač z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavený, vypnite motor, vyberte akumulátory a uistite sa, že sa všetky rotujúce diely zastavili. Nechajte stroj vychladnúť predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- Prístroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia prístroja. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou prístroja.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- Údržbu prístroja prenechajte personálu kvalifikovanému na túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.

## 5.14. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

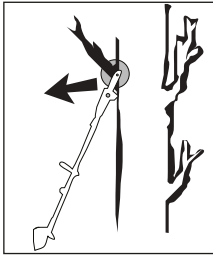
### ⚠ POZOR, SPÄTNÝ RÁZ!

- Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom zabránite opatrnosťou a správnou technikou pílenia.
- Dotyk špičky lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerom dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vymršťí nahor a smerom k obsluhujúcej osobe (pozri obr. A).



Obr. A

- Spätný ráz môže vzniknúť vtedy, keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz uviazne v mieste rezu (pozri obr. B).



Obr. B

- Uviaznutie pílovej rezače na hornej hrane vodiacej lišty môže viesť k prudkému spätnému rázu lišty smerom k obsluhujúcej osobe.
- Pri každej z týchto situácií sa môže stať, že stratíte kontrolu nad pilou a ťažko sa zraníte. Nespoliehajte sa nikdy vylučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v rezačovej píle. Ako používateľ rezačovej píly urobte rôzne opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a poraneniu. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania. Môžete mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané ďalej:
- Držte pílu pevne oboma rukami, pričom rukoväti rezačovej píly obopnite palcami a prstami. Zaujmite telom a ramenami takú polohu, v ktorej dokážete odolávať silám spätného rázu. Ak sa urobia vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Nikdy rezačovú pílu nepúšťajte z ruky.
- Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien. Tak predídete neúmyselnému kontaktu s hrotom lišty a získate lepšiu kontrolu nad rezačovou pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte vždy náhradné lišty a pílové rezače predpísané výrobcom. Nesprávne náhradné lišty a pílové rezače môžu viesť k roztrhnutiu pílovej rezače a/alebo k spätnému rázu.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa brúsenia a údržby pílovej rezače. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú pravdepodobnosť spätného rázu.
- Nepíľte špičkou lišty. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

## 5.15. Bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu, strunové kosačky a strunové kosačky s pílovým listom

- a) **Pri stroji nepoužívajte pri zlom počasi, zvlášť nie pri búrke.** Zníži sa tým nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- b) **Pracovnú oblasť dôkladne prekontrolujte, či sa na nej nenachádzajú voľne žijúce zvieratá.** Bežiaci prístroj môže zraniť voľne žijúce zvieratá.
- c) **Pracovnú oblasť dôkladne prekontrolujte a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.** Vymrštené diely môžu spôsobiť zranenia.
- d) **Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, či rezný nástroj alebo pílový list a rezná a pílová jednotka nie sú poškodené.** Poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.
- e) **Riad'te sa pokynmi na výmenu vložených nástrojov.** Nesprávne utiahnuté matice alebo skrutky pílového listu môžu buď poškodiť pílový list, alebo viesť k tomu, že sa uvoľní.
- f) **Dimenzačné otáčky rezného nástroja musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené na stroji.** Rezné nástroje, ktoré sa otáčajú rýchlejšie ako svojimi dimenzačnými otáčkami, sa môžu zlomiť alebo odletieť.
- g) **Noste chrániče očí, sluchu, hlavy a ochranné rukavice.** Vhodné osobné ochranné prostriedky znižujú výskyt poranení v dôsledku odletujúcich dielov alebo náhodného kontaktu s reznou strunou alebo pílovým listom.
- h) **Pri prevádzke prístroja noste vždy bezpečnostnú obuv. Nikdy nepracujte naboso ani s otvorenými sandálmi.** Tým zabránite nebezpečenstvu poranenia nôh pri kontakte s rotujúcim pílovým listom.
- i) **Pri prevádzke prístroja vždy noste dlhé nohavice.** Pri nepokrytej koži je vysoká pravdepodobnosť poranení v dôsledku vymrštených dielov.
- j) **Pri prevádzke stroja dbajte na to, aby boli ostatní ľudia mimo dosahu.** Vymrštené diely môžu spôsobiť vážne poranenia.
- k) **Pri prevádzke stroja vždy používajte obidve ruky.** Stroj držte oboma rukami, aby sa predišlo strate kontroly.

- l) **Nožnice na trávu, strunový kosačku alebo strunový kosačku s pilovým listom držte len za izolované úchopné plochy, pretože rezná struna alebo pilový list môžu zasiahnuť skryté elektrické vedenia.** Kontakt reznej struny alebo pilového listu s vedením pod napätím môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- m) **Vždy dbajte na to, aby ste mali stabilnú polohu, a stroj používajte iba vtedy, keď stojíte na zemi.** Klzký podklad alebo nestabilné plochy môžu zapríčiniť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad strojom.
- n) **Prístroj neprevádzkujte na nadmerne strmých svahoch.** Tým sa zníži riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- o) **Pri práci na svahoch majte stabilnú polohu; pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor ani nadol, a pri zmene smeru si dávajte mimoriadny pozor.** Tým sa zníži riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- p) **Pri práci majte všetky časti tela mimo dosahu reznej struny alebo pilového listu. Skôr ako stroj zapnete, uistite sa, že sa rezná struna ani pilový list ničoho nedotýkajú.** Pre okamih nepozornosti pri prevádzke stroja sa môžete vy alebo niekto iný zraníť.
- q) **Stroj neprevádzkujte nad výškou pásu.** Tým sa zabráni neúmyselnému kontaktu s reznou strunou alebo pilovým listom a je možná lepšia kontrola stroja v neočakávaných situáciách.
- r) **Pri rezaní napnutého krovia a porastu dávajte pozor na ich vymrštenie.** Po uvoľnení napnutých drevených vlákien môže krovie alebo porast zasiahnuť používateľa a/alebo sa môže dostať stroj mimo kontroly.
- s) **Dávajte si mimoriadny pozor pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže pilovým listom zachytiť a potom vymrštiť smerom k vám alebo môžete v dôsledku toho stratiť rovnováhu.
- t) **Majte stroj pod kontrolou a nedotýkajte sa pilových listov ani iných nebezpečných dielov, ktoré sa ešte pohybujú.** Tým znížite riziko poranenia v dôsledku pohybu-  
júcích sa dielov.
- u) **Stroj noste vypnutý a odvrátený od vášho tela.** Správna manipulácia so strojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s rotujúcim pilovým listom.
- v) **Pri preprave alebo skladovaní stroja vždy nasadíte na kovový pilový list ochranný kryt.** Správna manipulácia so strojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pilovým listom.
- w) **Používajte iba náhradné struny, žacie hlavy a pilové listy stanovené výrobcom.** Nesprávne náhradné diely môžu zvýšiť nebezpečenstvo prasknutia a poranenia.
- x) **Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo údržbou stroja sa uistite, že je vypnutý spínač a že sú vybraté akumulátory.** Neočakávané spustenie stroja pri odstraňovaní zaseknutého materiálu môže viesť k vážnym poraneniam.

## 5.16. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre bezpečnú prevádzku

### Školenie

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a správnym používaním stroja.
- Deťom a osobám s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami zabráňte prístup.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, alebo deťom nikdy nedovoľte stroj používať. Miestne platné predpisy môžu obmedziť vek používateľa.

### Príprava

- Pred použitím prístroj skontrolujte, či nemá poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia alebo kryty.
- Pred uvedením do prevádzky, po silných nárazoch a po spadnutí prístroj skontrolujte, či sa nepoškodil alebo či nemá známky opotrebenia. Nechajte vykonať potrebné opravy.
- Nikdy neuvádzajte stroj do prevádzky, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, zvlášť deti, alebo domáce zvieratá.
- Pred použitím skontrolujte, či sú všetky prestavitel'né prvky, napr. rúrky náস্যady alebo riadiadlá, pevne zaistené.

## Prevádzka

- Prístroj používajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným krytom alebo s poškodeným ochranným zariadením, resp. bez krytu alebo ochranných zariadení.
- Vždy prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory...
  - keď prístroj necháte bez dozoru;
  - pred odstránením príčiny zablokovania;
  - pred čistením, údržbou, kontrolou alebo úpravou prístroja;
  - po kontakte s cudzím telesom;
  - keď prístroj neobychajne vibruje.
- Ruky a nohy majte vždy mimo dosahu rezného nástroja, zvlášť vtedy, keď zapínate motor.
- Vetracie otvory motora udržiavajte bez cudzích telies.
- Nikdy nenahrádzajte nekovové rezacie zariadenie kovovým rezacím zariadením.
- Vždy udržiavajte odstup od tretích osôb minimálne 15 m, aby ste zabránili ohrozeniam. V prípade, že osoba alebo zviera vstúpi do pracovnej oblasti, ihneď prerušte prácu.
- Prístroj majte vždy na svojej pravej strane, aby ste nad ním mali čo najväčšiu kontrolu. Takto znížite nebezpečenstvo spätného rázu.
- Noste primerané pracovné oblečenie, ktoré poskytuje ochranu, ako dlhé nohavice, bezpečnú obuv, odolné ochranné rukavice, ochrannú prilbu, ochrannú masku na tvár, ochranné okuliare na ochranu očí a dobré zátky do uší alebo iné chrániče sluchu pred hlukom.
- Dlhšie používanie motorového prístroja môže viesť v dôsledku vibrácií k poruchám prekrvenia rúk (Raynaudov syndróm). Čas používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Pamätajte na to, že predispozícia na zlé prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu čas používania skrátiť.

## Servis a uskladnenie

- Po narazení na tvrdý predmet alebo v prípade nadmerných vibrácií skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil. Nechajte vykonať potrebné opravy.
- Vždy prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory, skôr ako ho vyčistíte alebo na ňom vykonáte údržbárske práce.

- Pri čistiacich a údržbárskych prácach na ochrannom kryte majte ruky mimo dosahu noža na strunu, aby ste predišli poraneniam.
- Tupý rezný nástroj nechajte dobrúsiť v odbornej dielni. Pri tupom alebo poškodenom noži je vyššie nebezpečenstvo spätného rázu, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- Pravidelne vykonávajte údržbárske a čistiace práce. Prístroj nechajte opraviť iba v zmluvnej dielni.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo. Iba tak bude zaručená bezpečnosť prístroja. Používanie príslušenstva alebo nastavbových dielov, ktoré neboli výslovne odporúčané výrobcom, je nesprávne a je spojené so značnými nebezpečenstvami. Výrobca nemôže ručiť za škody, ktoré vyplývajú z nesprávneho používania.
- Prístroj vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

## Zvyškové riziká

- Aj pri správnom používaní vždy existujú zvyškové riziká, ktoré nie je možné vylúčiť. Vzhľadom na konštrukciu je možné odvodíť nasledujúce potenciálne zvyškové riziká:
  - rezné poranenia v dôsledku neúmyselného kontaktu s cievkou so strunou;
  - rezné poranenia pri siahnutí na rotujúcu cievku so strunou;
  - poškodenia sluchu v dôsledku nedostatočnej ochrany sluchu;
  - poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií ruky a ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa správne nepoužíva a neutržiava.

## 5.17. Spätný ráz – príčiny a príslušné bezpečnostné pokyny

- Spätný ráz je náhly pohyb stroja nabok, dopredu alebo dozadu, ktorý sa môže vyskytnúť, keď sa rezný nástroj zasekne alebo zakliesni v nejakom objekte, napríklad v mladom strome alebo pni stromu. Môže byť taký silný, že sa bude stroj alebo obsluhujúca osoba pohybovať do ľubovoľného smeru, a napokon povedie k strate kontroly nad strojom.
- Spätnému rázu a príslušným ohrozeniam sa dá zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané ďalej.

- a) **Stroj držte pevne oboma rukami a ramená majte v takej polohe, aby ste mohli zvládnuť sily spätného rázu. Držte sa vľavo od stroja.** Pri spätnom ráze sa môže v dôsledku neočakávaného pohybu stroja zvýšiť riziko poranenia. Obsluhujúca osoba dokáže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť sily spätných rázov.
- b) **Ak sa pilový list zasekne alebo ak prerušíte prácu, stroj vypnite a nechajte ho v materiáli, kým sa pilový list úplne nezastaví. Nikdy sa pri zaseknutom pilovom liste nepokúšajte vytiahnuť stroj z materiálu alebo ťahať stroj smerom dozadu, pokiaľ sa pilový list pohybuje, lebo môže dôjsť k spätnému rázu.** Zistite príčinu vzpriechenia pilového listu a odstráňte ju.
- c) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pilové listy.** Tupé alebo poškodené pilové listy zvyšujú riziko zaseknutia alebo zakliesnenia v nejakom objekte a môžu viesť k spätnému rázu.
- d) **Vždy dbajte na dobrý výhľad na rezaný materiál.** Spätný ráz je pravdepodobnejší v prípadoch, keď je rezaný materiál ťažko vidieť.
- e) **Keď sa k vám pri práci približuje iná osoba, vypnite stroj.** V prípade spätného rázu môžu byť iné osoby ťahšie zasiahnuté rotujúcim pilovým listom a utrpieť zranenia.


## 6. Pred uvedením do prevádzky

### 6.1. Nabíjanie akumulátora

#### **OPATRNE!**

- Pred vybratím akumulátora z nabíjačky, resp. pred jeho vložením do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

#### **VÝSTRAHA!**

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série . V tomto samostatnom návode na obsluhu nájdete detailný opis nabíjania a ďalšie informácie.

#### **Upozornenie**

- Nikdy nenabíjajte akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 4 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Miesto skladovania má byť chladné a suché s teplotou okolia medzi 0 °C a 50 °C.
- Odporúčany rozsah teplôt okolia pre používanie s nástrojmi a akumulátormi je medzi - 5 a 50 °C.
- ◆ V prípade potreby vyberte akumulátory z prístroja.
- ◆ Zasuňte jeden alebo dva akumulátory **(50)** do dvojitej rýchlonabíjačky **(46)**.
- ◆ Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ◆ Po ukončení nabíjania odpojte dvojité rýchlonabíjačku **(46)** od siete a vyberte príslušné akumulátory **(50)**.
- ◆ Medzi dvomi po sebe nasledujúcimi procesmi nabíjania vypnite dvojité rýchlonabíjačku **(46)** na minimálne 15 minút. Na tento účel vytiahnite sieťovú zástrčku.

## 6.2. Vloženie/vybratie akumulátora

### Vloženie akumulátora

- ◆ Obidva akumulátory **(50)** nechajte zaskočiť do bloku motora **(1)** (pozri obr. 1).

### Vybratie akumulátora

- ◆ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **(47)** a vyberte akumulátor **(50)**.

## 6.3. Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ◆ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **(48)**. Stav nabitia alebo zvyšný výkon signalizujú LED displeja akumulátora **(49)** takto:  
 ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie  
 ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie  
 ČERVENÁ = slabé nabitie - nabíť akumulátor.

## 7. Montáž prístroja

#### **VÝSTRAHA!**

- Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátory.

## 7.1. Montáž prídavnej rukoväti

(Obr. C)

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Chránič nôh (7) sa musí vždy nachádzať na strane obsluhy!
- 1) Uvoľnite otočný gombík (30) na prídavnej rukoväti (6) a odstráňte strmeň (28), ktorý sa nachádza dole.
- 2) Odoberte gumu (27) z prídavnej rukoväti (6) a umiestnite ju na rúrku násady na bloku motora (8). Aretačný kolík (26) na prídavnej rukoväti (6) musí siahať do otvoru v gume (27) a do jedného z dvoch otvorov na rúrke násady na bloku motora (8) (pozri detailný obr. C).
- 3) Nasadíte strmeň (28) opäť zospodu do prídavnej rukoväti (6) a pevne ju zaskrutkujete otočným gombíkom (30).

## 7.2. Montáž ochranného krytu (obr. D)

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez ochranného krytu (12). Vždy sa uistite, že je správne namontovaný.
- 1) Umiestnite ochranný kryt (12) na držiak (32) spodnej rúrky násady (11).
- 2) Upevnite ochranný kryt (12) pomocou 4 dodaných skrutiek (31). Na tento účel použite šesťhranný kľúč (13). Skrutky (31) pevne utiahnite rukou.

## 7.3. Spojenie rúrok násady (obr. A)

### ⓘ Upozornenie

- ▶ Pred montážou odstráňte ochranné kryty z rúrok násady. Uvoľnite otočný gombík (9) na rúrke násady bloku motora (8).
- 3) Zatláčte aretačný kolík (10) a posuňte rúrku násady (11) do rúrky násady na bloku motora (8) až na doraz.
- 4) Otočte rúrku násady (11), až kým aretačný kolík (10) nezaskočí do otvoru na rúrke násady na bloku motora (8) a nebude vyčnievať.
- 5) Otočný gombík (9) znova pevne utiahnite.

### ⓘ Upozornenie

- ▶ Montáž nastavca predĺženého odvetvovača, nožnic na živý plot, cievky so strunou a 3-čepelového noža je identická.
- ▶ Pred každým použitím sa uistite, že príslušné rúrky násady sú navzájom pevne spojené.

## Demontáž

- 1) Uvoľnite otočný gombík (9).
- 2) Zatláčte aretačný kolík (10) a ľahkým otáčavým pohybom súčasne vyťahnite rúrku násady (11) z hornej rúrky násady.

## 7.4. Montáž/výmena rezného nástroja

(obr. E/F)

### ⓘ Upozornenie

- ▶ Podložka (39), upínací kotúč (38) a matica (37) nebudú na montáž cievky so strunou (23) potrebné a môžu sa odobrať.
- ◆ Uistite sa, že je motor vypnutý, a vyberte akumulátory (50).
- ◆ Prístroj položte na zem tak, aby bol v stabilnej polohe. Otočte ho tak, aby ste mohli pohodlne pracovať na spodnej strane ochranného krytu (12).
- ◆ Zablokujte upínacie vreteno (34) tak, že kolík (36) zatláčite nadol a podržte stlačený. Pritom trochu otočte hnací kotúč (35), kým sa nezablokuje.

### Montáž cievky so strunou

- ◆ Pred montážou odmontujte podložku (39), upínací kotúč (38) a maticu (37).
- ◆ Naskrutkujte cievku so strunou (23) proti smeru hodinových ručičiek na upínacie vreteno (34).
- ◆ Potom uvoľnite kolík (36), aby ste odblokovali upínacie vreteno (34).
- ◆ Postupujte v opačnom poradí, ak chcete cievku so strunou (23) znova odmontovať.
- ◆ Potiahnite za obidva konce struny, aby ste struny uvoľnili z drážok.
- ◆ Skráťte strunu na cca 15 cm.

### Montáž 3-čepelového noža

- ◆ Pred montážou odmontujte podložku (39), upínací kotúč (38) a maticu (37).
- ◆ Nasadíte 3-čepelový nôž (20) na upínacie vreteno (34). Popis na noži pri tom ukazuje smerom hore.
- ◆ Upevnite 3-čepelový nôž (20) s podložkou (39), upínacím kotúčom (38) a maticou (37). Na utiahnutie matice (37) môžete použiť multifunkčný kľúč (19). Pevne utiahnite maticu (37) proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Potom uvoľnite kolík (36), aby ste odblokovali upínacie vreteno (34).

- ◆ Postupujte v opačnom poradí, ak chcete 3-čepelový nôž **(20)** znovu odmontovať.

### **i** Upozornenie


- ▶ Ak je 3-čepelový nôž **(20)** tupý, môže sa dobrúsiť v odbornej dielni.  
Ak je poškodený alebo vykazuje nevyváženosť, musí sa vymeniť.

## 7.5. Montáž pílovej rezače a lišty

### **⚠** VÝSTRAHA!

- ▶ Používajte ochranné rukavice!  
Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!

### **i** Upozornenie

- ▶ Dbajte na smer chodu pílovej rezače **(59)** na lištu **(60)** a na základnej doske (predĺžený odvetvovač)  →.
- ▶ V prípade opotrebenia je možné lištu **(60)** obrátiť.
- ◆ Povoľte maticu **(61)** pomocou multifunkčného kľúča **(19)**.
- ◆ Odoberte kryt refazového kolesa **(56)**.
- ◆ Na začiatok položte pílovú reťaz **(59)** na hrot lišty **(60)**.
- ◆ Nasadte teraz lištu **(60)** s pílovou reťazou **(59)**.
- ◆ Položte vodiacu lištu **(66)** cez vedenie lišty **(66a)** a zároveň nasadte napínací kolík rezače **(69)** do otvoru lišty **(65)**. Súčasne položte pílovú reťaz **(59)** cez refazový pastorok **(67)**.
- ◆ Teraz napnite pílovú reťaz **(59)** (pozri časť 7.7. Napnutie a kontrola pílovej rezače).
- ◆ Opäť nasadte kryt refazového kolesa **(56)** a pevne utiahnite maticu **(61)**.

## 7.6. Demontáž pílovej rezače

- ◆ Pílová reťaz **(59)** sa musí prípadne vopred uvoľniť, aby bolo možné odobrať lištu **(60)** a pílovú reťaz (pozri časť 7.7. Napnutie a kontrola pílovej rezače). Riadte sa týmito pokynmi v opačnom poradí.

## 7.7. Napnutie a kontrola pílovej rezače

### **⚠** VÝSTRAHA!

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!
- ◆ Otočte napínavú skrutku rezače **(70)** pomocou multifunkčného kľúča **(19)** v smere hodinových ručičiek, aby ste napnutie zvýšili.
- ◆ Pílová reťaz **(59)** musí dosadať na spodnú stranu lišty. Skontrolujte, či pílová reťaz možno rukou potiahnuť cez lištu **(60)**.

### **i** Upozornenie

- ▶ Nová pílová reťaz **(59)** previsa a musí sa napínať častejšie.

## 7.8. Mazanie rezače

- ◆ Odoberte veko olejovej nádrže **(63)**.
- ◆ Nalejte do olejovej nádrže **(71)** cca 140 ml biooleja na rezače **(18)**.

### **⚠** VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazania rezače!  
Pri pílovej reťazi bežiacej nasucho sa rezací mechanizmus v krátkom čase neopraviteľne zničí. Pred prácou vždy skontrolujte mazanie rezače a hladinu oleja v nádrži.

### **i** Upozornenie

- ▶ Používajte iba olej na pílovú reťaz, prednostne biologicky odbúrateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
- ▶ Počas práce kontrolujte, či mazanie rezače funguje.

## 7.9. Brúsenie pílovej rezače

### **i** Upozornenie

- ▶ V súprave na brúsenie, napr. od značky Oregon, nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- ▶ Prípadne použite elektrický prístroj na brúsenie reťazí a riadte sa pokynmi výrobcu.
- ▶ V prípade neistoty o tom, ako túto prácu vykonať, sa musí vykonať výmena pílovej rezače.

## 7.10. Otočenie predĺženého odvetvovača

- ♦ Vytiahnite páku na prestavenie uhla **(64)**.
- ♦ Nastavte želaný uhol.
- ♦ Páku na prestavenie uhla nechajte znova zapadnúť.

## 7.11. Otočenie nožnic na živý plot

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pri nastavovaní sa nikdy nedotýkajte nožovej lišty. Používajte iba otočnú rukoväť **(73)**. Nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Prevodová skriňa **(74)** je počas prevádzky horúca. Nedotýkajte sa prevodovej skrine. Nebezpečenstvo popálenia!

### ⓘ Upozornenie

- ▶ Uhol rezu sa dá prestaviť v 7 stupňoch.
- ♦ Potlačte páčku **(77)** palcom smerom nadol a držte ju stlačenú (pozri obr. R).
- ♦ Potlačte aretačnú páčku **(76)** nahor, aby ste odblokovali nožovú lištu **(75)**.
- ♦ Nažovú lištu nakloňte pomocou otočnej rukoväti **(73)** do požadovaného uhla. Rúrku násady **(72)** pritom pevne držte druhou rukou. Potom uvoľnite aretačnú páčku, aby ste zaistili polohu.
- ♦ Pustite páčku. Dbajte na to, aby opäť zaskočila do svojej pôvodnej polohy.
- ♦ Dbajte na to, aby bola nožová lišta vo zvolenej polohe pevne zaistená.

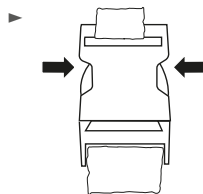
### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nažová lišta **(75)** sa nesmie otočiť úplne dozadu paralelne s rúrkou násady **(72)**, aby sa s ňou takto pracovalo. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Táto poloha slúži len ako prepravná poloha.

## 8. Nasadenie nosného popruhu

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj bez nosného popruhu **(52)**. Skôr ako odložíte nosný popruh, prístroj vždy vypnite.
- ▶ Nikdy nepoužívajte viaceré držiaky popruhu ani viaceré ramenné popruhy súčasne.



Nosný popruh je vybavený rýchlovoľňovacím zariadením **(53)**, aby bolo možné v nebezpečnej situácii rýchlo oddeliť prístroj od nosného popruhu. V nebezpečnej situácii zatlačte na obidve strany rýchlovoľňovacieho zariadenia, aby

bolo možné uvoľniť prístroj z nosného popruhu.

- 1) Nosný popruh **(52)** si nasadíte tak, aby bola ramenná doska **(51)** na chrbte.
- 2) Zatvorte nosný popruh (pozri obr. K) a prispôbte ho obvodu tela, ako je zobrazené na obr. L.
- 3) Napnite ramenné popruhy tak, že ich potiahnete nadol (pozri obr. M a N). Dĺžka popruhu je optimálna, keď sa karabínka nachádza cca 10 cm pod bedrom.
- 4) Upevnite karabínku do nosného oka **(5)** na hornej rúrke násady **(8)**.
- 5) Umiestnite dosku na ochranu tela na bedre medzi telom a prístrojom.

### ⓘ Upozornenie

- ▶ Dávajte pozor na to, aby žiadny iný diel nebránil uvoľneniu alebo odobratiu nosného popruhu **(52)**.

## 8.1. Vyváženie prístroja

- ◆ Na používanie rôznych nastavcov zvolte vždy správnu polohu nosného oka **(5)** pre nosný popruh **(52)**.
  - ◆ Prístroj upevnený na nosnom oku by mal bez toho, aby ste ho držali rukami...
    - ... s cievkou so strunou **(23)** dosadať ľahko k zemi;
    - ... s 3-čepelovým nožom **(20)** balansovať približne 20 cm nad zemou;
    - ... s nastavcom pre predĺžený odvetvovač **(54)** alebo nastavcom pre nožnice na živý plot **(72)** sa nachádzať vo vodorovnej vyváženej polohe.
- 1) Uvoľnite trochu skrutku na nosnom oku pre nosný popruh tak, aby sa nosným okom dalo pohybovať.
  - 2) Presuňte nosné oko na hornej rúrke násady **(8)** tak, aby bol prístroj v závislosti od rezného nástroja vyvážený, ako bolo opísané.
  - 3) Keď má prístroj správnu polohu, skrutku na nosnom oku opäť pevne utiahnite.

## 9. Uvedenie do prevádzky

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, vložte obidva akumulátory (pozri obr. 1) a nasadte si nosný popruh **(52)**.

### VÝSTRAHA!

- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez ochranného krytu **(12)**.
- ▶ Pri práci s prístrojom noste vhodné oblečenie, ako aj chrániče očí a sluchu.
- ▶ Pred každým použitím sa uistite, že prístroj funguje správne. Spínač ZAP/VYP **(14)**, blokovanie zapnutia **(4)** a štartovacia páka **(3)** sa nesmú aretovať. Po pustení štartovacej páky sa musí motor vypnúť. Prístroj nepoužívajte, keď je spínač chybný alebo poškodený.


### Upozornenie

- ▶ Dodržiavajte predpisy na ochranu proti hluku a miestne predpisy.

## 9.1. Zapnutie/vypnutie a nastavenie otáčok

- ◆ Dbajte na to, aby ste mali stabilnú polohu, a pevne držte prístroj obidvoma rukami za rukoväti a s odstupom od tela. Dávajte pozor na to, aby sa prístroj po zapnutí mohol voľne pohybovať a nedotýkal sa žiadnych predmetov.

### Zapnutie a nastavenie otáčok

- 1) Na aktivovanie prístroja stlačte spínač ZAP/VYP **(14)**. Rozsvieti sa ukazovateľ stavu nabitia **(16)**. Na bloku motora **(1)** svieti nastavený stupeň otáčok **(17)** 1 alebo 2.
- 2)  Zvolte želaný otáčky stlačením tlačidla otáčok **(15)**. Zvolený stupeň otáčok sa rozsvieti.
- 3) Stlačte a podržte blokovanie zapnutia **(4)** a potom aktivujte štartovaciu páku **(3)**. Prístroj začne pracovať s prednastavenými otáčkami.
- 4) Znova uvoľnite blokovanie zapnutia.

### Upozornenie

- ▶ Prístroj nie je možné prevádzkovať dlhodobo. Štartovaciu páku **(3)** musíte podržať stlačenú.

### OPATRNE!

- ▶ Po vypnutí rezný nástroj ešte niekoľko sekúnd dobieha. Počkajte, kým sa rezný nástroj úplne nezastaví. Ruky a nohy majte vždy mimo dosahu rezného nástroja! Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

### Vypnutie

- ◆ Keď už prístroj nechcete používať, vypnite ho úplne tak, že spínač ZAP/VYP **(14)** podržíte stlačený, kým ukazovateľ stavu nabitia **(16)** neprestane svietiť. Vyberte akumulátory.

## 10. Obsluha

### 10.1. Kontrola stavu nabitia akumulátora na prístroj

- ◆ LED diódy ukazovateľa stavu nabitia **(16)** signalizujú stav nabitia akumulátora, keď sú akumulátory **(50)** nasadené v bloku motora **(1)**.
- ◆ Keď sa prístroj aktivuje spínačom ZAP/VYP **(14)**, môžu sa LED diódy rozsvietiť takto:
  - svietia 3 LED diódy (červená, oranžová, zelená): akumulátor je nabitý
  - svietia 2 LED diódy (červená a oranžová): akumulátor je čiastočne nabitý
  - svieti 1 LED dióda (červená): akumulátor sa musí nabíť
- ◆ Keď už svieti iba červená LED dióda, akumulátor nabite.

### 10.2. Pracovné pokyny

#### VÝSTRAHA!

- Nebezpečenstvo poranenia! Pracujte bezpečne a s rozvahou!
- ◆ Pri práci dbajte na predpisy špecifické pre danú krajinu, resp. na miestne predpisy.
- ◆ Nepracujte počas všeobecne platných časov pokoja.
- ◆ Pevné predmety ako kamene, kovové diely a i. je nutné odstrániť. Mohli by sa vymrštiť, a tak ublížiť ľuďom a spôsobíť vecné škody.
- ◆ Pri rezaní vo vysokých kríkoch alebo živých plotoch by mala byť pracovná výška minimálne 15 cm. Tým nebudú ohrozené zvieratá ako ježkovia.
- ◆ Vždy prístroj pevne a bezpečne držte obidvomi rukami!
- ◆ Koste iba trávu a burinu! Dávajte pozor na korene alebo pne. Hrozí nebezpečenstvo zakopnutia.
- ◆ Pracujte opatrne a nikoho pri práci neohrozte.
- ◆ Pracujte iba pri dostatočných vizuálnych a svetelných podmienkach!
- ◆ Sledujte žaciu hlavu!
- ◆ Nikdy nerezte nad výškou ramien!
- ◆ Nikdy nenahradzte plastové vlákno oceľovým drôtom. Nebezpečenstvo poranenia a zničenia!
- ◆ Nepracujte na rebríku!
- ◆ Pracujte iba na pevných a stabilných podkladoch!

- ◆ Vyhybajte sa neprírodnému držaniu tela. Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu.
- ◆ V pravidelných intervaloch meňte pracovnú polohu, aby ste predišli jednostrannému zaťaženiu.
- ◆ Pri zablokovaní žacej hlavy ihneď vypnite prístroj, vyberte akumulátory a odstráňte príčinu blokovania.

### 10.3. Práca s cievkou so strunou

#### POZOR!

- Pri použití cievky so strunou **(23)** musí byť predĺženie ochranného krytu **(12b)** vysunuté. (Pozri časť: „Predĺženie ochranného krytu (obr. Q)“).
- ◆ Používajte prístroj na malých trávnatých plochách v uhle cca 30° a rovnomerne otáčajte žacou hlavou v polkruhoch doprava a doľava.
- ◆ Najlepšie výsledky sa dosiahnú, keď tráva nie je dlhšia ako 15 cm. Pri dlhšej trávě sa odporúča vykonať kosenie na viackrát.
- ◆ Na kosenie okolo stromov, kolov plota alebo iných prekážok choďte pomaly okolo prekážky a koste vrcholom struny.
- ◆ Zabráňte kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty a i.), pretože struna by sa mohla rýchlo opotrebovať. Na udržanie prístroja v správnom odstupe používajte okraj ochranného krytu **(12)**.

#### POZOR!

- Žaciu hlavu nedávajte počas prevádzky na zem!

### 10.4. Predĺženie struny

#### OPATRNE!

- Zvyšky struny sa môžu uvoľniť a vymrštiť. Môže to viesť k poraneniám.
- ◆ Na predĺženie struny prákrkrát fuknite cievkou so strunou **(23)** na trávnaté miesto, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke a motor beží.
- ◆ Struna sa automaticky predĺži. Nôž na struny **(33)** skráti strunu na vhodnú dĺžku.
- ◆ Keď sa struna nedá predĺžiť, postupujte takto:
  - 1) Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory.
  - 2) Zatlačte otočný gombík **(22)** nadol a silno potiahnite koniec struny.

- ◆ Keď už nevidno žiadnu strunu, vymeňte cievku so strunou **(23)** alebo navíňte novú strunu, ako je opísané v časti 11.3 Výmena cievky.

## 10.5. Práca s 3-čepelovým nožom

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pri práci vždy používajte nosný popruh **(52)** a noste vhodný pracovný odev.
- ▶ Noste chrániče očí, sluchu a hlavy.
- ▶ Uistite sa, že je 3-čepelový nôž**(20)** riadne upevnený.
- ▶ Poškodené alebo tupé rezné nástroje vymeňte.

### i Upozornenie

- ▶ Pri použití 3-čepelového noža **(20)** musí byť predĺženie ochranného krytu **(12b)** zasunuté.
- S 3-čepelovým nožom opracováajte iba voľné a rovné plochy. Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte cudzie telesá. Dbajte na to, aby ste nenarazili na kamene, kov alebo iné prekážky. Nôž sa môže poškodiť a hrozí tiež nebezpečenstvo spätného rázu.
- Trojčepelový nôž nepoužívajte na rezanie krovia alebo divého porastu.
- Trojčepelový nôž pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený, a v prípade potreby ho vymeňte.
- Prístrojom pri kosení pohybuje akoby kosou sem a tam.
- Žacíu hlavu držte pritom paralelne k zemi a stanovte výšku rezania.
- ◆ Odporúčame nasledujúce nastavenie otáčok:
  - Stupeň 1: krovie/kríky
  - Stupeň 2: tráva/trávnik

## 10.6. Práca s nožnicami na živý plot

### Techniky rezania

- Obojstranná nožová lišta **(75)** umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovými pohybmi z jednej strany na druhú.
- Pri kolmom rezaní pohybuje nožnicami na živý plot rovnomerne smerom dopredu alebo v tvare oblúka hore a dolu.
- Pri vodorovnom rezaní pohybuje nožnicami na živý plot v tvare polmesiaca ku kraju kríka, aby odrezané konáre spadli na zem.
- Pozri roztváraciu stranu (obrázok S).

### i Upozornenie

- ▶ Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

## 10.7. Práca s predĺženým odvetvovačom

### Techniky pilenia

### ⚠ VÝSTRAHA!

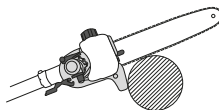
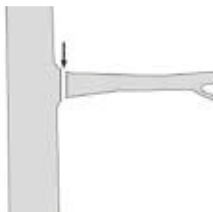
- ▶ Dávajte vždy pozor na padajúce odrezky.
- ▶ Vždy pamätajte na nebezpečenstvo spätného vymrštenia konárov.

### i Upozornenie

- ▶ Priložte doraz **(58)** na konár. Budete tak pracovať istejšie a pokojnejšie.
- ▶ Až potom začnite s pilením.

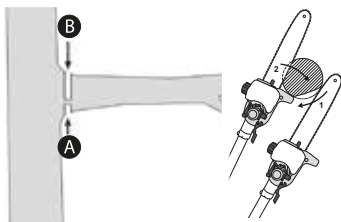
### Pílenie malého konára

- ◆ Pri malých konároch ( $\varnothing 0 - 8$  cm) píľte zhora nadol (pozri obrázok).



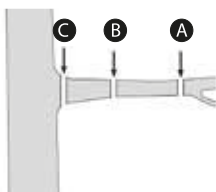
## Pílenie väčších konárov

- ◆ Pri väčších konároch (Ø 8 – 25 cm) urobte najskôr odľahčovací rez **A** (pozri obrázok). Odľahčovací rez tiež zabraňuje odlúpnutiu kôry z hlavného kmeňa.
- ◆ Píľte teraz postupne zhora **B** nadol **A**.



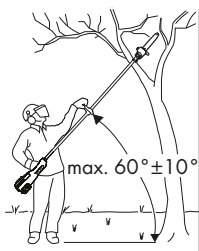
## Pílenie po kúskoch

Skráťte dlhé, resp. hrubé konáre, predtým než uskutočnite finálny deliaci rez (pozri obrázok).



## 10.8. Bezpečná práca

- Udržujte prístroj, rezací mechanizmus a ochranný kryt (**24**) v dobrom prevádzkovom stave, aby ste predišli zraneniam.
- Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je výrazne poškodený alebo chybný.
- Dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , aby bolo možné zaručiť bezpečnú prácu (pozri obrázok).



- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku alebo na nestabilnom podklade.
- Nerobte nepremyslené rezy. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.

- Deti by mali byť pod dohľadom, aby bolo zaručené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk podmieneným vibráciami. Čas používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Pamätajte na to, že osobné predispozície na zlé prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu čas používania skrátiť.

## 10.9. Keď prístroj vibruje

- ◆ Vyčistite prístroj a odstráňte prípadné zvyšky trávy zachytené na žacej hlave alebo ochrannom kryte (**12**) (pozri časť 11. Údržba a starostlivosť).

## 10.10. Odstránenie príčin zablokovania

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Skôr ako budete pracovať na reznom nástroji, vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátory!
- ▶ Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili poraneniam.
- ◆ Odstráňte príčinu zablokovania rezného nástroja.

## 11. Údržba a starostlivosť

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nebezpečenstvo v dôsledku pohyblivých dielov! Pred všetkými údržbárskymi prácami vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátory.
- ▶ Oprávarenské a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku alebo vyškoleným elektrikárom. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Pravidelne vykonávajte údržbárske a čistiace práce.
- Mnoho chýb a úrazov vzniká v dôsledku nedostatočnej údržby a starostlivosti.

## 11.1. Čistenie prístroja

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín a nestriekajte naň vodu, aby ste ho vyčistili.

### **⚠ OPATRNE!**

- ▶ Pri čistení ochranného krytu **(12)** dávajte pozor na nôž na struny **(33)**. Môže vás porezať.

### **⚠ POZOR!**

- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť povrchy prístroja.
- Jednotka motora musí byť vždy čistá, suchá a zbavená oleja alebo masťacieho tuku.
- ◆ Na vyčistenie bloku motora, vetracej štrbiny, rukovätí a rúrok násady použite kefku alebo jemne navlhčenú handričku.
- ◆ Po každom použití vyčistíte ochranný kryt **(12)** a rezný nástroj. Pomocou kefky ich zbavte pokosenej trávy a zeminy.

### **Čistenie nožníc na živý plot**

- Nožnice na živý plot sa musia v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ◆ Skontrolujte, či nie sú na nožovej lište **(75)** nožníc na živý plot povolené skrutki, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- ◆ Odstráňte prilepené zvyšky rastlín.
- ◆ Nožovú lištu namažte olejovým sprejom alebo olejovou mazničkou.

### **Čistenie predĺženého odvetvovača**


- Predĺžený odvetvovač sa musí v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ◆ Odoberte kryt refazového kolesa **(56)**.
- ◆ Odoberte pílovú refaz **(59)** z lišty **(60)** a oboje dôkladne vyčistite.
- ◆ Udržiavajte pílovú refaz ostrú a skontrolujte napnutie, dbajte na stav hladiny oleja a prívod oleja.

## Čistenie cievky so strunou/3-čepelového noža

- ◆ Odstráňte prilepené zvyšky rastlín.
- ◆ Trojčepelový nôž **(20)** udržiavajte ostrý, aby ste si uľahčili prácu.

## 11.2. Všeobecné údržbárske práce

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Skôr ako budete pracovať na reznom nástroji, vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátory!
- ◆  Pravidelne kontrolujte prevodovku a uistite sa, že je k dispozícii dostatočné množstvo maziva pre prevodovku. Prípadne doplňte trochu tekutého maziva pre prevodovku (cca 18 - 20 g), aby ste namazali prevodovku.
  - 1) Uvoľnite pritom skrutki vpredu na hlave prístroja (pozri obr. D na roztváracíj strane) pomocou 5 mm šesťhranného kľúča (nie je súčasťou dodávky), aby sa tekuté mazivo pre prevodovku dostalo do mazacieho otvoru.
  - 2) Potom utrite prípadné nadbytočné mazivo a opäť uzatvorte mazací otvor pomocou skrutki.
- ◆ Pred každým použitím prístroj skontrolujte, či nemá nejaké nedostatky alebo poškodenia, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- ◆ Skontrolujte ochranný kryt **(12)** a ostatné ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne osadené. V prípade potreby ich vymeňte.
- ◆ Pravidelne kontrolujte nôž na struny **(33)**. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez noža na struny alebo s poškodeným nožom na struny. Chybný nôž na struny nechajte bezpodmienečne vymeniť prostredníctvom servisného strediska.

### 11.3. Výmena cievky

#### POZOR!

- Pri použití cievky so strunou **(23)** musí byť predĺženie ochranného krytu **(12b)** vysunuté. (Pozri časť: „Predĺženie ochranného krytu“).
- ◆ Prístroj položte na zem a uistite sa, že je v stabilnej polohe.
- ◆ Zablokujte upínacie vreteno **(34)** tak, že kolík **(36)** zatlačíte nadol a podržíte stlačený. Prítom trochu otočte hnací kotúč **(35)**, kým sa nezablokuje. Odskrutkujte cievku so strunou **(23)** z upínacieho vretena v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Otvorte puzdro cievky **(43)** tak, že klikací uzáver **(41)** na oboch stranách puzdra cievky pevne zatlačíte dovnútra a odoberte veko puzdra cievky (pozri obr. F).
- ◆ Na otvorenie puzdra cievky môžete použiť plochý skrutkovač. Postupujte opatrne, cievku nepoškodíte.
- ◆ Nasadíte novú cievku **(42)** do veka puzdra cievky **(40)** a obidva konce struny prestrčíte cez výstup struny **(44)** (pozri obr. F).
- ◆ Cievku položte do veka puzdra cievky a veko nechajte znova zapadnúť do puzdra cievky **(43)**. Dávajte pozor, aby ste výstup struny **(44)** nasadili na obidva výrezy v puzdre cievky, inak sa veko nebude dať zatvoriť (pozri obr. F).
- ◆ Naskrutkujte cievku so strunou **(23)** znova na upínacie vreteno **(34)** proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Zablokujte upínacie vreteno tak, že kolík **(36)** zatlačíte nadol a podržíte stlačený. Prítom trochu otočte hnací kotúč **(35)**, kým sa nezablokuje.
- ◆ Cievku so strunou **(23)** otočte až na doraz tak, aby bola upevnená.
- ◆ Potom uvoľnite kolík, aby ste odblokovali upínacie vreteno.
- ◆ Potiahnite za obidva konce struny, aby ste struny uvoľnili z drážok **(45)**.
- ◆ Skrúťte strunu na cca 15 cm, aby ste motor namáhali menej.

#### Výmena cievky so strunou/výmena rezacej struny

- 1) Cievka so strunou **(23)** sa demontuje podľa opisu v časti **11.3 Výmena cievky**. Sťahte oba klikacie uzávery **(41)** a odoberte veko **(40)**.
- 2) Vytiahnite cievku **(42)** z puzdra cievky **(43)**.
- 3) Odstráňte prípadnú rezáciu strunu.

- 4) Novú rezáciu strunu zložte v strede dokopy a vzniknutú slučku zaveste do drážok **(45)** v cievke.
- 5) Napnutú strunu naviňte v smere hodinových ručičiek. Cievka prítom rozdeľuje obidve polovice rezacej struny.
- 6) Zoberte teraz veko do ruky a nasadíte cievku do krytu. Dávajte pozor na to, aby držiak struny taniera cievky lícoval s prechodom struny vo veku.
- 7) Uvoľnite teraz rezáciu strunu z cievky a vedte ju cez výstup struny **(44)** v puzdre cievky **(43)**.
- 8) Obidve polovice krytu znova spojte, kým cíteľne nezaskočia.
- 9) Prebytočnú strunu skrúťte na približne 15 cm. Zníži sa tým zaťaženie motora.
- 10) Cievku so strunou **(23)** opäť namontujte (pozri časť **11.3. Výmena cievky so strunou/výmena rezacej struny**).

### 11.4. Výmena noža (obr. E)

#### POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pozor, ostré hrany! Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili poraneniám.
- #### POZOR!
- Pri použití 3-čepelového noža **(20)** musí byť predĺženie ochranného krytu **(12b)** zasunuté. (Pozri časť: „Predĺženie ochranného krytu (demontáž/montáž)“).
  - ◆ Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory.
  - ◆ Prístroj položte na zem a uistite sa, že je v stabilnej polohe.
  - ◆ Zablokujte upínacie vreteno **(34)** tak, že kolík **(36)** zatlačíte nadol a podržíte stlačený. Prítom trochu otočte hnací kotúč **(35)**, kým sa nezablokuje.
  - ◆ Uvoľnite matice **(37)** v smere hodinových ručičiek a odoberte hnací kotúč **(35)**, upínací kotúč **(38)**, podložku **(39)** a 3-čepelový nôž **(20)** z upínacieho vretena **(34)**.
  - ◆ Nasadíte 3-čepelový nôž na upínacie vreteno. Trojčepelový nôž je možné používať obojstranne.
  - ◆ Upevnite 3-čepelový nôž s podložkou, upínacím kotúčom a maticou.
  - ◆ Potom uvoľnite kolík **(36)**, aby ste odblokovali upínacie vreteno.

## 11.5. Predĺženie ochranného krytu (obr. Q)

### **i** Upozornenie

- ▶ Pri použití 3-čepelového noža **(20)** musí byť predĺženie ochranného krytu **(12b)** zasunuté.
- ▶ Pri použití cievky so strunou **(23)** musí byť predĺženie ochranného krytu vysunuté.

### Skrátenie ochranného krytu

- ◆ Zatlačte obe tlačidlá klikacieho uzáveru **(12a)** palcom dovnútra.
- ◆ Posuňte predĺženie ochranného krytu úplne nahor.

### Predĺženie ochranného krytu

- ◆ Zatlačte obe tlačidlá klikacieho uzáveru palcom dovnútra a nadol.
- ◆ Stiahnite predĺženie ochranného krytu úplne nadol.

### **i** Upozornenie

- ▶ Po každom použití vyčistite predĺženie ochranného krytu a ochranný kryt **(12)**.

## 11.6. Naostrenie noža na struny (obr. D)

### **!** POZOR!

- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez noža na struny alebo s poškodeným nožom na struny. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraniam.
- ◆ Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory.
- ◆ Odskrutkujte nôž na struny **(33)** z ochranného krytu **(12)**.
- ◆ Upevnite nôž na struny do zveráka a naostrite nôž plochým pilníkom.  
Používajte pilník opatrne a len v jednom smere.
- ◆ Nôž na struny znova naskrutkujte na ochranný kryt.

## 11.7. Navinutie cievky so strunou (obr. F)

Namiesto novej cievky so strunou **(23)** si môžete v špecializovanej predajni kúpiť nylonovú strunu s hrúbkou 2,4 mm a dĺžkou 6 m a navinúť ju na cievku **(42)**.

- ◆ Strunu zložte v strede a stred struny vložte do zárezu **(45a)** cievky. Naviňte obidva konce v smere šípky, ktorú nájdete na spodnej strane cievky.
- ◆ Potom konce struny upnite do jednej z drážok **(45)** na cievke.

### **i** Upozornenie

- ▶ Struny vyťahnite napnuté a dávajte pozor, aby boli paralelne v obidvoch kanáloch na strunu. Okrem toho sa cievka nesmie naplniť viac ako 3 m struny na jeden kanál, pretože potom nebude automatický mechanizmus struny pracovať správne.

## 12. Intervaly údržby

### 12.1. Nožnice na živý plot

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia.

V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Časť prístroja	Činnosť	Pred začiatkom práce	Na konci práce	Podľa potreby
Nožová lišta <b>(75)</b>	vizuálna kontrola	X		
	vyčistiť		X	X

## 12.2. Predĺžený odvetvoač

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia.

V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začiatkom práce	Jedenkrát za týždeň	V prípade poruchy	V prípade poškodenia	Podľa potreby
Mazanie reťaze	skontrolovať	X				
pílová reťaz <b>(59)</b>	skontrolovať a dbať na stav naostrenia	X				
	skontrolovať napnutie reťaze	X				
	nabrúsiť					X
vodiaca lišta <b>(66)</b>	skontrolovať (opotrebenie, poškodenie)	X				
	vychistiť a otočiť		X	X		
	odhrotovať		X			
	vymeniť				X	X
reťazový pastorok <b>(67)</b>	skontrolovať		X			
	vymeniť					X

## 13. Odstraňovanie porúch

### 13.1. Prístroj

Porucha	Príčina	Riešenie
Prístroj sa nespustí.	Akumulátory sú vybité.	Nabite akumulátory.
	Akumulátory nie sú vložené.	Vložte akumulátory.
	Chybný spínač ZAP/VYP <b>(14)</b> .	Obráťte sa na servis.
	Štartovacia páka <b>(3)</b> je chybná.	
Motor je chybný.		
Prístroj pracuje prerušovane.	Poškodený interný kontakt.	Obráťte sa na servis.
	Štartovacia páka <b>(3)</b> je chybná.	
Prístroj silne vibruje a vydáva nezvyčajné zvuky.	Rezný nástroj je znečistený alebo nie je správne upevnený.	Vyčistite rezný nástroj. Rezný nástroj dobre utiahnite.
	Motor je chybný.	Obráťte sa na servis.

### 13.2. Cievka so strunou

Porucha	Príčina	Riešenie
Zlý výsledok rezania s cievkou so strunou	Struna v cievke so strunou <b>(23)</b> nie je dostatočne dlhá alebo je opotrebovaná.	Predĺžte strunu. V prípade potreby vymeňte cievku so strunou.
	Struna nie je vyvedená z puzdra cievky <b>(43)</b> alebo je vyvedená iba z jednej strany.	Strunu navlečte správne, príp. ju nanovo naviňte.
	Rezný nástroj je znečistený.	Vyčistite rezný nástroj.
	Akumulátory nie sú úplne nabité/sú vybité.	Nabite akumulátory.
Rezný nástroj sa neatáča.	Cudzie teleso, napr. konár, blokuje rezný nástroj.	Ihneď vypnite prístroj, vyberte akumulátory a odstráňte príčinu zablokovania.

### 13.3. Nožnice na živý plot

Porucha	Príčina	Riešenie
Nožová lišta (75) je horúca.	Nožová lišta (75) je tupá.	Nabrúste nožovú lištu (75) alebo ju nechajte vymeniť (17.1. Servis).
	Príliš veľké trenie kvôli nedostatočnému mazaniu.	Nožovú lištu (75) naolejujte.
Zlý výsledok rezania s nožnicami na živý plot.	Nožová lišta (75) je znečistená.	Nožovú lištu (75) vyčistite.
	Príliš veľké trenie kvôli nedostatočnému mazaniu.	Nožovú lištu (75) naolejujte.
	Nožová lišta (75) je tupá.	Nabrúste nožovú lištu (75) alebo ju nechajte vymeniť (17.1. Servis).
	Nesprávna technika rezania,	pozri časť 10.6. <b>Techniky rezania.</b>

### 13.4. Predĺžený odvetvovač

Porucha	Príčina	Riešenie
Motor beží, pílová reťaz (59) sa nehýbe.	Predĺžený odvetvovač nie je správne pripojený.	Skontrolujte montáž.
Žiadny pokrok pri práci.	Pílová reťaz (59) je suchá, príp. prehriata alebo previsa.	Doplňte olej, resp. pílovú reťaz (59) prebrúste, vymeňte alebo napnite.

## 14. Preprava

- Dávajte pozor na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli.
- Prístroj pred prepravou vypnite a vyberte z neho akumulátory.
- Prístroj pri prenášaní vždy uchopte jednou rukou za prídavnú rukoväť **(6)** a druhou rukou za spodnú rukoväť. Zabráňte tak kontaktu s nebezpečnými dielmi.
- Na prepravu a skladovanie 3-čepelového noža **(20)** používajte ochranný kryt **(21)**.
- Pri preprave predĺženého odvetvovača a nožnic na živý plot používajte ochranné kryty **(24 + 25)**.
- Pri preprave dávajte pozor na to, aby ste dodržali bezpečnostnú vzdialenosť od tretích osôb.
- Pred prepravou upevnite prístroj upínacími popruhmi, aby ste zabránili jeho sklúznutiu a chránili ho pred poškodeniami.

## 15. Skladovanie

- Vyčistený prístroj uskladnite na suchom a bezpečnom mieste a vždy mimo dosahu detí.
- Vyrovnajte nožovú lištu **(75)**.
- Prístroj uschovávajte s dodanými ochrannými krytmi **(24 + 25)** na suchom mieste bez mrazu a mimo dosahu detí.
- Trojčepelový nôž **(20)** skladujte vždy s jeho ochranným krytom **(21)**.
- Prípadne môžete prístroj zavesiť za jednotku motora, napríklad na nástenný hák. Na tento účel použite otvor kľúčovej diery **(2)** na zadnej strane jednotky motora (pozri obr. A).

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Nebezpečenstvo poranenia! Táto sklopená poloha slúži iba na prepravu a skladovanie, práce v tejto polohe sú zakázané!



## 16. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

### **Pre nemecký trh platí:**

Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických prístrojov, ako aj distribútori potravín povinní prijímať tieto prístroje späť. Spoločnosť LIDL vám ponúka možnosť vrátenia priamo v pobočkách a predajniach. Vrátenie a likvidácia sú pre vás bezplatné. Pri kúpe nového prístroja máte právo bezplatne odovzdať zodpovedajúci starý prístroj. Okrem toho máte možnosť bez povinnosti kúpy nového prístroja bezplatne odovzdať (maximálne tri) staré prístroje, ak žiaden rozmer nie je väčší ako 25 cm.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.

### **16.1. Likvidácia batérií**



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

### **Ochrana životného prostredia**

Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na určenom zbernom mieste.

## 17. Záruka spoločnosti

### Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

#### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol. Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

#### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

#### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ako napr. pilové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násiatia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

#### Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

#### Vybavenie v prípade záruky

Na záručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 507527\_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a cez vyhľadávanie vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou čísla výrobku

(IAN) 507527\_2507 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

## 17.1. Servis

### SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 507527\_2507

## 17.2. Dovožca

Majte na pamäti, že nasledujúca adresa nie je adresou servisného strediska. Najskôr kontaktujte určené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 18. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné akumulátory alebo nabíjačku si môžete dlhodobo pohodlne doobjednať cez internet na stránke

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

### **i** Upozornenie

- ▶ Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- ▶ Pri svojej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 507527\_2507.
- ▶ Pamätajte na to, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny dodania.

## 19. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach** (2006/42/EG)

**Príloha IV smernice 2006/42/EG:**

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland/Nemecko

Notifikačné číslo 0123, certifikát č.: M6A 030574 3276 Rev.00

**Smernica o elektromagnetickej kompatibilite** (2014/30/EU)

**Smernica o emisiách hluku** (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub>:

**Cievka so strunou**

Nameraná L<sub>WA</sub>: 93,5 dB

Zaručená L<sub>WA</sub>: 96 dB

**Trojčepelový nôž**

Nameraná L<sub>WA</sub>: 91,2 dB

Zaručená L<sub>WA</sub>: 96 dB

**Nožnice na živý plot**

Nameraná L<sub>WA</sub>: 100,4 dB

Zaručená L<sub>WA</sub>: 104 dB

**Predĺžený odvetvovač**

Nameraná L<sub>WA</sub>: 101,4 dB

Zaručená L<sub>WA</sub>: 104 dB

Notifikovaná osoba:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Deutschland/Nemecko

Notifikačné č.: 0036

Certifikát č.: OR/017832/011

**Smernica o RoHS** (2011/65/EU)\*

\* Vyhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Predmet vyhlásenia opísaný vyššie je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

**Aplikované harmonizované normy**

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typové označenie stroja:** 40 V kombinované akumulátorové náradie 4 v 1 PAKG 40-Li A1

**Rok výroby:** 01-2026

**Sériové číslo:** IAN 507527\_2507

Bochum, 11. 11. 2025



Hans-Peter Kompernaß

- Konateľ -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.



# Índice

<b>1. Uso previsto</b>	<b>242</b>	<b>8. Colocación del arnés</b>	<b>260</b>
1.1. Advertencias y símbolos utilizados	242	8.1. Ajuste del equilibrio del aparato	261
<b>2. Volumen de suministro</b>	<b>244</b>	<b>9. Puesta en funcionamiento</b>	<b>261</b>
<b>3. Descripción del aparato</b>	<b>244</b>	9.1. Encendido/apagado y ajuste de la velocidad	261
<b>4. Características técnicas</b>	<b>245</b>	<b>10. Manejo</b>	<b>262</b>
<b>5. Indicaciones de seguridad</b>	<b>247</b>	10.1. Comprobación del nivel de carga de la batería	262
5.1. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	247	10.2. Indicaciones de manejo	262
5.2. Seguridad en el lugar de trabajo	247	10.3. Manejo de la bobina de hilo de corte	262
5.3. Seguridad eléctrica	247	10.4. Prolongación del hilo de corte	262
5.4. Seguridad de las personas	247	10.5. Manejo de la cuchilla de 3 dientes	263
5.5. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	248	10.6. Manejo del cortasetos	263
5.6. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	248	10.7. Manejo de la podadora de altura	263
5.7. Asistencia técnica	249	10.8. Manejo seguro	264
5.8. Indicaciones de seguridad para los cortasetos	249	10.9. Si el aparato vibra	264
5.9. Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado	249	10.10. Eliminación de bloqueos y atascos	264
5.10. Instrucciones adicionales de seguridad para el cortasetos	250	<b>11. Mantenimiento</b>	<b>264</b>
5.11. RIESGOS RESIDUALES	251	11.1. Limpieza del aparato	265
5.12. Indicaciones adicionales de seguridad	251	11.2. Tareas generales de mantenimiento	265
5.13. Indicaciones de seguridad para la podadora de altura	252	11.3. Cambio de la bobina	266
5.14. Medidas de precaución frente a un retroceso	253	11.4. Cambio de la cuchilla (fig. E)	266
5.15. Indicaciones de seguridad para los cortabordes, las desbrozadoras y las desbrozadoras con hoja de sierra	253	11.5. Prolongación de la tapa de protección (fig. Q)	267
5.16. Indicaciones generales de seguridad para un manejo seguro	255	11.6. Afilado del cortahilos (fig. D)	267
5.17. Causas de retrocesos e indicaciones de seguridad correspondientes	256	11.7. Enrollado de la bobina de hilo de corte (fig. F)	267
<b>6. Antes de la puesta en funcionamiento</b>	<b>257</b>	<b>12. Intervalos de mantenimiento</b>	<b>267</b>
6.1. Carga de la batería	257	12.1. Cortasetos	267
6.2. Inserción/extracción de la batería del aparato	257	12.2. Podadora de altura	268
6.3. Comprobación del nivel de carga de la batería	257	<b>13. Solución de fallos</b>	<b>269</b>
<b>7. Montaje del aparato</b>	<b>257</b>	13.1. Aparato	269
7.1. Montaje del agarre adicional (fig. C)	257	13.2. Bobina de hilo de corte	269
7.2. Montaje de la cubierta de protección (fig. D)	258	13.3. Cortasetos	270
7.3. Conexión de los tubos (fig. A)	258	13.4. Podadora de altura	270
7.4. Montaje/cambio de la herramienta de corte (fig. E/F)	258	<b>14. Transporte</b>	<b>271</b>
7.5. Montaje de la cadena de la sierra y de la espada	259	<b>15. Almacenamiento</b>	<b>271</b>
7.6. Desmontaje de la cadena de la sierra	259	<b>16. Desecho</b>	<b>271</b>
7.7. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra	259	16.1. Desecho de las pilas/baterías	271
7.8. Lubricación de la cadena	259	<b>17. Garantía de Kompernass Handels GmbH</b>	<b>272</b>
7.9. Afilado de la cadena de la sierra	259	17.1. Asistencia técnica	273
7.10. Ajuste de la posición de la podadora de altura	260	17.2. Importador	273
7.11. Ajuste de la posición del cortasetos	260	<b>18. Pedido de recambios</b>	<b>273</b>
		<b>19. Traducción de la Declaración CE de conformidad original</b>	<b>274</b>

# 1. Uso previsto

## Cortasetos

Si se utiliza con el cortasetos, este aparato está previsto para el corte y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales en un entorno doméstico. Este producto es un aparato manual con un accionamiento integrado en el que las cuchillas están dispuestas de manera lineal y se desplazan de un lado a otro.

## Podadora de altura

Si se utiliza con la podadora de altura, este aparato está previsto para la poda de árboles.




## Bobina de hilo de corte/cuchilla de 3 dientes
















Si se utiliza con la bobina de hilo de corte, este aparato está previsto para cortar la hierba de los bordes de macizos de plantas y de alrededor de los troncos de los árboles. Si se utiliza con la cuchilla de 3 dientes, este aparato está previsto para el corte de maleza, baja vegetación, hierba y hierbajos.













Utilice el aparato exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

### 1.1. Advertencias y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes advertencias y símbolos (si corresponde):

	¡Lea y observe las instrucciones de uso!
	¡ADVERTENCIA! Para trabajar con el aparato, deben tomarse medidas de seguridad especiales. Lea y observe todas las advertencias.
	¡Utilice protección auditiva!
	¡Utilice gafas de protección!
	¡Utilice un casco de protección!
	Utilice guantes de protección.

	Utilice calzado de seguridad antideslizante.
	Mantenga una distancia de seguridad de un mínimo de 15 m con respecto a terceros.
	Mantenga a las personas alejadas del aparato.
	¡Atención! Peligro de lesiones por los filos cortantes.
	¡Preste atención a cualquier pieza que pudiera salir disparada!
	¡ADVERTENCIA! Peligro de retroceso. ¡Protéjase frente al retroceso del aparato!
	¡No utilice hojas de sierra!
	¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!
	¡Antes de realizar las tareas de mantenimiento, debe desconectarse el aparato y retirarse la batería!
	Nivel garantizado de potencia acústica del aparato
	Cubierta de protección con 2 funciones para la bobina de hilo de corte y la cuchilla de 3 dientes
	Aplique grasa fluida para transmisiones
 	¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a los cables en suspensión.
	Atención: componentes calientes.

	¡Atención! Caída de objetos. Especialmente, en cortes por encima de la cabeza.
	Maneje siempre el aparato con ambas manos.
	No trabaje nunca con la motosierra con una sola mano.
	¡Atención: retroceso!
 8"	Longitud de la espada
 33	Número de eslabones
 0.375" (9.525mm)	Paso de la cadena
 0.043" (1.1mm)	Anchura de la ranura
	Sentido de la marcha de la cadena de la sierra
	<b>¡PELIGRO!</b> Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	<b>¡CUIDADO!</b> Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.

	<b>¡ATENCIÓN!</b> Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	<b>Indicación:</b> la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
 	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos: están marcados con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
<b>ES/PT</b>	
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	Este símbolo garantiza que el producto cumple los requisitos de seguridad aplicables en Gran Bretaña.



## 2. Volumen de suministro

- 1 aparato combinado inalámbrico 4 en 1 de 40 V
- 1 cubierta de protección
- 1 cuchilla de 3 dientes
- 1 accesorio podador de altura
- 1 accesorio cortasetos
- 1 accesorio de bobina de hilo de corte/cuchilla de 3 dientes
- 1 bobina de hilo de corte
- 1 botella de aceite
- 100 ml de líquido para la cadena de la sierra
- 1 llave Allen
- 1 llave multifunción
- 1 arnés
- 1 tapa de protección (cuchilla de 3 dientes)
- 1 tapa de protección (podadora de altura)
- 1 tapa de protección (cortasetos)
- 1 manual de instrucciones de uso

## 3. Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de las páginas desplegables)

### Fig. A

- 1 Bloque motor
- 2 Orificio con forma de ojo de llave
- 3 Palanca de arranque
- 4 Bloqueo de encendido
- 5 Armella de transporte
- 6 Agarre adicional
- 7 Protección para la pierna
- 8 Tubo del bloque motor
- 9 Tornillo manual de estrella (con arandela)
- 10 Perno de bloqueo
- 11 Tubo (accesorio de bobina de hilo de corte)
- 12 Cubierta de protección
- 12a Cierre de clic
- 12b Tapa de protección
- 13 Llave Allen
- 14 Interruptor de encendido/apagado
- 15 Botón de velocidad
- 16 Indicador del nivel de carga
- 17 Nivel de velocidad

### Fig. B

- 18 Botella de aceite
- 19 Llave multifunción
- 20 Cuchilla de 3 dientes
- 21 Tapa de protección (cuchilla de 3 dientes)
- 22 Botón giratorio
- 23 Bobina de hilo de corte
- 24 Tapa de protección (podadora de altura)
- 25 Tapa de protección (cortasetos)

### Fig. C

- 26 Perno de bloqueo
- 27 Pieza de goma
- 28 Abrazadera
- 29 Arandela
- 30 Botón giratorio

### Fig. D

- 31 Tornillo (4 unidades)
- 32 Soporte de la cubierta de protección
- 33 Cortahilos

### Fig. E

- 34 Eje de montaje
- 35 Disco propulsor
- 36 Pasador
- 37 Tuerca
- 38 Arandela tensora
- 39 Arandela

### Fig. F

- 40 Tapa
- 41 Cierre de clic
- 42 Bobina
- 43 Cápsula de la bobina
- 44 Salida del hilo
- 45 Ranura
- 45a Muesca

### Fig. G

- 46 Cargador doble rápido\*

### Fig. H

- 47 Botón de desencastre de la batería
- 48 Botón del nivel de carga de la batería
- 49 Led del nivel de carga de la batería
- 50 Batería\*

### Fig. J

- 51 Placa para los hombros
- 52 Arnés
- 53 Dispositivo de apertura rápida

### Fig. O

- 54 Tubo (accesorio para podadora de altura)
- 55 Aro de protección
- 56 Cubierta de la rueda de la cadena
- 57 Gancho para las ramas
- 58 Tope
- 59 Cadena de la sierra
- 60 Espada
- 61 Tuerca

- 62 Rosca
- 63 Tapa del depósito de aceite
- 64 Palanca de ajuste del ángulo
- 65 Orificio de la espada
- 66 Carril guía
- 66a Guía de la espada
- 67 Piñón de la cadena
- 68 Lubricador por goteo
- 69 Perno de fijación de la cadena
- 70 Tornillo de fijación de la cadena
- 71 Depósito de aceite

### Fig. R

- 72 Tubo (accesorio cortasetos)
- 73 Agarre giratorio
- 74 Carcasa del accionamiento
- 75 Barras de corte
- 76 Palanca de bloqueo
- 77 Palanca

\* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

## 4. Características técnicas

### Tensión asignada

40 V --- (corriente continua) (2 unidades de 20 V)

 Batería de iones de litio

### Velocidad asignada

2 niveles:  $n_0$  6200/7500 r. p. m.

Velocidad de ralentí, eje  $n_0$  7500 r. p. m.

Dimensiones de la rosca M10

### Bobina de hilo de corte

Circunferencia de corte 300 mm

Grosor del hilo 2,4 mm

Longitud del hilo 6 m

Velocidad de ralentí (sin carga)  $n_0$  7000 r. p. m.

### Cuchilla de 3 dientes

Circunferencia de corte 255 mm

Velocidad de ralentí (sin carga)  $n_0$  7300 r. p. m.

### Cortasetos

Longitud de corte 410 mm

Diámetro máx. recomendado para las ramas 15 mm

Velocidad de ralentí (sin carga)  $n_0$  1200 r. p. m.

## Podadora de altura

Espada	HYA08-33-437P
Longitud de la espada	8"
Anchura de la ranura	1,27 mm
Longitud de corte	180 mm
Cadena de la sierra	3/8LP-043-33
Paso de la cadena	9,525 mm
Número de eslabones	33
Grosor del eslabón de accionamiento	1,1 mm
Velocidad de la cadena (sin carga) $v_0$ máx.	10 m/s
Volumen del depósito de aceite	Aprox. 140 cm <sup>3</sup>

## Información sobre ruidos y vibraciones

### Valor de emisión sonora

#### Bobina de hilo de corte (según la norma IEC 62841-4-4)

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 81,1$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 93,5$ dB
Incertidumbre	$K = 2,07$ dB
Garantizada	96 dB

#### Cuchilla de 3 dientes (según la norma IEC 62841-4-4)

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 79,8$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 91,2$ dB
Incertidumbre	$K = 1,96$ dB
Garantizada	96 dB

#### Cortasetos (según la norma EN 62841-4-2)

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 87,3$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 100,4$ dB
Incertidumbre	$K = 2,04$ dB
Garantizada	104 dB

#### Podadora de altura (según la norma EN ISO 11680-1)

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 81,9$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 101,4$ dB
Incertidumbre	$K = 2,48$ dB
Garantizada	104 dB

## ¡Utilice protección auditiva!

**Valores de vibraciones** (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

### Valor total de vibraciones

#### Bobina de hilo de corte

Agarre delantero	$a_h = 1,763$ m/s <sup>2</sup>
Agarre trasero	$a_h = 3,496$ m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Cuchilla de 3 dientes

Agarre delantero	$a_h = 3,978$ m/s <sup>2</sup>
Agarre trasero	$a_h = 2,921$ m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Cortasetos

Agarre delantero	$a_h = 2,280$ m/s <sup>2</sup>
Agarre trasero	$a_h = 3,389$ m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Podadora de altura



Agarre delantero	$a_h = 1,884$ m/s <sup>2</sup>
Agarre trasero	$a_h = 3,578$ m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Información

- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en la evaluación de la carga de las vibraciones durante las condiciones de uso reales (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento; por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

Este aparato forma parte de la serie  de Parkside y puede utilizarse con baterías de la serie  de Parkside.

Las baterías de la serie  de Parkside solo pueden cargarse con cargadores de la serie  de Parkside.

Los datos técnicos de la batería y el cargador figuran en las correspondientes instrucciones separadas. El tiempo de carga depende de varios factores, como la temperatura ambiente y la tensión de red aplicada, y puede desviarse de los valores especificados.

## 5. Indicaciones de seguridad



### 5.1. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

#### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

#### **Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.**

El término “herramienta eléctrica” utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

### 5.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

### 5.3. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 5.4. Seguridad de las personas

- Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado.** Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

## 5.5. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

## 5.6. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) **Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) **Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) **Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica.** El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma

imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.

- f) **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g) **Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.



**¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**  
**No recargue nunca las pilas no recargables.**



**Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, así como contra el fuego, el agua y la humedad.** Existe peligro de explosión.

## 5.7. Asistencia técnica

- a) **Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) **No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas.** Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

## 5.8. Indicaciones de seguridad para los cortasetos

- a) **No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, especialmente si existe riesgo de tormenta.** Así podrá reducir el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.
- b) **Mantenga los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** Es posible que haya cables ocultos en los setos o arbustos que las cuchillas acaben cortando de forma accidental.
- c) **Utilice protección auditiva.** El uso de un equipo de protección individual reduce el riesgo de sufrir pérdidas de audición.

- d) **Sujete el cortasetos exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red.** El contacto de las cuchillas con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- e) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas. Si las cuchillas están en funcionamiento, no trate de retirar los materiales cortados ni sujetar los que pretenda cortar.** Las cuchillas siguen moviéndose tras apagar el interruptor. Un solo momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- f) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que se haya extraído o desconectado la batería antes de eliminar el material atascado o de realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos.** La activación accidental del cortasetos durante la eliminación del material atascado o los trabajos de mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- g) **Transporte el cortasetos por el agarre con las cuchillas detenidas y asegúrese de no pulsar ningún interruptor.** El transporte correcto del cortasetos reduce el peligro de activación accidental y de las lesiones causadas por las cuchillas.
- h) **Coloque siempre la cubierta sobre las cuchillas para transportar o guardar el cortasetos.** Una manipulación correcta del cortasetos reduce el riesgo de lesiones a causa de las cuchillas.

## 5.9. Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado

- a) **Utilice siempre un casco de protección para realizar trabajos por encima de la altura de la cabeza con el cortasetos con alcance ampliado.** Las ramas cortadas pueden causar lesiones graves al caer.
- b) **Utilice siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos.** Sujete siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos para evitar una pérdida de control.
- c) **Para minimizar el peligro de sufrir una descarga eléctrica mortal, no utilice nunca el cortasetos con alcance ampliado en la proximidad de cables de alta tensión.** El contacto con cables de alta tensión o el uso del aparato en su proximidad puede causar lesiones graves o una descarga eléctrica mortal.

- Inspeccione cuidadosamente la superficie que desee cortar y retire todos los alambres u objetos extraños.
- El cortasetos está indicado para trabajos en los que el usuario está de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otras superficies inestables.

### **i** **Indicación**

- ▶ Encontrará ilustraciones sobre el uso del cortasetos o de sus componentes en la página desplegable.
- ▶ Encontrará indicaciones e ilustraciones sobre el ajuste, mantenimiento y lubricación por parte del usuario en estas instrucciones.
- ▶ Indicaciones sobre la posición de trabajo (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre los componentes operativos (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre la sustitución y reparación (consulte el capítulo 11. Mantenimiento/17.1. Asistencia técnica).
- ▶ En estas instrucciones, también encontrará la explicación de todos los símbolos gráficos utilizados en el cortasetos y sus características técnicas.
- ▶ En las características técnicas encontrará las características del cortasetos.
- ▶ Atasco de la herramienta: retire el material que haya podido atascar el aparato de las barras de corte **(75)**.

### **!** **¡ATENCIÓN!**

- ▶ Apague el aparato inmediatamente y retire las baterías en caso de peligro inminente o emergencia.

## **5.10. Instrucciones adicionales de seguridad para el cortasetos**

### **Preparación**

- a) ¡ESTE CORTASETOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES! Lea detenidamente las instrucciones sobre el manejo adecuado, la preparación, el mantenimiento, el encendido y el apagado del cortasetos. Familiarícese con todos los componentes operativos y con el uso correcto del cortasetos.
- b) Los niños nunca deben utilizar el cortasetos.
- c) Cuidado con los cables eléctricos en suspensión.
- d) Debe evitarse el uso del cortasetos si otras personas, especialmente los niños, están en las inmediaciones.

- e) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas/accesorios que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes resistentes, calzado antideslizante y gafas de protección.
- f) Si el dispositivo de corte entra en contacto con un objeto extraño, si aumenta el ruido durante el funcionamiento o si el cortasetos vibra con una fuerza inusual, apague el motor y espere a que el cortasetos se detenga.

Tome las siguientes medidas:

- Compruebe que no haya daños.
- Compruebe que no haya piezas sueltas y fije todas las piezas sueltas.
- Sustituya las piezas dañadas por otras equivalentes o encomiende su reparación.

g)  ¡Utilice protección auditiva!

h)  ¡Utilice gafas de protección!

- i) Para detener el cortasetos en caso de emergencia, retire las dos baterías.

### **Funcionamiento**

- a) Retire las baterías del aparato antes de realizar lo siguiente:
  - Limpieza o solución de un atasco.
  - Inspección, mantenimiento o tareas en el cortasetos.
  - Ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte.
  - Siempre que el cortasetos esté desatendido.
- b) Asegúrese siempre de que el cortasetos esté ajustado correctamente en una de las posiciones de trabajo previstas y de que el cabezal de la herramienta esté bien encastrado antes de arrancar el motor.
- c) Durante el funcionamiento del cortasetos, debe garantizarse en todo momento el mantenimiento de una posición segura, en la que el usuario esté de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otras superficies inestables.
- d) No utilice el cortasetos si el dispositivo de corte está defectuoso o muy desgastado.
- e) Asegúrese siempre de que todos los mangos y dispositivos de seguridad estén montados durante el uso del cortasetos. No utilice nunca un cortasetos incompleto o con modificaciones no autorizadas.

- f) Sujete firmemente el cortasetos con ambas manos por los mangos previstos para tal fin.
- g) Familiarícese siempre con el entorno e identifique los posibles peligros que puedan pasarle inadvertidos por el ruido del cortasetos.

### **Mantenimiento y almacenamiento**

- a) Si desea detener el cortasetos para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor para que todas las piezas giratorias se detengan. Espere a que la máquina se enfríe antes de revisarla, ajustarla, etc.
- b) Espere siempre a que el cortasetos se enfríe antes de guardarlo.
- c) Para el transporte o almacenamiento del cortasetos, debe cubrirse siempre el dispositivo de corte con la protección prevista para ello.

## **5.11. RIESGOS RESIDUALES**

Aunque se maneje esta herramienta eléctrica de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de esta herramienta eléctrica:

- a) Lesiones por cortes.
- b) Lesiones del sistema auditivo si no se utiliza la protección auditiva adecuada.
- c) Daños físicos provocados por el efecto de las vibraciones en el brazo y en la mano si se utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo o si no se maneja ni se mantiene correctamente.
- d) Lesiones oculares si no se utilizan gafas de protección adecuadas.
- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales descritos en las instrucciones de uso. El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede provocar un peligro de lesiones.

## **5.12. Indicaciones adicionales de seguridad**

- Durante el funcionamiento, no debe haber otras personas o animales dentro de un radio de 15 metros. El usuario será responsable de cualquier daño a terceros dentro de la zona de trabajo.
- Mantenga el aparato, las superficies de corte y la funda de protección para la espada en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No use el aparato hasta que no se haya familiarizado con él.
- No utilice un aparato dañado, incompleto o modificado sin la autorización del fabricante.
- No utilice nunca el aparato si el equipamiento de seguridad está defectuoso.
- No utilice nunca el aparato si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso.
- Antes de usar el aparato, compruebe su nivel de seguridad, especialmente en lo referente a la espada.
- Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- No active nunca el aparato si no está montado correctamente.
- Al arrancar el aparato y durante el funcionamiento, asegúrese de que no entre en contacto con el suelo, piedras, alambres u otros objetos extraños. Apague el aparato antes de posarlo.
- El aparato está diseñado para su uso con ambas manos. No trabaje nunca con una sola mano. Antes de desplazarse a otro lugar, asegúrese de que el aparato esté apagado y retire el dedo del interruptor de encendido/apagado. Transporte el aparato con la espada orientada hacia atrás. Para el transporte, coloque la funda de protección para la espada.

## 5.13. Indicaciones de seguridad para la podadora de altura

### ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Durante el funcionamiento, no sujete nunca el aparato por encima del aro de protección (55) para evitar lesiones.

#### Preparación

- Utilice siempre un casco de protección, protección auditiva y guantes de seguridad. Utilice siempre gafas de protección para evitar que las salpicaduras de aceite o el serrín le entren en los ojos. Utilice una mascarilla antipolvo.
- Utilice botas resistentes y antideslizantes.
- No utilice el aparato en caso de lluvia o humedad.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe su nivel de seguridad, especialmente en lo referente a la espada y a la cadena de la sierra.
- No utilice el aparato cerca de cables eléctricos. Mantenga una distancia mínima de seguridad de 15 m con respecto a los cables en suspensión.

#### Seguridad eléctrica

- No utilice el aparato en un entorno con riesgo de explosiones, como en las inmediaciones de líquidos, gases o vapores inflamables. Las chispas generadas por la máquina pueden inflamar estos vapores o gases.
- Los aparatos con un interruptor defectuoso deben repararse inmediatamente para evitar daños y lesiones.

#### Seguridad de las personas

- No utilice nunca el aparato sobre una escalera.
- Durante el uso del aparato, no se incline demasiado hacia delante. Procure estar siempre en una posición segura y mantenga el equilibrio. Utilice el arnés incluido en el volumen de suministro para distribuir el peso equilibradamente por el cuerpo.
- No se coloque bajo las ramas que desee cortar para evitar lesiones por la caída de dichas ramas. Tenga cuidado con las ramas que puedan rebotar para evitar lesiones. Trabaje bajo un ángulo de aprox. 60°.
- Tenga en cuenta que puede producirse un retroceso de la máquina.
- No esté solo pendiente de las ramas que desee cortar, sino también del material que se haya caído para evitar tropiezos.

- Para el transporte y almacenamiento, cubra la espada y la cadena con sus protecciones.
- Evite una activación accidental del aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños. Solo las personas familiarizadas con estas instrucciones de uso y con el aparato pueden manejarlo.

#### Utilización y manejo

- No active nunca el aparato si la espada, la cadena de la sierra y la cubierta de la rueda dentada no están montadas correctamente.
- No corte ningún madero que esté en el suelo ni trate de serrar las raíces que sobresalgan del suelo. Evite por todos los medios que la cadena de la sierra entre en contacto con la tierra, ya que, de lo contrario, se desafilará inmediatamente.
- Si el aparato entrara en contacto por error con algún objeto sólido, apague inmediatamente el motor y revise el aparato para descartar daños.
- Tras 30 minutos de trabajo, realice una pausa de al menos una hora. Cambie regularmente la posición de trabajo.
- Si desea detener la podadora de altura para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor, retire las baterías y asegúrese de que todas las piezas rotatorias se hayan detenido. Espere a que la máquina se enfríe antes de revisarla, ajustarla, etc.
- Realice cuidadosamente las tareas de mantenimiento en el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente, que no se atasquen y que no haya piezas rotas ni dañadas que puedan afectar al funcionamiento del aparato. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes están causados por un mantenimiento incorrecto de los aparatos.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Encomiende el mantenimiento del aparato al personal cualificado para ello. Utilice exclusivamente los recambios originales recomendados por el fabricante.

## 5.14. Medidas de precaución frente a un retroceso

### ⚠ ¡ATENCIÓN: RETROCESO!

- ▶ Durante el funcionamiento, preste atención a un posible retroceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Podrá evitar los retrocesos si actúa con cautela y utiliza una técnica de serrado correcta.
- En algunos casos, el contacto con la punta de la espada puede causar una reacción inesperada de retroceso que provoca que la espada se eleve en dirección al usuario (consulte la fig. A).

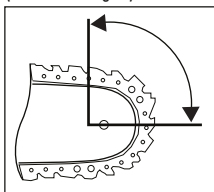


Fig. A

- Puede producirse un retroceso si la punta de la espada entra en contacto con un objeto o si la madera se arquea y la cadena de la sierra queda atrapada en la sección de corte (consulte la fig. B).

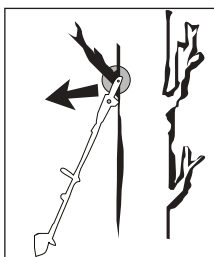


Fig. B

- El atrapamiento de la cadena de la sierra en la parte superior de la espada puede causar un fuerte retroceso de la espada hacia el usuario.
- Todas estas reacciones pueden provocar la pérdida de control sobre la sierra y, posiblemente, lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la sierra de cadena. Como usuario de la sierra de cadena, debe aplicar diversas medidas de precaución para poder manejarla sin accidentes ni lesiones. El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado que puede evitarse si se toman las medidas adecuadas de precaución especificadas a continuación:

- Sujete la sierra firmemente con ambas manos de forma que todos los dedos rodeen los agarres del aparato. Mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza del retroceso. El usuario puede controlar la fuerza del retroceso si observa las medidas pertinentes. No suelte nunca la sierra de cadena.
- Evite mantener una postura corporal forzada y serrar por encima de la altura del hombro. De esta manera, puede evitarse el contacto accidental con la punta de la espada y mantener un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- Utilice siempre las espadas de repuesto y las cadenas de sierra prescritas por el fabricante. El uso de espadas y cadenas de sierra inadecuadas puede provocar la rotura de la cadena o un retroceso.
- Observe las indicaciones del fabricante en lo relacionado con el afilado y el mantenimiento de la cadena de la sierra. Si los limitadores de profundidad están demasiado bajos, se aumenta el riesgo de retroceso.
- No sierre con la punta de la espada. Existe peligro de retroceso.
- Procure que no haya ningún objeto en el suelo con el que pueda tropezarse.

## 5.15. Indicaciones de seguridad para los cortabordes, las desbrozadoras y las desbrozadoras con hoja de sierra

- a) **No utilice el aparato si hace mal tiempo, especialmente si hay tormenta.** Así podrá reducir el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.
- b) **Inspeccione concienzudamente la zona de trabajo para descartar que haya animales salvajes,** ya que podrían sufrir daños por el aparato en funcionamiento.
- c) **Inspeccione concienzudamente la zona de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos disparados a alta velocidad pueden provocar lesiones.
- d) **Antes de usar el aparato, compruebe siempre si la herramienta de corte o la hoja de sierra y la unidad de corte o serrado están dañadas.** Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.

- e) **Siga las instrucciones para el cambio de las herramientas intercambiables.** Si se aprietan incorrectamente las tuercas o los tornillos de la hoja de sierra, pueden causar daños a la hoja de sierra o provocar que se suelte.
- f) **La velocidad asignada para la herramienta de corte debe ser, como mínimo, tan elevada como la velocidad máxima especificada en la máquina.** Las herramientas de corte que giren más rápido que la velocidad asignada pueden destrozarse y salir disparadas.
- g) **Utilice gafas de protección, protección auditiva, casco y guantes de protección.** El uso de un equipo de protección individual reduce la posibilidad de sufrir lesiones por objetos que salgan disparados o por el contacto accidental con el hilo de corte o la hoja de sierra.
- h) **Utilice siempre calzado de seguridad cuando ponga en funcionamiento el aparato. No trabaje nunca con los pies descalzos ni con sandalias abiertas.** Así evitará el peligro de lesiones en los pies por contacto con la hoja de sierra en giro.
- i) **Utilice siempre pantalones largos cuando ponga en funcionamiento el aparato.** La piel desnuda aumenta la posibilidad de sufrir lesiones por objetos que salgan disparados.
- j) **Mantenga a terceros alejados de la máquina mientras esté en funcionamiento.** Los objetos disparados a alta velocidad pueden provocar lesiones graves.
- k) **Utilice siempre ambas manos para poner en funcionamiento la máquina.** Sujete la máquina con ambas manos para evitar una pérdida de control.
- l) **Sujete el cortabordes, la desbrozadora o la desbrozadora con hoja de sierra exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que el hilo de corte o la hoja de sierra podrían entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto del hilo de corte o de la hoja de sierra con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- m) **El apoyo debe ser siempre firme; utilice la máquina exclusivamente estando de pie sobre el suelo.** Si la superficie sobre la que está de pie es resbaladiza o inestable, es posible que pierda el equilibrio o el control de la máquina.
- n) **No utilice el aparato en pendientes muy pronunciadas.** Así reducirá el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas, lo que podría provocar lesiones.
- o) **Cuando trabaje en una pendiente, asegúrese de mantener una postura segura; trabaje siempre de forma transversal a la pendiente, nunca cuesta arriba ni cuesta abajo, y proceda con extremo cuidado al cambiar la dirección de trabajo.** Así reducirá el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas, lo que podría provocar lesiones.
- p) **A la hora de trabajar, mantenga alejadas todas las partes del cuerpo del hilo de corte o de la hoja de sierra. Antes de encender la máquina, asegúrese de que el hilo de corte o la hoja de sierra no estén tocando nada.** Un solo momento de distracción mientras opera la máquina puede causar lesiones, tanto al usuario como a otras personas.
- q) **No ponga la máquina en funcionamiento por encima de la altura de la cintura.** Esto ayuda a evitar el contacto accidental con el hilo de corte o la hoja de sierra y permite controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.
- r) **Al cortar maleza y plantas leñosas que estén bajo tensión, prepárese por si rebotan.** Al descargarse la tensión de las fibras de madera, es posible que la maleza o las plantas leñosas golpeen al usuario y le hagan perder el control de la máquina.
- s) **Proceda con especial cautela al cortar sotobosques y árboles jóvenes.** El material fino puede quedar atrapado en la hoja de sierra y golpearle o desequilibrarle.
- t) **Mantenga la máquina bajo control y no toque ninguna hoja de sierra ni otras piezas peligrosas mientras sigan en movimiento.** Así se reduce el riesgo de sufrir lesiones por las piezas en movimiento.
- u) **Para transportar la máquina, asegúrese de que esté apagada y alejada de su cuerpo.** Un manejo correcto de la máquina reduce la posibilidad de contacto accidental con la hoja de sierra en giro.
- v) **Para transportar o almacenar la máquina, coloque siempre la cubierta de protección sobre la hoja de sierra metálica.** Un manejo correcto de la máquina reduce la posibilidad de contacto accidental con la hoja de sierra.

- w) **Utilice solo hilos, cabezales de corte u hojas de sierra de repuesto según las especificaciones del fabricante.** El uso de repuestos inadecuados puede aumentar el peligro de roturas y lesiones.
- x) **Asegúrese de que el interruptor esté apagado y de que se hayan extraído las baterías antes de eliminar el material atascado o de realizar tareas de mantenimiento en la máquina.** La activación accidental de la máquina durante la eliminación del material atascado puede provocar lesiones graves.

## 5.16. Indicaciones generales de seguridad para un manejo seguro

### Instrucción

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con las piezas de ajuste y con el uso correcto de la máquina.
- Debe impedirse el acceso al aparato a los niños y a las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean limitadas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No permita nunca el uso de la máquina a los niños ni a personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Es posible que las disposiciones locales vigentes limiten la edad apta para el uso del aparato.

### Preparación

- Revise el aparato antes de usarlo para descartar que los dispositivos o las cubiertas de protección estén dañados, falten o estén mal montados.
- Antes de utilizar el aparato o si se han producido caídas o golpes fuertes, revíselo para descartar signos de daños y desgaste. Encomiende las reparaciones necesarias.
- No ponga nunca la máquina en funcionamiento si hay otras personas, especialmente niños, o mascotas cerca.
- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que todos los elementos ajustables, como los tubos o el manillar para segar, estén bien fijados.

### Funcionamiento

- Utilice el aparato exclusivamente a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- No utilice nunca el aparato sin la cubierta o el dispositivo de protección ni si estos presentan daños.

- Apague siempre el aparato y retire las baterías en los siguientes casos:
  - Si deja el aparato desatendido.
  - Antes de eliminar un bloqueo o atasco.
  - Antes de la limpieza, mantenimiento, revisión o ajuste del aparato.
  - Tras entrar en contacto con un cuerpo extraño.
  - Si el aparato vibra de forma anómala.
- Mantenga las manos y los pies alejados de la herramienta de corte, especialmente, cuando encienda el motor.
- Mantenga siempre despejadas las ranuras de ventilación del motor.
- No sustituya nunca el dispositivo de corte no metálico por uno metálico.
- Mantenga siempre una distancia de un mínimo de 15 m con respecto a terceros para evitar peligros. Si alguna persona o animal entra en la zona de trabajo, interrumpa inmediatamente el trabajo.
- Mantenga siempre el aparato a su derecha para garantizar el máximo control. Así se reduce el peligro de retroceso.
- Utilice ropa de trabajo ajustada que ofrezca protección, como un pantalón largo, calzado de seguridad, guantes de protección resistentes, casco de protección, mascarilla de protección facial o gafas para proteger los ojos y tapones de buena calidad para los oídos o cualquier otra protección auditiva contra el ruido.
- Un uso prolongado del aparato motorizado puede causar trastornos circulatorios en las manos como consecuencia de la vibración (síndrome del dedo blanco). No obstante, puede prolongar la duración de uso si utiliza los guantes adecuados o realiza pausas regulares. Tenga en cuenta que la predisposición a problemas circulatorios, las bajas temperaturas en el exterior o ejercer una gran fuerza de agarre al utilizar el aparato pueden reducir la duración de uso.

### Mantenimiento y almacenamiento

- Revise el aparato si entra en contacto con un objeto duro o si se producen vibraciones excesivas para descartar daños. Encomiende las reparaciones necesarias.
- Apague siempre el aparato y retire las baterías antes de limpiarlo o de realizar las tareas de mantenimiento.

- Durante las tareas de limpieza y mantenimiento de la cubierta de protección, mantenga las manos alejadas del cortahilos para evitar lesiones.
- Si la herramienta de corte está roma, encargue su afilado a un taller especializado. Si se usa una cuchilla roma o dañada, aumenta el riesgo de retroceso, lo que puede provocar lesiones.
- Realice regularmente las tareas de mantenimiento y limpieza. Encomiende la reparación del aparato exclusivamente a un taller de reparación autorizado.
- Use exclusivamente repuestos y accesorios originales. Solo así se garantiza la seguridad del aparato. El uso de accesorios o añadidos no recomendados expresamente por el fabricante no está autorizado y conlleva peligros considerables. El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso indebido de este tipo.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

### Riesgos residuales

- Aunque se utilice el aparato de forma correcta, existen siempre riesgos residuales que no pueden descartarse. Según el tipo de construcción, pueden derivarse los siguientes riesgos residuales potenciales:
  - Cortes por un contacto accidental con la bobina de hilo.
  - Cortes por tocar la bobina de hilo en giro.
  - Lesiones auditivas por no utilizar protección auditiva adecuada.
  - Daños físicos provocados por el efecto de las vibraciones en el brazo y en la mano si se utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo o si no se maneja ni se mantiene correctamente.

## 5.17. Causas de retrocesos e indicaciones de seguridad correspondientes

- El retroceso es un movimiento repentino de la máquina hacia los lados, hacia delante o hacia atrás que puede suceder cuando la herramienta de corte se atasca o se queda atrapada en un objeto, como un árbol joven o el tronco de un árbol.  
Puede ser tan brusco que empuje la máquina o al usuario en cualquier dirección y, en último término, provoque la pérdida de control de la máquina.
- El retroceso y los peligros derivados pueden evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) **Sujete la máquina firmemente con ambas manos y mantenga los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza de retroceso. Manténgase a la izquierda de la máquina.** Un retroceso puede aumentar el riesgo de lesiones por el movimiento inesperado de la máquina. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso si observa las medidas de precaución pertinentes.
- b) **Si la hoja de sierra se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague la máquina y sujétela sin separarla del material hasta que la hoja se detenga. Si la hoja de sierra se atasca, no intente nunca retirar la máquina del material ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento. De lo contrario, puede producirse un retroceso.** Averigüe la causa del atasco de la hoja de sierra y solucione el problema.
- c) **No utilice hojas de sierra romas ni dañadas.** Las hojas de sierra romas o dañadas aumentan el riesgo de atasco o atrapamiento en un objeto y pueden provocar retrocesos.
- d) **Asegúrese siempre de ver bien el material que vaya a cortar.** Es más probable que se produzca un retroceso en las zonas en las que no se vea bien el material que deba cortarse.
- e) **Apague la máquina si se acerca cualquier persona mientras trabaja con ella.** En caso de retroceso, es más fácil que la herramienta de corte en giro alcance o lesione a otras personas.


## 6. Antes de la puesta en funcionamiento

### 6.1. Carga de la batería

#### ⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería del cargador o introducirla en él.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto especificadas en las instrucciones de uso de la batería y del cargador de la serie . Encontrará una descripción detallada sobre el proceso de carga y más información en dichas instrucciones de uso separadas.

#### i Indicación

- ▶ No cargue nunca la batería con una temperatura ambiente inferior a 4 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.
- ▶ La temperatura ambiente recomendada para el uso con herramientas y baterías oscila entre -5 °C y 50 °C.
- ◆ Si procede, retire las baterías del aparato.
- ◆ Conecte una o dos baterías (50) en el cargador doble rápido (46).
- ◆ Conecte el enchufe a la red eléctrica.
- ◆ Tras finalizar el proceso de carga, desconecte el cargador doble rápido (46) de la red eléctrica y retire las baterías (50) correspondientes.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador doble rápido (46) durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

### 6.2. Inserción/extracción de la batería del aparato

#### Inserción de la batería

- ◆ Encastre ambas baterías (50) en el bloque motor (1) (consulte la fig. I).

#### Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desencastre (47) y retire la batería (50).

### 6.3. Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del nivel de carga de la batería (48).  
El nivel de carga o la carga restante se muestran en el led del nivel de carga de la batería (49) de la manera siguiente:  
ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima  
ROJO/NARANJA = carga media  
ROJO = poca carga; cargue la batería

## 7. Montaje del aparato

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y retire las baterías.

### 7.1. Montaje del agarre adicional (fig. C)

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡La protección para la pierna (7) debe estar siempre en el lado del usuario!
- 1) Suelte el tornillo manual de estrella (30) del agarre adicional (6) y retire la abrazadera (28) situada debajo.
- 2) Retire la pieza de goma (27) del agarre adicional (6) y posiciónela sobre el tubo del bloque motor (8).  
El perno de bloqueo (26) del agarre adicional (6) debe posicionarse de forma que atraviese el orificio de la pieza de goma (27) y uno de los dos orificios del tubo del bloque motor (8) (consulte la ilustración en detalle de la fig. C).
- 3) Vuelva a colocar la abrazadera (28) desde abajo en el agarre adicional (6) y fíjela firmemente con el tornillo manual de estrella (30).

## 7.2. Montaje de la cubierta de protección (fig. D)

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No utilice nunca el aparato sin la cubierta de protección **(12)**. Asegúrese siempre de que esté correctamente montada.
- 1) Coloque la cubierta de protección **(12)** en el soporte **(32)** del tubo inferior **(11)**.
- 2) Fije la cubierta de protección **(12)** con los 4 tornillos **(31)** disponibles. Para ello, utilice la llave Allen **(13)**. Apriete los tornillos **(31)** exclusivamente de forma manual.

## 7.3. Conexión de los tubos (fig. A)

### ⓘ Indicación

- ▶ Antes del montaje, retire las protecciones de los tubos.
- 1) Afloje el tornillo manual de estrella **(9)** del tubo del bloque motor **(8)**.
- 2) Presione el perno de bloqueo **(10)** y deslice el tubo **(11)** hasta el tope en el tubo del bloque motor **(8)**.
- 3) Gire el tubo **(11)** hasta que el perno de bloqueo **(10)** encastre en el orificio del tubo del bloque motor **(8)** y sobresalga por este.
- 4) Vuelva a apretar firmemente el tornillo manual de estrella **(9)**.

### ⓘ Indicación

- ▶ El montaje del accesorio de la podadora de altura, del cortasetos, de la bobina de hilo de corte y de la cuchilla de 3 dientes es idéntico.
- ▶ Antes de cada uso, asegúrese de que los tubos correspondientes estén bien unidos entre sí.

## Desmontaje

- 1) Afloje el tornillo manual de estrella **(9)**.
- 2) Presione el perno de bloqueo **(10)** y tire al mismo tiempo del tubo **(11)** mientras lo gira ligeramente para extraerlo del tubo superior.

## 7.4. Montaje/cambio de la herramienta de corte (fig. E/F)

### ⓘ Indicación

- ▶ La arandela **(39)**, la arandela tensora **(38)** y la tuerca **(37)** no son necesarias para el montaje de la bobina de hilo de corte **(23)** y pueden desmontarse.
- ◆ Asegúrese de que el motor esté apagado y retire las baterías **(50)**.
- ◆ Coloque el aparato sobre el suelo de forma que esté en una posición segura. Gírela para poder trabajar cómodamente en la parte inferior de la cubierta de protección **(12)**.
- ◆ Bloquee el eje de montaje **(34)**; para ello, mantenga presionado el pasador **(36)** hacia abajo. Gire un poco el disco impulsor **(35)** hasta que se bloquee.

## Montaje de la bobina de hilo de corte

- ◆ Desmonte la arandela **(39)**, la arandela tensora **(38)** y la tuerca **(37)** antes del montaje.
- ◆ Enrosque la bobina de hilo de corte **(23)** en sentido antihorario en el eje de montaje **(34)**.
- ◆ A continuación, suelte el pasador **(36)** para desbloquear el eje de montaje **(34)**.
- ◆ Proceda en el orden inverso para volver a montar la bobina de hilo de corte **(23)**.
- ◆ Tire de los dos extremos del hilo para soltarlos de las ranuras.
- ◆ Corte el cordón del hilo a unos 15 cm.

## Montaje de la cuchilla de 3 dientes

- ◆ Desmonte la arandela **(39)**, la arandela tensora **(38)** y la tuerca **(37)** antes del montaje.
- ◆ Coloque la cuchilla de 3 dientes **(20)** en el eje de montaje **(34)**. El rótulo de la cuchilla debe quedar orientado hacia arriba.
- ◆ Fije la cuchilla de 3 dientes **(20)** con la arandela **(39)**, la arandela tensora **(38)** y la tuerca **(37)**. Para apretar la tuerca **(37)**, puede utilizarse la llave multifunción **(19)**. Apriete la tuerca **(37)** en sentido antihorario.
- ◆ A continuación, suelte el pasador **(36)** para desbloquear el eje de montaje **(34)**.
- ◆ Proceda en el orden inverso para volver a desmontar la cuchilla de 3 dientes **(20)**.

### **i** Indicación

- ▶ Si la cuchilla de 3 dientes **(20)** se desafiló, puede encargarse su afilado a un taller especializado. Si está dañada o desequilibrada, debe cambiarse.

## **7.5. Montaje de la cadena de la sierra y de la espada**

### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ ¡Utilice guantes de protección!  
¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

### **i** Indicación

- ▶ Tenga en cuenta el sentido de la marcha de la cadena de la sierra **(59)** en la espada **(60)** y en la placa base (podadora de altura) **6a** →.
- ▶ La espada **(60)** puede darse la vuelta según el desgaste.
- ◆ Suelte la tuerca **(61)** con la llave multifunción **(19)**.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda de la cadena **(56)**.
- ◆ Coloque la cadena de la sierra **(59)** empezando por la punta de la espada **(60)**.
- ◆ Inserte ahora la espada **(60)** con la cadena de la sierra **(59)**.
- ◆ Coloque el carril guía **(66)** sobre la guía de la espada **(66a)** a la vez que inserta el perno de fijación de la cadena **(69)** en el orificio de la espada **(65)**. Al mismo tiempo, coloque la cadena de la sierra **(59)** sobre el piñón de la cadena **(67)**.
- ◆ Tense la cadena de la sierra **(59)** (consulte el capítulo 7.7. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra).
- ◆ Vuelva a colocar la cubierta de la rueda dentada **(56)** y apriete firmemente la tuerca **(61)**.

## **7.6. Desmontaje de la cadena de la sierra**

- ◆ Es posible que deba destensarse la cadena de la sierra **(59)** para poder extraer la espada **(60)** y la cadena de la sierra (consulte el capítulo 7.7. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra). Para ello, siga estas instrucciones en orden inverso.

## **7.7. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra**

### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ ¡Utilice guantes de protección! ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!
- ◆ Gire el tornillo de fijación de la cadena **(70)** con la llave multifunción **(19)** en sentido horario para aumentar la tensión.
- ◆ La cadena de la sierra **(59)** debe ceñirse a la parte inferior de la espada. Tire con la mano de la cadena de la sierra para comprobar si puede separarse de la espada **(60)**.

### **i** Indicación

- ▶ Una cadena de la sierra **(59)** nueva suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.

## **7.8. Lubricación de la cadena**

- ◆ Retire la tapa del depósito de aceite **(63)**.
- ◆ Llene el depósito de aceite **(71)** con aprox. 140 ml de aceite biodegradable para cadenas **(18)**.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ ¡No trabaje nunca con la cadena sin lubricar!  
Si la cadena de la sierra se pone en marcha en seco, las herramientas de corte se estropearán irremediablemente en muy poco tiempo. Antes de utilizar el aparato, compruebe la lubricación de la cadena y el nivel de aceite en el depósito.

### **i** Indicación

- ▶ Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- ▶ Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.

## **7.9. Afilado de la cadena de la sierra**

### **i** Indicación

- ▶ En el set de afilado, p. ej., de Oregon, encontrará información detallada sobre el proceso de afilado.
- ▶ Como alternativa, puede utilizar un aparato eléctrico para el afilado de la cadena y observar las indicaciones del fabricante.
- ▶ En caso de duda sobre la realización de esta tarea, se recomienda el recambio de la cadena de la sierra.

## 7.10. Ajuste de la posición de la podadora de altura

- ◆ Tire de la palanca de ajuste del ángulo (64).
- ◆ Ajuste el ángulo deseado.
- ◆ Vuelva a encastrar la palanca de ajuste del ángulo.

## 7.11. Ajuste de la posición del cortasetos

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No toque nunca las barras de corte al ajustar el aparato. Utilice solo el agarre giratorio (73). ¡Peligro de lesiones!
- ▶ La carcasa del accionamiento (74) se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque la carcasa del accionamiento. ¡Peligro de quemaduras!

### i Indicación

- ▶ El ángulo de corte puede ajustarse en 7 niveles.
- ◆ Tire de la palanca (77) hacia abajo con el pulgar y manténgala presionada (consulte la fig. R).
- ◆ Suba la palanca de bloqueo (76) para desbloquear las barras de corte (75).
- ◆ Incline las barras de corte con ayuda del agarre giratorio (73) hasta ajustarlas en el ángulo deseado. Para ello, sujete el tubo (72) con la otra mano. A continuación, suelte la palanca de bloqueo para fijar la posición.
- ◆ Suelte la palanca. Asegúrese de que vuelva a su posición original.
- ◆ Asegúrese de que las barras de corte queden firmemente encastradas en la posición seleccionada.

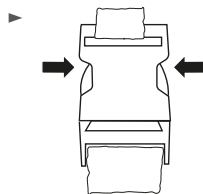
### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las barras de corte (75) no deben inclinarse completamente hacia atrás de forma que queden paralelas al tubo (72) para trabajar.  
¡Existe peligro de lesiones! Esta posición solo es apta para el transporte.

## 8. Colocación del arnés

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No utilice nunca el aparato sin arnés (52). Apague siempre el aparato antes de quitarse el arnés.
- ▶ No utilice nunca varios soportes de correas o correas para hombros al mismo tiempo.



El arnés cuenta con un dispositivo de apertura rápida (53) para soltar el aparato rápidamente del arnés en caso de peligro. Si se produce una situación peligrosa, presione ambos lados del dispositivo de apertura rápida para soltar

el aparato del arnés.

- 1) Colóquese el arnés (52) de forma que la placa para los hombros (51) quede sobre la espalda.
- 2) Cierre el arnés (consulte la fig. K) y ajústese al cuerpo de la manera mostrada en la fig. L.
- 3) Para tensar el arnés, tire de las correas hacia abajo (consulte las figs. M y N). La longitud óptima de la correa se alcanza cuando el mosquetón queda unos 10 cm por debajo de la cadera.
- 4) Fije el mosquetón a la armella de transporte (5) del tubo superior (8).
- 5) Colóquese la placa de protección del cuerpo en la cadera entre el cuerpo y el aparato.

### i Indicación

- ▶ Asegúrese de que no haya ninguna pieza que le impida soltar o quitarse el arnés (52).

## 8.1. Ajuste del equilibrio del aparato

- ◆ Dependiendo del accesorio que utilice, seleccione la posición correcta de la armella de transporte **(5)** para el arnés **(52)**.
  - ◆ El aparato fijado en la armella de transporte debería permitir lo siguiente sin necesidad de sujetarlo con las manos:
    - Que la bobina de hilo de corte **(23)** quede posicionada ligeramente sobre el suelo.
    - Que la cuchilla de 3 dientes **(20)** quede unos 20 cm en equilibrio sobre el suelo.
    - Que el accesorio de la podadora de altura **(54)** o el accesorio cortasetos **(72)** queden en equilibrio en posición horizontal.
- 1) Afloje un poco el tornillo de la armella de transporte para el arnés de forma que pueda moverse la armella de transporte.
  - 2) Desplace la armella de transporte por el tubo superior **(8)** de forma que el aparato quede equilibrado de la manera descrita según la herramienta de corte utilizada.
  - 3) Vuelva a apretar firmemente el tornillo de la armella de transporte cuando el aparato esté bien colocado.

## 9. Puesta en funcionamiento

Antes de poner el aparato en funcionamiento, introduzca ambas baterías (consulte la fig. 1) y colóquese el arnés **(52)**.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No utilice nunca el aparato sin la cubierta de protección **(12)**.
- ▶ Utilice ropa adecuada, gafas de protección y protección auditiva para trabajar con el aparato.
- ▶ Antes de cada uso, asegúrese de que el aparato esté en buen estado de funcionamiento. El interruptor de encendido/apagado **(14)**, el bloqueo de encendido **(4)** y la palanca de arranque **(3)** no pueden quedar encastrados en una posición. Tras soltar la palanca de arranque, el motor debe apagarse. No utilice el aparato si el interruptor está defectuoso o dañado.


### ⓘ Indicación

- ▶ Observe las medidas de protección contra el ruido y las disposiciones locales.

## 9.1. Encendido/apagado y ajuste de la velocidad

- ◆ Asegúrese de mantener una postura segura y sujete firmemente el aparato con ambas manos en los agarres y a suficiente distancia del cuerpo. Después de encenderlo, cerciórese de que el aparato pueda moverse libremente y de que no toque ningún objeto.

### Encendido/ajuste de la velocidad

- 1) Pulse el interruptor de encendido/apagado **(14)** para activar el aparato. Tras esto, el indicador del nivel de carga **(16)** se ilumina. En el bloque motor **(1)**, se ilumina el nivel de velocidad **(17)** 1 o 2 ajustado.
- 2)  Seleccione la velocidad deseada con solo pulsar el botón de velocidad **(15)**. Tras esto, el nivel de velocidad seleccionado se ilumina.
- 3) Mantenga pulsado el bloqueo de encendido **(4)** y, a continuación, accione la palanca de arranque **(3)**. Tras esto, el aparato comienza a funcionar con el nivel de velocidad preajustado.
- 4) Vuelva a soltar el bloqueo de encendido.

### ⓘ Indicación

- ▶ No es posible poner en funcionamiento el aparato de forma continua. Debe mantener presionada la palanca de arranque **(3)**.

### ⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Tras el apagado, la herramienta de corte sigue girando unos segundos más. Espere hasta que la herramienta de corte se haya detenido completamente. ¡Mantenga las manos y los pies alejados de la herramienta de corte! Existe peligro de lesiones.

### Desconexión

- ◆ Si no desea seguir utilizando el aparato, desconéctelo completamente; para ello, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **(14)** hasta que el indicador del nivel de carga **(16)** se apague. Retire las baterías.

## 10. Manejo

### 10.1. Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Los ledes del indicador del nivel de carga **(16)** muestran el nivel de carga de la batería cuando las baterías **(50)** están conectadas en el bloque motor **(1)**.
- ◆ Al activar el aparato con el interruptor de encendido/apagado **(14)**, los ledes pueden iluminarse de la manera siguiente:
  - 3 ledes iluminados (rojo, naranja, verde):  
Batería cargada
  - 2 ledes iluminados (rojo y naranja):  
Batería parcialmente cargada
  - 1 led iluminado (rojo):  
Debe cargarse la batería
- ◆ Cargue la batería cuando solo quede el led rojo iluminado.

### 10.2. Indicaciones de manejo

#### ¡ADVERTENCIA!

- ¡Peligro de lesiones! ¡Trabaje de forma segura y consciente!
- ◆ Observe las disposiciones locales para el corte de hierba y maleza.
- ◆ No utilice el aparato durante las horas habituales de descanso.
- ◆ Deben eliminarse los objetos sólidos, como las piedras, piezas metálicas, etc., ya que podrían salir disparados y causar lesiones personales o daños materiales.
- ◆ Al cortar maleza alta o setos, la altura de trabajo debe ser de un mínimo de 15 cm para no poner en peligro a animales como los erizos.
- ◆ ¡Sujete siempre el aparato firmemente con las dos manos!
- ◆ ¡Corte solo hierba y maleza! Preste atención a las raíces o a los tocones para evitar tropezos.
- ◆ Trabaje con cuidado y no ponga a nadie en peligro mientras corta. Máx. 60° ± 10°
- ◆ ¡Trabaje exclusivamente con una visibilidad y luminosidad suficientes!
- ◆ ¡Observe el cabezal de corte!
- ◆ ¡No corte nunca por encima de la altura de los hombros!
- ◆ No cambie nunca el cordón de plástico por un alambre de acero: ¡peligro de lesiones y destrozos!

- ◆ ¡No trabaje subido a una escalera!
- ◆ ¡Trabaje exclusivamente sobre superficies de base fijas y estables!
- ◆ Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.
- ◆ Cambie regularmente de postura de trabajo para evitar una fatiga unilateral.
- ◆ En caso de bloqueo del cabezal de corte, apague inmediatamente el aparato, retire las baterías y después solucione el bloqueo.

### 10.3. Manejo de la bobina de hilo de corte

#### ¡ATENCIÓN!

- Si se utiliza la bobina de hilo de corte **(23)**, debe extenderse la prolongación de la tapa de protección **(12b)**. (Consulte el capítulo: "Prolongación de la tapa de protección (fig. Q)").
- ◆ Coloque el aparato sobre el césped en un ángulo de unos 30° y oscile el cabezal de corte describiendo un movimiento semicircular hacia la derecha y hacia la izquierda.
- ◆ Los mejores resultados se obtienen cuando la hierba no supera los 15 cm de altura. Si la hierba es más alta, se recomienda segar varias veces.
- ◆ Para segar alrededor de árboles, estacas u otros obstáculos, desplace el aparato lentamente alrededor del obstáculo y corte con las puntas del hilo.
- ◆ Evite el contacto con obstáculos sólidos (piedras, muros, vallas o similares), ya que, de lo contrario, el hilo podría desgastarse rápidamente. Utilice el borde de la cubierta de protección **(12)** para mantener el aparato en la distancia adecuada.

#### ¡ATENCIÓN!

- ¡Durante el funcionamiento, no coloque el cabezal de corte sobre el suelo!

### 10.4. Prolongación del hilo de corte

#### ¡CUIDADO!

- Los restos de hilo podrían soltarse y salir disparados, lo que podría provocar lesiones.
- ◆ Para prolongar el hilo, toque un par de veces el suelo con la bobina de hilo de corte **(23)** en una zona con césped mientras el aparato está en funcionamiento y el motor está en marcha.

- ◆ Con esto, el hilo se alargará automáticamente. El cortahilos **(33)** recorta el hilo a la longitud adecuada.
- ◆ Si el hilo no se prolonga, proceda de la manera siguiente:
  - 1) Apague el aparato y retire las baterías.
  - 2) Presione el botón giratorio **(22)** hacia abajo y tire con fuerza del extremo del hilo.
- ◆ Si no se ve más hilo, cambie la bobina de hilo de corte **(23)** o enrolle un nuevo hilo de la manera descrita en el capítulo 11.3 Cambio de la bobina de hilo de corte.

## 10.5. Manejo de la cuchilla de 3 dientes

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Utilice siempre el arnés **(52)** para trabajar y vístase con ropa de trabajo adecuada.
- ▶ Utilice gafas de protección, protección auditiva y casco.
- ▶ Asegúrese de que la cuchilla de 3 dientes **(20)** esté correctamente fijada.
- ▶ Cambie la herramienta de corte si está dañada o roma.

### ⓘ Indicación

- ▶ Si se utiliza la cuchilla de 3 dientes **(20)**, debe replegarse la prolongación de la tapa de protección **(12b)**.
- Utilice la cuchilla de 3 dientes exclusivamente en superficies despejadas y niveladas. Inspeccione cuidadosamente la superficie que desee cortar y elimine cualquier objeto extraño. Evite chocar con piedras, objetos de metal u otros obstáculos. La cuchilla podría dañarse y existe peligro de retroceso.
- No utilice la cuchilla de 3 dientes para cortar sotobosques o brotes de vegetación.
- Inspeccione regularmente la cuchilla de 3 dientes para descartar daños y, en caso necesario, cámbiela.
- Mueva el aparato de un lado para otro como si trabajara con una guadaña.
- Para ello, mantenga el cabezal de corte paralelo al suelo y defina la altura de corte deseada.
- ◆ Recomendamos el siguiente ajuste de velocidad:
  - Nivel 1: maleza/arbustos
  - Nivel 2: hierba/césped

## 10.6. Manejo del cortasetos

### Técnicas de corte

- Las barras de corte dobles **(75)** permiten el corte en ambos sentidos o mediante movimientos pendulares de un lado a otro.
- Para realizar un corte vertical, haga avanzar el cortasetos de forma uniforme hacia delante o describiendo un arco de arriba abajo.
- Para realizar un corte horizontal, desplace el cortasetos como si fuera una hoz por el borde del seto para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Consulte la página desplegable (figura S).

### ⓘ Indicación

- ▶ Corte las ramas gruesas con unas tijeras de podar.

## 10.7. Manejo de la podadora de altura

### Técnicas de serrado

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

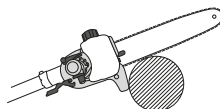
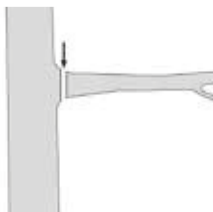
- ▶ Preste atención al material que caiga durante el funcionamiento.
- ▶ Esté especialmente atento a las ramas que puedan rebotar.

### ⓘ Indicación

- ▶ Coloque el tope **(58)** en la rama. De esta manera, podrá trabajar de forma más segura y con mayor tranquilidad.
- ▶ A continuación, podrá comenzar con el serrado.

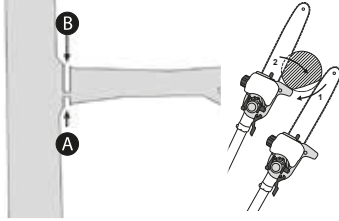
### Serrado de ramas pequeñas

- ◆ Para las ramas pequeñas (Ø 0-8 cm), sierre de arriba abajo (consulte la figura).



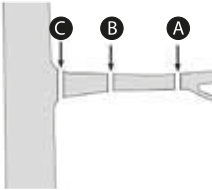
## Serrado de ramas más grandes

- ◆ Para las ramas más grandes ( $\varnothing$  8-25 cm), realice primero un corte de descarga **A** (consulte la figura). Este corte también evita el desgarro de la corteza de la rama principal.
- ◆ A continuación, sierra la rama de arriba **B** abajo **A**.



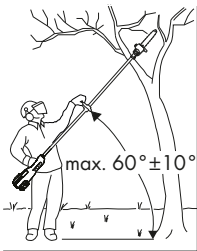
## Serrado por partes

Recorte las ramas largas o gruesas antes de realizar el corte final (consulte la figura).



## 10.8. Manejo seguro

- Mantenga el aparato, las herramientas de corte y la tapa de protección **(24)** en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- Observe el máximo ángulo de trabajo de  $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$  prescrito para garantizar un manejo seguro (consulte la figura).



- No utilice el aparato sobre una escalera ni en una posición de trabajo insegura.

- Evite realizar cualquier corte imprudente, ya que podría ser peligroso para sí mismo y para terceros.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del aparato puede causar trastornos circulatorios en las manos como consecuencia de la vibración. No obstante, puede prolongar la duración de uso si utiliza los guantes adecuados o realiza pausas regulares. Tenga en cuenta que la predisposición a problemas circulatorios, las bajas temperaturas en el exterior o ejercer una gran fuerza de agarre al utilizar el aparato pueden reducir la duración de uso.

## 10.9. Si el aparato vibra

- ◆ Limpie el aparato y, en caso necesario, elimine cualquier resto de hierba que pudiera haber quedado atascado en el cabezal de corte o en la cubierta de protección **(12)** (consulte el capítulo 11. Mantenimiento).

## 10.10. Eliminación de bloqueos y atascos

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Apague el aparato y retire las baterías antes de trabajar en la herramienta de corte!
- ▶ Utilice guantes protectores para evitar lesiones.
- ◆ Retire la causa del bloqueo de la herramienta de corte.

## 11. Mantenimiento

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Peligro por las piezas móviles! Apague el aparato antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento y retire las baterías.
- ▶ Las tareas de reparación y mantenimiento que no se describan en estas instrucciones deben encomendarse a nuestro servicio de asistencia técnica o a un electricista. Use exclusivamente los recambios originales.
- Realice regularmente las tareas de mantenimiento y limpieza.
- Muchos de los fallos y accidentes se deben a un mantenimiento insuficiente.

## 11.1. Limpieza del aparato

### ⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos ni lo rocíe con agua para limpiarlo.

### ⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Al limpiar la cubierta de protección **(12)**, preste atención al cortahilos **(33)**. De lo contrario, podría cortarse.

### ⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- La unidad motriz debe estar siempre limpia, seca y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- ◆ Para limpiar el bloque motor, las ranuras de ventilación, los agarres y los tubos, utilice un cepillo o un paño ligeramente húmedo.
- ◆ Limpie la cubierta de protección **(12)** y la herramienta de corte después de cada uso. Elimine los restos de hierba y de tierra con un cepillo.

### Limpieza del cortasetos

- El cortasetos debe limpiarse en periodos regulares para eliminar los restos de serrín.
- ◆ Compruebe si los tornillos de las barras de corte **(75)** del cortasetos están sueltos y, en caso necesario, apriételos.
- ◆ Retire los restos incrustados de vegetación.
- ◆ Lubrique las barras de corte con un spray de aceite o con una aceitera.

### Limpieza de la podadora de altura

- La podadora de altura debe limpiarse en periodos regulares para eliminar los restos de serrín.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda dentada **(56)**.
- ◆ Retire la cadena de la sierra **(59)** de la espada **(60)** y límpielas concienzudamente.
- ◆ Mantenga afilada la cadena de la sierra y compruebe la tensión, el nivel de aceite y la alimentación de aceite.


## Limpieza de la bobina de hilo de corte/cuchilla de 3 dientes

- ◆ Retire los restos incrustados de vegetación.
- ◆ Mantenga afilada la cuchilla de 3 dientes **(20)** para facilitar el trabajo.

## 11.2. Tareas generales de mantenimiento

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Apague el aparato y retire las baterías antes de trabajar en la herramienta de corte!

- ◆  Compruebe el engranaje con regularidad y asegúrese de que haya suficiente grasa para engranajes. Añada si es necesario un poco de grasa fluida para engranajes (aprox. 18-20 g) para lubricar el engranaje.

- 1) Para ello, suelte el tornillo de la parte delantera del cabezal del aparato (consulte la fig. D de la página desplegable) con una llave hexagonal de 5 mm (no incluida en el volumen de suministro) de modo que la grasa fluida para engranajes penetre a presión en el orificio de lubricación.
  - 2) Una vez engrasado el engranaje, elimine, si procede, el exceso de grasa y vuelva a cerrar el orificio de lubricación con el tornillo.
- ◆ Inspeccione el aparato antes de cada uso para descartar cualquier defecto o daños, como piezas sueltas, gastadas o dañadas.
  - ◆ Revise la cubierta de protección **(12)** y otros dispositivos de seguridad para descartar daños y asegurarse de que estén bien montados. En caso necesario, cámbielos.
  - ◆ Compruebe el cortahilos **(33)** de forma periódica. No utilice nunca el aparato sin el cortahilos ni si este está dañado. Encomiende la sustitución del cortahilos defectuoso a nuestro servicio de asistencia técnica.

### 11.3. Cambio de la bobina

#### ⚠ ¡ATENCIÓN!

- Si se utiliza la bobina de hilo de corte **(23)**, debe extenderse la prolongación de la tapa de protección **(12b)** (consulte el capítulo: "Prolongación de la tapa de protección").
- ◆ Coloque el aparato sobre el suelo y asegúrese de que esté en una posición segura.
- ◆ Bloquee el eje de montaje **(34)**; para ello, mantenga presionado el pasador **(36)** hacia abajo. Gire un poco el disco propulsor **(35)** hasta que se bloquee. Desenrosque la bobina de hilo de corte **(23)** en sentido horario para retirarla del eje de montaje.
- ◆ Abra la cápsula de la bobina **(43)**; para ello, presione firmemente el cierre de clic **(41)** hacia dentro a ambos lados de la cápsula de la bobina y retire la tapa de la cápsula de la bobina (consulte la fig. F).
- ◆ Para abrir la cápsula de la bobina, puede utilizar un destornillador plano. Proceda con cuidado para no dañar la bobina.
- ◆ Coloque la nueva bobina **(42)** en la tapa de la cápsula de la bobina **(40)** e introduzca los dos extremos del hilo a través de la salida del hilo de corte **(44)** (consulte la fig. F).
- ◆ Coloque la bobina en la tapa de la cápsula de la bobina y vuelva a encastrar la tapa sobre la cápsula de la bobina **(43)**. Asegúrese de que la salida del hilo de corte **(44)** coincida con los dos alojamientos de la cápsula de la bobina; de lo contrario, la tapa no se puede cerrar (consulte la fig. F).
- ◆ Enrosque la bobina de hilo de corte **(23)** en sentido antihorario en el eje de montaje **(34)**.
- ◆ Bloquee el eje de montaje; para ello, mantenga presionado el pasador **(36)** hacia abajo. Gire un poco el disco propulsor **(35)** hasta que se bloquee.
- ◆ Gire la bobina de hilo de corte **(23)** hasta el tope de forma que quede encastrada.
- ◆ A continuación, suelte el pasador para desbloquear el eje de montaje.
- ◆ Tire de los dos extremos del hilo para saltarlos de las ranuras **(45)**.
- ◆ Corte el cordón del hilo a unos 15 cm para reducir la carga sobre el motor.

### Sustitución de la bobina de hilo de corte/hilo de corte

- 1) La bobina de hilo de corte **(23)** debe desmontarse de la manera descrita en la sección **11.3. Cambio de la bobina**. Presione los dos cierres de clic **(41)** y retire la tapa **(40)**.
- 2) Retire la bobina **(42)** de la cápsula de la bobina **(43)**.
- 3) Retire el hilo de corte restante si lo hubiera.
- 4) Coloque un nuevo hilo de corte en el centro y enganche el lazo generado en las ranuras **(45)** de la bobina.
- 5) Enrolle el hilo bajo tensión en sentido horario. Con esto, la bobina separa ambas mitades del hilo de corte.
- 6) Tome ahora la tapa con la mano y coloque la bobina en la tapa.  
Asegúrese de que el soporte del hilo del plato de la bobina coincida con la guía para el hilo de la tapa.
- 7) Retire ahora el hilo de corte de la bobina e introdúzcalo por la salida del hilo **(44)** en la cápsula de la bobina **(43)**.
- 8) Vuelva a unir las mitades de la carcasa hasta que queden bien encastradas.
- 9) Recorte el hilo sobrante a aproximadamente 15 cm. Esto reducirá el esfuerzo del motor.
- 10) Vuelva a montar la bobina de hilo de corte **(23)** (consulte el capítulo **11.3. Sustitución de la bobina de hilo de corte/hilo de corte**).

### 11.4. Cambio de la cuchilla (fig. E)

#### ⚠ ¡ATENCIÓN: PELIGRO DE LESIONES!

- Cuidado: ¡bordes afilados! Utilice guantes protectores para evitar lesiones.
- #### ⚠ ¡ATENCIÓN!
- Si se utiliza la cuchilla de 3 dientes **(20)**, debe replegarse la prolongación de la tapa de protección **(12b)** (consulte el capítulo: "Desmontaje/montaje de la prolongación de la tapa de protección").
  - ◆ Apague el aparato y retire las baterías.
  - ◆ Coloque el aparato sobre el suelo y asegúrese de que esté en una posición segura.
  - ◆ Bloquee el eje de montaje **(34)**; para ello, mantenga presionado el pasador **(36)** hacia abajo. Gire un poco el disco propulsor **(35)** hasta que se bloquee.

- ◆ Afloje la tuerca **(37)** en sentido horario y retire el disco propulsor **(35)**, la arandela tensora **(38)**, la arandela **(39)** y la cuchilla de 3 dientes **(20)** del eje de montaje **(34)**.
- ◆ Coloque la cuchilla de 3 dientes en el eje de montaje. La cuchilla de 3 dientes puede usarse por ambos lados.
- ◆ Fije la cuchilla de 3 dientes con la arandela, la arandela tensora y la tuerca.
- ◆ A continuación, suelte el pasador **(36)** para desbloquear el eje de montaje.

## 11.5. Prolongación de la tapa de protección (fig. Q)

### **i** Indicación

- Si se utiliza la cuchilla de 3 dientes **(20)**, debe replegarse la prolongación de la tapa de protección **(12b)**.
- Si se utiliza la bobina de hilo de corte **(23)**, debe desplegarse la prolongación de la tapa de protección.

## Repliegue de la prolongación de la tapa de protección

- ◆ Presione con el pulgar los dos pulsadores del cierre de clic **(12a)** hacia dentro.
- ◆ Desplace la prolongación de la tapa de protección totalmente hacia arriba.

## Despliegue de la prolongación de la tapa de protección

- ◆ Presione con el pulgar los dos pulsadores del cierre de clic hacia dentro y abajo.
- ◆ Desplace la prolongación de la tapa de protección totalmente hacia abajo.

### **i** Indicación

- Después de cada uso, limpie la prolongación de la tapa de protección y la cubierta de protección **(12)**.

## 11.6. Afilado del cortahilos (fig. D)

### **⚠ ¡ATENCIÓN!**

- No utilice nunca el aparato sin el cortahilos ni si este está dañado. Existe peligro de lesiones.
- Utilice guantes de protección para evitar lesiones por cortes.
- ◆ Apague el aparato y retire las baterías.
- ◆ Desenrosque el cortahilos **(33)** de la cubierta de protección **(12)**.

- ◆ Fije el cortahilos en un tornillo de banco y afile la cuchilla con una lima plana.  
Afile con cuidado y siempre en una única dirección.
- ◆ Vuelva a enroscar el cortahilos en la cubierta de protección.

## 11.7. Enrollado de la bobina de hilo de corte (fig. F)

En lugar de una bobina de hilo de corte **(23)** nueva, también puede adquirir un hilo de nailon de 2,4 mm de grosor y 6 m de longitud en un comercio especializado y enrollarlo usted mismo en la bobina **(42)**.

- ◆ Doble el hilo por la mitad e introduzca el centro del hilo en la muesca **(45a)** de la bobina. Enrolle ambos extremos en la dirección indicada por la flecha situada en la parte inferior de la bobina.
- ◆ Tras esto, coloque cada extremo del hilo en las ranuras **(45)** correspondientes de la bobina.

### **i** Indicación

- Tire de los hilos para que queden estirados y asegúrese de que estén colocados de forma paralela en los dos canales para el hilo. Asimismo, la bobina no debe llenarse con más de 3 m de hilo por cada canal para el hilo, ya que, de lo contrario, el mecanismo automático del hilo no funcionará correctamente.

## 12. Intervalos de mantenimiento

### 12.1. Cortasetos

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Acción	Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo	En caso necesario
Barras de corte <b>(75)</b>	Control visual	X		
	Limpieza		X	X

## 12.2. Podadora de altura

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento.

En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Acción	Antes de comenzar el trabajo	Semanalmente	En caso de avería	En caso de daños	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobación	X				
Cadena de la sierra <b>(59)</b>	Comprobación y revisión del filo	X				
	Comprobación de la tensión de la cadena	X				
	Afilado					X
Carril guía <b>(66)</b>	Comprobación (desgaste, daños)	X				
	Limpieza y giro		X	X		
	Desbarbado		X			
	Sustitución				X	X
Piñón de la cadena <b>(67)</b>	Comprobación		X			
	Sustitución					X

## 13. Solución de fallos

### 13.1. Aparato

Fallo	Causa	Solución
El aparato no se enciende.	Las baterías están descargadas.	Cargue las baterías.
	Las baterías no están insertadas.	Inserte las baterías.
	El interruptor de encendido/apagado <b>(14)</b> está averiado.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
	La palanca de arranque <b>(3)</b> está averiada.	
	El motor está averiado.	
El aparato funciona con interrupciones.	Hay algún contacto interno suelto.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
	La palanca de arranque <b>(3)</b> está averiada.	
El aparato vibra con fuerza y hace un ruido anómalo	La herramienta de corte está sucia o no está fijada correctamente.	Limpie la herramienta de corte. Apriete la herramienta de corte para fijarla bien.
	El motor está averiado.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

### 13.2. Bobina de hilo de corte

Fallo	Causa	Solución
El resultado del corte con la bobina de hilo de corte es malo.	El hilo de la bobina de hilo de corte <b>(23)</b> no es lo suficientemente largo o está gastado.	Prolongue el hilo. En caso necesario, cambie la bobina de hilo de corte.
	El hilo no sale de la cápsula de la bobina <b>(43)</b> o solo sale por un lado.	Inserte correctamente el hilo y, en caso necesario, vuelva a enrollarlo.
	La herramienta de corte está sucia.	Limpie la herramienta de corte.
	Las baterías no están correctamente cargadas/tienen poca carga.	Cargue las baterías.
La herramienta de corte no gira.	Hay un objeto extraño, p. ej., una rama, bloqueando la herramienta de corte.	Apague inmediatamente el aparato, retire las baterías y solucione el bloqueo.

### 13.3. Cortasetos

Fallo	Causa	Solución
Las barras de corte <b>(75)</b> se calientan mucho	Las barras de corte <b>(75)</b> están romas	Afile las barras de corte <b>(75)</b> o cámbielas ( <b>17.1. Asistencia técnica</b> )
	Demasiada fricción por falta de lubricación	Lubrique las barras de corte <b>(75)</b>
El resultado del corte con el cortasetos es malo	Las barras de corte <b>(75)</b> están sucias	Limpie las barras de corte <b>(75)</b>
	Demasiada fricción por falta de lubricación	Lubrique las barras de corte <b>(75)</b>
	Las barras de corte <b>(75)</b> están romas	Afile las barras de corte <b>(75)</b> o cámbielas ( <b>17.1. Asistencia técnica</b> )
	Técnica de corte incorrecta	Consulte el capítulo <b>10.6. Técnicas de corte</b>

### 13.4. Podadora de altura

Fallo	Causa	Solución
El aparato se pone en marcha, pero la cadena de la sierra <b>(59)</b> no se mueve.	La podadora de altura no está correctamente conectada.	Compruebe el montaje.
No se experimenta ningún avance.	La cadena de la sierra <b>(59)</b> está seca, sobrecalentada o suelta.	Rellene el aceite o afile, cambie o tense la cadena de la sierra <b>(59)</b> .

## 14. Transporte

- Asegúrese de no encender el aparato durante el transporte.
- Apague el aparato y retire las baterías antes de transportarlo.
- Lleve el aparato con una mano en el agarre adicional **(6)** y la otra en el agarre inferior. De esta manera, evitará el contacto con piezas peligrosas.
- Para transportar y guardar la cuchilla de 3 dientes **(20)**, utilice la tapa de protección **(21)**.
- Para el transporte de la podadora de altura y del cortasetos, utilice las tapas de protección **(24+25)**.
- Al transportar el aparato, asegúrese de mantener una distancia de seguridad con respecto a terceros.
- Para transportar el aparato en un vehículo, fíjelo con correas para evitar que se mueva y se dañe.

## 15. Almacenamiento

- Guarde el aparato ya limpio en un lugar seco y sin polvo y siempre fuera del alcance de los niños.
- Enderece las barras de corte **(75)**.
- Guarde el aparato con las tapas de protección **(24+25)** en un lugar seco en el que no se produzca escarcha y fuera del alcance de los niños.
- Guarde siempre la cuchilla de 3 dientes **(20)** con la tapa de protección **(21)**.
- Como alternativa, puede colgar el aparato por la unidad motriz, p. ej., en un gancho en la pared. Para ello, utilice el orificio con forma de ojo de llave **(2)** de la parte trasera de la unidad motriz (consulte la fig. A).

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ¡Peligro de lesiones! Esta posición plegada solo sirve para el transporte y el almacenamiento: ¡trabajar con esta posición está prohibido!



## 16. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

### Indicación para el mercado alemán:

Además, los distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos y los distribuidores de alimentos están obligados a aceptar la entrega de aparatos usados. LIDL ofrece la entrega de estos aparatos directamente en sus sucursales y supermercados. Su entrega y desecho son gratuitos para usted.

Al comprar un aparato nuevo, tiene derecho a entregar gratuitamente el aparato usado que corresponda al distribuidor para su desecho. Además, tiene la posibilidad, independientemente de si compra un aparato nuevo, de entregar gratuitamente (hasta tres) aparatos usados que no superen los 25 cm en ninguna de sus dimensiones.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que pueden extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

### 16.1. Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas/baterías exclusivamente en estado descargado.

### Protección medioambiental

Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recogida de residuos.

## 17. Garantía de

### Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

#### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

#### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

#### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas

de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

#### La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

#### Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 507527\_2507 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en [parksidediy.com](http://parksidediy.com), en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código QR accederá directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Escoja su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso. Al introducir el número de artículo

(IAN) 507527\_2507, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

### 17.1. Asistencia técnica

#### ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 507527\_2507

### 17.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 18. Pedido de recambios

Puede pedir una batería de repuesto o un cargador cómodamente por Internet en [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) de forma permanente.



Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

#### **i** Indicación

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- ▶ Especifique siempre el número de artículo (IAN) 507527\_2507 al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

## 19. Traducción de la Declaración CE de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas** (2006/42/EG)

**Anexo IV de la Directiva 2006/42/EG:**

Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Múnich, Alemania

N.º notificado: 0123, n.º de certificada: M6A 030574 3276 Rev.00

**Compatibilidad electromagnética** (2014/30/EU)

**Directiva sobre emisiones sonoras** (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Nivel de potencia acústica LWA:

**Bobina de hilo de corte**

L<sub>WA</sub> medido: 93,5 dB

L<sub>WA</sub> garantizado: 96 dB

**Cuchilla de 3 dientes**

L<sub>WA</sub> medido: 91,2 dB

L<sub>WA</sub> garantizado: 96 dB

**Cortasetos**

L<sub>WA</sub> medido: 100,4 dB

L<sub>WA</sub> garantizado: 104 dB

**Podadora de altura**

L<sub>WA</sub> medido: 101,4 dB

L<sub>WA</sub> garantizado: 104 dB

Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Múnich, Alemania

N.º notificado: 0036

N.º de certificado: OR/017832/011

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos** (2011/65/EU)\*

\* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

**Normas armonizadas aplicadas**

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021


EN IEC 63000:2018

**Denominación de la máquina:** aparato combinado inalámbrico 4 en 1 de 40 V PAKG 40-Li A1

**Año de fabricación:** 01-2026

**Número de serie:** IAN 507527\_2507

Bochum, 11/11/2025



Hans-Peter Kompernaß

- Director general -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

# Indholdsfortegnelse

<b>1. Anvendelsesområde</b>	<b>276</b>	<b>8. Påsætning af bæresele</b>	<b>293</b>
1.1. Anvendte advarsler og symboler	276	8.1. Afbalancering af produktet	294
<b>2. Pakkens indhold</b>	<b>278</b>	<b>9. Første brug</b>	<b>294</b>
<b>3. Beskrivelse af produktet</b>	<b>278</b>	9.1. Tænd/sluk og indstilling af hastighed	294
<b>4. Tekniske data</b>	<b>279</b>	<b>10. Betjening</b>	<b>295</b>
<b>5. Sikkerhedsanvisninger</b>	<b>281</b>	10.1. Kontrol af produktets batteritilstand	295
5.1. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	281	10.2. Arbejdsanvisninger	295
5.2. 1. Sikkerhed på arbejdspladsen	281	10.3. Arbejde med trådspolen	295
5.3. Elektrisk sikkerhed	281	10.4. Forlængelse af skæretården	295
5.4. Personsikkerhed	281	10.5. Arbejde med 3-tands-kniven	296
5.5. Anvendelse og behandling af elværktøjet	282	10.6. Arbejde med hækkeklipperen	296
5.6. Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj	282	10.7. Arbejde med topkapperen	296
5.7. Service	283	10.8. Arbejd sikkert	297
5.8. Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	283	10.9. Hvis produktet vibrerer	297
5.9. Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde	283	10.10. Fjernelse af blokeringer	297
5.10. Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	284	<b>11. Vedligeholdelse og pleje</b>	<b>297</b>
5.11. RESTRICI	284	11.1. Rengøring af produktet	298
5.12. Yderligere sikkerhedsanvisninger	285	11.2. Generel vedligeholdelse	298
5.13. Sikkerhedsanvisninger for topkapper	285	11.3. Spoleskift	299
5.14. Sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag	286	11.4. Knivskift (fig. E)	299
5.15. Sikkerhedsanvisninger for græstrimmere, buskryddere og buskryddere med savklinge	287	11.5. Forlænger til beskyttelsesafdækningen (fig. Q)	300
5.16. Generelle sikkerhedsanvisninger for sikker anvendelse	288	11.6. Slibning af trådfæskæreren (fig. D)	300
5.17. Tilbageslag - årsager og tilhørende sikkerhedsanvisninger	289	11.7. Opvikling af trådspolen (fig. F)	300
<b>6. For første brug</b>	<b>290</b>	<b>12. Vedligeholdelsesintervaller</b>	<b>300</b>
6.1. Opladning af batteripakken	290	12.1. Hækkeklipper	300
6.2. Indsætning/udtagning af batteripakke	290	12.2. Topkapper	301
6.3. Kontrol af batteriets tilstand	290	<b>13. Afhjælpning af fejl</b>	<b>302</b>
<b>7. Montering af produktet</b>	<b>290</b>	13.1. Produkt	302
7.1. Montering af ekstrahåndtag (Fig. C)	290	13.2. Trådspole	302
7.2. Montering af beskyttelsesafdækningen (fig. D)	291	13.3. Hækkeklipper	303
7.3. Forbindelse af skafrør (fig. A)	291	13.4. Topkapper	303
7.4. Montering / skift af skæreværktøj (fig. E/F)	291	<b>14. Transport</b>	<b>304</b>
7.5. Montering af savkæde og sværd	292	<b>15. Opbevaring</b>	<b>304</b>
7.6. Afmontering af savkæden	292	<b>16. Bortskaffelse</b>	<b>304</b>
7.7. Stramning og kontrol af savkæden	292	16.1. Bortskaffelse af batterier	304
7.8. Kædesmøring	292	<b>17. Garanti for Kompass Handels GmbH</b>	<b>305</b>
7.9. Slibning af savkæden	292	17.1. Service	306
7.10. Svingning af topkapper	293	17.2. Importør	306
7.11. Svingning af hækkeklipperen	293	<b>18. Bestilling af reservedele</b>	<b>306</b>
		<b>19. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring</b>	<b>307</b>

# 1. Anvendelsesområde

## Hækkeklipper

Dette produkt er beregnet til klipping og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver ved anvendelse med hækkeklipperen. Dette produkt er et håndstyret produkt med integreret motor, hvor de lineært placerede skær bevæges frem og tilbage.

## Topkapper

Dette produkt er beregnet til beskæring af træer ved anvendelse med topkapperen.

## Trådspole og 3-tands-kniv





Produktet er beregnet til anvendelse med trådspolen til klipping af græs ved kanter af bede og omkring træernes stammer. Ved anvendelse med 3-tands-kniven er produktet beregnet til klipping af buskads, lav bevoksning, græs og ukrudt.














Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Al anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

### 1.1. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	Læs og overhold betjeningsvejledningen!
	ADVARSEL! Ved arbejde med produktet kræves der særlige sikkerhedsforholdsregler. Læs og overhold alle advarsler.
	Bær høreværn!
	Bær beskyttelsesbriller!
	Bær sikkerhedshjelm!
	Bær beskyttelseshandsker.
	Bær skridsikre sikkerhedssko.

	Hold en sikkerhedsafstand på mindst 15 m til andre personer og dyr.
	Hold personer, der befinder sig i nærheden, på afstand af produktet.
	Obs! Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive.
	Vær opmærksom på dele, der slynges væk!
	ADVARSEL! Risiko for tilbageslag. Pas på tilbageslag fra produktet!
	Brug ikke savklinger!
	Beskyt produktet mod regn og fugt!
	Sluk produktet og tag batteriet ud, før produktet vedligeholdes!
	Garanteret lydeffektniveau for produktet
	Beskyttelsesafdækning med 2 funktioner til trådspole og 3-tands-skærekniv
	Supplering med flydende gearfedt
	Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold mindst 10 meters afstand til højspændingsledninger.
	Pas på, varme dele.
	Obs! Faldende genstande. Særligt ved beskæring over hovedhøjde.

	Betjen altid produktet med begge hænder.
	Brug altid begge hænder, når du betjener kædesaven.
	Obs, tilbageslag!
	8" Styreskinnens længde
 33	Antal kædeled
 0.371" (9.525mm)	Kædedeling
 0.043" (1.1mm)	Notbredde
 →	Savkædens kørselsretning
	<b>FARE!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forstående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	<b>ADVARSEL!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	<b>FORSIGTIG!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	<b>OBS!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	<b>Bemærk:</b> "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflévér emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.
  ES/PT	Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap. Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Dette symbol bekræfter, at produktet opfylder de gældende krav i Storbritannien til produktsikkerhed.
 <p>Points de collecte sur <a href="http://www.qualificationmaedets.fr">www.qualificationmaedets.fr</a> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!</p>	
	
 <p><b>FR:</b> Produktet, emballagen og betjeningsvejledningen kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.</p>	

## 2. Pakkens indhold

- 1 40 V batteridrevet kombimaskine 4-i-1
- 1 beskyttelsesafdækning
- 1 3-tands-kniv
- 1 topkapper til montering
- 1 hækkeklipper til montering
- 1 trådspole/ 3-tands-kniv til montering
- 1 trådspole
- 1 olieflaske
- 100 ml savkædevæske
- 1 unbrakonøgle
- 1 multifunktionsnøgle
- 1 bæresele
- 1 beskyttelsesafdækning (3-tands-kniv)
- 1 beskyttelsesafdækning (topkapper)
- 1 beskyttelsesafdækning (hækkeklipper)
- 1 betjeningsvejledning

## 3. Beskrivelse af produktet

(billeder se udfoldningssiderne)

### Fig. A

- 1 Motordeel
- 2 Nøglehulsboring
- 3 Starthåndtag
- 4 Startspærre
- 5 Bæring
- 6 Ekstrahåndtag
- 7 Benbeskytter
- 8 Skaftør på motordelen
- 9 Drejeknap (med underlagsskive)
- 10 Låsestift
- 11 Skaftør (trådspole til montering)
- 12 Beskyttelsesafdækning
- 12a Kliklås
- 12b Beskyttelsesafdækning
- 13 Unbrakonøgle
- 14 Tænd-/sluk-knap
- 15 Hastighedsknap
- 16 Ladeindikator
- 17 Hastighedstrin

### Fig. B

- 18 Olieflaske
- 19 Multifunktionsnøgle
- 20 3-tands-kniv
- 21 Beskyttelsesafdækning (3-tands-kniv)
- 22 Drejeknap
- 23 Trådspole
- 24 Beskyttelsesafdækning (topkapper)
- 25 Beskyttelsesafdækning (hækkeklipper)

### Fig. C

- 26 Låsestift
- 27 Gummi
- 28 Bøjle
- 29 Underlagsskive
- 30 Drejeknap

## Fig. D

- 31 Skrue (4x)
- 32 Holder til beskyttelsesafdækning
- 33 Trådafskeer

## Fig. E

- 34 Monteringsspindel
- 35 Drivskive
- 36 Stift
- 37 Møtrik
- 38 Spændeskive
- 39 Underlagsskive

## Fig. F

- 40 Låg
- 41 Kliklås
- 42 Spole
- 43 Spolekapsel
- 44 Trådudgang
- 45 Not
- 45a Kærv

## Fig. G

- 46 Dobbelt-hurtigoplader\*

## Fig. H

- 47 Knap til frigørelse af batteripakken
- 48 Knap til batteritilstand
- 49 Display-LED for batteri
- 50 Batteripakke\*

## Fig. J

- 51 Skulderplade
- 52 Bæresele
- 53 Hurtigløsner

## Fig. O

- 54 Skafrør (topkapper til montering)
- 55 Beskyttelsesring
- 56 Kædehjulafdækning
- 57 Grenkrog
- 58 Kloanslag
- 59 Savkæde
- 60 Sværd
- 61 Møtrik

- 62 Gevind
- 63 Olietankdæksel
- 64 Håndtag til vinkelindstilling
- 65 Sværdboring
- 66 Styreskinne
- 66a Sværdføring
- 67 Kædetandhjul
- 68 Drypsmører
- 69 Kædestrammerstift
- 70 Kædestrammerskrue
- 71 Olietank

## Fig. R


- 72 Skafrør (hækkeklipper til montering)
- 73 Svinggreb
- 74 Gearhus
- 75 Knivbjælke
- 76 Låseenhed
- 77 Løfteenhed

\* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE

## 4. Tekniske data

### Mærkespænding

40 V --- (jævnstrøm) (2 x 20 V)

 Litium-ion-batteri

### Dimensioneret hastighed

2 trin:  $n_0$  6200 / 7500 min<sup>-1</sup>

Hastighed i tomgang, spindel  $n_0$  7500 min<sup>-1</sup>

Gevindmål M10

### Trådspole

Klippediameter 300 mm

Trådtykkelse 2,4 mm

Trådlængde 6 m

Hastighed i tomgang

(uden belastning)  $n_0$  7000 min<sup>-1</sup>

### 3-tands-kniv

Klippediameter 255 mm

Hastighed i tomgang

(uden belastning)  $n_0$  7300 min<sup>-1</sup>

### Hækkeklipper

Klippelængde 410 mm

maks. anbefalet grentykkelse 15 mm

Hastighed i tomgang  
(uden belastning)  $n_0$  1200 min<sup>-1</sup>

### Topkapper

Sværd HYA08-33-437P

Sværdlængde 8"

Notbredde 1,27 mm

Klippelængde 180 mm

Savkæde 3/8LP-043-33

Kædeledsdeling 9,525 mm

Antal kædeled 33

Drivledstykkelse 1,1 mm

Kædehastighed  
(uden belastning)  $v_0$  maks. 10 m/s

Volumen olietank ca. 140 cm<sup>3</sup>

### Støj- og vibrationsoplysninger

#### Støjemissionsværdi

#### Trådspole (iht. IEC 62841-4-4)

Lydtrykniveau  $L_{PA} = 81,1$  dB

Usikkerhed  $K = 3$  dB

Lydeffektniveau  $L_{WA} = 93,5$  dB

Usikkerhed  $K = 2,07$  dB

Garanteret 96 dB

#### 3-tands-kniv (iht. IEC 62841-4-4)

Lydtrykniveau  $L_{PA} = 79,8$  dB

Usikkerhed  $K = 3$  dB

Lydeffektniveau  $L_{WA} = 91,2$  dB

Usikkerhed  $K = 1,96$  dB

Garanteret 96 dB

#### Hækkeklipper (iht. EN 62841-4-2)

Lydtrykniveau  $L_{PA} = 87,3$  dB

Usikkerhed  $K = 3$  dB

Lydeffektniveau  $L_{WA} = 100,4$  dB

Usikkerhed  $K = 2,04$  dB

Garanteret 104 dB

### Topkapper (iht. EN ISO 11680-1)

Lydtrykniveau  $L_{PA} = 81,9$  dB

Usikkerhed  $K = 3$  dB

Lydeffektniveau  $L_{WA} = 101,4$  dB

Usikkerhed  $K = 2,48$  dB

Garanteret 104 dB

### Bær høreværn!

**Vibrationsværdier** (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

#### Samlet vibrationsværdi

#### Trådspole

Håndtag foran  $a_h = 1,763$  m/s<sup>2</sup>

Håndtag bag  $a_h = 3,496$  m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### 3-tands-kniv

Håndtag foran  $a_h = 3,978$  m/s<sup>2</sup>

Håndtag bag  $a_h = 2,921$  m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Hækkeklipper

Håndtag foran  $a_h = 2,280$  m/s<sup>2</sup>

Håndtag bag  $a_h = 3,389$  m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Topkapper

Håndtag foran  $a_h = 1,884$  m/s<sup>2</sup>

Håndtag bag  $a_h = 3,578$  m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### **i** Bemærk

- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

### **⚠** ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på og især af det arbejdssemne, der bearbejdes.

- For at beskytte betjeningspersonen er det nødvendigt at sørge for sikkerhedsforanstaltninger, som er baseret på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen, f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Produktet er en del af serien  fra Parkside og kan anvendes med batterier fra serien  fra Parkside.

Batterier fra serien  fra Parkside må kun oplades med opladere af serien  fra Parkside.

Tekniske data til batteriet og opladeren kan findes i den tilhørende, separate vejledning. Ladetiden er påvirket af forskellige faktorer som f.eks. omgivelsestemperatur og netspænding og kan afvige fra de angivne værdier.

## 5. Sikkerhedsanvisninger



### 5.1. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

#### ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de efterfølgende anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

#### 5.2. 1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

### 5.3. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er godkendt til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 5.4. Personssikkerhed

- Vær opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskytteshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet, løfter elværktøjet eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.

- d) Fjern indstillingsværktøj eller skrueøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skrueøg-  
le på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre  
personskader.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står  
sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kon-  
trollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller  
smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger  
sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der  
bevæger sig.
- g) Hvis der kan monteres støvopsugnings- og opsamlingsanord-  
ninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse  
af denne type anordninger nedsætter støvrisko.
- h) Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og  
tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om  
du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges  
anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige  
kvæstelser på en brøkdæl af et sekund.

## 5.5. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet  
til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne  
effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt.  
Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er  
farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftageli-  
ge batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskif-  
ter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse  
forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værk-  
tøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktø-  
jet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke  
bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af  
uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhygge-  
ligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal  
og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadig-  
ede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede  
dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange  
uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedli-  
geholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast  
og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht.  
disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og  
det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til  
andet end den tilsigtede anvendelse kan føre til farlige  
situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og  
fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og  
kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

## 5.6. Anvendelse og behandling af det batte- ridrevne værktøj

- a) Oplad kun batterierne med opladere, som producenten  
har anbefalet. Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til  
en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den  
anvendes sammen med andre batterier.
- b) Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet. Anven-  
delse af andre batterier kan medføre personskader og brand-  
fare.
- c) Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes borte fra  
kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små  
metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem  
kontakterne. Kortslutning mellem batteriets kontakter kan  
medføre forbrændinger eller brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet.  
Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand,  
hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis  
væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Batterivæske,  
der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri. Beskadig-  
ede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig  
funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personska-  
der.
- f) Udsæt ikke batteriet for ild eller høje temperaturer. Ild  
eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage  
eksplosioner.
- g) Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet  
eller batteridrevet værktøj uden for det temperaturinterval,  
som er angivet i betjeningsvejledningen. Forkert opladning  
eller opladning uden for det tilladte temperaturinterval kan  
ødelægge batteriet og øge brandfaren.



**FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



**Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. konstant sollys, ild, vand og fugt.** Fare for eksplosion.

## 5.7. Service

- Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- Vedligehold aldrig beskadigede batterier. Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

## 5.8. Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr og særligt ikke i tordenvejr.** Det nedsætter risikoen for at blive ramt af et lyn.
- Hold alle strømledninger væk fra klippeområdet.** Ledningerne kan være skjult i hække og buske og kan utilsigtet skæres over af kniven.
- Bær høreværn.** Egnede personligt beskyttelsesudstyr nedsætter risikoen for hørenedsættelse.
- Hold kun på hækkeklipperens isolerede grebefelter, da kniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger eller kan ramme sin egen strømledning.** Kontakt mellem kniven og spændingsførende ledninger kan sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- Hold alle kroksdele på afstand af kniven. Forsøg aldrig at fjerne materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i det materiale, der skal klippes.** Kniven fortsætter med at bevæge sig, efter at der er slukket på knappen. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Sørg for, at alle knapper er slukkede, og at batteriet er fjernet eller afbrudt, inden du fjerner fastklemt materiale eller foretager vedligeholdelse af hækkeklipperen.** Uventet drift af hækkeklipperen ved fjernelse af afklippet materiale eller ved vedligeholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og pas på ikke at trykke på nogen af knapperne.** Bær hækkeklipperen korrekt, så risiko for kvæstelser som følge af utilsigtet igangsætning undgås.
- Ved transport og opbevaring af hækkeklipperen skal beskyttelsesafsærmningen altid sættes på kniven.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for kvæstelser forårsaget af kniven.

## 5.9. Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde

- Bær hovedbeskyttelse ved arbejde med hækkeklipperen over hovedhøjde og med forlænget rækkevidde.** Nedfaldende stykker kan medføre alvorlige kvæstelser.
  - Betjen altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder.** Hold hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder for at undgå at miste kontrollen.
  - Nedsæt risikoen for et dødeligt strømstød ved at sørge for, at hækkeklipperen med forlænget rækkevidde aldrig kommer i nærheden af stærkstrømsledninger.** Berøring eller brug i nærheden af stærkstrømsledninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød med døden til følge.
    - Undersøg omhyggeligt de områder, der skal klippes, og fjern ståltråd og andre fremmedlegemer.
    - Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor betjeningspersonen står på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile overflader.
- i Bemærk**
- Illustrationer vedrørende brug af hækkeklipperen eller dens indstillingsdele kan findes på udfoldningssiden.
  - Anvisninger og illustrationer vedrørende indstilling, vedligeholdelse samt smøring udført af brugeren kan findes i denne vejledning.
  - Anvisninger til arbejdsstilling (se udfoldningssiden).
  - Anvisninger til indstillingsdele (se udfoldningssiden).
  - Anvisninger til udskiftning og reparation (se kapitel 11. Vedligeholdelse og pleje/17.1. Service).
  - Forklaring af alle grafiske symboler, der anvendes på hækkeklipperen, samt tekniske data kan findes i denne vejledning.

- ▶ Hækkeklipperens ydelsesdata kan findes under de tekniske data.
- ▶ Blokeret værktøj: Fjern fastklemt materiale fra knivbjælken (75).

### ! OBS!

- ▶ Hvis der opstår en farlig situation eller en nødsituation, skal produktet straks slukkes og batterierne fjernes.

## 5.10. Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

### Forberedelse

- a) DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE PERSONSKADER! Læs omhyggeligt anvisningerne vedrørende korrekt arbejde, forberedelse, vedligeholdelse samt start og opbevaring af hækkeklipperen. Gør dig bekendt med alle indstillingsdele og den korrekte brug af hækkeklipperen.
- b) Børn må aldrig bruge hækkeklipperen.
- c) Pas på luftledninger.
- d) Brug af hækkeklipperen skal undgås, hvis der opholder sig personer – især børn – i nærheden.
- e) Bær egnet tøj! Bær ikke løst tøj eller smykker, som kan blive viklet ind i bevægelige dele. Det anbefales at bære solide handsker, skridsikre sko og beskyttelsesbriller.
- f) Hvis skæreanordningen kommer i kontakt med et fremmedlegeme, hvis driftsstøj øges, eller hækkeklipperen vibrerer usædvanligt meget, skal du slukke for motoren og vente, til hækkeklipperen er standset.

Tag følgende forholdsregler:

- Kontrollér for skader;
  - Kontrollér for løse dele, og fastgør alle løse dele;
  - Udskift beskadigede dele med dele af samme kvalitet, eller få dem repareret.
- g)  Bær høreværn!
  - h)  Bær beskyttelsesbriller!
  - i) Hvis du vil standse hækkeklipperen i nødstilfælde, skal du fjerne begge batterier fra produktet.

### Drift

- a) Tag batterierne ud af maskinen, før:
  - Rengøring eller fjernelse af en blokering;
  - Kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på hækkeklipperen;
  - Indstilling af skæreanordningens arbejdsposition;
  - Hvis hækkeklipperen er uden opsyn.
- b) Kontrollér altid, at hækkeklipperen befinder sig i en af de korrekte arbejdsstillinger, og at værktøjshovedet er låst fast, før motoren startes.
- c) Ved brug af hækkeklipperen skal det altid sikres, at betjeningspersonen står stabilt på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile overflader.
- d) Brug ikke hækkeklipperen, hvis skæreanordningen er defekt eller meget slidt.
- e) Sørg altid for, at alle håndtag og sikkerhedsanordninger er monteret ved brug af hækkeklipperen. Forsøg aldrig at bruge hækkeklipperen, hvis den ikke er komplet, eller hvis den er blevet modificeret på en måde, der ikke er tilladt.
- f) Hold godt fast i hækkeklipperen med begge hænder på de dertil beregnede håndtag.
- g) Vær altid opmærksom på omgivelserne, og pas på eventuelle farer, som du muligvis ikke kan høre på grund af støjen fra hækkeklipperen.

### Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Hvis hækkeklipperen standses på grund af vedligeholdelse eller opbevaring, skal du slukke for motoren, så alle roterende dele standser. Lad produktet køle af, før du kontrollerer, indstiller osv.
- b) Lad hækkeklipperen køle af, før du opbevarer den.
- c) Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal skæreanordningen altid dækkes til med hylsteret til skæreanordningen.

## 5.11. RESTRISICI

Selv om elværktøjet anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, er der altid nogle restrisici tilbage. Der kan opstå følgende farer i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og type:

- a) Snitsår.
- b) Høreskader, hvis der ikke anvendes egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader forårsaget af vibrationer i hænder og arme, hvis produktet anvendes i en længere periode eller ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.

d) Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenbeskyttelse.

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen. Brug af andre indsatsværktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan medføre øget fare for personskader.

## 5.12. Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Mens du bruger produktet, må der ikke opholde sig andre personer eller dyr inden for en afstand på 15 meter. Brugeren af produktet har ansvaret for andre personer, der opholder sig inden for arbejdsområdet.
- Sørg for, at produktet, skæreelementerne og sværdbeskyttelsesetuiet holdes i god stand, så personskade undgås.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Anvend først produktet, når du føler dig fortrolig med det.
- Arbejd ikke med et produkt, der er beskadiget eller ufuldstændigt, eller som ikke er godkendt af producenten.
- Brug aldrig produktet med defekt sikkerhedsudstyr.
- Brug aldrig produktet, hvis tænd-/sluk-knappen er defekt.
- Inden anvendelse skal du altid kontrollere produktets sikkerhedsafstand – især sværdets.
- Hvis du taber produktet, skal du kontrollere det for alvorlige skader eller defekter.
- Start ikke produktet, før det er korrekt monteret.
- Kontroller, at produktet ved opstart og under arbejdet ikke kommer i berøring med jorden, sten, ledninger eller andre fremmedlegemer. Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig.
- Produktet er konstrueret til brug med begge hænder. Arbejd aldrig kun med én hånd. Når du skifter arbejdssted, skal du sørge for, at produktet er slukket, og at fingeren ikke rører ved tænd-/sluk-knappen. Når du bærer produktet, skal sværdet vende bagud. Anvend sværdbeskyttelsesetuiet under transport.

## 5.13. Sikkerhedsanvisninger for topkappere

### FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADER!

- Hold aldrig over beskyttelsesringen (**55**), når maskinen kører, så personskader undgås!

### Forberedelse

- Anvend altid beskyttelseshjelm, høreværn og sikkerhedshandsker. Anvend også øjenbeskyttelse for at undgå at få olie eller savsmuld i øjnene. Anvend en støvmaske mod støv.
- Anvend solide støvler, der ikke kan glide.
- Anvend ikke produktet i regn eller fugtigt vejr.
- Før brug skal du altid kontrollere produktets sikkerhedstilstand, især sværdet og savkæden.
- Anvend ikke produktet i nærheden af strømledninger. Hold en minimumsafstand på 15 m til overjordiske strømledninger.

### Elektrisk sikkerhed

- Anvend ikke produktet i områder med eksplosionsfare som f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller dampe. Gnisterne, som produktet producerer, kan antænde disse dampe eller gasser.
- Produkter med defekt kontakt skal repareres med det samme for at undgå materielle skader og personskader.

### Personsikkerhed

- Anvend aldrig produktet, når du står på en stige.
- Læn dig ikke for langt forover, når du anvender produktet. Sørg for at du står sikkert, og hold altid balancen. Brug den medfølgende bæresele til fordeling af produktets vægt jævnt på kroppen.
- Stil dig ikke under de grene, du vil save af, da nedfaldende grene kan forårsage personskader. Pas også på grene, der kan svirpe tilbage. Arbejd med en vinkel på ca. 60°.
- Vær opmærksom på, at der kan forekomme tilbageslag med produktet.
- Vær opmærksom på de grene, du skal arbejde med, samt materialet på jorden, så du undgår at snuble.
- Under transport og opbevaring skal styreskinnen og kæden dækkes med hylstret.
- Undgå at produktet starter ved en fejltagelse.

- Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn. Kun personer, der er fortrolige med betjeningsvejledningen og produktet, må anvende det.

## Anvendelse og behandling

- Start ikke produktet, før sværdet, savkæden og kædehjulafdækningen er korrekt monteret.
- Skær ikke i træ, der ligger på jorden, og prøv ikke på at save i rødder, som rager op af jorden. Undgå at savkæden får kontakt med jorden, da dette vil gøre den sløv med det samme.
- Hvis du ved et uheld kommer til at berøre en fast genstand med produktet, skal du straks slukke for motoren og undersøge produktet for eventuelle skader.
- Hold en pause på mindst en time, når du har arbejdet i 30 minutter. Skift jævnligt arbejdsstilling.
- Hvis topkappen tages ud af drift på grund af vedligeholdelse, eftersyn eller opbevaring, skal du slukke for motoren. Tag derefter batterierne ud, og kontrollér at alle roterende dele er standset. Lad produktet køle af, før du kontrollerer, indstiller osv.
- Vedligehold produktet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at produktets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte produkter.
- Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- Få produktet efterset af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele anbefalet af producenten.

## 5.14. Sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag

### ⚠ OBS! TILBAGESLAG!

- ▶ Når du arbejder med produktet, skal du passe på tilbageslag. Der er fare for personskader. Du undgår tilbageslag ved at udvise forsigtighed og anvende korrekt saveteknik.
- En berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde medføre en uventet bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad i retning af produktets bruger (se fig. A).

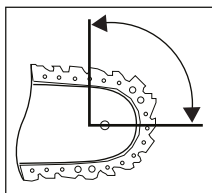


Fig. A

- Tilbageslag kan forekomme, hvis styreskinnens spids berører en genstand, eller hvis træet bøjer sig, og savkæden sætter sig fast i snittet (se fig. B).

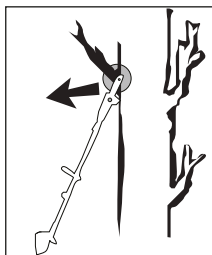


Fig. B

- Hvis savkæden sætter sig fast på styreskinnens overkant, kan skinnen slå voldsomt tilbage i retning af personen, der anvender produktet.
- Disse reaktioner kan medføre, at man mister kontrollen over saven og muligvis kommer alvorligt til skade. Stol ikke udelukkende på sikkerhedsmekanismerne, der er indbygget i kædesaven. Når du anvender en kædesav, skal du træffe de nødvendige forholdsregler for at undgå uheld og personskader.

Tilbageslag sker som følge af forkert brug af produktet.

Det kan forhindres med de nødvendige forholdsregler, som beskrives efterfølgende:

- Hold saven fast med begge hænder, og sørg for at tommelfingeren og de andre fingre slutter tæt omkring kædesavens håndtag. Anbring din krop og dine arme, så du kan holde imod ved eventuelt tilbageslag. Hvis de nødvendige forholdsregler træffes, kan brugeren af produktet kontrollere tilbageslagskraften. Giv aldrig slip på kædesaven.
- Undgå unormal kropsholdning, og sav ikke over skulderhøjde. Dermed undgår du utilsigtet at berøre skinnespidsen, og du får bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- Brug altid reserveskiner og savkæder, der anbefales af producenten. Forkerte reserveskiner og savkæder kan medføre, at savkæden sprænges, og/eller medføre tilbageslag.

- Hold dig til producentens anvisninger, når savkæden skal slibes og vedligeholdes. For lave dybdebegrænsere øger risikoen for tilbageslag.
- Sav ikke med sværdspidsen. Der er risiko for tilbageslag.
- Sørg for at der ikke ligger genstande på jorden, som du kan snuble over.

## 5.15. Sikkerhedsanvisninger for græstrimmere, buskryddere og buskryddere med savklinge

- a) **Brug ikke produktet i dårligt vejr og særligt ikke i tordenvejr.** Det nedsætter risikoen for at blive ramt af et lyn.
  - b) **Undersøg omhyggeligt, om der befinder sig vilde dyr i arbejdsområdet.** Vilde dyr kan komme til skade på grund af det kørende produkt.
  - c) **Gennemgå arbejdsområdet omhyggeligt, og fjern sten, pinde, ståltråd, knogler og andre fremmedlegemer.** Dele, der slynges rundt, kan føre til personskader.
  - d) **Kontrollér altid før brug af produktet, om skæreværktøjet eller savklingen og klippe- og saveenheden er beskadiget.** Beskadigede dele øger risikoen for tilskadekomst.
  - e) **Følg anvisningerne for skift af indsatsværktøjer.** Savklingemøtrikker eller -skruer, som ikke er spændt korrekt, kan beskadige savklingen eller medføre, at den løsner sig.
  - f) **Skæreværktøjets tilladte hastighed skal mindst være lige så højt som den maksimale hastighed, der er angivet på maskinen.** Skæreværktøj, som drejer hurtigere end den tilladte hastighed, kan gå i stykker og flyve omkring.
  - g) **Bær øjen- og høreværn, sikkerhedshjelm og beskyttelseshandsker.** Egnede beskyttelsesudstyr reducerer kvæstelser på grund af omkringflyvende dele eller tilfældig kontakt med skæretråden eller savklingen.
  - h) **Bær altid sikkerhedssko ved brug af produktet. Arbejd aldrig med bare fødder eller åbne sandaler.** Derved reduceres faren for, at fødderne kommer til skade ved kontakt med den roterende savklinge.
  - i) **Bær altid lange bukser, når du bruger produktet.** Bare ben øger sandsynligheden for skader på grund af udslyngede dele.
- j) **Hold omkringstående personer og dyr på afstand, når du bruger maskinen.** Dele, der slynges rundt, kan føre til alvorlige personskader.
  - k) **Brug altid begge hænder ved drift af maskinen.** Hold maskinen med begge hænder for at undgå at miste kontrollen.
  - l) **Hold græstrimmeren, buskrydderen eller buskrydderen med savklinge på de isolerede gribefelter, da skæretråden eller savklingen kan ramme skjulte strømledninger.** Skæretrådens eller savklingens kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.
  - m) **Sørg altid for at stå fast, og brug kun maskinen, hvis du står på et fast, sikkert og plant underlag.** Hvis underlaget er glat, eller overfladen ustabil, kan du miste ligevægten eller kontrollen over maskinen.
  - n) **Brug ikke produktet på meget stejle skråninger.** Derved reduceres faren for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan medføre kvæstelser.
  - o) **Sørg for at stå sikkert ved arbejde på skråninger, og arbejd altid på tværs af skrånningen, aldrig opad eller nedad, og vær ekstremt forsigtig ved ændring af arbejdsretningen.** Derved reduceres faren for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan medføre kvæstelser.
  - p) **Hold alle kroppsdele på afstand af skæretråden eller savklingen, når du arbejder. Kontrollér, at skæretråden eller savklingen ikke rører ved noget, når du tænder maskinen.** Et øjeblik uopmærksomhed ved drift af maskinen kan føre til personskader for dig eller andre.
  - q) **Brug ikke maskinen over taljehøjden.** Det hjælper med til at undgå utilsigtet kontakt med skæretråden eller savklingen og giver mulighed for bedre at kunne kontrollere maskinen i uventede situationer.
  - r) **Vær forberedt på ved rydning af buske eller træer, at de kan springe tilbage, hvis de står under spænding.** Når træfibrene afspændes, kan buske eller træer ramme brugeren og/eller bringe maskinen ud af kontrol.
  - s) **Vær især forsigtig ved savning af underskov og unge træer.** Det tynde materiale kan sætte sig fast i savklingen og slå tilbage i retning af dig, eller de kan bringe dig ud af balance.

- f) **Hold maskinen under kontrol, og rør ikke ved savklingerne eller andre farlige dele, som stadig bevæger sig.** Det reducerer risikoen for tilskadekomst på grund af dele i bevægelse.
- u) **Maskinen skal være slukket og vendt væk fra din krop, når du bærer den.** Korrekt betjening af maskinen reducerer sandsynligheden for tilfældige kontakt med den roterende savklinge.
- v) **Sæt altid beskyttelseskappen på metalsavklingen ved transport eller opbevaring af maskinen.** Korrekt betjening af maskinen reducerer sandsynligheden for tilfældig kontakt med savklingen.
- w) **Brug kun reservetråde, -skærehoveder og -savblade efter producentens anvisninger.** Forkerte reservedele kan øge faren for brud og personskader.
- x) **Sørg for, at knappen er slukket, og at batterierne er fjernet, inden du fjerner fastklemt materiale eller foretager vedligeholdelse af maskinen.** Uventet drift af maskinen ved fjernelse af fastklemt materiale kan medføre alvorlige kvæstelser.

## 5.16. Generelle sikkerhedsanvisninger for sikker anvendelse

### Oplæring

- Læs anvisningerne omhyggeligt igennem. Sæt dig ind i alle maskinens indstillingsdele og den rigtige anvendelse af den.
- Børn og personer med nedsatte fysiske, psykiske eller mentale evner eller utilstrækkelig erfaring og viden må ikke bruge maskinen.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Lad aldrig personer, som ikke har sat sig ind i disse anvisninger, eller børn arbejde med produktet. Lokale regler kan begrænse brugerens alder.

### Forberedelse

- Kontrollér maskinen før brug for beskadigede, manglende eller forkert monterede beskyttelsesanordninger eller -afdækninger.
- Kontrollér maskinen for tegn på skader og slid før brug, hvis den har været udsat for kraftige stød eller falder ned. Få udført de nødvendige reparationer.
- Start aldrig maskinen op, hvis personer – især børn eller husdyr – befinder sig i nærheden.
- Kontrollér før brug, at alle indstillelige elementer som f.eks. skafftrør eller styr er låst og sidder fast.

### Drift

- Brug kun produktet i dagslys eller med god, kunstig belysning.
- Brug aldrig produktet med beskadiget afdækning eller beskyttelsesanordning eller uden afdækning eller beskyttelsesanordning.
- Sluk altid produktet, og tag batterierne ud....
  - Hvis du lader produktet være uden opsyn;
  - Før du fjerner blokeringer;
  - Før rengøring, vedligeholdelse, kontrol eller bearbejdning af produktet;
  - Efter kontakt med et fremmedlegeme;
  - Hvis produktet vibrerer usædvanligt.
- Hold altid hænder og fødder på afstand af skæreværktøjet, når du tænder for motoren.
- Hold altid motorens ventilationsåbninger ren for fremmedlegemer.
- Udskift aldrig ikke-metalliske skæreanordninger med skæreanordninger af metal.
- Hold altid en afstand på mindst 15 m til andre personer og dyr, så farlige situationer undgås. Afbryd omgående arbejdet, hvis en person eller et dyr kommer ind i arbejdsområdet.
- Hold altid produktet på din højre side, så du har maksimal kontrol over det. Dermed reducerer du risikoen for tilbagestød.
- Bær arbejdstøj, som giver beskyttelse, som f.eks. lange bukser, sikkerhedssko, slidstærke arbejdshandsker, sikkerhedshjelm, beskyttelsesmaske til ansigtet eller beskyttelsesbriller til øjnene og gode ørepropper eller andet høreværn mod støjen.

- Længere tids anvendelse af maskinen kan føre til vibrationsberingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne (hvide fingre). Du kan dog forlænge tiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Bemærk, at disposition for dårligt kredsløb, lave udendørs temperaturer eller stor energianvendelse under arbejdet kan nedsætte den tid, du kan arbejde i.

## Vedligeholdelse og opbevaring

- Undersøg produktet for eventuelle skader, hvis det rammer en hård genstand, eller hvis det vibrerer voldsomt. Få udført de nødvendige reparationer.
- Sluk altid produktet, og tag batterierne ud, før du rengør eller vedligeholder produktet.
- Hold hænderne på afstand af trådafskæreren under rengørings- og vedligeholdelsesarbejde på beskyttelsesafdækningen, så personskader undgås.
- Lad et specialværksted slibe skæreværktøjet, hvis det er sløvt. Hvis kniven er sløv eller beskadiget, øges faren for tilbageslag, hvilket kan føre til personskader.
- Vedligehold og rengør regelmæssigt produktet. Lad udelukkende et kontraktværksted reparere produktet.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør. Produktets sikkerhed kan kun garanteres ved brug af sådanne dele. Anvendelse af tilbehørs- eller monteringsdele, som ikke udtrykkeligt er anbefalet af producenten, betragtes som ikke-forskriftsmæssig anvendelse og indebærer betydelige farer. Producenten kan ikke stilles til ansvar for skader, som er resultat af ukorrekt anvendelse.
- Opbevar altid produktet utilgængeligt for børn.

## Restrisici

- Selv ved korrekt anvendelse er der restrisici, som ikke kan udelukkes. Som konsekvens af konstruktionstypen kan følgende potentielle restrisici forekomme:
  - Snitsår på grund af utilsigtet kontakt med trådspolen;
  - Snitsår, hvis en person rækker ind i den roterende trådspole med hænderne;
  - Høreskader på grund af tilstrækkeligt høreværn;
  - Sundhedsskader forårsaget af vibrationer i hænder og arme, hvis produktet anvendes i en længere periode eller ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.

## 5.17. Tilbageslag – årsager og tilhørende sikkerhedsanvisninger

- Tilbageslag er en pludselig bevægelse af maskinen til siden, frem eller tilbage, som kan forekomme, hvis skæreværktøjet sidder i klemme eller har sat sig fast i en genstand som f.eks. et ungt træ eller en træstump. Det kan være så voldsomt, at maskinen og/eller betjeningspersonen slynges i en bestemt retning og til sidst mister kontrollen over maskinen.
- Tilbageslag og de tilhørende risici kan forhindres med de nødvendige forholdsregler, som beskrives efterfølgende.
  - Hold godt fast i maskinen med begge hænder, og hold armene i en stilling, så du kan afværge tilbageslagskræfterne. Hold dig til venstre for maskinen.** Et tilbageslag kan øge risikoen for personskader på grund af maskinens uventede bevægelse. Med egnede forholdsregler kan betjeningspersonen kontrollere tilbageslagskræfterne.
  - Hvis savklingen sidder fast, eller du afbryder arbejdet, skal maskinen slukkes og holdes i ro i materialet, indtil savklingen står helt stille. Prøv aldrig på at fjerne maskinen fra materialet eller at trække den tilbage hvis savklingen har sat sig fast, så længe savklingen roterer – dette kan resultere i et tilbageslag.** Find og afhjælp årsagen til, at savklingen sidder fast.
  - Brug aldrig sløve eller beskadigede savklinger.** Sløve eller beskadigede savklinger øger risikoen for, at de kan komme i klemme eller sætte sig fast i en genstand, hvilket fører til tilbageslag.
  - Sørg altid for godt overblik over materialet, der skal skæres.** Tilbageslag er sandsynligt i områder, hvor det er vanskeligt at se materialet, der skal skæres.
  - Sluk for maskinen, hvis en anden person nærmer sig under arbejdet.** Andre personer kan let rammes af den roterende savklinge og kvæstes i tilfælde af et tilbageslag.

## 6. Før første brug

### 6.1. Opladning af batteripakken

#### FORSIGTIG!

- ▶ Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den ind.

#### ADVARSEL!

- ▶ Følg og overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne til opladning og korrekt anvendelse, som er angivet i betjeningsvejledningen til batteriet og opladeren fra serien



Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere informationer i den separate betjeningsvejledning.

#### Bemærk

- ▶ Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 4 °C eller over 40 °C. Hvis litium-ion-batterier skal opbevares i længere tid, skal deres opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur på mellem 0 °C og 50 °C.
- ▶ Den anbefalede omgivelsestemperatur for anvendelse af værktøjer og batterier ligger mellem -5 og 50 °C.
- ◆ Tag de genopladelige batterier ud af produktet, hvis de sidder i.
- ◆ Sæt en eller to batteripakker (50) ind i den dobbelte hurtigoplader (46).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.
- ◆ Når opladningen er afsluttet, skal den dobbelte lynoplader (46) kobles fra strømforsyningen, og batteripakken (50) skal fjernes.
- ◆ Sluk den dobbelte hurtigoplader (46) i mindst 15 minutter mellem to på hinanden følgende opladninger. Træk stikket ud.

### 6.2. Indsætning/udtagning af batteripakke

#### Indsætning af batteripakken

- ◆ Lad de to batteripakker (50) klikke på plads i motordelen (1) (se fig. 1).

#### Udtagning af batteripakken

- ◆ Tryk på knappen til frigørelse (47), og tag batteripakken (50) ud.

### 6.3. Kontrol af batteriets tilstand

- ◆ Tryk på knappen batteritilstand (48) for at kontrollere tilstanden.

Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde på batteriets display-LED (49):

RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning

RØD/ORANGE = medium opladning

RØD = svag opladning – oplad batteriet.

## 7. Montering af produktet

#### ADVARSEL!

- ▶ Sluk altid produktet før arbejdet, og tag batterierne ud.

### 7.1. Montering af ekstrahåndtag (Fig. C)

#### ADVARSEL!

- ▶ Benbeskytteren (7) skal altid sidde på betjenings siden!
  - 1) Løsn drejknappen (30) på ekstrahåndtaget (6), og fjern bøjlen (28) nedenunder.
  - 2) Tag gummiet (27) ud af ekstrahåndtaget (6), og anbring det på skafttrøret på motordelen (8). Låsestiften (26) på ekstrahåndtaget (6) skal stikkes gennem hullet i gummiet (27) og ind i et af de to huller på skafttrøret på motordelen (8) (se yderligere informationer på fig. C).
  - 3) Sæt bøjlen (28) ind i ekstrahåndtaget (6) nedefra igen, og skru den fast med drejknappen (30).

## 7.2. Montering af beskyttelsesafdækningen (fig. D)

### ⚠ ADVARSEL!

- Brug aldrig produktet uden beskyttelsesafdækning (12). Kontrollér altid, at den er monteret rigtigt.
- 1) Anbring beskyttelsesafdækningen (12) på det nederste skaftræs (11) holder (32).
- 2) Fastgør beskyttelsesafdækningen (12) med de 4 eksisterende skruer (31). Brug hertil unbrakonøglen (13). Stram skruerne (31) en smule.

## 7.3. Forbindelse af skaftrør (fig. A)

### ⓘ Bemærk

- Fjern beskyttelseskappen(rne) fra skaftrørene før montering.
- 1) Løsn drejeknappen (9) på motordelens (8) skaftrør.
- 2) Tryk på låsestiften (10) og skub skaftrøret (11) ind i motordelens (8) skaftrør indtil stop.
- 3) Drej skaftrøret (11), indtil låsestiften (10) går i indgreb i motordelens (8) skaftrør og rager ud.
- 4) Stram drejeknappen (9) igen.

### ⓘ Bemærk

- Monteringen til påsætning af topkapperen, hækkeklipperen, trådspolen og 3-tands-kniven foretages på samme måde.
- Kontrollér før brug, at skaftrørene er forbundet fast med hinanden.

## Afmontering

- 1) Løsn drejeknappen (9).
- 2) Tryk på låsestiften (10) og tag samtidig skaftrøret (11) ud af det øverste skaftrør med en let drejebewægelse.

## 7.4. Montering / skift af skæreværktøj (fig. E/F)

### ⓘ Bemærk

- Underlagsskiven (39), spændeskiven (38) og møtrikken (37) skal ikke bruges til montering af trådspolen (23) og kan fjernes.
- ◆ Sørg for, at motoren er slukket, og tag batterierne (50) ud.
- ◆ Læg produktet på gulvet eller jorden, så det ligger stabilt. Vend det om, så det er nemt at arbejde på undersiden af beskyttelsesafdækningen (12).
- ◆ Blokér monteringsspindlen (34) ved at trykke på stiften (36) og holde den nede. Drej samtidig drivskiven (35) en smule, indtil den blokerer.

## Montering af trådspolen

- ◆ Afmonter underlagsskiven (39), spændeskiven (38) og møtrikken (37) før monteringen.
- ◆ Skru trådspolen (23) på monteringsspindlen (34) imod urets retning.
- ◆ Slip derefter stiften (36) for at låse monteringsspindlen (34) op.
- ◆ Gå frem i omvendt rækkefølge for at afmontere trådspolen (23) igen.
- ◆ Træk i de to trådender for at løse trådene fra noterne.
- ◆ Klip trådsnoen til, så den er ca. 15 cm.

## Montering af 3-tands-kniven

- ◆ Afmonter underlagsskiven (39), spændeskiven (38) og møtrikken (37) før monteringen.
- ◆ Sæt 3-tands-kniven (20) på monteringsspindlen (34). Skriften på kniven skal vende opad.
- ◆ Fastgør 3-tands-kniven (20) med underlagsskiven (39), spændeskiven (38) og møtrikken (37). Til fastspænding af møtrikken (37) kan multifunktionsnøglen (19) anvendes. Stram møtrikken (37) mod urets retning.
- ◆ Slip derefter stiften (36) for at låse monteringsspindlen (34) op.
- ◆ Gå frem i omvendt rækkefølge for at afmontere 3-tands-kniven (20) igen.

### **i Bemærk**


- ▶ Hvis 3-tands-kniven **(20)** bliver sløv, kan den slibes på et specialværksted.  
Hvis den er beskadiget eller er uafbalanceret, skal den udskiftes.

## 7.5. Montering af savkæde og sværd

### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Tag beskyttelseshandsker på!  
De skarpe skæretænder kan medføre personskader!

### **i Bemærk**

- ▶ Vær opmærksom på savkædens **(59)** løberetning på sværdet **(60)** og på grundpladen (topkappen)  →
- ▶ Sværdet **(60)** kan vendes, hvis det er slidt.
- ◆ Læs nøtrikken **(61)** med multifunktionsnøglen **(19)**.
- ◆ Tag kædehjulsafdækningen **(56)** af.
- ◆ Læg savkæden **(59)** på med start ved spidsen af sværdet **(60)**.
- ◆ Sæt nu sværdet **(60)** ind med savkæden **(59)**.
- ◆ Læg styreskinnen **(66)** over sværdføringen **(66a)**, og sæt samtidig kædespændestiften **(69)** ind i sværdboringen **(65)**. Læg samtidig savkæden **(59)** over kædehjulet **(67)**.
- ◆ Stram nu savkæden **(59)** (se kapitel 7.7. Stramning og kontrol af savkæden).
- ◆ Sæt kædehjulsafdækningen **(56)** på igen, og stram nøtrikken **(61)**.

## 7.6. Afmontering af savkæden

- ◆ Savkæden **(59)** skal muligvis først løsnes, for at sværdet **(60)** og savkæden kan tages af (se kapitel 7.7. Stramning og kontrol af savkæden). Følg disse anvisninger i omvendt rækkefølge.

## 7.7. Stramning og kontrol af savkæden

### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Tag beskyttelseshandsker på! De skarpe skæretænder kan medføre personskader!
- ◆ Drej kædestrammerskruen **(70)** med multifunktionsnøglen **(19)** i urets retning for at øge spændingen.
- ◆ Savkæden **(59)** skal befinde sig ved sværdets underside. Kontrollér, om savkæden kan trækkes over sværdet **(60)** med hånden.

### **i Bemærk**

- ▶ En ny savkæde **(59)** strækker sig og skal ofte efterspændes.

## 7.8. Kædesmøring

- ◆ Fjern olietankdækslet **(63)**.
- ◆ Fyld olietanken **(71)** med ca. 140 ml bio-kædeolie **(18)**.

### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Arbejd aldrig uden kædesmøring!  
Hvis savkæden anvendes i tør tilstand, vil skæreelementerne i løbet af kort tid blive ødelagt i en sådan grad, at de ikke kan repareres. Inden du arbejder, skal du altid kontrollere kædesmøringen og olieniveauet i tanken.

### **i Bemærk**

- ▶ Brug kun savkædeolie og helst biologisk nedbrydelig. Brug ikke gammel olie, motorolie osv.
- ▶ Kontrollér under arbejdet, om kædesmøringen fungerer.

## 7.9. Slibning af savkæden

### **i Bemærk**

- ▶ I slibesættet fra f.eks. Oregon finder du detaljerede oplysninger om slibeprocessen.
- ▶ Som alternativ kan du anvende en elektrisk kædeslibemaskine og følge producentens anvisninger.
- ▶ Hvis der er tvivl om, hvorvidt slibearbejdet kan udføres, skal savkæden udskiftes.

## 7.10. Svingning af topkapper

- ◆ Træk håndtaget til vinkelindstilling (**64**) ud.
- ◆ Indstil den ønskede vinkel.
- ◆ Lad håndtaget til vinkelindstilling gå i indgreb igen.

## 7.11. Svingning af hækkeklipperen

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Rør aldrig ved knivbjælken ved indstillingen. Brug kun svinggrebet (**73**). Fare for personskader!
- ▶ Gearhuset (**74**) bliver varmt under drift. Rør ikke ved gearhuset. Fare for forbrændinger!

### ⓘ Bemærk

- ▶ Skærevinklen kan indstilles i 7 trin.
- ◆ Træk løfteenheden (**77**) tilbage med tommelfingeren, og bliv ved med at trykke på den (se fig. R).
- ◆ Træk låseenheden (**76**) op for at låse knivbjælken (**75**) op.
- ◆ Hæld knivbjælken ved hjælp af svinggrebet (**73**) til den ønskede vinkel. Hold fast i skaftrøret (**72**) med den anden hånd. Slip derefter låseenheden for at fiksere positionen.
- ◆ Slip løfteenheden. Sørg for, at den går tilbage til den oprindelige position.
- ◆ Sørg for, at knivbjælken er gået fast i indgreb i den valgte position.

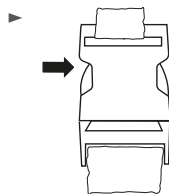
### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Knivbjælken (**75**) må ikke svinges helt tilbage parallelt med skaftrøret (**72**), når du arbejder med den. Der er fare for personskader! Denne stilling må kun bruges som transportstilling.

## 8. Påsætning af bæresele

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Brug aldrig produktet uden bæresele (**52**). Sluk altid for produktet, før du tager bæreselen af.
- ▶ Brug aldrig flere seleholdere eller flere skulderseler samtidig.



Bæreselen er forsynet med en hurtig-løse-mekanisme (**53**), så produktet hurtigt kan tages af bæreselen i en farlig situation. Tryk på begge sider af hurtigløse-mekanismen ved fare for at løsne produktet fra bæreselen.

- 1) Sæt bæreselen (**52**) på, så skulderpladen (**51**) er på ryggen.
- 2) Luk bæreselen (se fig. K), og indstil den efter din krop som vist på fig. L.
- 3) Stram skulderremmene ved at trække dem nedad (se fig. M og N). Selelængden er indstillet optimalt, når karabinkrogen befinder sig ca. 10 cm under hoften.
- 4) Fastgør karabinkrogen på ringen (**5**) på det øverste skaftrør (**8**).
- 5) Anbring kropsbeskyttelsespladen på hoften mellem kroppen og produktet.

### ⓘ Bemærk

- ▶ Sørg for, at der ikke er dele, der kan forhindre, at bæreselen (**52**) kan løsnes eller tages af.

## 8.1. Afbalancering af produktet

- ◆ Vælg den rigtige position for ringen **(5)** til bæreselen **(52)**, så den kan bruges til de forskellige monteringsdele.
  - ◆ Produktet, som er fastgjort til ringen, skal - uden at du holder det med hænderne...
    - ... røre let ved jorden med trådspolen **(23)**;
    - ... balancere med 3-tands-kniven **(20)** cirka 20 cm over jorden.
    - ... befinde sig i en vandret afbalanceret position med monteringsdelen til topkapperen **(54)** eller monteringsdelen til hækkeklipperen **(72)**.
- 1) Løsn skruen en smule på ringen til bæreselen, så ringen kan bevæge sig.
  - 2) Flyt ringen på det øverste skaftrør **(8)**, så produktet er afbalanceret som tidligere beskrevet afhængigt af skæreværktøjet.
  - 3) Stram skruen på ringen igen, når produktet er anbragt rigtigt.

## 9. Første brug

Før du bruger produktet første gang, skal du sætte de to batterier i (se fig. I) og tage bæreselen **(52)** på.

### ADVARSEL!

- ▶ Brug aldrig produktet uden beskyttelsesafdækning **(12)**.
- ▶ Bær egnet beklædning og øjen- og høreværn under arbejdet.
- ▶ Kontrollér før brug, at produktet er funktionsdygtigt. Tænd-/sluk-knappen **(14)**, startspærren **(4)** og starthåndtaget **(3)** må ikke låses. Når starthåndtaget slippes, skal motoren slukkes. Brug ikke produktet, hvis en af knapperne er defekte eller beskadigede.


### Bemærk

- ▶ Vær opmærksom på støjbeskyttelse og de lokale forskrifter.

## 9.1. Tænd/sluk og indstilling af hastighed

- ◆ Sørg for at stå stabilt, og hold med begge hænder på håndtagene med god afstand til kroppen. Sørg for, at produktet kan bevæge sig frit og ikke rører ved nogen genstande, når det er tændt.

### Tænd /indstilling af hastighed

- 1) Tryk på tænd-/sluk-knappen **(14)** for at aktivere produktet. Ladeindikatoren **(16)** lyser. På motordelen **(1)** lyser det indstillede hastighedstrin **(17)** 1 eller 2.
- 2)  Vælg det ønskede hastighedstal ved at trykke på hastighedsknappen **(15)**. Det valgte hastighedstrin lyser.
- 3) Tryk på startspærren **(4)**, og hold den inde, og aktivér derefter starthåndtaget **(3)**. Produktet begynder at køre med det forindstillede hastighedstal.
- 4) Slip startspærren igen.

### Bemærk

- ▶ Det er ikke muligt at bruge produktet til konstant drift. Du skal blive ved med at trykke på starthåndtaget **(3)**.

### FORSIGTIG!

- ▶ Når du slukker for produktet, bliver skæreværktøjet ved med at dreje rundt nogle sekunder. Vent, til skæreværktøjet er stoppet helt. Hold hænder og fødder på afstand af skæreværktøjet!  
Der er fare for personskader.

### Sådan slukker du

- ◆ Når du ikke skal bruge produktet længere, skal du slukke fuldstændigt for det ved at trykke på tænd-/sluk-knappen **(14)** og holde den inde, indtil ladeindikatoren **(16)** holder op med at lyse. Tag batterierne ud.

## 10. Betjening

### 10.1. Kontrol af produktets batteritilstand

- ◆ Ladeindikatoren (16) LEDer viser batteriets ladetilstand, når batterierne (50) er sat i motordelen (1).
- ◆ Når produktet aktiveres med tænd-/sluk-knappen (14), kan LEDerne lyse på følgende måde:
  - 3 LEDer lyser (rødt, orange, grønt):  
Batteriet er opladet
  - 2 LEDer lyser (rødt og orange):  
Batteriet er delvist opladet
  - 1 LED lyser (rødt):  
Batteriet skal oplades
- ◆ Oplad batteriet, når den røde LED lyser som den eneste.

### 10.2. Arbejdsanvisninger

#### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Fare for personskader! Arbejd sikkert og koncentreret!
- ◆ Overhold de nationale eller kommunale forskrifter ved skæring.
- ◆ Sav eller trim ikke i de almindelige hviletider.
- ◆ Fjern faste genstande som sten, metaldele og lignende. De kan slynges væk og dermed føre til personskader eller materielle skader.
- ◆ Ved trimning eller klipping af høje buske eller hække skal arbejdshøjden være mindst 15 cm. Derved er der ikke fare for at ramme dyr som f.eks. pindsvin.
- ◆ Hold altid fast og sikkert i produktet med begge hænder!
- ◆ Klip kun græs og ukrudt! Vær opmærksom på rødder eller træstumper, da der er fare for at snuble over dem.
- ◆ Arbejd forsigtigt, og udsæt aldrig andre for risiko, når du klipper.
- ◆ Arbejd kun, når der er tilstrækkeligt udsyn og gode lysforhold!
- ◆ Hold øje med skærehovedet!
- ◆ Skær aldrig over skulderhøjde!
- ◆ Udskift aldrig plastsnoeren med en snor af ståltråd – fare for personskader og andre skader!
- ◆ Stå ikke på en stige, når du arbejder!
- ◆ Arbejd kun på et fast og stabilt underlag!
- ◆ Undgå akavede kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.

- ◆ Skift arbejdsstillingen med jævne mellemrum, så du forebygger træthed i den ene side.
- ◆ Sluk omgående produktet ved blokering af skærehovedet, tag batterierne ud, og fjern blokeringen.

### 10.3. Arbejde med trådspolen

#### ⚠ OBS!

- Ved anvendelse af trådspolen (23) skal forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (12b) være kørt ud. (se kapitel: „Forlænger til beskyttelsesafdækningen (fig. Q)“).
- ◆ Stil produktet med en vinkel på ca. 30° på små græsplæner, og sving skærehovedet roligt fra højre til venstre med en halvcirkelbevægelse.
- ◆ De bedste resultater opnås, hvis græsset ikke er længere end 15 cm. Hvis græsset er længere, anbefales det at slå græsset flere gange.
- ◆ Ved slåning af græs omkring træer, hegnspæle eller andre forhindringer skal du køre langsomt om forhindringen for at slå græsset med trådspidserne.
- ◆ Undgå kontakt med faste forhindringer (sten, mure, stakitter og lign.), da tråden ellers slides meget hurtigt. Brug kanten af beskyttelsesafdækningen (12) til at holde den rigtige afstand med.

#### ⚠ OBS!

- ▶ Rør ikke ved jorden med skærehovedet under drift!

### 10.4. Forlængelse af skæretråden

#### ⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Trådresterne kan løsne sig og slynges væk. Det kan føre til personskader.
- ◆ For at forlænge tråden skal du banke trådspolen (23) et par gange mod et stykke med græs, mens produktet er i brug, og motoren kører.
- ◆ Tråden forlænges automatisk. Trådafskæren (33) afkortemaks. 60° ± 10° ængde.
- ◆ Hvis tråden ikke forlænges, skal du gøre følgende:
  - 1) Sluk for produktet, og tag batterierne ud.
  - 2) Tryk drejeknappen (22) ned, og træk kraftigt i trådenden.
- ◆ Når du ikke længere kan se tråden, skal trådspolen (23) udskiftes, eller en ny tråd skal vikles på som beskrevet i kapitel 11.3 Spoleskift.

## 10.5. Arbejde med 3-tands-kniven

### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Brug altid bæreselen (**52**) under arbejdet, og bær egnet arbejdstøj.
- ▶ Bær øjen- og høreværn samt sikkerhedshjelm.
- ▶ Sørg for, at 3-tands-kniven (**20**) er fastgjort rigtigt.
- ▶ Udskift beskadiget eller sløvt skæreværktøj.

### **i Bemærk**

- ▶ Ved anvendelse af 3-tands-kniven (**20**) skal forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (**12b**) køres ind.
- Arbejd kun på plane og overskuelige plæner med 3-tands-kniven. Undersøg omhyggeligt plænen, der skal klippes, og fjern fremmedlegemer. Undgå at støde mod sten, metal eller andre forhindringer. Kniven kan beskadiges, og der er fare for tilbageslag.
- Brug ikke 3-tands-kniven til klipping af underskov eller vild bevoksning.
- Kontrollér regelmæssigt 3-tands-kniven for skader, og udskift den ved behov.
- Sving produktet frem og tilbage, som når man bruger en le.
- Hold skærehovedet parallelt med jorden, og beregn klippehøjden.
- ◆ Vi anbefaler følgende hastighedsindstilling:
  - Trin 1: Krat/buske
  - Trin 2: Græs/græsplæne

## 10.6. Arbejde med hækkeklipperen

### **Klippeteknikker**

- Den dobbelte knivbjælke (**75**) giver mulighed for at klippe i begge retninger eller fra den ene side til den anden med pendulbevægelser.
- Bevæg hækkeklipperen ensartet fremad eller op og ned i en bue ved lodret klipping.
- Bevæg hækkeklipperen seglformet til hækens kant ved vandret klipping, så de afskårne grene falder ned på jorden.
- Se udfoldningssiden (figur S).

### **i Bemærk**

- ▶ Fjern kraftige grene med en grensaks.

## 10.7. Arbejde med topkapperen

### **Saveteknikker**

### **⚠ ADVARSEL!**

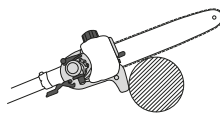
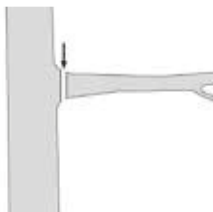
- ▶ Vær opmærksom på afsavede grene, som kan falde ned.
- ▶ Vær opmærksom på, at grene, som kan svinge tilbage, udgør en fare.

### **i Bemærk**

- ▶ Anbring kloanslaget (**58**) på grenen. Så arbejder du mere sikkert og roligt.
- ▶ Begynd først derefter at save.

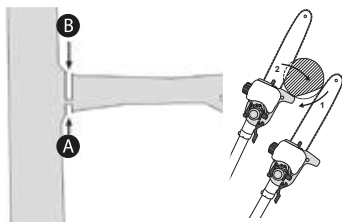
### **Afsavning af små grene**

- ◆ Små grene (Ø 0 - 8 cm) saves af oppefra og ned (se billedet).



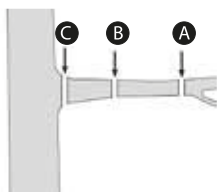
## Afsavning af store grene

- ◆ Ved store grene (Ø 8 – 25 cm) savs først et aflastningsnit **A** (se billedet). Aflastningsnittet forhindrer også, at barken skrælles af hovedstammen.
- ◆ Sav nu igennem oppefra **B** og ned **A**.



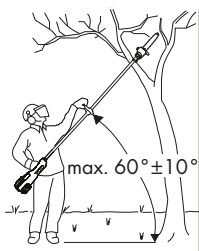
## Savning i flere stykker

Afkort lange eller tykke grene, før du foretager det endelige snit (se billedet).



## 10.8. Arbejd sikkert

- Sørg for, at produktet, skæreelementerne og beskyttelsesafdækningen **(24)** holdes i god stand for at undgå personskader.
- Hvis du taber produktet, skal du kontrollere det for alvorlige skader eller defekter.
- Overhold den foreskrevne arbejdsvinkel på maks.  $60^\circ \pm 10^\circ$  for at garantere sikkert arbejde (se billedet).



- Brug ikke produktet, mens du står på en stige, eller hvis jordbunden er blød og usikker.
- Sørg for at alle snit, du lægger, er velovervejede. Ellers kan du bringe dig selv og andre i fare.

- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Skift regelmæssigt arbejdsstilling. Længere tids anvendelse af produktet kan føre til vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge tiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition for dårligt kredsløb, lave udendørs temperaturer eller stor energianvendelse under arbejdet kan nedsætte den tid, du kan arbejde i.

## 10.9. Hvis produktet vibrerer

- ◆ Rengør produktet, og fjern eventuelt græsrester, der har sat sig fast på skærehovedet eller i beskyttelsesafdækningen **(12)** (se kapitel 11. Vedligeholdelse og pleje).

## 10.10. Fjernelse af blokeringer

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Sluk for produktet, og tag batterierne ud, før du arbejder med skæreværktøjet!
- ▶ Brug beskyttelseshandsker for at undgå skader.
- ◆ Fjern årsagen til skæreværktøjets blokering.

## 11. Vedligeholdelse og pleje

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Fare på grund af bevægelige dele! Sluk for produktet før alle former for vedligeholdelsesopgaver, og tag batterierne ud af produktet.
- ▶ Lad reparations- og vedligeholdelsesarbejde, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af en serviceafdeling eller af en elektriker. Brug kun originale reservedele.
- Vedligehold og rengør regelmæssigt produktet.
- Mange fejl og ulykker er forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse og pleje.

## 11.1. Rengøring af produktet

### ⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Læg ikke produktet ned i vand eller andre væsker, og sprøjt ikke vand på det for at rengøre det.

### ⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Pas på trådafskæren (**33**) ved rengøring af beskyttelsesafdækningen (**12**). Der er risiko for, at du kan skære dig.

### ! OBS!

- ▶ Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler. De kan beskadige overfladerne.
- Motorenheden skal altid være ren, tør og fri for olie eller smørefedt.
- ◆ For at rengøre motordelen, ventilationsåbningen, håndtagene og skafttrørene skal du bruge en børste og en let fugtet klud.
- ◆ Rengør beskyttelsesafdækningen (**12**) og skæreværktøjet efter hver brug. Fjern afskåret græs og jord ved hjælp af en børste.

## Rengøring af hækkeklipperen

- Hækkeklipperen skal regelmæssigt rengøres for spåner.
- ◆ Kontrollér hækkeklipperen for løse skruer på knivbjælken (**75**), og stram dem ved behov.
- ◆ Fjern fastsiddende materiale.
- ◆ Vedligehold knivbjælken med en oliespray eller en lille oliekanne.

## Rengøring af topkapperen


- Topkapperen skal regelmæssigt rengøres for spåner.
- ◆ Fjern kædehjulsafdækningen (**56**).
- ◆ Tag savkæden (**59**) af sværdet (**60**), og rengør begge grundigt.
- ◆ Hold savkæden skarp, og kontrollér spændingen, oliestanden og olietilførslen.

## Rengøring af trådspole-/3-tands-kniven

- ◆ Fjern fastsiddende materiale.
- ◆ Hold 3-tands-kniven (**20**) skarp, så arbejdet går lettere.

## 11.2. Generel vedligeholdelse

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Sluk for produktet, og tag batterierne ud, før du arbejder med skæreværktøjet!
- ◆  Kontrollér regelmæssigt gearet, og sørg for, at det er smurt med tilstrækkeligt fedt. Supplér med lidt flydende gearfedt (ca. 18-20 g) for at smøre gearet.
  - 1) Åbn skruen foran på produktets hoved (se fig. D på udfoldningssiden) med en 5 mm-unbrakonøgle (følger ikke med) for at presse det flydende gearfedt ind i smøreåbningen.
  - 2) Efter påfyldning skal det overskydende fedt tørres af og smøreåbningen lukkes med skruen igen.
- ◆ Kontrollér altid før brug, om produktet har mangler eller skader som f.eks. løse, slidte eller beskadigede dele.
- ◆ Kontrollér beskyttelsesafdækningen (**12**) og andre beskyttelsesanordninger for skader samt for, om de sidder korrekt. Udskift dem ved behov.
- ◆ Kontrollér regelmæssigt trådafskæreren (**33**). Brug under ingen omstændigheder produktet uden trådafskærer, eller hvis den er beskadiget. Lad et serviceværksted udskifte trådafskæreren, hvis den er beskadiget.

### 11.3. Spoleskift

#### OBS!

- Ved anvendelse af trådspolen **(23)** skal forlængelsen til beskyttelsesafdækningen **(12b)** være kørt ud. (se kapitel: "Forlænger til beskyttelsesafdækningen").
- ◆ Læg produktet på jorden, og kontrollér, at det ligger sikkert.
- ◆ Blokér monteringsspindlen **(34)** ved at trykke på stiften **(36)** og holde den nede. Drej samtidig drivskiven **(35)** en smule, indtil den blokerer. Skru trådspolen **(23)** af monteringsspindlen i urets retning.
- ◆ Åbn spolekapslen **(43)** ved at trykke kliklukningen **(41)** ind på begge sider af spolekapslen og tage låget af spolekapslen (se fig. F).
- ◆ Du kan bruge en kærvskruetrækker som hjælp til åbning af spolekapslen. Vær forsigtig, så du ikke beskadiger spolen.
- ◆ Sæt den nye spole **(42)** ind i låget på spolekapslen **(40)**, og træk de to trådender gennem tråddudgangen **(44)** (se fig. F).
- ◆ Læg spolen ind i spolekapslens låg, og lad låget gå i indgreb på spolekapslen **(43)** igen. Sørg for at ramme de to udkæringer i spolekapslen med tråddudgangen **(44)**, da låget ellers ikke kan lukkes (se fig. F).
- ◆ Skru trådspolen **(23)** på monteringsspindlen **(34)** igen imod urets retning.
- ◆ Blokér monteringsspindlen ved at trykke på stiften **(36)** og holde den nede. Drej samtidig drivskiven **(35)** en smule, indtil den blokerer.
- ◆ Drej trådspolen **(23)** videre indtil stop, så den sidder fast.
- ◆ Slip derefter stiften for at låse monteringsspindlen op.
- ◆ Træk i de to trådender for at løsne trådene fra noterne **(45)**.
- ◆ Klip trådsnoren til, så den er ca. 15 cm, så belastningen på motoren reduceres.

### Udskiftning af trådspole/skæretråd

- 1) Trådspolen **(23)** skal afmonteres som beskrevet i afsnittet **11.3 Spoleskift**. Tryk på de to kliklukninger **(41)**, og tag låget **(40)** af.
- 2) Tag spolen **(42)** ud af spolekapslen **(43)**.
- 3) Fjern eventuelt resterende skæretråd.
- 4) Læg den nye skæretråd sammen på midten, og sæt løkken ind i spolens noter **(45)**.
- 5) Vikl tråden mod urets retning under spænding. Spolen skiller derved trådens to halvdele.
- 6) Tag nu låget i hånden, og sæt spolen ind i låget. Sørg for, at spoleskivens trådholder stemmer overens med trådgennemføringen i låget.
- 7) Løs nu skæretråden fra spolen, og træk den gennem tråddudgangen **(44)** i spolekapslen **(43)**.
- 8) Saml husets to halvdele igen, indtil de går tydeligt i indgreb.
- 9) Skær den overskydende tråd af til ca. 15 cm. Det reducerer belastningen på motoren.
- 10) Montér trådspolen **(23)** igen (se kapitel **11.3. Udskiftning af trådspole/skæretråd**).

### 11.4. Knivskift (fig. E)

#### OBS! FARE FOR PERSONSKADER!

- Forsigtig, skarpe kanter! Brug beskyttelseshandsker for at undgå skader.
- #### OBS!
- Ved anvendelse af 3-tands-kniven **(20)** skal forlængelsen til beskyttelsesafdækningen **(12b)** køres ind (se kapitel: "Aftagning/montering af beskyttelsesafdækningens forlængelse").
  - ◆ Sluk for produktet, og tag batterierne ud.
  - ◆ Læg produktet på jorden, og kontrollér, at det ligger sikkert.
  - ◆ Blokér monteringsspindlen **(34)** ved at trykke på stiften **(36)** og holde den nede. Drej samtidig drivskiven **(35)** en smule, indtil den blokerer.

- ◆ Løsn møtrikken **(37)** i urets retning, og tag drivskiven **(35)**, spændeskiven **(38)**, underlagsskiven **(39)** og 3-tands-kniven **(20)** af monteringsspindlen **(34)**.
- ◆ Sæt 3-tands-kniven på monteringsspindlen. 3-tands-kniven kan anvendes på begge sider.
- ◆ Fastgør 3-tands-kniven med underlagsskiven, spændeskiven og møtrikken.
- ◆ Slip derefter stiften **(36)** for at låse monteringsspindlen op.

## 11.5. Forlænger til beskyttelsesafdækningen (fig. Q)

### **i** Bemærk

- ▶ Ved anvendelse af 3-tands-kniven **(20)** skal forlængelsen til beskyttelsesafdækningen **(12b)** køres ind.
- ▶ Ved anvendelse af trådspolen **(23)** skal forlængeren til beskyttelsesafdækningen være kørt ud.

### Afkortning af beskyttelsesafdækningen

- ◆ Tryk klik-lukningens **(12a)** to trykknapper ind med tommelfingeren.
- ◆ Skub forlængeren til beskyttelsesafdækningen helt op.

### Forlængelse af beskyttelsesafdækningen

- ◆ Tryk klik-lukningens to trykknapper ind og ned med tommelfingeren.
- ◆ Træk forlængeren til beskyttelsesafdækningen helt ned.

### **i** Bemærk

- ▶ Rengør forlængeren til beskyttelsesafdækningen og beskyttelsesafdækningen **(12)** efter hver brug.

## 11.6. Slibning af trådafskærreren (fig. D)

### **⚠**OBS!

- Brug under ingen omstændigheder produktet uden trådafskærrer, eller hvis den er beskadiget. Der er fare for personskader.
- Brug beskyttelsehandsker for at undgå snitsår.
- ◆ Sluk for produktet, og tag batterierne ud.
- ◆ Skru trådafskærreren **(33)** af beskyttelsesafdækningen **(12)**.
- ◆ Fastgør trådafskærreren i en skruestik, og slib kniven med en fladfil.  
Fil forsigtigt og kun i den ene retning.
- ◆ Skru trådafskærreren på beskyttelsesafdækningen igen.

## 11.7. Opvikling af trådspolen (fig. F)

Som alternativ til en ny trådspole **(23)** kan du købe en 2,4 mm tyk og 6 m lang nylontråd i en specialforretning og selv vikle den på spolen **(42)**.

- ◆ Fold tråden i midten, og læg midten af tråden i spolens kærn **(45a)**. Vikl de to ender i pilens retning, som er angivet på undersiden af spolen.
- ◆ Sæt derefter tråddenden fast i en af noterne **(45)** på spolen.

### **i** Bemærk

- ▶ Træk i trådene, så de er stramme, og sørg for, at trådene ligger parallelt i de to trådkanaler. Spolen må ikke fyldes med mere end 3 m tråd pr. trådkanal, da trådautomatikken ellers ikke fungerer korrekt.

## 12. Vedligeholdelsesintervaller

### 12.1. Hækkeklipper

Disse informationer gælder ved normale brugsbetingelser. Ved vanskeligere betingelser som f.eks. meget støv og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.

Produkt del	Handling	Inden arbejdet begyndes	Når arbejdet er slut	Efter behov
Knivbjælke <b>(75)</b>	Visuel kontrol	X		
	Rengøring		X	X

## 12.2. Topkapper

Disse informationer gælder ved normale brugsbetingelser.

Ved vanskeligere betingelser som f.eks. meget støv og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.

Produkt-del	Handling	Inden arbejdet begyndes	Ugentligt	Ved fejl	Ved beskadigelse	Efter behov
Kædesmøring	Kontrollér	X				
Savkæde <b>(59)</b>	Kontrollér og vær opmærksom på slibningstilstand	X				
	Kontrollér kædestramningen	X				
	Slib					X
Styreskinne <b>(66)</b>	Kontrollér (slid, beskadigelse)	X				
	Rengør og vend		X	X		
	Fjern grater		X			
	Udskift				X	X
Kædetandhjul <b>(67)</b>	Kontrollér		X			
	Udskift					X

## 13. Afhjælpning af fejl

### 13.1. Produkt

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet starter ikke	Batterierne er afladede.	Oplad batterierne.
	Batterierne er ikke sat i.	Sæt batterierne i.
	Tænd-/sluk-knap <b>(14)</b> defekt.	Kontakt serviceafdelingen.
	Starthåndtaget <b>(3)</b> defekt.	
	Motor defekt.	
Produktet fungerer med afbrydelse	Intern løs forbindelse.	Kontakt serviceafdelingen.
	Starthåndtaget <b>(3)</b> defekt.	
Produktet vibrerer voldsomt og laver usædvanlig støj	Skæreværktøjet er snavset eller ikke sat rigtigt i.	Rengør skæreværktøjet. Stram skæreværktøjet, så det sidder fast.
	Motor defekt.	Kontakt serviceafdelingen.

### 13.2. Trådspole

Fejl	Årsag	Løsning
Dårligt klipperesultat med trådspolen	Tråden i trådspolen <b>(23)</b> er ikke lang nok eller brugt op.	Forlæng tråden. Udskift evt. trådspolen.
	Tråden er ikke trukket ud af spolekapslen <b>(43)</b> eller kun på den ene side.	Sæt tråden rigtigt ind, og vikl den evt. op igen.
	Skæreværktøjet er snavset.	Rengør skæreværktøjet.
	Batterierne er ikke ladet helt op/svage.	Oplad batterierne.
Skæreværktøjet drejer sig ikke	Et fremmedlegeme som f.eks. en gren blokerer skæreværktøjet.	Sluk omgående produktet, tag batterierne ud, og fjern blokeringen.

### 13.3. Hækkeklipper

Fejl	Årsag	Løsning
Knivbjælken (75) bliver varm	Knivbjælken (75) er sløv	Slib knivbjælken (75), eller få den udskiftet (17.1 Service)
	For meget friktion på grund af manglende smøring	Smør knivbjælken (75) med olie
Dårligt klipperesultat med hækkeklipperen	Knivbjælken (75) er snævset	Rengør knivbjælken (75)
	For meget friktion på grund af manglende smøring	Smør knivbjælken (75) med olie
	Knivbjælken (75) er sløv	Slib knivbjælken (75), eller få den udskiftet (17.1 Service)
	Forkert klippeteknik	Se kapitel 10.6. Klippeteknikker

### 13.4. Topkapper

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet kører, savkæden (59) bevæger sig ikke.	Topkapperen er ikke sluttet rigtigt til.	Kontrollér monteringen.
Arbejdet skrider ikke rigtigt frem.	Savkæden (59) er tør eller overophedet eller hænger slapt.	Påfyld olie eller slib savkæden (59), udskift eller stram.

## 14. Transport

- Pas på ikke at tænde produktet, når du transporterer det.
- Sluk for produktet, og tag batterierne ud, før du transporterer produktet.
- Bær produktet med den ene hånd på ekstrahåndtaget (6) og den anden på det nederste håndtag. Derved undgår du at røre ved farlige dele.
- Til transport og opbevaring af 3-tands-kniven (20) skal du bruge beskyttelsesafdækningen (21).
- Brug beskyttelsesafdækningerne (24+25) ved transport af topkapperen og hækkeklipperen.
- Sørg for at holde en sikkerhedsafstand til andre personer og dyr ved transporten.
- Fastgør produktet med spændremme ved transporten, så produktet ikke glider samt for at beskytte det mod skader.

## 15. Opbevaring

- Opbevar det rengjorte produkt på et tørt og støvfrit sted og altid uden for børns rækkevidde.
- Justér knivbjælken (75), så den er lige.
- Opbevar produktet med de medfølgende beskyttelsesafdækninger (24+25) på et frostfrit, tørt sted, der er utilgængeligt for børn.
- Opbevar altid 3-tands-kniven (20) med beskyttelsesafdækningen (21).
- Som alternativ kan du hænge produktet på motordelen, f.eks. på en vægkrog. Brug nøglehulsboringen (2) på bagsiden af motordelen (se fig. A).

### ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Fare for personskader! Denne sammenklappede position er kun beregnet til transport og opbevaring – det er forbudt at arbejde i denne position!



## 16. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationselskaber.

### For det tyske marked gælder:

Derudover er distributører af elektrisk og elektronisk udstyr og distributører af fødevarer forpligtet til at tage affald tilbage. LIDL tilbyder returmogligheder direkte i filialerne og forretningerne. Returering og bortskaffelse er gratis for dig.

Ved køb af et nyt produkt har du ret til gratis at aflevere et tilsvarende udtjent produkt. Derudover har du mulighed for, uanset om du køber et nyt produkt, at aflevere (op til tre) gamle produkter gratis, forudsat at ingen af produktets mål er større end 25 cm. Du bedes slette alle personlige data før retureringen.

Før du returnerer produktet, skal eventuelle batterier eller akkumulatører, der ikke er integreret i det gamle produkt, fjernes og bortskaffes separat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

### 16.1. Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Afløber kun batterier/genopladelige batterier i afladet tilstand.

### Miljøbeskyttelse

Afløber snavset vedligeholdelsesmateriale og brugsstoffer på et opsamlingssted, der er beregnet hertil.

## 17. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs-mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

### Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 507527\_2507 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvornår manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com. Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne ved hjælp af søgemasken. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 507527\_2507 kommer du til betjeningsvejledningen til din artikel.

## 17.1. Service

### DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

IAN 507527\_2507

## 17.2. Importør

Bemærk, at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.

Kontakt først det angivne servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 18. Bestilling af reservedele

Du kan nemt bestille reservebatterier eller en oplader på internettet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

### **i** Bemærk

- ▶ Hvis du har problemer med onlinebestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid varenummeret (IAN) 507527\_2507, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage onlinebestilling af reservedele i alle lande.

## 19. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, D-44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet** (2006/42/EG)

**Tillæg IV i direktivet 2006/42/EG:**

Bemyndiget organ: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland

Reference-nr. 0123, certifikatsnr.: M6A 030574 3276 Rev.00

**Elektromagnetisk kompatibilitet** (2014/30/EU)

**Støjemissionsdirektivet** (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Lydeffektniveau LWA:

**Trådspole**

Målt  $L_{WA}$ : 93.5 dB

Garanteret  $L_{WA}$ : 96 dB

**3-tands-kniv**

Målt  $L_{WA}$ : 91.2 dB

Garanteret  $L_{WA}$ : 96 dB

**Hækkeklipper**

Målt  $L_{WA}$ : 100.4 dB

Garanteret  $L_{WA}$ : 104 dB

**Topkapper**

Målt  $L_{WA}$ : 101.4 dB

Garanteret  $L_{WA}$ : 104 dB

Bemyndiget organ: TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Tyskland

Notificeret nr.: 0036

Certifikat-nr: OR/017832/011

**RoHS-direktivet** (2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og

Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typebetegnelse for maskinen:** 40 V batteridrevet kombimaskine 4-i-1 PAKG 40-Li A1

**Produktionsår:** 01 - 2026

**Serienummer:** IAN 507527\_2507

Bochum, 11.11.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.



# Indice

<b>1. Uso conforme</b>	<b>310</b>	<b>8. Collocazione della tracolla</b>	<b>328</b>
1.1. Avvertenze e simboli utilizzati	310	8.1. Bilanciamento dell'apparecchio	328
<b>2. Materiale in dotazione</b>	<b>312</b>	<b>9. Messa in funzione</b>	<b>328</b>
<b>3. Descrizione dell'apparecchio</b>	<b>312</b>	9.1. Accensione/spengimento e impostazione del numero di giri	329
<b>4. Dati tecnici</b>	<b>313</b>	<b>10. Uso</b>	<b>329</b>
<b>5. Avvertenze di sicurezza</b>	<b>315</b>	10.1. Verificare lo stato di carica sull'apparecchio	329
5.1. Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili	315	10.2. Indicazioni operative	329
5.2. Sicurezza sul posto di lavoro	315	10.3. Lavoro con il rocchetto portafilo	330
5.3. Sicurezza elettrica	315	10.4. Allungamento del filo	330
5.4. Sicurezza delle persone	315	10.5. Lavorare con la lama a 3 denti	330
5.5. Uso e trattamento dell'elettroutensile	316	10.6. Lavoro con il taglia siepi	331
5.6. Uso e trattamento dell'utensile a batteria	316	10.7. Lavori con la potatrice ad asta	331
5.7. Assistenza	317	10.8. Lavorare in sicurezza	332
5.8. Avvertenze di sicurezza per taglia siepi	317	10.9. Se l'apparecchio vibra	332
5.9. Avvertenze di alla sicurezza per taglia siepi a manico lungo	317	10.10. Rimozione dei blocchi	332
5.10. Indicazioni di sicurezza integrative per taglia siepi	318	<b>11. Manutenzione e cura</b>	<b>332</b>
5.11. RISCHI RESIDUI	319	11.1. Pulizia dell'apparecchio	332
5.12. Altre indicazioni relative alla sicurezza	319	11.2. Interventi di manutenzione generali	333
5.13. Avvertenze di sicurezza per potatrice ad asta	319	11.3. Sostituire il rocchetto	333
5.14. Misure di prevenzione contro i contraccolpi	320	11.4. Sostituzione della lama (fig. E)	334
5.15. Indicazioni relative alla sicurezza di tagliaerba, decespugliatori e decespugliatori con lama per segare	321	11.5. Estensione della copertura di protezione (fig. Q)	334
5.16. Indicazioni generali di sicurezza per un impiego sicuro	322	11.6. Affilamento del tagliafilo (fig. D)	335
5.17. Cause del contraccolpo e rispettive avvertenze di sicurezza	324	11.7. Avvolgimento intorno al rocchetto portafilo (fig. F)	335
<b>6. Prima della messa in funzione</b>	<b>324</b>	<b>12. Intervalli di manutenzione</b>	<b>335</b>
6.1. Caricamento del pacco batteria	324	12.1. Taglia siepi	335
6.2. Inserimento/rimozione del pacco batteria nell'apparecchio	325	12.2. Potatrice ad asta	336
6.3. Controllo della carica della batteria	325	<b>13. Risoluzione degli errori</b>	<b>337</b>
<b>7. Montare l'apparecchio</b>	<b>325</b>	13.1. Apparecchio	337
7.1. Montaggio dell'impugnatura supplementare (fig. C)	325	13.2. Rocchetto portafilo	337
7.2. Montaggio della calotta di protezione (fig. D)	325	13.3. Taglia siepi	338
7.3. Unione dei tubi (fig. A)	325	13.4. Potatrice ad asta	338
7.4. Montaggio/sostituzione dell'utensile da taglio (figg. E/F)	326	<b>14. Trasporto</b>	<b>339</b>
7.5. Montaggio di catena della sega e lama	326	<b>15. Conservazione</b>	<b>339</b>
7.6. Smontaggio della catena della sega	327	<b>16. Smaltimento</b>	<b>339</b>
7.7. Messa in tensione e controllo della catena della sega	327	16.1. Smaltimento delle pile	339
7.8. Lubrificazione della catena	327	<b>17. Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b>	<b>340</b>
7.9. Affilatura della catena della sega	327	17.1. Assistenza	341
7.10. Orientamento della potatrice ad asta	327	17.2. Importatore	341
7.11. Regolazione del taglia siepi	327	<b>18. Ordinazione di pezzi di ricambio</b>	<b>341</b>
		<b>19. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale</b>	<b>342</b>

# 1. Uso conforme

## Tagliasiepi

Questo apparecchio, utilizzato con il tagliasiepi, è destinato al taglio e alla potatura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali in ambito domestico. Si tratta di un apparecchio manuale con motore integrato in cui le lame disposte linearmente si spostano avanti e indietro.

## Potatrice ad asta

Questo apparecchio, utilizzato con il tagliasiepi, è destinato ai lavori di potatura degli alberi.

## Rocchetto portafilo e lama a 3 denti

Se utilizzato con il rocchetto portafilo, l'apparecchio è destinato al taglio dell'erba lungo i bordi di aiuole e intorno ai tronchi.















Se utilizzato con la lama a 3 denti, l'apparecchio è destinato al taglio di sterpaglie, vegetazione bassa, erba ed erbacce.













Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.












### 1.1. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	Leggere e osservare il manuale di istruzioni.
	AVVERTENZA! Durante i lavori con l'apparecchio sono necessarie determinate misure di sicurezza. Leggere e osservare tutte le avvertenze.
	Indossare protezioni per l'udito!
	Usare occhiali di protezione!
	Indossare un casco protettivo!
	Indossare guanti di protezione.

	Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
	Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 m da terze persone.
	Tenere i presenti lontani dall'apparecchio.
	Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate.
	Fare attenzione a eventuali oggetti proiettati in aria!
	AVVERTENZA! Pericolo di contraccolpo. Proteggersi dal contraccolpo dell'apparecchio!
	Non utilizzare lame!
	Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umido!
	Prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria!
	Livello di potenza acustica garantito dell'apparecchio <b>96 dB</b>
	Calotta di protezione con 2 funzioni per rocchetto portafilo e lama da taglio a 3 denti
	Aggiungere grasso fluido per ingranaggi
	Pericolo di morte per folgorazione! Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche superficiali.
	Attenzione, parti surriscaldate.

	Attenzione! Oggetti in caduta. In particolare durante il taglio oltre l'altezza della testa.
	L'apparecchio va sostenuto sempre con entrambe le mani.
	Non utilizzare la sega a catena con una sola mano.
	Attenzione ai contraccolpi!
 8"	Lunghezza del binario di guida
 33	Numero di maglie della catena
 0.375" (9,525mm)	Passo della catena
 0.043" (1,1mm)	Larghezza scanalatura
	Direzione di movimento della catena della sega
	<b>PERICOLO!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	<b>AVVERTENZA!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	<b>CAUTELA!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.

	<b>ATTENZIONE!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	<b>Nota:</b> una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
 	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
 	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la raccolta differenziata dei rifiuti, tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: questi presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
  ES/PT	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone. L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Questo carattere conferma che il prodotto è conforme ai requisiti vigenti in Gran Bretagna in termini di sicurezza dei prodotti.



## 2. Materiale in dotazione

- 1 apparecchio combinato a batteria 4in1 da 40 V
- 1 calotta di protezione
- 1 lama a 3 denti
- 1 accessorio potatrice ad asta
- 1 accessorio tagliasiepi
- 1 accessorio rocchetto portafilo/ lama a 3 denti
- 1 rocchetto portafilo
- 1 flacone di olio
- 100 ml di fluido per catena della sega
- 1 chiave esagonale
- 1 chiave multifunzione
- 1 tracolla
- 1 copertura di protezione (lama a 3 denti)
- 1 copertura di protezione (potatrice ad asta)
- 1 copertura di protezione (tagliasiepi)
- 1 manuale di istruzioni

## 3. Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere le pagine pieghevoli)

### Fig. A

- 1 Blocco motore
- 2 Foro a buco di serratura
- 3 Leva di avviamento
- 4 Sicura
- 5 Occhiello di trasporto
- 6 Impugnatura supplementare
- 7 Protezione per le gambe
- 8 Tubo del blocco motore
- 9 Manopola (con rondella)
- 10 Perno di arresto
- 11 Tubo (accessorio rocchetto portafilo)
- 12 Calotta di protezione
- 12a Chiusura a scatto
- 12b Copertura di protezione
- 13 Brugola
- 14 Interruttore on/off
- 15 Tasto del numero di giri
- 16 Indicatore del livello di carica
- 17 Livello di numero di giri

### Fig. B

- 18 Flacone di olio
- 19 Chiave multifunzione
- 20 Lama a 3 denti
- 21 Copertura di protezione (lama a 3 denti)
- 22 Manopola
- 23 Rocchetto portafilo
- 24 Copertura di protezione (potatrice ad asta)
- 25 Copertura di protezione (tagliasiepi)

### Fig. C

- 26 Perno di arresto
- 27 Gomma
- 28 Archetto
- 29 Rondella
- 30 Manopola

#### Fig. D

- 31 Vite (x4)
- 32 Supporto per calotta di protezione
- 33 Tagliafilo

#### Fig. E

- 34 Mandrino portalama
- 35 Disco di azionamento
- 36 Perno
- 37 Dado
- 38 Disco di serraggio
- 39 Rondella

#### Fig. F

- 40 Coperchio
- 41 Chiusura a scatto
- 42 Rocchetto
- 43 Involucro del rocchetto
- 44 Uscita del filo
- 45 Scanalatura
- 45a Tacca

#### Fig. G

- 46 Caricabatteria rapido doppio\*

#### Fig. H

- 47 Tasto per lo sblocco del pacco batteria
- 48 Tasto per il livello di carica della batteria
- 49 Spia LED della batteria
- 50 Pacco batteria\*

#### Fig. J

- 51 Pannello per le spalle
- 52 Tracolla
- 53 Dispositivo di sgancio rapido

#### Fig. O

- 54 Tubo (accessorio potatrice ad asta)
- 55 Anello di protezione
- 56 Copertura della ruota dentata
- 57 Gancio per rami
- 58 Battuta della lama
- 59 Catena della sega
- 60 Lama
- 61 Dado

- 62 Filettatura
- 63 Coperchio del serbatoio dell'olio
- 64 Leva per la regolazione dell'angolo
- 65 Foro per lama
- 66 Binario di guida
- 66a Guida per lama
- 67 Pignone
- 68 Oliatore a goccia
- 69 Perno tendicatena
- 70 Vite tendicatena
- 71 Serbatoio dell'olio

#### Fig. R

- 72 Tubo (accessorio tagliaiepi)
- 73 Impugnatura mobile
- 74 Scatola ingranaggi
- 75 Barra falciante
- 76 Leva di arresto
- 77 Leva

\* BATTERIA E CARICABATTERIE NON COMPRESI NEL MATERIALE IN DOTAZIONE

## 4. Dati tecnici

### Tensione nominale

40 V  $\text{---}$  (corrente continua) (2 x 20 V)

 Batteria agli ioni di litio

### Numero di giri nominale

2 livelli:  $n_0$  6200 - 7500  $\text{min}^{-1}$

Numero di giri in folle, mandrino  $n_0$  7500  $\text{min}^{-1}$

Misura della filettatura M10

### Rocchetto portafilo

Circonferenza di taglio 300 mm

Spessore filo 2,4 mm

Lunghezza filo 6 m

Numero di giri in folle (senza carico)  $n_0$  7000  $\text{min}^{-1}$

### Lama a 3 denti

Circonferenza di taglio 255 mm

Numero di giri in folle (senza carico)  $n_0$  7300  $\text{min}^{-1}$

### Tagliasiepi

Lunghezza taglio 410 mm

Spessore massimo consigliato del ramo 15 mm

Numero di giri in folle (senza carico)  $n_0$  1200  $\text{min}^{-1}$

## Potatrice ad asta

Lama	HYA08-33-437P
Lunghezza lama	8"
Larghezza scanalatura	1,27 mm
Lunghezza taglio	180 mm
Catena della sega	3/8LP-043-33
Passo maglie della catena	9,525 mm
Numero di maglie della catena	33
Spessore maglia motrice	1,1 mm
Velocità della catena (senza carico) $v_c$ max.	10 m/s
Volume del serbatoio dell'olio	circa 140 cm <sup>3</sup>

## Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

### Valore di emissione acustica

#### Rocchetto portafilo (a norma IEC 62841-4-4)

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 81,1$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 93,5$ dB
Fattore di incertezza	$K = 2,07$ dB
Garantito	96 dB

#### Lama a 3 denti (a norma IEC 62841-4-4)

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 79,8$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 91,2$ dB
Fattore di incertezza	$K = 1,96$ dB
Garantito	96 dB

#### Tagliasiepi (a norma EN 62841-4-2)

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 87,3$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 100,4$ dB
Fattore di incertezza	$K = 2,04$ dB
Garantito	104 dB

#### Potatrice ad asta (a norma EN ISO 11680-1)

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 81,9$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 101,4$ dB
Fattore di incertezza	$K = 2,48$ dB
Garantito	104 dB

## Indossare protezioni per l'udito!

**Valori di vibrazione** (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

### Valore complessivo delle vibrazioni

#### Rocchetto portafilo

Parte anteriore dell'impugnatura	$a_h = 1,763$ m/s <sup>2</sup>
Parte posteriore dell'impugnatura	$a_h = 3,496$ m/s <sup>2</sup>
Fattore di incertezza	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Lama a 3 denti

Parte anteriore dell'impugnatura	$a_h = 3,978$ m/s <sup>2</sup>
Parte posteriore dell'impugnatura	$a_h = 2,921$ m/s <sup>2</sup>
Fattore di incertezza	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Tagliasiepi

Parte anteriore dell'impugnatura	$a_h = 2,280$ m/s <sup>2</sup>
Parte posteriore dell'impugnatura	$a_h = 3,389$ m/s <sup>2</sup>
Fattore di incertezza	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Potatrice ad asta


Parte anteriore dell'impugnatura	$a_h = 1,884$ m/s <sup>2</sup>
Parte posteriore dell'impugnatura	$a_h = 3,578$ m/s <sup>2</sup>
Fattore di incertezza	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### **i** Nota

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

## **AVVERTENZA!**

- ▶ Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- ▶ È necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore basate sulla stima del carico di vibrazione durante le reali condizioni di utilizzo (occorre in tal senso tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio, per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).

L'apparecchio fa parte della serie  di Parkside e può essere utilizzato con batterie della serie  di Parkside.

Le batterie della serie  di Parkside devono essere caricate solo con caricabatterie della serie  di Parkside.

Per informazioni sui dati tecnici della batteria e del caricabatterie, consultare il manuale di istruzioni dedicato. Il tempo di ricarica dipende da vari fattori, come la temperatura ambiente e la tensione di rete locale; pertanto può discostarsi dai valori indicati.

## **5. Avvertenze di sicurezza**



### **5.1. Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili**

#### **AVVERTENZA!**

- ▶ Osservare tutte le indicazioni relative alla sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

#### **Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.**

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) o a elettrotensili a batteria (senza cavo di rete).

### **5.2. Sicurezza sul posto di lavoro**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.

- b) **Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'elettrotensile.

### **5.3. Sicurezza elettrica**

- a) **La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto col suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo prolunghie ammesse anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.

### **5.4. Sicurezza delle persone**

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'elettrotensile alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrotensile possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli e gli indumenti dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere e aspiratrici, occorre collegarli e utilizzarli correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) **Anche se si è acquisita dimestichezza con l'apparecchio usando spesso, non sentirsi troppo sicuri e non mancare di rispettare le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrotensili.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

## 5.5. Uso e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore guasto.** Un elettrotensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettro-**

tensile. Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrotensile.

- d) **Conservare gli elettrotensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **T trattare gli elettrotensili e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrotensili, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

## 5.6. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore.** Se un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrotensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) **In caso di utilizzo errato, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria.** Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il

liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.

- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendio, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre mai una batteria a fuoco o alte temperature.** Fuoco o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le indicazioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel presente manuale di istruzioni per l'uso.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



### **CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

**Non caricare mai batterie non ricaricabili.**



**Proteggere la**

**batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.** Sussiste il pericolo di esplosione.

## **5.7. Assistenza**

- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotensile venga mantenuta.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Si consiglia di far eseguire la manutenzione delle batterie solo dal produttore o dal centro di assistenza clienti autorizzato.

## **5.8. Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi**

- a) **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, in particolare quando esiste il pericolo di temporali.** In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Tenere i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** I cavi potrebbero essere nascosti in siepi o cespugli ed essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- c) **Indossare una protezione acustica.** I dispositivi di protezione individuale adatti riducono il rischio di danni all'udito.
- d) **Sostenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio potrebbe venire**

**a contatto con linee di corrente nascoste o con il cavo di alimentazione.** Il contatto delle lame con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e causare così una scossa elettrica.

- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare con la lama in movimento.** Le lame continuano a muoversi dopo aver disinserito l'interruttore. Un momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può dare luogo a gravi lesioni.
- f) **Prima di eliminare il materiale tagliato rimasto incastrato o di sottoporre il tagliasiepi a manutenzione, assicurarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e che la batteria sia stata rimossa o scollegata.** Il funzionamento inatteso del tagliasiepi mentre si rimuove il materiale incastrato o si effettua la manutenzione può causare lesioni gravi.
- g) **Sostenere il tagliasiepi dall'impugnatura a lama ferma e fare attenzione a non azionare nessun interruttore.** Trasportando correttamente il tagliasiepi si riduce il pericolo di funzionamento accidentale e le lesioni ad esso correlate causate dalla lama.
- h) **Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, applicare sempre la copertura di protezione alle lame.** Un uso corretto del tagliasiepi riduce il pericolo di lesioni causate dalle lame.

## **5.9. Avvertenze di alla sicurezza per tagliasiepi a manico lungo**

- a) **Quando si eseguono lavori sopraelevati con il tagliasiepi a manico lungo, indossare una protezione per la testa.** La caduta di frammenti può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Utilizzare il tagliasiepi a manico lungo sempre con entrambe le mani.** Sostenere il tagliasiepi a manico lungo con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
- c) **Ridurre il pericolo di una scossa elettrica mortale evitando di utilizzare il tagliasiepi a manico lungo vicino a cavi di corrente ad alta tensione.** Il contatto con cavi di corrente ad alta tensione o l'uso del tagliasiepi nei pressi di cavi di corrente ad alta tensione può causare lesioni gravi o una scossa elettrica mortale.

- Ispezionare con cura la superficie da tagliare ed eliminare tutti i cavi o altri corpi estranei.
- Il tagliasièpi è destinato a lavori in cui l'operatore poggia i piedi sul suolo e non si trova su una scala o altre superfici di appoggio instabili.

### **i** Nota

- ▶ Le figure sull'uso del tagliasièpi o dei suoi componenti di regolazione sono riportate sulla pagina ripiegata.
- ▶ Questo manuale contiene avvertenze e illustrazioni per la regolazione, la manutenzione e la lubrificazione da parte dell'utilizzatore.
- ▶ Note sulla posizione di lavoro (vedere pagina pieghevole).
- ▶ Note sui componenti di regolazione (vedere pagina pieghevole).
- ▶ Note sulla sostituzione e riparazione (vedere i capitoli 11. Manutenzione e cura/17.1 Assistenza).
- ▶ La spiegazione di tutti i simboli grafici usati sul tagliasièpi e i dati tecnici sono disponibili nelle presenti istruzioni.
- ▶ Le caratteristiche del tagliasièpi sono riportate nei dati tecnici.
- ▶ Utensile bloccato: Rimuovere il materiale incastrato dalla barra falciante **(75)**.

### **!** ATTENZIONE!

- ▶ In caso di pericolo imminente o emergenza, spegnere subito l'apparecchio e rimuovere le batterie.

## **5.10. Indicazioni di sicurezza integrative per tagliasièpi**

### **Preparazione**

- a) **QUESTO TAGLIASIEPI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI!** Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso corretto, la preparazione, la manutenzione, l'avvio e la conservazione del tagliasièpi. Acquisire dimestichezza con tutti i componenti di regolazione e con l'uso conforme del tagliasièpi.
- b) L'uso del tagliasièpi è vietato ai bambini.
- c) Cautela con le linee elettriche superficiali.
- d) Evitare l'uso del tagliasièpi in presenza di persone nelle vicinanze, soprattutto se minori.
- e) Indossare un abbigliamento idoneo! Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero venire catturati dalle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti resistenti, scarpe antiscivolo e occhiali di protezione.

- f) Se il dispositivo di taglio tocca un corpo estraneo o se aumentano i rumori di funzionamento o il tagliasièpi vibra in modo insolitamente forte, spegnere il motore e aspettare che il tagliasièpi si fermi.

Adottare le seguenti misure:

- verificare la presenza di danni;
- verificare le parti lasche e fissare tutte le parti lasche;
- sostituire le parti danneggiate con parti equivalenti o farle riparare.



- g) Indossare una protezione acustica.



- h) Indossare una protezione per gli occhi!

- i) Per spegnere il tagliasièpi in caso di emergenza, rimuovere le due batterie.

### **Funzionamento**

- a) Rimuovere le batterie dall'apparecchio:
  - prima di effettuare la pulizia o eliminare un blocco;
  - prima di effettuare una verifica, manutenzione o lavori al tagliasièpi;
  - prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio;
  - se il tagliasièpi rimane incustodito.
- b) Prima di avviare il motore, assicurarsi sempre che il tagliasièpi si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro predefinite e che la testa dell'utensile sia innestata.
- c) Durante il funzionamento del tagliasièpi assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile in cui l'operatore poggia i piedi sul suolo e non si trova su una scala o altre superfici di appoggio instabili.
- d) Non utilizzare il tagliasièpi con un dispositivo di taglio guasto o fortemente usurato.
- e) Assicurarsi sempre che durante l'uso del tagliasièpi siano state montate tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza. Non cercare mai di utilizzare un tagliasièpi incompleto o con una modifica non consentita.
- f) Sostenere il tagliasièpi saldamente con entrambe le mani afferrandolo dalle apposite impugnature.
- g) Ispezionare sempre l'ambiente circostante e cercare di individuare eventuali pericoli che potrebbero non venire avvertiti a causa del rumore del tagliasièpi.

## Manutenzione e conservazione

- a) Quando il tagliasepi viene spento per manutenzione, ispezione o conservazione, spegnere il motore in modo che tutte le parti rotanti si fermino. Attendere il raffreddamento della macchina prima di effettuare verifiche, regolazioni, ecc.
- b) Lasciare sempre raffreddare il tagliasepi prima di conservarlo.
- c) Durante il trasporto o la conservazione del tagliasepi, coprire sempre il dispositivo di taglio con l'apposita protezione.

## 5.11. RISCHI RESIDUI

Anche se si utilizza questo elettroutensile secondo le prescrizioni, rimangono comunque dei rischi residui. In relazione alla tipologia e all'esecuzione di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- a) Lesioni da taglio.
  - b) Danni all'udito se non si indossa una protezione acustica adeguata.
  - c) Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni cui sono sottoposti braccio e mano, in caso l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse sottoposto ad un impiego e una manutenzione corretti.
  - d) Danni agli occhi se non si indossa un'adeguata protezione per gli occhi.
- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

## 5.12. Altre indicazioni relative alla sicurezza

- Durante il funzionamento, non devono essere presenti altre persone o animali in un raggio di 15 metri. L'operatore è responsabile nell'area di lavoro nei confronti di terzi.
- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e la guaina di protezione per la lama in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se lo si conosce a fondo.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del produttore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi.

- Non utilizzare l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF difettoso.
- Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che non presenti danni o difetti significativi.
- Non avviare mai l'apparecchio prima di averlo montato correttamente.
- Assicurarsi che all'avvio e durante il lavoro l'apparecchio non entri in contatto con terra, pietre, fili metallici o altri corpi estranei. Spegnerlo l'apparecchio prima di riporlo.
- L'apparecchio è predisposto per un utilizzo con due mani. Non lavorare mai con una mano sola. Quando si cambia postazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il dito non tocchi l'interruttore ON/OFF. Trasportare l'apparecchio con la lama rivolta all'indietro. Per il trasporto applicare l'involucro di protezione per la lama.

## 5.13. Avvertenze di sicurezza per potatrice ad asta

### CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- Per evitare lesioni, non prendere mai l'apparecchio acceso da un punto situato al disopra dell'anello di protezione (55)!

### Preparazione

- Indossare sempre un casco di protezione, protezione acustica e guanti di protezione. Indossare anche occhiali di protezione per proteggere gli occhi da spruzzi di olio o polvere di segatura. Indossare una maschera antipolvere.
- Indossare stivali robusti e antiscivolo.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o umidità.
- Prima dell'uso, verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama e la catena della sega.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di linee di corrente. Mantenere una distanza minima di 15 m da cavi elettrici non interrati.

### Sicurezza elettrica

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti potenzialmente esplosivi, ad es. in prossimità di liquidi, gas o vapori infiammabili. Le scintille generate dalla macchina potrebbero incendiare tali vapori o gas.
- Per evitare danni e lesioni, riparare immediatamente gli apparecchi con interruttore guasto.

## Sicurezza delle persone

- Non usare mai l'apparecchio mentre si è in piedi su una scala.
- Non spingersi troppo in avanti durante l'uso dell'apparecchio. Assumere sempre una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Utilizzare la tracolla compresa in dotazione per distribuire uniformemente il peso sul corpo.
- Per evitare lesioni causate da rami che cadono, non posizionarsi sotto i rami che si desidera tagliare. Per evitare lesioni, fare attenzione ai rami che rimbalzano all'indietro. Lavorare con un angolo di circa 60°.
- Prestare attenzione a un possibile contraccolpo dell'apparecchio.
- Per evitare di inciampare, fare attenzione non solo ai rami da lavorare, bensì anche al materiale caduto.
- Proteggere con l'apposita copertura il binario di guida e la catena durante il trasporto e la conservazione.
- Evitare l'accensione accidentale dell'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da coloro che hanno acquisito dimestichezza con il manuale di istruzioni e con l'apparecchio stesso.

## Impiego e manipolazione

- Non avviare mai l'apparecchio prima che lama, catena della sega e copertura della ruota dentata siano correttamente montati.
- Non tagliare il legno poggiato sul terreno e non cercare di segare le radici sporgenti dal terreno. Evitare in ogni caso che la catena della sega penetri nella terra, altrimenti si smusserà subito.
- Se l'apparecchio toccasse involontariamente un oggetto solido, spegnere immediatamente il motore e verificare l'eventuale presenza di danni.
- Fare una pausa di almeno un'ora dopo 30 minuti di lavoro. Cambiare regolarmente la posizione di lavoro.
- Se la potatrice ad asta viene messa fuori servizio a scopo di manutenzione, ispezione o conservazione, spegnere il motore, rimuovere le batterie e assicurarsi che tutte le parti rotanti siano ferme. Attendere il raffreddamento della macchina prima di effettuare verifiche, regolazioni, ecc.

- Procedere a un'accurata manutenzione. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, ovvero che non siano rotte o danneggiate a tal punto da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni sono riconducibili a una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio da personale qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.

## 5.14. Misure di prevenzione contro i contraccolpi

### ⚠ ATTENZIONE AI CONTRACCOLPI!

- ▶ Durante il lavoro fare attenzione ai contraccolpi dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare i contraccolpi procedendo con cautela e adottando una corretta tecnica di troncatura.
- In alcuni casi, il contatto con la punta del binario potrebbe causare una reazione inattesa a ritroso, in cui il binario di guida potrebbe scattare verso l'alto e in direzione dell'operatore (vedere fig. A).

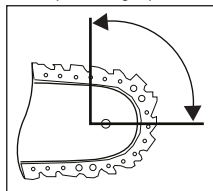


Fig. A

- Il contraccolpo può verificarsi se la punta del binario di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nel taglio (vedere fig. B).

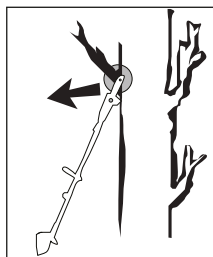


Fig. B

- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può respingere violentemente la guida in direzione dell'operatore.
- Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo sulla sega, arrecando lesioni eventualmente anche gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati nella sega a catena. Come utilizzatori di una sega a catena, adottare diverse misure per lavorare senza infortuni e lesioni.  
Un contraccolpo è la conseguenza di un uso erraneo o errato. Tale evenienza può essere evitata adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:
- Sostenere la sega con due mani, con pollice e dita che afferrano le impugnature della sega. Portare corpo e braccia in una posizione atta a resistere alle forze di contraccolpo. Se vengono adottate misure idonee, l'operatore può controllare le forze che portano al contraccolpo. Non lasciare mai libera la sega a catena.
- Evitare posture innaturali e non segare sopra l'altezza delle spalle. In tal modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si permette un controllo migliore della sega nelle situazioni impreviste.
- Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore. Guide di ricambio e catene sbagliate potrebbero causare lo strappo della catena e/o il contraccolpo.
- Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della sega a catena. Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpo.
- Verificare che il terreno sia privo di ostacoli su cui si potrebbe inciampare.

## 5.15. Indicazioni relative alla sicurezza di tagliaerba, decespugliatori e decespugliatori con lama per segare

- a) **Non utilizzare l'apparecchio in caso di maltempo, in particolare durante temporali.** In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Esaminare accuratamente l'area di lavoro alla ricerca di animali selvatici.** Gli animali selvatici potrebbero essere feriti dall'apparecchio in funzione.
- c) **Esaminare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere ogni pietra, ramo, filo metallico, osso e altro corpo estraneo.** I pezzi proiettati in giro potrebbero dare luogo a lesioni.
- d) **Prima di usare l'apparecchio verificare sempre che l'utensile da taglio o la lama per segare e l'unità di taglio o segatura non siano danneggiati.** Le parti danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Seguire le istruzioni per la sostituzione degli attrezzi.** Un serraggio inadeguato dei dadi o delle viti della lama per segare può danneggiare la lama per segare o causarne il distacco.
- f) **Il numero di giri nominale dell'utensile di taglio deve essere almeno pari al numero massimo di giri indicato sulla macchina.** Gli accessori che girano a velocità maggiore di quella nominale potrebbero rompersi e i vari pezzi potrebbero essere scaraventati nell'ambiente circostante.
- g) **Utilizzare protezioni per gli occhi, l'udito e la testa e guanti di protezione.** Adeguate dispositivi di protezione individuale riducono le lesioni causate dalla proiezione di pezzi o dal contatto casuale con il filo di taglio o la lama per segare.
- h) **Indossare sempre scarpe di sicurezza quando si utilizza l'apparecchio. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce il pericolo di ferirsi i piedi al contatto con la lama per segare rotante.
- i) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza l'apparecchio.** La pelle scoperta aumenta la probabilità di lesioni causate dalla proiezione di pezzi.
- j) **Tenere lontani i presenti quando la macchina è in funzione.** I pezzi proiettati in giro potrebbero dare luogo a lesioni gravi.

- k) **Utilizzare sempre entrambe le mani quando la macchina è in funzione.** Sostenere la macchina con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
- l) **Sostenere il tagliaerba, i decespugliatore o il decespugliatore con lama per segare solo dalle superfici di presa isolate, poiché il filo di taglio o la lama per segare possono colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto del filo di taglio o della lama per segare con una linea di tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'apparecchio e provocare così una scossa elettrica.
- m) **Mantenere sempre una posizione stabile e utilizzare la macchina solo quando ci si trova sul suolo.** Una superficie scivolosa o instabile può causare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla macchina.
- n) **Non utilizzare l'apparecchio su pendii troppo ripidi.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere arrecandosi lesioni.
- o) **Assumere una posizione stabile quando si lavora su pendii; lavorare sempre in senso trasversale rispetto al pendio, mai verso l'alto o verso il basso, e procedere con estrema cautela quando si cambia la direzione di lavoro.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere arrecandosi lesioni.
- p) **Durante il lavoro tenere lontane tutte le parti del corpo dal filo di taglio o dalla lama per segare. Prima di accendere la macchina, assicurarsi che il filo di taglio o la lama per segare non tocchi nulla.** Un attimo di disattenzione durante l'uso della macchina può causare lesioni a sé stessi o ad altre persone.
- q) **Non utilizzare la macchina ad un'altezza superiore alla vita.** Ciò contribuisce ad evitare il contatto accidentale con il filo di taglio o la lama per segare e permette di controllare meglio la macchina in situazioni inattese.
- r) **Quando si tagliano sterpaglie e legna sotto carico, prepararsi al loro rimbalzo.** Quando le fibre del legno si rilassano, le sterpaglie o la legna possono colpire l'utilizzatore e/o portare fuori controllo la macchina.
- s) **Prestare particolare attenzione durante il taglio di sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella lama per segare, colpire l'utilizzatore e fargli perdere l'equilibrio.
- t) **Mantenere il controllo della macchina e non toccare le lame per segare o altre parti pericolose mentre sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di ferirsi con le parti in movimento.
- u) **Trasportare la macchina quando è spenta e separata dal corpo.** Un impiego adeguato della macchina riduce la probabilità di un contatto accidentale con la lama per segare in rotazione.
- v) **Per il trasporto o la conservazione della macchina applicare sempre il cappuccio di protezione alla lama per segare di metallo.** Un impiego adeguato della macchina riduce la probabilità di un contatto accidentale con la lama per segare.
- w) **Utilizzare solo fili, teste di taglio e lame per segare di ricambio che soddisfino i requisiti imposti dal produttore.** I ricambi non idonei possono aumentare il pericolo di rottura e lesione.
- x) **Prima di rimuovere il materiale rimasto incastrato o di sottoporre la macchina a manutenzione, assicurarsi che l'interruttore sia disinserito e che le batterie siano state tolte.** Il funzionamento inatteso della macchina mentre si rimuove il materiale incastrato può causare lesioni gravi.

## 5.16. Indicazioni generali di sicurezza per un impiego sicuro

### Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire dimestichezza con tutti i componenti di regolazione e con l'uso conforme della macchina.
- Non consentire l'accesso al prodotto a bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o a persone che non abbiano letto le presenti istruzioni. È possibile che le disposizioni locali limitino l'età dell'operatore.

### Preparazione

- Prima di usare l'apparecchio controllare se i dispositivi e le coperture di protezione sono danneggiati, mancano o sono mal collocati.

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, dopo forti urti o la caduta dello stesso, controllare se vi sono indizi di danni o usura. Fare eseguire le necessarie riparazioni.
- Non mettere mai in funzione la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali domestici.
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti gli elementi regolabili, ad es. i tubi o il manubrio, siano saldamente bloccati.

## Funzionamento

- Utilizzare l'apparecchio solamente alla luce diurna o con un'adeguata luce artificiale.
- Non utilizzare l'apparecchio con la copertura o i dispositivi di protezione danneggiati o senza copertura o dispositivi di protezione.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e rimuovere le batterie nei seguenti casi:
  - se si lascia incustodito l'apparecchio;
  - prima di eliminare un blocco;
  - prima di pulire, sottoporre a manutenzione, controllare o regolare l'apparecchio;
  - dopo il contatto con un corpo estraneo;
  - se l'apparecchio vibra in modo insolito.
- Tenere mani e piedi sempre lontani dall'utensile di taglio, in particolare quando si accende il motore.
- Tenere sempre libere da corpi estranei le aperture di aerazione del motore.
- Non sostituire mai il dispositivo di taglio non metallico con un dispositivo di taglio metallico.
- Mantenere sempre una distanza di almeno 15 m da terze persone per evitare pericoli. Se una persona o un animale entra nell'area di lavoro, interrompere subito il lavoro.
- Mantenere sempre l'apparecchio alla propria destra per assicurarsi il massimo controllo sull'apparecchio. In questo modo si riduce il pericolo di contraccolpo.
- Indossare un abbigliamento da lavoro aderente che garantisca una protezione adeguata, ad es. pantaloni lunghi, calzature di sicurezza, guanti protettivi resistenti, un casco di protezione, una maschera di protezione per il viso oppure occhiali di protezione per gli occhi, oltre a tappi per le orecchie o protezione acustica contro il rumore.

- L'uso prolungato dell'apparecchio a motore può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni (sindrome di Raynaud). Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari. Ricordare che la predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

## Manutenzione e conservazione

- Ispezionare l'apparecchio alla ricerca di eventuali danni dopo aver colpito un oggetto duro o in presenza di vibrazioni eccessive. Fare eseguire le necessarie riparazioni.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e rimuovere le batterie prima di pulire l'apparecchio o prima dei lavori di manutenzione.
- Durante i lavori di pulizia e manutenzione della calotta di protezione, tenere le mani lontane dal tagliafilo per evitare lesioni.
- Se l'utensile da taglio è smussato, farlo affilare da un'officina specializzata. Se una lama è smussata o danneggiata, aumenta il rischio di subire un contraccolpo che potrebbe portare a lesioni.
- Svolgere i lavori di manutenzione e pulizia regolarmente. Fare riparare l'apparecchio solo da un'officina autorizzata.
- Utilizzare solo parti e accessori originali. Solo in questo modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio. L'utilizzo di accessori o annessi non raccomandati espressamente dal produttore s'intende inadeguato e comporta notevoli pericoli. Il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni riconducibili ad un utilizzo inadeguato.
- Conservare l'apparecchio sempre fuori dalla portata dei bambini.

## Rischi residui

- Anche in caso di utilizzo adeguato permangono rischi residui che non è possibile escludere. Dalla struttura stessa dell'apparecchio possono derivare i seguenti rischi residui potenziali:
  - Lesioni da taglio causate dal contatto accidentale con il rocchetto portafilo;
  - Lesioni da taglio causate dall'introduzione delle mani nel rocchetto portafilo;
  - Danni all'udito causati da un'insufficiente protezione dell'udito;
  - Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni cui sono sottoposti braccio e mano, in caso l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse sottoposto ad un impiego e una manutenzione corretti.

## 5.17. Cause del contraccolpo e rispettive avvertenze di sicurezza

- Il contraccolpo è un improvviso movimento laterale, in avanti o all'indietro della macchina che può verificarsi quando l'utensile da taglio si blocca o resta incastrato in un oggetto, ad esempio un albero giovane o un ceppo. Può essere così brusco da spingere la macchina e/o l'operatore in una direzione qualsiasi e, in ultima istanza, porta alla perdita del controllo sulla macchina.
  - È possibile evitare il contraccolpo e i pericoli ad esso correlati adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.
- a) **Tenere ferma la macchina con due mani e portare le braccia in una posizione in cui si possono assorbire le forze del contraccolpo. Mantenersi a sinistra della macchina.** A causa del movimento inatteso della macchina, un contraccolpo può aumentare il rischio di lesione. Adottando appropriate misure preventive l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo.
  - b) **Se la lama per segare si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere la macchina e mantenerla ferma nel materiale finché la lama per segare non si arresta completamente. Se la lama per segare è bloccata, finché la lama è in movimento non cercare mai di allontanare la macchina dal materiale o di estrarla tirandola all'indietro, perché potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Cercare ed eliminare la causa del blocco della lama.

- c) **Non utilizzare lame per segare spuntate o danneggiate.** Le lame per segare spuntate o danneggiate aumentano il rischio di blocco o incastro in un oggetto e possono causare un contraccolpo.
- d) **Assicurarsi sempre di avere una buona visuale sul materiale da tagliare.** La probabilità di contraccolpi aumenta nelle zone in cui si fa fatica a vedere bene il materiale da tagliare.
- e) **Spegnere la macchina quando si avvicina un'altra persona durante il lavoro.** In caso di contraccolpo le altre persone possono essere colpite più facilmente dalla lama per segare in rotazione subendo lesioni.

## 6. Prima della messa in funzione

### 6.1. Caricamento del pacco batteria

#### ⚠ CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere o inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

#### ⚠ AVVERTENZA!

- Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni relative al caricamento e al corretto utilizzo riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della serie



Per ulteriori informazioni e una descrizione dettagliata del processo di carica, consultare il presente manuale di istruzioni per l'uso.

#### ⓘ Nota

- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 4 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria deve essere conservata in luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.
- L'intervallo delle temperature ambiente consigliato per l'uso con utensili e batterie è compreso tra -5 e 50 °C.
- ◆ Se necessario rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- ◆ Inserire uno o due pacchi batteria (50) nel caricabatteria rapido doppio (46).
- ◆ Inserire la spina nella presa di rete.

- ◆ Una volta concluso il processo di carica, scollegare il carica-batteria rapido doppio **(46)** dalla rete elettrica e togliere i pacchi batteria **(50)**.
- ◆ Tra un processo di carica e l'altro lasciare spento il caricabatteria rapido doppio **(46)** per almeno 15 minuti. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

## 6.2. Inserimento/rimozione del pacco batteria nell'apparecchio

### Inserimento del pacco batteria

- ◆ Innestare i due pacchi batteria **(50)** nel blocco motore **1** (vedere fig. I).

### Rimozione del pacco batteria

- ◆ Premere il tasto di sblocco **(47)** e rimuovere il pacco batteria **(50)**.

## 6.3. Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare la carica della batteria, premere il tasto per il livello di carica della batteria **(48)**.

La spia LED della batteria (49) indica come segue lo stato della batteria ovvero la carica residua:

ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima

ROSSO/ARANCIONE = carica media

ROSSO = carica debole - caricare la batteria.

## 7. Montare l'apparecchio

### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere le batterie.

## 7.1. Montaggio dell'impugnatura supplementare (fig. C)

### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ La protezione per le gambe **(7)** deve trovarsi sempre dal lato dell'utilizzatore!
- 1) Allentare la manopola **(30)** dell'impugnatura supplementare **(6)** e rimuovere l'archetto **(28)** sottostante.
  - 2) Togliere la gomma **(27)** dall'impugnatura supplementare **(6)** e posizionarla sul tubo del blocco motore **(8)**. Il perno di arresto **(26)** dell'impugnatura supplementare **(6)** va fatto passare attraverso il foro della gomma **(27)** e inserito in uno dei due fori del tubo del blocco motore **(8)** (vedere dettaglio fig. C).
  - 3) Reinserire l'archetto **(28)** dal basso nell'impugnatura supplementare **(6)** e avvitarlo saldamente con la manopola **(30)**.

## 7.2. Montaggio della calotta di protezione (fig. D)

### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio senza la calotta di protezione **(12)**. Assicurarsi sempre che sia montata correttamente.
- 1) Posizionare la calotta di protezione **(12)** nel supporto **(32)** del tubo inferiore **(11)**.
  - 2) Fissare la calotta di protezione **(12)** con le 4 viti **(31)** fornite. Per farlo utilizzare la brugola **(13)**. Stringere le viti **(31)** solo a mano.

## 7.3. Unione dei tubi (fig. A)

### ⓘ Nota

- ▶ Prima del montaggio, togliere il cappuccio o i cappucci di protezione dai tubi.
- 1) Allentare la manopola **(9)** del tubo del blocco motore **(8)**.
  - 2) Premere il perno di arresto **(10)** e spingere il tubo **(11)** nel tubo del blocco motore **(8)** fino alla battuta.
  - 3) Ruotare il tubo inferiore **(11)** finché il perno di arresto **(10)** non s'innesta nell'apertura del tubo del blocco motore **(8)** e non sporge.
  - 4) Stringere di nuovo saldamente la manopola **(9)**.

### **i** Nota

- ▶ Il montaggio è identico per gli accessori della potatrice ad asta, del tagliasièpi, del rochetto portafilo e della lama a 3 denti.
- ▶ Prima di ogni uso accertarsi che i tubi siano uniti saldamente.

### **Smontaggio**

- 1) Allentare la manopola **(9)**.
- 2) Premere il perno di arresto **(10)** e contemporaneamente estrarre il tubo **(11)** dal tubo superiore con un leggero movimento rotatorio.

## **7.4. Montaggio/sostituzione dell'utensile da taglio (figg. E/F)**

### **i** Nota

- ▶ La rondella **(39)**, il disco di serraggio **(38)** e il dado **(37)** non sono necessari per il montaggio del rochetto portafilo **(23)** e possono essere rimossi.
- ◆ Assicurarci che il motore sia spento e togliere le batterie **(50)**.
- ◆ Collocare l'apparecchio al suolo in modo che si trovi in posizione stabile. Girarlo in modo da poter lavorare comodamente sul lato inferiore della calotta di protezione **(12)**.
- ◆ Bloccare il mandrino portalama **(34)** spingendo all'interno il perno **(36)** e mantenendolo premuto. Ruotare un poco il disco di azionamento **(35)** finché non si blocca.

### **Montaggio del rochetto portafilo**

- ◆ Prima del montaggio smontare la rondella **(39)**, il disco di serraggio **(38)** e il dado **(37)**.
- ◆ Avvitare il rochetto portafilo **(23)** sul mandrino portalama **(34)** in senso antiorario.
- ◆ Quindi rilasciare il perno **(36)** per sbloccare il mandrino portalama **(34)**.
- ◆ Per smontare il rochetto portafilo **(23)** procedere in sequenza inversa.
- ◆ Tirare entrambe le estremità del filo per staccare i fili dalle scanalature.
- ◆ Tagliare il filo a circa 15 cm.

### **Montaggio della lama a 3 denti**

- ◆ Prima del montaggio smontare la rondella **(39)**, il disco di serraggio **(38)** e il dado **(37)**.
- ◆ Posizionare la lama a 3 denti **(20)** sul mandrino portalama **(34)**. La dicitura riportata sulla lama è rivolta verso l'alto.
- ◆ Fissare la lama a 3 denti **(20)** con la rondella **(39)**, il disco di serraggio **(38)** e il dado **(37)**. Per stringere il dado **(37)** si può utilizzare la chiave multifunzione **(19)**. Stringere il dado **(37)** in senso antiorario.
- ◆ Quindi rilasciare il perno **(36)** per sbloccare il mandrino portalama **(34)**.
- ◆ Per smontare la lama a 3 denti **(20)** procedere in sequenza inversa.

### **i** Nota


- ▶ Se la lama a 3 denti **(20)** perde il filo, può essere affilata da un'officina specializzata.  
Se è danneggiata o non equilibrata, deve essere sostituita.

## **7.5. Montaggio di catena della sega e lama**

### **⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ Indossare guanti di protezione!  
Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

### **i** Nota

- ▶ Rispettare la direzione di movimento della catena della sega **(59)** sulla lama **(60)** e sulla piastra di base (potatrice ad asta) .
- ▶ In base all'usura, è possibile girare la lama **(60)**.
- ◆ Allentare il dado **(61)** con la chiave multifunzione **(19)**.
- ◆ Rimuovere la copertura della ruota dentata **(56)**.
- ◆ Collocare la catena della sega **(59)** cominciando dalla punta della lama **(60)**.
- ◆ Inserire quindi la lama **(60)** con la catena della sega **(59)**.
- ◆ Posare il binario di guida **(66)** sulla guida per lama **(66a)** inserendo il perno tendicatena **(69)** nel foro per la lama **(65)**. Contemporaneamente collocare la catena della sega **(59)** sul pignone **(67)**.
- ◆ A questo punto mettere in tensione la catena della sega **(59)** (vedere il capitolo 7.7. Messa in tensione e controllo della catena della sega).
- ◆ Collocare di nuovo la copertura della ruota dentata **(56)** e stringere saldamente il dado **(61)**.

## 7.6. Smontaggio della catena della sega

- ◆ La catena della sega (59) deve essere eventualmente allentata per rimuovere la lama (60) e la catena della sega (vedere il capitolo 7.7 Messa in tensione e controllo della catena della sega). Seguire queste istruzioni in ordine inverso.

## 7.7. Messa in tensione e controllo della catena della sega

### AVVERTENZA!

- ▶ Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!
- ◆ Per aumentare la tensione, ruotare la vite tendicatena (70) in senso orario con la chiave multifunzione (19).
- ◆ La catena della sega (59) deve poggiare sul lato inferiore della lama. Controllare se si riesce a tirare manualmente la catena della sega sopra la lama (60).

### Nota

- ▶ Una catena della sega (59) nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso.

## 7.8. Lubrificazione della catena

- ◆ Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'olio (63).
- ◆ Riempire il serbatoio dell'olio (71) con circa 140 ml di olio bio per catene (18).

### AVVERTENZA!

- ▶ Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! Con catena della sega priva di lubrificazione, l'accessorio da taglio si danneggia irreparabilmente in breve tempo. Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio nel serbatoio.

### Nota

- ▶ Utilizzare solo olio per catene di seghe, preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.
- ▶ Durante il lavoro controllare che la lubrificazione della catena funzioni.

## 7.9. Affilatura della catena della sega

### Nota

- ▶ In un kit di affilatura, per es. Oregon, sono riportate informazioni dettagliate sull'affilatura.
- ▶ In alternativa si può usare un affilacatene elettrico seguendo le istruzioni del produttore.
- ▶ In caso di dubbi sull'esecuzione del lavoro, sostituire la catena della sega.

## 7.10. Orientamento della potatrice ad asta

- ◆ Estrarre la leva per la regolazione dell'angolo (64).
- ◆ Regolare l'angolo desiderato.
- ◆ Lasciare che la leva per la regolazione dell'angolo si innesti nuovamente.

## 7.11. Regolazione del tagliaesiepi

### AVVERTENZA!

- ▶ Durante la regolazione non toccare mai la barra falciante. Utilizzare solo l'impugnatura mobile (73). Pericolo di lesioni!
- ▶ La scatola ingranaggi (74) si riscalda durante l'uso. Non toccare la scatola ingranaggi. Pericolo di ustioni!

### Nota

- ▶ È possibile regolare l'angolo di taglio su 7 livelli.
- ◆ Spingere la leva (77) verso il basso con il pollice e mantenerla premuta (vedere figura R).
- ◆ Tirare la leva di arresto (76) verso l'alto per sbloccare la barra falciante (75).
- ◆ Inclinare la barra falciante con l'angolo desiderato servendosi dell'impugnatura mobile (73). Nel farlo tenere fermo il tubo (72) con l'altra mano. Quindi rilasciare la leva di arresto per fissare la posizione.
- ◆ Rilasciare la leva. Assicurarsi che scatti di nuovo nella sua posizione originaria.
- ◆ Assicurarsi che la barra falciante si sia innestata saldamente nella posizione desiderata.

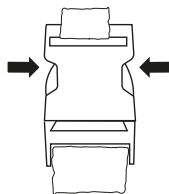
### AVVERTENZA!

- ▶ Per poter lavorare con la barra falciante (75), non orientarla completamente all'indietro, parallelamente al tubo (72). Sussiste il pericolo di lesioni! Questa posizione serve solo per il trasporto.

## 8. Collocazione della tracolla

### **⚠** AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio senza tracolla **(52)**. Spegnerlo sempre l'apparecchio prima di togliersi la tracolla.
- ▶ Non utilizzare mai più supporti cinghia o più tracolle contemporaneamente.



La tracolla è provvista di un dispositivo di sgancio rapido **(53)** che in una situazione di pericolo permette di separare velocemente l'apparecchio dalla tracolla. In caso di pericolo premere i due lati del dispositivo di sgancio rapido

per staccare l'apparecchio dalla tracolla .

- 1) Collocarsi la tracolla **(52)** in modo che il pannello per le spalle **(51)** poggi sulla schiena.
- 2) Chiudere la tracolla (vedere fig. K) e adattarla alla circonferenza del corpo come illustrato nella fig. L.
- 3) Tendere le tracolle tirandole verso il basso (vedere le figg. M e N). La lunghezza della cinghia è ottimale quando il moschettoni si trova circa 10 cm sotto i fianchi.
- 4) Fissare il moschettoni all'occhiello **(5)** del tubo superiore **(8)**.
- 5) Posizionarsi il pannello di protezione per il corpo sui fianchi, tra il corpo e l'apparecchio.

### **i** Nota

- ▶ Assicurarsi che nessun'altra parte interferisca con il distacco e la rimozione della tracolla **(52)** .

## 8.1. Bilanciamento dell'apparecchio

- ◆ Per l'utilizzo dei vari accessori scegliere sempre la posizione corretta dell'occhiello **(5)** per la tracolla **(52)**.
  - ◆ Senza sostenere con le mani l'apparecchio fissato all'occhiello, l'apparecchio dovrebbe...
    - ... poggiare leggermente al suolo con il rocchetto portafilo **(23)**;
    - ... oscillare a circa 20 cm dal suolo con la lama a 3 denti **(20)**.
    - ... trovarsi in una posizione orizzontale equilibrata con l'accessorio per la potatrice ad asta **(54)** o l'accessorio per il taglia siepi **(72)**.
- 1) Allentare un poco la vite dell'occhiello per la tracolla, in modo da poter muovere l'occhiello .
  - 2) Spostare l'occhiello sul tubo superiore **(8)** in modo da bilanciare l'apparecchio in funzione dell'utensile da taglio come descritto in precedenza.
  - 3) Quando l'apparecchio è posizionato correttamente, stringere di nuovo la vite dell'occhiello.

## 9. Messa in funzione

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, inserire le due batterie (vedere fig. I) e mettersi la tracolla **(52)**.

### **⚠** AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio senza la calotta di protezione **(12)**.
- ▶ Per lavorare con l'apparecchio indossare indumenti adeguati e una protezione per gli occhi e per l'udito.
- ▶ Prima di ogni uso accertarsi che l'apparecchio funzioni bene. Non è consentito bloccare l'interruttore on/off **(14)**, la sicura **(4)** e la leva di avviamento **(3)**. Dopo aver rilasciato la leva di avviamento, il motore deve spegnersi. Non utilizzare l'apparecchio se un interruttore è guasto o danneggiato.


### **i** Nota

- ▶ Rispettare la protezione dal rumore e le norme locali.

## 9.1. Accensione/spegnimento e impostazione del numero di giri

- ◆ Mantenere una posizione stabile e sostenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani sulle impugnature, tenendolo distante dal corpo. Dopo l'accensione assicurarsi che l'apparecchio possa muoversi liberamente e non tocchi oggetti.

### Accensione/regolazione del numero di giri

- 1) Per attivare l'apparecchio premere l'interruttore on/off **(14)**. L'indicatore del livello di carica **(16)** si accende. Sul blocco motore **(1)** si illumina il livello di numero di giri impostato **(17)** 1 o 2.
- 2)  Selezionare il numero di giri desiderato premendo il tasto del numero di giri **(15)**. Il numero di giri selezionato si illumina.
- 3) Premere e tenere premuta la sicura **(4)**, poi azionare la leva di avviamento **(3)**.  
L'apparecchio inizia a lavorare con il numero di giri preimpostato.
- 4) Rilasciare la sicura .

#### Nota

- Non è possibile fare funzionare l'apparecchio in continuo. È necessario tenere premuta la leva di avviamento **(3)**.

#### CAUTELA!

- Dopo lo spegnimento l'utensile da taglio continua a girare per qualche secondo. Attendere il completo arresto dell'utensile da taglio. Tenere mani e piedi lontani dall'utensile da taglio!  
Sussiste il pericolo di lesioni.

### Spegnimento

- ◆ Se non si desidera utilizzare più l'apparecchio, spegnerlo completamente tenendo premuto l'interruttore on/off **(14)** fino allo spegnimento dell'indicatore del livello di carica **(16)**. Rimuovere la batterie.

## 10. Uso

### 10.1. Verificare lo stato di carica sull'apparecchio

- ◆ I LED dell'indicatore del livello di carica **(16)** mostrano il livello di carica delle batterie quando le batterie **(50)** sono inserite nel blocco motore **(1)**.
- ◆ Quando si attiva l'apparecchio dall'interruttore on/off **(14)**, i LED possono illuminarsi come segue:
  - Si illuminano 3 LED (rosso, arancione, verde):  
batteria carica
  - Si illuminano 2 LED (rosso e arancione):  
batteria parzialmente carica
  - Si illumina 1 LED (rosso):  
è necessario caricare la batteria
- ◆ Se resta illuminato solo il LED rosso, caricare la batteria.

### 10.2. Indicazioni operative

#### AVVERTENZA!

- Pericolo di lesioni! Lavorare in modo sicuro e tranquillo.
- ◆ Durante il taglio rispettare le prescrizioni nazionali o comunali.
- ◆ Non tagliare nei comuni orari di riposo.
- ◆ Rimuovere gli oggetti solidi quali pietre, parti metalliche o simili. Potrebbero venire scagliati in giro arrecando danni a persone o beni.
- ◆ Quando si tagliano cespugli alti o siepi, l'altezza di lavoro dovrebbe essere di almeno 15 cm. In questo modo non si mettono in pericolo gli animali, ad esempio i ricci.
- ◆ Sostenere l'apparecchio sempre in modo saldo e sicuro con due mani!
- ◆ Tagliare solo erba ed erbacce! Prestare attenzione a radici o ceppi, esiste il rischio di inciampare.
- ◆ Lavorare in modo prudente e non mettere in pericolo nessuno durante il taglio.
- ◆ Lavorare solo se la luce e le condizioni di visibilità sono sufficienti!
- ◆ Osservare la testa di taglio!
- ◆ Non tagliare mai oltre l'altezza delle spalle!
- ◆ Non sostituire mai il filo di plastica con un filo di acciaio: pericolo di lesioni e danni irreparabili!
- ◆ Non lavorare su una scala!

- ◆ Lavorare solo su suoli solidi e stabili!
- ◆ Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
- ◆ Cambiare la posizione di lavoro ad intervalli regolari per evitare di stancarsi da un solo lato.
- ◆ Se la testa di taglio si blocca spegnere subito l'apparecchio, togliere le batterie e poi eliminare il blocco.

### 10.3. Lavoro con il rochetto portafilo

#### ⚠ ATTENZIONE!

- Quando si usa il rochetto portafilo **(23)**, l'estensione della copertura di protezione **(12b)** dev'essere estratta (vedere il capitolo: "Estendere la copertura di protezione (fig. Q)").
- ◆ Su superfici erbose di piccole dimensioni, collocare l'apparecchio ad un angolo di circa 30° e spostare la testa di taglio uniformemente verso destra e sinistra con un movimento semicircolare.
- ◆ I migliori risultati si ottengono se la lunghezza dell'erba non supera i 15 cm. Se l'erba è più alta si consiglia di eseguire più passaggi di falciatura.
- ◆ Per falciare intorno ad alberi, pali di recinzioni o altri ostacoli, procedere lentamente intorno all'ostacolo e tagliare con le punte del filo.
- ◆ Evitare il contatto con ostacoli duri (pietre, muri, staccionate e simili), altrimenti il filo si consuma velocemente. Per mantenere l'apparecchio alla distanza corretta usare il bordo della calotta di protezione **(12)**.

#### ⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Non poggiare la testa di taglio al suolo durante il funzionamento!

### 10.4. Allungamento del filo

#### ⚠ CAUTELA!

- ▶ I resti di filo possono staccarsi ed essere scagliati via. Ciò potrebbe dare luogo a lesioni.
- ◆ Per allungare il filo battere il rochetto portafilo **(23)** un paio di volte su un punto erroso mentre l'apparecchio è in funzione e il motore gira.
- ◆ Il filo si allungerà automaticamente. Il tagliafilo **(33)** accorcia il filo alla lunghezza idonea.
- ◆ Se il filo non si allunga procedere come segue:
  - 1) Spegnere l'apparecchio e rimuovere le batterie dall'apparecchio.
  - 2) Premere la manopola **(22)** verso il basso e tirare con forza l'estremità del filo.
- ◆ Se il filo non è più visibile, sostituire il rochetto portafilo **(23)** o avvolgere un nuovo filo come descritto al capitolo 11.3 Sostituire il rochetto .

### 10.5. Lavorare con la lama a 3 denti

#### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Durante il lavoro usare sempre la tracolla **(52)** e indossare indumenti da lavoro adatti.
- ▶ Utilizzare protezioni per gli occhi, l'udito e la testa.
- ▶ Assicurarsi che la lama a 3 denti **(20)** sia fissata correttamente.
- ▶ Sostituire gli utensili da taglio danneggiati o smussati.

#### ⓘ Nota

- ▶ Quando si usa la lama a 3 denti **(20)**, è necessario fare rientrare l'estensione della copertura di protezione **(12b)**.
- Lavorare con la lama a 3 denti solo superfici sgombre e piane. Ispezionare con cura la superficie da tagliare ed eliminare i corpi estranei. Evitare di urtare pietre, metallo o altri ostacoli. La lama può subire danni ed esiste il pericolo di contraccolpo.
- Non usare la lama a 3 denti per tagliare sottobosco o erbacce.
- Controllare regolarmente se la lama a 3 denti presenta danni ed eventualmente sostituirla.
- Muovere l'apparecchio da un lato all'altro con un movimento a falce.

- Nel frattempo mantenere l'utensile da taglio parallelo al terreno e definire l'altezza di taglio.
- ◆ Per il numero di giri si consigliano le seguenti impostazioni:
  - Livello 1: sterpaglie/arbusti
  - Livello 2: erba/prato

## 10.6. Lavoro con il taglia siepi

### Tecniche di taglio

- La doppia barra falciante (75) permette il taglio in entrambe le direzioni oppure il passaggio da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Per tagliare in verticale, spostare il taglia siepi uniformemente in avanti oppure ad arco su e giù.
- Per tagliare in orizzontale, spostare il taglia siepi con movimento a falce verso il bordo della siepe, in modo da far cadere a terra i rami tagliati.
- Vedere la pagina pieghevole (figura S).

### **i** Nota

- ▶ Rimuovere i rami più resistenti con un troncarami.

## 10.7. Lavori con la potatrice ad asta

### Tecniche di troncatura

#### **⚠** AVVERTENZA!

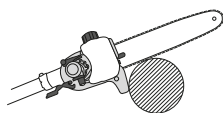
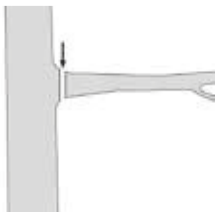
- ▶ Fare attenzione al materiale tagliato in caduta.
- ▶ In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami.

### **i** Nota

- ▶ Appoggiare la battuta della lama (58) sul ramo. In questo modo si lavora in modo sicuro e tranquillo.
- ▶ Solo a questo punto si può cominciare a segare.

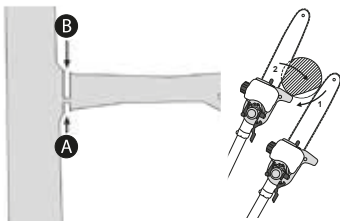
### Taglio di un ramo piccolo

- ◆ Segare i rami piccoli ( $\emptyset$  0 - 8 cm) dall'alto verso il basso (vedere figura).



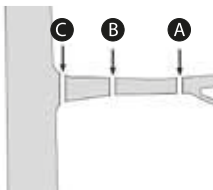
### Troncatura di rami più grossi

- ◆ Per i rami di dimensioni maggiori ( $\emptyset$  8 - 25 cm), eseguire prima un taglio di scarico (A) (vedere figura). Il taglio di scarico impedisce anche la sbucciatura della corteccia sul tronco.
- ◆ A questo punto segare dall'alto (B) verso il basso (A).



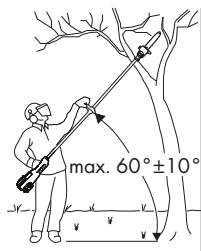
### Troncatura in pezzi

Prima di eseguire il taglio finale, accorciare i rami lunghi e grossi (vedere figura).



## 10.8. Lavorare in sicurezza

- Mantenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e la copertura di protezione (24) in buone condizioni d'uso, per evitare lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che non presenti danni o difetti significativi.
- Rispettare l'angolo di lavoro prescritto di max.  $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$  per garantire lavori in sicurezza (vedere figura).



- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Si potrebbe mettere a rischio l'incolumità propria e di terzi.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari. Si ricorda che la predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

## 10.9. Se l'apparecchio vibra

- ◆ Pulire l'apparecchio e rimuovere eventuali resti di erba incastrati sulla testa di taglio o nella calotta di protezione (12) (vedere il capitolo 11. Manutenzione e cura).

## 10.10. Rimozione dei blocchi

### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Spegnerne l'apparecchio e rimuovere le batterie dall'apparecchio prima di intervenire sull'utensile da taglio!
- ▶ Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.
- ◆ Eliminare la causa del blocco dall'utensile da taglio.

## 11. Manutenzione e cura

### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Pericolo causato dalle parti mobili! Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchio e rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- ▶ Fare eseguire i lavori di riparazione e manutenzione non descritti in questo manuale dal nostro centro di assistenza o da un elettricista qualificato. Utilizzare solo ricambi originali.
- Svolgere i lavori di manutenzione e pulizia regolarmente.
- Molti errori ed incidenti sono riconducibili ad una manutenzione e una cura insufficienti.

### 11.1. Pulizia dell'apparecchio

#### ⚠ PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non spruzzarvi acqua per pulirlo.

#### ⚠ CAUTELA!

- ▶ Quando si pulisce la calotta di protezione (12), fare attenzione al tagliafilo (33). In caso contrario ci si potrebbero arrecare ferite da taglio.

#### ⓘ ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detersivi o solventi. Potrebbero danneggiare le superfici.
- L'unità motore deve essere sempre pulita, asciutta ed esente da olio o grassi lubrificanti.
- ◆ Per pulire il blocco motore, le aperture di ventilazione, le impugnature e i tubi, utilizzare una spazzola o un panno leggermente inumidito.
- ◆ Pulire la calotta di protezione (12) e l'utensile da taglio dopo ogni uso. Eliminarne erba tagliata e terra usando una spazzola.

## Pulizia del tagliasiepi

- Il tagliasiepi deve essere liberato regolarmente dai trucioli.
- ◆ Controllare l'eventuale presenza di viti allentate sulla barra falciante **(75)** del tagliasiepi e serrarle in caso di necessità.
- ◆ Rimuovere i resti della patata.
- ◆ Ungere la barra falciante usando olio spray o un oliatore a mano.

## Pulizia della potatrice ad asta


- Il patate deve essere pulito regolarmente dai trucioli.
- ◆ Rimuovere la copertura della ruota dentata **(56)**.
- ◆ Rimuovere la catena della sega **(59)** dalla lama **(60)** e pulire accuratamente entrambe le parti.
- ◆ Mantenere la catena della sega affilata e controllarne la tensione, verificare il livello e l'alimentazione dell'olio.

## Pulizia del rochetto portafilo/della lama a 3 denti

- ◆ Rimuovere i resti della patata.
- ◆ Mantenere affilata la lama a 3 denti **(20)** per facilitare il lavoro.

## 11.2. Interventi di manutenzione generali

### ⚠ AVVERTENZA!

- Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie dall'apparecchio prima di intervenire sull'utensile da taglio!
- ◆  Controllare periodicamente l'ingranaggio e assicurarsi che vi sia sufficiente grasso per ingranaggi. Se necessario aggiungere un poco di lubrificante per ingranaggi (circa 18-20 g) per lubrificare l'ingranaggio.
  - 1) A tal fine, svitare la vite anteriore della testa dell'apparecchio (vedere la fig. D della pagina pieghevole) con una brugola da 5 mm (non fornita) per pompare il grasso liquido per ingranaggi nell'apertura di lubrificazione.
  - 2) Dopo aver riempito l'ingranaggio rimuovere eventuale grasso eccedente e richiudere l'apertura di lubrificazione con la vite.
- ◆ Prima di ogni utilizzo controllare se l'apparecchio presenta difetti o danni, ad esempio parti allentate, consumate o danneggiate.
- ◆ Controllare se la calotta di protezione **(12)** e altri dispositivi di protezione presentano danni e sono applicati correttamente. All'occorrenza sostituirli.

- ◆ Controllare regolarmente il tagliafilo **(33)**. Non utilizzare l'apparecchio in nessun caso senza tagliafilo o con tagliafilo danneggiato. È imprescindibile fare sostituire il tagliafilo danneggiato dal centro di assistenza.

## 11.3. Sostituire il rochetto

### ⚠ ATTENZIONE!

- Quando si usa il rochetto portafilo **(23)**, l'estensione della copertura di protezione **(12b)** dev'essere estratta (vedere il capitolo: "Estendere la copertura di protezione").
- ◆ Poggiare l'apparecchio al suolo e assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato stabilmente.
- ◆ Bloccare il mandrino portalama **(34)** spingendo all'interno il perno **(36)** e mantenendolo premuto. Ruotare un poco il disco di azionamento **(35)** finché non si blocca. Svitare il rochetto portafilo **(23)** dal mandrino portalama in senso orario.
- ◆ Aprire l'involucro del rochetto **(43)** premendo con forza verso l'interno la chiusura a scatto **(41)** dei due lati dell'involucro del rochetto e togliere il coperchio dell'involucro del rochetto (vedere fig. F).
- ◆ Per aprire l'involucro del rochetto ci si può aiutare con un cacciavite piatto. Procedere con cautela senza danneggiare il rochetto.
- ◆ Inserire il nuovo rochetto **(42)** nel coperchio dell'involucro del rochetto **(40)** e far passare le due estremità del filo attraverso l'uscita del filo **(44)** (vedere fig. F).
- ◆ Inserire il rochetto nel coperchio dell'involucro del rochetto e lasciare che il coperchio si innesti nuovamente sull'involucro del rochetto **(43)**. Assicurarsi di fare entrare l'uscita del filo **(44)** nelle due aperture dell'involucro del rochetto, altrimenti non si può chiudere il coperchio (vedere fig. F).
- ◆ Riavvitare il rochetto portafilo **(23)** sul mandrino portalama **(34)** in senso antiorario.
- ◆ Bloccare il mandrino portalama spingendo all'interno il perno **(36)** e mantenendolo premuto. Ruotare un poco il disco di azionamento **(35)** finché non si blocca.
- ◆ Ruotare il rochetto portafilo **(23)** fino alla battuta, affinché sia in posizione stabile.
- ◆ Quindi rilasciare il perno per sbloccare il mandrino portalama c.
- ◆ Tirare entrambe le estremità del filo per staccare i fili dalle scanalature **(45)**.
- ◆ Tagliare il filo a circa 15 cm per gravare meno sul motore.

## Sostituire il rocchetto portafilo / filo da taglio

- 1) Il rocchetto portafilo **(23)** va smontato come descritto nel paragrafo **11.3. Sostituire il rocchetto**. Premere le due chiusure a scatto **(41)** e togliere il coperchio **(40)**.
- 2) Tagliare il rocchetto **(42)** dall'involucro del rocchetto **(43)**.
- 3) Rimuovere ulteriori eventuali resti di filo.
- 4) Collocare al centro un nuovo filo da taglio e agganciare il cappio così ottenuto alle scanalature **(45)** del rocchetto.
- 5) Avvolgere il filo in senso orario mettendolo in tensione. La bobina divide le due metà del filo.
- 6) A questo punto prendere in mano il coperchio e inserire la bobina nel coperchio.  
Assicurarsi che il portafilo del piatto bobina coincida con il passafilo del coperchio.
- 7) Staccare ora il filo da taglio dalla bobina e condurlo attraverso l'uscita del filo **(44)** nell'involucro del rocchetto **(43)**.
- 8) Ricomporre le due metà dell'alloggiamento fino all'inserimento udibile.
- 9) Tagliare a circa 15 cm il filo in eccesso. Questa operazione riduce il carico sul motore.
- 10) Montare nuovamente il rocchetto portafilo **(23)** (vedere il capitolo **11.3. Sostituire il rocchetto portafilo / filo da taglio**).

## 11.4. Sostituzione della lama (fig. E)

### ⚠ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- Cautela, bordi vivi! Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

### ⚠ATTENZIONE!

- Quando si usa la lama a 3 denti **(20)**, è necessario fare rientrare l'estensione della copertura di protezione **(12b)** (vedere il capitolo: "Smontaggio/montaggio dell'estensione della copertura di protezione").
- ◆ Spegnere l'apparecchio e rimuovere le batterie.
- ◆ Poggiare l'apparecchio al suolo e assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato stabilmente.
- ◆ Bloccare il mandrino portalama **(34)** spingendo all'interno il perno **(36)** e mantenendolo premuto. Ruotare un poco il disco di azionamento **(35)** finché non si blocca.
- ◆ Allentare il dado **(37)** in senso orario e togliere il disco di azionamento **(35)**, il disco di serraggio **(38)**, la rondella **(39)** e la lama a 3 denti **(20)** dal mandrino portalama **(34)**.
- ◆ Posizionare la lama a 3 denti sul mandrino portalama. La lama a 3 denti si può utilizzare dai due lati.
- ◆ Fissare la lama a 3 denti con la rondella, il disco di serraggio e il dado.
- ◆ Quindi rilasciare il perno **(36)** per sbloccare il mandrino portalama.

## 11.5. Estensione della copertura di protezione (fig. Q)

### ⓘ Nota

- Quando si usa la lama a 3 denti **(20)**, è necessario fare rientrare l'estensione della copertura di protezione **(12b)**.
- Quando si usa il rocchetto portafilo **(23)**, l'estensione della copertura di protezione dev'essere estratta.

### Accorciare la copertura di protezione

- ◆ Premere con il pollice verso l'interno i due pressori della chiusura a scatto **(12a)**.
- ◆ Spingere completamente verso l'alto l'estensione della copertura di protezione.

## Estendere la copertura di protezione

- ◆ Premere verso l'interno e il basso i due pressori della chiusura a scatto.
- ◆ Tirare completamente verso il basso l'estensione della copertura di protezione.

### **i** Nota

- Dopo ogni utilizzo pulire l'estensione e la copertura di protezione e la calotta di protezione **(12)**.

## 11.6. Affilamento del tagliafilo (fig. D)

### **⚠** ATTENZIONE!

- Non utilizzare l'apparecchio in nessun caso senza tagliafilo o con tagliafilo guasto. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Indossare guanti di protezione per evitare lesioni da taglio.
- ◆ Spegnerne l'apparecchio e rimuovere le batterie.
- ◆ Svitare il tagliafilo **(33)** dalla calotta di protezione **(12)**.
- ◆ Fissare il tagliafilo in una morsa e affilare la lama con una lima piatta.  
Affilare con cautela e sempre in una sola direzione.
- ◆ Riavvitare il tagliafilo sulla calotta di protezione.

## 11.7. Avvolgimento intorno al rocchetto portafilo (fig. F)

Al posto di un rocchetto portafilo **(23)** nuovo si può anche acquistare nei negozi specializzati un filo di nylon di 2,4 mm di spessore e 6 m di lunghezza e avvolgerlo da soli intorno al rocchetto **(42)**.

- ◆ Piegare il filo al centro e infilare il centro del filo nella tacca **(45a)** del rocchetto. Avvolgere le due estremità nella direzione della freccia, indicata sul lato inferiore del rocchetto.
- ◆ Poi bloccare ciascuna delle estremità del filo in una delle scanalature **(45)** del rocchetto.

### **i** Nota

- Tendere i fili e assicurarsi che i fili siano paralleli nei due canali. Inoltre, non riempire il rocchetto con più di 3 m di filo in ogni canale, altrimenti il meccanismo automatico non funziona correttamente.

## 12. Intervalli di manutenzione

### 12.1. Tagliasiepi

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Dopo la fine dei lavori	All'occorrenza
Barra falciante <b>(75)</b>	Prova a vista	X		
	Pulire		X	X

## 12.2. Potatrice ad asta

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo.

In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Settimanalmente	In caso di guasto	In caso di danneggiamento	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Verificare	X				
Catena della sega <b>(59)</b>	Verificare lo stato dell'affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilare					X
Binario di guida <b>(66)</b>	Verificare (usura, danneggiamenti)	X				
	Pulire e girare		X	X		
	Sbavare		X			
	Sostituire				X	X
Pignone <b>(67)</b>	Verificare		X			
	Sostituire					X

## 13. Risoluzione degli errori

### 13.1. Apparecchio

Guasto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Batterie scariche.	Caricare le batterie.
	Batterie non inserite.	Inserire le batterie.
	Interruttore on/off <b>(14)</b> guasto.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
	Leva di avviamento <b>(3)</b> guasta.	
	Motore guasto.	
L'apparecchio lavora con interruzioni	Contatto interno difettoso.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
	Leva di avviamento <b>(3)</b> guasta.	
L'apparecchio vibra molto ed emette rumori insoliti	Utensile da taglio sporco o non correttamente fissato.	Pulire l'utensile da taglio. Stringere saldamente l'utensile da taglio.
	Motore guasto.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

### 13.2. Rocchetto portafilo

Guasto	Causa	Soluzione
Cattivo risultato del taglio con il rocchetto portafilo	Il filo del rocchetto portafilo <b>(23)</b> non è abbastanza lungo o è consumato.	Allungare il filo. Eventualmente sostituire il rocchetto portafilo.
	Il filo non esce dall'involucro del rocchetto <b>(43)</b> o esce solo da un lato.	Infilare correttamente il filo ed eventualmente riavvolgerlo.
	Utensile da taglio sporco.	Pulire l'utensile da taglio.
	Batterie non completamente cariche/con poca carica.	Caricare le batterie.
L'utensile da taglio non gira	Un corpo estraneo, ad es. un ramo, blocca l'utensile da taglio.	Spegnere subito l'apparecchio, togliere le batterie ed eliminare il blocco.

### 13.3. Tagliasiepi

<b>Guasto</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
La barra falciante <b>(75)</b> si riscalda	La barra falciante <b>(75)</b> è smussata	Affilare la barra falciante <b>(75)</b> o farla sostituire ( <b>17.1. Assistenza</b> )
	Attrito eccessivo per mancanza di lubrificazione	Oliare la barra falciante <b>(75)</b>
Cattivo risultato del taglio con il tagliasiepi	Barra falciante <b>(75)</b> sporca	Pulire la barra falciante <b>(75)</b>
	Attrito eccessivo per mancanza di lubrificazione	Oliare la barra falciante <b>(75)</b>
	La barra falciante <b>(75)</b> è smussata	Affilare la barra falciante <b>(75)</b> o farla sostituire ( <b>17.1. Assistenza</b> )
	Tecnica di taglio erranea	vedere il capitolo <b>10.6. Tecniche di taglio</b>

### 13.4. Potatrice ad asta

<b>Guasto</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
L'apparecchio è in funzione, la catena della sega <b>(59)</b> non si muove.	Il tagliasiepi non è correttamente collegato.	Controllare il montaggio.
Nessun avanzamento durante il lavoro.	La catena della sega <b>(59)</b> è asciutta, si surriscalda o è allentata.	Aggiungere olio o affilare, sostituire o mettere in tensione la catena della sega <b>(59)</b> .

## 14. Trasporto

- Fare attenzione a non accendere l'apparecchio durante il trasporto.
- Spegnerlo e rimuovere le batterie prima di trasportarlo.
- Trasportare l'apparecchio con una mano sull'impugnatura supplementare **(6)** e l'altra sull'impugnatura inferiore. In questo modo si evita di toccare parti pericolose.
- Per trasportare e conservare la lama a 3 denti **(20)** utilizzare la copertura di protezione **(21)**.
- Per il trasporto della potatrice ad asta e del tagliaerba utilizzare le coperture di protezione **(24+25)**.
- Durante il trasporto mantenere una distanza di sicurezza da terze persone.
- Per il trasporto fissare l'apparecchio con cinghie di fissaggio per evitare che scivoli e proteggerlo da danneggiamenti.

## 15. Conservazione

- Conservare l'apparecchio pulito in un luogo asciutto e privo di polvere e sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Raddrizzare la barra falciante **(75)**.
- Custodire l'apparecchio con le coperture di protezione **(24+25)** in dotazione, in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare la lama a 3 denti **(20)** sempre con la copertura di protezione **(21)**.
- In alternativa si può anche appendere l'apparecchio dal blocco motore, ad es. ad un gancio da parete. A tale scopo utilizzare il foro a buco di serratura **(2)** situato sul lato posteriore del blocco motore (vedere fig. A).

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- Pericolo di lesioni! Questa posizione richiusa serve solo per il trasporto e la conservazione, è vietato lavorare in questa posizione!



## 16. Smaltimento



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

### **Per il mercato tedesco si applica quanto segue:**

Inoltre, i distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche e i distributori di alimenti sono tenuti al ritiro. LIDL offre possibilità di ritiro direttamente nelle filiali e nei mercati. Il ritiro e lo smaltimento sono gratuiti per il consumatore.

Quando si acquista un apparecchio nuovo si ha il diritto di riconsegnare gratuitamente un apparecchio vecchio corrispondente.

È inoltre possibile riconsegnare gratuitamente (fino a tre) apparecchi vecchi indipendentemente dall'acquisto di un apparecchio nuovo, purché nessuna delle misure degli apparecchi vecchi sia maggiore di 25 cm.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato.

L'imballaggio è composto da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

### 16.1. Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali).

Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto, non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

### **Tutela dell'ambiente**

Conferire il materiale di manutenzione contaminato e i mezzi di esercizio ad un apposito centro di raccolta.

## 17. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato. Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata ...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

### Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 507527\_2507 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina [parksidediy.com](http://parksidediy.com) nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selezionare il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca. Inserendo il codice dell'articolo

(IAN) 507527\_2507 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

### 17.1. Assistenza

#### IT Service Italia

Tel.: 800 172 663

Modulo di contatto su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 507527\_2507

### 17.2. Importatore

Tenere presente che l'indirizzo seguente non è quello del servizio di assistenza. Contattare il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 18. Ordinazione di pezzi di ricambio

È possibile ordinare batterie di ricambio o un caricabatterie comodamente su Internet, all'indirizzo [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

#### **i** Nota

- ▶ Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- ▶ Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 507527\_2507.
- ▶ Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

## 19. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Hans-Peter Kompernasß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

**Direttiva macchine** (2006/42/EG)

**Allegato IV della Direttiva 2006/42/EG:**

Ente notificato: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monaco di Baviera, Germania

N. notificato 0123, n. di certificato: M6A 030574 3276 Rev.00

**Compatibilità elettromagnetica** (2014/30/EU)

**Direttiva sulle emissioni di rumore** (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Livello di potenza sonora LWA:

**Rocchetto portafilo**

$L_{WA}$  misurato: 93,5 dB

$L_{WA}$  garantito: 96 dB

**Lama a 3 denti**

$L_{WA}$  misurato: 91,2 dB

$L_{WA}$  garantito: 96 dB

**Tagliasiepi**

$L_{WA}$  misurato: 100,4 dB

$L_{WA}$  garantito: 104 dB

**Potatrice ad asta**

$L_{WA}$  misurato: 101,4 dB

$L_{WA}$  garantito: 104 dB

Ente notificato: TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Monaco di Baviera, Germania

Numero notificato 0036

N. di certificato: OR/017832/011

**Direttiva RoHS** (2011/65/EU)\*

\* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**Norme armonizzate utilizzate**

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Denominazione della macchina:** apparecchio combinato a batteria 4in1 da 40 V PAKG 40-Li A1

**Anno di produzione:** 01-2026

**Numero di serie:** IAN 507527\_2507

Bochum, 11/11/2025



Hans-Peter Kompernasß

- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

# Tartalomjegyzék

<b>1. Rendeltetészerű használat</b>	<b>344</b>	<b>8. Vállheveder felvétele</b>	<b>361</b>
1.1. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok	344	8.1. Készülék kiegyensúlyozása	362
<b>2. A csomag tartalma</b>	<b>346</b>	<b>9. Üzembe helyezés</b>	<b>362</b>
<b>3. A készülék leírása</b>	<b>346</b>	9.1. Be-/kikapcsolás és a fordulatszám beállítása	362
<b>4. Műszaki adatok</b>	<b>347</b>	<b>10. Használat</b>	<b>363</b>
<b>5. Biztonsági utasítások</b>	<b>349</b>	10.1. Az akkumulátor állapotának ellenőrzése a készüléken	363
5.1. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	349	10.2. Munkavégzésre vonatkozó utasítások	363
5.2. Munkahelyi biztonság	349	10.3. Munkavégzés a damilorsóval	363
5.3. Elektromos biztonság	349	10.4. Damil meghosszabbítása	363
5.4. Személyi biztonság	349	10.5. Munkavégzés a 3-ágú késsel	364
5.5. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	350	10.6. Munkavégzés a sövényvágóval	364
5.6. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	350	10.7. Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval	364
5.7. Szerviz	351	10.8. Biztonságos munkavégzés	365
5.8. Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	351	10.9. Ha a készülék vibrál	365
5.9. Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	351	10.10. Elakadást okozó anyagok eltávolítása	365
5.10. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások	352	<b>11. Karbantartás és ápolás</b>	<b>365</b>
5.11. FENNMARADÓ KOCKÁZATOK	353	11.1. Készülék tisztítása	366
5.12. További biztonsági utasítások	353	11.2. Általános karbantartási munkák	366
5.13. Teleszkópos ágvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	353	11.3. Orsócsere	367
5.14. Visszautés elleni óvintézkedések	354	11.4. Késcsere (E ábra)	367
5.15. Fákaszákra, szegélyvágókra és fűrészlapos szegélyvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	355	11.5. Védőburkolat-hosszabbító (Q ábra)	368
5.16. A biztonságos működtetésre vonatkozó általános biztonsági utasítások	356	11.6. Damilvágó élezése (D ábra)	368
5.17. Visszautés - okok és megfelelő biztonsági utasítások	357	11.7. Damilorsó feltekerése (F ábra)	368
<b>6. Üzembe helyezés előtt</b>	<b>358</b>	<b>12. Karbantartási időközök</b>	<b>368</b>
6.1. Akkumulátor-telep töltése	358	12.1. Sövényvágó	368
6.2. Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből	358	12.2. Teleszkópos ágvágó	369
6.3. Akkumulátor állapotának ellenőrzése	358	<b>13. Hibaelhárítás</b>	<b>370</b>
<b>7. A készülék összeszerelése</b>	<b>359</b>	13.1. Készülék	370
7.1. Segédmarkolat felszerelése (C ábra)	359	13.2. Damilorsó	370
7.2. Védőburkolat felszerelése (D ábra)	359	13.3. Sövényvágó	371
7.3. Nyelek csatlakoztatása (A ábra)	359	13.4. Teleszkópos ágvágó	371
7.4. Vágószerszám felszerelése/cseréje (E/F ábra)	359	<b>14. Szállítás</b>	<b>372</b>
7.5. Fűrészléc és láncvezető lap felszerelése	360	<b>15. Tárolás</b>	<b>372</b>
7.6. Fűrészléc leszerelése	360	<b>16. Ártalmatlanítás</b>	<b>372</b>
7.7. Fűrészléc megfeszítése és ellenőrzése	360	16.1. Elemek ártalmatlanítása	372
7.8. Lánckenés	360	<b>17. A Kompernaß Handels GmbH garanciája</b>	<b>373</b>
7.9. Fűrészléc élezése	360	17.1. Szerviz	374
7.10. Teleszkópos ágvágó elforgatása	361	17.2. Gyártja	374
7.11. Sövényvágó elforgatása	361	<b>18. Cserealkatrészek rendelése</b>	<b>374</b>
		<b>19. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b>	<b>375</b>

# 1. Rendeltetészerű használat

## Sövényvágó

Ez a készülék a sövényvágóval használva ház körüli sövény, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. Ez egy beépített hajtással rendelkező kézi készülék, amelynél a lineárisan elrendezett élek ide-oda mozognak.

## Teleszkópos ágvágó

Ez a készülék a teleszkópos ágvágóval használva fák gallyazására szolgál.




## Damilorsó és 3-ágú kés













A készülék a damilorsóval használva ágyások szélén és fatörzsek körül lévő fű nyírására szolgál. A készülék a 3-ágú késsel használva bozót, alacsony növényzet, fű és gyomok vágására szolgál. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkat nem vállalunk felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.


## 1.1. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	Olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót!
	FIGYELMEZTETÉS! A készülékkel történő munkavégzés során különleges biztonsági intézkedésekre van szükség. Olvassa el és vegye figyelembe az összes figyelmeztető utasítást.
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen védősisakot!
	Viseljen védőkesztyűt!

	Viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit!
	Tartson legalább 15 méter biztonsági távolságot másoktól.
	Ne engedjen másokat a készülék közelébe.
	Figyelem! Éles kések okozta sérülésveszély.
	Ügyeljen a kirepülő részekre!
	FIGYELMEZTETÉS! Visszaütés veszélye. Ügyeljen a készülék visszaütésére!
	Ne használjon fűrészlapokat!
	Védje a készüléket esőtől és nedvességtől!
	Karbantartás előtt állítsa le a készüléket és vegye ki az akkumulátort!
	A készülék garantált hangerőszintje <b>96 dB</b>
	Kétfunkciós védőburkolat a damilorsóhoz és a 3-ágú vágókéshez
	Folyékony hajtóműzsír pótlása
	Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.
	Vigyázat, forró készülékrészek.
	Figyelem! Lehulló tárgyak. Különösen fejmagasság feletti vágás esetén.

	Mindig két kézzel használja a készüléket.
	Ne dolgozzon egy kézzel a láncfűrészszel.
	Figyelem, visszaütés!
	Vezetősín hossza 8"
	Láncszemek száma 33
	Láncosztás 0.376"/(9.525mm)
	Horony szélesség 0.043" (1.1mm)
	A fűrészlánc mozgásiránya
	<b>VESZÉLY!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	<b>VIGYÁZAT!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	<b>FIGYELEM!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.

	<b>Tudnivaló:</b> A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat jelöl, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagokból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítéssel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.
	A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.
	
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ez a jel azt igazolja, hogy a termék megfelel a Nagy-Britanniában érvényes termékbiztonsági követelményeknek.
	<b>FR</b> Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur <a href="http://www.quefairede mesdechets.fr">www.quefairede mesdechets.fr</a> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	<b>FR</b> 
	<b>FR:</b> A termék, a csomagolás és a használati útmutató újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik és külön kell gyűjteni.

## 2. A csomag tartalma

- 1 db 40 V-os akkumulátoros 4 az 1-ben kombinált készülék
- 1 db védőburkolat
- 1 db 3-ágú kés
- 1 db teleszkópos ágvágó tartozék
- 1 db sövényvágó tartozék
- 1 db damilorsó/ 3-ágú kés tartozék
- 1 db damilorsó
- 1 db olajos flakon
- 100 ml fűrészlánc-folyadék
- 1 db imbuszkulcs
- 1 db többfunkciós kulcs
- 1 db vállheveder
- 1 db védőburkolat (a 3-ágú késhez)
- 1 db védőburkolat (a teleszkópos ágvágóhoz)
- 1 db védőburkolat (a sövényvágóhoz)
- 1 db használati útmutató

## 3. A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalakon)

### A ábra

- 1 motorblokk
- 2 kulcslyukfurat
- 3 indítókar
- 4 kapcsolóház
- 5 tartószem
- 6 segédmarkolat
- 7 lábvédő
- 8 nyél a motorblokkon
- 9 forgatógomb (alátéttel)
- 10 reteszelőcsap
- 11 nyél (damilorsó tartozék)
- 12 védőburkolat
- 12a bekattanó zár
- 12b védőburkolat
- 13 imbuszkulcs
- 14 be-, kikapcsoló
- 15 fordulatszám gomb
- 16 töltésszint-kijelző
- 17 fordulatszám-fokozat

### B ábra

- 18 olajos flakon
- 19 többfunkciós kulcs
- 20 3-ágú kés
- 21 védőburkolat (3-ágú kés)
- 22 forgatógomb
- 23 damilorsó
- 24 védőburkolat (teleszkópos ágvágó)
- 25 védőburkolat (sövényvágó)

### C ábra

- 26 reteszelőcsap
- 27 gumi
- 28 kengyel
- 29 alátét
- 30 forgatógomb

## D ábra

- 31 csavar (4 db)
- 32 védőburkolat-tartó
- 33 damilvágó

## E ábra

- 34 befogóorsó
- 35 hajtótárcsa
- 36 csap
- 37 anya
- 38 rögzítőalátét
- 39 alátét

## F ábra

- 40 fedél
- 41 bekattanó zár
- 42 orsó
- 43 orsóház
- 44 damilkimenet
- 45 horony
- 45a vajat

## G ábra

- 46 dupla-gyorstöltő\*

## H ábra

- 47 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 48 akkumulátor-állapotjelző gomb
- 49 akkumulátor-kijelző LED
- 50 akkumulátor-telep\*

## J ábra

- 51 váll-lemez
- 52 vállheveder
- 53 gyorskioldó szerkezet

## O ábra

- 54 nyél (teleszkópos ágvágó tartozék)
- 55 védőgyűrű
- 56 lánckerék-védőburkolat
- 57 ágtámasz
- 58 karmos ütőkő
- 59 fűrészlánc
- 60 láncvezető lap
- 61 anya

- 62 menet
- 63 olajtartály-fedél
- 64 szögbeállító kar
- 65 láncvezető lap furat
- 66 vezetősin
- 66a láncvezető
- 67 lánckerék
- 68 cseppolajozó
- 69 láncfeszítő csap
- 70 láncfeszítő csavar
- 71 olajtartály

## R ábra


- 72 nyél (sövényvágó tartozék)
- 73 elforgató fogantyú
- 74 hajtóműház
- 75 késrúd
- 76 reteszelőkar
- 77 kar

\* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

## 4. Műszaki adatok

### Névleges feszültség

40 V  $\equiv$  (egyenáram) (2 x 20 V)

 Lítium-ion akkumulátor

### Névleges fordulatszám

2. fokozat:  $n_0$  6200 / 7500 min<sup>-1</sup>

Üresjárat fordulat/szám, orsó  $n_0$  7500 min<sup>-1</sup>

Menetméret M10

### Damilorsó

Vágási kör 300 mm

Damilvastagság 2,4 mm

Damilhossz 6 m

Üresjárat fordulat/szám (terhelés nélkül)  $n_0$  7000 min<sup>-1</sup>

### 3-ágú kés

Vágási kör 255 mm

Üresjárat fordulat/szám (terhelés nélkül)  $n_0$  7300 min<sup>-1</sup>

### Sövényvágó

Vágáshossz 410 mm

Ajánlott max. ágvastagság 15 mm

Üresjárat fordulat/szám (terhelés nélkül)  $n_0$  1200 min<sup>-1</sup>

## Teleszkópos ágvágó

Láncvezető lap	HYA08-33-437P
Láncvezető lap hossza	8"
Horony szélesség	1,27 mm
Vágáshossz	180 mm
Fűrészlánc	3/8LP-043-33
Láncsztés	9,525 mm
Láncszemek száma	33
Hajtószemek vastagsága	1,1 mm
Láncsebesség (terhelés nélkül) $v_0$ max.	10 m/s
Olajtartály térfogata	kb. 140 cm <sup>3</sup>

## Zaj- és rezgésinformációk

### Zajkibocsátási érték

#### Damillorsó (IEC 62841-4-4 szerint)

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 81,1$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 93,5$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 2,07$ dB
Garantált	96 dB

#### 3-ágú kés (IEC 62841-4-4 szerint)

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 79,8$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 91,2$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 1,96$ dB
Garantált	96 dB

#### Sövényvágó (EN 62841-4-2 szerint)

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 87,3$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 100,4$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 2,04$ dB
Garantált	104 dB

#### Teleszkópos ágvágó (EN ISO 11680-1 szerint)

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 81,9$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 101,4$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 2,48$ dB
Garantált	104 dB

## Viseljen hallásvédőt!

**Rezgésértékek** (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint meghatározva:

### Rezgésösszérték

#### Damillorsó

Elülső markolat	$a_h = 1,763$ m/s <sup>2</sup>
Hátsó markolat	$a_h = 3,496$ m/s <sup>2</sup>
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### 3-ágú kés

Elülső markolat	$a_h = 3,978$ m/s <sup>2</sup>
Hátsó markolat	$a_h = 2,921$ m/s <sup>2</sup>
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Sövényvágó

Elülső markolat	$a_h = 2,280$ m/s <sup>2</sup>
Hátsó markolat	$a_h = 3,389$ m/s <sup>2</sup>
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Teleszkópos ágvágó

Elülső markolat	$a_h = 1,884$ m/s <sup>2</sup>
Hátsó markolat	$a_h = 3,578$ m/s <sup>2</sup>
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Tudnivaló

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelésmély védelme érdekében a tényleges használati körülmények között fellépő rezgésterhelés becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

A készülék a Parkside **X20V TEAM** sorozat része és a Parkside **X20V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

A Parkside **X20V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a Parkside **X20V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Az akkumulátor és a töltő műszaki adatai a hozzájuk tartozó külön útmutatóban található. A töltési időt számos tényező befolyásolja, pl. a környezeti hőmérséklet és a hálózati feszültség, és az eltérhet a megadott értékektől.

## 5. Biztonsági utasítások



### 5.1. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

#### utasítások

#### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

#### **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

## 5.2. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

## 5.3. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel.** A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- Ne használja a csatlakozóvezeteket rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból. Tartsa távol a csatlakozóvezeteket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összecsavardott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

## 5.4. Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és alkalmazásának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállítóshoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5.5. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat

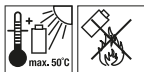
## 5.6. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rö-

- vidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
  - Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
  - Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
  - Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort és az akkumulátoros készítségét a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkreteszheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsön fel egyszer használatos elemeket.



**Védje az akkumulátort**

**hőségétől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől.** Robbanásveszély áll fenn.

## 5.7. Szerviz

- Az elektromos készítségét csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos készítség hosszú tartó és biztonságos működése.
- Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos bevásárlóhelyek végezhetik.

## 5.8. Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén. Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.

- Tartson távol minden hálózati vezetéket a vágási területtől.** Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben vagy a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő egyéni védőeszköz csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- A sövényvágót csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet.** Ha a kés feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- Minden testrészét tartsa távol a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. A sövényvágó használatakor már egy pillanattal is figyelmen kívül hagyás komoly sérüléseket okozhat.
- Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és eltávolította vagy leválasztotta az akkumulátort, ha beszurult nyesevéket kíván eltávolítani vagy karbantartást kíván végezni a sövényvágón.** A sövényvágó váratlan működése a beszurult anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.
- A sövényvágót a markolatnál fogva, leállított kessel vigye és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.** A sövényvágó helyes hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késre.** A sövényvágó szakszerű használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.

## 5.9. Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- Viseljen fejdédőt, ha fej feletti munkát végez a meghosszabbított sövényvágóval.** A lezuhanó sövénydarabok súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Mindig két kézzel használja a meghosszabbított sövényvágót.** Tartsa két kézzel a meghosszabbított sövényvágót annak érdekében, hogy ne veszítse el uralmát a készülék felett.
- Halálos kimenetelű áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja a sövényvágót meghosszabbítva nagyfeszültségű vezetékek köz-**

**lében.** Súlyos sérüléseket vagy halálos kimenetelű áramütést okozhat, ha nagyfeszültségű vezetékekhez ér vagy a készüléket nagyfeszültségű vezetékek közelében használja.

- Alaposan nézze át a vágni kívánt felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- A sövényvágót olyan munkákhoz tervezték, ahol a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen.

### **Tudnivaló**

- ▶ A sövényvágó, illetve állítható részeinek használatát ábrázoló képek a kihajtható oldalon találhatóak.
- ▶ A felhasználó által végzendő beállításra, karbantartásra, kenésre vonatkozó útmutató és képi ábrázolás ebben a használati útmutatóban található.
- ▶ Munkavégzési helyzetre vonatkozó utasítások (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Állítható részekre vonatkozó utasítások (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Cserére és javításra vonatkozó utasítások (lásd a **11. Karbantartás és tisztítás / 17.1. Szerviz fejezetet**).
- ▶ Ez a használati útmutató tartalmazza a sövényvágón található valamennyi grafikus szimbólum magyarázatát és a műszaki adatokat.
- ▶ A sövényvágó jellemzői a műszaki adatok között találhatóak.
- ▶ Elakadt szerszám: Távolítsa el a beakadt anyagot a késrúdból (**75**).

### **FIGYELEM!**

- ▶ Fenyegető veszély, ill. vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.

## **5.10. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások**

### **Előkészítés**

- EZ A SÖVÉNYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Olvassa el figyelmesen a sövényvágó helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, elindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó valamennyi állítható részét és szakszerű használatát.
- Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.
- Ügyeljen a föld felett húzódó áramvezetésekre.
- Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.

- Viseljen alkalmas ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amik beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy használjon ellenálló védőkesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
- Ha a vágóberendezés idegen testbe ütközik vagy a működési zaj hangosabb vagy a sövényvágó szokatlanul erősen vibrál, állítsa le a motort és hagyja teljesen leállni a sövényvágót.

Tegye a következőt:

- ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár;
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és húzza meg a kilazult alkatrészeket;
- a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.

g)  Viseljen hallásvédőt!

h)  Viseljen szemvédőt!

i) A sövényvágó vészhelyzetben történő leállításához vegye ki mindkét akkumulátort a készülékből.

### **Működtetés**

- Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből:
  - tisztítás vagy elakadás eltávolítása előtt;
  - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzendő munkák előtt;
  - a vágóberendezés munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
  - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.
- A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van és a szerszámfej beakadt.
- A sövényvágó működtetése közben mindig ügyeljen a stabil álló helyzetre, amely során a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen.
- Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágóberendezéssel.
- Győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne próbáljon meg hiányos vagy engedély nélkül módosított sövényvágót használni.
- Tartsa a sövényvágót két kézzel az erre a célra kialakított markolatoknál fogva.

- g) Mindig figyeljen a környezetére és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis adott esetben a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

### **Karbantartás és tárolás**

- a) Ha a sövényvágót karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja, akkor kapcsolja ki a motort, hogy az összes forgó alkatrész leálljon. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- b) Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.
- c) A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig fedje le a vágóberendezést a vágóberendezés védőtokjával.

## **5.11. FENNMARADÓ KOCKÁZATOK**

Az elektromos kéziszerszám előírások szerinti használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adódóan:

- a) Vágási sérülések.
- b) Halláskárosodás, ha nem viselnek megfelelő hallásvédőt.
- c) Kéz-kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használják, illetve nem megfelelően vezetik vagy karbantartása nem megfelelően történik.
- d) Szemkárosodás, ha nem viselnek megfelelő szemvédőt.

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

## **5.12. További biztonsági utasítások**

- A készülék működtetése közben nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok 15 méteres körön belül. A készülék kezelője a munkaterületen felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa a készüléket, a vágókészletet és a láncvezető lap védőtokját folyamatosan jó állapotban.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy ismeri annak használatát.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel.
- Soha ne használja a készüléket hibás egyéni védőeszközökkel.

- Ne használja a készüléket hibás be-/kikapcsolóval.
- Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra.
- Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg nincs megfelelően összeszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy indításnál és munkavégzés közben a készülék nem ér a talajhoz, kövekhez, dróthoz vagy más idegen testekhez. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- A készüléket kétkézes működtetésre tervezték. Soha ne dolgozzon egy kézzel. Helyváltoztatás esetén ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és az ujjá ne érijen hozzá a be-/kikapcsolóhoz. A készüléket hátrafelé álló láncvezető lappal vigye. A szállításhoz helyezze fel a láncvezető lap védőtokját.

## **5.13. Teleszkópos ágvágókra vonatkozó biztonsági utasítások**

### **⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A sérülések megelőzése érdekében, soha ne fogja meg a készüléket működés közben a védőgyűrű **(55)** felett!

### **Előkészítés**

- Viseljen védősisakot, hallásvédőt és biztonsági védőkesztyűt. Viseljen szemvédőt, hogy ne kerüljön olaj vagy fűrészpór a szemébe. A por ellen viseljen porvédő maszkot.
- Viseljen robusztus, csúszásbiztos csizmát.
- Ne használja a készüléket esőben vagy nedves környezetben.
- Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra és a fűrészláncra.
- Ne használja a készüléket áramvezetékek közelében. Tartson legalább 15 m távolságot a föld feletti áramvezetésektől.

### **Elektromos biztonság**

- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök közelében. A gép által keltett szikrák meggyújthatják ezeket a gőzöket vagy gázokat.
- Károk és sérülések megelőzése érdekében a hibás kapcsolóval rendelkező készülékeket haladéktalanul meg kell javítani.

### **Személyi biztonság**

- Soha ne használja a készüléket létrán állva.

- A készülék használata során ne hajoljon túlságosan előre. Minden esetben ügyeljen a biztonságos álló helyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. A súly testén történő egyenletes elosztásához használja a mellékelt vállhevedert.
- A lehulló ágak miatti sérülések megelőzése érdekében ne álljon a levágni kívánt ágak alá. A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen a visszacsapó ágakra. Kb. 60° alatti szögben dolgozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne tudjon visszaütni.
- Botlás megelőzése érdekében, ne csak a megmunkálandó ágakra, hanem a leeső anyagra is ügyeljen.
- Szállítás és tárolás során takarja le a vezetősínt és a láncot a védőburkolattal.
- Kerülje a készülék véletlen beindítását.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tárolni. A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a használati útmutatót és a készüléket.

### Használat és kezelés

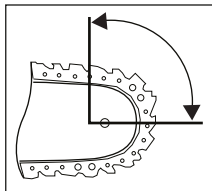
- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék-védőburkolat nincs megfelelően felszerelve.
- Ne fűrészeljen földön fekvő fát, illetve ne próbáljon a földből kiálló gyökereket fűrészelni. Mindenképpen úgy dolgozzon, hogy a fűrészlánc ne hatoljon a talajba, mivel ez azonnal életlené teszi a fűrészláncot.
- Ha a készülékkel véletlenül szilárd tárgyba ütközik, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e meg.
- 30 munkapercenként iktasson be legalább egy órás szünetet. Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet.
- Ha a teleszkópos ágvágó karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás miatt leállításra kerül, akkor kapcsolja ki a motort, vegye ki az akkumulátorokat és győződjön meg arról, hogy minden forgó alkatrész leállt. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Mindig gondoskodjon a megfelelő karbantartásról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyanynyra megsérülve, hogy az befolyásolná a készülék működését. A készülék használata előtt javítsa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.

- Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- Bízva szakképzett személyre a készülék karbantartását. Csak a gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészeket használjon.

## 5.14. Visszaütés elleni óvintézkedések

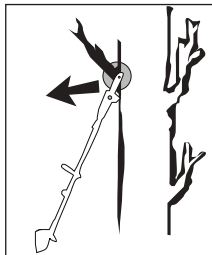
### ⚠ FIGYELEM, VISSZAÜTÉS!

- ▶ Munkavégzés közben ügyeljen a készülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. Odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával megelőzhető a visszaütés.
- Ha a vezetősín csúcsával hozzáér valaminez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd az A ábrát).



A ábra

- Visszaütésre kerülhet sor, ha a vezetősín csúcsa valaminek nekiütközik vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc megakad a vágatban (lásd a B ábrát).



B ábra

- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső szélén, akkor a sín erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.

- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy Ön elveszíti uralmát a fűrész felett és adott esetben súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon pusztán a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében. A visszaütés a helytelen vagy hibás használat következménye. Mindez megelőzhető az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedésekkel:
- Tartsa erősen a fűrész mindkét kezével úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatát. Testével és karjaival vegyen fel olyan testhelyzetet, hogy ellensúlyozni tudja a visszaütő erőket. Megfelelő intézkedések segítségével a kezelő személy biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást és ne fűrészljen vállmagasság felett. Ezzel elkerülheti, hogy véletlenül hozzáérjen valamire a síncsúccsal és váratlan helyzetekben jobban tudja kezelni a láncfűrész.
- Mindig a gyártó által előírt pótsínt és fűrészláncot használjon. Nem megfelelő vezetőlemez és fűrészlánc használata esetén elszakadhat a fűrészlánc és/vagy visszaütés történhet.
- A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait. A túl alacsony mélységátharó fokozza a visszaütési hajlamot.
- Ne fűrészljen a láncvezető lap csúcsával. Visszaütés veszélye áll fent.
- Gondoskodjon arról, hogy ne legyenek tárgyak a talajon, amik esetleg botlást okozhatnak.

## 5.15. Fűkaszákra, szegélyvágókra és fűrészlapos szegélyvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használja a készüléket rossz időben, különösen vihar esetén.** Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
- b) **Alaposan nézze át a munkaterületet vadon élő állatok tekintetében.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a működő készüléktől.
- c) **Alaposan nézze át a munkaterületet és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kirepülő részek sérüléseket okozhatnak.
- d) **A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy nem sérült-e a vágószerszám vagy a fűrészlap, illetve a vágó- és fűrészelő egység.** A sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.
- e) **Kövesse a betétszerszámok cseréjére vonatkozó utasításokat.** Nem megfelelően meghúzott fűrészlapanyák vagy -csavarok esetén kár keletkezhet a fűrészlapban vagy leeshet a fűrészlap.
- f) **A vágószerszám névleges fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint a gépen megadott legnagyobb fordulatszám.** A névleges fordulatszámunknál gyorsabban forgó vágószerszámok eltérhetnek és kirepülhetnek.
- g) **Viseljen szem-, hallás-, fejdő és védőkesztyűt.** A megfelelő egyéni védőeszközök csökkentik a kirepülő részek okozta, illetve a vágódamillal vagy a fűrészlappal való véletlen érintkezésből eredő sérüléseket.
- h) **Mindig viseljen biztonsági cipőt a készülék működtetése során. Soha ne dolgozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ezzel csökkenthető a lábsérülés veszélye, ha lába a forgó fűrészlaphoz ér.
- i) **A készülék működtetése során mindig hosszú nadrágot viseljen.** A csupasz bőr növeli a kirepülő részek okozta sérülések valószínűségét.
- j) **Ne engedjen személyeket a gép közelébe a gép működtetése során.** A kirepülő részek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- k) **Használja mindig mindkét kezét a gép működtetése során.** Tartsa a gépet két kézzel, hogy ne veszítse el az uralmát felette.

- l) **A fűkaszát, szegélyvágót, illetve fűrészlapos szegélyvágót csak a szigetelt fogó felületénél fogja meg, mert a vágódamil vagy a fűrészlap rejtett áramvezetékeibe ütközhet.** Ha a damil vagy a fűrészlap feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek és áramütést okozhatnak.
- m) **Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, és csak a talajon állva használja a gépet.** A csúszós vagy nem stabil felületeken elveszítheti az egyensúlyát, illetve elveszítheti uralmát a gép felett.
- n) **Ne működtesse a készüléket túl meredek lejtőkön.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- o) **Lejtőn történő munkavégzés esetén ügyeljen arra, hogy stabilan álljon; a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen nagyon óvatos a munkavégzés irányának megváltoztatása esetén.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- p) **Munkavégzés közben minden testrészét tartsa távol a vágódamiltól, illetve a fűrészlaptól. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a vágódamil vagy a fűrészlap nem ér hozzá semmihez.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a gép működtetése közben sérülést okozhat Önnek vagy másoknak.
- q) **Ne működtesse a gépet derékmagasság felett.** Ez segít megelőzni, hogy Ön véletlenül a vágódamilhoz, illetve a fűrészlaphoz érjen, és lehetővé teszi a gép jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- r) **Feszülő bozótok és bokrok vágásakor készüljön fel arra, hogy azok visszacsapódnak.** Amikor megszűnik a farostok feszülése, a bozót vagy bokor eltalálhatja a felhasználót és/vagy kiránthatja a gépet az irányítása alól.
- s) **Legyen különösen óvatos aljnövényzet és fiatal fák vágásakor.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészlapba és Ön felé csapódhat vagy kimozdíthatja Önt az egyensúlyából.
- t) **Tartsa irányítása alatt a gépet és ne érjen hozzá fűrészlapokhoz vagy más veszélyes részekhez, amelyek még mozognak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.
- u) **A gépet kikapcsolva és a testétől elfordítva vigye.** A gép megfelelő kezelése csökkenti annak a valószínűségét, hogy Ön véletlenül a forgó fűrészlaphoz ér.
- v) **A gép szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze a védősapkát a fém fűrészlapra.** A gép megfelelő használata csökkenti annak a valószínűségét, hogy Ön véletlenül a fűrészlaphoz ér.
- w) **Csak a gyártó által megadott cseredamilt, vágófejet és fűrészlapot használjon.** A nem megfelelő cserealkatrészek növelhetik a törés és sérülés veszélyét.
- x) **Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és eltávolította az akkumulátorokat, ha beszorult anyagot kíván eltávolítani vagy karbantartást kíván végezni a gépen.** A gép váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása közben súlyos sérüléseket okozhat.

## 5.16. A biztonságos működtetésre vonatkozó általános biztonsági utasítások

### Oktatás

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ismerje meg a gép állítható részeit és megfelelő használatát.
- Gyermekek és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek számára a hozzáférést meg kell tagadni.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. Helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.

### Előkészítés

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket sérült, hiányzó vagy helytelenül felszerelt védőberendezések, illetve burkolatok tekintetében.
- Üzembe helyezés előtt, valamint erős ütések és leejtés után ellenőrizze a készüléket sérülések és kopás jelei tekintetében. Végeztesse el a szükséges javításokat.
- Soha ne működtesse a gépet, ha személyek, különösen gyerekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden állítható elem, pl. nyél vagy kaszakormány stabilan rögzítve van.

## Működtetés

- A készüléket csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- Soha ne használja a készüléket sérült burkolattal vagy védőberendezéssel, illetve burkolat vagy védőberendezés nélkül.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat...
  - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket;
  - beakadt anyagok eltávolítása előtt;
  - a készülék tisztítása, karbantartása, ellenőrzése vagy javítása előtt;
  - ha a készülék idegen tárgynak ütközött;
  - ha a készülék szokatlanul vibrál.
- Mindig tartsa távol kezét és lábát a vágószerszámtól, különösen a motor bekapcsolásakor.
- Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek idegen tárgyak a motor szellőzőnyílásaiban.
- Soha ne cserélje ki a nem-fém vágóberendezést fém vágóberendezésre.
- A veszélyek megelőzése érdekében mindig tartson legalább 15 méter távolságot másoktól. Ha egy személy vagy állat lép a munkaterületre, azonnal hagyja abba a munkát.
- Tartsa a készüléket mindig a jobb oldalán, hogy a legjobban tudja irányítani a készüléket. Ezáltal csökkenti a visszaütés kockázatát.
- Viseljen védelmet nyújtó testre simuló munkaruházatot, például hosszú nadrágot, biztonsági cipőt, ellenálló védőkesztyűt, védősisakot, védőmaszkot az arc védelmére vagy védőszemüveget a szem védelmére és megfelelő füldugót vagy egyéb zaj elleni hallásvédőt.
- A motoros készülék hosszabb ideig történő használata vibráció okozta keringési zavarokhoz vezethet a kézben (fehérujj-betegség). A használati idő azonban megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy nagy fogóerő kifejítése csökkentheti a használati időt.

## Karbantartás és tárolás

- Ellenőrizze a készülék esetleges sérüléseit, ha a készülék kemény tárgynak ütközött, vagy ha túlzott rezgés lép fel. Végeztesse el a szükséges javításokat.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.
- A sérülések megelőzése érdekében, tartsa távol a kezét a damilvágótól a védőburkolaton történő tisztítási és karbantartási munkák során.
- A tompa vágószerszámot élesítse meg szakszervizben. Egy tompa vagy sérült kés növeli a visszaütés veszélyét, ami sérülést okozhat.
- Rendszeresen végezzen karbantartási és tisztítási munkákat. A gépet csak szerződéses műhelyben javíttassa.
- Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon. Csak így garantálható a készülék biztonsága. A gyártó által kifejezetten nem ajánlott tartozékok vagy kiegészítők használata nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős kockázatokat rejt magában. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- Tárolja a készüléket mindig gyermekektől elzárva.

## Fennmaradó kockázatok

- Rendeltetésszerű használat esetén is maradnak kockázatok, amelyeket nem lehet kizárni. Az alábbi lehetséges fennmaradó kockázatok vezethetők le a konstrukció típusából:
  - Vágási sérülések, ha véletlenül a damilorsóhoz ér;
  - Vágási sérülések, ha belenyúl a forgó damilorsóba;
  - Nem megfelelő hallásvédő okozta hallási sérülések;
  - Kéz-kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használják, illetve nem megfelelően vezetik vagy karbantartása nem megfelelően történik.

## 5.17. Visszaütés – okok és megfelelő biztonsági utasítások

- A visszaütés a gép hirtelen oldalirányú, előre vagy hátra irányuló mozgása, ami akkor fordulhat elő, ha a vágószerszám beszorul vagy beleakad egy tárgyba, például egy fiatal fába vagy fatuskóba. Ez olyan heves lehet, hogy a gépet és/vagy a kezelő személyt ellöki valamelyik irányba, ami végül a gép feletti uralom elvesztését eredményezheti.

- A visszaütés és a kapcsolódó veszélyek megelőzhetők az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedésekkel.
- a) **Tartsa erősen a gépet mindkét kezével és helyezze karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőket. Tartózkodjon a gép bal oldalán.** A visszaütés a gép váratlan mozgása révén növelheti a sérülés kockázatát. A kezelő személy megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszaütő erőket.
- b) **Ha beszorul a fűrészlap vagy Ön megszakítja a munkát, akkor kapcsolja ki a gépet és tartsa nyugodtan az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Beszorult fűrészlap esetén soha ne próbálja meg eltávolítani a gépet az anyagból, illetve ne húzza hátrafelé, amíg a fűrészlap mozog; ellenkező esetben visszaütés történhet.** Keresse meg, majd szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.
- c) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapot.** A tompa vagy sérült fűrészlapok növelik annak a kockázatát, hogy beszorulnak vagy beakadnak egy tárgyban, és visszaütést okozhatnak.
- d) **Mindig biztosítson jó rálátást a vágandó anyagra.** A visszaütés valószínűbb azokon a területeken, ahol nehezen látható a vágandó anyag.
- e) **Kapcsolja ki a gépet, ha munkavégzés közben egy másik személy közeledik.** Visszaütés esetén a forgó fűrészlap könnyen eltalálhat másokat és sérülést okozhat.

## 6. Üzembe helyezés előtt

### 6.1. Akkumulátor-telep töltése

#### VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kivesszi a töltőből, illetve behelyezi a töltőbe.

#### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Kövesse a **XEON** sorozatú akkumulátorok és töltők használati útmutatójában található biztonsági utasításokat, illetve a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat.

A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

#### Tudnivaló

- ▶ Ne töltse az akkumulátor-telepet, ha a környezeti hőmérséklet 4 °C alatt vagy 40 °C fölött van. Hosszabb tárolás esetén rendszeresen ellenőrizni kell a lítium-ion akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
- ▶ Szerszámokkal és akkumulátorokkal történő használathoz az ajánlott környezeti hőmérséklet -5 °C és 50 °C között van.
- ◆ Adott esetben vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.
- ◆ Helyezzen be egy vagy két akkumulátor-telepet **(50)** a dupla-gyorstöltőbe **(46)**.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- ◆ A töltési folyamat befejezése után válassza le a dupla-gyorstöltőt **(46)** a hálózatról és vegye ki az adott akkumulátor-telepet **(50)**.
- ◆ Az egymást követő töltési műveletek között kapcsolja ki a dupla-gyorstöltőt **(46)** legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

## 6.2. Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből

### Akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Kattintsa be a két akkumulátor-telepet **(50)** a motorblokkba **(1)** (lásd az 1 ábrát).

### Akkumulátor-telep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot **(47)** és vegye ki az akkumulátor-telepet **(50)**.

## 6.3. Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot **(48)**. Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **(49)**:  
 PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés  
 PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés  
 PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges.

## 7. A készülék összeszerelése

### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.

### 7.1. Segédmarkolat felszerelése (C ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A lábvédőnek (7) mindig a kezelő személy felőli oldalon kell lennie!
- 1) Csavarja ki a forgatógombot (30) a segédmarkolaton (6) és távolítsa el az alatta lévő kengyelt (28).
- 2) Vegye ki a gumit (27) a segédmarkolatból (6) és helyezze a motorblokkon lévő nyélre (8).  
A segédmarkolaton (6) lévő reteszelőcsapot (26) a gumiban (27) lévő lyukon keresztül és a motorblokkon lévő nyélen (8) lévő lyukak egyikébe kell elhelyezni (a részleteket lásd a C ábrán).
- 3) Helyezze vissza a kengyelt (28) alulról a segédmarkolatba (6) és csavarja be szorosan a forgatógombbal (30).

### 7.2. Védőburkolat felszerelése (D ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használja a készüléket védőburkolat (12) nélkül. Mindig győződjön meg róla, hogy helyesen van-e felszerelve.
- 1) Helyezze a védőburkolatot (12) az alsó nyél (11) tartóához (32).
- 2) Rögzítse a védőburkolatot (12) a mellékelt 4 csavarral (31). Ehhez használja az imbuszkulcsot (13). Húzza meg a csavarokat (31) kézi erővel.

### 7.3. Nyelek csatlakoztatása (A ábra)

#### Tudnivaló

- ▶ A felszerelés előtt vegye le a védőkupaka(ka)t a nyelekről.
- 1) Lazítsa ki a forgatógombot (9) a motorblokkon lévő nyélen (8).
- 2) Nyomja meg a reteszelőcsapot (10) és tolja a nyelet (11) ütközésig a motorblokkon lévő nyélbe (8).
- 3) Fordítsa el a nyelet (11) annyira, hogy a reteszelőcsap (10) a motorblokkhoz tartozó nyélen (8) lévő nyílásba kattanjon és kiálljon.

- 4) Húzza meg a forgatógombot (9).

#### Tudnivaló

- ▶ A sövényvágó, a teleszkópos ágvágó, a damilorsó és a 3-ágú kés felszerelésének módja azonos.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő nyelek szorosan csatlakoznak egymáshoz.

#### Szétzerelés

- 1) Csavarja ki a forgatógombot (9).
- 2) Nyomja meg a reteszelőcsapot (10) és egy enyhe forgató mozdulattal egyidőben húzza ki a nyelet (11) a felső nyélből.

### 7.4. Vágószerszám felszerelése/cseréje (E/F ábra)

#### Tudnivaló

- ▶ Az alátét (39), a rögzítőalátét (38) és az anya (37) nem szükséges a damilorsó (23) felszereléséhez és eltávolítható.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a motor ki van kapcsolva és távolítsa el az akkumulátorokat (50).
- ◆ Helyezze a készüléket a talajra úgy, hogy stabilan legyen. Fordítsa meg úgy, hogy kényelmesen tudjon dolgozni a védőburkolat (12) alján.
- ◆ Blokkolja a befogóorsót (34); ehhez nyomja le és tartsa lenyomva a csapot (36). Közben forgassa el kissé a hajtótárcsát (35), hogy az blokkoljon.

#### Damilorsó felszerelése

- ◆ Felszerelés előtt távolítsa el az alátétet (39), a rögzítőalátétet (38) és az anyát (37).
- ◆ Csavarozza fel a damilorsót (23) az áramutató járásával ellentétes irányban a befogóorsóra (34).
- ◆ Ezután engedje el a csapot (36) a befogóorsó (34) kiretészeléséhez.
- ◆ A damilorsó (23) leszereléséhez járjon el fordított sorrendben.
- ◆ Húzza meg a két damilvéget, hogy kioldja a damilt a hornyokból.
- ◆ Vágja vissza a damilt kb. 15 cm hosszúra.

#### 3-ágú kés felszerelése

- ◆ Felszerelés előtt távolítsa el az alátétet (39), a rögzítőalátétet (38) és az anyát (37).
- ◆ Helyezze a 3-ágú kést (20) a befogóorsóra (34). A késen lévő feliratnak felfelé néznie.

- ◆ Rögzítse a 3-ágú kést **(20)** az alátéttel **(39)**, a rögzítőalátéttel **(38)** és az anyával **(37)**. Az anya **(37)** meghúzásához a többfunkciós kulcs **(19)** használható. Húzza meg az anyát **(37)** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ Ezután engedje el a csapot **(36)** a befogóorsó **(34)** kireteszeléséhez.
- ◆ A 3-ágú kés **(20)** leszereléséhez járjon el fordított sorrendben.

### **i** Tudnivaló


- ▶ Ha a 3-ágú kés **(20)** tompa lesz, azt egy szakműhelyben lehet újraélezni.  
Ha sérült vagy kiegyensúlyozatlan, ki kell cserélni.

## 7.5. Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése

### **!** FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt!  
Éles vágófogak okozta sérülésveszély!

### **i** Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen a fűrészlánc **(59)** menetirányára a láncvezető lapon **(60)** és az alaplemezen (teleszkópos ágvágó)  →
- ▶ Kopástól függően meg lehet fordítani a láncvezető lapot **(60)**.
- ◆ Csavarja ki az anyát **(61)** a többfunkciós kulccsal **(19)**.
- ◆ Vegye le a lánckerék-védőburkolatot **(56)**.
- ◆ Helyezze fel a fűrészláncot **(59)** a láncvezető lap **(60)** csúcscsánál kezdve.
- ◆ Helyezze be a láncvezető lapot **(60)** a fűrészlánc **(59)** együtt.
- ◆ Helyezze a vezetősínt **(66)** a láncvezető **(66a)** fölé és helyezze be a lánccszűrő csapot **(69)** a láncvezető lap furatába **(65)**. Ugyanakkor helyezze a fűrészláncot **(59)** a lánckerék **(67)** fölé.
- ◆ Feszítse meg fűrészláncot **(59)** (lásd a **7.7. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése** fejezetet).
- ◆ Helyezze vissza a lánckerék-védőburkolatot **(56)** és húzza meg szorosan az anyát **(61)**.

## 7.6. Fűrészlánc leszerelése

- ◆ A fűrészláncot **(59)** adott esetben előzőleg meg kell lazítani a láncvezető lap **60** és a fűrészlánc levételéhez (lásd a **7.7. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése** fejezetet). Kövesse ezeket az utasításokat fordított sorrendben.

## 7.7. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése

### **!** FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Éles vágófogak okozta sérülésveszély!
- ◆ A feszesség növeléséhez forgassa el a lánccszűrő csavart **(70)** a többfunkciós kulccsal **(19)** az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ A fűrészláncnak **(59)** fel kell feküdnie a láncvezető lap aljára. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc húzható-e kézzel a láncvezető lapon **(60)**.

### **i** Tudnivaló

- ▶ Egy új fűrészlánc **(59)** megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni.

## 7.8. Lánckenés

- ◆ Távolítsa el az olajtartály fedelét **((63))**.
- ◆ Töltse fel az olajtartályt **(71)** kb. 140 ml bio-lánccalajjal **(18)**.

### **!** FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül!  
Szárazon működő fűrészlánc esetén a vágókészletben rövid időn belül helyrehozhatatlan kár keletkezik. A munkavégzés előtt minden esetben ellenőrizze a lánckenést és a tartály olajsintjét.

### **i** Tudnivaló

- ▶ Csak fűrészlánchoz való olajat használjon, lehetőleg biológiaiilag lebomló. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat stb.
- ▶ Ellenőrizze a lánckenés működését munka közben.

## 7.9. Fűrészlánc élezése

### **i** Tudnivaló

- ▶ Egy élezőkészletben (pl. Oregon) részletes információk találhatóak az élezésre vonatkozóan.
- ▶ Használhat elektromos lánccézőt is; ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait.
- ▶ Ha bizonytalan a munka elvégzésével kapcsolatban, cseréljen fűrészláncot.

## 7.10. Teleszkópos ágvágó elforgatása

- ◆ Húzza ki a szögbeállító kart **(64)**.
- ◆ Állítsa be a kívánt szöget.
- ◆ Engedje vissza a helyére a szögbeállító kart.

## 7.11. Sövényvágó elforgatása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Beállítás közben soha ne érjen hozzá a késrúdhoz. Csak az elforgató fogantyút **(73)** használja. Sérülésveszély!
- ▶ A hajtóműház **(74)** működés közben felforrósodik. Ne érjen a hajtóműházhoz. Égési sérülés veszélye!

### 📌 Tudnivaló

- ▶ A vágási szöget 7 fokozatba lehet állítani.
- ◆ Húzza a kart **(77)** hüvelykujjával hátrafelé és tartsa lenyomva (lásd az R ábrát).
- ◆ Húzza felfelé a reteszelőkart **(76)** a késrúd **(75)** kireteszeléséhez.
- ◆ Döntse a késrudat az elforgató fogantyú **(73)** segítségével a kívánt szögbe. Közben tartsa erősen a nyelet **(72)** a másik kezével. Ezután engedje el a reteszelőkart a pozíció rögzítéséhez.
- ◆ Engedje el a kart. Ügyeljen arra, hogy a kar visszaugorjon az eredeti helyzetébe.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a késrúd stabilan rögzült a kiválasztott pozícióban.

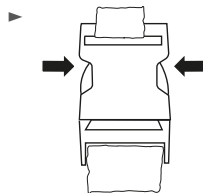
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A késrudat **(75)** nem szabad teljesen hátrahajtani a nyéllal **(72)** párhuzamosan és ebben az állásban használni. Sérülésveszély áll fenn! Ez a pozíció csak szállítási célra szolgál.

## 8. Vállheveder felvétele

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használja a készüléket vállheveder **(52)** nélkül. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi a vállhevedert.
- ▶ Soha ne használjon egyszerre több hevedertartót vagy több vállhevedert.



A vállheveder egy gyorskioldó eszközzel **(53)** van ellátva, hogy a készüléket veszélyhelyzetben gyorsan le tudja választani a vállhevederről. Veszélyhelyzetben nyomja meg a gyorskioldó eszköz két oldalát, hogy leválassza a

készüléket a vállhevederről.

- 1) Úgy vegye fel a vállhevedert **(52)**, hogy a váll-lemez **(51)** a hátán legyen.
- 2) Csatlakoztassa a vállhevedert (lásd a K ábrát) és illessze a testméretéhez az L ábrán ábrázolt módon.
- 3) Húzza meg a vállpántokat lefelé húzva (lásd az M és N ábrát). A heveder hossza akkor van optimálisan beállítva, ha a karabiner kampója kb. 10 cm-rel a csípő alatt van.
- 4) Rögzítse a karabinerkampót a felső nyélen **(8)** lévő tartószemen **(5)**.
- 5) Helyezze a testvédő lemezt a csípőn a test és a készülék közé.

### 📌 Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen arra, hogy semmilyen más rész ne akadályozza a vállheveder **(52)** kioldását vagy levételét.

## 8.1. Készülék kiegyensúlyozása

- ◆ A különböző tartozékok használatához mindig válassza a tartószem **(5)** megfelelő pozícióját a vállvehederhez **(52)**.
- ◆ A tartószemen rögzített készülékeknek, anélkül hogy azt Ön kézzel tartaná...
  - ... a damilorsó **(23)** használata esetén kissé fel kell feküdnie a talajon;
  - ... a 3-ágú kés **(20)** használata esetén kb. 20 centiméterrel a talaj felett kell lennie.
  - ... a teleszkópos ágvágó tartozék **(54)** vagy a sövényvágó tartozék **(72)** használata esetén vízszintes kiegyensúlyozott helyzetben kell lennie.
- 1) Csavarja ki kissé a vállveheder tartószemén lévő csavart úgy, hogy mozgatni lehessen a tartószemet.
- 2) Tolja el a felső nyélen **(8)** lévő tartószemet úgy, hogy a készülék a vágószerszámtól függően az előzőekben leírtak szerint ki legyen egyensúlyozva.
- 3) Húzza meg a tartószemen lévő csavart, ha a készüléket megfelelően beállította.

## 9. Üzembe helyezés

A készülék üzembe helyezése előtt helyezze be mindkét akkumulátort (lásd az I ábrát) és vegye fel a vállvehedert **(52)**.

### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használja a készüléket védőburkolat **(12)** nélkül.
- ▶ A készülékkel történő munkavégzés során viseljen megfelelő ruházatot, valamint szem- és hallásvédőt.
- ▶ Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működőképes. A be-, kikapcsoló **(14)**, a kapcsolózár **(4)** és az indítókár **(3)** nem lehet reteszelve. Az indítókár elengedése után a motornak le kell állnia. Ne használja a készüléket, ha a kapcsoló hibás vagy sérült.


### Tudnivaló

- ▶ Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

## 9.1. Be-/kikapcsolás és a fordulatszám beállítása

- ◆ Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és tartsa erősen a készüléket mindkét kezével a markolatoknál fogva, a testétől eltartva. Győződjön meg arról, hogy a készüléket bekapcsolás után szabadon tudja mozgatni és nem ér hozzá semmilyen tárgyhoz.

### Bekapcsolás/fordulatszám beállítás

- 1) A készülék elindításához nyomja meg a be-, kikapcsolót **(14)**. A töltésszint-kijelző **(16)** világítani kezd. A motorblokkon **(1)** világít a beállított 1-es vagy 2-es fordulatszám-fokozat **(17)**.
- 2)  Válassza ki a kívánt fordulatszámot a fordulatszám gomb **(15)** megnyomásával. A kiválasztott fordulatszám-fokozat világít.
- 3) Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt **(4)**, majd működtesse az indítókárt **(3)**.  
A készülék az előre beállított fordulatszámmal kezd működni.
- 4) Ezután engedje el a kapcsolózárt.

### Tudnivaló

- ▶ A készüléket nem lehet folyamatosan működtetni. Az indítókárt **(3)** lenyomva kell tartani.

### VIGYÁZAT!

- ▶ Kikapcsolás után a vágószerszám néhány másodpercig tovább forog. Várjon, amíg a vágószerszám teljesen leáll. Tartsa távol kezét és lábát a vágószerszámtól! Sérülésveszély áll fenn.

### Lekapcsolás

- ◆ Ha már nem kívánja tovább használni a készüléket, akkor kapcsolja le teljesen; ehhez tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **(14)**, amíg a töltésszint-kijelző **(16)** nem világít tovább. Vegye ki az akkumulátorokat.

## 10. Használat

### 10.1. Az akkumulátor állapotának ellenőrzése a készüléken

- ◆ A rótlésszint-kijelző **(16)** LED-ek az akkumulátor állapotát mutatják, ha az akkumulátorok **(50)** a motorblokkba **(1)** vannak helyezve.
- ◆ Ha a készüléket bekapcsolja a be-, kikapcsolóval **(14)**, akkor a LED-ek a következőképpen világíthatnak:
  - 3 LED világít (piros, narancssárga, zöld): akkumulátor feltöltve
  - 2 LED világít (piros és narancssárga): akkumulátor részben feltöltve
  - 1 LED világít (piros): az akkumulátort fel kell tölteni
- ◆ Töltse fel az akkumulátort, ha már csak a piros LED világít.

### 10.2. Munkavégzésre vonatkozó utasítások

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Sérülésveszély! Dolgozzon biztonságosan és körültekintően!
- ◆ A vágás során ügyeljen az országospecifikus, ill. önkormányzati előírásokra.
- ◆ Ne vágjon az általános szokásos pihenőidőben.
- ◆ Távolítsa el a szilárd tárgyakat, például köveket, fém tárgyakat stb. Ezek kirepülhetnek és személyi sérüléseket vagy anyagi kárt okozhatnak.
- ◆ Magas bokrokban vagy sövényekben történő vágás esetén a munkamagasságnak legalább 15 cm-nek kell lenni. Ezáltal nem veszélyeztet állatokat, például sündisznókat.
- ◆ Mindig két kézzel erősen és stabilan tartsa a készüléket!
- ◆ Csak fűvet és gazt nyírjon! Ügyeljen a gyökerekre vagy tuskókra, mert botlásveszély áll fenn.
- ◆ Dolgozzon körültekintően és ne veszélyeztessen senkit a vágás során.
- ◆ Csak megfelelő látási és fényviszonyok mellett dolgozzon!
- ◆ Figyelje a vágófejet!
- ◆ Soha ne vágjon vállmagasság felett!
- ◆ Soha ne cserélje ki a műanyag zsinórt acélhuzalra - sérülés és károk veszélye!
- ◆ Ne dolgozzon létrán!
- ◆ Csak szilárd és stabil talajon dolgozzon!

- ◆ Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel stabil álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- ◆ Rendszeres időközönként változtassa meg a munkapozíciót, hogy megelőzze az egyoldali kifáradást.
- ◆ A vágófeje elakadása esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátorokat és távolítsa el elakadást okozó anyagot.

### 10.3. Munkavégzés a damilorsóval

#### ⚠ FIGYELEM!

- A damilorsó **(23)** használata esetén ki kell hajtani a védőburkolat-hosszabbítót **(12b)**. (Lásd a „Védőburkolat-hosszabbító (Q ábra)” fejezetet.
- ◆ Helyezze a készüléket kisebb gyepfelületeken kb. 30°-os szögben és lengesse a vágófejet félköríves mozdulatokkal egyenletesen jobbra és balra.
- ◆ A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a fű nem hosszabb, mint 15 cm. Magasabb fű esetén célszerű több fűnyírást végezni.
- ◆ Fák, kerítésoszlopok vagy egyéb akadályok körüli fűnyírás-hoz haladjon körbe lassan az akadály körül és vágjon a damil hegyével.
- ◆ Ne érjen szilárd akadályokhoz (kövekhez, falakhoz, kerítésekhez stb.), ellenkező esetben a damil gyorsan elhasználódik. Használja a védőburkolat **(12)** szélét, hogy a készüléket megfelelő távolságban tartsa.

#### ⚠ FIGYELEM!

- ▶ Működtetés közben ne tegye a vágófejet a talajra!

### 10.4. Damil meghosszabbítása

#### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Damilmaradékok kilazulhatnak és kirepülhetnek. Ez sérülésekhez vezethet.
- ◆ A damil meghosszabbításához érintse a damilorsót **(23)** néhányszor egy füves helyhez, miközben a készülék üzemben van és a motor működik.
- ◆ A damil automatikusan meghosszabbodik. A damilvágó **(33)** a damilt megfelelő hosszúságúra rövidíti.
- ◆ Ha a damil nem hosszabbítható meg, akkor tegye a következőt:
  - 1) Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

- 2) Nyomja le a forgatógombot **(22)** és húzza meg erősen a damil végét.
- ◆ Ha már nem látható damil, akkor cserélje ki a damilorsót **(23)** vagy tekerjen fel új damilt a 11.3 Damilorsó cseréje fejezetben leírtak szerint.

## 10.5. Munkavégzés a 3-ágú késsel

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Munkavégzés közben mindig használja a vállhevedert **(52)** és viseljen megfelelő munkaruhát.
- ▶ Viseljen szem-, hallás- és fejdát.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a 3-ágú kés **(20)** megfelelően rögzítve van.
- ▶ Cserélje ki a sérült vagy tompa vágószerszámokat.

### ⓘ Tudnivaló

- ▶ A 3-ágú kés **(20)** használata esetén be kell hajítani a édburkolat-hosszabbítót **(12b)**.
- Csak akadálymentes és sima felületen dolgozzon a 3-ágú késsel. Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el az idegen tárgyakat. Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön kövekhez, fémekhez vagy egyéb akadályokhoz. Kár keletkezhet a késben és fennáll a visszautés veszélye.
- Ne használja a 3-ágú kést aljnövényzet vagy elvadult növényzet vágására.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a 3-ágú kés, és adott esetben cserélje ki.
- Lengesse ide-oda a készüléket kaszáló mozdulatokkal.
- Tartsa a vágófejet párhuzamosan a talajjal és határozza meg a vágási magasságot.
- ◆ A következő fordulatszámbeállítását javasoljuk:
  - 1-es fokozat: bozót/cserje
  - 2-es fokozat: fű/gyep

## 10.6. Munkavégzés a sövényvágóval

### Vágási technikák

- A kétoldalú késrúd **(75)** lehetővé teszi a vágást mindkét irányba vagy lengő mozdulatokkal az egyik oldalról a másikra.
- Független vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.

- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félköríves mozdulattal a sövény széléhez, hogy a levágott ágak a földre essenek.
- Lásd a kihajtható oldalt (S ábra).

### ⓘ Tudnivaló

- ▶ Az erősebb ágakat ágvágóval távolítsa el.

## 10.7. Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval

### Fűrészelési technikák

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

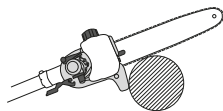
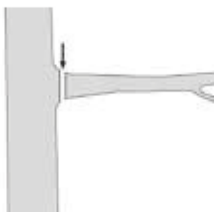
- ▶ Feltétlenül ügyeljen a leeső nyesedékre.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.

### ⓘ Tudnivaló

- ▶ Helyezze a karmos ütközőt **(58)** az ágra. Ez biztonságos és nyugodt munkavégzést tesz lehetővé.
- ▶ Csak ezt követően kezdje a fűrészelést.

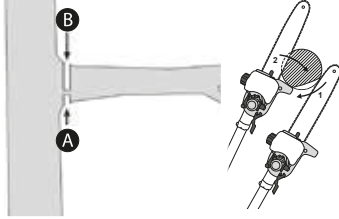
### Kiseb ágak lefűrészelése

- ◆ A kisebb ágakat (Ø 0 - 8 cm) fentről lefelé fűrészlje (lásd az ábrát).



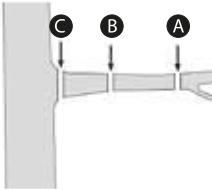
## Nagyobb ágak lefűrészelése

- ◆ Nagyobb ágak (Ø 8 - 25 cm) esetén először tehermentesítő bevágást kell csinálni **(A)** (lásd az ábrát). A tehermentesítő vágás a fatörzson a kéreg lehántolódását is megakadályozza.
- ◆ Fűrészelje át fentről **(B)** lefelé **(A)**.



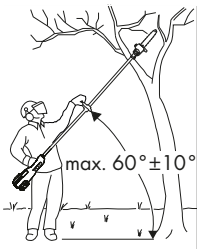
## Fűrészelés darabokban

Vágja rövidebbre a hosszú, ill. vastag ágakat, mielőtt a végső levágáshoz kezd (lásd az ábrát).



## 10.8. Biztonságos munkavégzés

- Sérülések megelőzése érdekében tartsa jó állapotban a készüléket, a vágókészletet és a védőburkolatot **(24)**.
- Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- A biztonságos munkavégzés érdekében tartsa be az előírt max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  munkaszöveget (lásd az ábrát).



- Ne használja a készüléket létrán állva vagy nem stabil helyen.
- Ne végezzen meggondolatlan vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.

- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet. A készülék hosszabb használata esetén a vibráció miatt vérkeringési zavar alakulhat ki a kezeiben. A használati idő azonban megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy a nagy fogóerő-kifejtés csökkentheti a használati időt.

## 10.9. Ha a készülék vibrál

- ◆ Tisztítsa meg a készüléket és távolítsa el a vágófejen vagy a védőburkolatban **(12)** megakadt fűmaradványokat (lásd a **11. Karbantartás és ápolás** fejezetet).

## 10.10. Elakadást okozó anyagok eltávolítása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A vágószerszámon történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből!
- ▶ A sérülések megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt.
- ◆ Távolítsa el az elakadást okozó anyagot a vágószerszámból.

## 11. Karbantartás és ápolás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Mozdó alkatrészek okozta veszély! Valamennyi karbantartási munka előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.
- ▶ A jelen útmutatóban nem ismertetett javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal vagy villamossági szakemberrel végeztesse el. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Rendszeresen végezzen karbantartási és tisztítási munkákat.
- Sok hiba és baleset oka a nem megfelelő karbantartás és ápolás.

## 11.1. Készülék tisztítása

### ⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne permetezze be vízzel a tisztítóáshoz.

### ⚠ VIGYÁZATI!

- ▶ A védőburkolat **(12)** tisztítása során ügyeljen a damilvágóra **(33)**. A damilvágó vágási sérüléseket okozhat.

### ❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószereket. Ezek kárt tehetnek a felületben.
- A motoregységnek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- ◆ A motorblokk, a szellőzőnyílások, a markolatok tisztításához használjon egy kefét vagy egy enyhén megnedvesített törölrühát.
- ◆ Minden használat után tisztítsa meg a védőburkolatot **(12)** és a vágószerszámot. Távolítsa el a fűnyesedéket és a földet egy kefével.

### Sövényvágó tisztítása

- A sövényvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészporthól.
- ◆ Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csavarok a sövényvágó késrúdján **(75)** és szükség esetén húzza meg azokat.
- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ Kezelje a késrudat olajspray-vel vagy olajozóval.

### Teleszkópos ágvágó tisztítása

- A teleszkópos ágvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészporthól.
- ◆ Vegye le a lánckerék-védőburkolatot **(56)**.
- ◆ Vegye le a fűrészláncot **(59)** a láncevezető lapról **(60)** és mindkettőt tisztítsa meg alaposan.
- ◆ Tartsa élesen a fűrészláncot és ellenőrizze a feszességét, ügyeljen az olajsintre és az olajellátásra.


## Damilorsók / 3-ágú kések tisztítása

- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ A munkavégzés megkönnyítése érdekében tartsa élesen a 3-ágú vágókést **(20)**.

## 11.2. Általános karbantartási munkák

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A vágószerszámon történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből!

- ◆  Rendszeresen ellenőrizze a hajtóművet és ügyeljen arra, hogy elegendő hajtóműzsír legyen rajta. Adott esetben pótoljon kevés folyékony hajtóműzsírt (kb. 18-20 g) a hajtómű kenéséhez.

- 1) Ehhez csavarja ki a csavart elől a készülékfejen (lásd a D ábrát a kihajtható oldalon) egy 5 mm-es imbuszkulccsal (a csomag nem tartalmazza), hogy hajtóműzsírt nyomjon a kenőnyílásba.
- 2) Betöltés után törölje le az esetleges felesleges zsírt és zárja vissza a kenőnyílást a csavarral.

- ◆ Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket esetleges hibák vagy sérülések, kilazult, kopott vagy sérült alkatrészek tekintetében.
- ◆ Ellenőrizze a védőburkolatot **(12)** és egyéb védőberendezéseket sérülések és megfelelő illeszkedés tekintetében. Adott esetben cserélje ki.
- ◆ Rendszeresen ellenőrizze a damilvágót **(33)**. Semmiképpen ne használja a készüléket damilvágó nélkül vagy sérült damilvágóval. A sérült damilvágót feltétlenül cseréltesse ki a szervizközponttal.

### 11.3. Orsócsere

#### FIGYELEM!

- A damilorsó **(23)** használata esetén ki kell hajtani a védőburkolat-hosszabbítót **(12b)** (lásd a „**Védőburkolat-hosszabbító (Q ábra)**” fejezetet).
- ◆ Helyezze a készüléket a talajra, ügyeljen arra, hogy a készülék stabil helyzetben legyen.
- ◆ Blokkolja a befogóorsót **(34)**; ehhez nyomja le és tartsa lenyomva a csapot **(36)**. Közben forgassa el kissé a hajtótárcsát **(35)**, hogy az blokkoljon. Csavarja le a damilorsót **(23)** az óramutató járásával megegyező irányban a befogóorsóról.
- ◆ Nyissa ki az orsóházat **(43)**; ehhez nyomja befelé erősen az orsóház két oldalán lévő bekattanó zárt **(41)** és vegye le az orsóház fedelét (lásd az F ábrát).
- ◆ Az orsóház felnyitásához segítségül vehet egy lapos csavarhúzó. Legyen óvatos, ne tegyen kárt az orsóban.
- ◆ Helyezze az új orsót **(42)** az orsóház fedelébe **(40)** és fűzze át a damil két végét a damilkivezető lyukon **(44)** (lásd az F ábrát).
- ◆ Helyezze az orsót az orsóház fedelébe, majd kattintsa vissza a fedelet az orsóházra **(43)**. Ügyeljen arra, hogy a damilkivezetők **(44)** egybeessenek az orsóházon lévő két vágattal, ellenkező esetben nem csukható le a fedél (lásd az F ábrát).
- ◆ Csavarja vissza a damilorsót **(23)** az óramutató járásával ellentétes irányban a befogóorsóra **(34)**.
- ◆ Blokkolja a befogóorsót; ehhez nyomja le és tartsa lenyomva a csapot **(36)**. Közben forgassa el kissé a hajtótárcsát **(35)**, hogy az blokkoljon.
- ◆ Forgassa tovább a damilorsót **(23)** ütközésig úgy, hogy az stabilan illeszkedjen.
- ◆ Ezután engedje el a csapot a befogóorsó kireteszeléséhez.
- ◆ Húzza meg a két damilvéget, hogy kioldja a damilt a hornyokból **(45)**.
- ◆ Vágja vissza a damilt kb. 15 cm hosszúra, hogy a motort kisebb terhelés érje.

### Damilorsó / fűnyíró damil cseréje

- 1) A damilorsót **(23)** a **11.3. Orsócsere** fejezetben leírtak szerint kell leszerelni. Nyomja be a két bekattanó zárt **(41)**, majd vegye le a fedelet **(40)**.
- 2) Vegye ki az orsót **(42)** az orsóházból **(43)**.
- 3) Távolítsa el az esetlegesen megmaradt fűnyíró damilt.
- 4) Fogja össze középen az új fűnyíró damilt és az így keletkezett hurkot akassza be az orsó hornyoiba **(45)**.
- 5) Tekerje fel a megfeszített damilt az óramutató járásával megegyező irányban. Az orsó elválasztja egymástól a fűnyíró damil két felét.
- 6) Ekkor vegye a fedelet a kezébe és helyezze az orsót a fedélbe.  
Ügyeljen arra, hogy az orsótányér damiltartói egybeessenek a damilvezetővel a fedélben.
- 7) Ekkor oldja ki a fűnyíró damilt az orsóból és vezesse be a damilkimeneten **(44)** keresztül az orsóházba **(43)**.
- 8) Illesze össze a készülékház két felét úgy, hogy azok egyértelműen a helyükre kattanjanak.
- 9) Vágja vissza a felesleges damilt kb. 15 cm-re. Ez csökkenti a motor terhelését.
- 10) Szerelje vissza a damilorsót **(23)** (lásd a **11.3. Damilorsó / fűnyíró damil cseréje** fejezetet).

### 11.4. Késcsere (E ábra)

#### FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Vigyázat, éles szélék! A sérülések megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt.

#### FIGYELEM!

- A 3-ágú kés **(20)** használata esetén be kell hajtani a védőburkolat-hosszabbítót **(12b)** (lásd a „**Védőburkolat-hosszabbító levétele/felszerelése**” fejezetet).
- ◆ Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.
- ◆ Helyezze a készüléket a talajra, ügyeljen arra, hogy a készülék stabil helyzetben legyen.
- ◆ Blokkolja a befogóorsót **(34)**; ehhez nyomja le és tartsa lenyomva a csapot **(36)**. Közben forgassa el kissé a hajtótárcsát **(35)**, hogy az blokkoljon.

- ◆ Csavarja le az anyát **(37)** az óramutató járásával meg- egyező irányba és vegye le a hajtótárcsá **(35)**, a rögzítőá- látétet **(38)**, az alátétet **(39)** és a 3-ágú kést **(20)** a befogóorsóról **(34)**.
- ◆ Helyezze a 3-ágú kést a befogóorsóra. A 3-ágú kés mindkét oldala használható.
- ◆ Rögzítse a 3-ágú kést az alátéttel, a rögzítőalátéttel és az anyával.
- ◆ Ezután engedje el a csapot **(36)** a befogóorsó kireteszelé- séhez.

## 11.5. Védőburkolat-hosszabbító (Q ábra)

### i Tudnivaló

- ▶ A 3-ágú kés **(20)** használata esetén be kell hajtani a védőburkolat-hosszabbítót **(12b)**.
- ▶ A damilorsó **(23)** használata esetén ki kell hajtani a védőburkolat-hosszabbítót.

### Védőburkolat lerövidítése

- ◆ Nyomja befelé a bekattanó zár **(12a)** mindkét nyomóele- mét a hüvelykujjával.
- ◆ Tolja fel teljesen a védőburkolat-hosszabbítót.

### Védőburkolat meghosszabbítása

- ◆ Nyomja befelé és lefelé a bekattanó zár mindkét nyomóele- mét a hüvelykujjával.
- ◆ Húzza le teljesen a védőburkolat-hosszabbítót.

### i Tudnivaló

- ▶ Minden használat után tisztítsa meg a védőburkolat-hos- zabbítót **(12)** és a védőburkolatot.

## 11.6. Damilvágó élezése (D ábra)

### ⚠ FIGYELEM!

- Semmiképpen ne használja a készüléket damilvágó nélkül vagy sérült damilvágóval. Sérülésveszély áll fenn.
- Viseljen védőkesztyűt a vágási sérülések megelőzése érde- kében.
- ◆ Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.
- ◆ Csavarozza le a damilvágót **(33)** a védőburkolatról **(12)**.
- ◆ Fogja satuba a damilvágót és élezze meg a kést egy lapos reszelővel. Végezze a reszelést óvatosan és mindig csak egy irányba.
- ◆ Csavarozza vissza a damilvágót a védőburkolatra.

## 11.7. Damilorsó feltekerése (F ábra)

Új damilorsó **(23)** helyett vásárolhat egy 2,4 mm vastag, 6 m hosszú nejlondamilt egy szaküzletben és saját maga is feltekerhe- ti azt az orsóra **(42)**.

- ◆ Hajtsa félbe a damilt, majd helyezze a damil közepét az orsó vajatába **(45a)**. Tekerje fel mindkét végét az orsó alján lévő nyíl irányába.
- ◆ Ezt követően csiptesse be a damil végét az orsón lévő egyik horonyba **(45)**.

### i Tudnivaló

- ▶ Húzza feszesre a damilokat és ügyeljen arra, hogy a damilok párhuzamosan legyenek a két damilcsatorná- ban. Ezenkívül az orsóba nem szabad 3 méternél hos- szabb damilt tölteni damilcsatornánként, ellenkezé- s esetben nem működik megfelelően a damiladagoló automatika.

## 12. Karbantartási időközök

### 12.1. Sövényvágó

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vo- natkoznak. Nehezebb körülmények – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő – esetén a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülékrész	művelet	munka kezdete előtt	munka befejezése után	szükség szerint
Késrúd <b>(75)</b>	szemrevétele- zés	X		
	tisztítás		X	X

## 12.2. Teleszkópos ágvágó

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak.

Nehezebb körülmények - pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő - esetén a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülékrész	művelet	munka kezdete előtt	hetente	zavar esetén	sérülés esetén	szükség szerint
lánckenés	ellenőrzés	X				
Fűrészlánc <b>(59)</b>	ellenőrzés és élesség ellenőrzése	X				
	láncfeszesség ellenőrzése	X				
	élezés					X
Vezetősín <b>(66)</b>	ellenőrzés (kopás, sérülés)	X				
	tisztítás és megfordítás		X	X		
	sorjázás		X			
	csere				X	X
Lánckerék <b>(67)</b>	ellenőrzés		X			
	csere					X

## 13. Hibaelhárítás

### 13.1. Készülék

Hibajelenség	Ok	Megoldás
A készülék nem indul el	Az akkumulátorok lemerültek.	Töltse fel az akkumulátorokat.
	Az akkumulátorok nincsenek behelyezve.	Tegye be az akkumulátorokat.
	A be-, kikapcsoló <b>(14)</b> meghibásodott.	Forduljon a szervizhez.
	Az indítókar <b>(3)</b> meghibásodott.	
	A motor meghibásodott.	
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba.	Forduljon a szervizhez.
	Az indítókar <b>(3)</b> meghibásodott.	
A készülék erősen vibrál és szokatlan hangokat ad ki	A vágószerszám szennyezett vagy nem megfelelően van rögzítve.	Tisztítsa meg a vágószerszámot. Húzza meg erősen a vágószerszámot.
	A motor meghibásodott.	Forduljon a szervizhez.

### 13.2. Damilorsó

Hibajelenség	Ok	Megoldás
Nem megfelelő vágási eredmény a damilorsóval	Nem elég hosszú vagy elfogyott a damil a damilorsóban <b>(23)</b> .	Hosszabbítsa meg a damilt. Adott esetben cserélje ki a damilorsót.
	A damil nincs vagy csak az egyik oldalán van az orsózásban <b>(43)</b> .	Fűzze be megfelelően és adott esetben tekerje fel újra a damilt.
	Vágószerszám szennyezett.	Tisztítsa meg a vágószerszámot.
	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve/gyenge.	Töltse fel az akkumulátorokat.
A vágószerszám nem forog	Egy idegen tárgy, pl. egy ág blokkolja a vágószerszámot.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátorokat és szüntesse meg az elakadást.

### 13.3. Sövényvágó

Hibajelenség	Ok	Megoldás
A késrúd <b>(75)</b> felforrósodik	A késrúd <b>(75)</b> tompa	Éleztesse meg vagy cseréltesse ki a késrudat <b>(75)</b> <b>(17.1. Szervíz)</b>
	Túl nagy súrlódás a kenés hiánya miatt	Olajozza meg a késrudat <b>(75)</b>
Nem megfelelő vágási eredmény a sövényvágóval	A késrúd <b>(75)</b> szennyezett	Tisztítsa meg a késrudat <b>(75)</b>
	Túl nagy súrlódás a kenés hiánya miatt	Olajozza meg a késrudat <b>(75)</b>
	A késrúd <b>(75)</b> tompa	Éleztesse meg vagy cseréltesse ki a késrudat <b>(75)</b> <b>(17.1. Szervíz)</b>
	Helytelen vágási technika	lásd a <b>10.6. Vágási technikák</b> fejezetet

### 13.4. Teleszkópos ágvágó

Hibajelenség	Ok	Megoldás
A készülék jár, a fűrészlánc <b>(59)</b> nem mozog.	A teleszkópos ágvágó nincs megfelelően a motoregységhez csatlakoztatva.	Ellenőrizze az összeszerelést.
Nem halad a munka.	A fűrészlánc <b>(59)</b> száraz, ill. túlmelegedett vagy belég.	Töltsön bele olajat, illetve élezze meg, cserélje ki vagy feszítse meg a fűrészláncot <b>(59)</b> .

## 14. Szállítás

- Ügyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be.
- A készülék szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.
- Vigye úgy a készüléket, hogy egyik kezével a segédmarkolatot **(6)**, másik kezével pedig az alsó markolatot fogja. Így elkerülheti, hogy veszélyes alkatrészekhez érjen.
- A 3-ágú kés **(20)** szállításához és tárolásához használja a védőburkolatot **(21)**.
- A teleszkópos ágvágó és a sövényvágó szállításánál használja a megfelelő védőburkolatot **(24+25)**.
- Szállításkor ügyeljen arra, hogy biztonságos távolságban legyen másoktól.
- Szállítás közben rögzítse a készüléket rögzítőhevederekkel, hogy megakadályozza a készülék elcsúszását és ezáltal megóvja a sérülésektől.

## 15. Tárolás

- A megtisztított készüléket száraz és pormentes helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Igazítsa egyenesbe a késrudat **(75)**.
- Tárolja a készüléket a mellékelt védőburkolatokkal **(24+25)** fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva.
- Tárolja a 3-ágú kést **(20)** mindig a védőburkolattal **(21)** együtt.
- Másik megoldásként felakaszthatja a készüléket a motoregységnél fogva pl. egy fali kampóra. Ehhez használja a motoregység hátoldalán lévő kulcslyukfuratot **(2)** (lásd az A ábrát).

### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Sérülésveszély! Ez az összecsuksott pozíció csak szállításra és tárolásra szolgál; ebben a pozícióban tilos a munkavégzés!



## 16. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekesezett szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

### A német piacra érvényes:

Ezenkívül az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazói, valamint élelmiszerek forgalmazói visszavételre kötelezettek. A LIDL visszavételi lehetőséget kínál Önnek közvetlenül a fióküzletekben és boltokban. A visszavétel és az ártalmatlanítás az Ön számára díjmentes.

Új készülék vásárlása esetén Önnek jogában áll díjmentesen visszaadni egy hulladékká vált készüléket. Függetlenül attól, hogy új készüléket vásárol-e vagy sem, Önnek lehetősége van (legfeljebb három) hulladékká vált készüléket díjmentesen leadni, amennyiben azok egyik mérete sem haladja meg a 25 cm-t.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélküli eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyet a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

### 16.1. Elemek ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (üzletek, szaküzletek, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobjon elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el azokat külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

### Környezetvédelem

A szennyezett karbantartási anyagot és üzemanyagokat egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatja le.

## 17. A Kompernass Handels GmbH

### garanciája

Tisztelt Vásárlók!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

#### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

#### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

#### A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató

tó nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélősszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

#### A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

#### A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 507527\_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel telefonon vagy a kapcsolattartó űrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Ez és sok további kézikönyv is megtalálható és letölthető a parkside-diy.com webhelyről. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országát és keresse meg a használati útmutatót a keresőmezővel.

Ha megadja az (IAN) 507527\_2507 cikkszámot, akkor a cikk használati útmutatójához kerül.

## 17.1. Szerviz

### HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalon

IAN 507527\_2507

## 17.2. Gyártja

KKérjük, vegye figyelembe, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 18. Cserealkatrészek rendelése

Csereakkumulátorokat és töltőt kényelmesen rendelhet az interneten, a [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) weboldalon.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló cserealkatrészeket.

### **i** Tudnivaló

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- ▶ Rendeléskor mindig tüntesse fel az cikkszámot (IAN) 507527\_2507.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban rendelhetők cserealkatrészek az interneten.

## 19. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EG)**

**2006/42/EG irányelv IV. függeléke:**

Megnevezett hely: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Németország

Bejelentett szám: 0123, Tanúsítvány száma: M6A 030574 3276 Rev.00

**Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)**

**Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EG), (2005/88/EG)**

Hangerőszint LWA:

**Dánilorsó**

Mért  $L_{WA}$ : 93,5 dB

Garantált  $L_{WA}$ : 96 dB

**3-ágú kés**

Mért  $L_{WA}$ : 91,2 dB

Garantált  $L_{WA}$ : 96 dB

**Sövényvágó**

Mért  $L_{WA}$ : 100,4 dB

Garantált  $L_{WA}$ : 104 dB

**Teleszkópos ágvágó**

Mért  $L_{WA}$ : 101,4 dB

Garantált  $L_{WA}$ : 104 dB

Megnevezett hely:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 München, Németország

Bejelentett szám: 0036

Tanúsítvány száma: OR/017832/011

**RoHS irányelv (2011/65/EU)\***

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

**Alkalmazott harmonizált szabványok**

EN 62841-1:2015/A11:2022

IEC 62841-4-4:2020

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 12100:2010

EN 301489-1 V2.2.3:2019

EN 301489-17 V3.3.1:2024

EN 300328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**A gép típusjelölése:** 40 V-os akkumulátoros 4 az 1-ben kombinált készülék PAKG 40-Li A1

**Gyártási év: 2026.01**

**Sorozatszám: IAN 507527\_2507**

Bochum, 2025.11.11.

Hans-Peter Kompernaß

- ügyvezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie  
Stav informáci · Stan informáci · Stav informáci · Estado de las informaciones · Tilstand af information  
Versione delle informazioni · Információk állása: 11 / 2025 · Ident.No.: PAKG40-LiA1-112025-1

---

IAN 507527\_2507